A Mademoiselle
Sibyl Sanderson

Les Auteurs


ESCLARMONDE



GRAV. IMP PAR GILLOT

ESCLARMONDE

Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux dont un Prologue et un Épilogue

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.
PARSÉÏS, sa sœur.
LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.
L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.
L'ÉVÈQUE DE BLOIS.
ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséïs.
CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Pénitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.
Enfants de chœur. — Thuriféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, a Byzance.

ACTE II

L'Ile enchantée.
Une chambre dans un palais magique.

ACTE III

A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cléomer.

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

Esclarmonde	Mlles SIBYL SANDERSON.
Parséïs	NARDI.
Le chevalier Roland	MM. GIBERT.
L'empereur Phorcas	TASKIN.
L'Évêque de Blois	BOUVET.
Enéas	HERBERT.
Cléomer	BOUDOURESQUE.
Un envoyé Sarrazin	TROY.
Un héraut Byzantin	CORNUBERT.

CHŒURS :

Dignitaires, Chevaliers, Guerriers, Gardes, Moines, Prêtres et Pénitents, Enfants de chœur, Esprits, Peuple.

BALLET :

Esprits des bois, Esprits de l'onde, Esprits du feu, Nymphes et Sylvains.

Chef d'orchestre : M. JULES DANBÉ

Directeur de la scène : M. CHARLES PONCHARD

Chef du chant : M. ÉMILE BOURGEOIS

Chef des chœurs : M. HENRI CARRÉ

Danses réglées par Mlle MARQUET

DÉCORS :

de MM. Amable et Gardy et de MM. Lavastre et Carpezat

Costumes dessinés par M. Charles Bianchini



TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSÉÏS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

QUATRIÈME TABLEAU

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, GUERRIERS, MOINES, ENFANTS DE CHOEUR, PEUPLE

SIXIÈME TABLEAU

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, UN HÉRAUT BYZANTIN VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SYLVAINS

HUITIÈME TABLEAU

ÉPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSEÏS,
ROLAND,
ENÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,
PEUPLE

FIN



Paris. — Impr. de Ch. Gillot, 79, rue Madame.

ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

Musique de

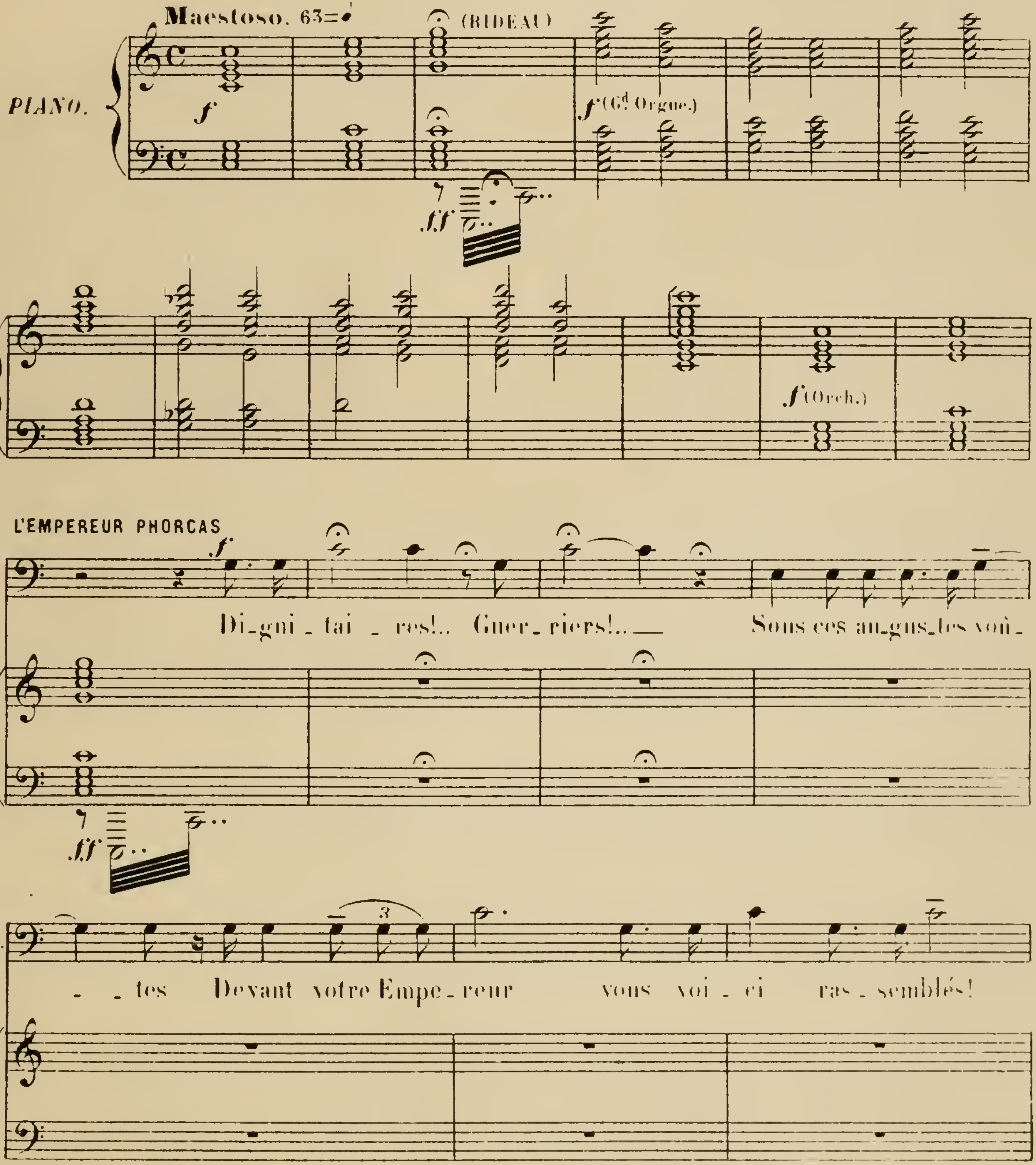
J. MASSENET.

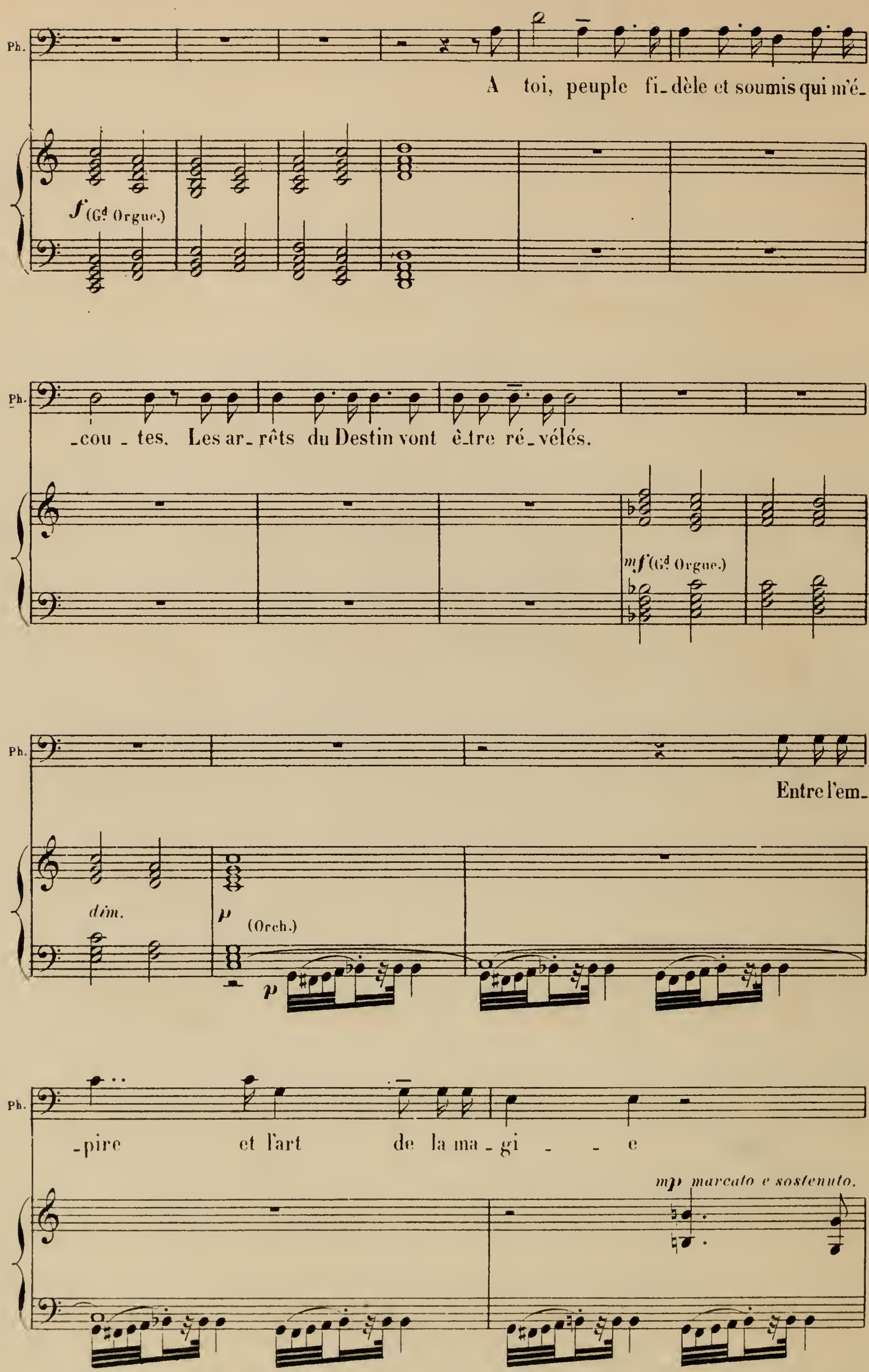
Premier Tableau

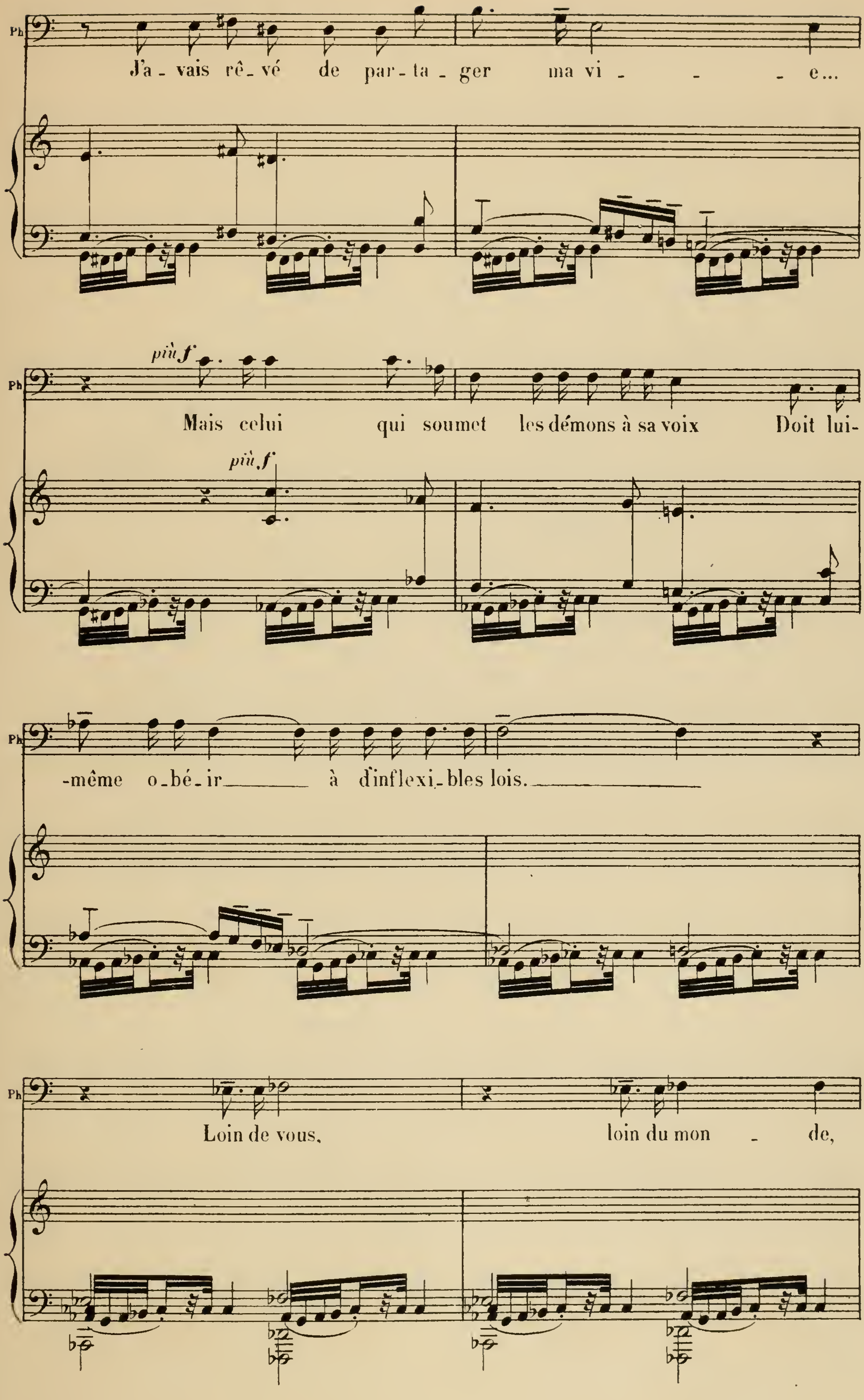
PROLOGUE
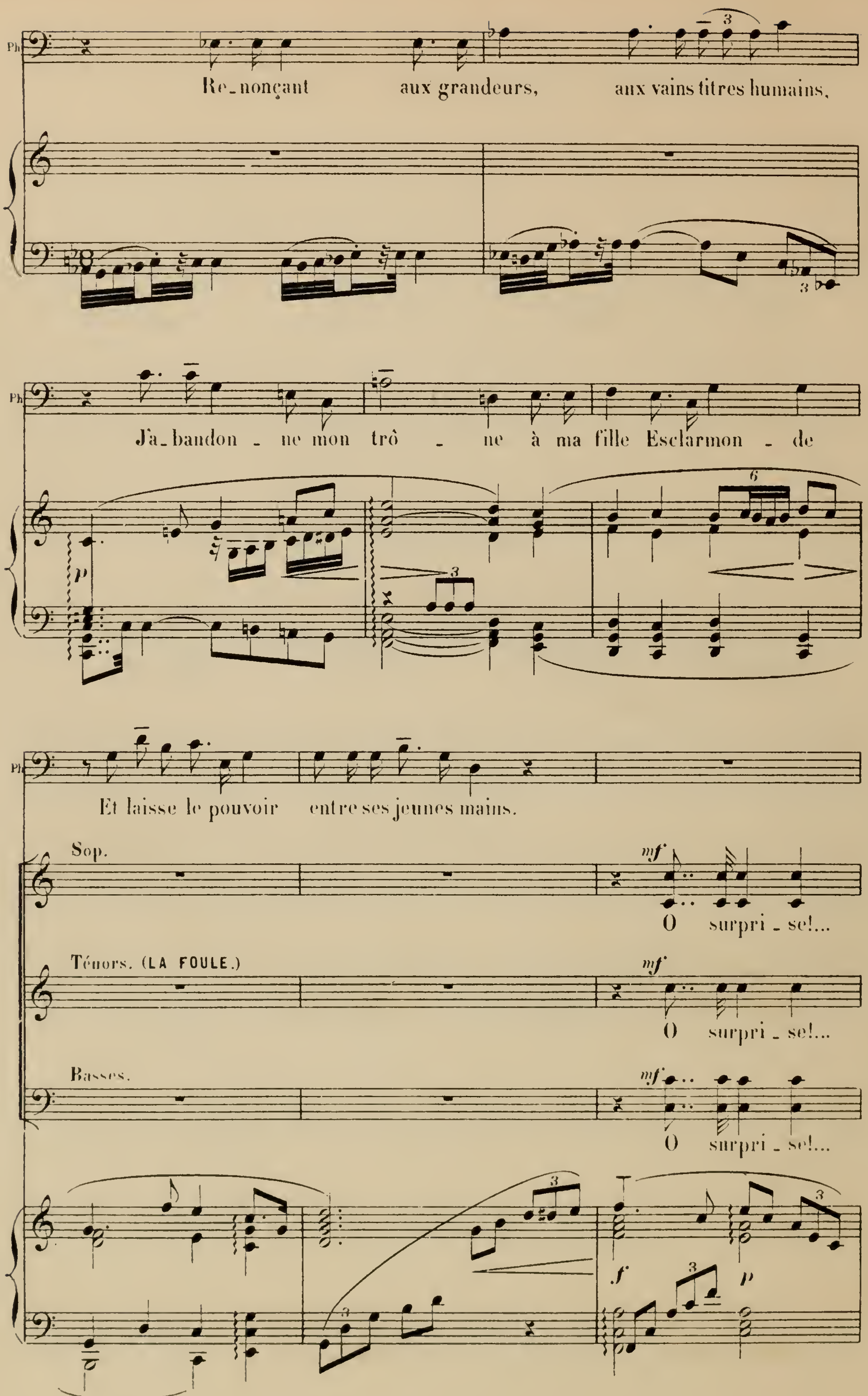
A Byzance_dans la basilique_devant les portes du Saint Iconostase.

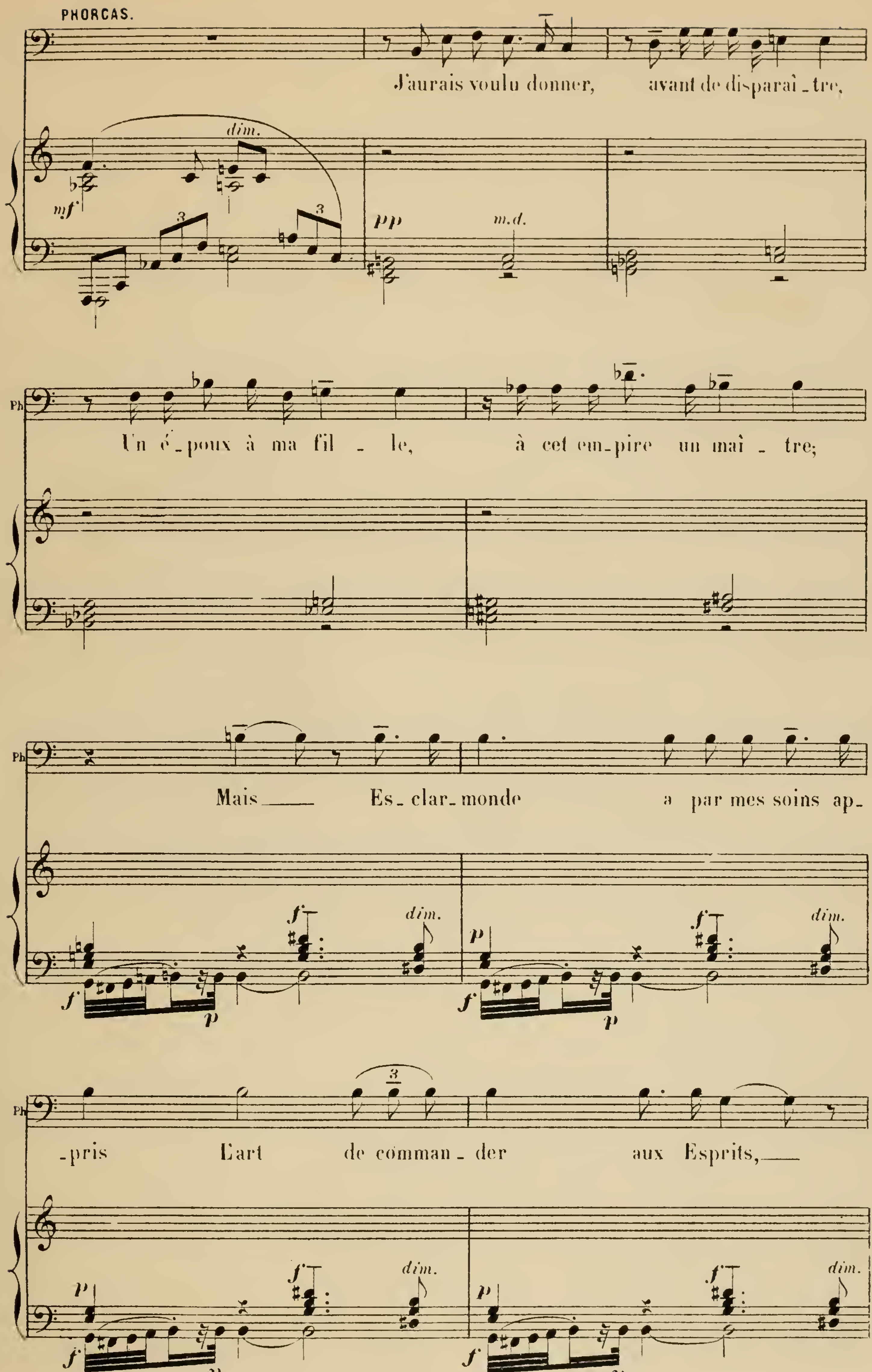
L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.
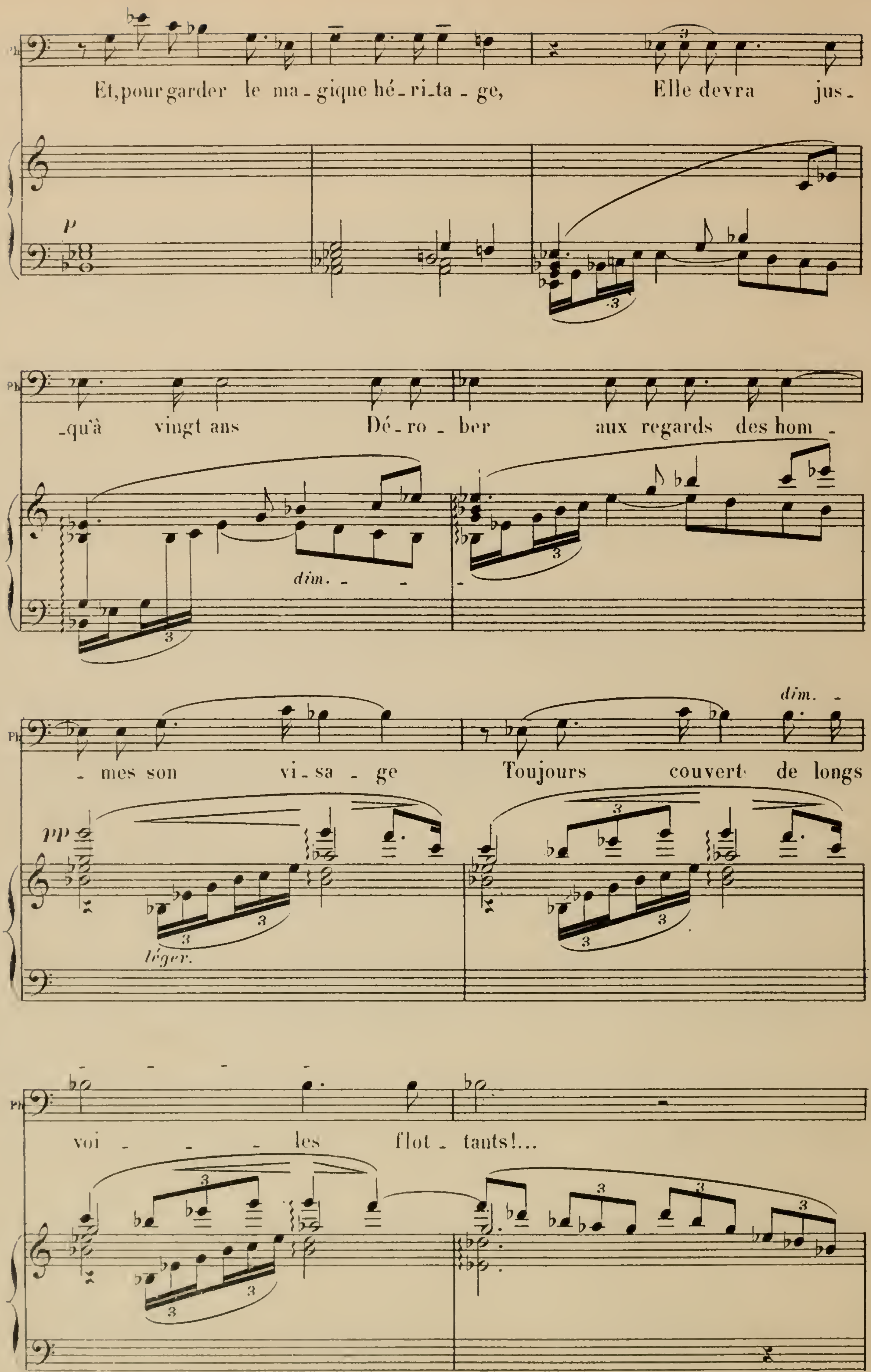


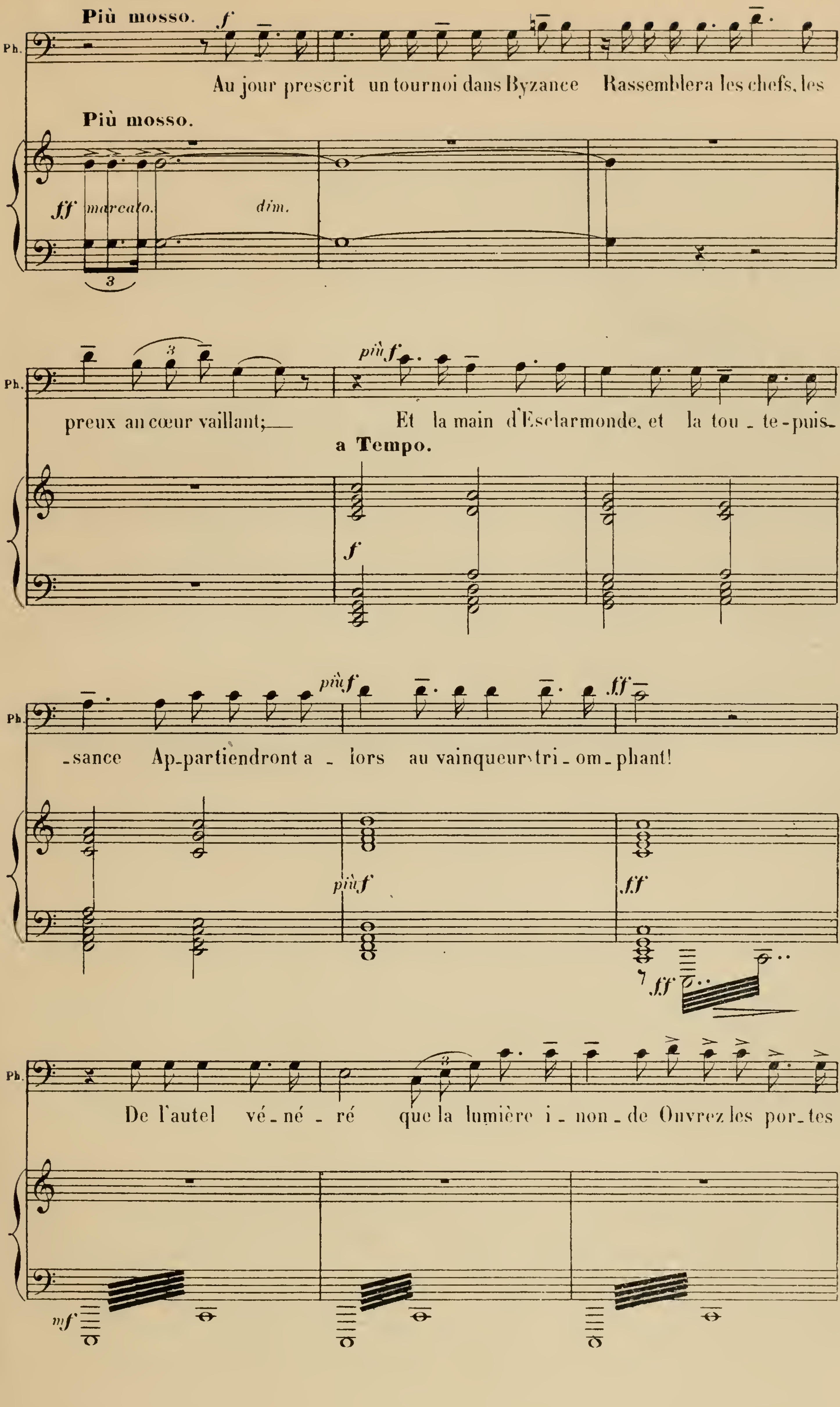

Ph.
A toi, peuple fi_dèle et soumis qui m'é_
f (Gd Orgue.)
_cou _ tes. Les ar_rêts du Destin vont ê_tre ré_vélés.
mf (Gd Orgue.)
Entre l'em_
dim.
p (Orch.)
p
_pire et l'art de la ma_gi _ _ e
mp marcato e sostenuto.


Ph
J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - - - e...
più f
Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-
più f
-même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.
Loin de vous, loin du mon - de,

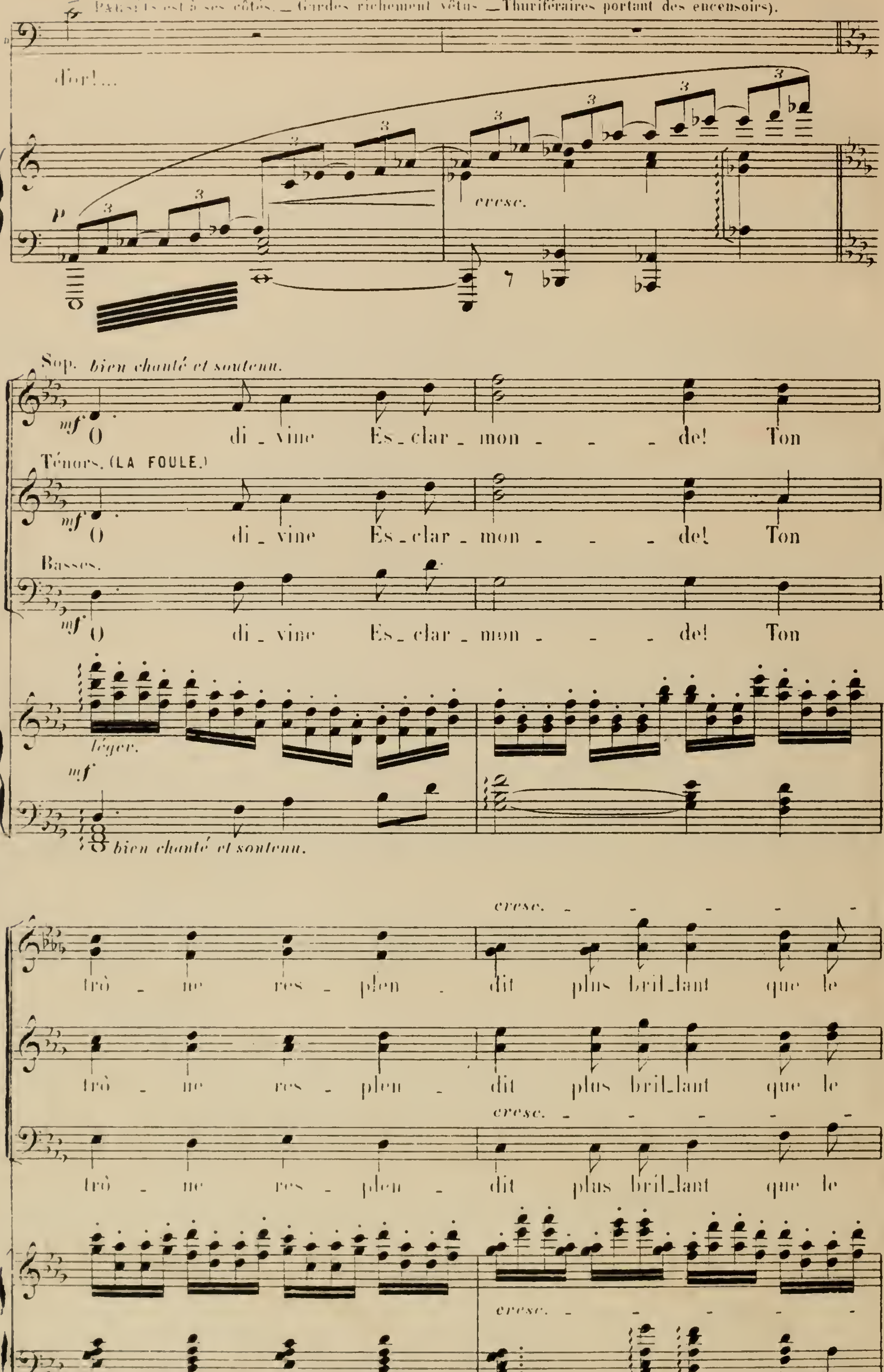

Ph.
Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,
J'a_bandon _ ne mon trô _ ne à ma fille Esclarmon _ de
Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.
Sop.
O surpri _ se!...
Ténors. (LA FOULE.)
O surpri _ se!...
Basses.
O surpri _ se!...

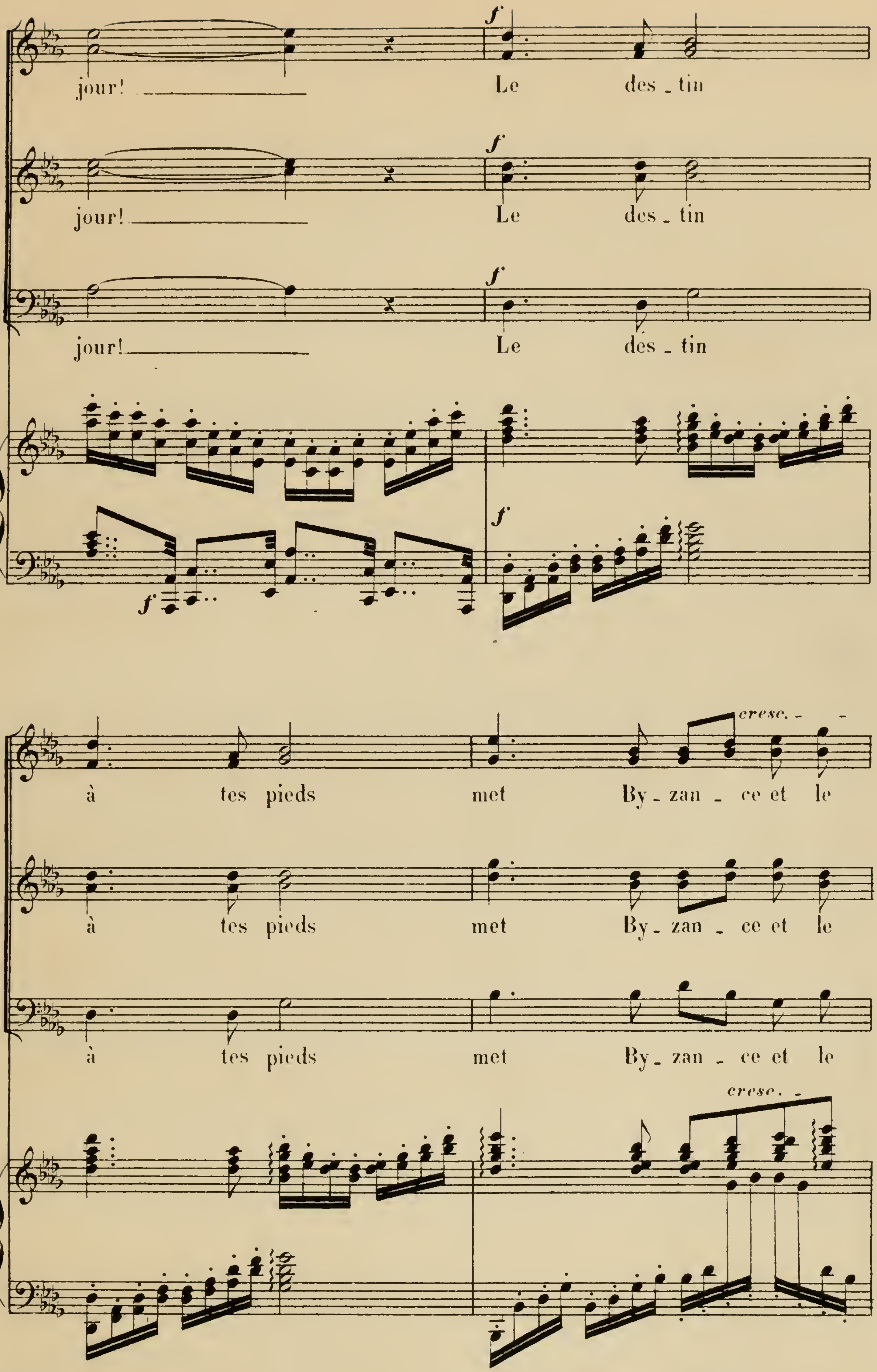

PHORCAS.
J'aurais voulu donner, avant de disparaî_tre,
Un é_poux à ma fil_le, à cet em_pire un maî_tre;
Mais Es_clar_monde a par mes soins ap_
_pris L'art de comman_der aux Esprits,

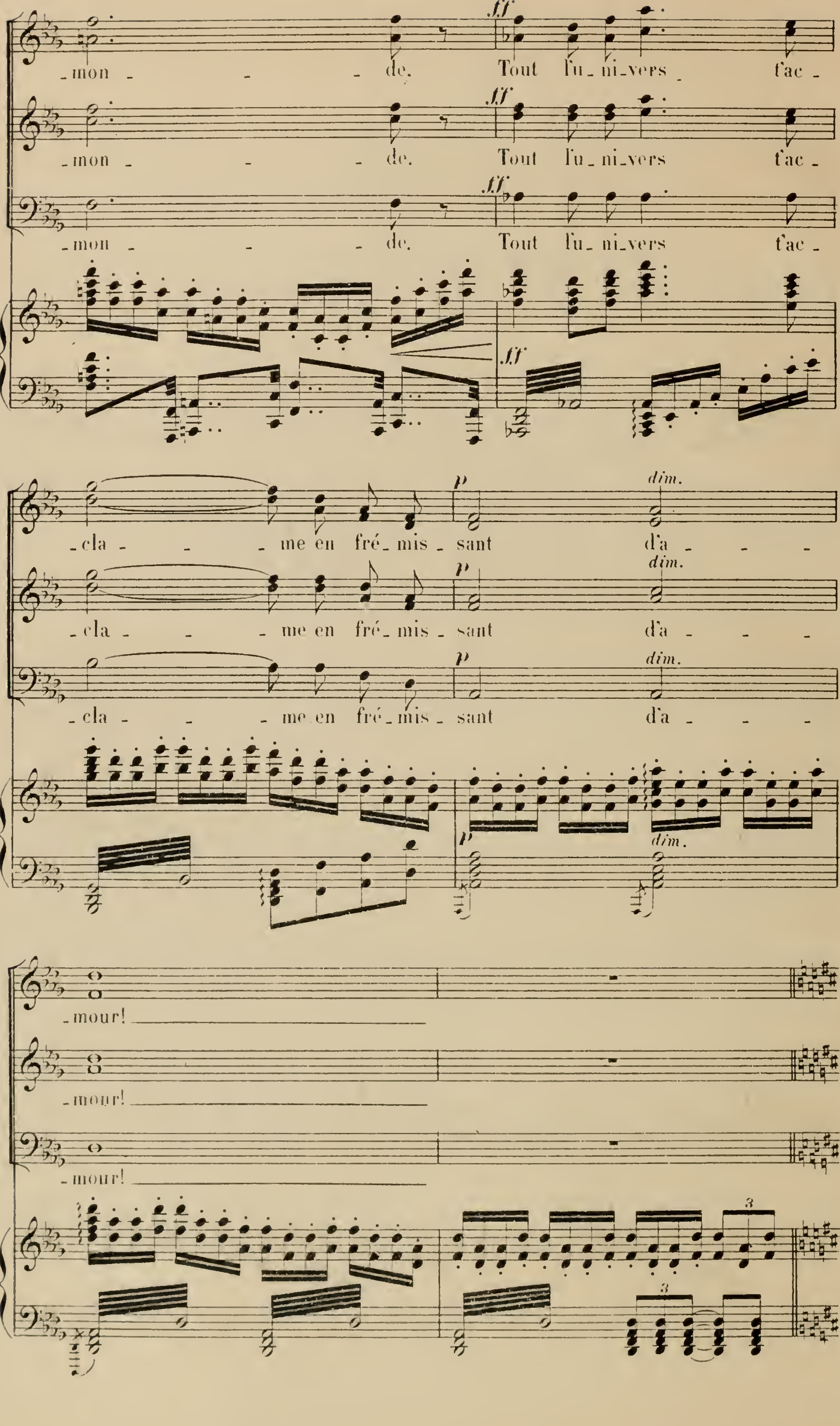

Ph.
Et, pour garder le ma_gique hé_ri_ta_ge, Elle devra jus_
p
_qu'à vingt ans Dé_ro_ber aux regards des hom_
dim.
_mes son vi_sa_ge Toujours couverts de longs
pp
léger.
dim.
voi_ _ _ les flot_tants!...


Più mosso.
Ph.
Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rassemblera les chefs, les
Più mosso.
marcato.
dim.
preux au cœur vaillant;
Et la main d'Esclarmonde, et la tou - te - puis-
a Tempo.
-sance Ap-partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!
De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes
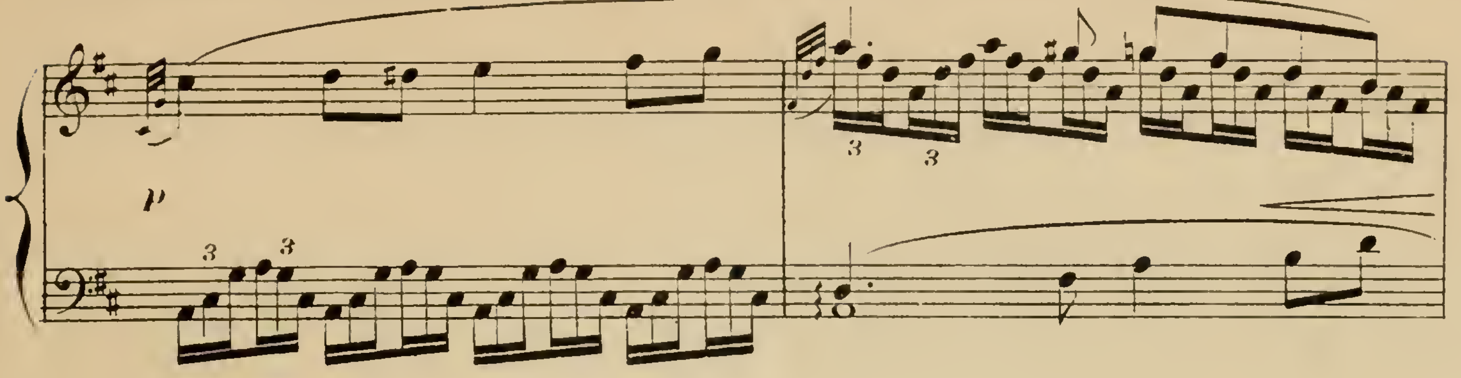
(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens **ESCLARMONDE** voilée paraît. [illegible] en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur PARSÉIS est à ses côtés. _ Gardes richement vêtus _ Thuriféraires portant des encensoirs).
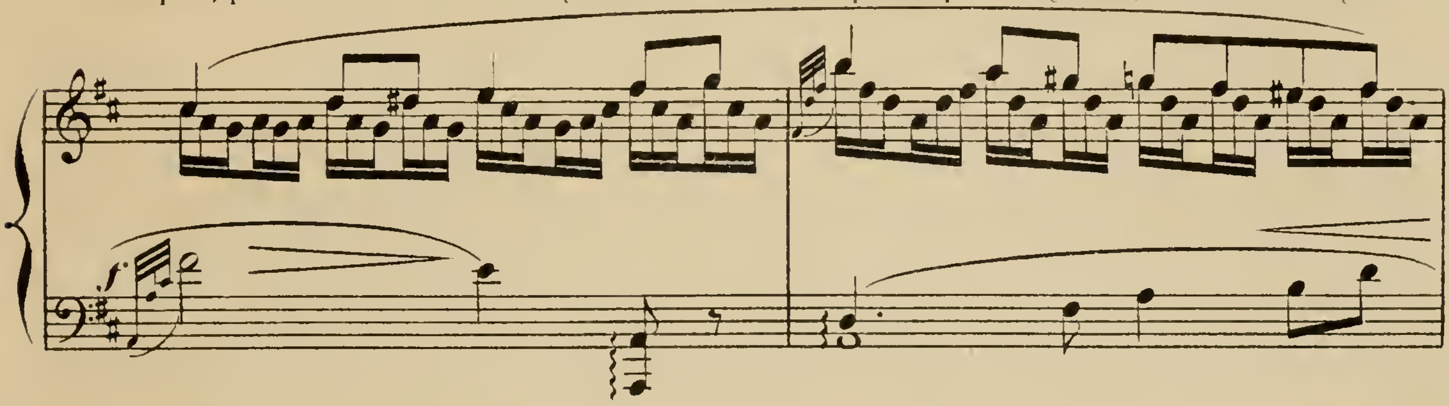



jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
jour! Le des - tin
à tes pieds met By - zan - ce et le
à tes pieds met By - zan - ce et le
à tes pieds met By - zan - ce et le
cresc.


-mon - - - de. Tout l'u-ni-vers - t'ac-
-cla - - - me en fré-mis - sant d'a - - -
-mour!
ff
p
dim.
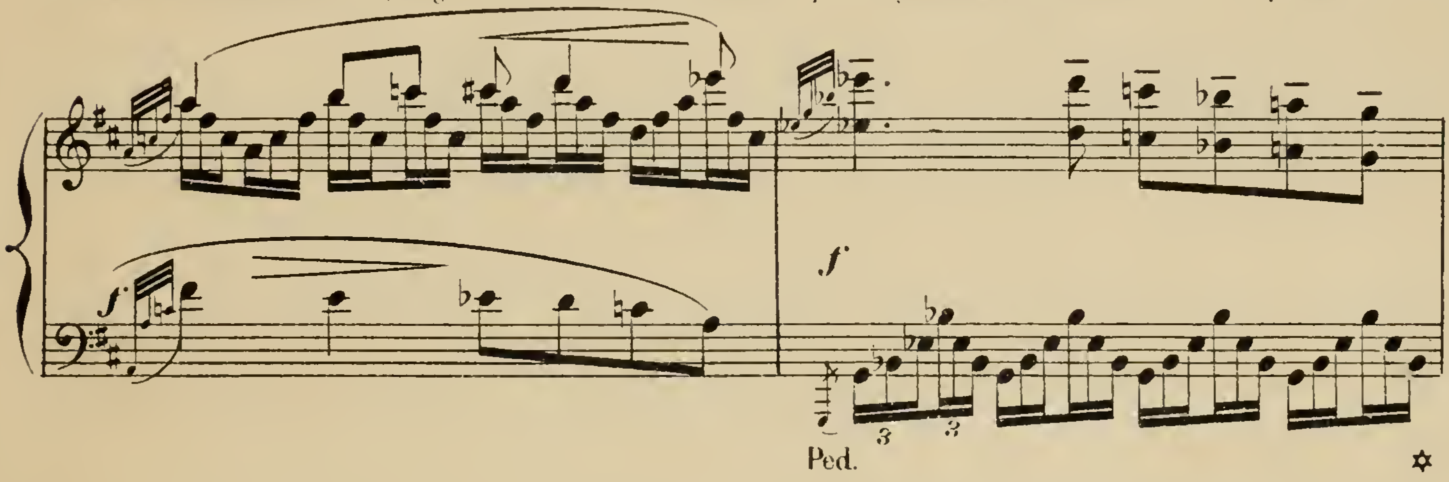
PARSÉIS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne
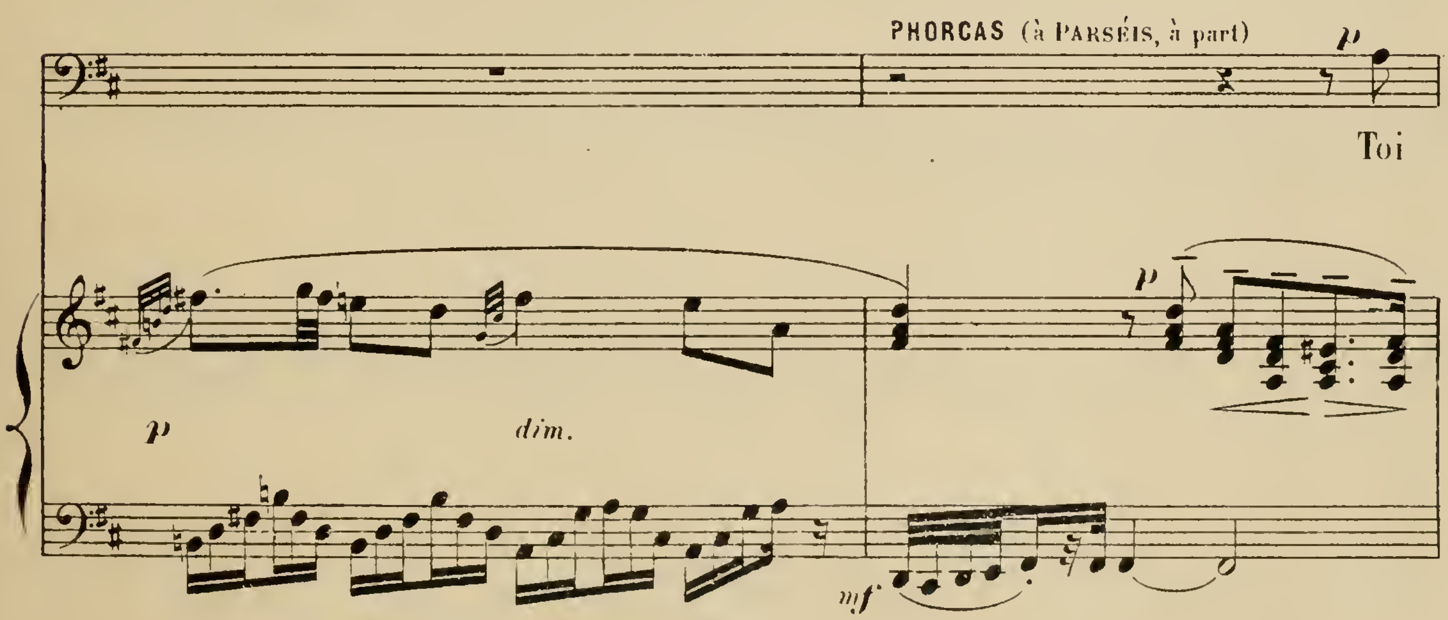


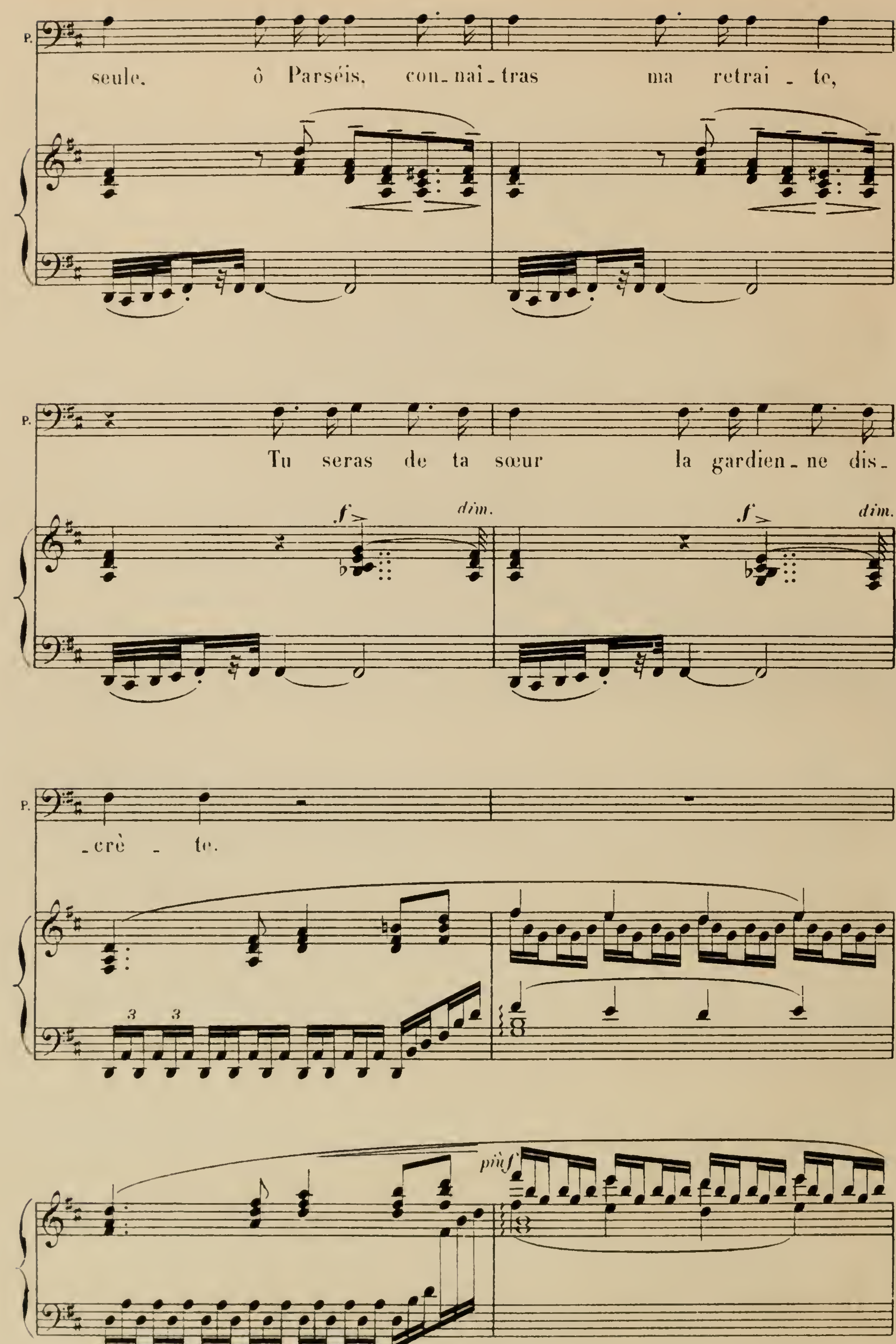
et le sceptre, que PARSÉIS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent

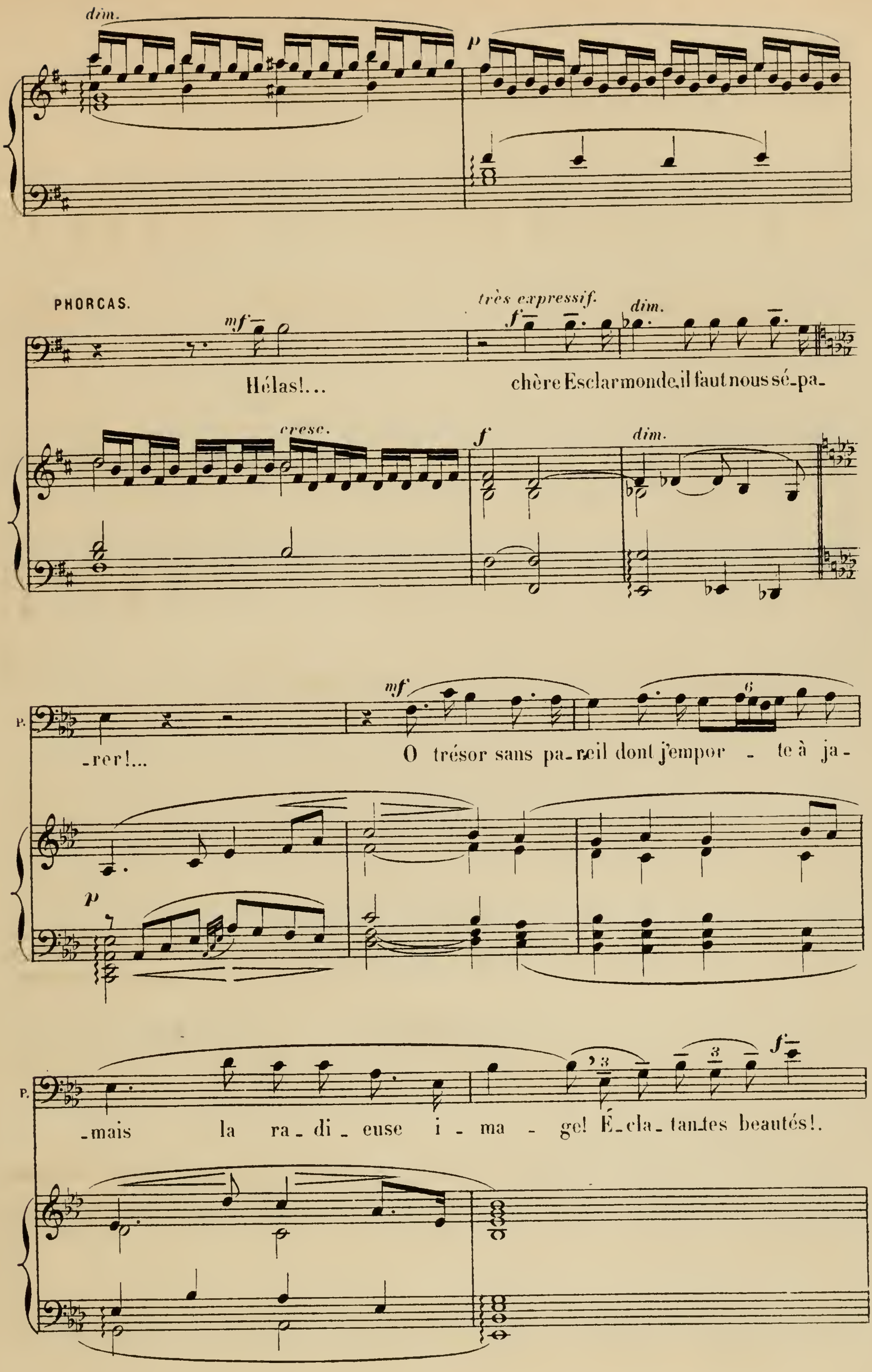


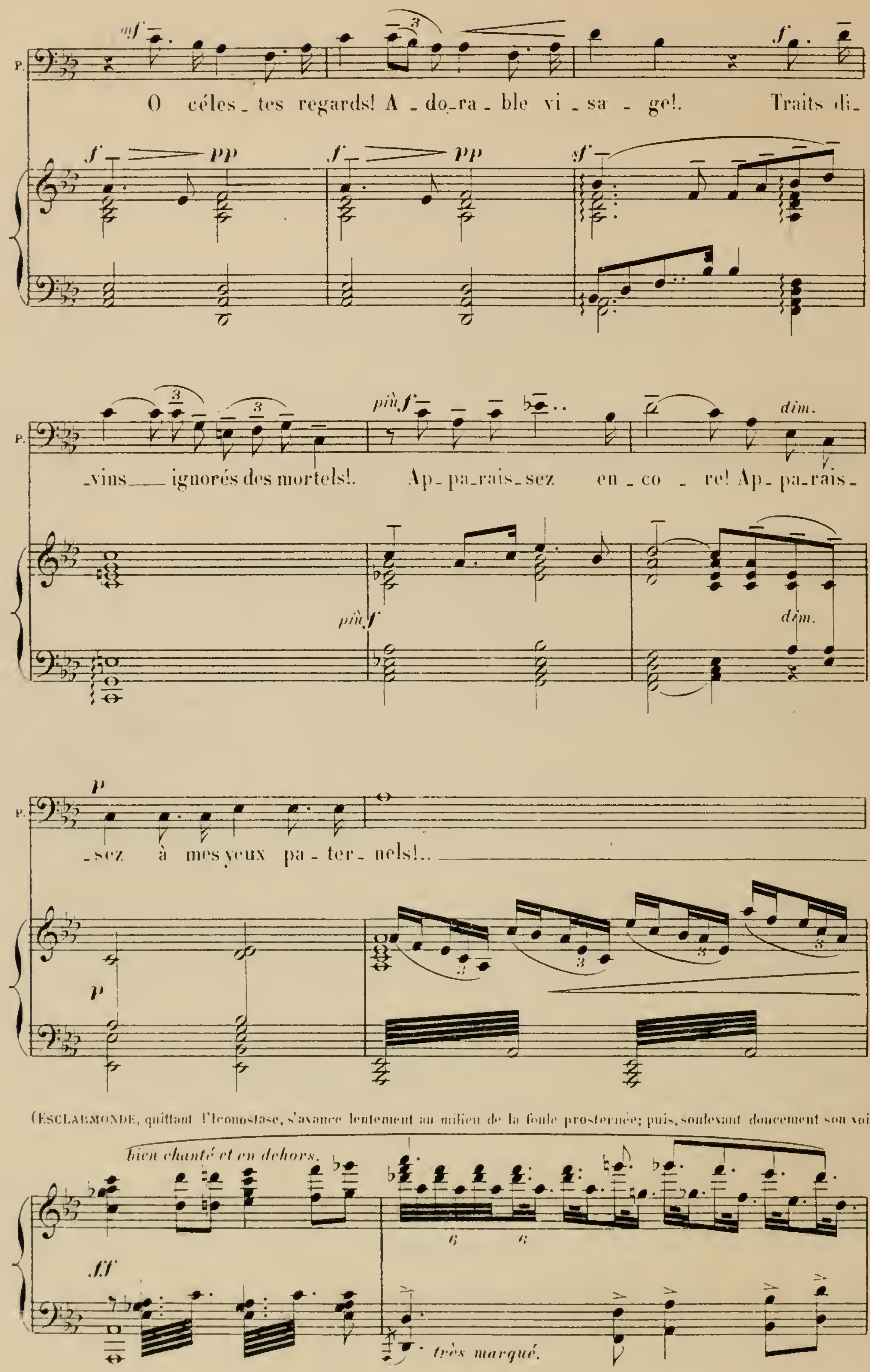
alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)
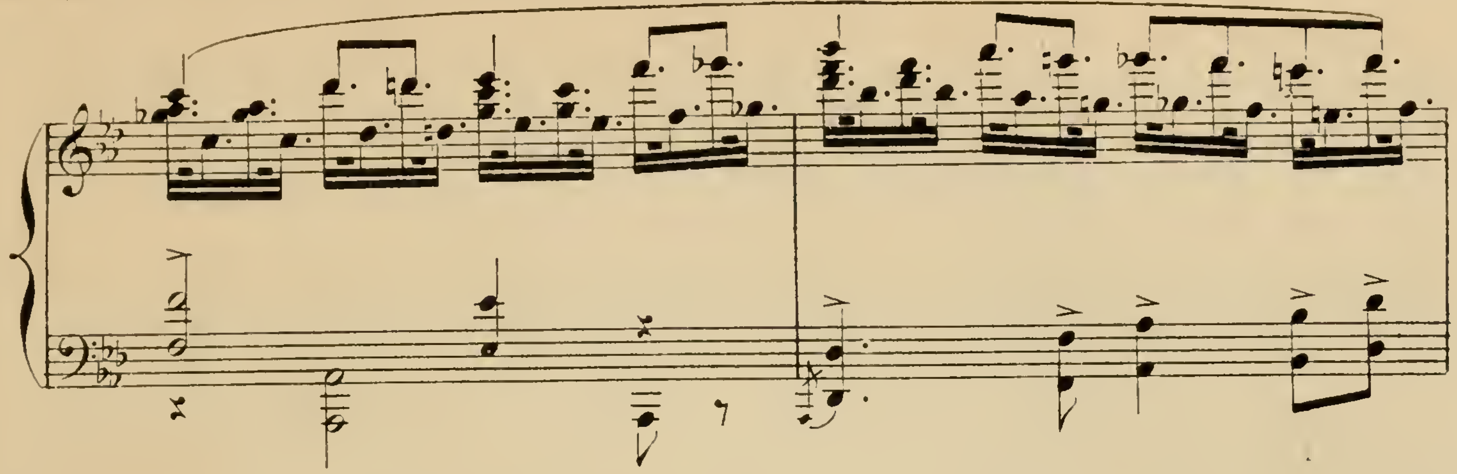





P.
seule, ô Parséis, con_naî_tras ma retrai _ te,
Tu seras de ta sœur la gardien_ne dis_
_crè _ te.
f
dim.
più f
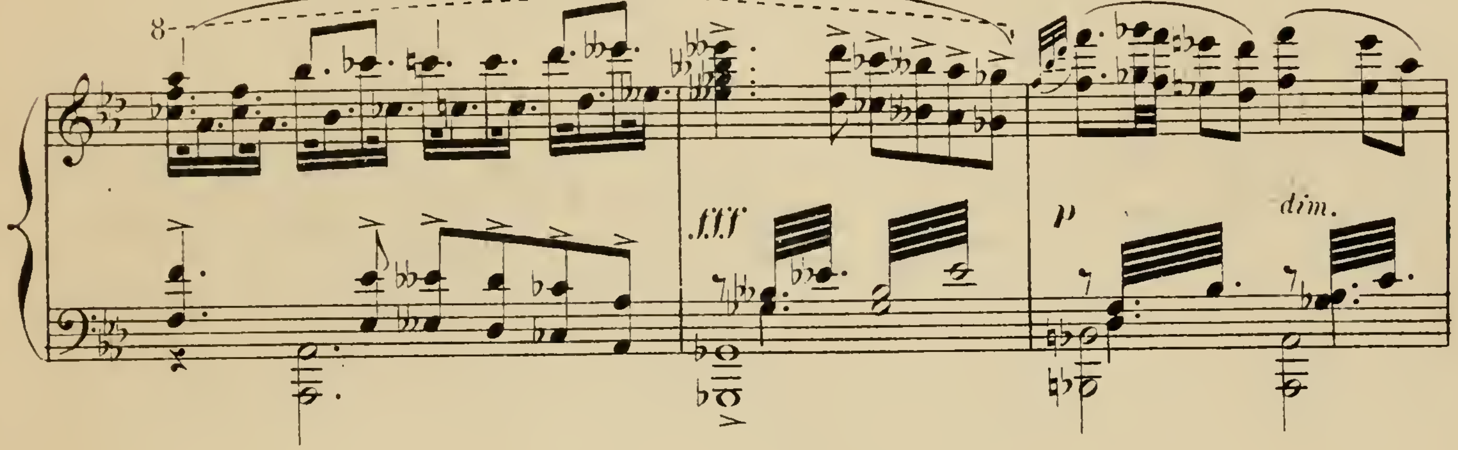

dim.
p
PHORCAS.
très expressif.
mf
f
dim.
Hélas!...
chère Esclarmonde, il faut nous sé_pa_
cresc.
f
dim.
_rer!...
mf
O trésor sans pa_reil dont j'empor _ te à ja_
p
_mais la ra_di_euse i_ma_ge! É_cla_tan_tes beautés!.
f


P.
mf
O céles_tes regards! A_do_ra_ble vi_sa_ge!. Traits di_
f
_vins___ ignorés des mortels!. Ap_pa_rais_sez en_co_re! Ap_pa_rais_
più f
dim.
p
_sez à mes yeux pa_ter_nels!..
f pp
sf
più f
dim.
p
(ESCLARMONDE, quittant l'Iconostase, s'avance lentement au milieu de la foule prosternée; puis, soulevant doucement son voile,
bien chanté et en dehors.
ff
très marqué.
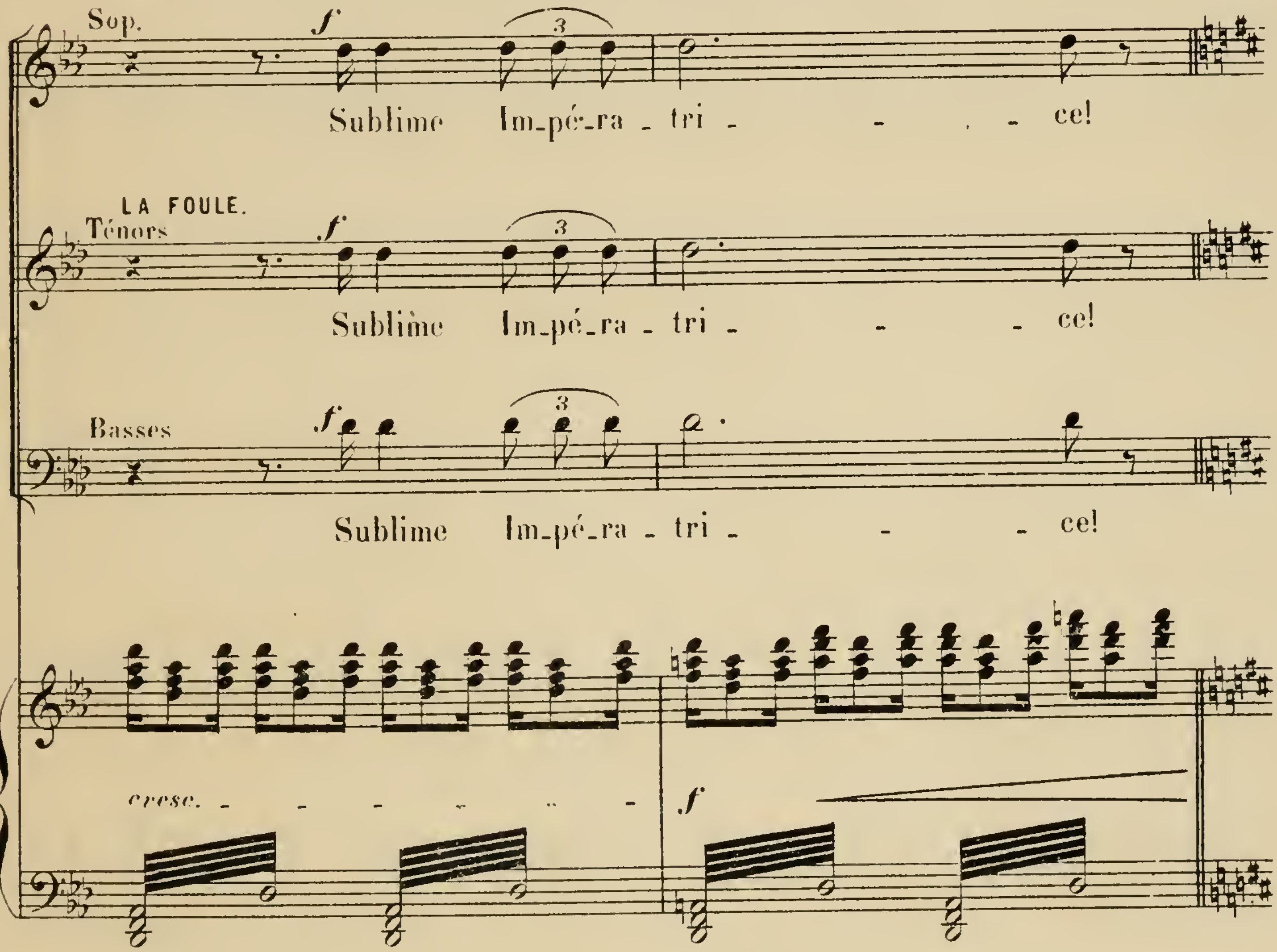
(Elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié.)

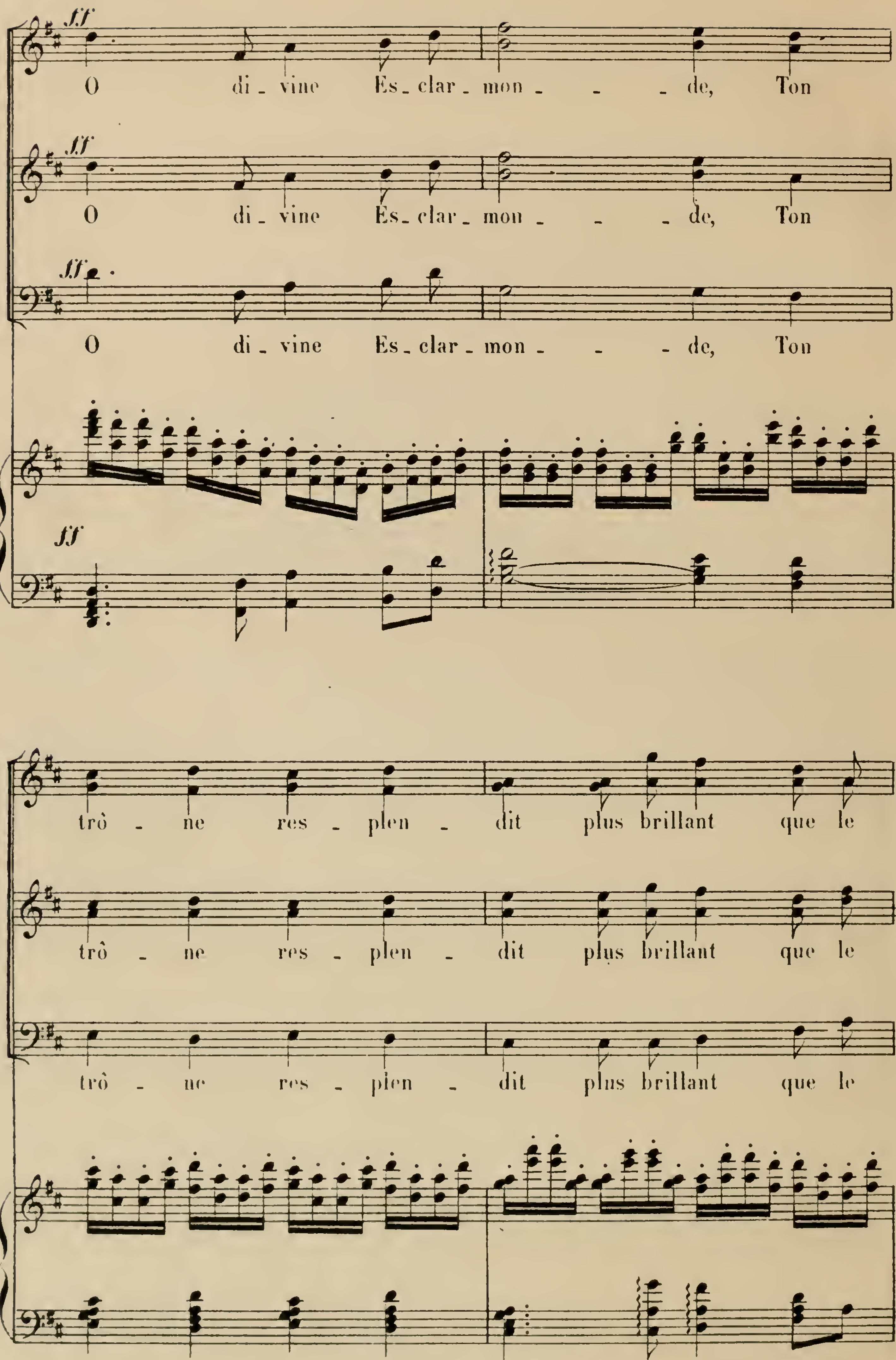


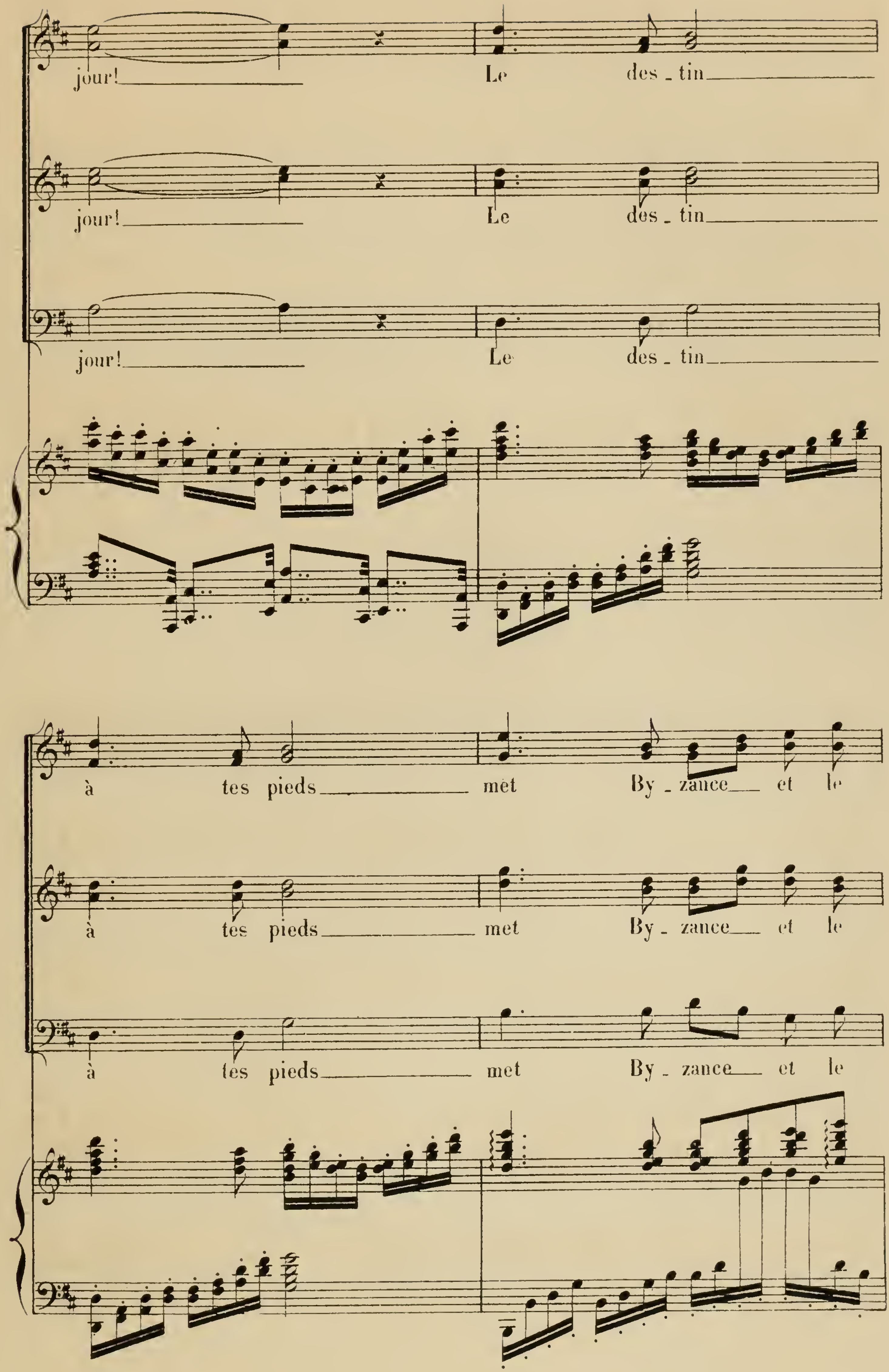
(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

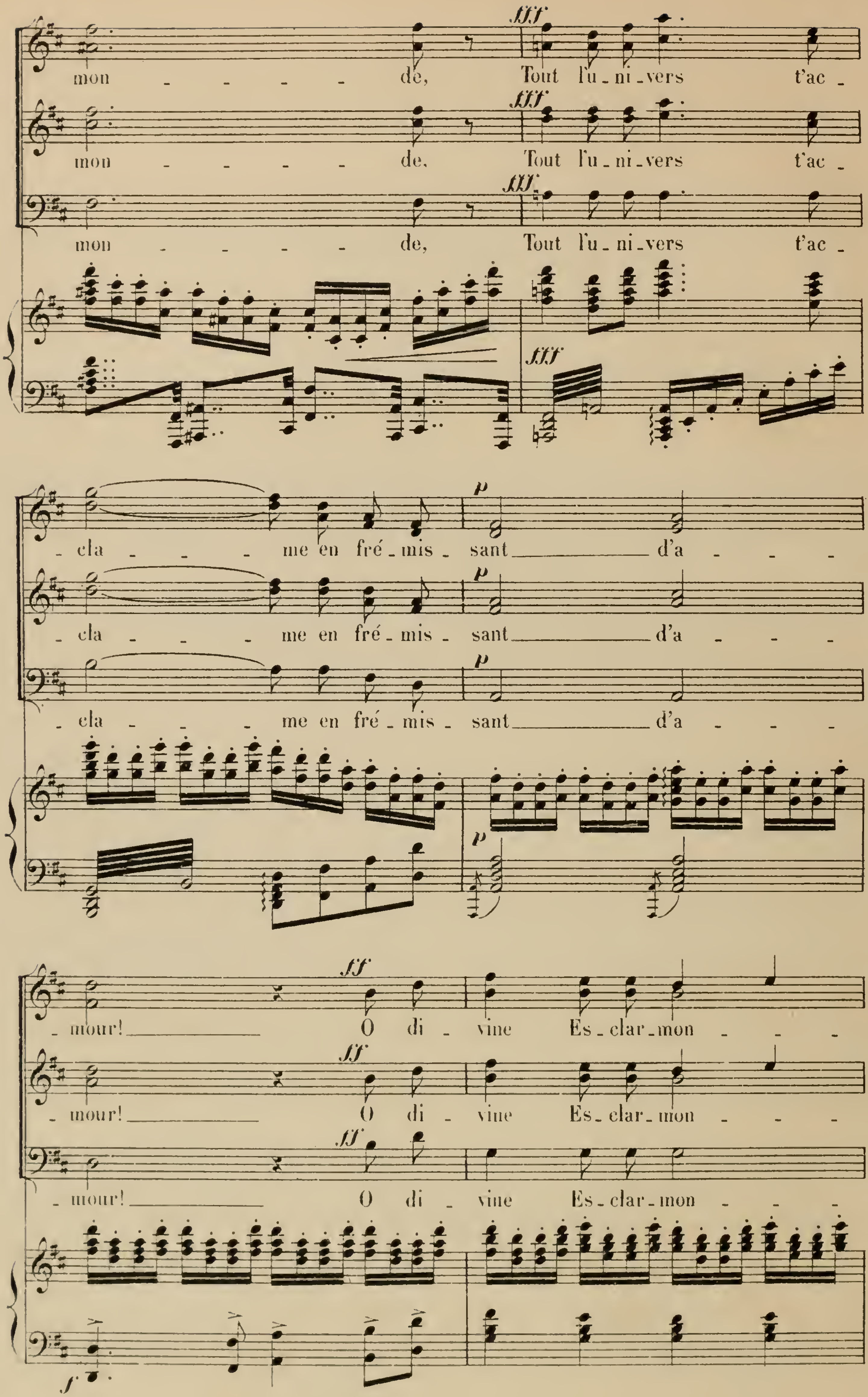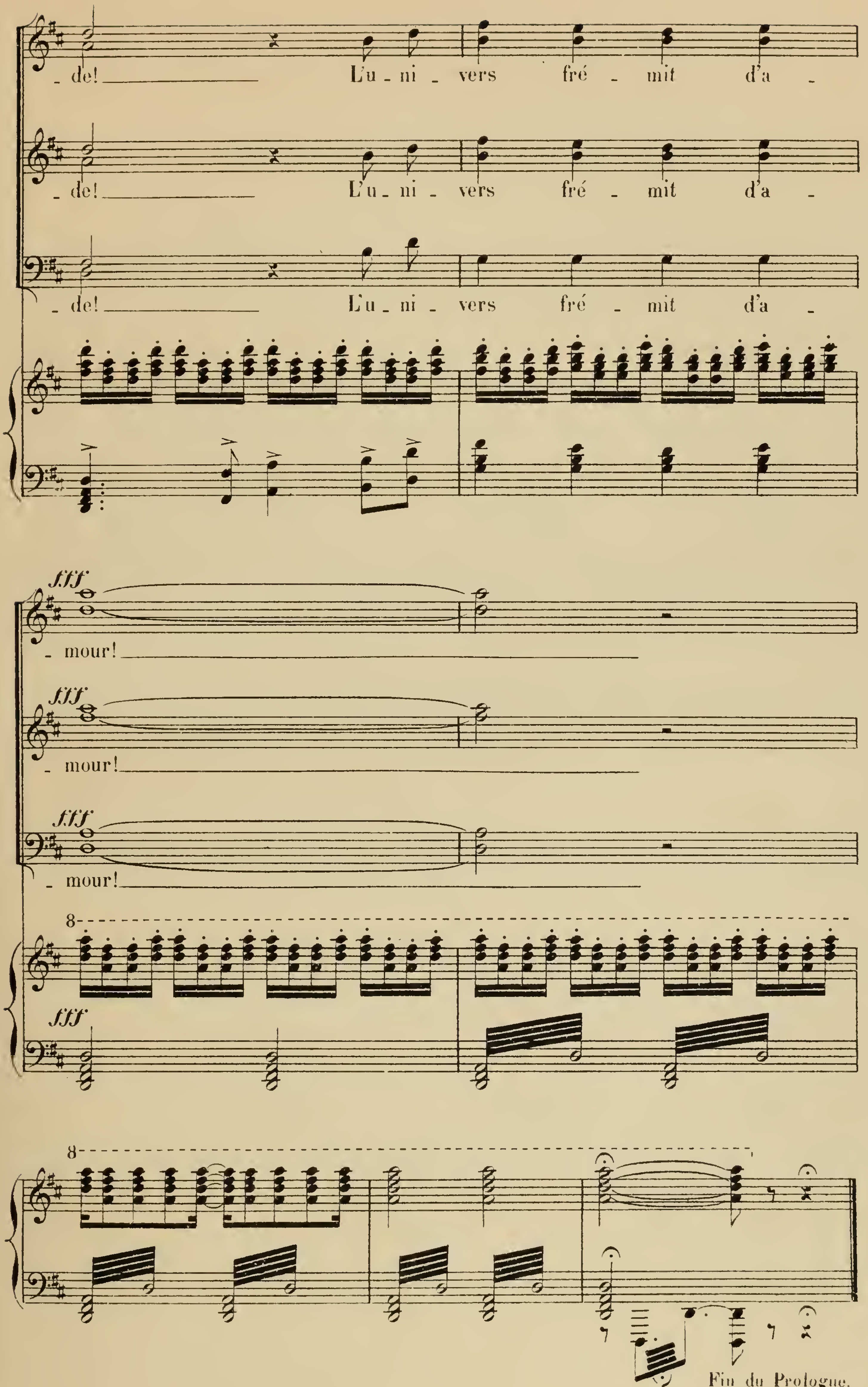


(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)




ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
O di_vine Es_clar_mon_ _ _de, Ton
ff
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le
trô _ ne res _ plen _ dit plus brillant que le


jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
jour! Le des_tin
à tes pieds met By_zance et le
à tes pieds met By_zance et le
à tes pieds met By_zance et le


fff
mon - - - - - de, Tout l'u-ni-vers t'ac-
mon - - - - - de, Tout l'u-ni-vers t'ac-
mon - - - - - de, Tout l'u-ni-vers t'ac-
p
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a - - -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a - - -
-cla - - - me en fré-mis-sant d'a - - -
ff
-mour! O di-vine Es-clar-mon - - -
-mour! O di-vine Es-clar-mon - - -
-mour! O di-vine Es-clar-mon - - -
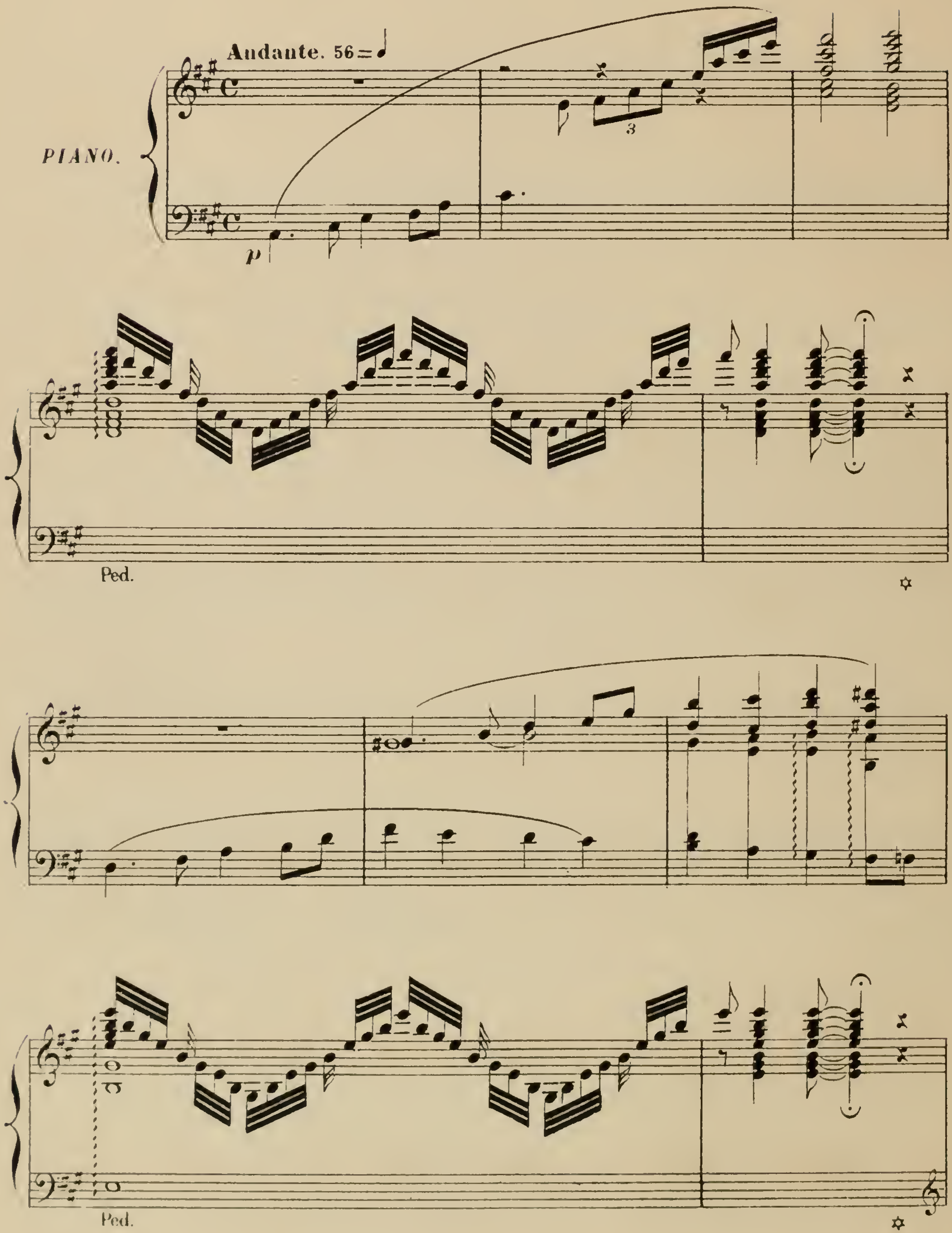


Fin du Prologue.

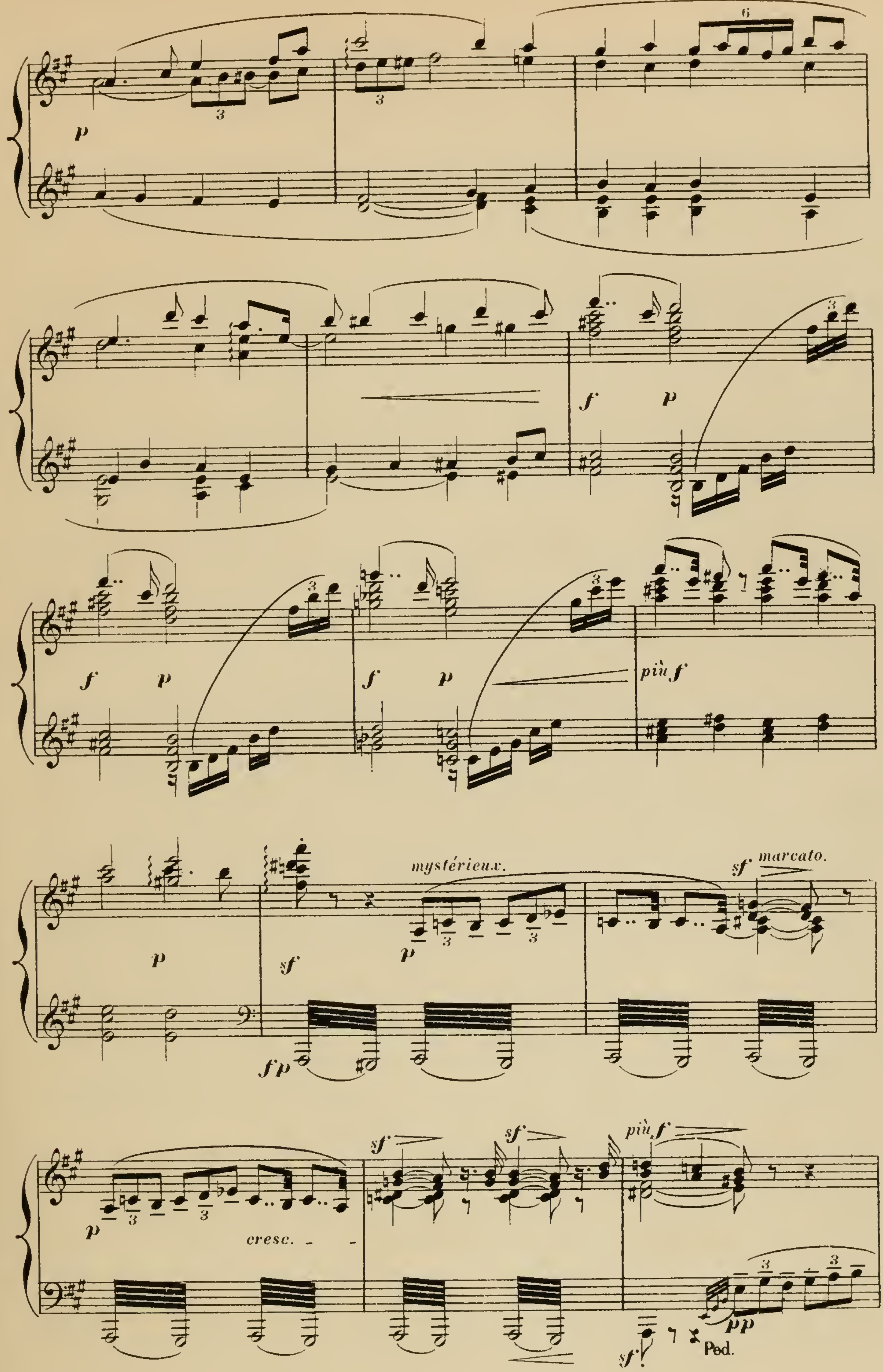
ACTE I

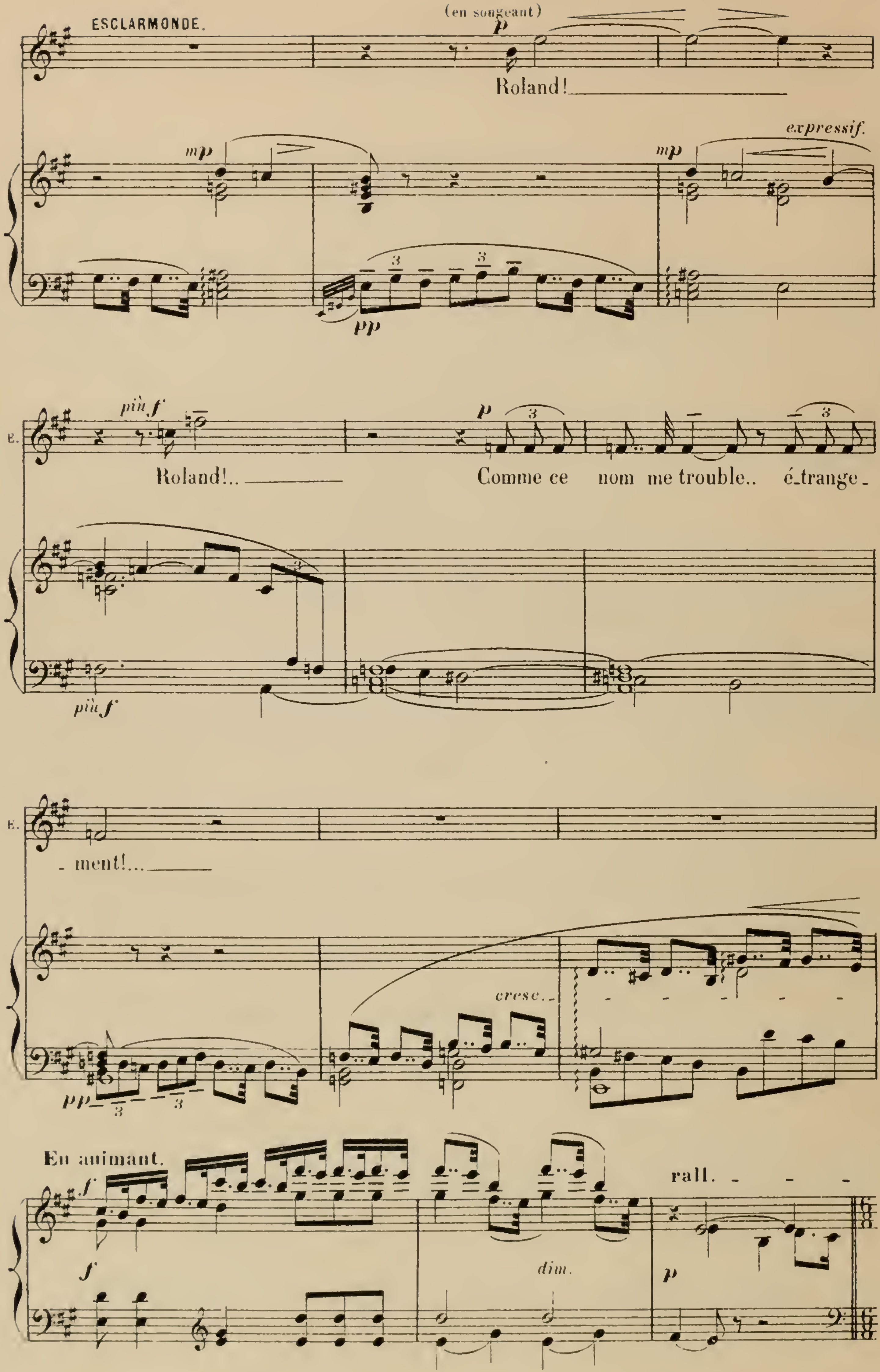
A Byzance. Une terrasse du Palais.

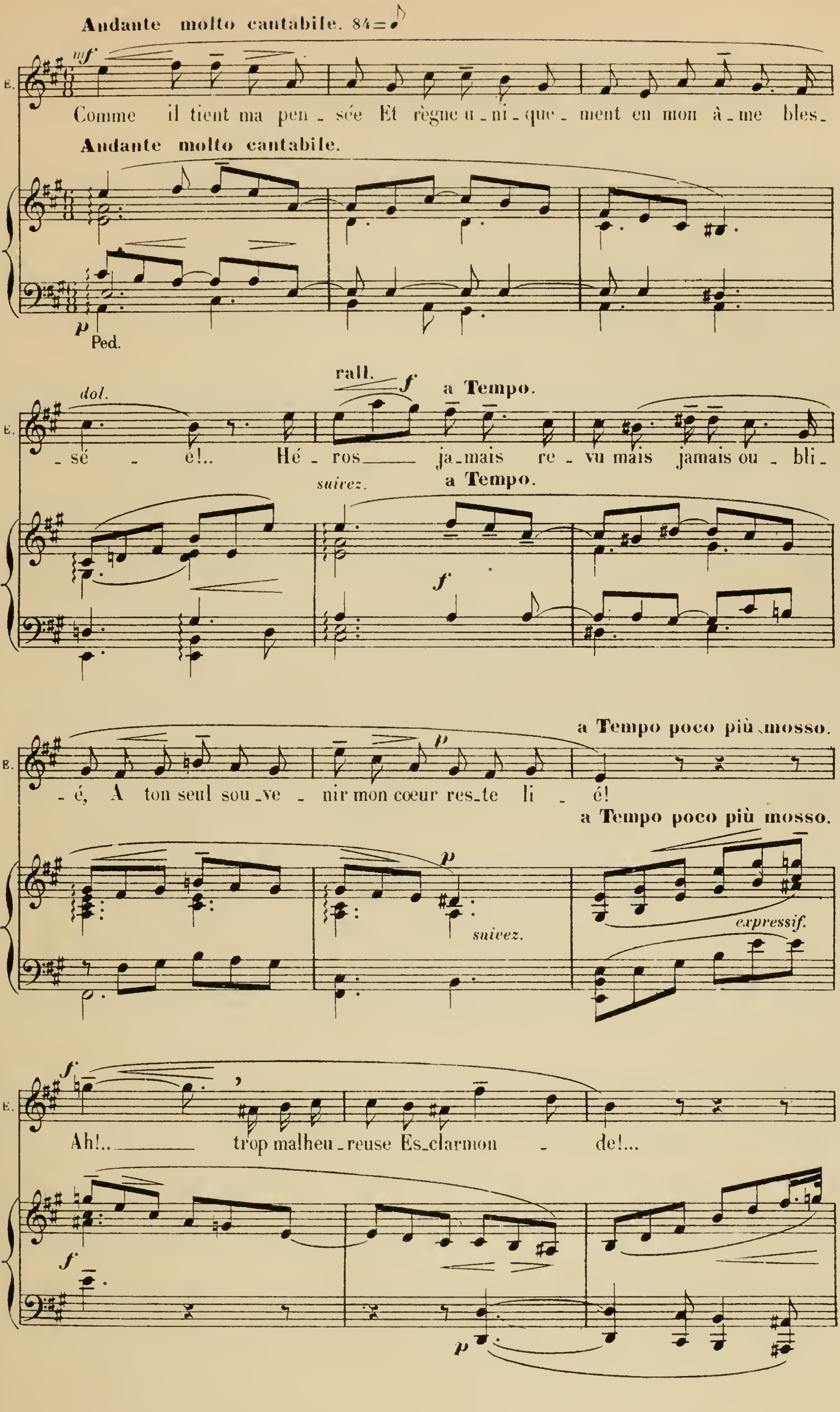
A droite, un trépied élevé au dessus de quelques marches.

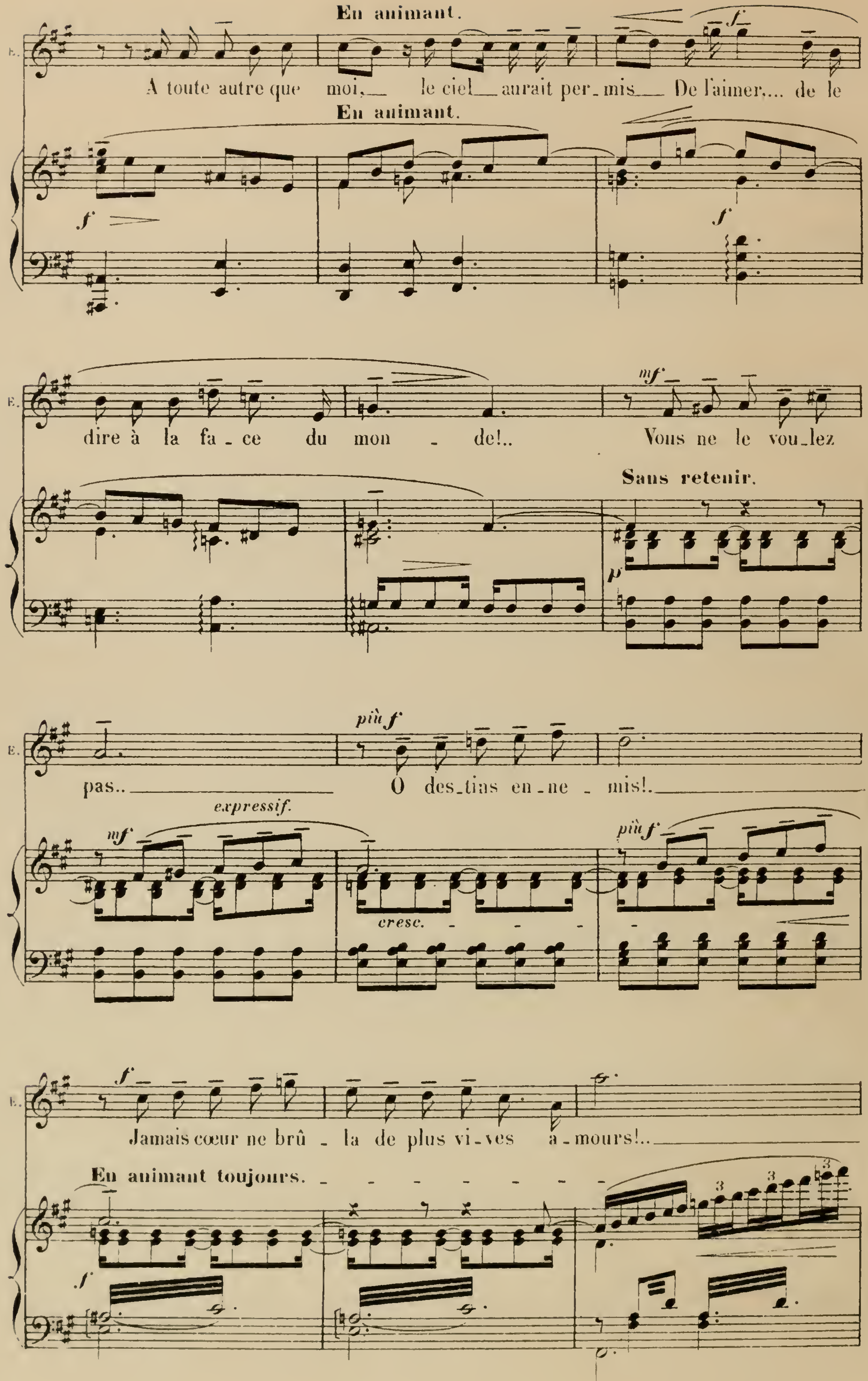
ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

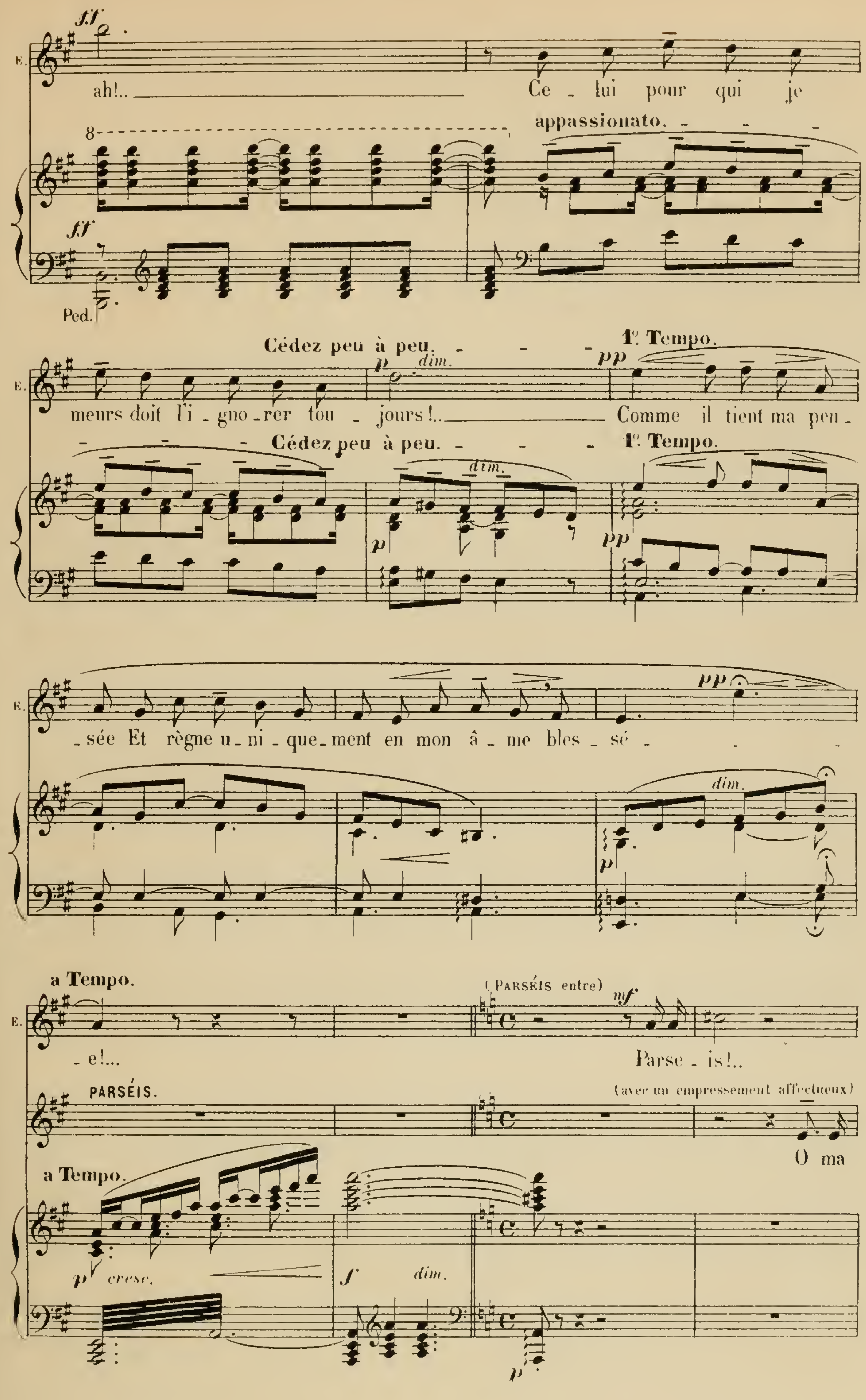


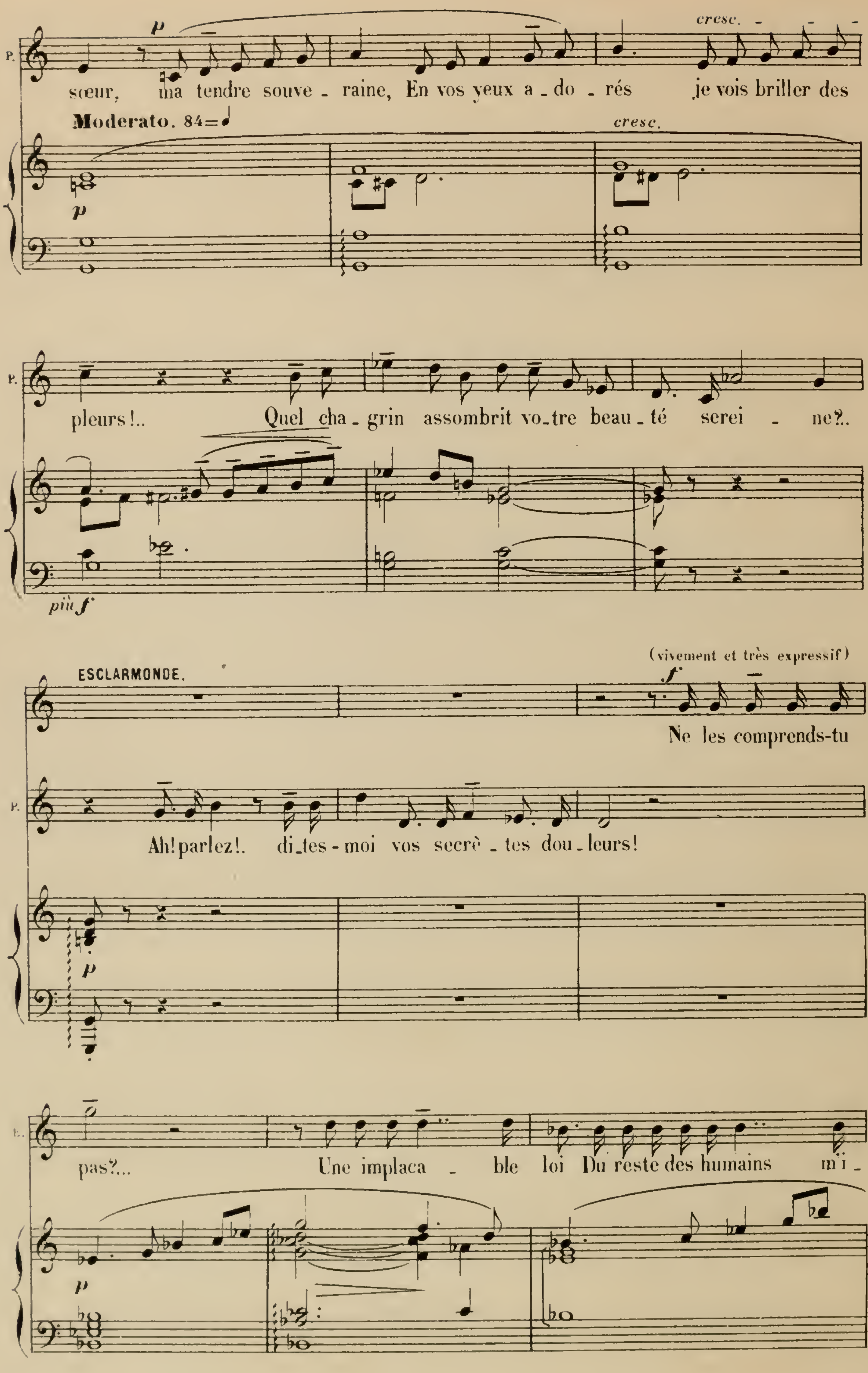

mystérieux.
marcato.
cresc.
più f
Ped.
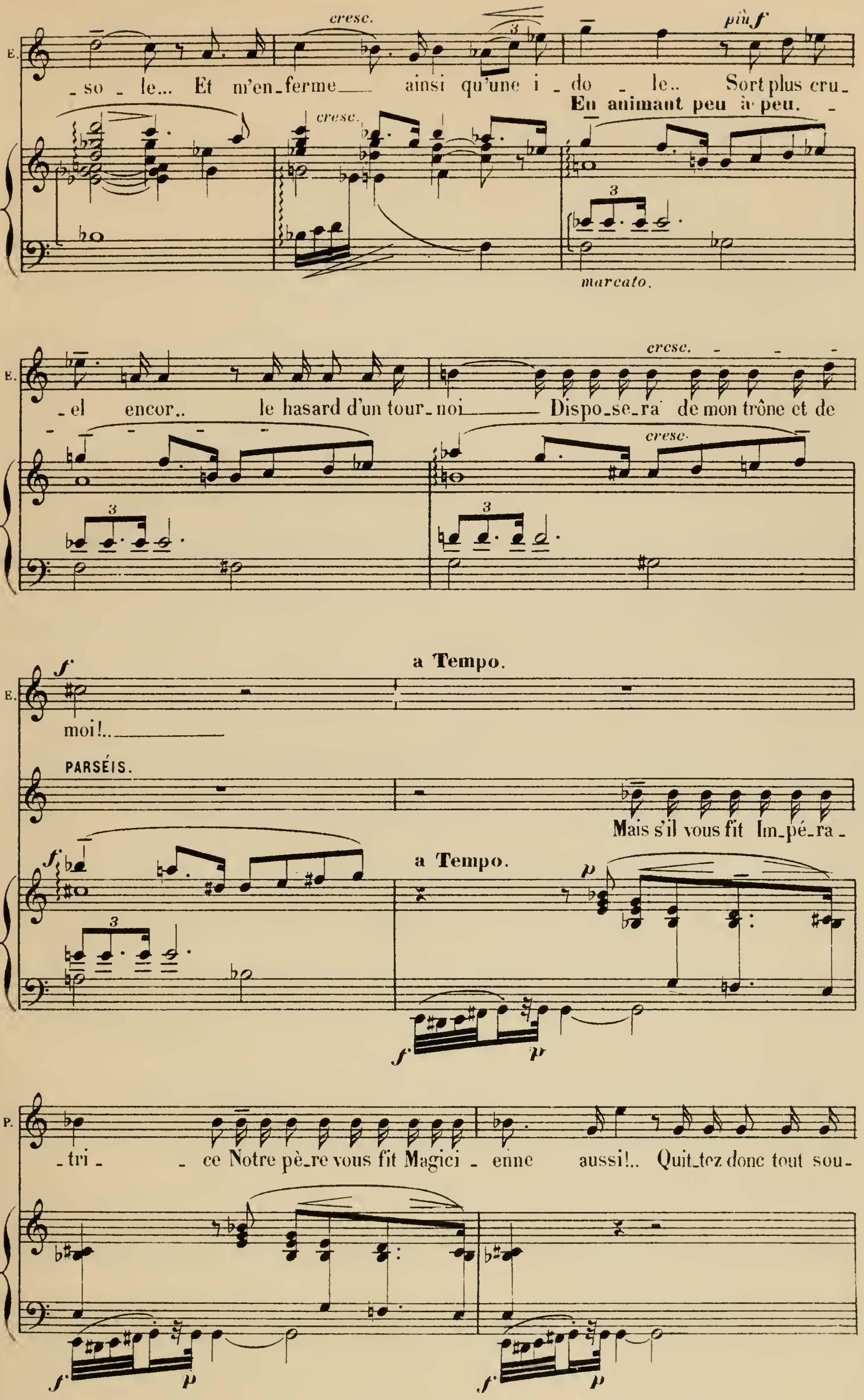

ESCLARMONDE.
(en songeant)
Roland!
expressif.
più f
Roland!..
Comme ce nom me trouble.. é_trange_
_ment!...
cresc.
En animant.
dim.
rall.

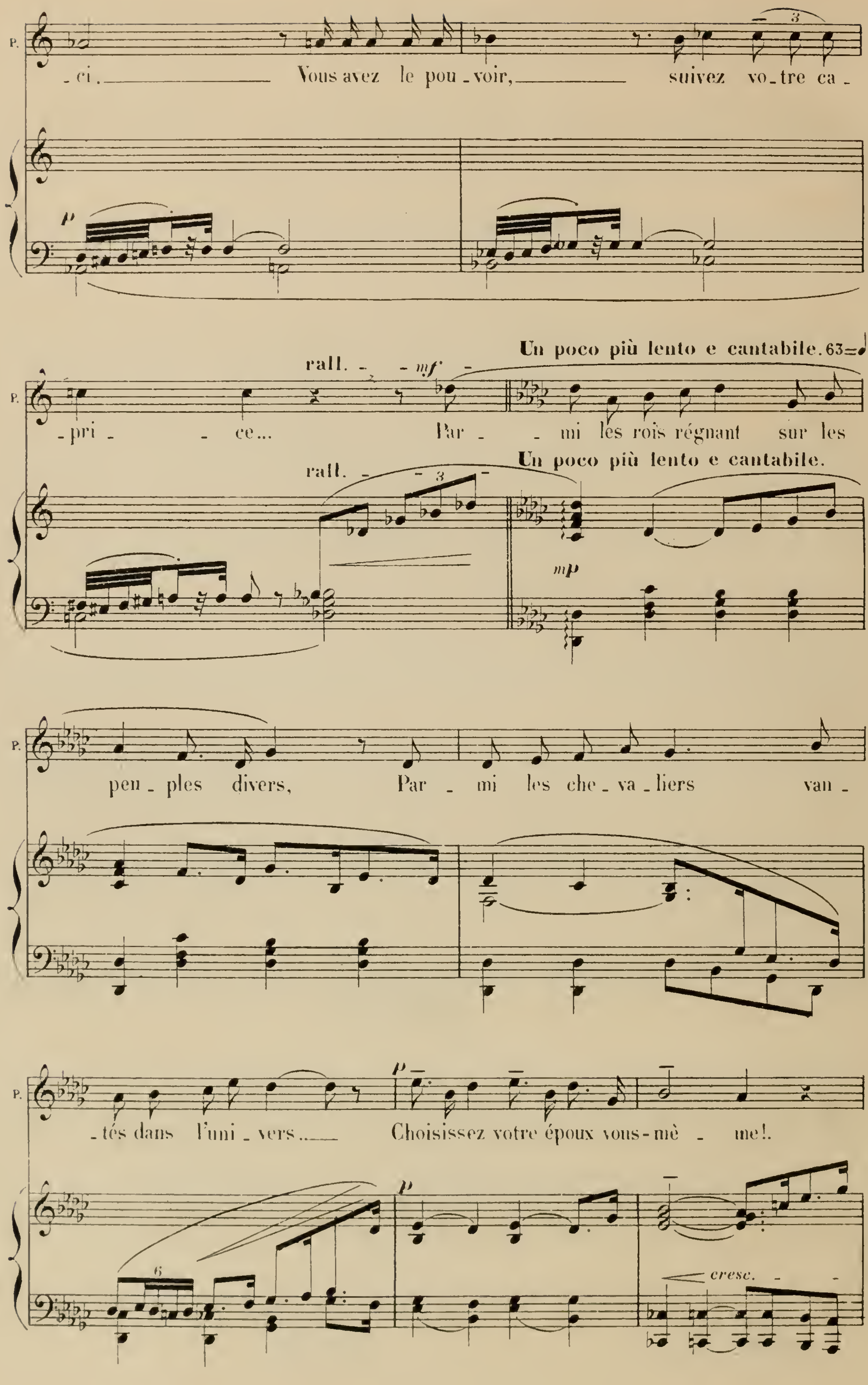

Andante molto cantabile. 84=
Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles-
Andante molto cantabile.
Ped.
dol.
rall.
a Tempo.
- sé - e!.. Hé - ros ja - mais re - vu mais jamais ou - bli-
suivez.
a Tempo.
a Tempo poco più mosso.
- é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!
a Tempo poco più mosso.
suivez.
expressif.
Ah!.. trop malheu - reuse Es - clarmon - de!...
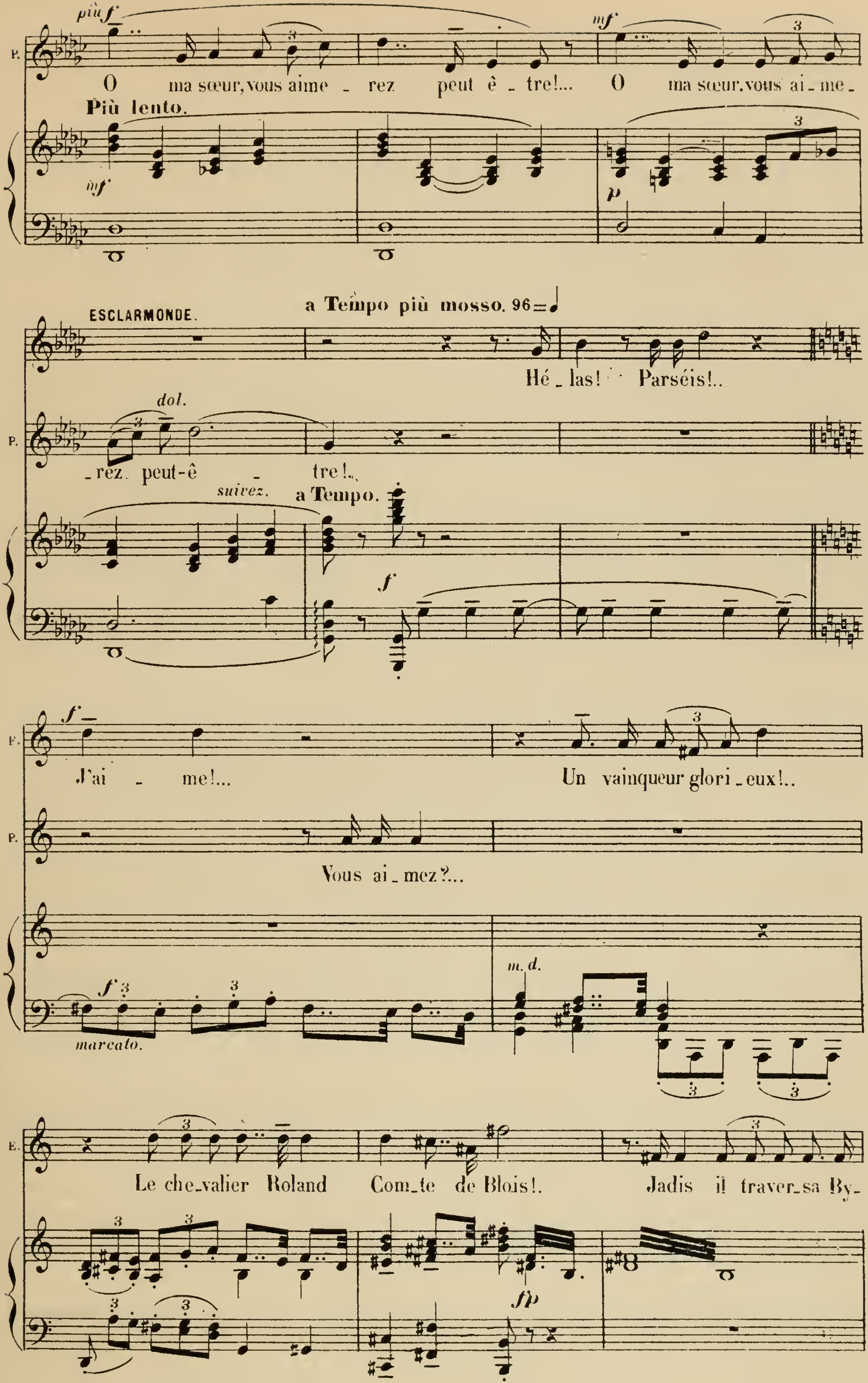

En animant.
A toute autre que moi, le ciel aurait per_mis De l'aimer,... de le
En animant.
dire à la fa_ce du mon - de!..
Vous ne le vou_lez
Sans retenir.
pas.. O des_tins en_ne - mis!.
expressif.
cresc.
Jamais cœur ne brû - la de plus vi_ves a_mours!..
En animant toujours.

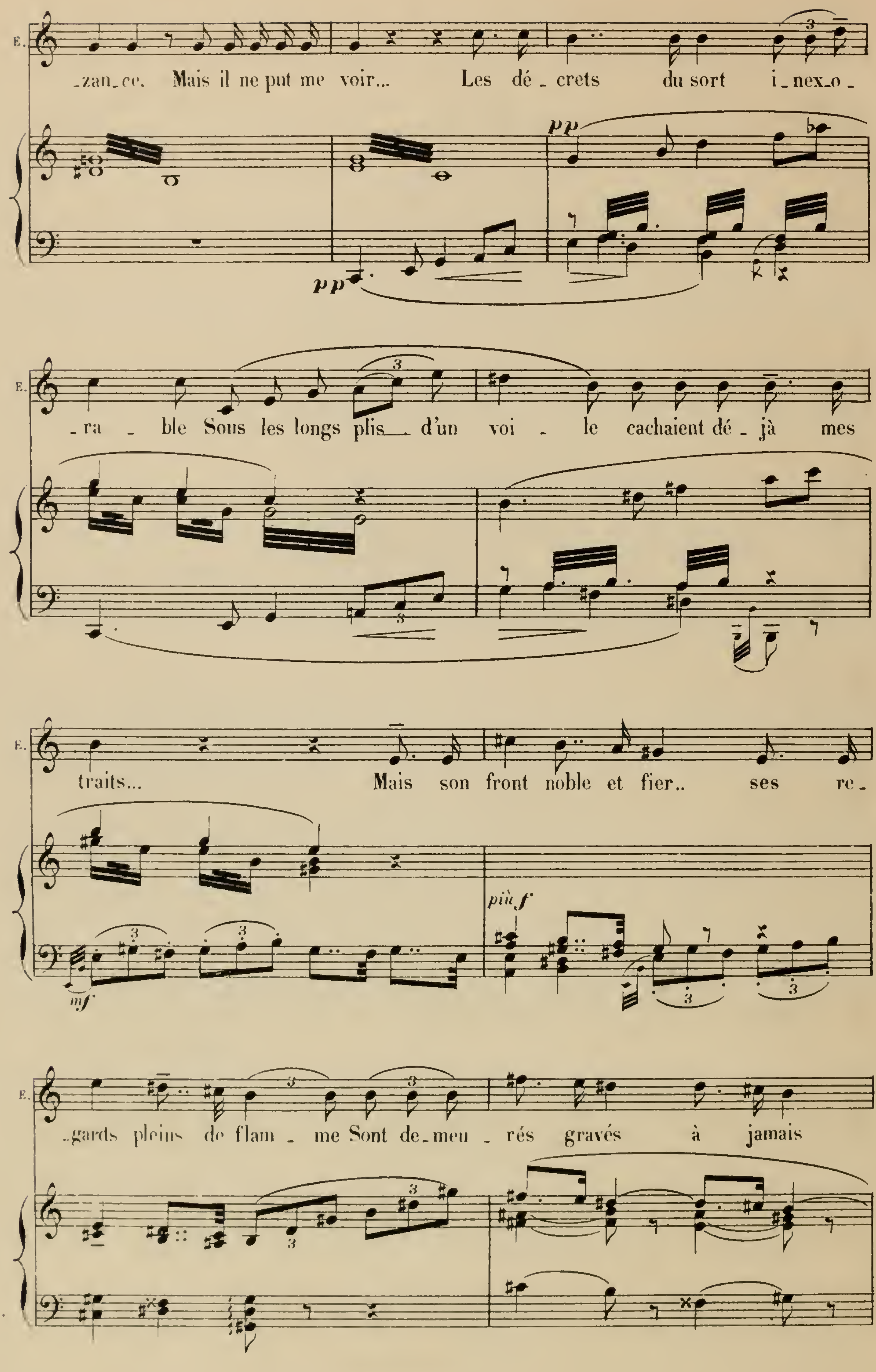

ah!..
Ce - lui pour qui je
appassionato.
Ped.
Cédez peu à peu.
1º Tempo.
dim.
meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!..
Comme il tient ma pen -
- sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me bles - sé -
a Tempo.
(PARSÉIS entre)
- e!...
Parse - is!..
PARSÉIS.
(avec un empressement affectueux)
O ma
cresc.
dim.
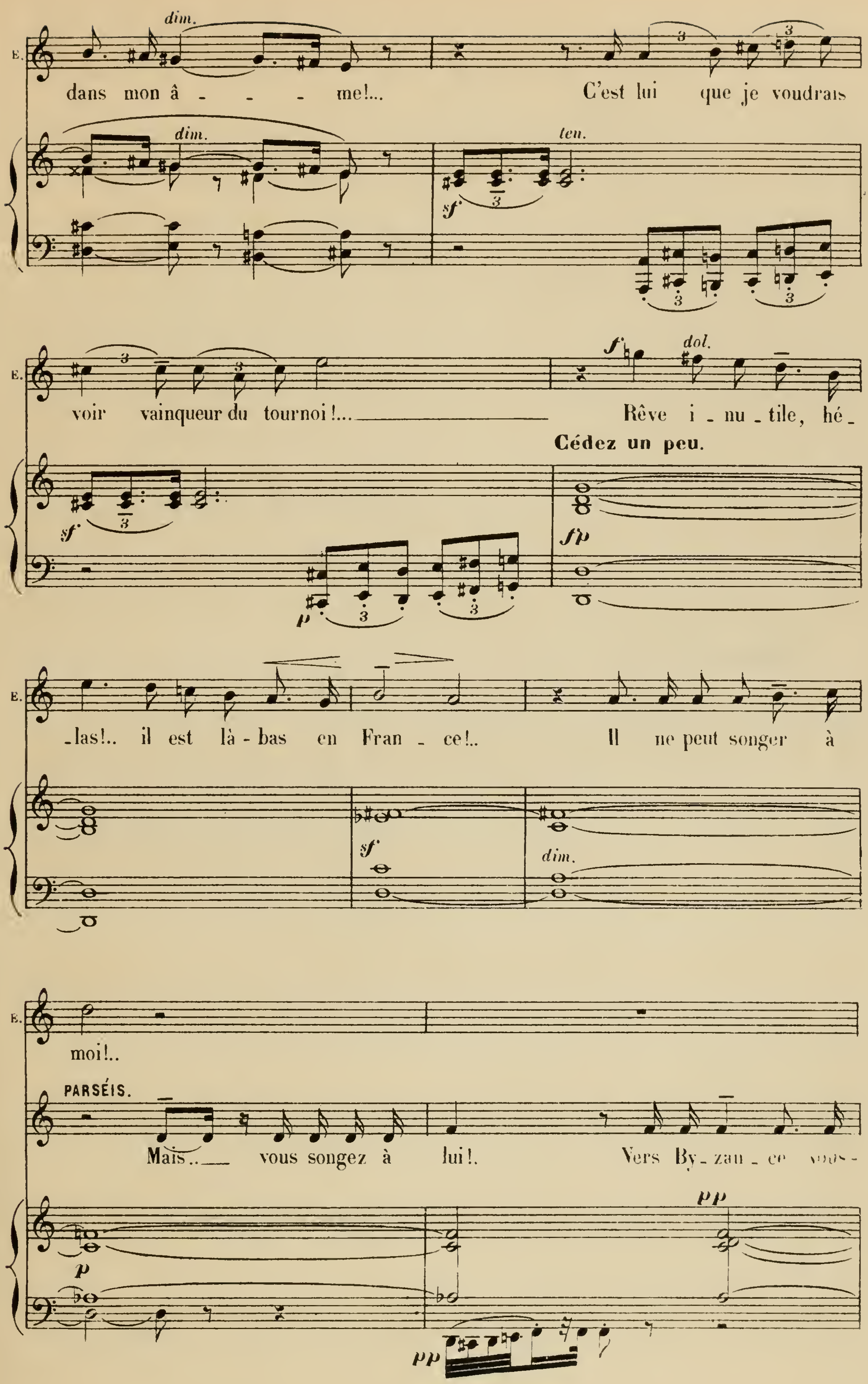

P.
p
cresc.
sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des
Moderato. 84=♩
cresc.
p
pleurs!.. Quel cha - grin assombrit vo_tre beau - té serei - ne?..
più f
ESCLARMONDE.
(vivement et très expressif)
f
Ne les comprends-tu
Ah! parlez!. di_tes - moi vos secrè - tes dou - leurs!
p
pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains m'i -
p
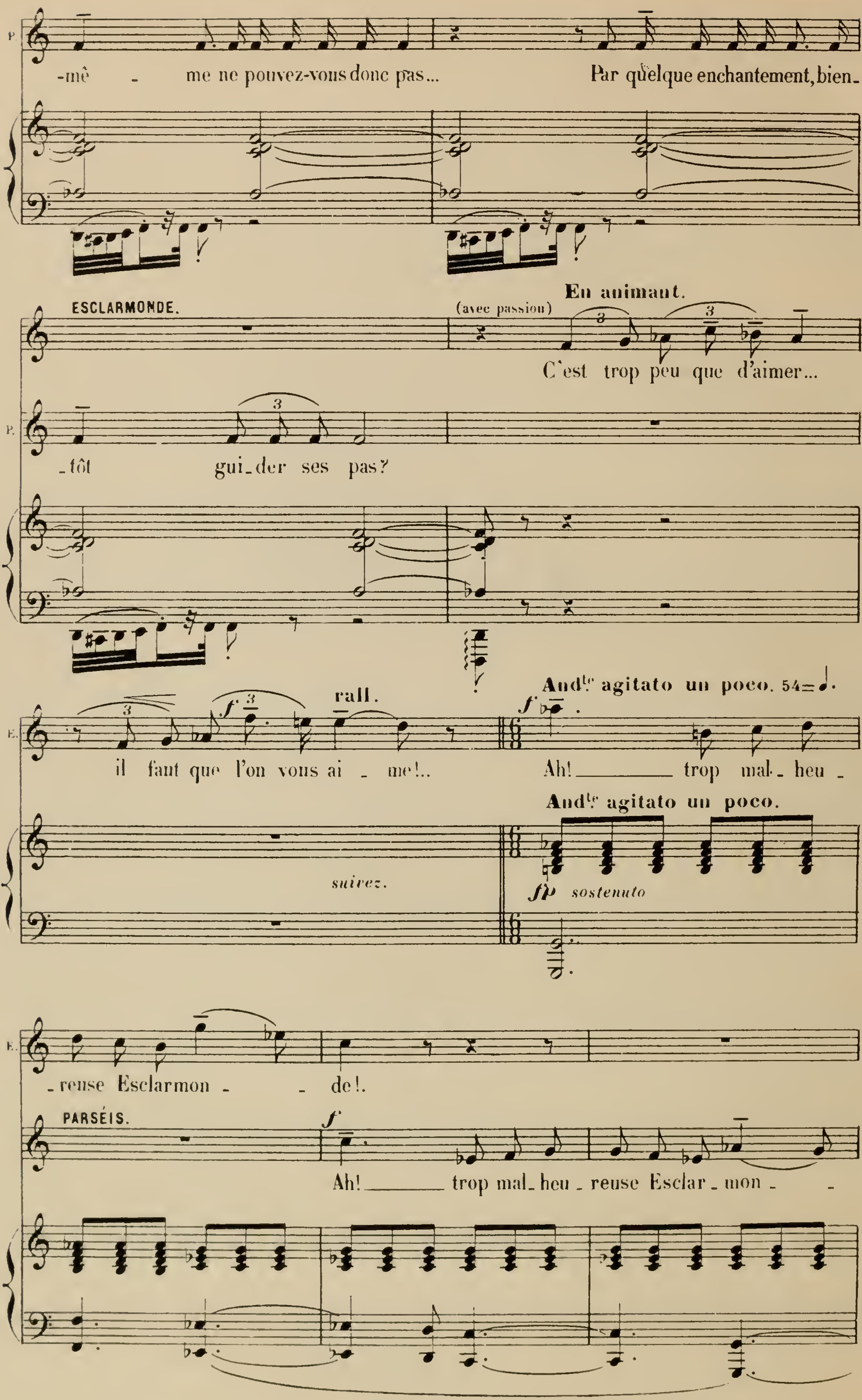

cresc.
più f
E.
_so _ le... Et m'en_ferme ainsi qu'une i _ do _ le.. Sort plus cru_
En animant peu à peu. _
cresc.
marcato.
cresc. _ _ _
E.
_el encor.. le hasard d'un tour_noi Dispo_se_ra de mon trône et de
cresc.
a Tempo.
E.
moi!..
PARSÉIS.
Mais s'il vous fit Im_pé_ra_
a Tempo.
P.
tri _ ce Notre pè_re vous fit Magici _ enne aussi!.. Quit_tez donc tout sou_

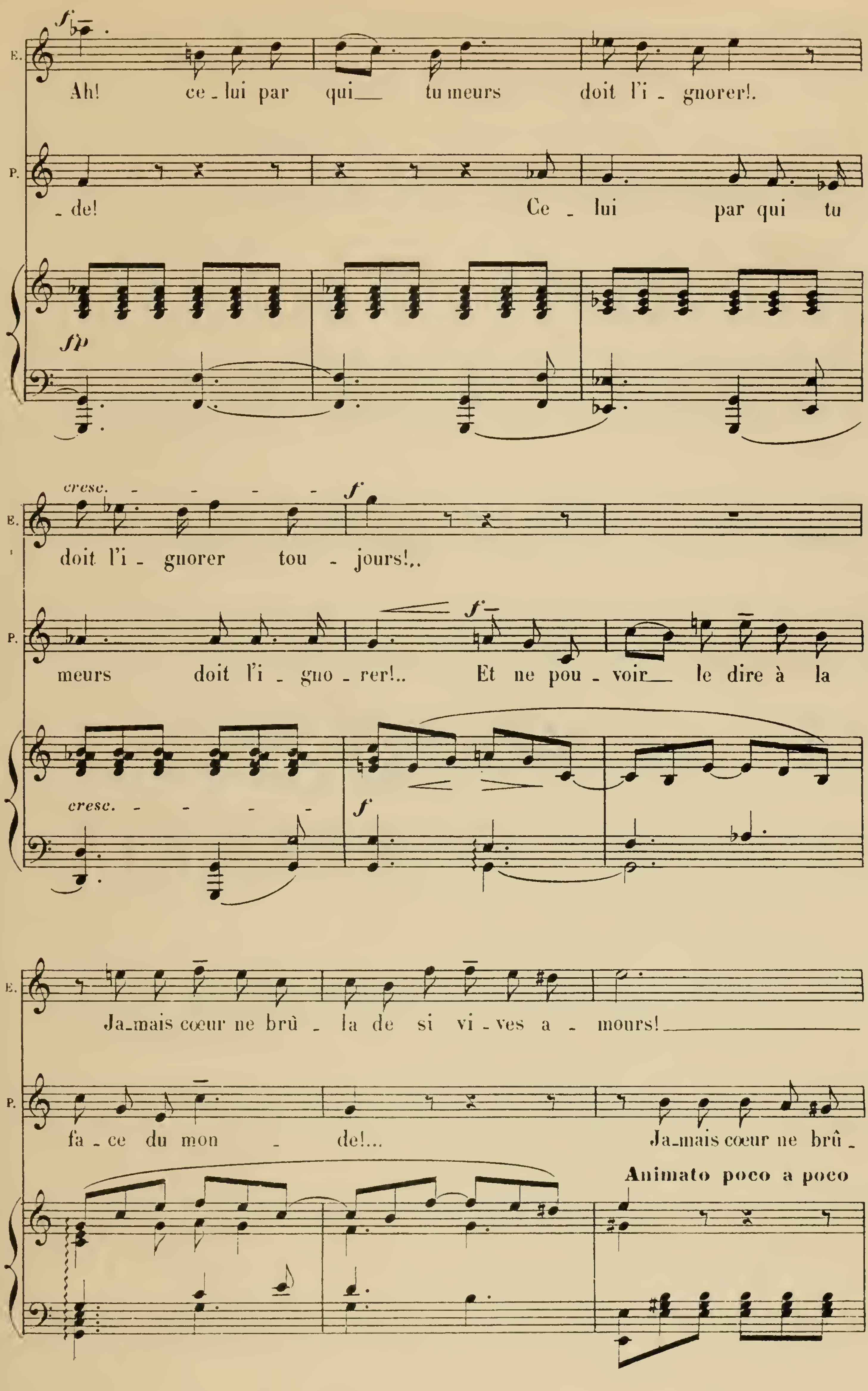

P.
-ci. Vous avez le pou-voir, suivez vo-tre ca-
p
rall. mf
Un poco più lento e cantabile. 63=♩
-pri - ce... Par - mi les rois régnant sur les
rall.
Un poco più lento e cantabile.
mp
peu-ples divers, Par - mi les che-va-liers van-
-tés dans l'uni-vers... Choisissez votre époux vous-mè - me!.
p
p
cresc.

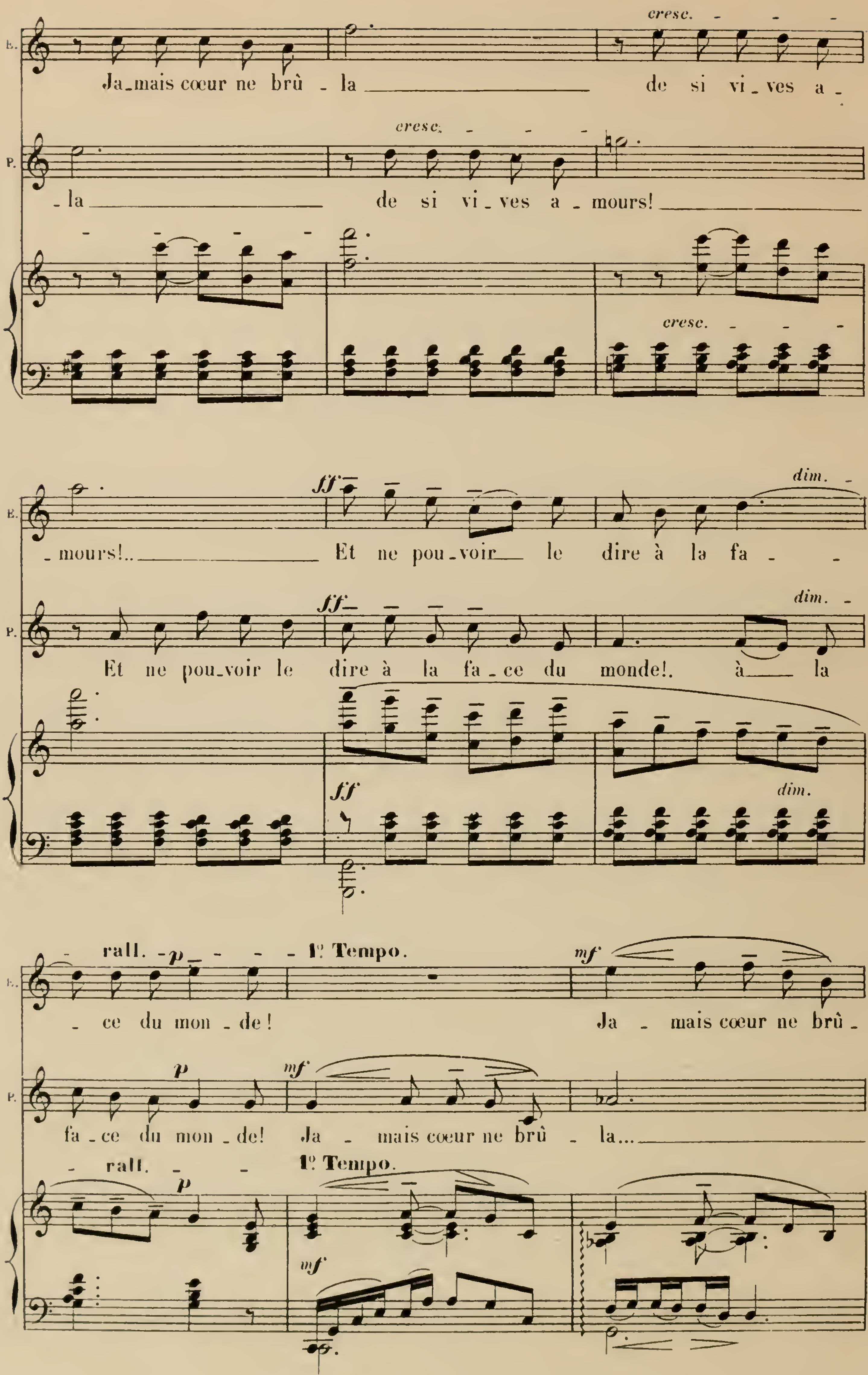

più f
O ma sœur, vous aime - rez peut ê - tre!... O ma sœur, vous ai - me -
Più lento.
mf
p
ESCLARMONDE.
a Tempo più mosso. 96 =
Hé - las! Parséis!..
dol.
- rez peut-ê - tre!..
suivez.
a Tempo.
f
J'ai - me!...
Un vainqueur glori - eux!..
Vous ai - mez?...
marcato.
m. d.
Le che - valier Roland Com - te de Blois!.
Jadis il traver - sa By -
fp

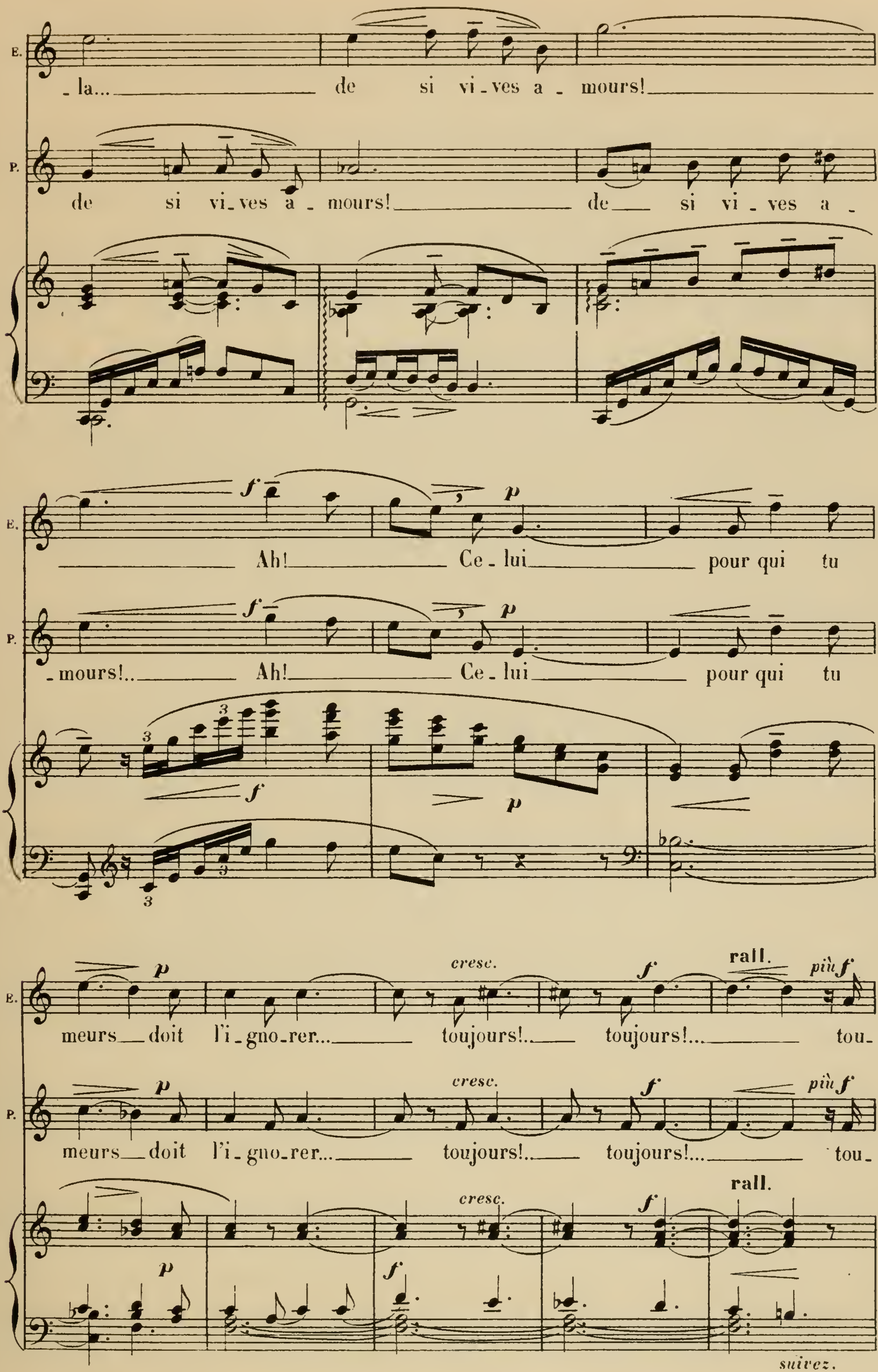

E.
-zan-ce. Mais il ne put me voir... Les dé - crets du sort i - nex-o -
pp
pp
-ra - ble Sous les longs plis d'un voi - le cachaient dé - jà mes
traits... Mais son front noble et fier.. ses re-
più f
mf
-gards pleins de flam - me Sont de-meu - rés gravés à jamais

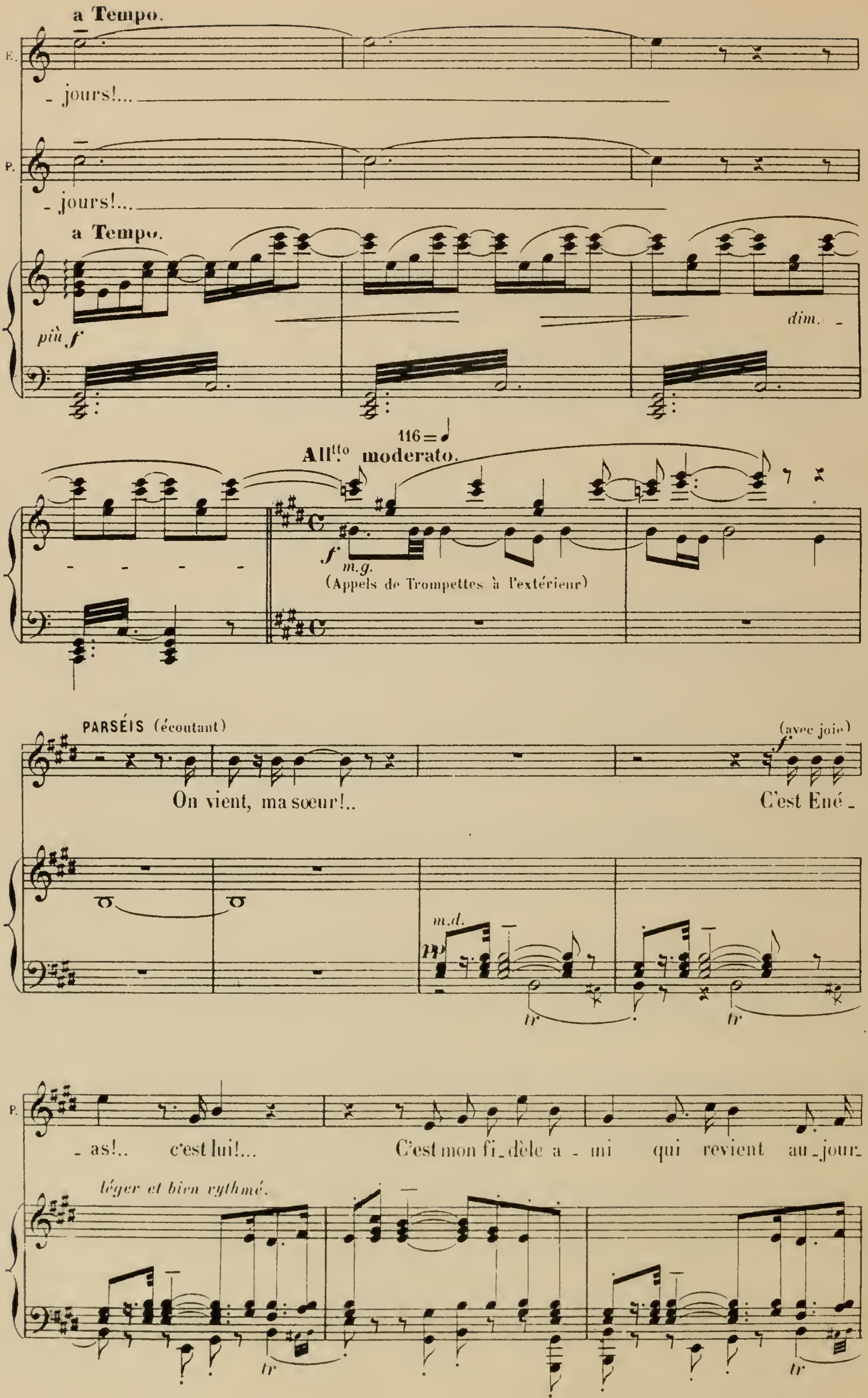

dim.
dans mon â - - - me!... C'est lui que je voudrais
dim.
ten.
voir vainqueur du tournoi!...
Rêve i - nu - tile, hé - las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à moi!..
dol.
Cédez un peu.
dim.
PARSÉIS.
Mais.. vous songez à lui!. Vers By - zan - ce vous -

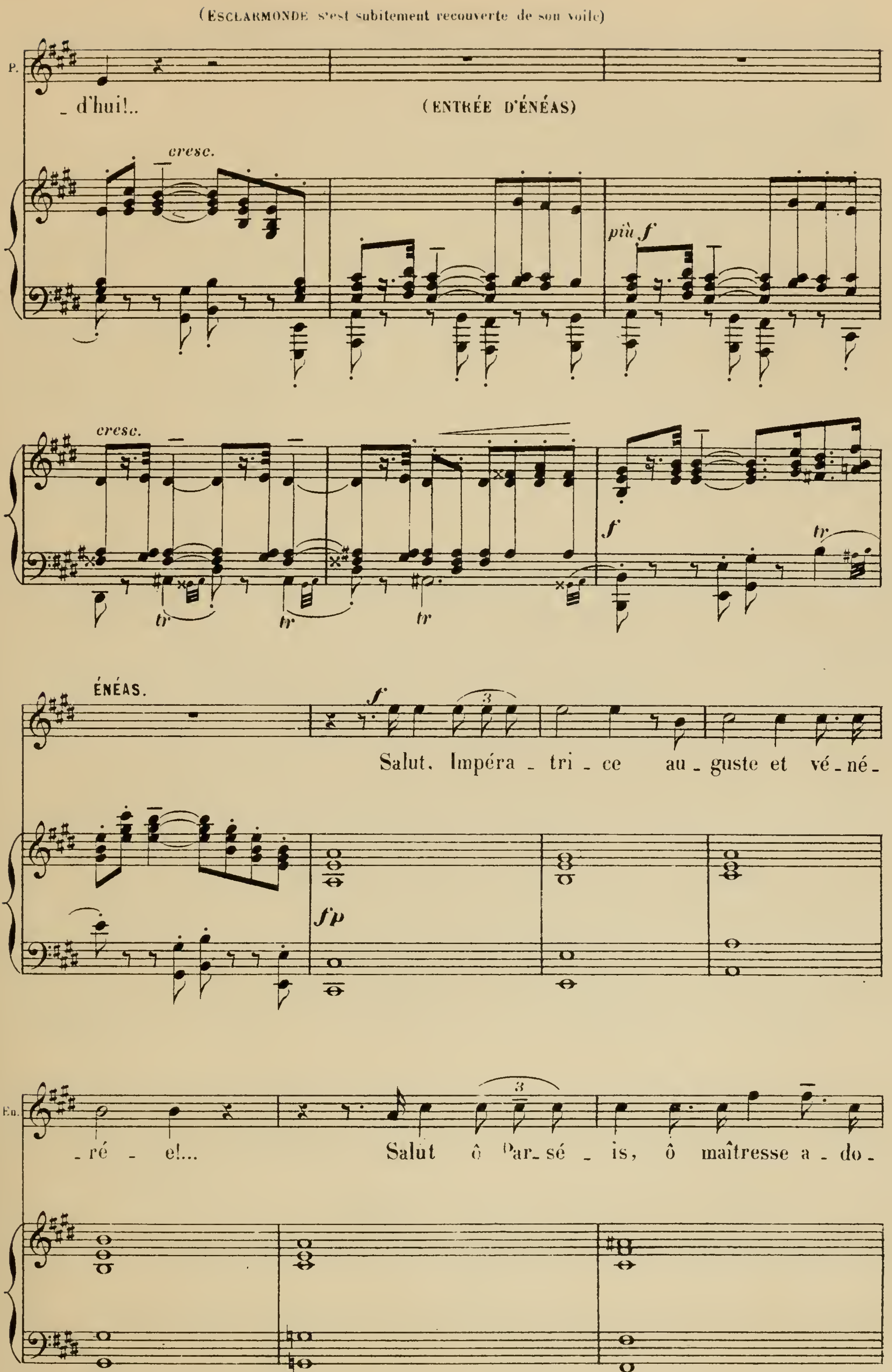

P.
-mê - me ne pouvez-vous donc pas...
Par quelque enchantement, bien-
ESCLARMONDE.
En animant.
(avec passion)
C'est trop peu que d'aimer...
-tôt gui-der ses pas?
rall.
il faut que l'on vous ai - me!..
And.te agitato un poco. 54=
Ah! trop mal-heu-
suivez.
sostenuto
-reuse Esclarmon - - de!.
PARSÉIS.
Ah! trop mal-heu-reuse Esclar-mon -
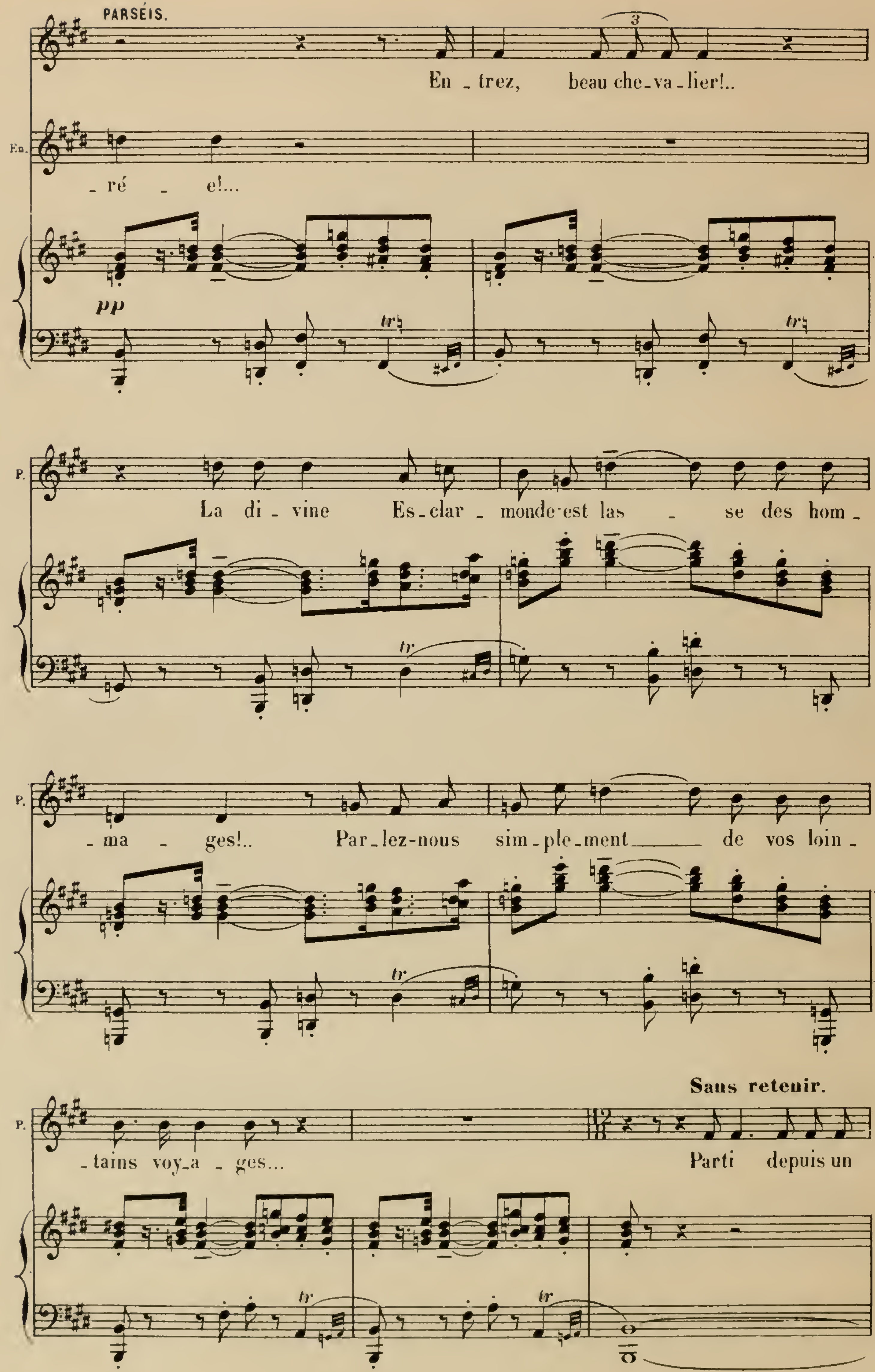

E.
P.
Ah! ce_lui par qui___ tu meurs doit l'i_gnorer!.
_de! Ce_lui par qui tu
fp
cresc.
f
doit l'i_gnorer tou_jours!..
meurs doit l'i_gno_rer!.. Et ne pou_voir___ le dire à la
cresc.
Ja_mais cœur ne brû_la de si vi_ves a_mours!
fa_ce du mon_de!... Ja_mais cœur ne brû_
Animato poco a poco
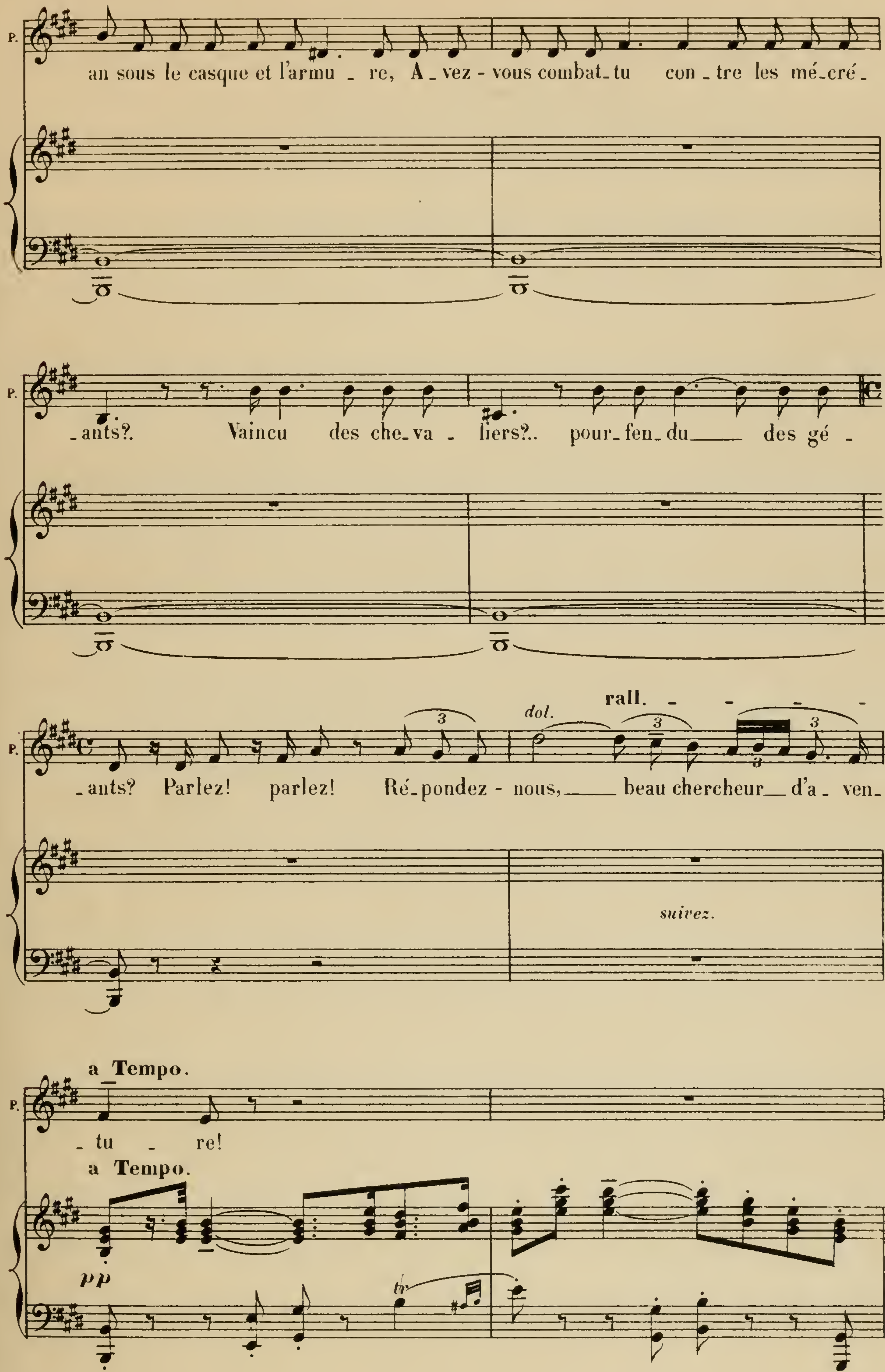

cresc.
Ja_mais cœur ne brû - la de si vi_ves a_
cresc.
- la de si vi_ves a_mours!
cresc.
dim.
ff
- mours!.. Et ne pou_voir le dire à la fa-
ff
dim.
Et ne pou_voir le dire à la fa_ce du monde!. à la
ff
dim.
rall. p 1° Tempo.
mf
- ce du mon_de! Ja - mais cœur ne brû_
p
mf
fa_ce du mon_de! Ja - mais cœur ne brû - la...
rall. 1° Tempo.
p
mf

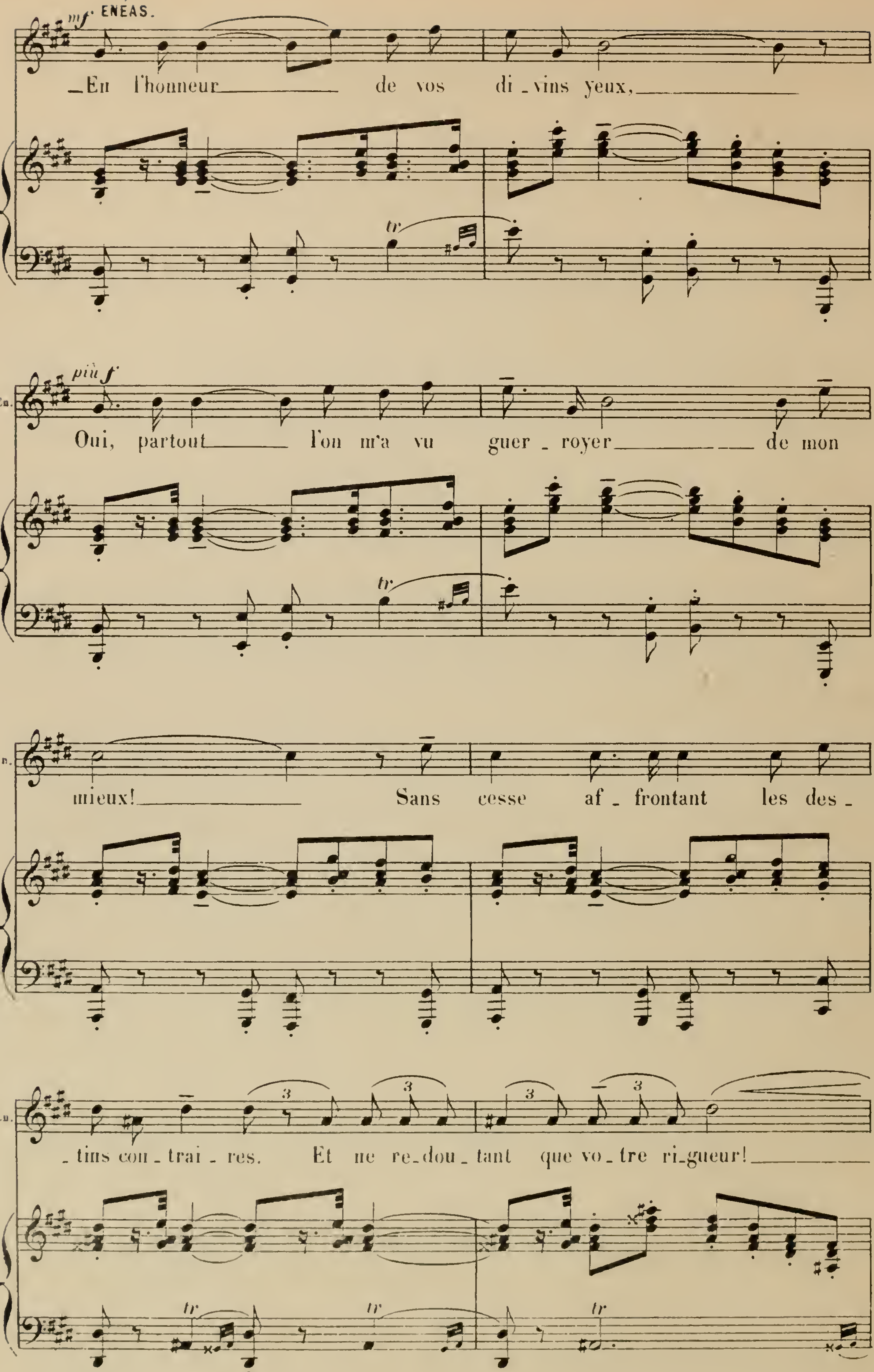

E.
la... de si vi-ves a-mours!
P.
de si vi-ves a-mours! de si vi-ves a-
f p
Ah! Ce-lui pour qui tu
-mours!.. Ah! Ce-lui pour qui tu
cresc. f rall. più f
meurs doit l'i-gno-rer... toujours!.. toujours!... tou-
meurs doit l'i-gno-rer... toujours!.. toujours!... tou-
suivez.

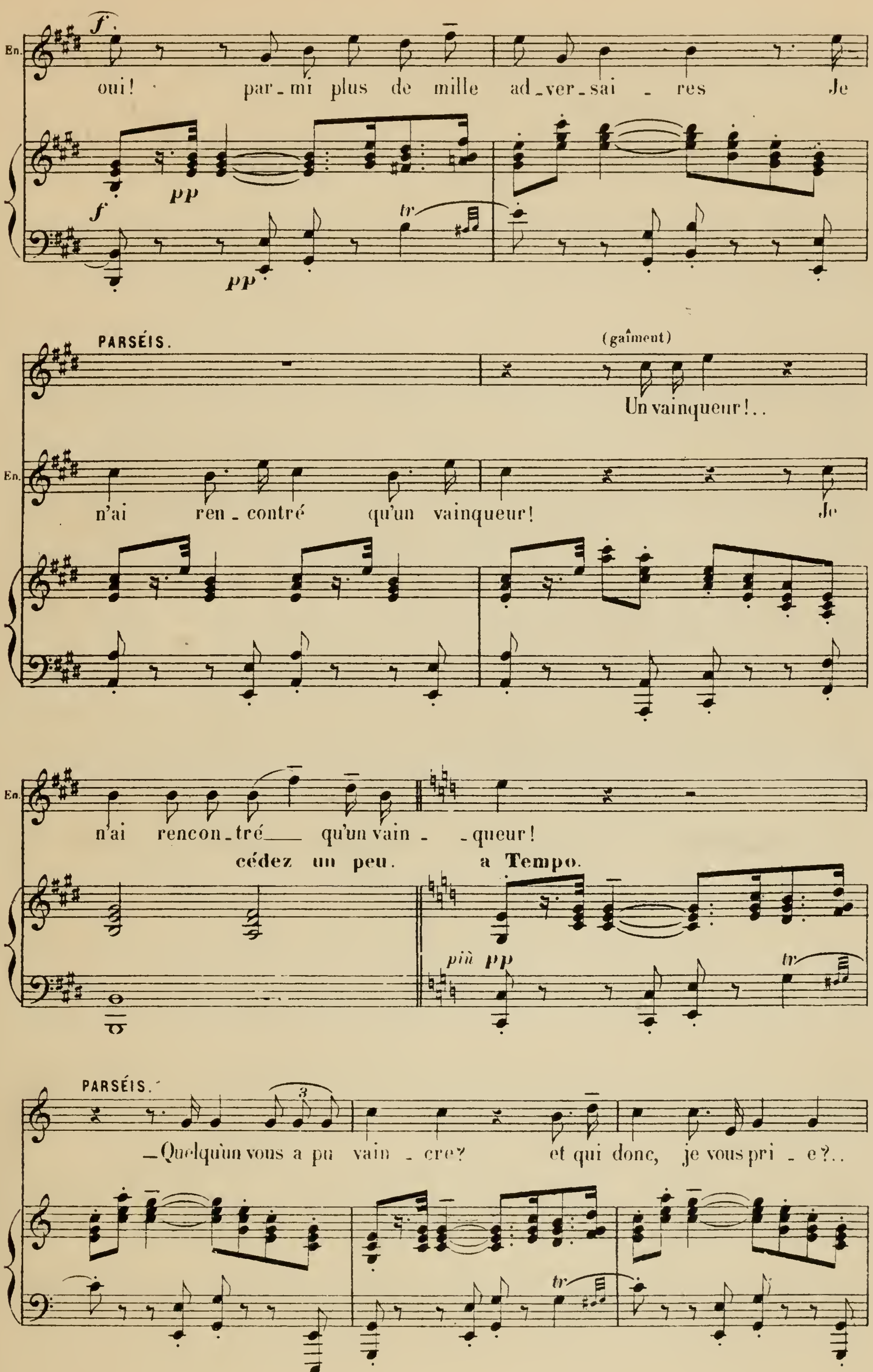

a Tempo.
E.
- jours!...
P.
- jours!...
a Tempo.
più f
dim.
116 = ♩
All^tto moderato.
f
m.g.
(Appels de Trompettes à l'extérieur)
PARSÉIS (écoutant)
On vient, ma soeur!..
(avec joie)
f
C'est Ené -
m.d.
pp
tr
P.
- as!.. c'est lui!...
C'est mon fi - dèle a - mi qui revient au - jour -
léger et bien rythmé.
tr
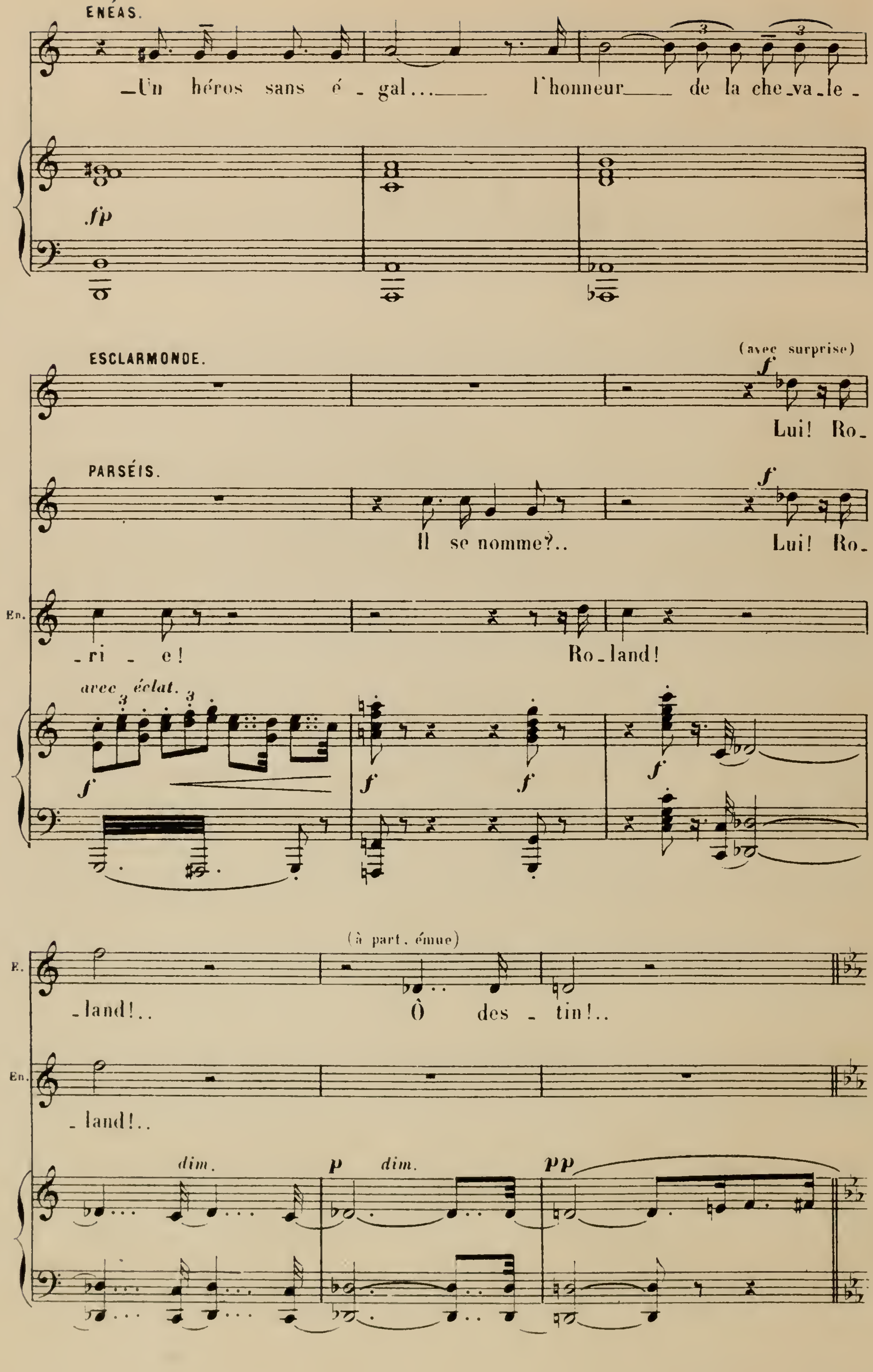

(Esclarmonde s'est subitement recouverte de son voile)
P.
_ d'hui!..
(ENTRÉE D'ÉNÉAS)
cresc.
più f
cresc.
tr
tr
tr
f
tr
ÉNÉAS.
f
3
Salut. Impéra _ tri _ ce au _ guste et vé _ né _
fp
En.
_ ré _ e!...
3
Salut ô Par_ sé _ is, ô maîtresse a _ do _

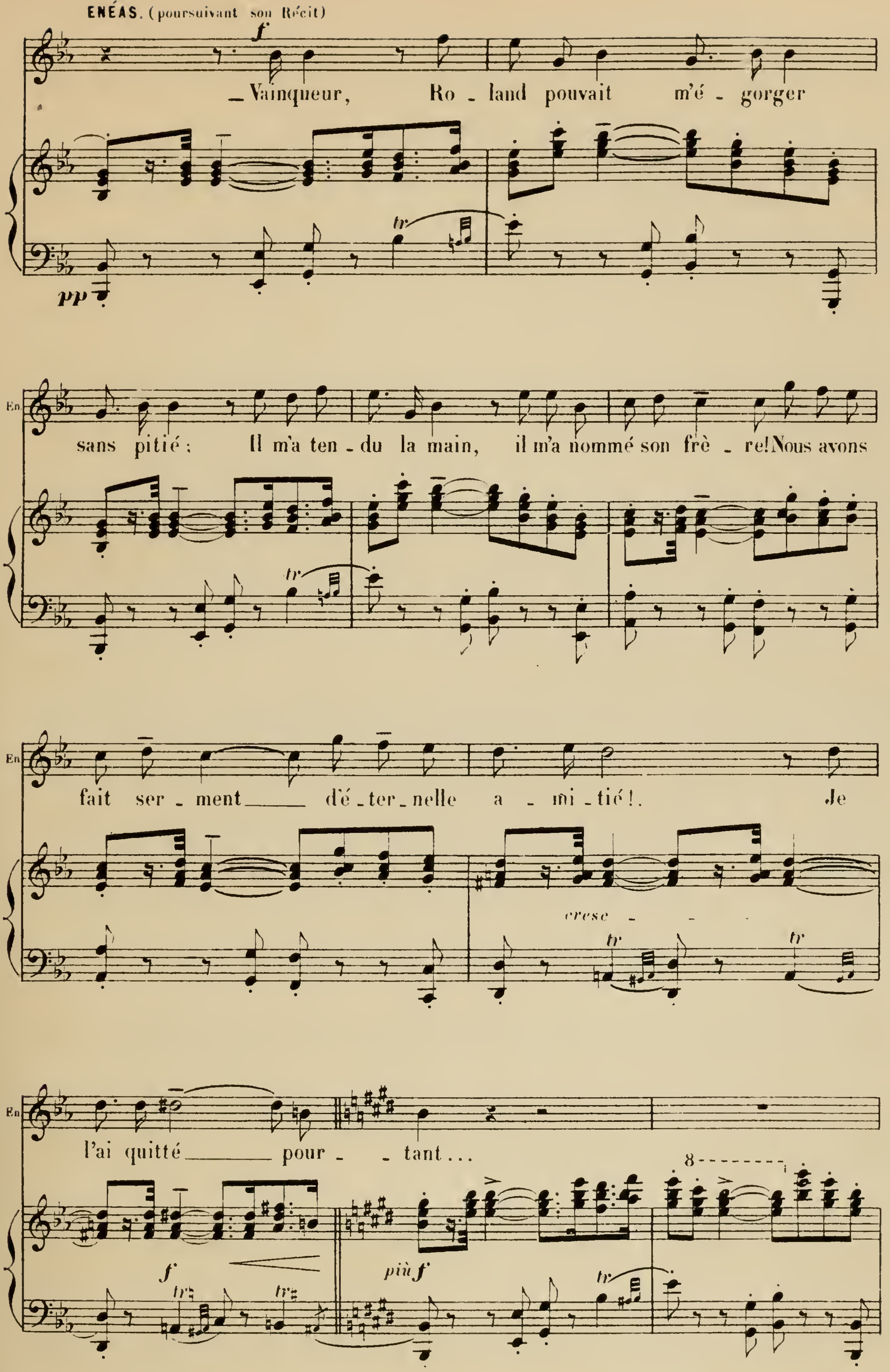

PARSÉIS.
En _ trez, beau che_va_lier!..
En.
_ ré _ e!...
pp
tr
P.
La di _ vine Es_clar _ monde est las _ se des hom _
P.
_ ma _ ges!.. Par_lez-nous sim_ple_ment de vos loin _
Sans retenir.
P.
_ tains voy_a _ ges... Parti depuis un

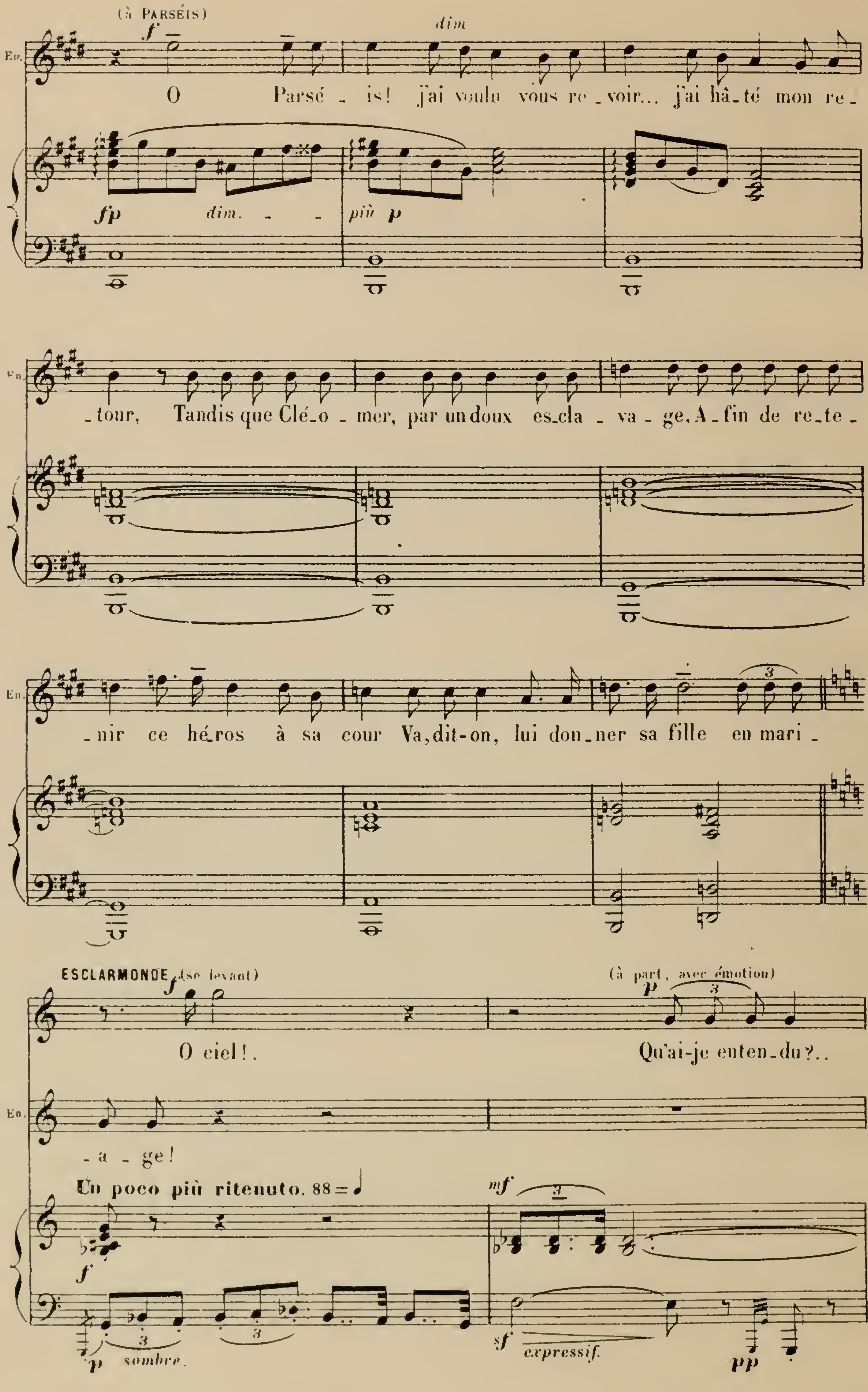

P.
an sous le casque et l'armu _ re, A _ vez - vous combat_tu con _ tre les mé_cré _
_ ants?. Vaincu des che_va _ liers?.. pour_fen_du___ des gé _
_ ants? Parlez! parlez! Ré_pondez - nous,___ beau chercheur__ d'a _ ven_
dol.
rall.
suivez.
a Tempo.
_ tu _ re!
a Tempo.
pp
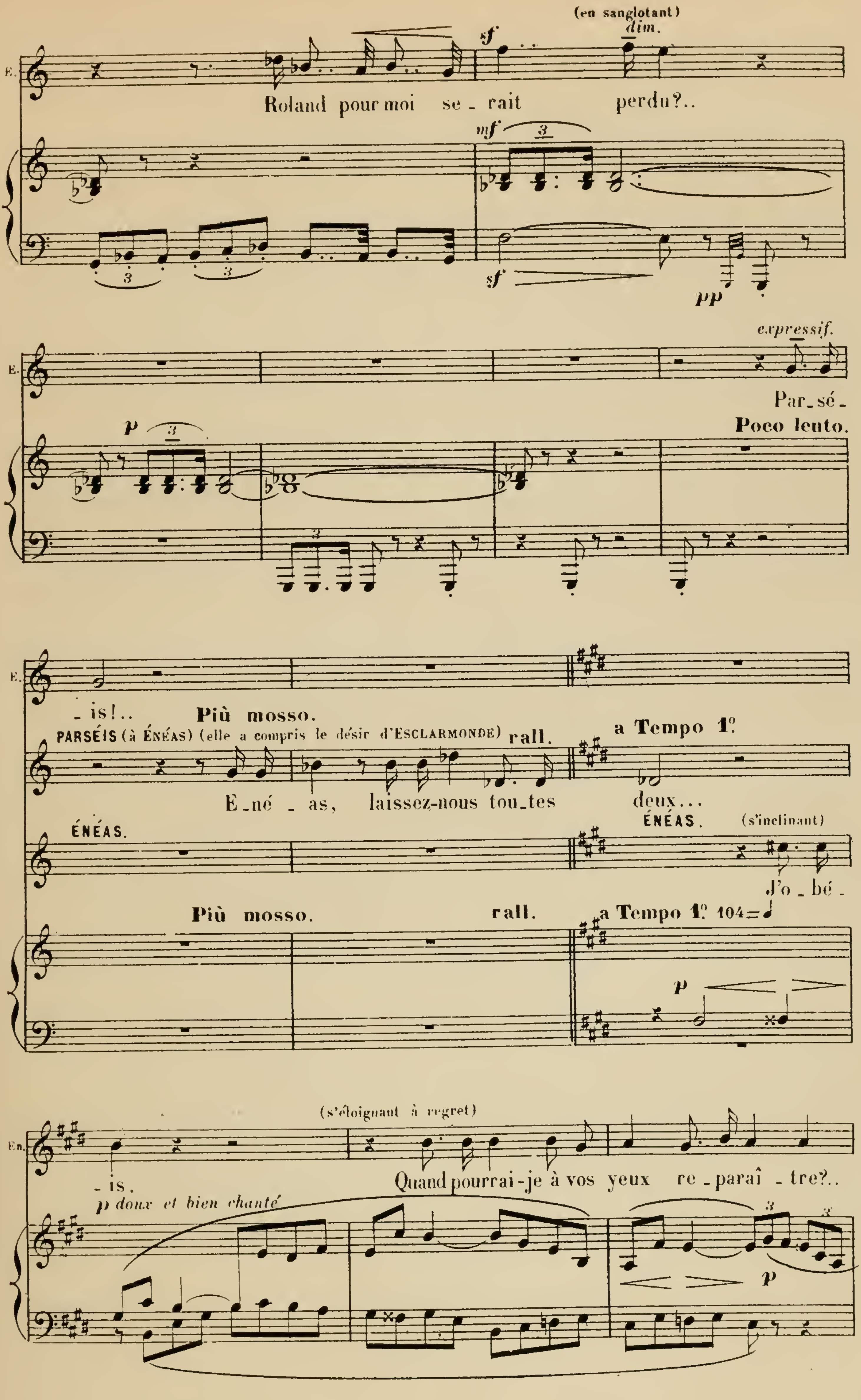

mf ENEAS.
En l'honneur de vos di_vins yeux,
più f
Oui, partout l'on m'a vu guer_royer de mon
mieux! Sans cesse af_frontant les des_
_tins con_trai_res. Et ne re_dou_tant que vo_tre ri_gueur!
tr
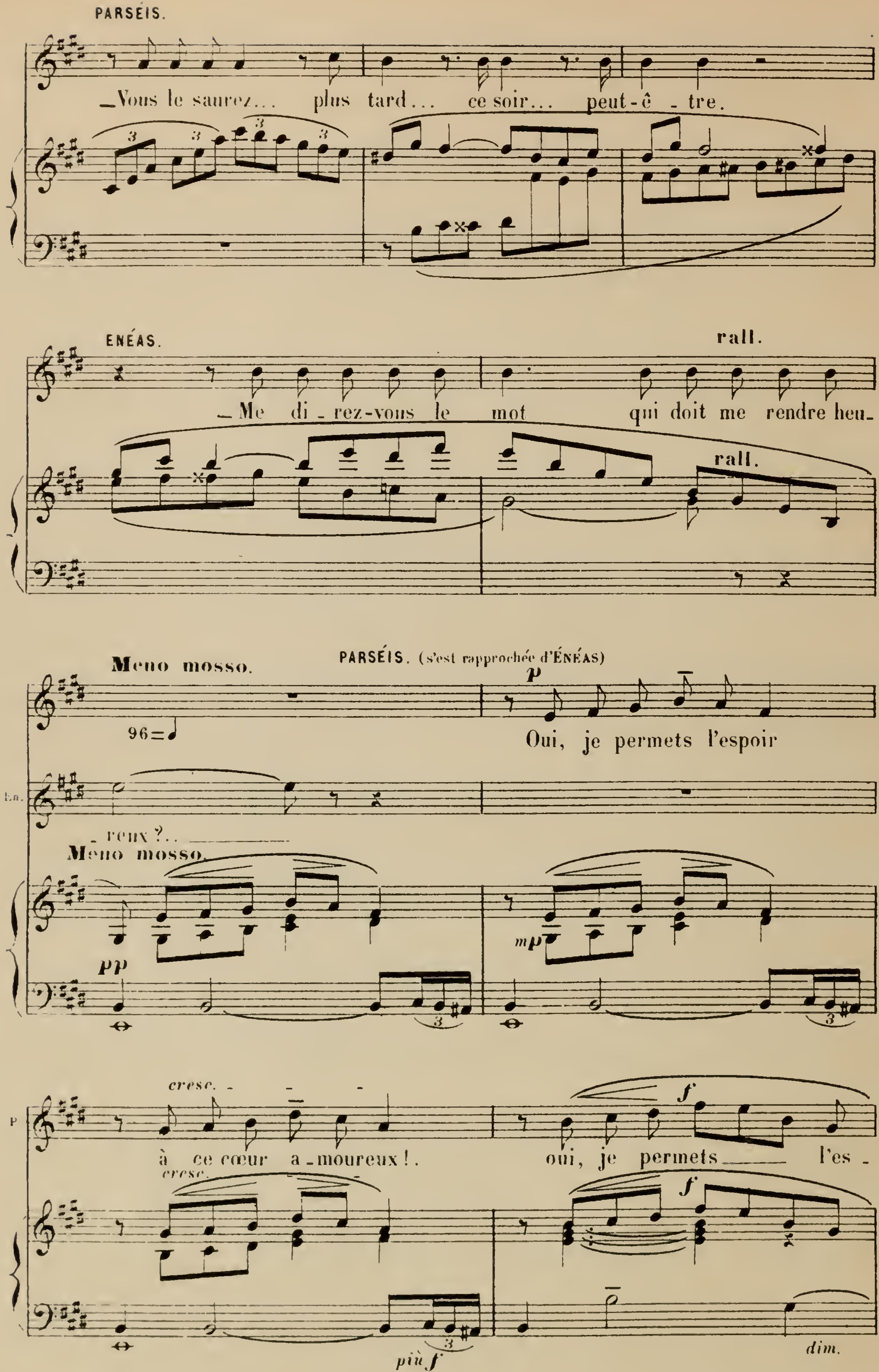

En.
oui! par_mi plus de mille ad_ver_sai _ res Je
PARSÉIS.
(gaîment)
Un vainqueur!..
n'ai ren_contré qu'un vainqueur! Je
n'ai rencon_tré___ qu'un vain_ _queur!
cédez un peu. a Tempo.
più pp
PARSÉIS.
_Quelqu'un vous a pu vain_cre? et qui donc, je vous pri_e?..
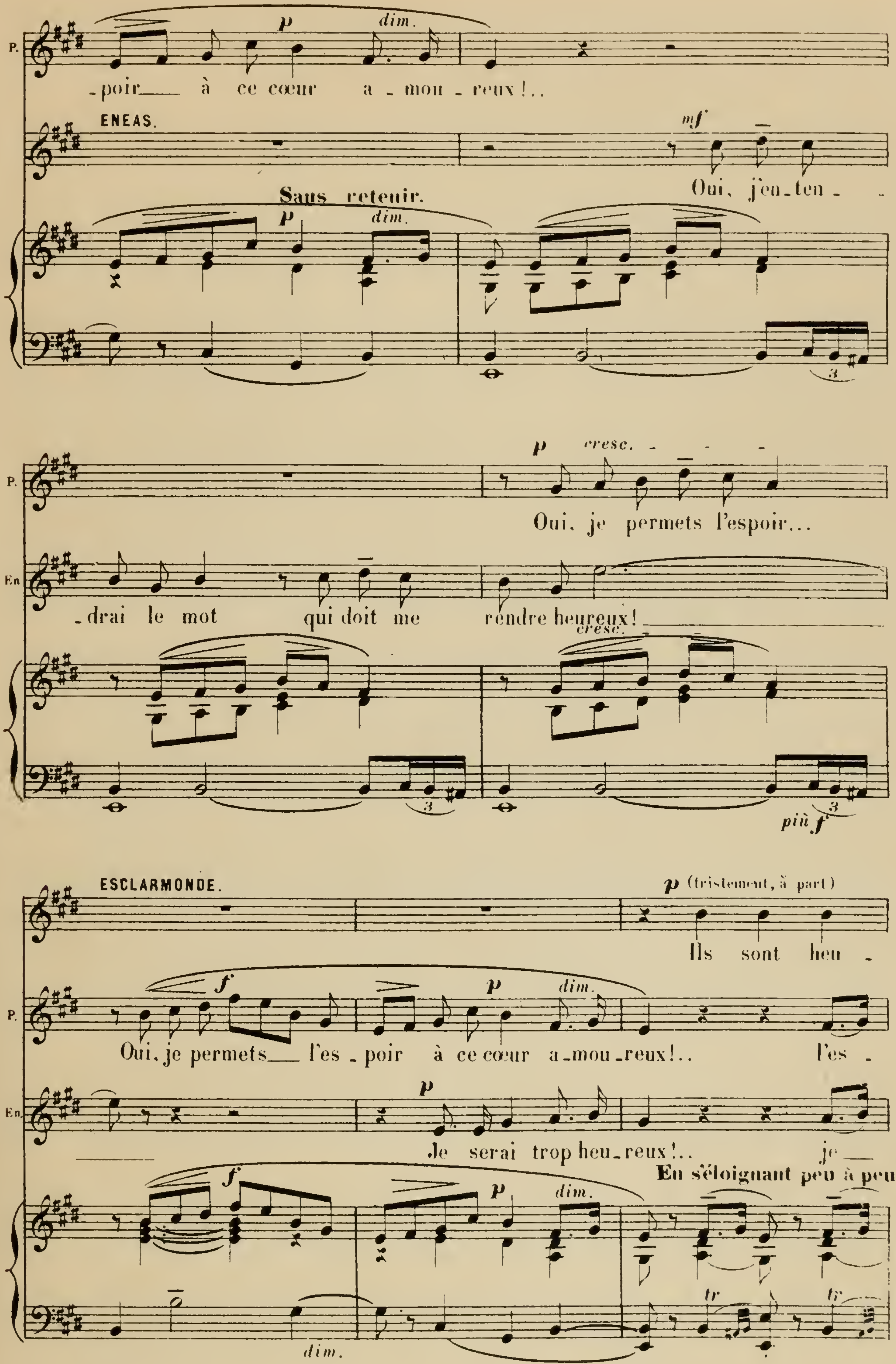

ENEAS.
_Un héros sans é _ gal... l'honneur de la che_va_le_
fp
ESCLARMONDE.
(avec surprise)
f
Lui! Ro_
PARSÉIS.
Il se nomme?..
f
Lui! Ro_
En.
_ri _ e!
Ro_land!
avec éclat.
f
f
f
f
E.
_land!..
(à part, émue)
Ô des _ tin!..
En.
_land!..
dim.
p dim.
pp
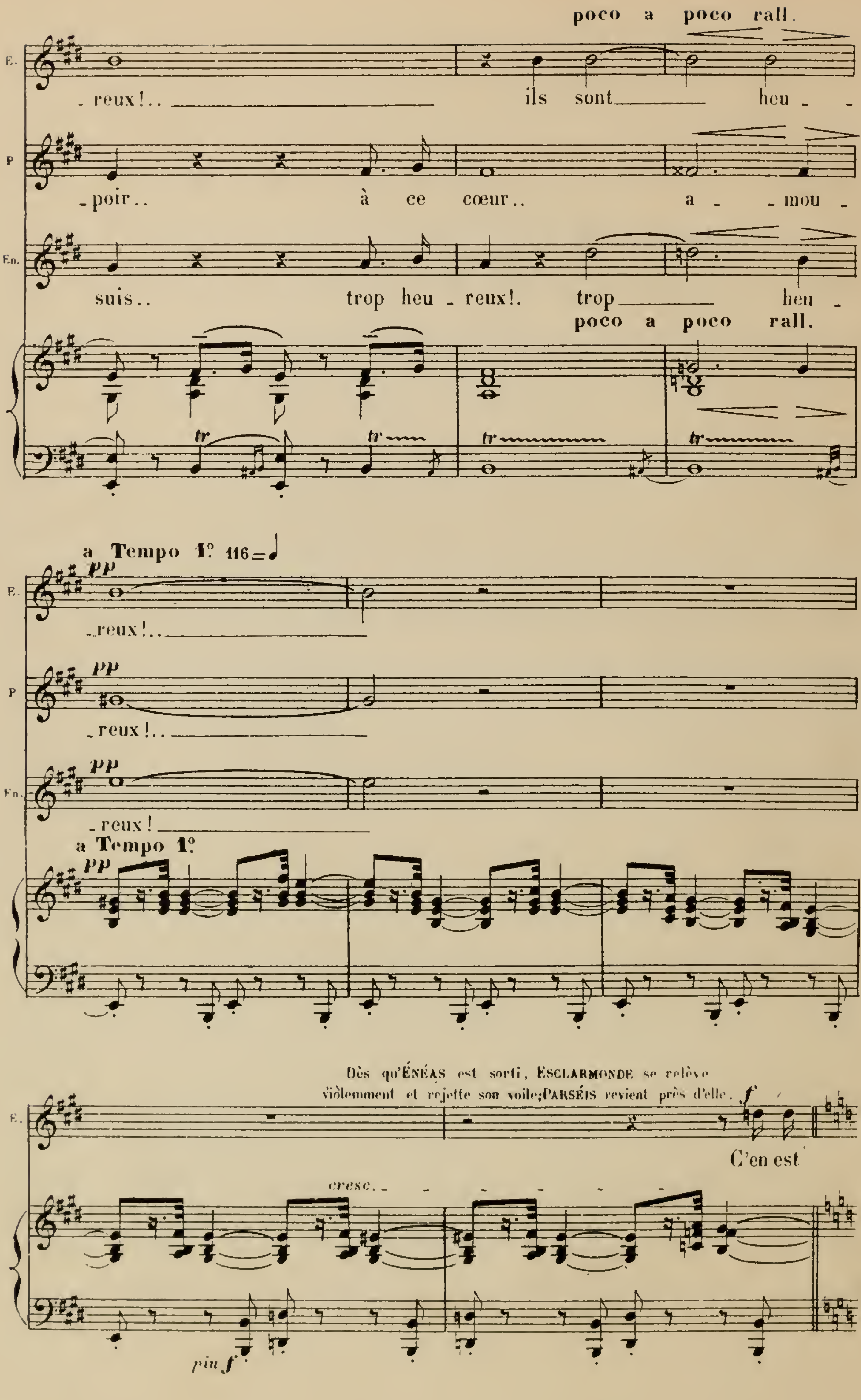

ENÉAS. (poursuivant son Récit)
f
_Vainqueur, Ro_land pouvait m'é_gorger
pp
tr
En.
sans pitié; Il m'a ten_du la main, il m'a nommé son frè_re! Nous avons
tr
En.
fait ser_ment___ d'é_ter_nelle a_mi_tié!. Je
cresc
tr
tr
En.
l'ai quitté___ pour_ _tant...
8
f
tr
tr
più f
tr

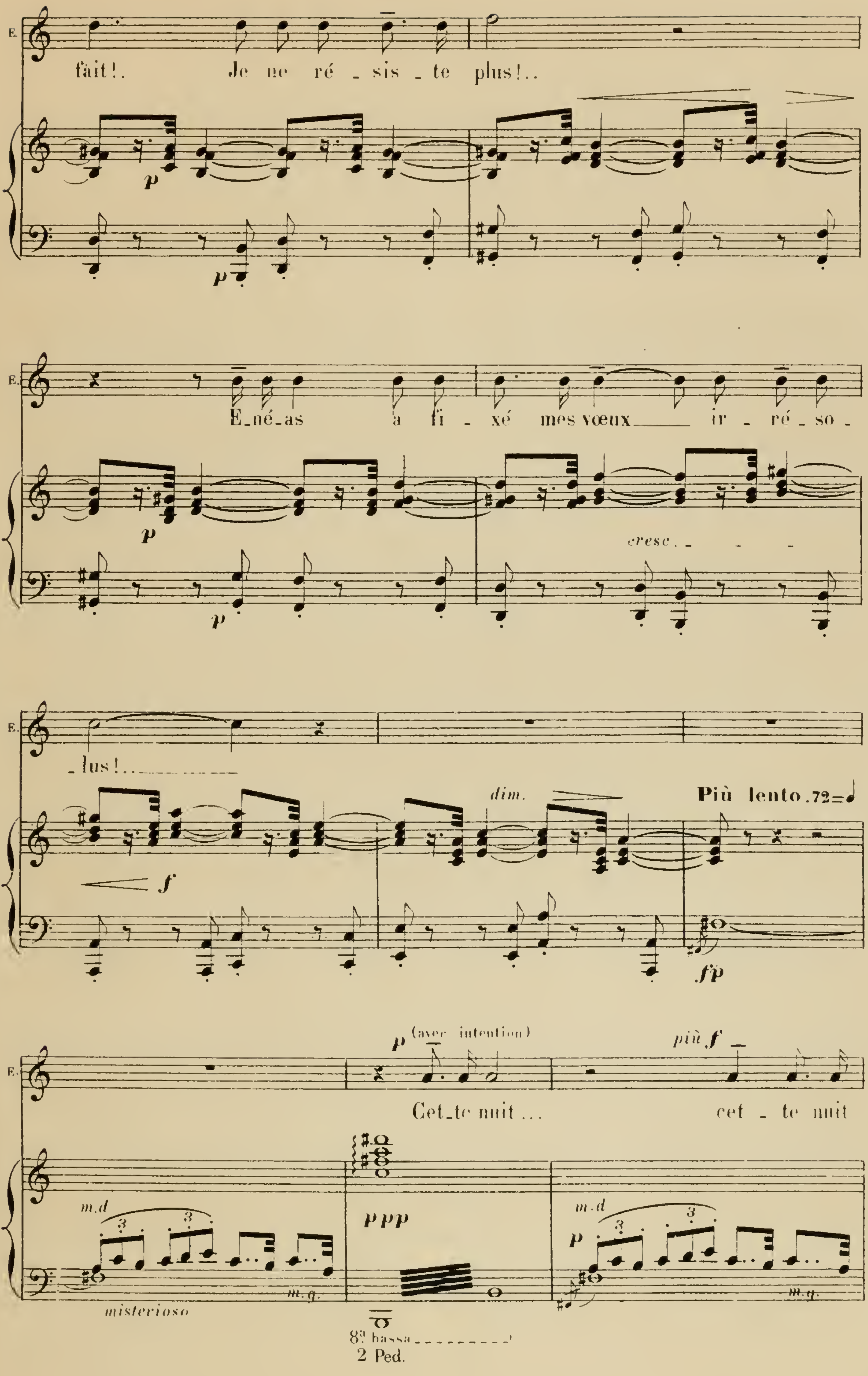

(à Parséis)
dim
O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -
fp dim. più p
- tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge, A - fin de re - te -
- nir ce hé - ros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -
ESCLARMONDE (se levant)
O ciel!.
(à part, avec émotion)
Qu'ai-je enten - du?..
- a - ge!
Un poco più ritenuto. 88 =
mf
sombre.
sf expressif.
pp

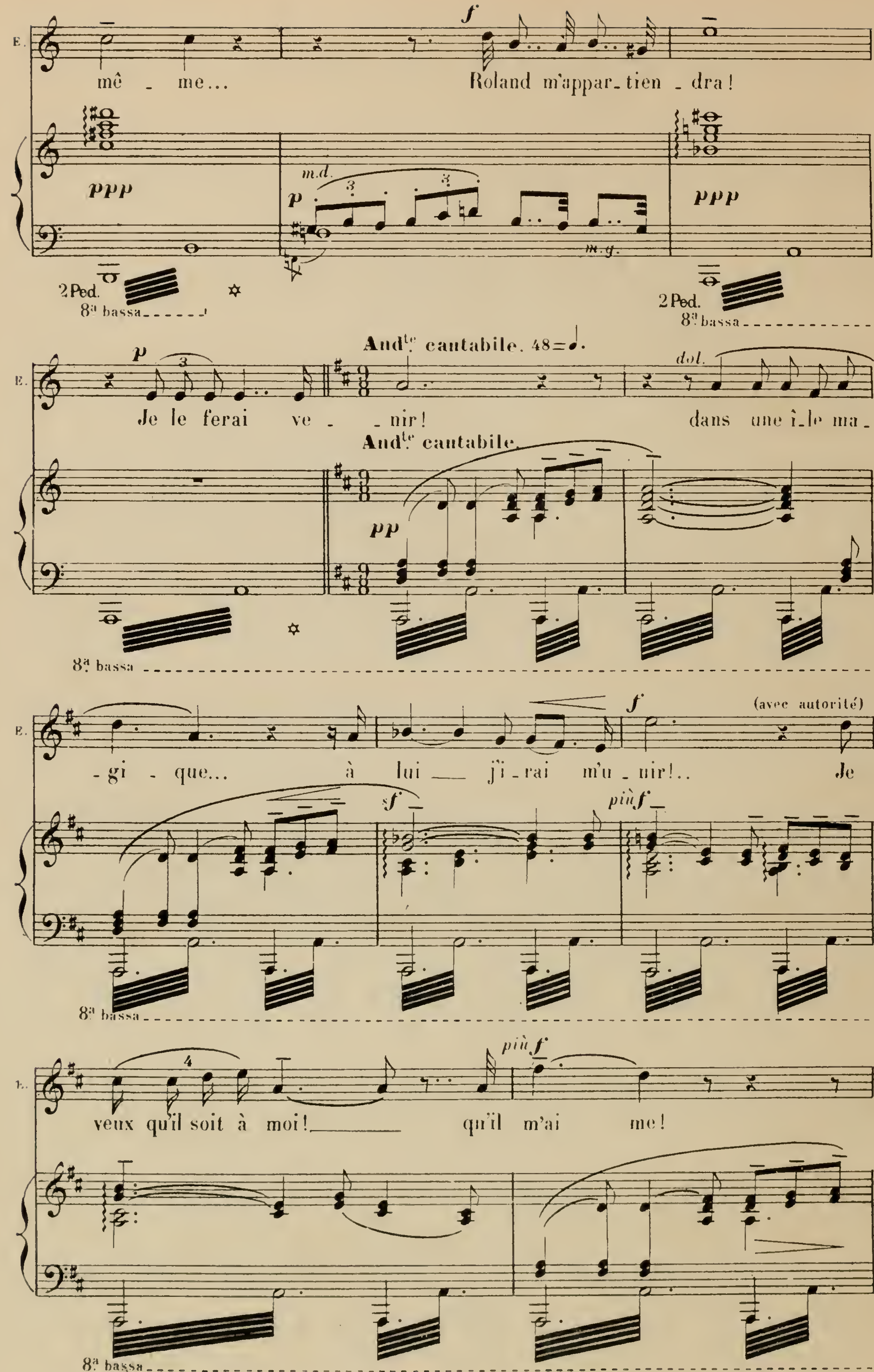

(en sanglotant)
dim.
E.
Roland pour moi se - rait perdu?..
mf
sf
pp
expressif.
Par - sé -
Poco lento.
p
- is!..
Più mosso.
PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE)
rall.
a Tempo 1º
E - né - as, laissez-nous tou - tes deux...
ÉNÉAS.
ÉNÉAS. (s'inclinant)
J'o - bé -
Più mosso.
rall.
a Tempo 1º 104=♩
(s'éloignant à regret)
En.
- is.
Quand pourrai - je à vos yeux re - paraî - tre?..
p doux et bien chanté
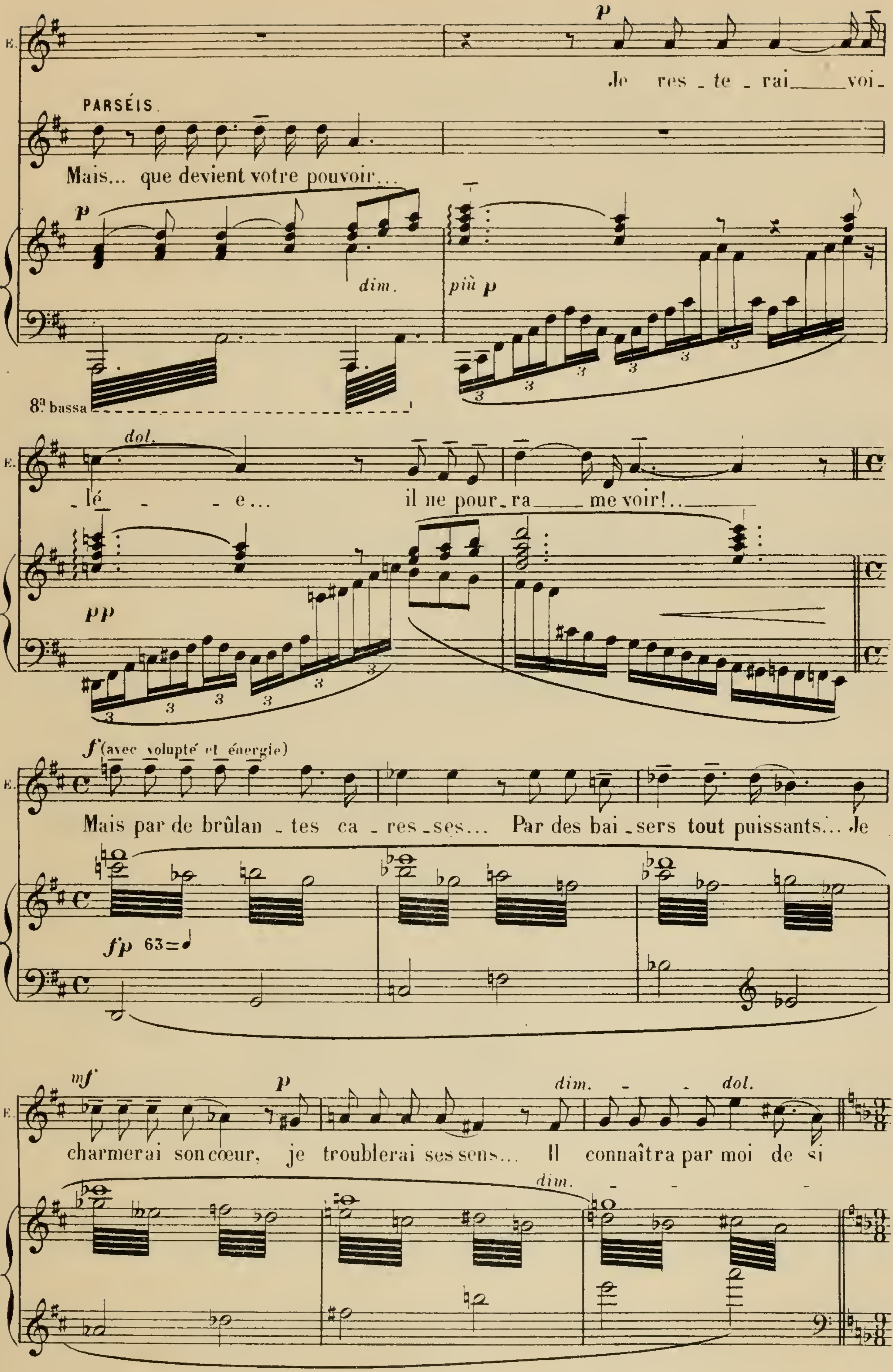

PARSÉIS.
_Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.
ENÉAS.
rall.
_Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu-
rall.
Meno mosso.
PARSÉIS. (s'est rapprochée d'ÉNÉAS)
96 = ♩
Oui, je permets l'espoir
_reux ?..
Meno mosso.
pp
mp
cresc.
à ce cœur a - moureux ! .
oui, je permets l'es -
più f
dim.

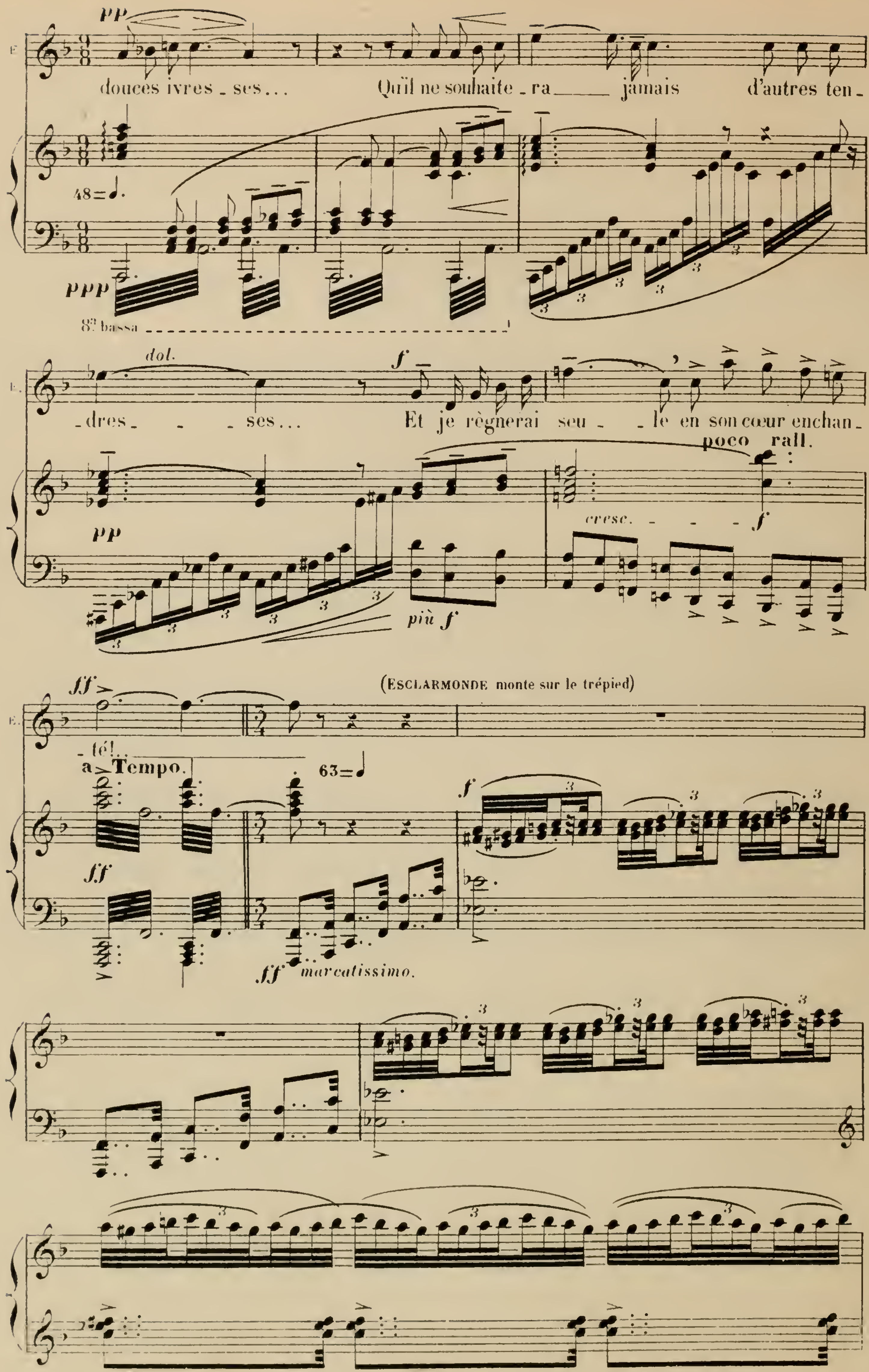

P.
-poir à ce cœur a-mou-reux!..
ENEAS.
Oui, j'en-ten-
Sans retenir.
dim.
En
-drai le mot qui doit me rendre heureux!
Oui, je permets l'espoir...
cresc.
più f
ESCLARMONDE.
(tristement, à part)
Ils sont heu-
Oui, je permets l'es-poir à ce cœur a-mou-reux!.. l'es-
Je serai trop heu-reux!.. je
En s'éloignant peu à peu
tr

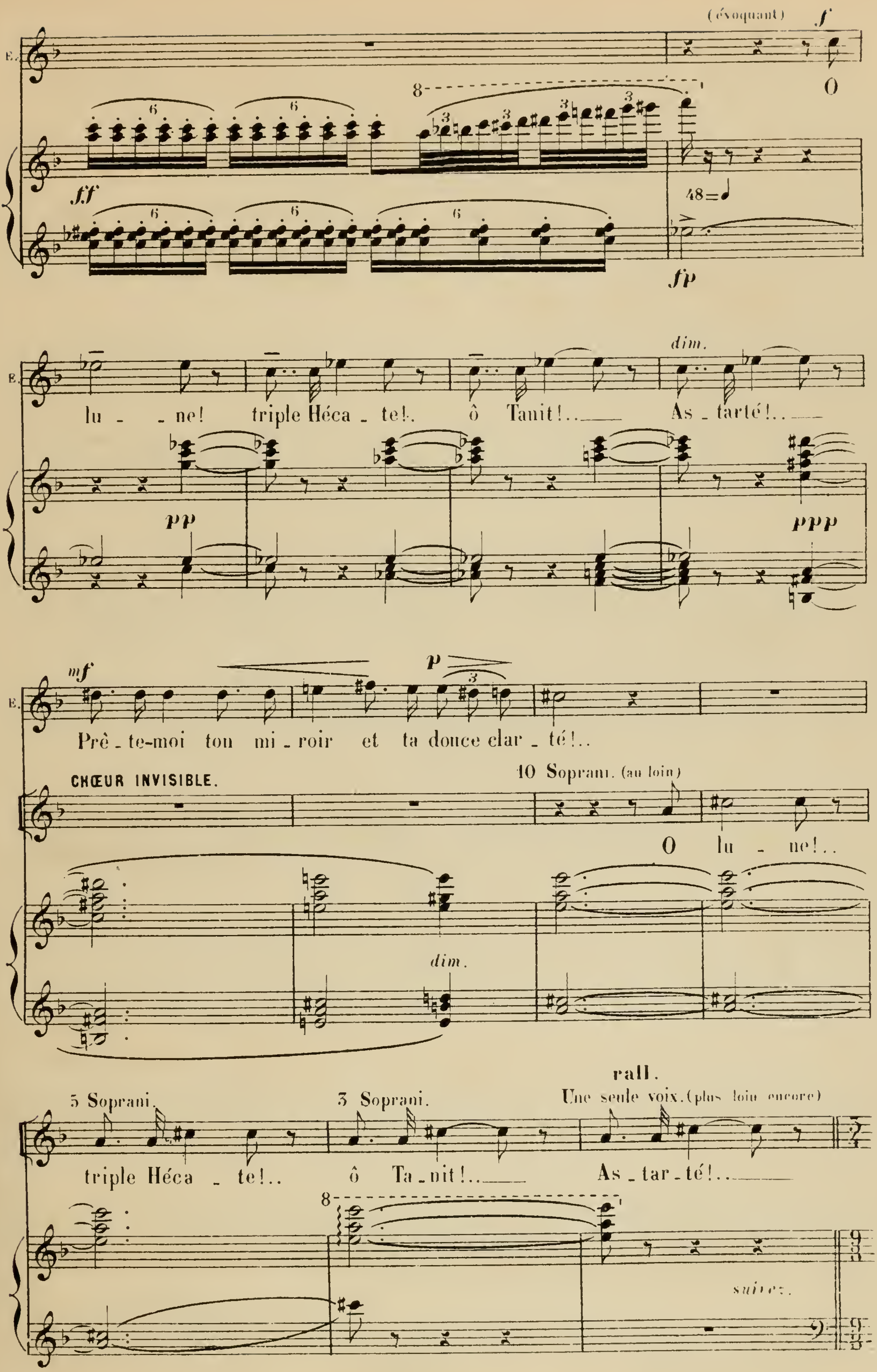

poco a poco rall.
E.
reux!.. ils sont heu _
P
poir.. à ce cœur.. a _mou_
En.
suis.. trop heu_reux!. trop heu_
poco a poco rall.
tr
a Tempo 1º 116 = ♩
pp
_reux!..
_reux!..
_reux!
a Tempo 1º
Dès qu'ÉNÉAS est sorti, ESCLARMONDE se relève violemment et rejette son voile; PARSÉIS revient près d'elle.
f
C'en est
cresc.
più f

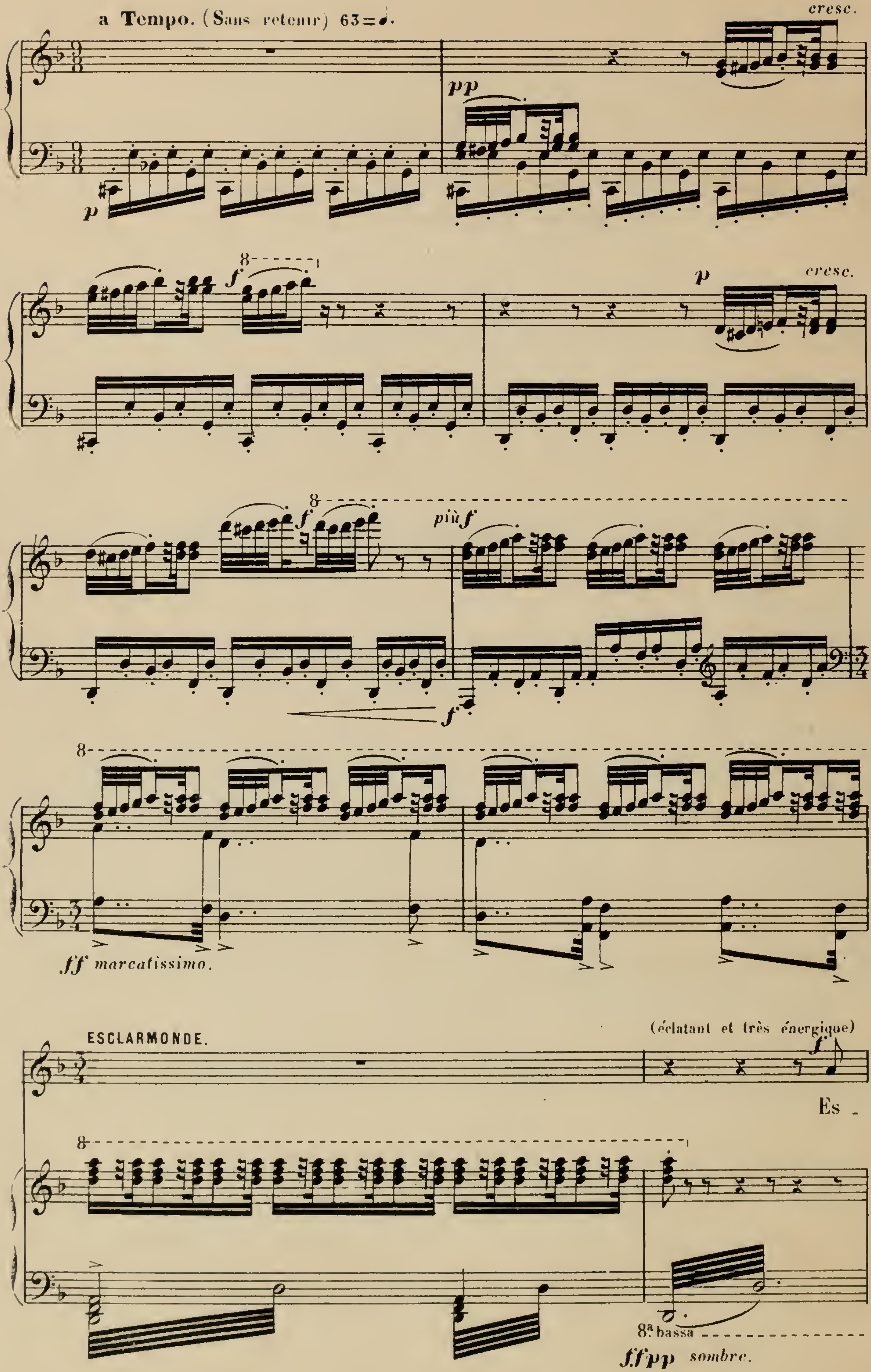

E.
fait!. Je ne ré - sis - te plus!..
p
p
E.
E_né_as a fi - xé mes vœux ir - ré - so -
p
cresc.
p
E.
_lus!..
f
dim.
Più lento.72=♩
fp
E.
p (avec intention)
Cet_te nuit...
più f
cet - te nuit
m.d
m.g.
misterioso
ppp
8a bassa
2 Ped.
p

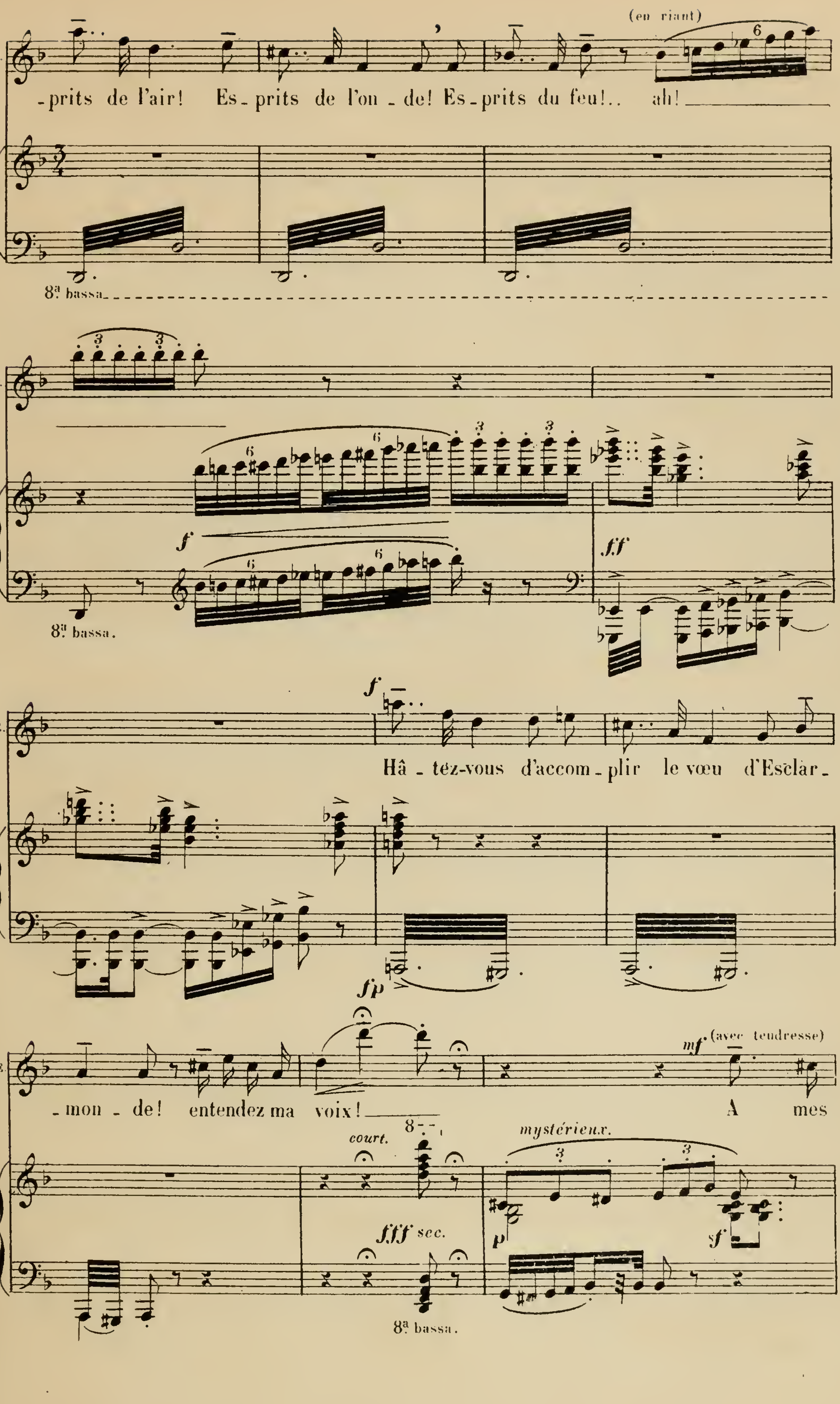

mê - me... Roland m'appar-tien - dra!
2 Ped.
8a bassa
Je le ferai ve - - nir! dans une î-le ma-
And.te cantabile. 48=
And.te cantabile.
dol.
- gi - que... à lui j'i-rai m'u - nir!.. Je
(avec autorité)
più f
veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai me!
m.d.
m.g.

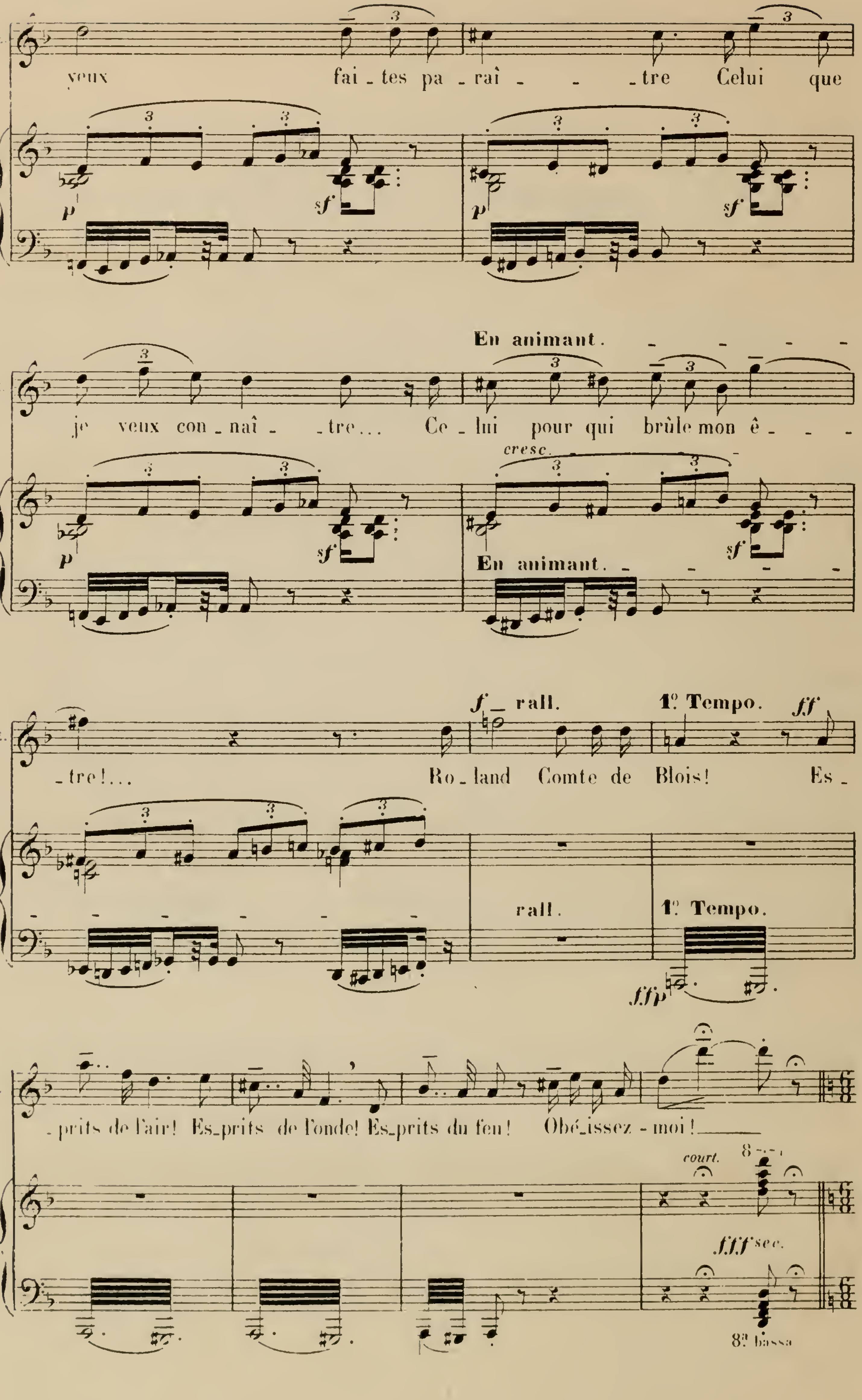

E.
p
Je res - te - rai voi -
PARSÉIS.
Mais... que devient votre pouvoir...
p
dim.
più p
8a bassa
dol.
- lé - - e... il ne pour - ra me voir!..
pp
f (avec volupté et énergie)
Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je
fp 63 =
mf
p
dim. - - dol.
charmerai son cœur, je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si
dim.
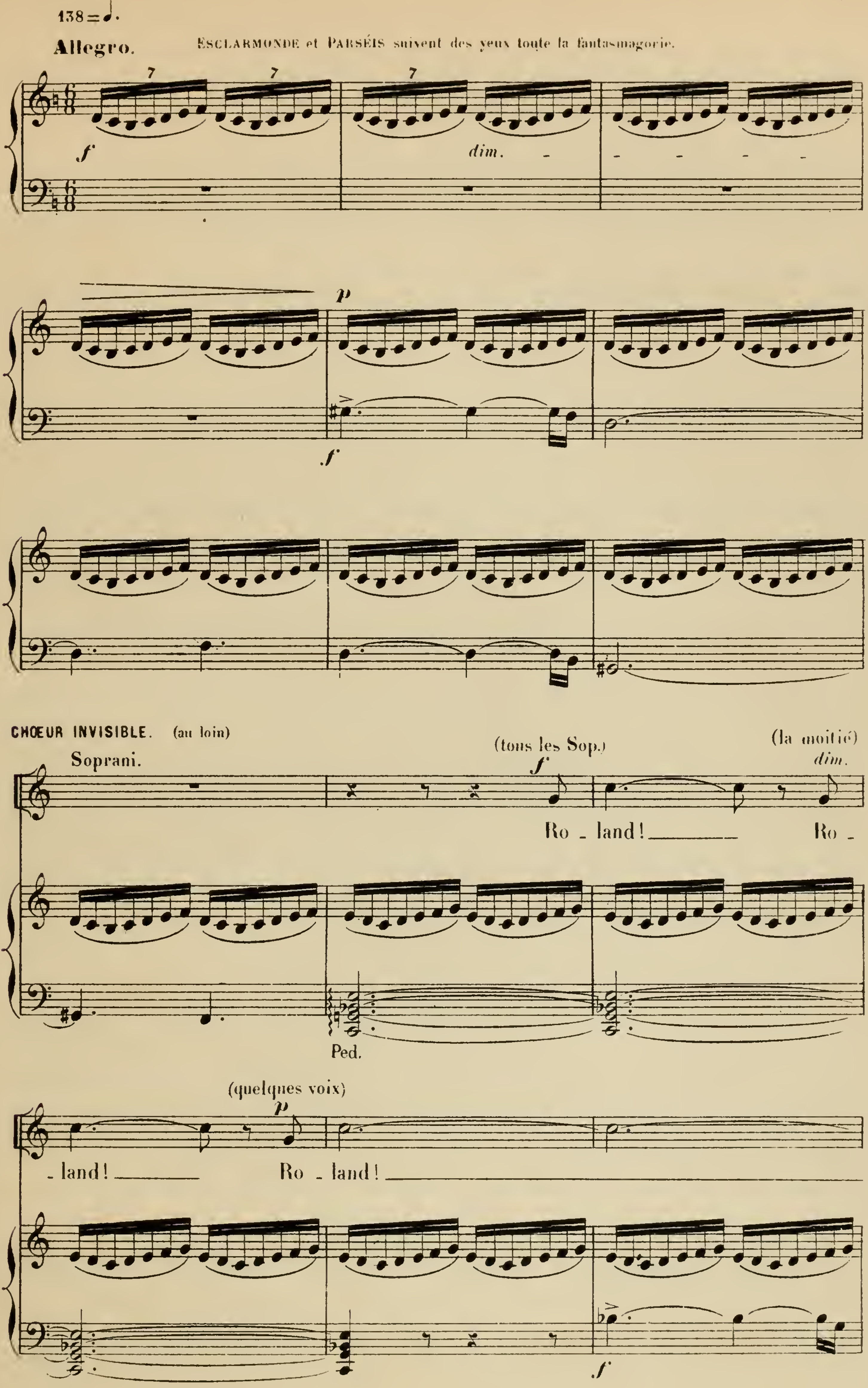

PP
douces ivres _ ses... Qu'il ne souhaite _ ra _____ jamais d'autres ten_
48=♩.
PPP
8a bassa
dol.
dres _ _ses... Et je règnerai seu_ _le en son cœur enchan_
poco rall.
PP
cresc.
più f
ff
_té!..
(ESCLARMONDE monte sur le trépied)
a Tempo.
63=♩
marcatissimo.

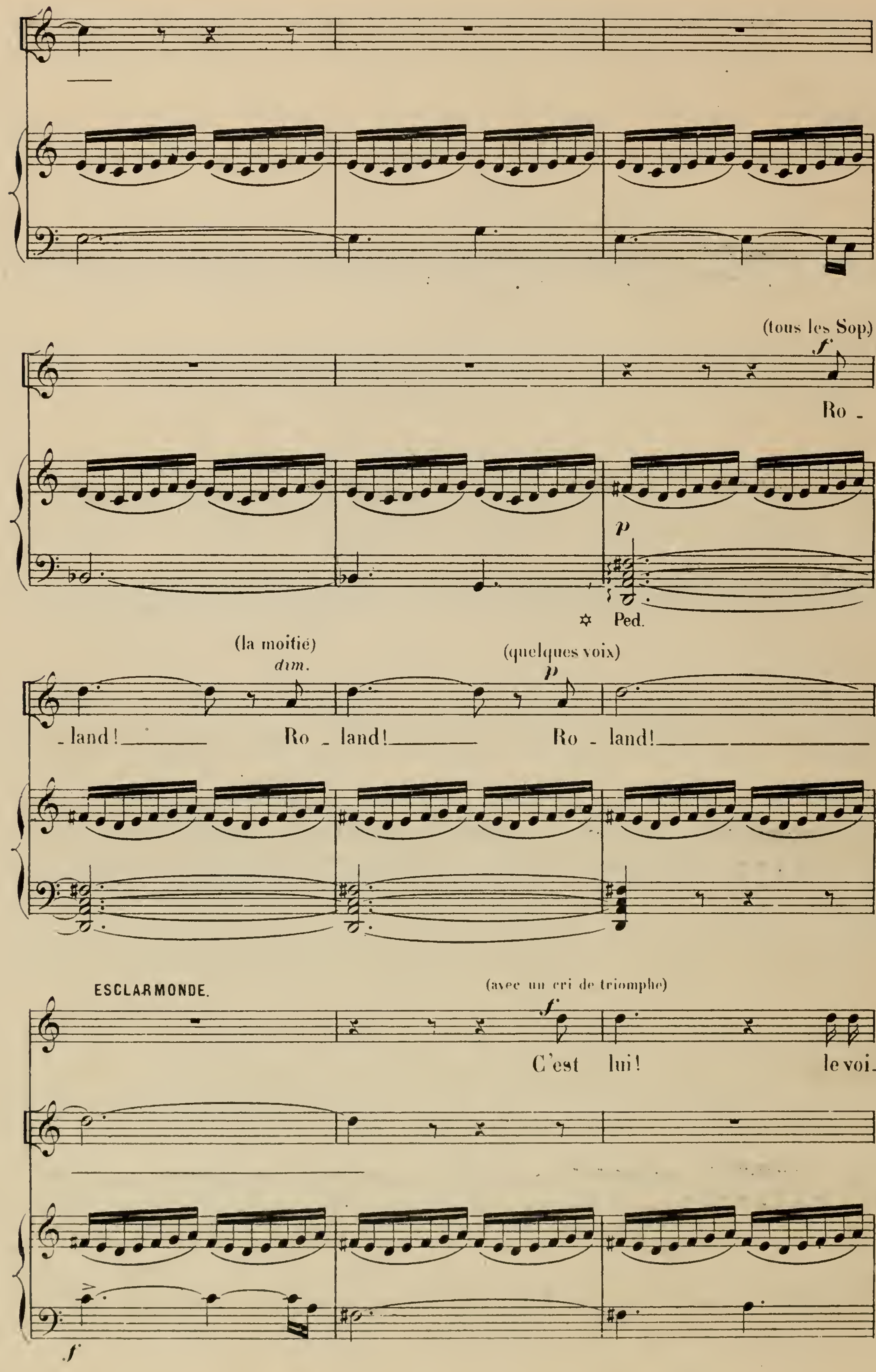

(évoquant)
O
lu - ne! triple Héca - te!. ô Tanit!.. As - tarté!..
dim.
pp
ppp
Prê - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..
CHŒUR INVISIBLE.
10 Soprani. (au loin)
O lu - ne!..
dim.
5 Soprani.
triple Héca - te!..
3 Soprani.
ô Ta - nit!..
rall.
Une seule voix. (plus loin encore)
As - tar - té!..
suivez.
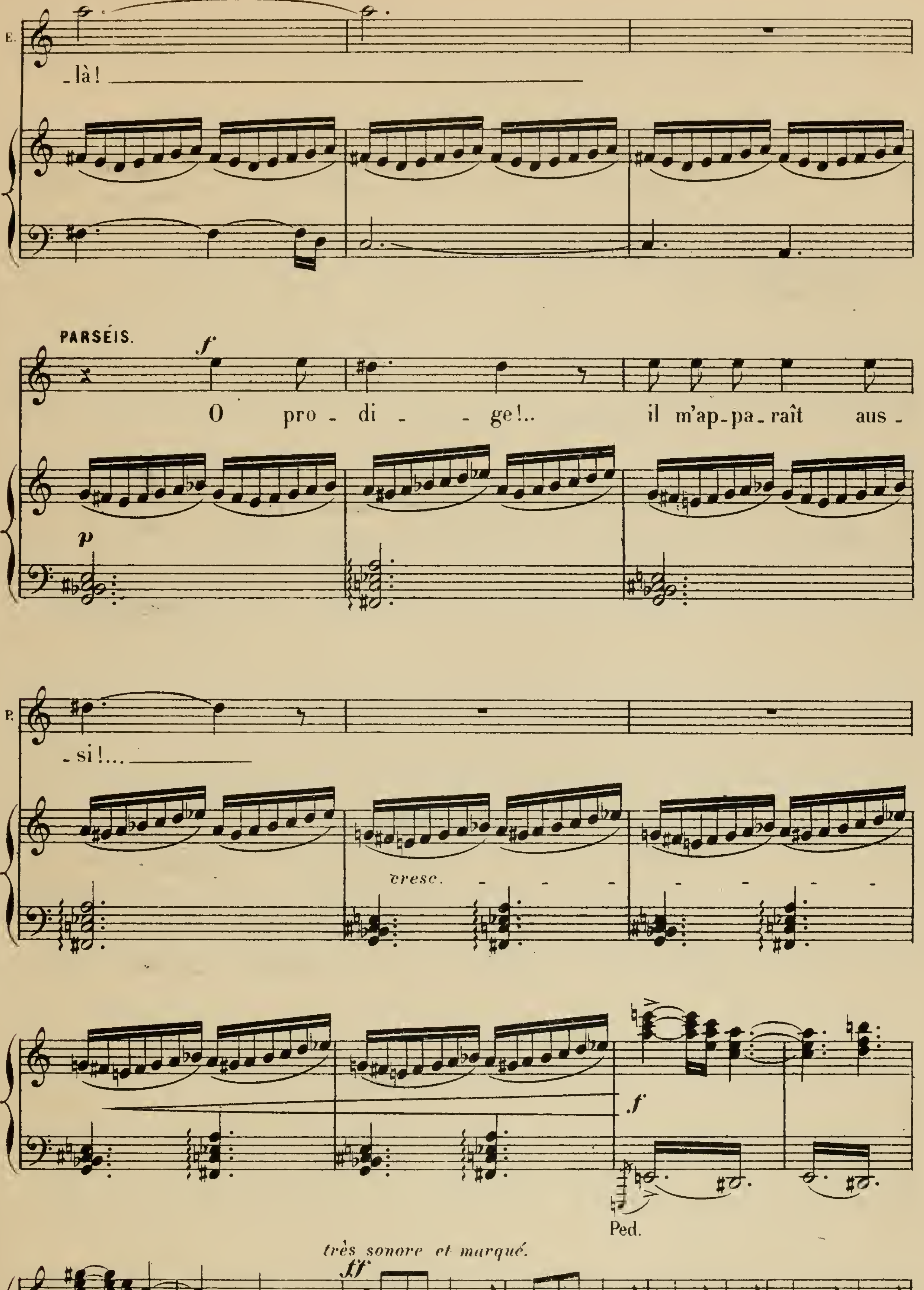

a Tempo. (Sans retenir) 63=♩.
cresc.
pp
p
f
cresc.
più f
ff marcatissimo.
ESCLARMONDE.
(éclatant et très énergique)
Es -
8a bassa
ffpp sombre.

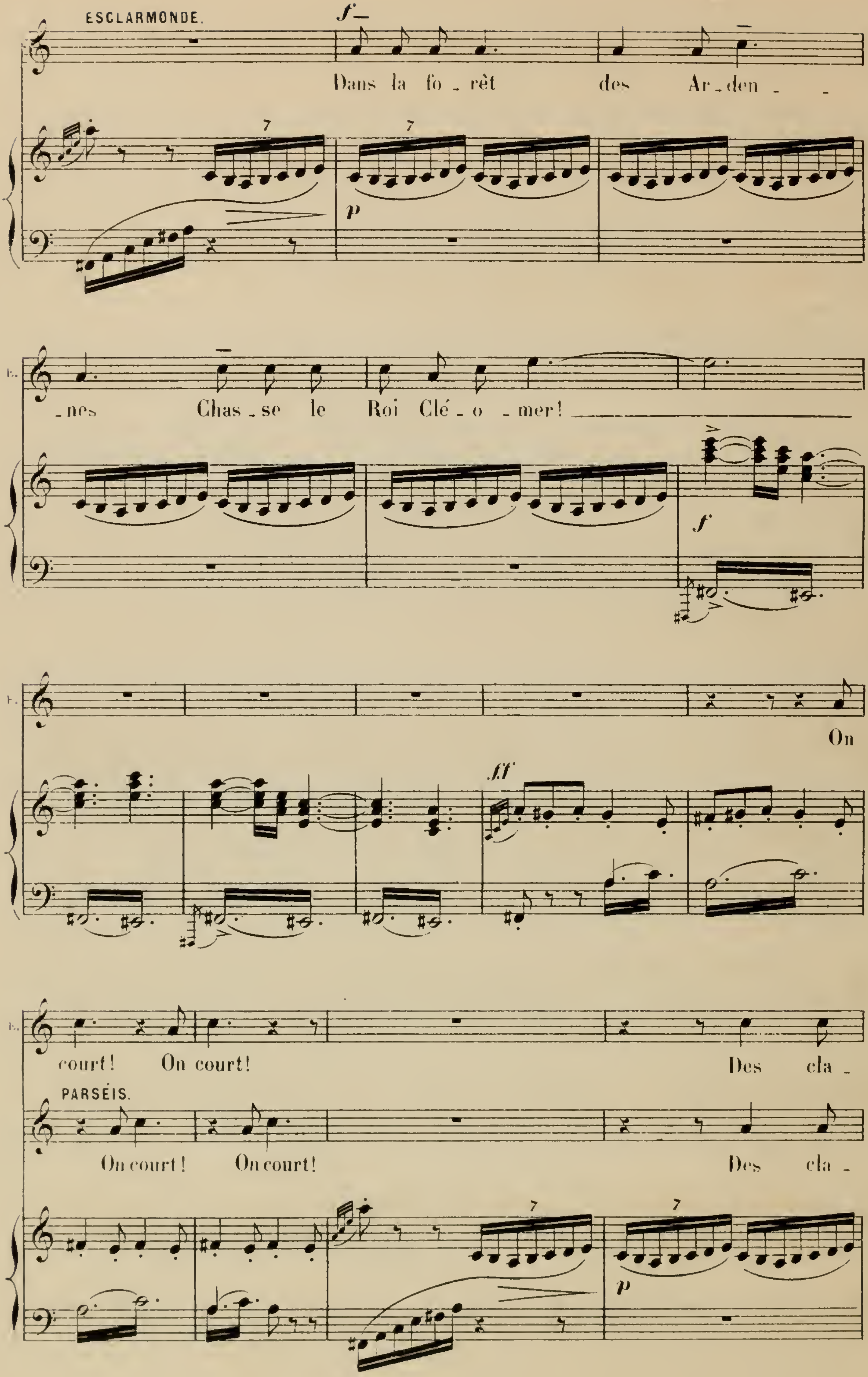

(en riant)
-prits de l'air! Es-prits de l'on-de! Es-prits du feu!.. ah!
8a bassa
f
ff
8a bassa.
f
Hâ-tez-vous d'accom-plir le vœu d'Esclar-
fp
-mon-de! entendez ma voix!
mf (avec tendresse)
A mes
court.
mystérieux.
fff sec.
p
sf
8a bassa.

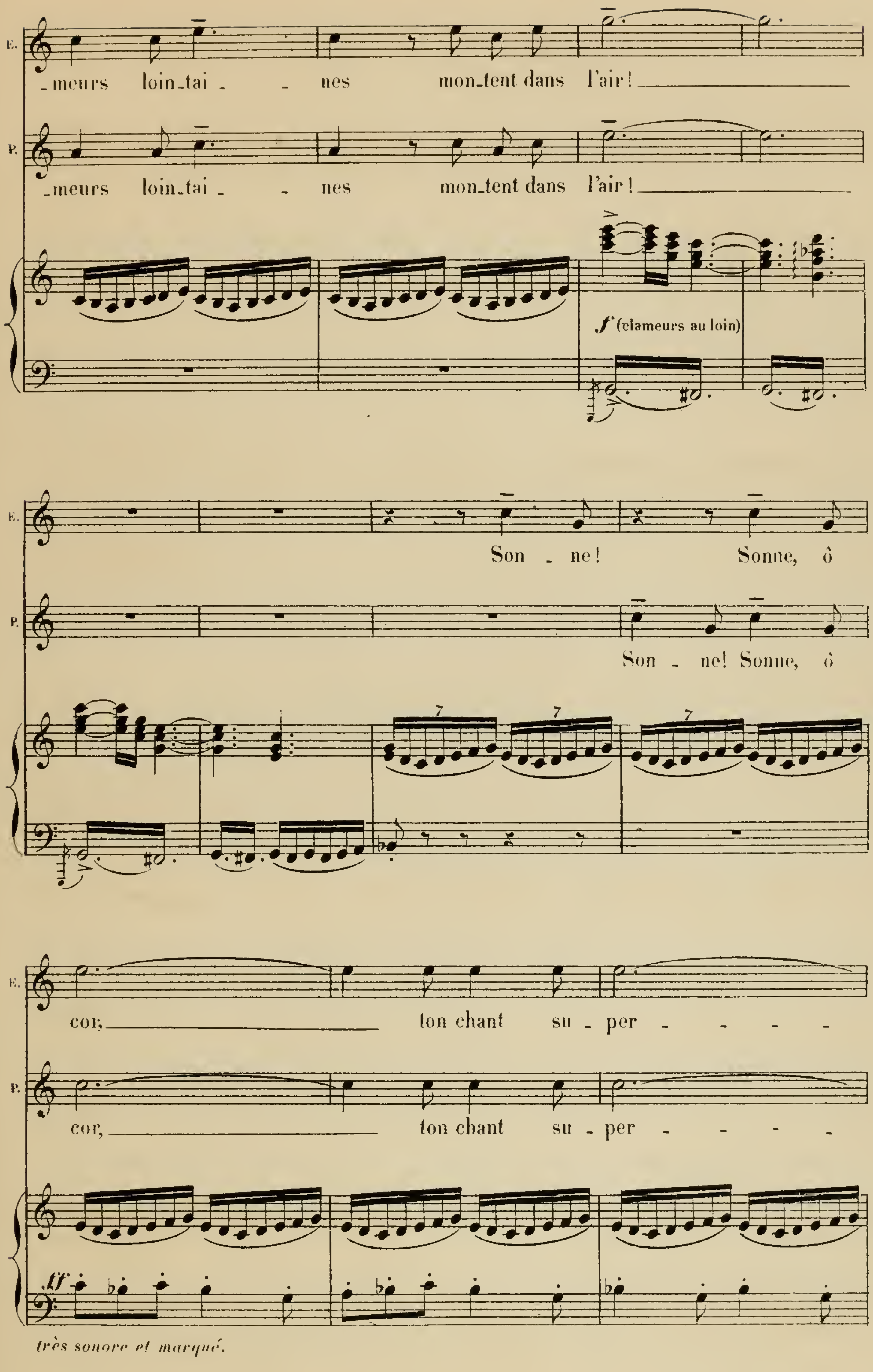

veux fai - tes pa - raî - - - tre Celui que
p
sf
p
sf
En animant.
je veux con - naî - - tre... Ce - lui pour qui brûle mon ê - - -
cresc.
p
sf
sf
En animant.
- tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -
f rall.
1º Tempo.
ff
rall.
1º Tempo.
ffp
- prits de l'air! Es - prits de l'onde! Es - prits du feu! Obé - issez - moi!
court.
fff sec.
8ª bassa

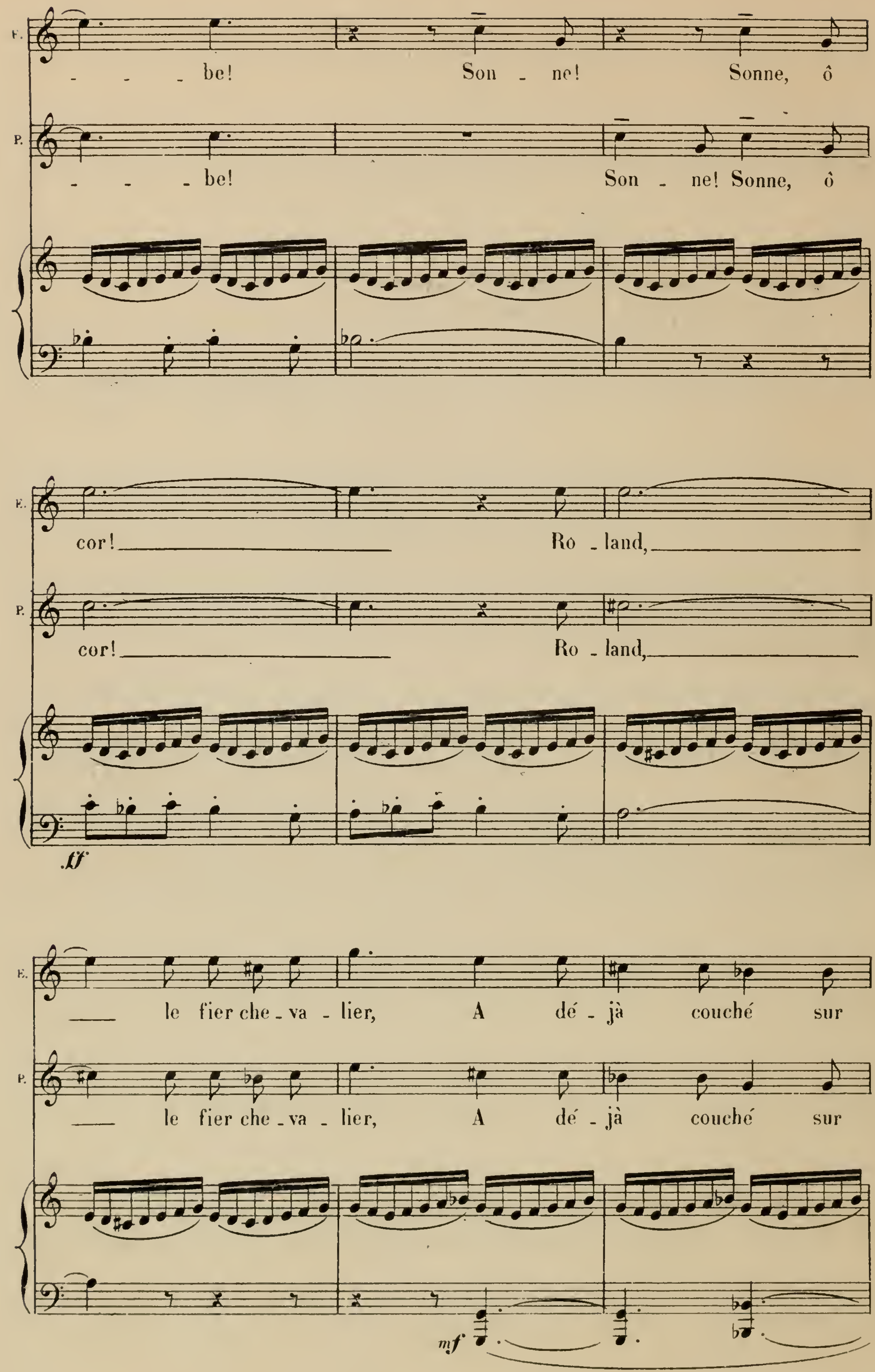

138 = ♩.
Allegro.
ESCLARMONDE et PARSÉIS suivent des yeux toute la fantasmagorie.
f
dim.
p
f
CHOEUR INVISIBLE. (au loin)
Soprani.
(tous les Sop.)
f
(la moitié)
dim.
Ro - land! Ro -
Ped.
(quelques voix)
p
- land! Ro - land!
f

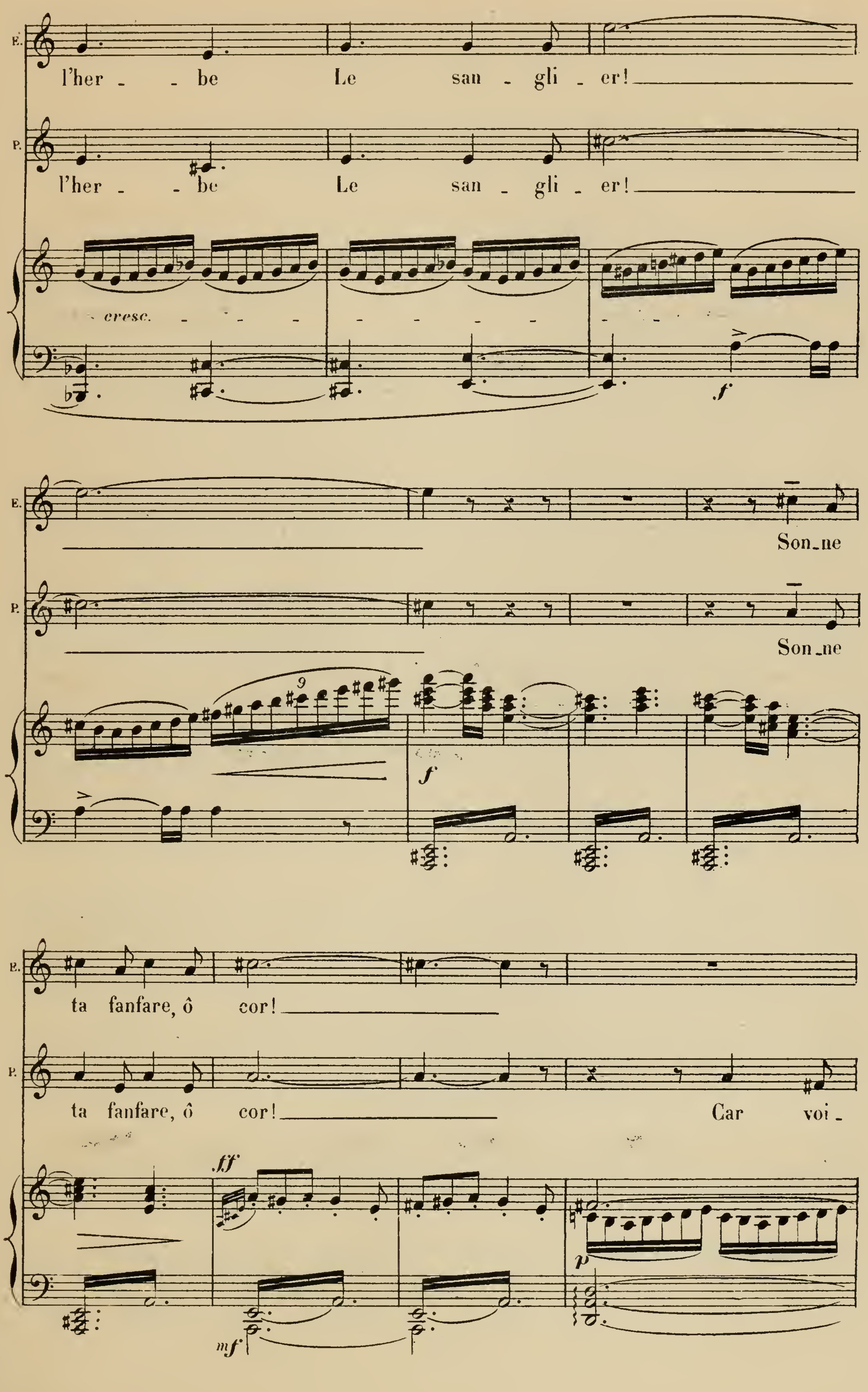

(tous les Sop.)
f
Ro -
Ped.
(la moitié)
dim.
(quelques voix)
p
- land! Ro - land! Ro - land!
ESCLARMONDE.
(avec un cri de triomphe)
C'est lui! le voi-

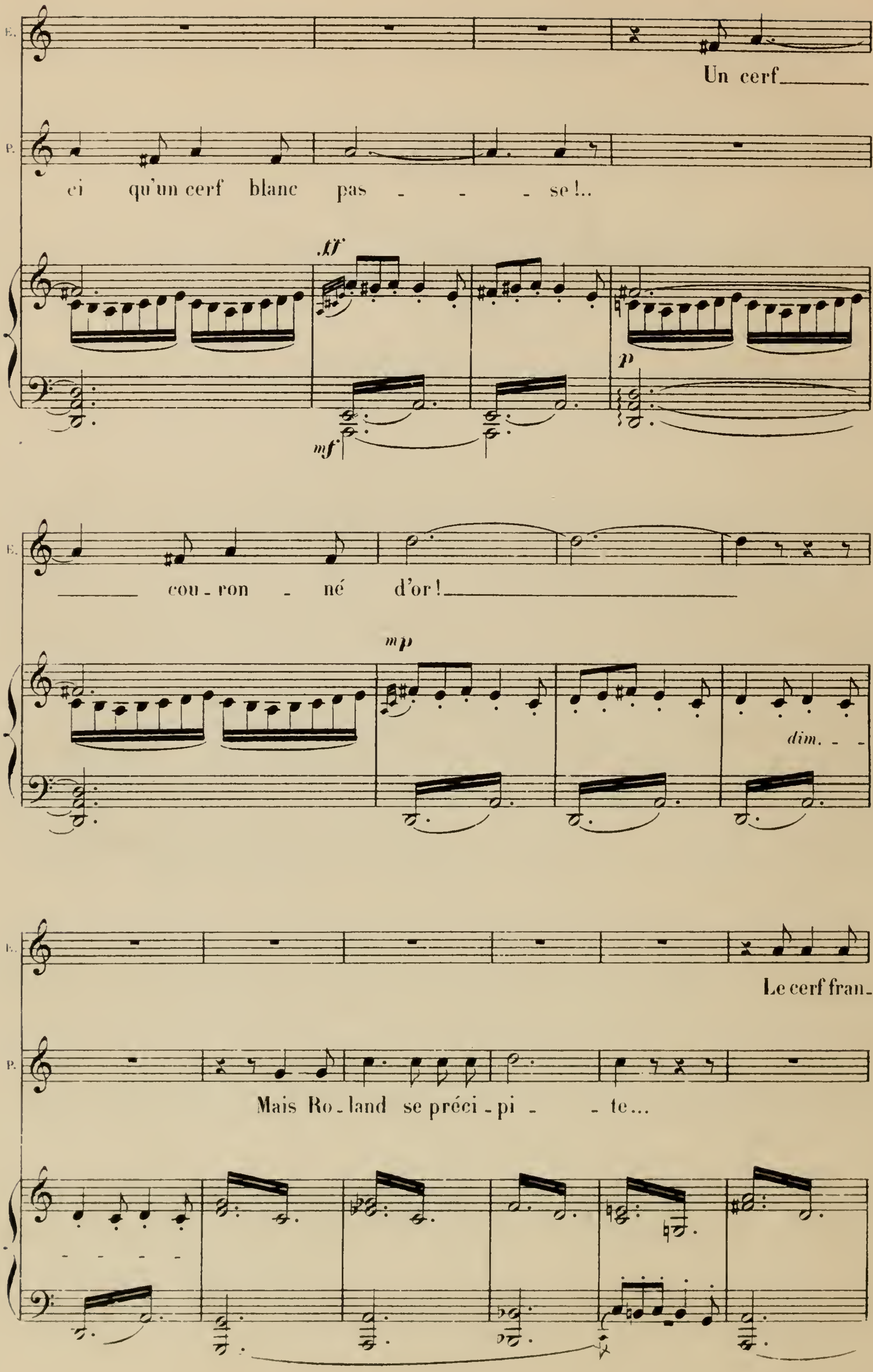

E.
_là!
PARSÉIS.
O pro_di_ _ge!.. il m'ap_pa_raît aus_
P.
_si!...
cresc.
Ped.
très sonore et marqué.
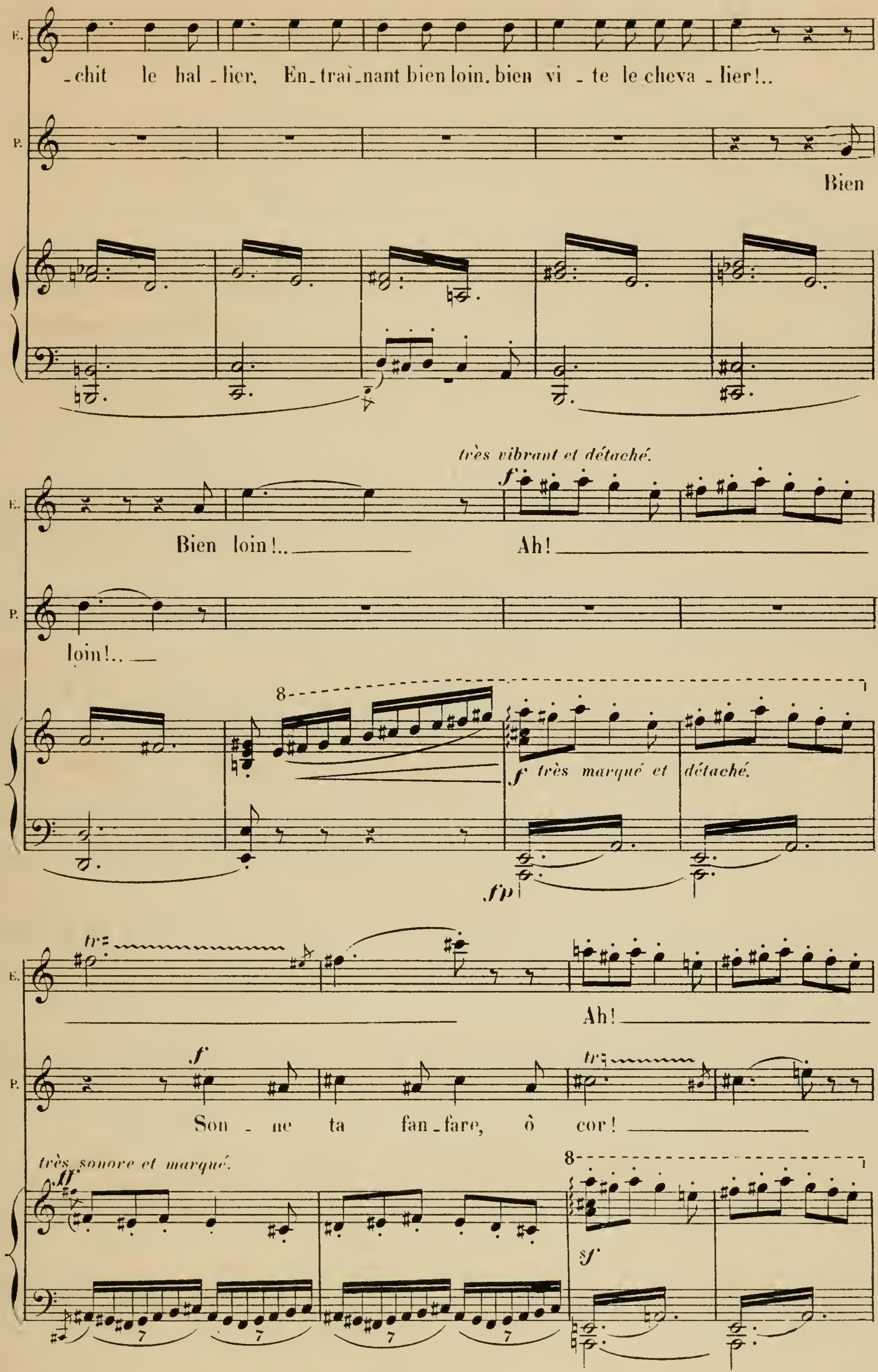

ESCLARMONDE.
f
Dans la fo - rêt des Ar - den - - nes Chas - se le Roi Clé - o - mer!
On court! On court! On court! Des cla -
PARSÉIS.
On court! On court! Des cla -
p
f
ff
p

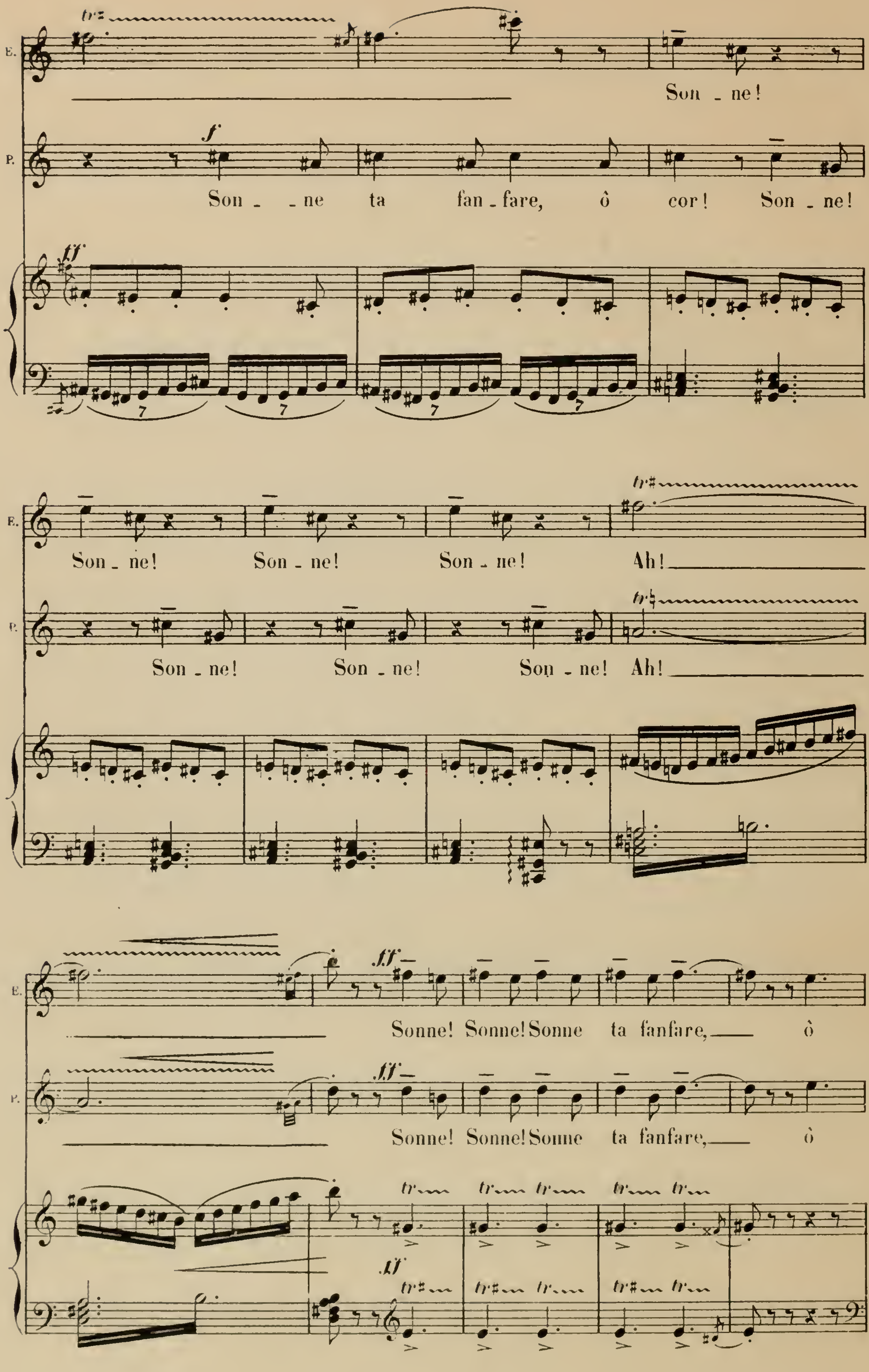

E.
_meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air!
P.
_meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air!
f (clameurs au loin)
E.
Son _ ne! Sonne, ô
P.
Son _ ne! Sonne, ô
E.
cor, ton chant su _ per _ _ _ _
P.
cor, ton chant su _ per _ _ _ _
ff
très sonore et marqué.

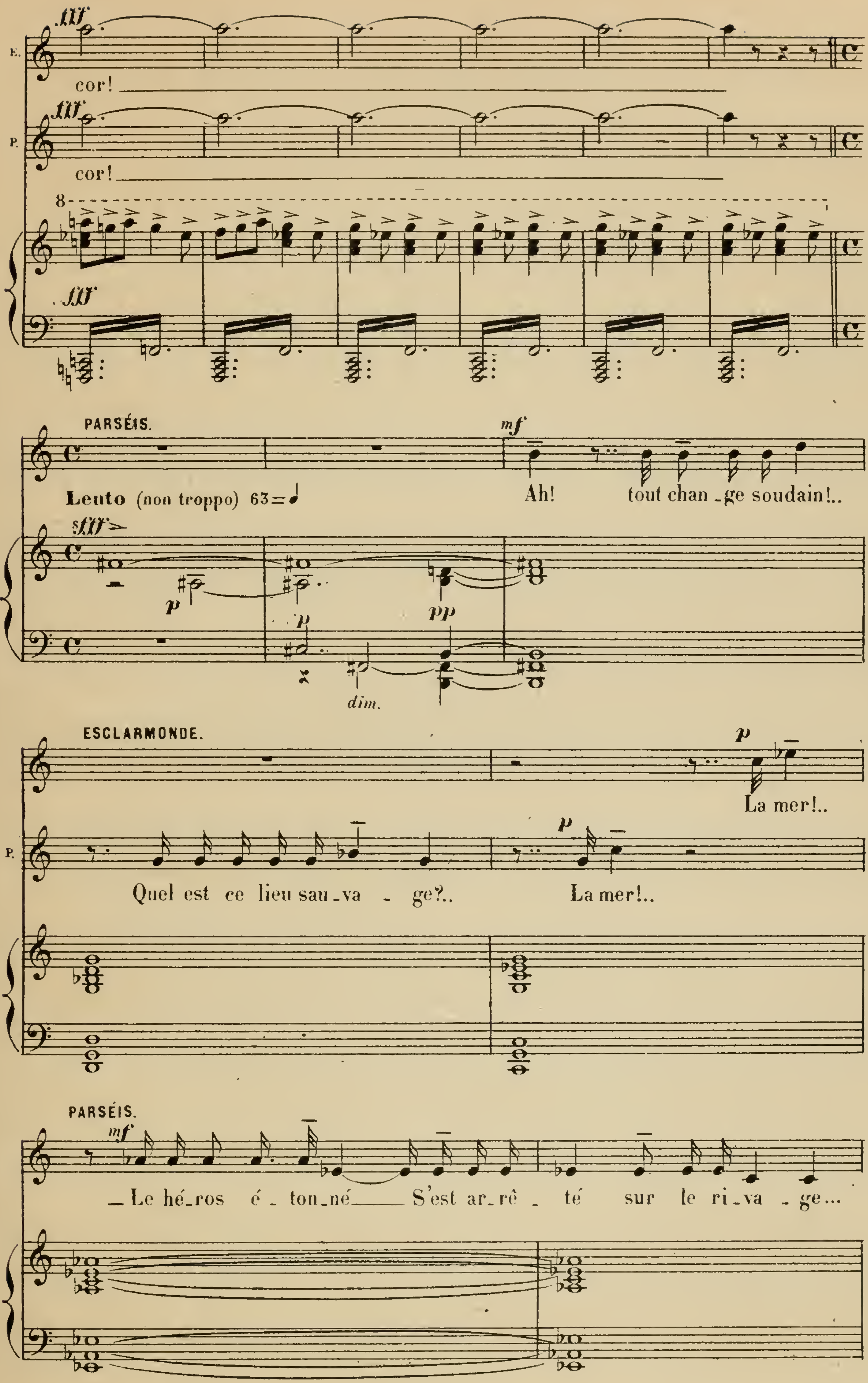

E.
P.
- - - be! Son - ne! Sonne, ô
- - - be! Son - ne! Sonne, ô
cor! Ro - land,
cor! Ro - land,
ff
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur
mf

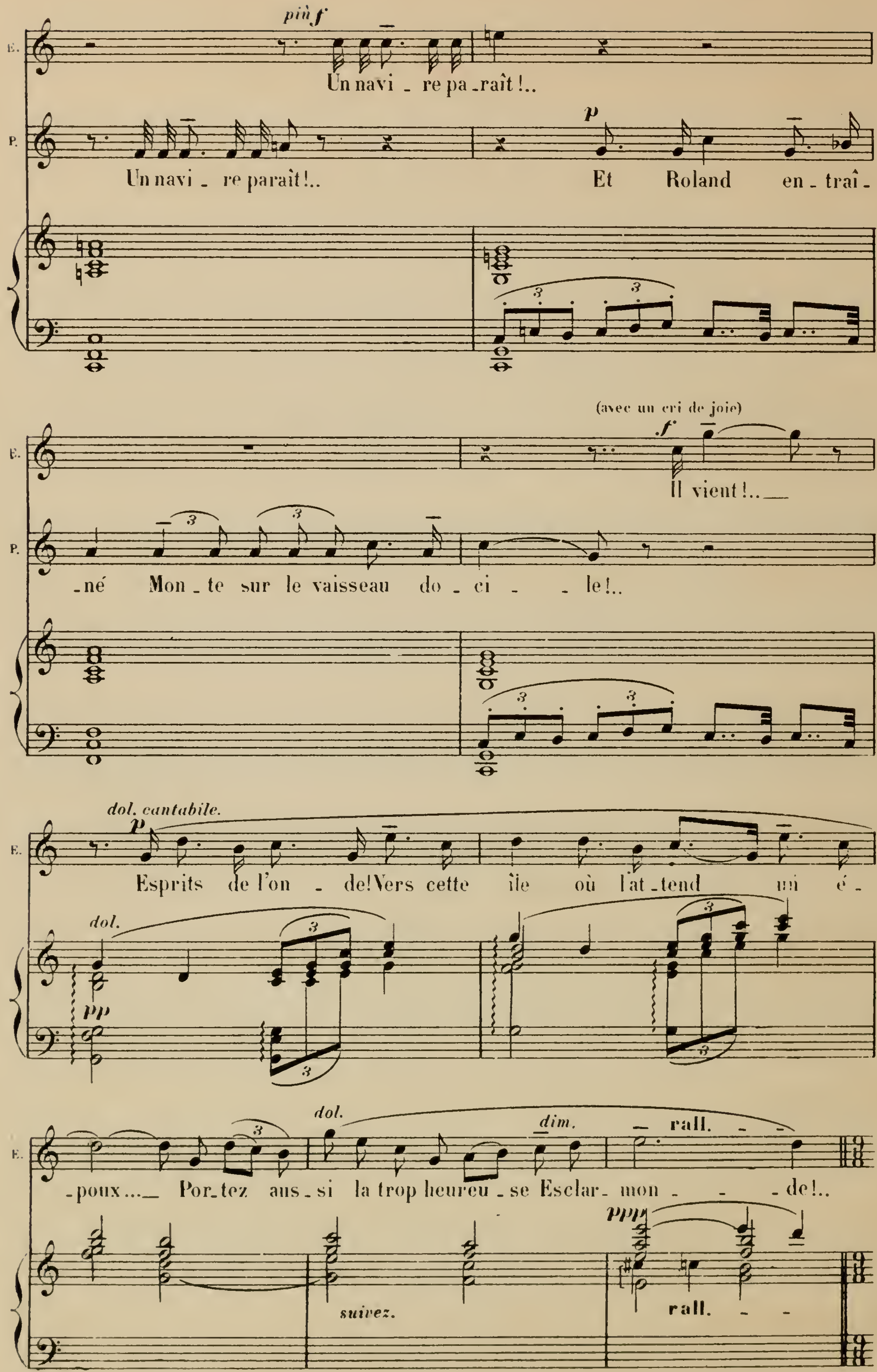

E.
l'her - be Le san - gli - er!
P.
l'her - be Le san - gli - er!
cresc.
f
Son_ne
Son_ne
f
ta fanfare, ô cor!
ta fanfare, ô cor! Car voi_
ff
mf
p

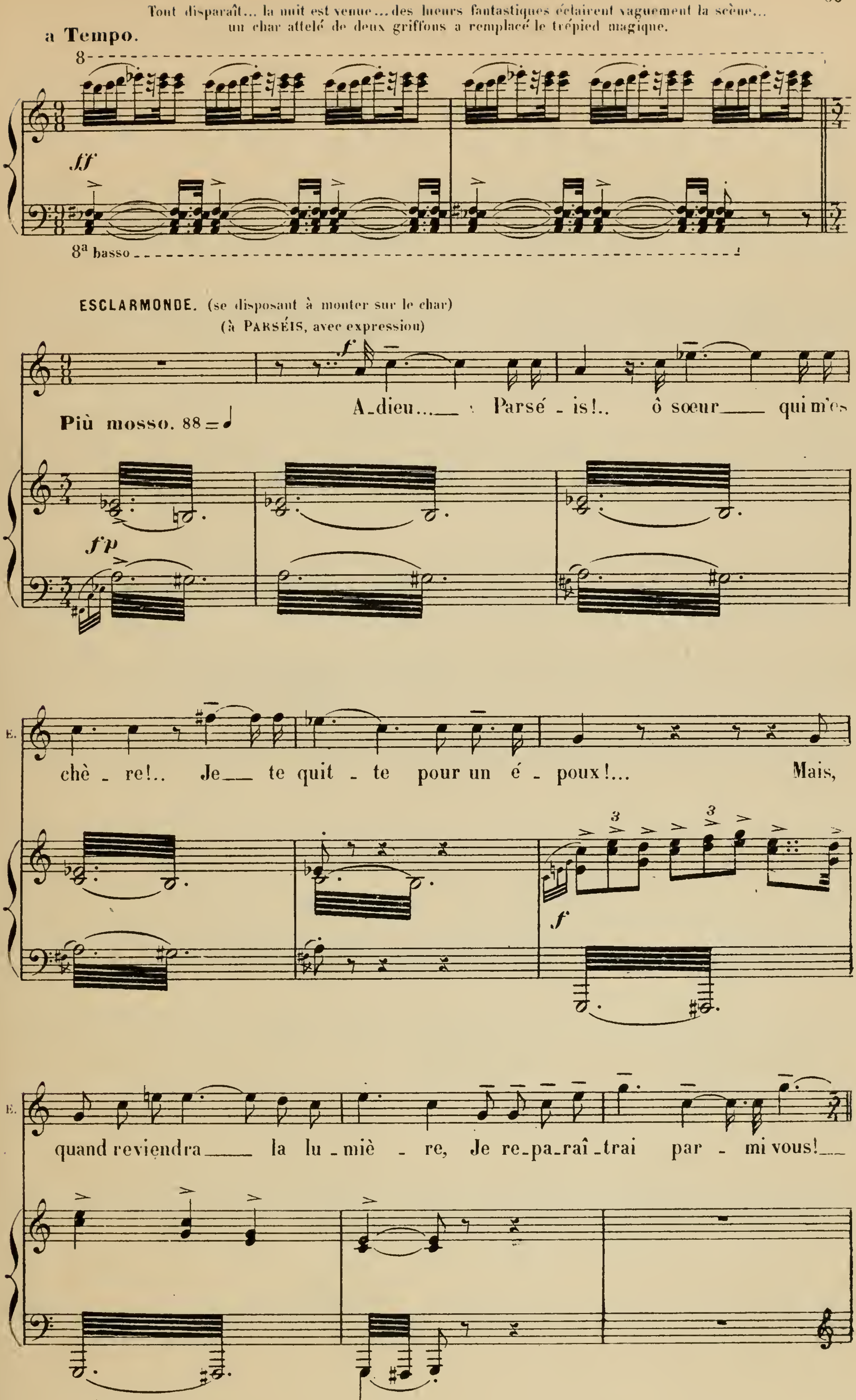

E.
P.
Un cerf
ci qu'un cerf blanc pas - - - se!..
ff
mf
p
cou - ron - né d'or!
mp
dim.
Le cerf fran-
Mais Ro - land se préci - pi - - te...
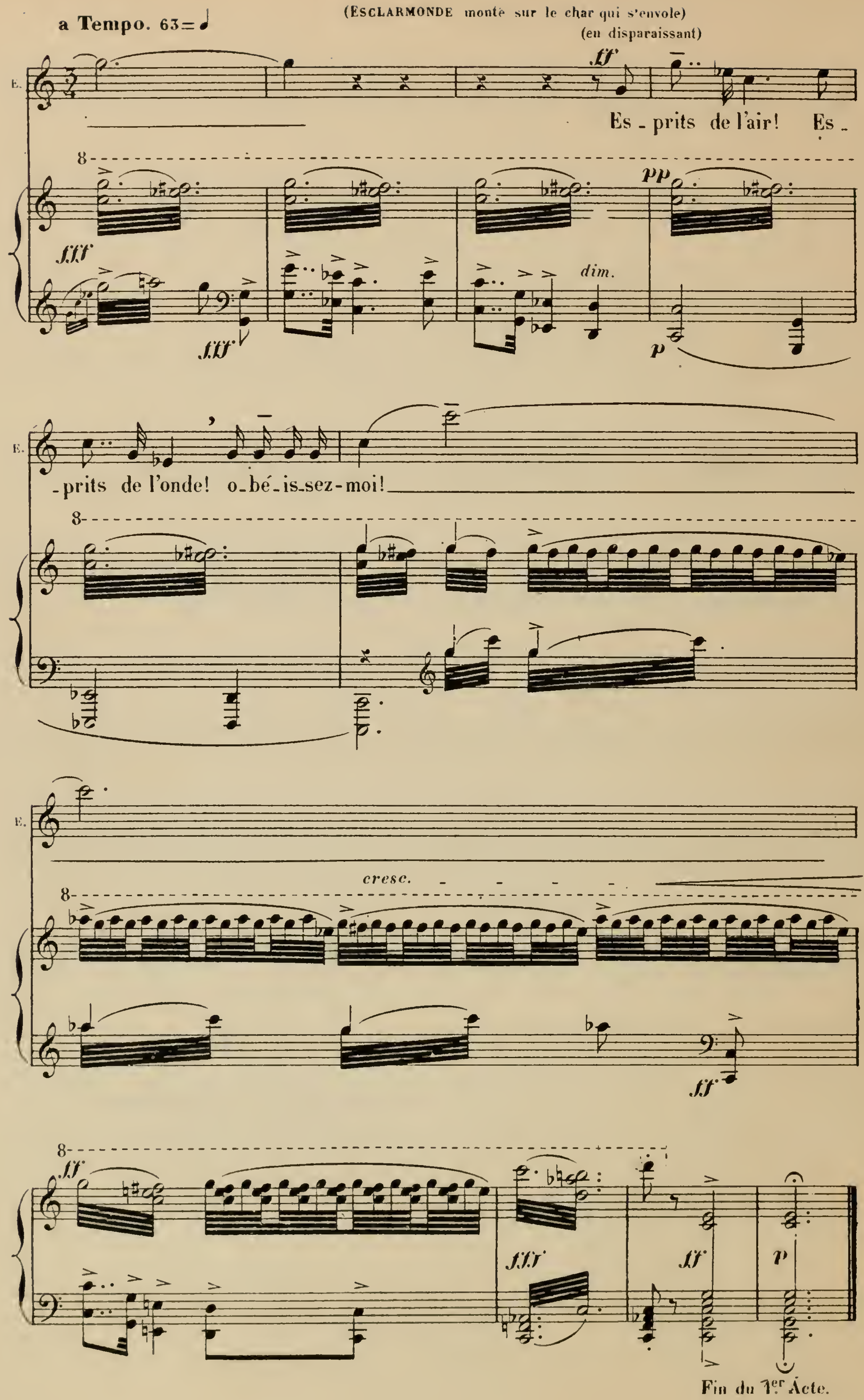

E.
_chit le hal_lier. En_traî_nant bien loin. bien vi_te le cheva_lier!..
P.
Bien
très vibrant et détaché.
Bien loin!.. Ah!
loin!..
8
f très marqué et détaché.
fp
Ah!
Son_ne ta fan_fare, ô cor!
très sonore et marqué.
ff
sf


E.
P.
Son - ne!
Son - ne ta fan - fare, ô cor! Son - ne!
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô
Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, ô


E.
cor!
P.
cor!
8
PARSÉIS.
Lento (non troppo) 63=♩
Ah! tout chan_ge soudain!..
dim.
ESCLARMONDE.
La mer!..
P.
Quel est ce lieu sau_va - ge?..
La mer!..
PARSÉIS.
_Le hé_ros é - ton_né S'est ar_rê - té sur le ri_va - ge...


più f
Un navi - re pa - raît!..
Un navi - re paraît!..
p
Et Roland en - traî -
(avec un cri de joie)
f
Il vient!..
- né Mon - te sur le vaisseau do - ci - - le!..
dol. cantabile.
p
Esprits de l'on - de! Vers cette île où l'at - tend un é -
dol.
pp
- poux... Por - tez aus - si la trop heureu - se Esclar - mon - - - de!..
dol.
dim.
rall.
ppp
suivez.
rall.


Tout disparaît... la nuit est venue... des lueurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
un char attelé de deux griffons a remplacé le trépied magique.
a Tempo.
ff
8a basso
ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
(à PARSÉIS, avec expression)
Più mosso. 88 = ♩
fp
A_dieu..._ Parsé_is!.. ô sœur___ qui m'es
chè_re!.. Je___ te quit_te pour un é_poux!... Mais,
quand reviendra___ la lu_miè_re, Je re_pa_raî_trai par_mi vous!__


a Tempo. 63 = ♩
(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole)
(en disparaissant)
Es - prits de l'air! Es -
- prits de l'onde! o - bé - is - sez - moi!
dim.
cresc.
Fin du 1er Acte.
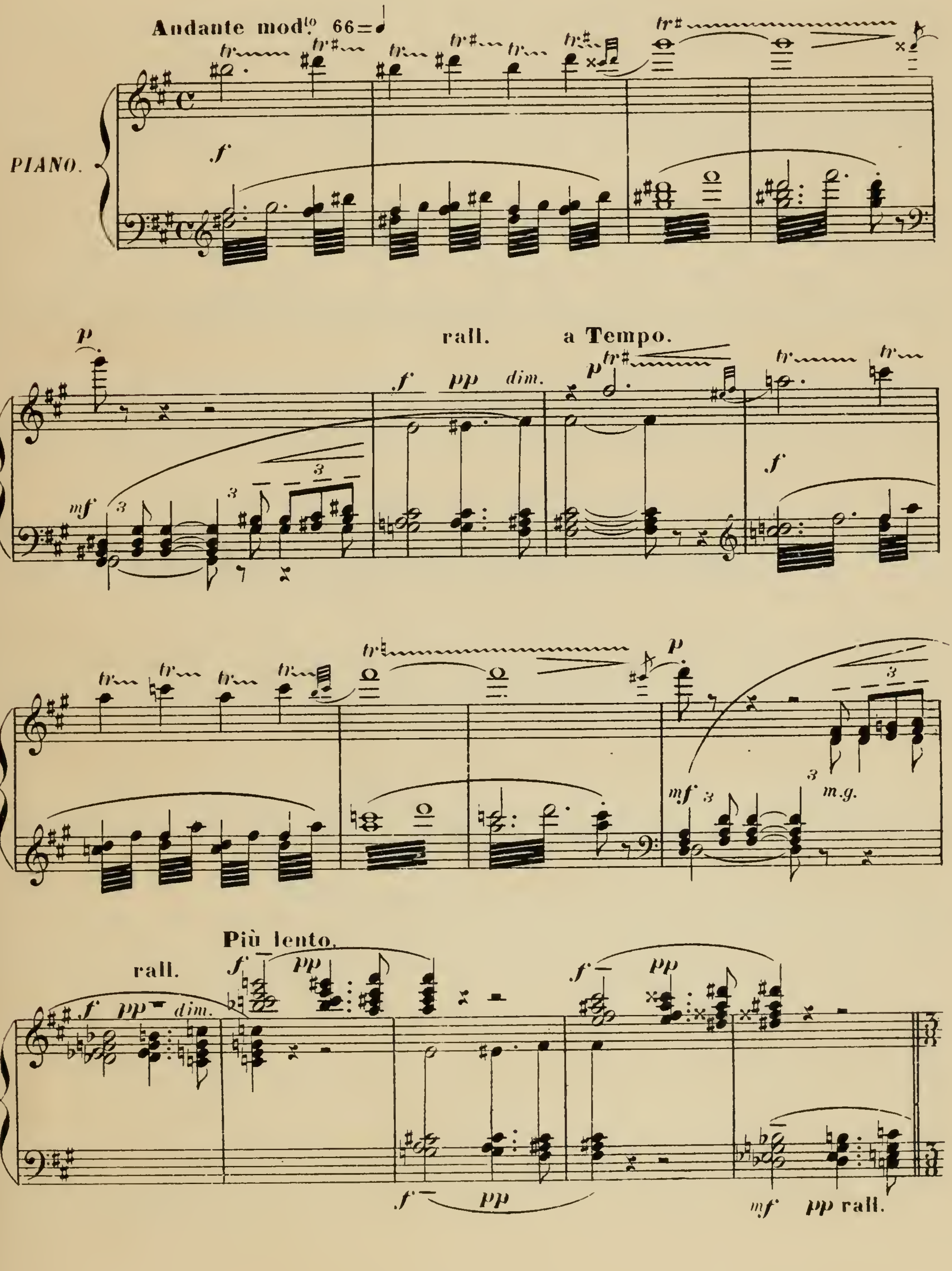
Troisième Tableau
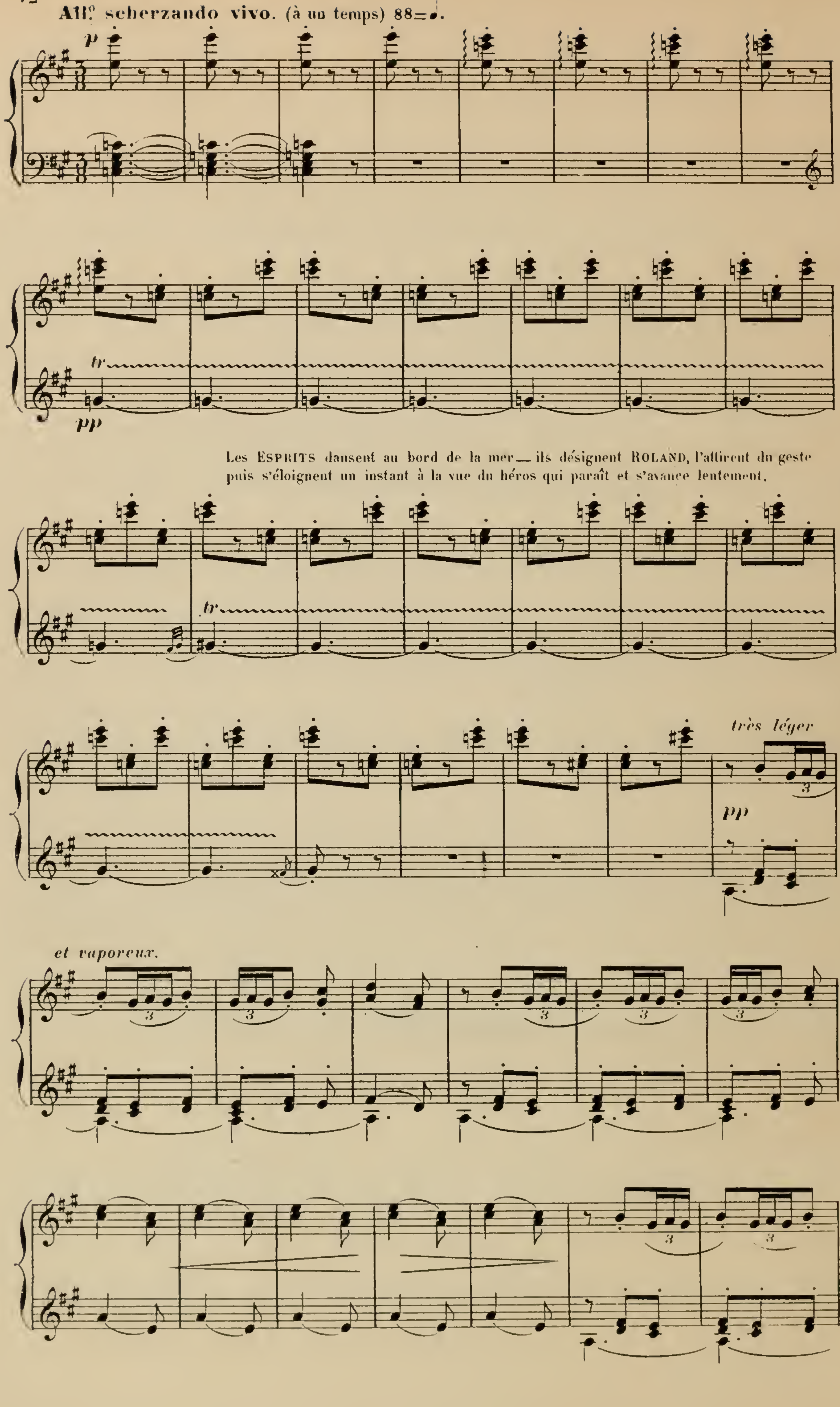
ACTE II

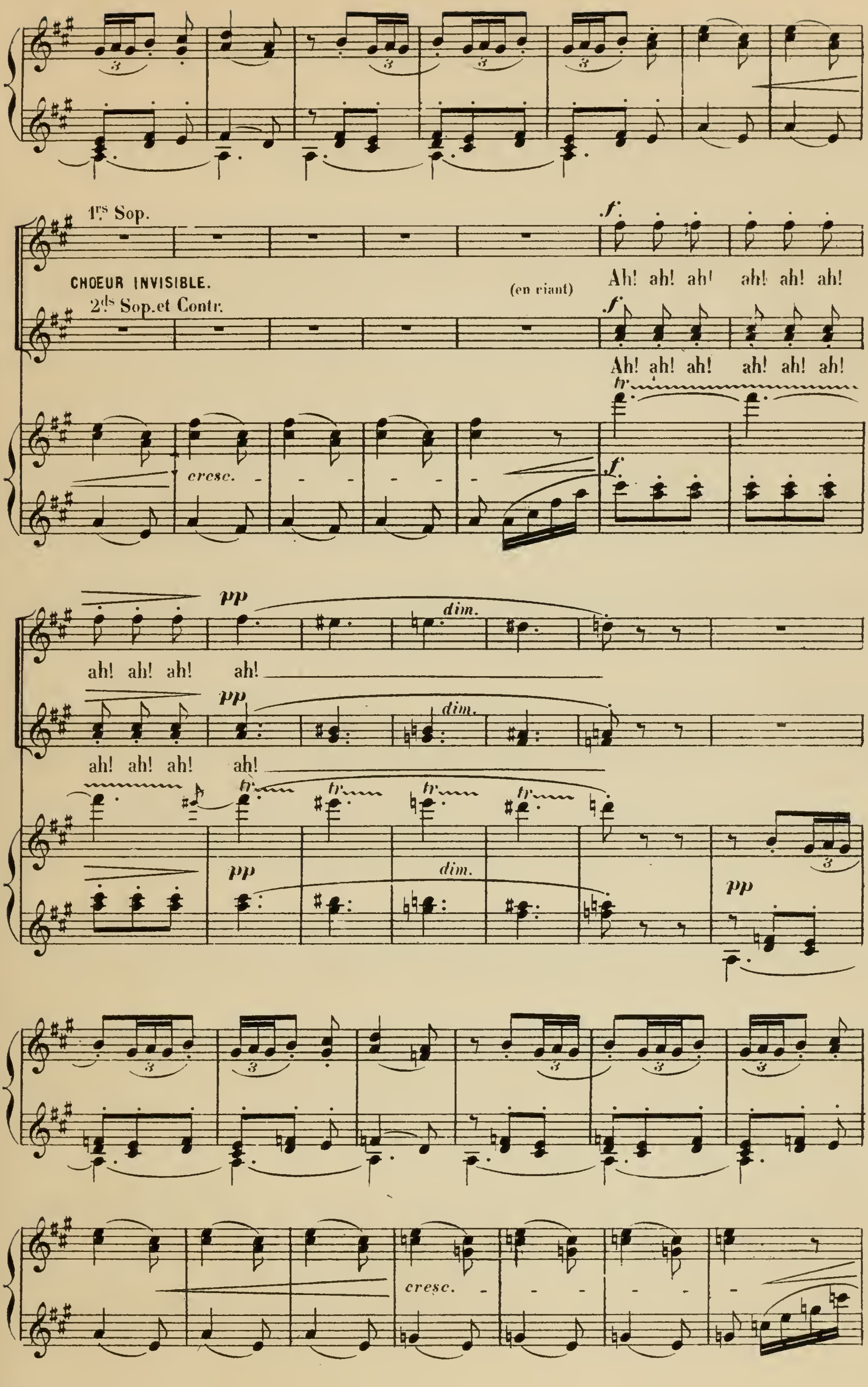
L'Ile enchantée. — Jardins féeriques.

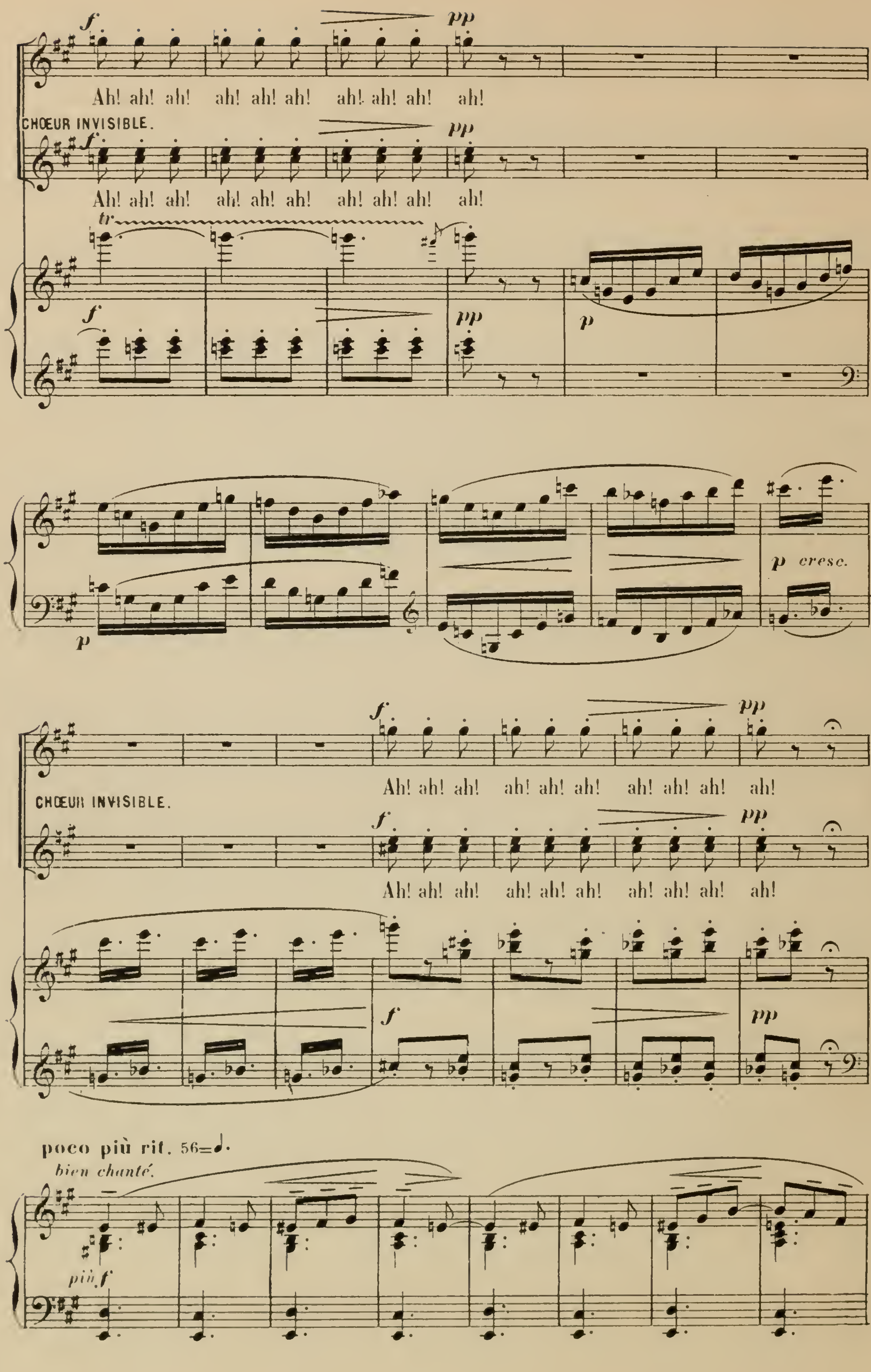
Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.
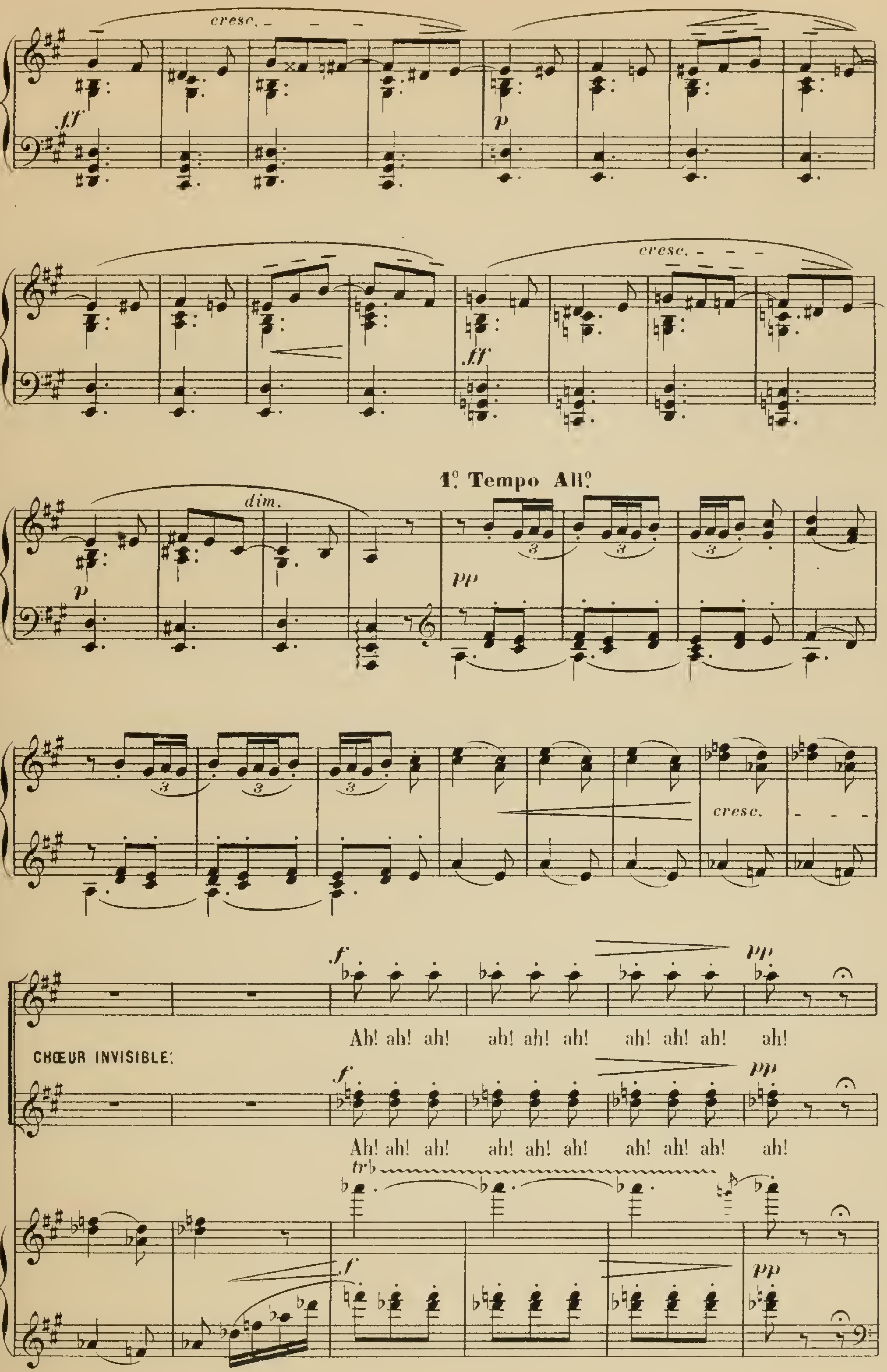
ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS.

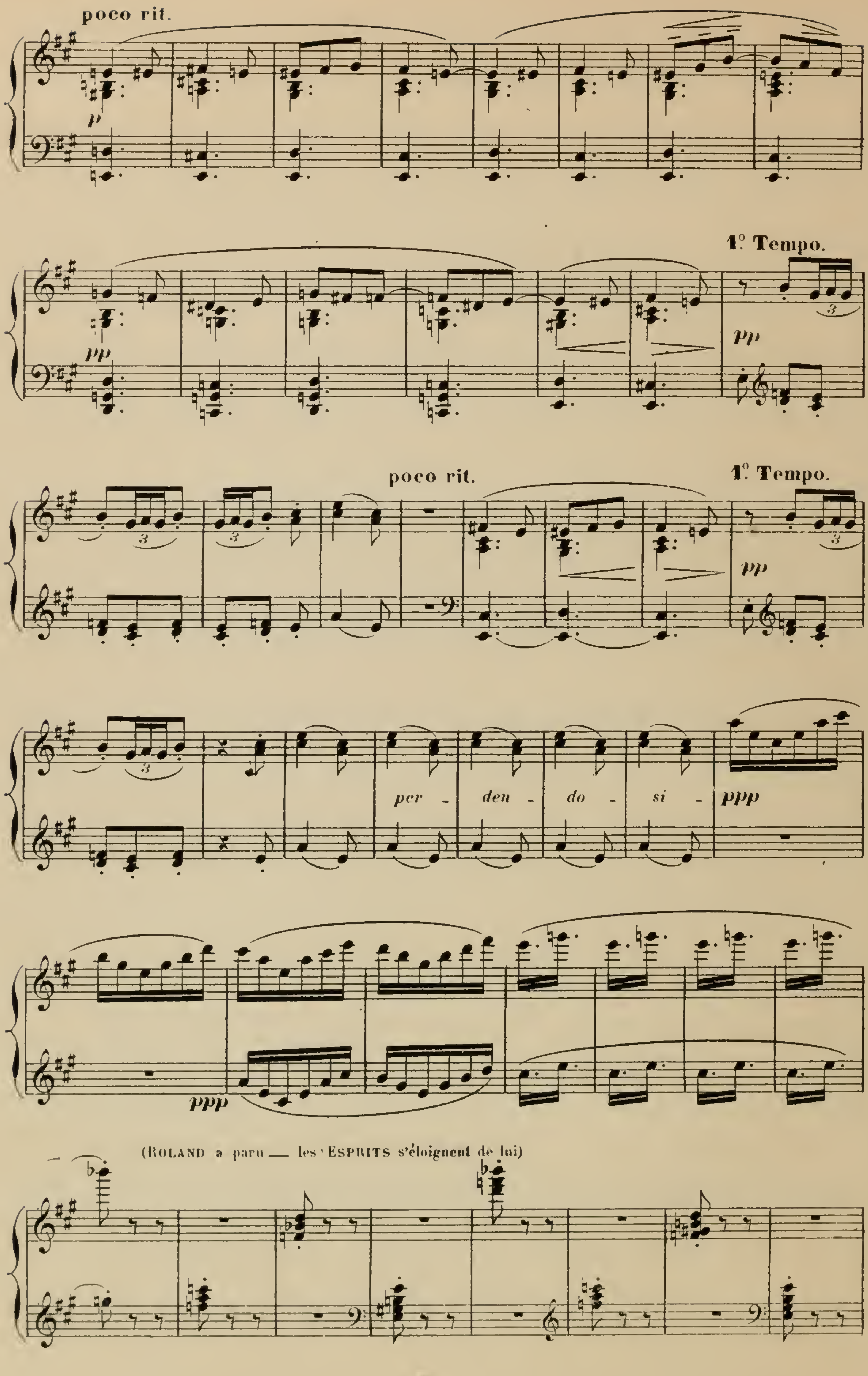


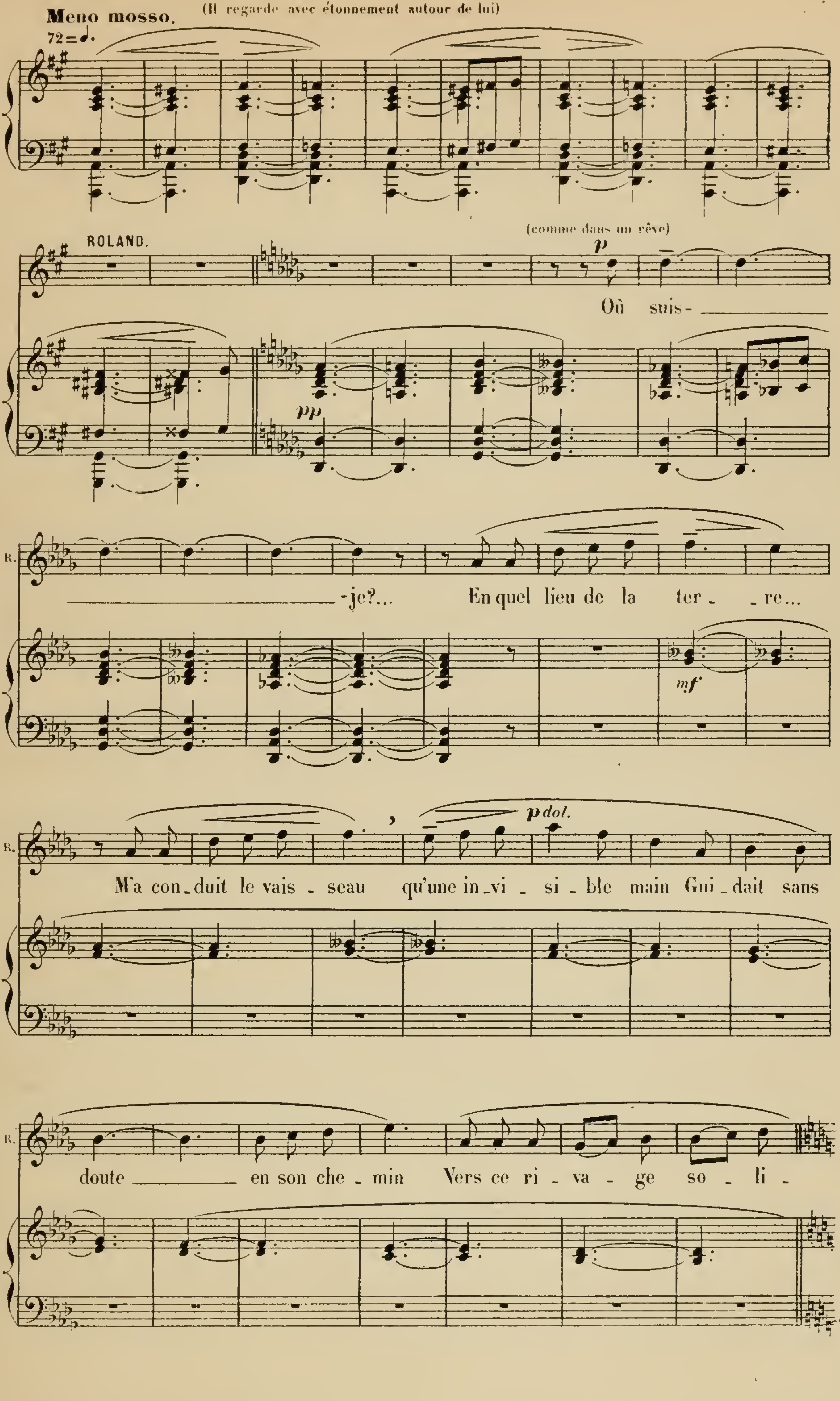

All° scherzando vivo. (à un temps) 88=♩.
p
tr
pp
Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.
tr
très léger
pp
et vaporeux.

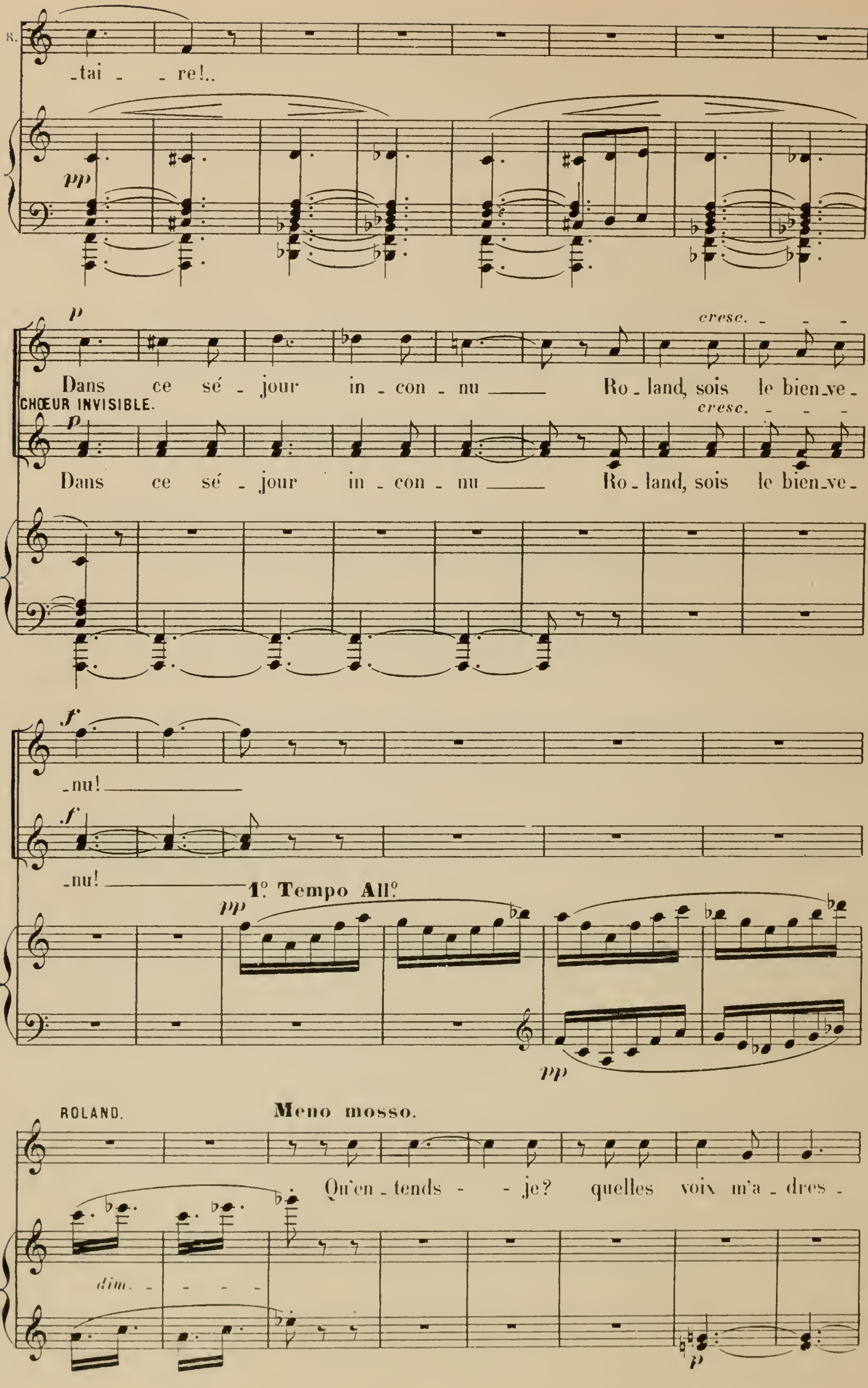

1.rs Sop.
CHOEUR INVISIBLE.
2.ds Sop. et Contr.
(en riant)
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
cresc.
ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah!
dim.
cresc.

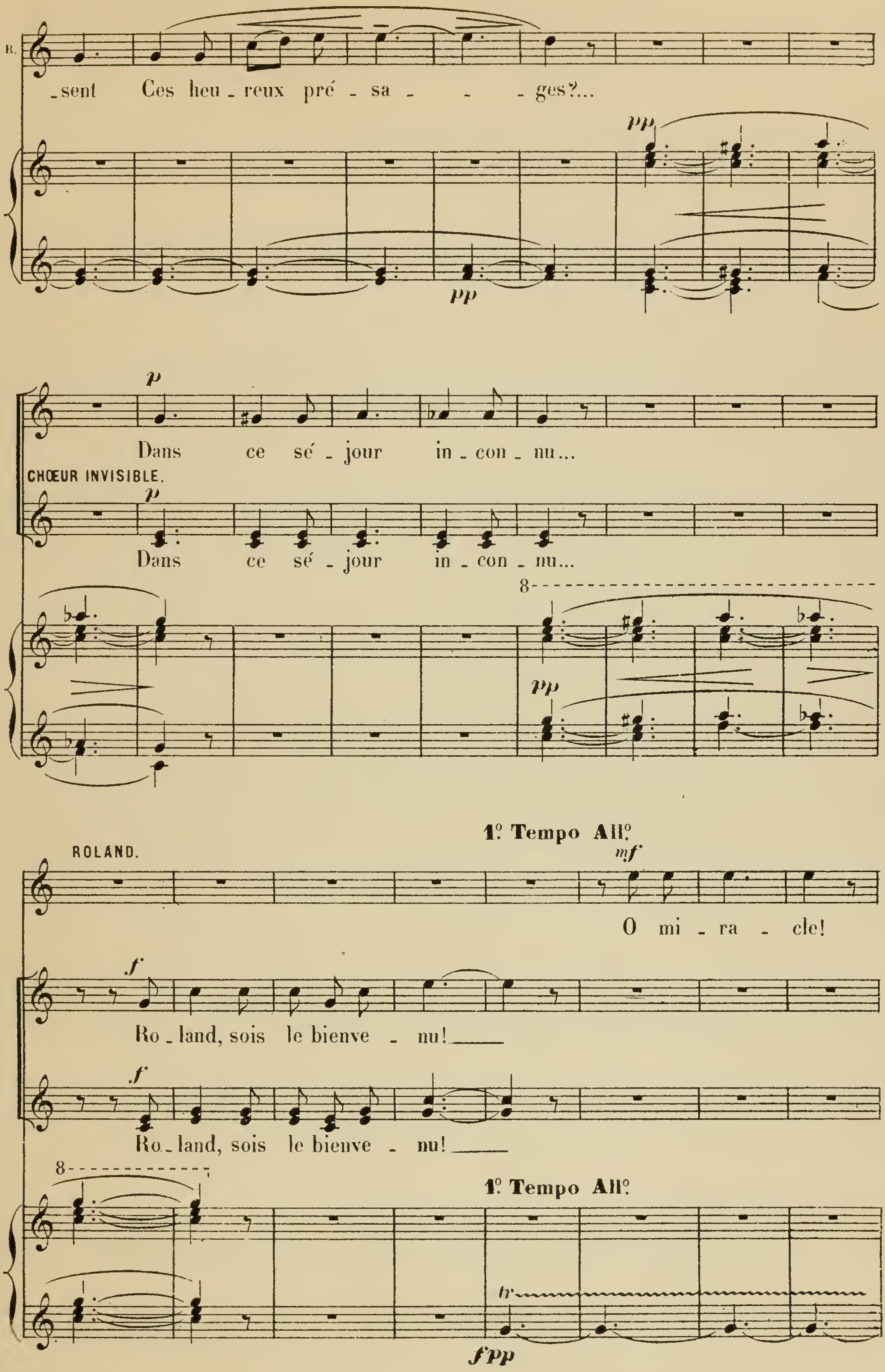

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
p cresc.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
CHŒUR INVISIBLE.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
poco più rit.
bien chanté.
più f

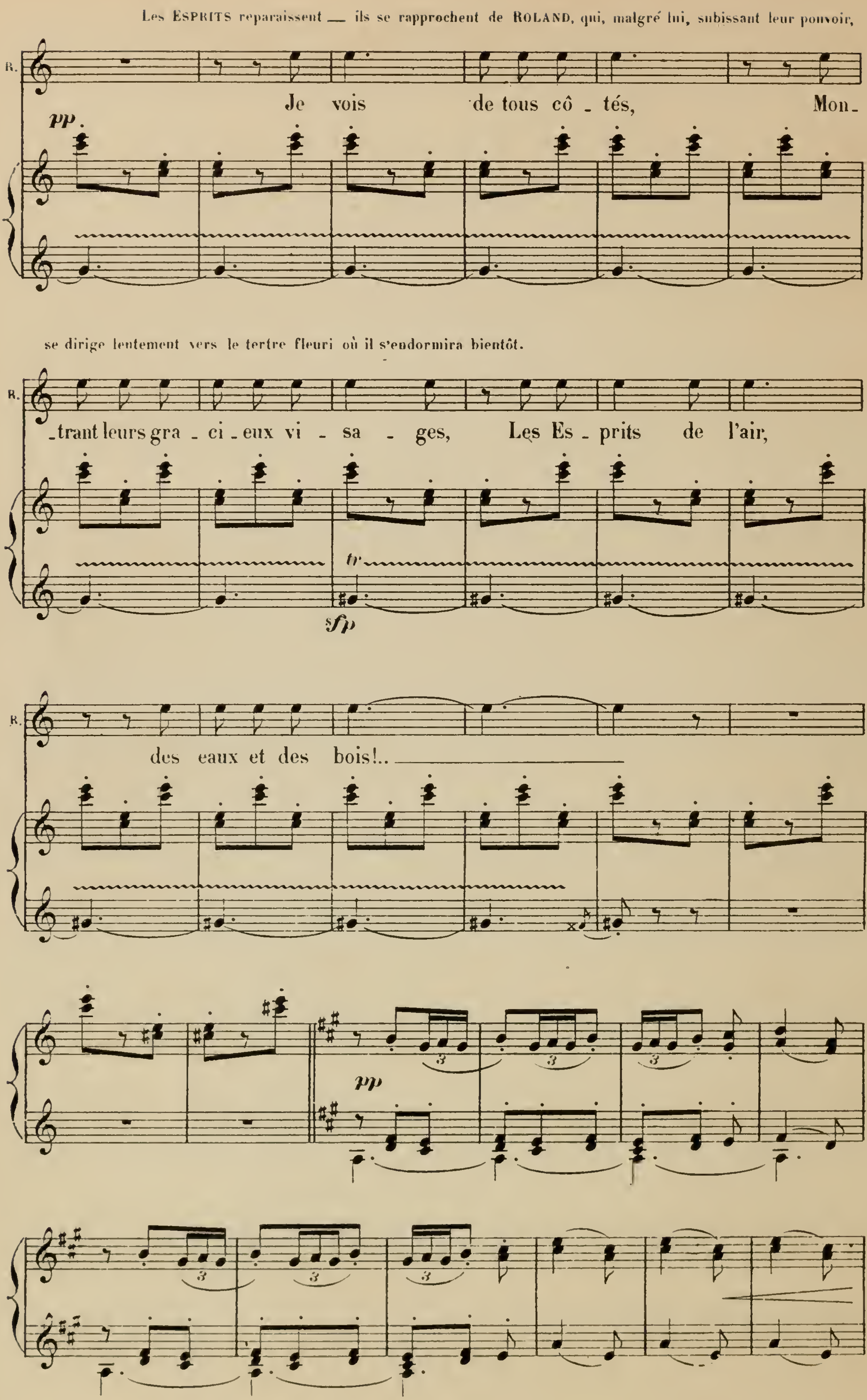

cresc.
cresc.
dim.
1º Tempo Allº
cresc.
CHŒUR INVISIBLE:
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

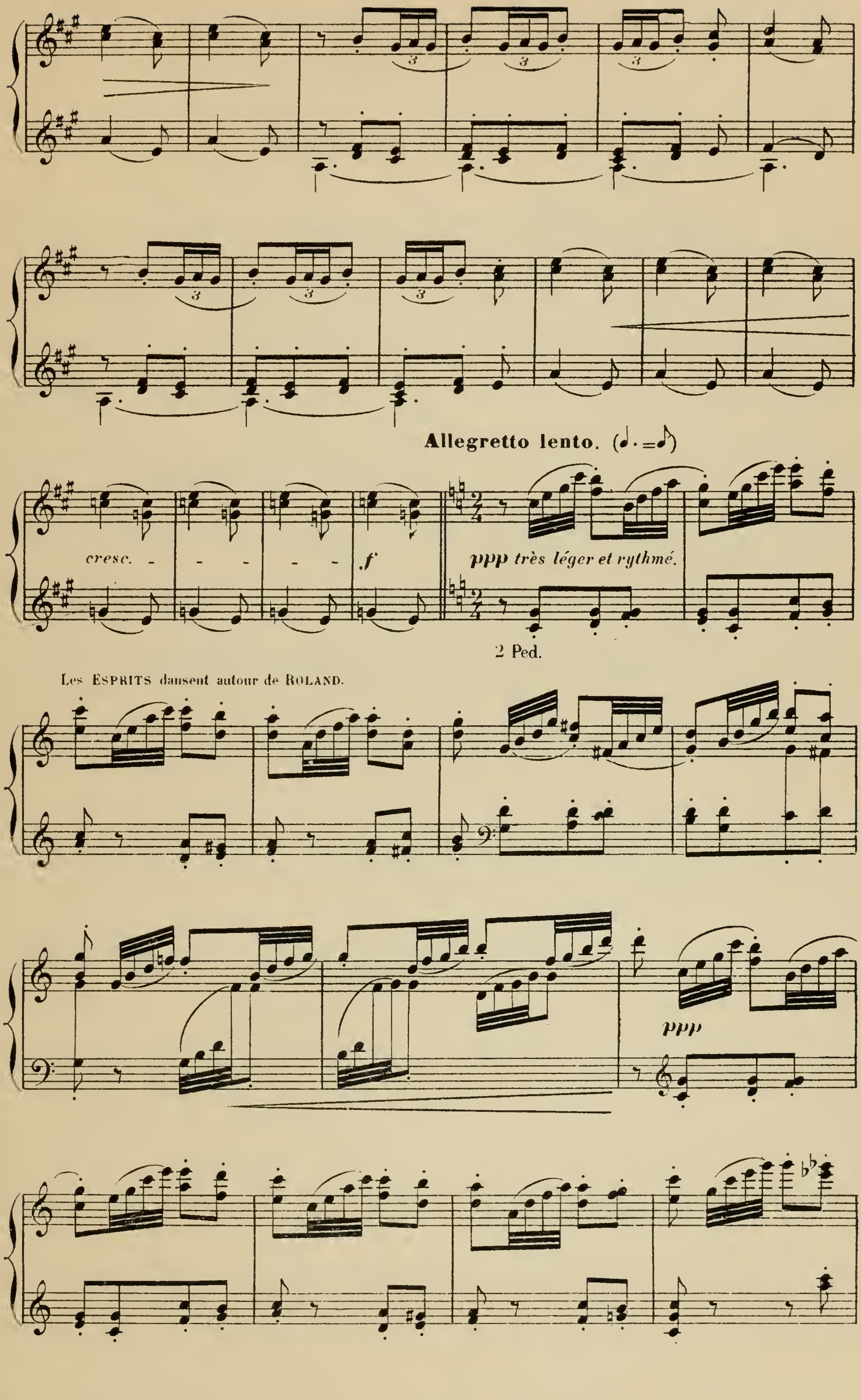

poco rit.
p
pp
1° Tempo.
pp
poco rit.
1° Tempo.
pp
per - den - do - si - ppp
ppp
(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)
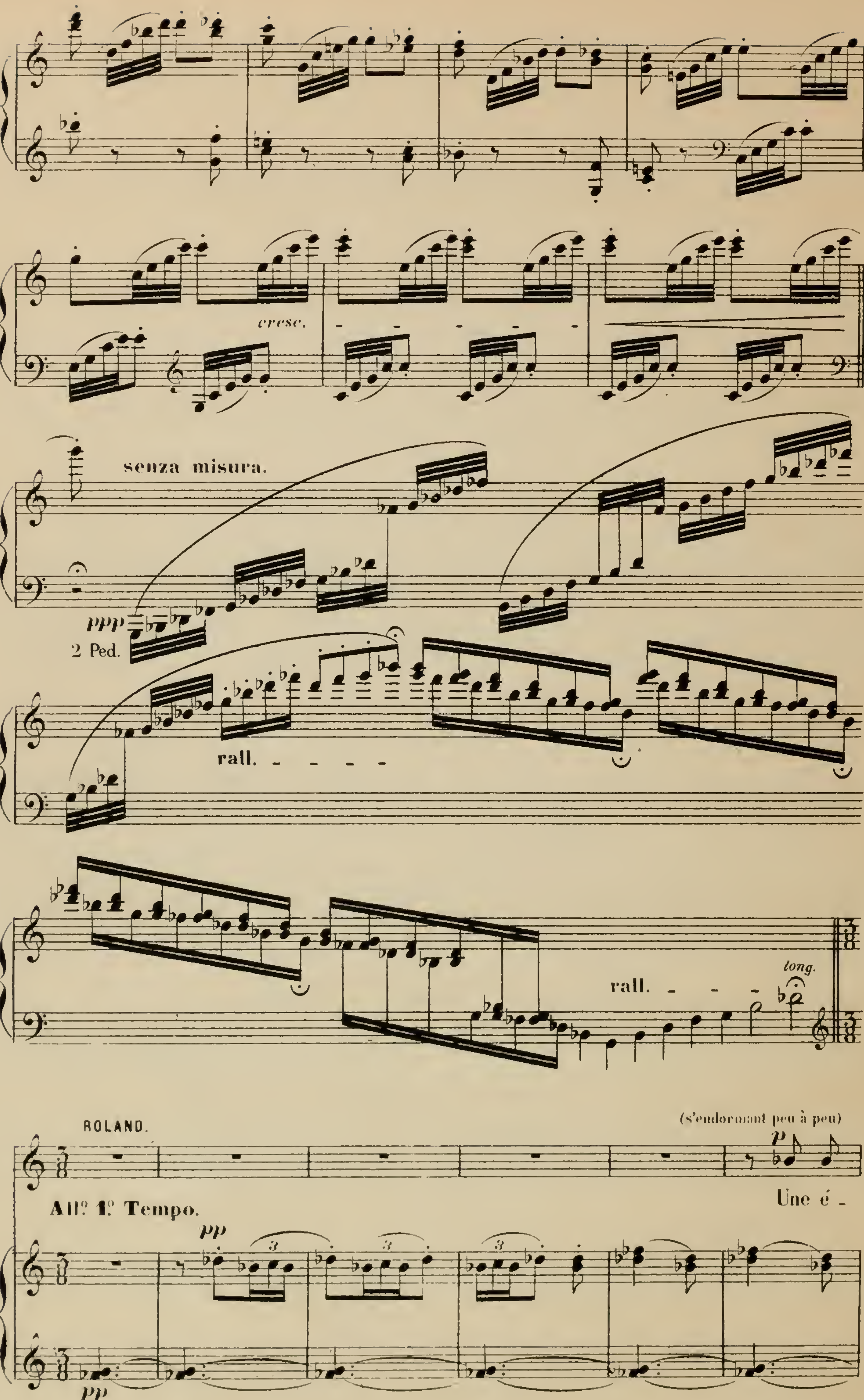

Meno mosso.
(Il regarde avec étonnement autour de lui)
72 = ♩.
ROLAND.
(comme dans un rêve)
pp
p
Où suis- je?...
En quel lieu de la ter - re...
mf
M'a con-duit le vais - seau qu'une in-vi - si - ble main Gui - dait sans
p dol.
doute en son che - min Vers ce ri - va - ge so - li -


S.
_tai _ _ re!..
pp
p
cresc.
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu ___ Ro _ land, sois le bien_ve _
CHŒUR INVISIBLE.
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu ___ Ro _ land, sois le bien_ve _
f
_nu! ___
1º Tempo Allº
ROLAND.
Meno mosso.
Qu'en _ tends - - je? quelles voix m'a _ dres _
dim.

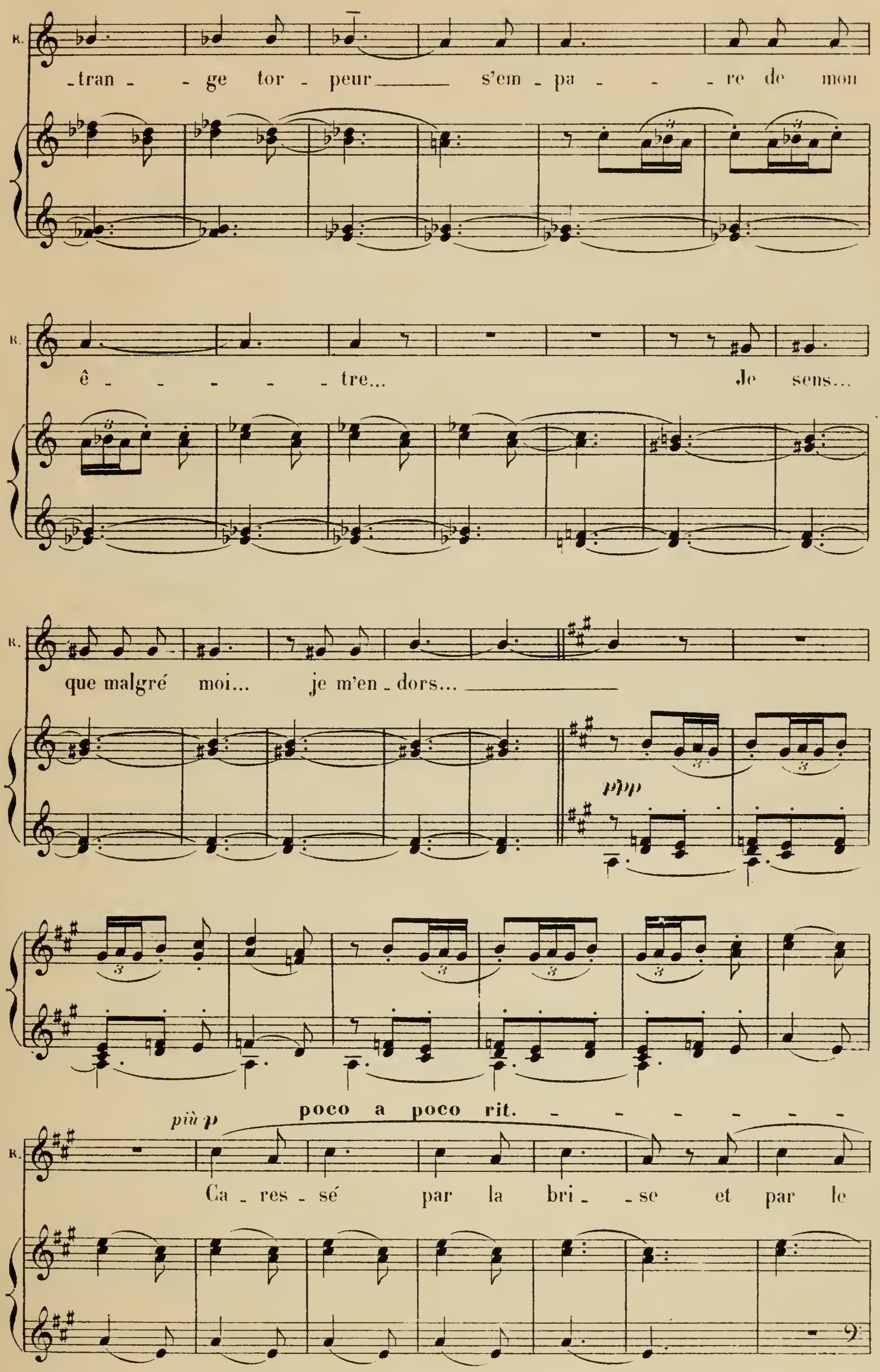

R.
_sent Ces heu _ reux pré _ sa _ _ _ ges?...
pp
pp
p
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu...
CHŒUR INVISIBLE.
p
Dans ce sé _ jour in _ con _ nu...
8
pp
1º Tempo Allº
ROLAND.
mf
O mi _ ra _ cle!
f
Ro _ land, sois le bienve _ nu!
f
Ro _ land, sois le bienve _ nu!
8
1º Tempo Allº
tr
fpp

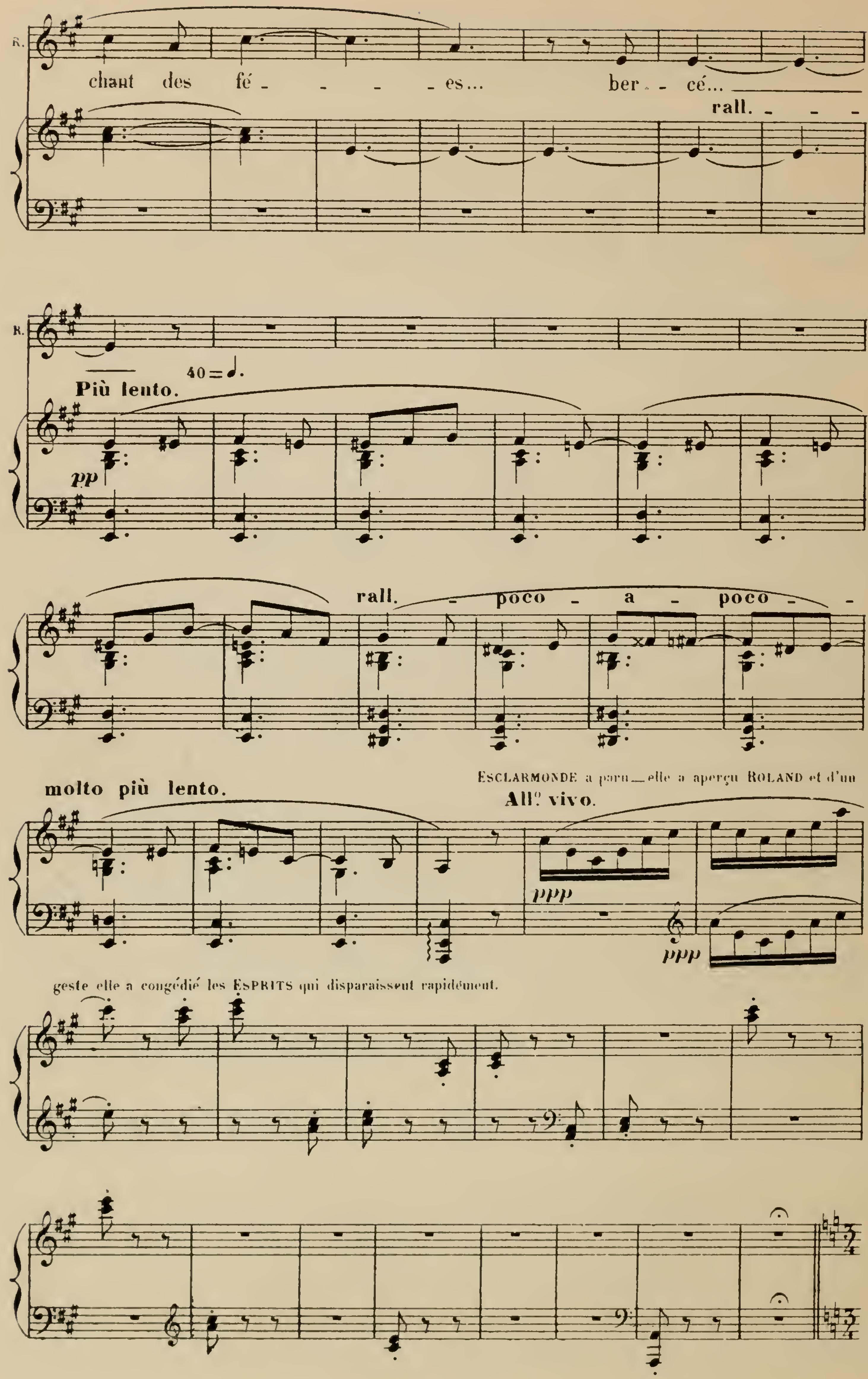

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissant leur pouvoir,
R.
Je vois de tous cô - tés, Mon-
pp.
se dirige lentement vers le tertre fleuri où il s'endormira bientôt.
R.
-trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,
tr
sfp
R.
des eaux et des bois!..
pp
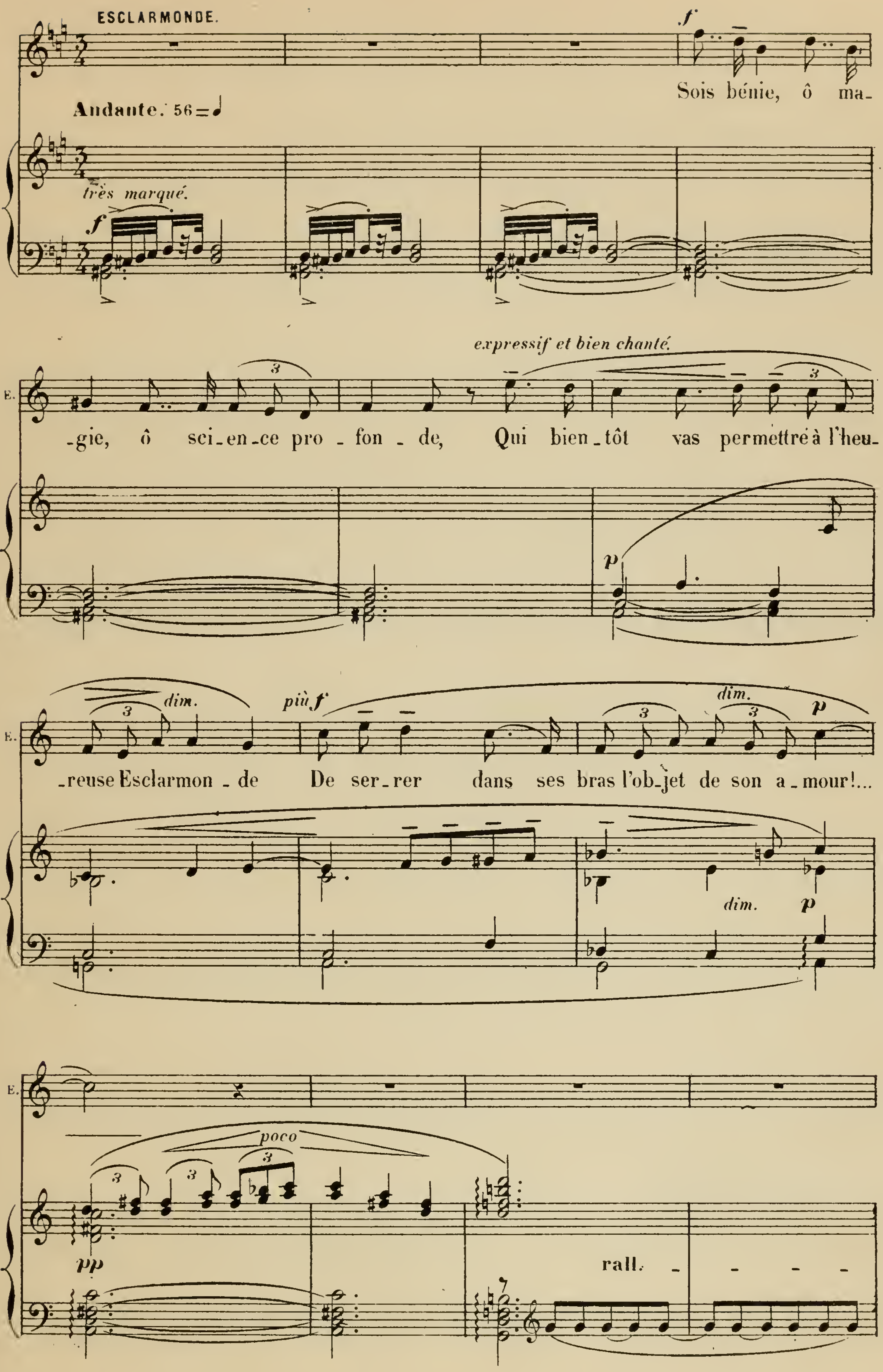

Allegretto lento.
cresc.
f
ppp très léger et rythmé.
2 Ped.
Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.
ppp

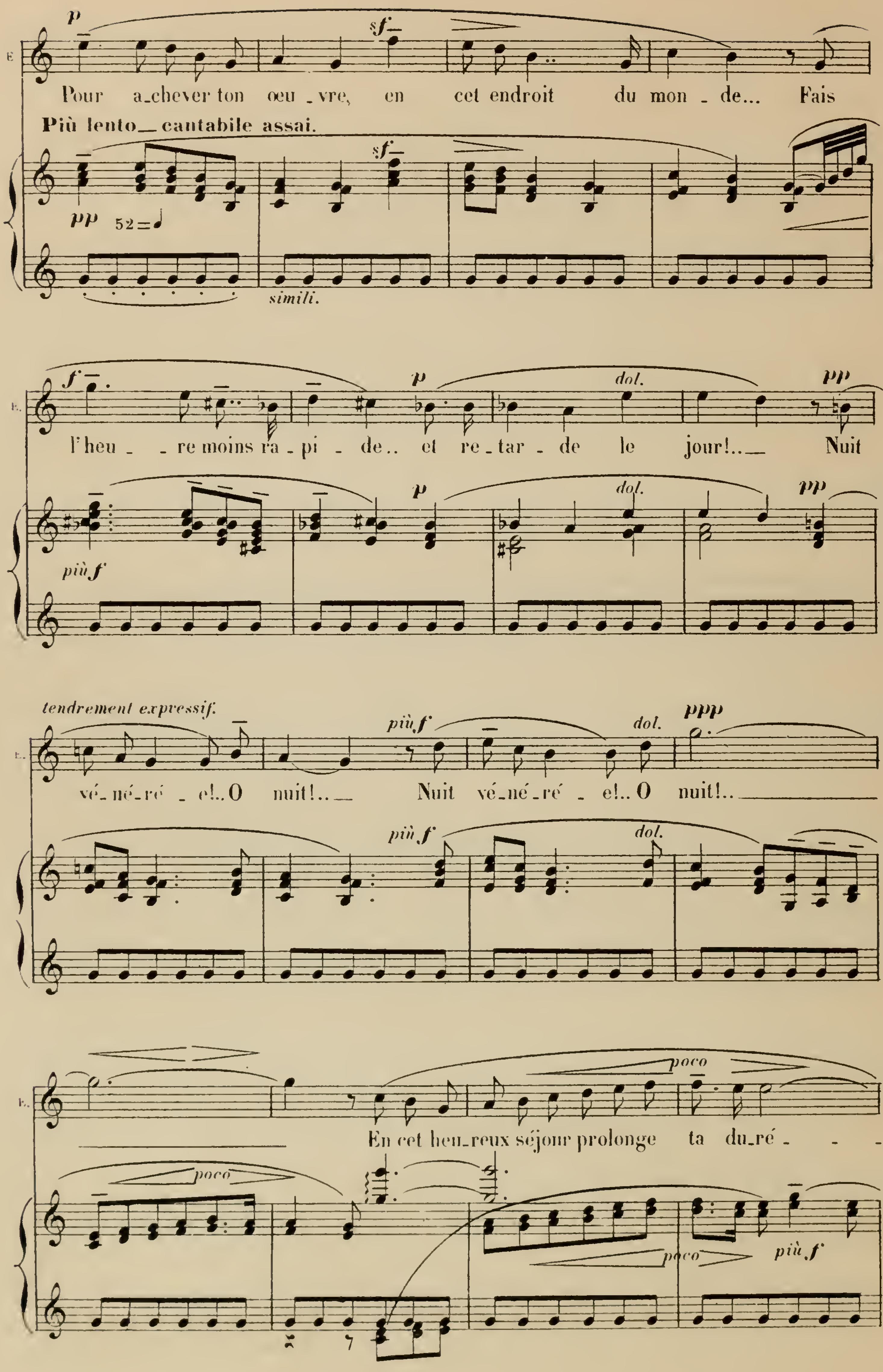


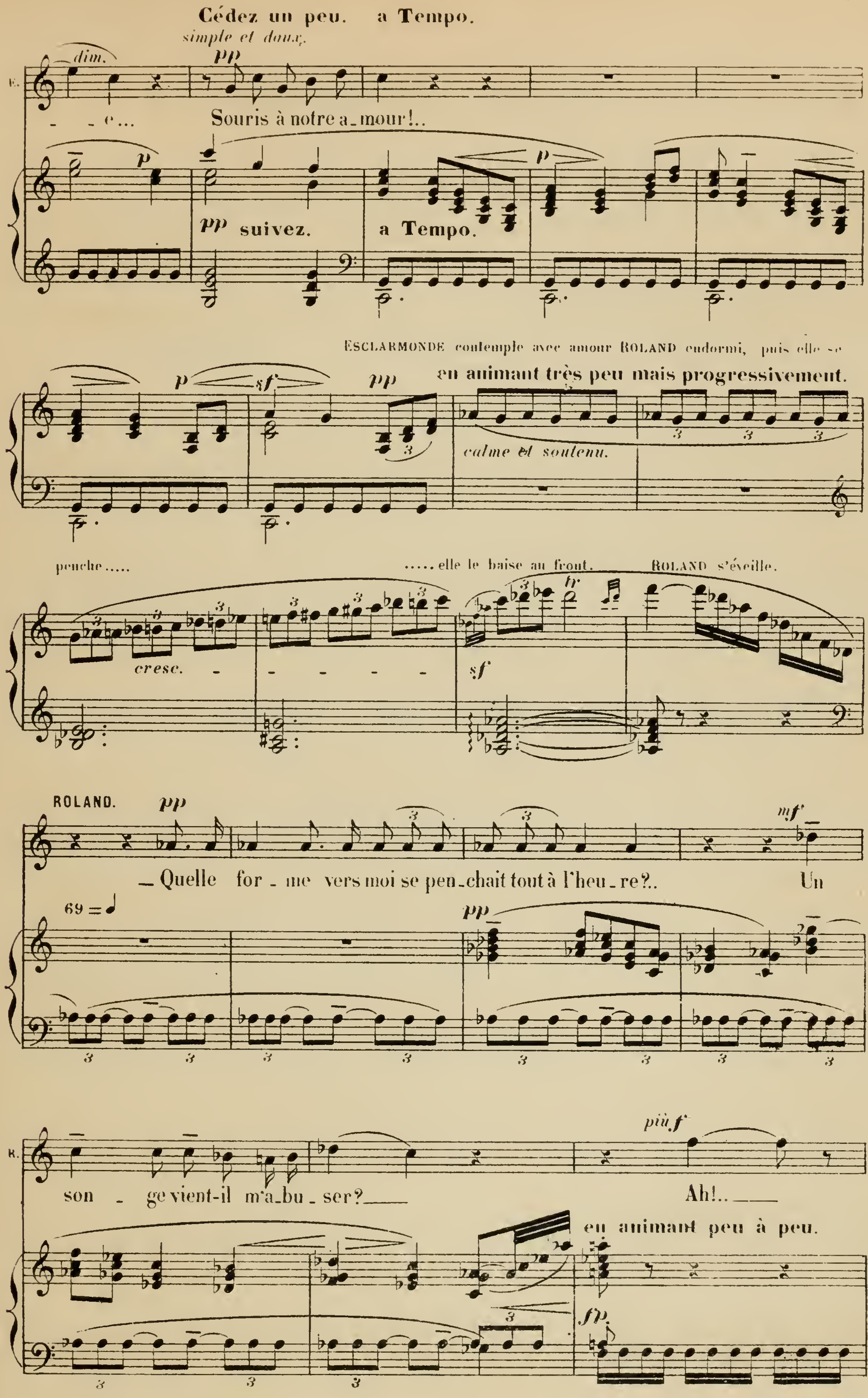
cresc.
senza misura.
ppp
2 Ped.
rall.
rall.
long.
ROLAND.
(s'endormant peu à peu)
p
Une é -
All? 1? Tempo.
pp
pp

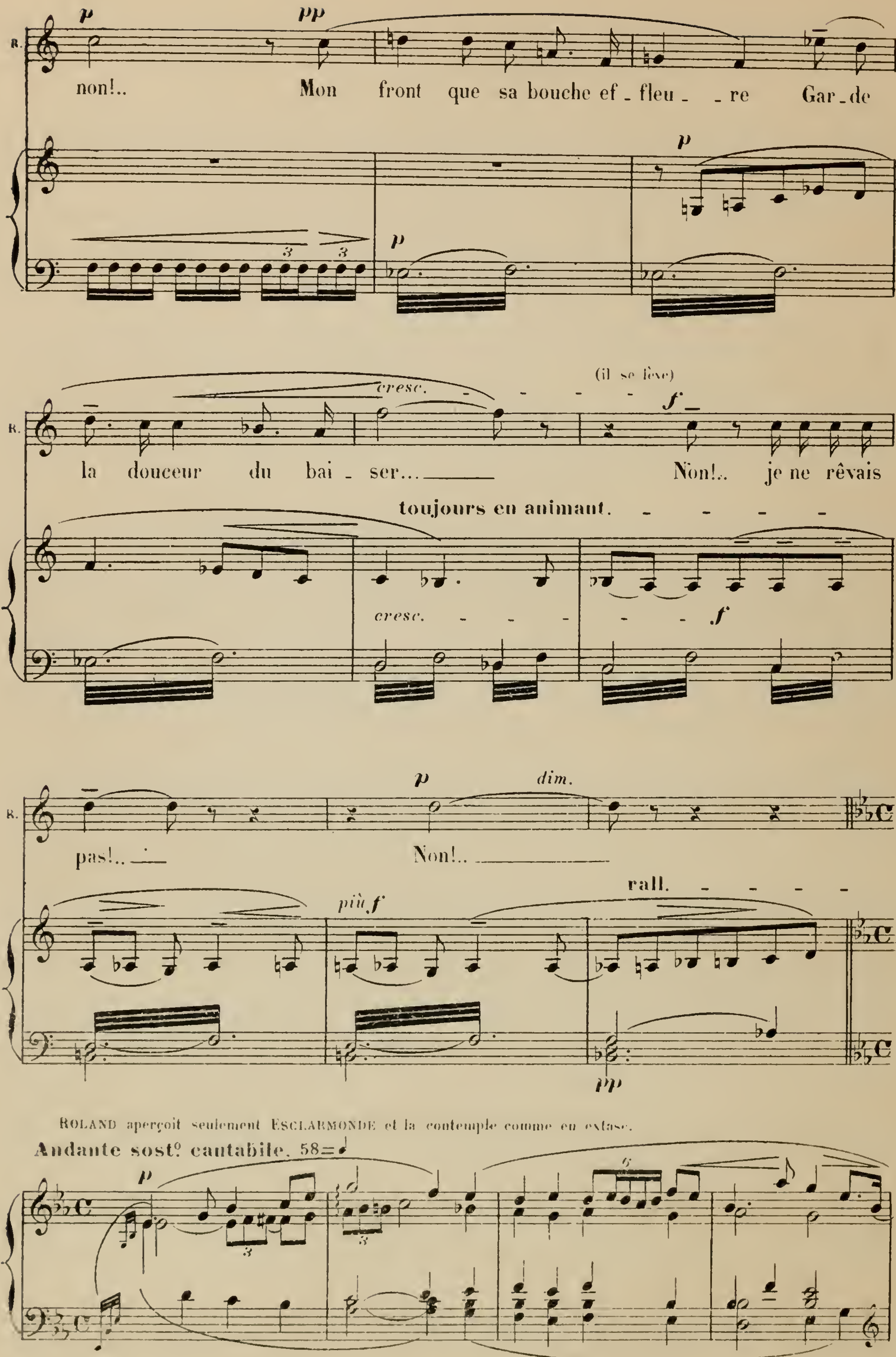

R.
-tran - - ge tor - peur s'em - pa - - - re de mon
ê - - - - - tre... Je sens...
que malgré moi... je m'en - dors...
ppp
più p
poco a poco rit.
Ca - res - sé par la bri - se et par le
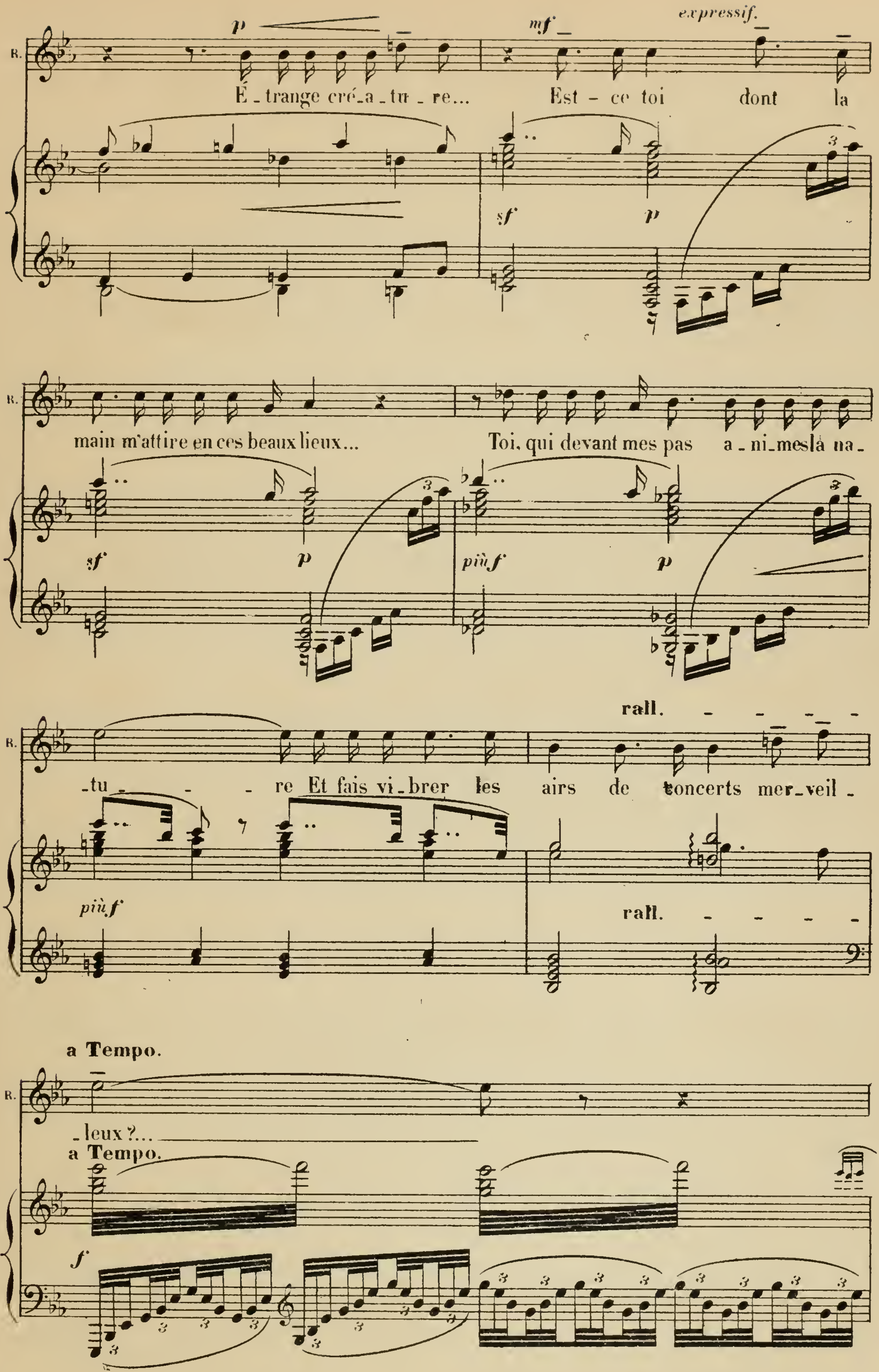

R.
chant des fé - - - - es... ber - - cé...
rall. - - -
R.
40 = ♩.
Più lento.
pp
rall. - poco - a - poco - -
molto più lento.
Esclarmonde a paru — elle a aperçu Roland et d'un
All° vivo.
ppp
ppp
geste elle a congédié les Esprits qui disparaissent rapidement.

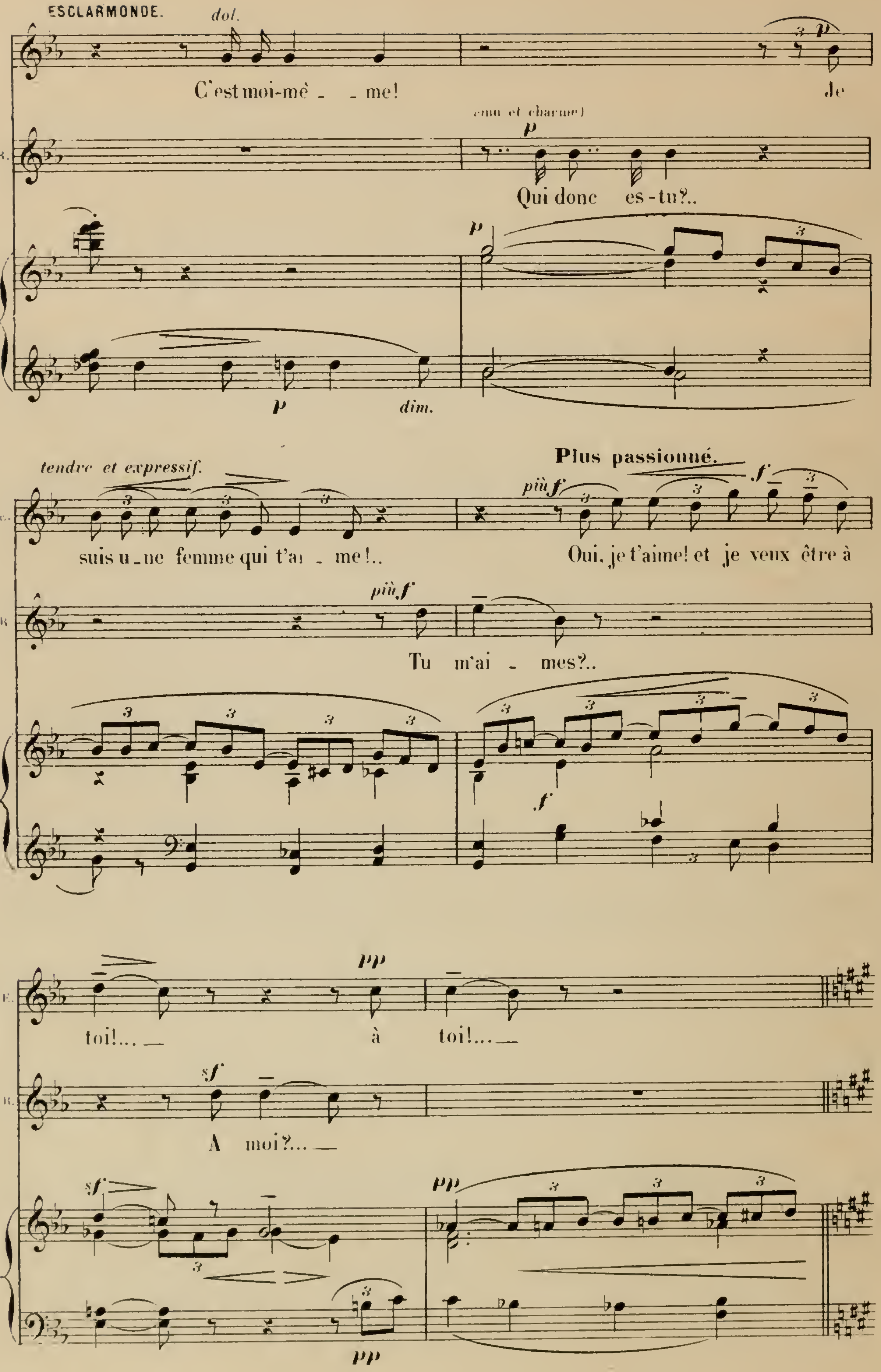

ESCLARMONDE.
Andante. 56 = ♩
très marqué.
Sois bénie, ô ma-
-gie, ô sci-en-ce pro-fon-de,
expressif et bien chanté.
Qui bien-tôt vas permettre à l'heu-
-reuse Esclarmon-de
dim.
più f
De ser-rer dans ses bras l'ob-jet de son a-mour!...
dim.
poco
rall.
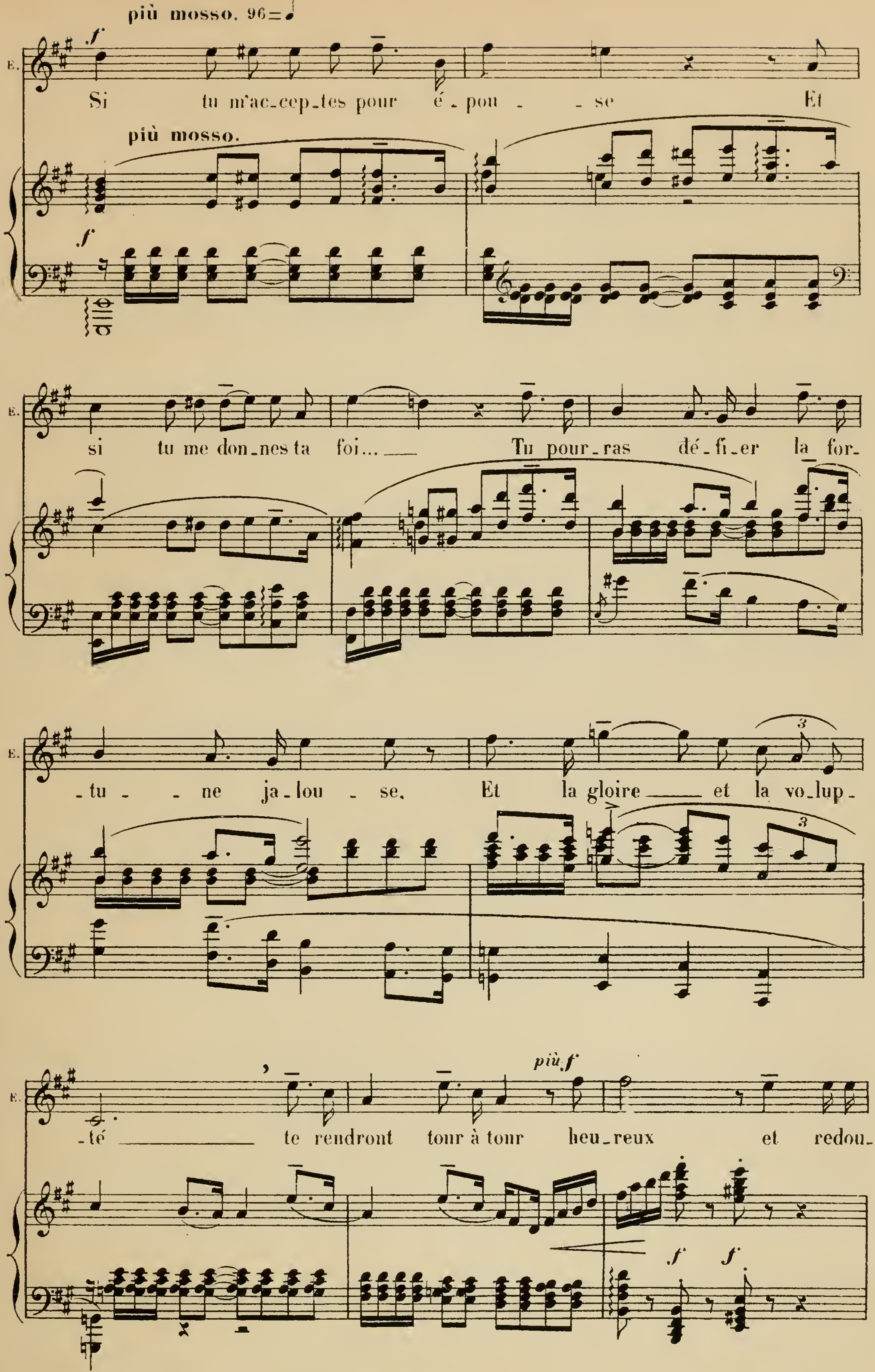

Pour a_chever ton œu_vre, en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento_cantabile assai.
pp 52=♩
simili.
l'heu_re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!.. Nuit
più f
dol.
tendrement expressif.
vé_né_ré_e!.. O nuit!.. Nuit vé_né_ré_e!.. O nuit!..
ppp
poco
En cet heu_reux séjour prolonge ta du_ré_
più f

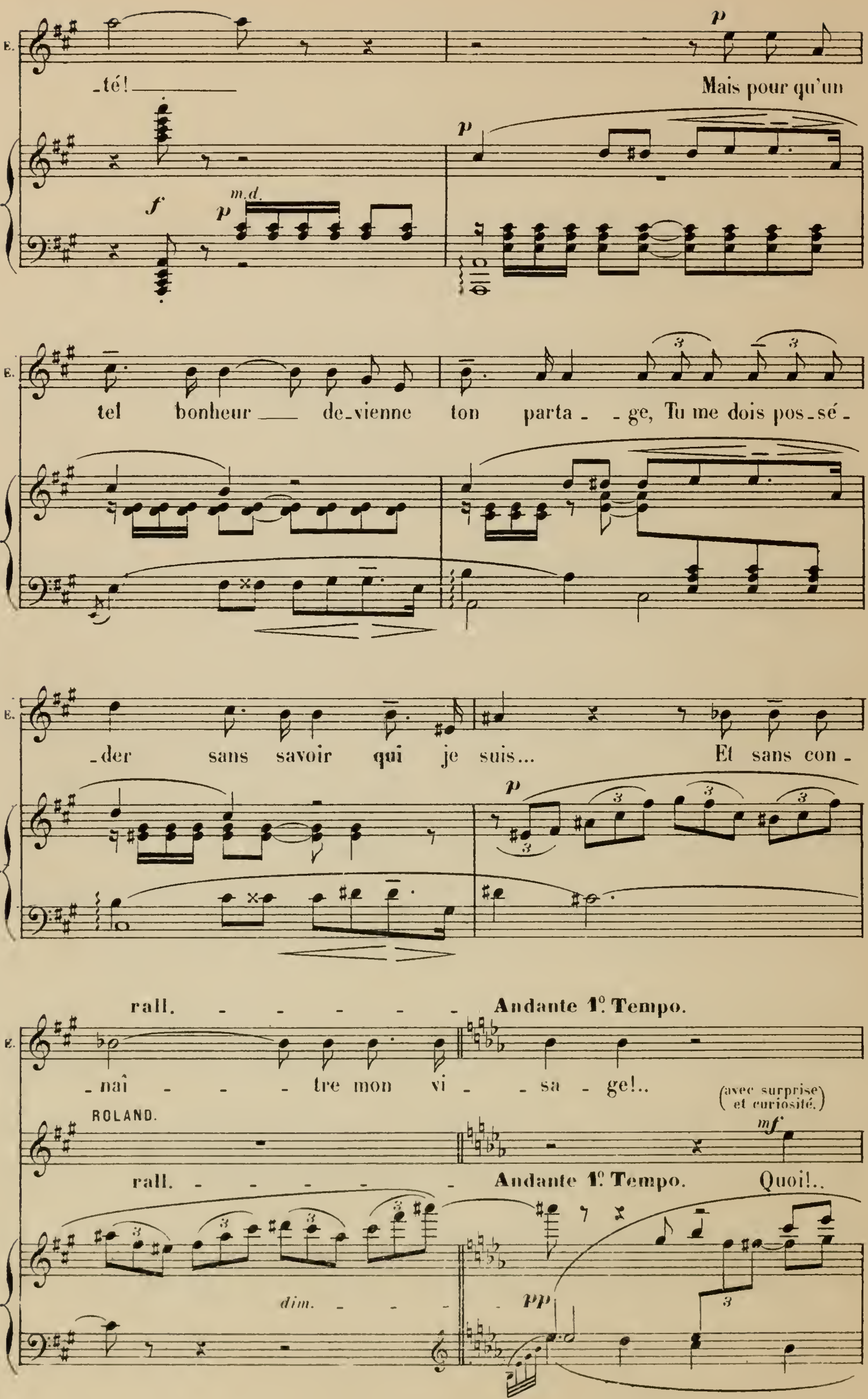

Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.
dim.
pp
E.
- - e... Souris à notre a_mour!..
p
pp suivez.
a Tempo.
p
ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
en animant très peu mais progressivement.
p sf pp
calme et soutenu.
penche.....
.....elle le baise au front.
ROLAND s'éveille.
cresc.
sf
ROLAND. pp
_Quelle for_me vers moi se pen_chait tout à l'heu_re?.. Un
mf
69 = ♩
pp
R.
son _ ge vient-il m'a_bu_ser?
più f
Ah!..
en animant peu à peu.
fp


R.
non!.. Mon front que sa bouche ef - fleu - - re Gar - de
(il se lève)
cresc.
la douceur du bai - ser... Non!.. je ne rêvais
toujours en animant.
pas!.. Non!..
rall.
più f
ROLAND aperçoit seulement ESCLARMONDE et la contemple comme en extase.
Andante sost.º cantabile. 58=

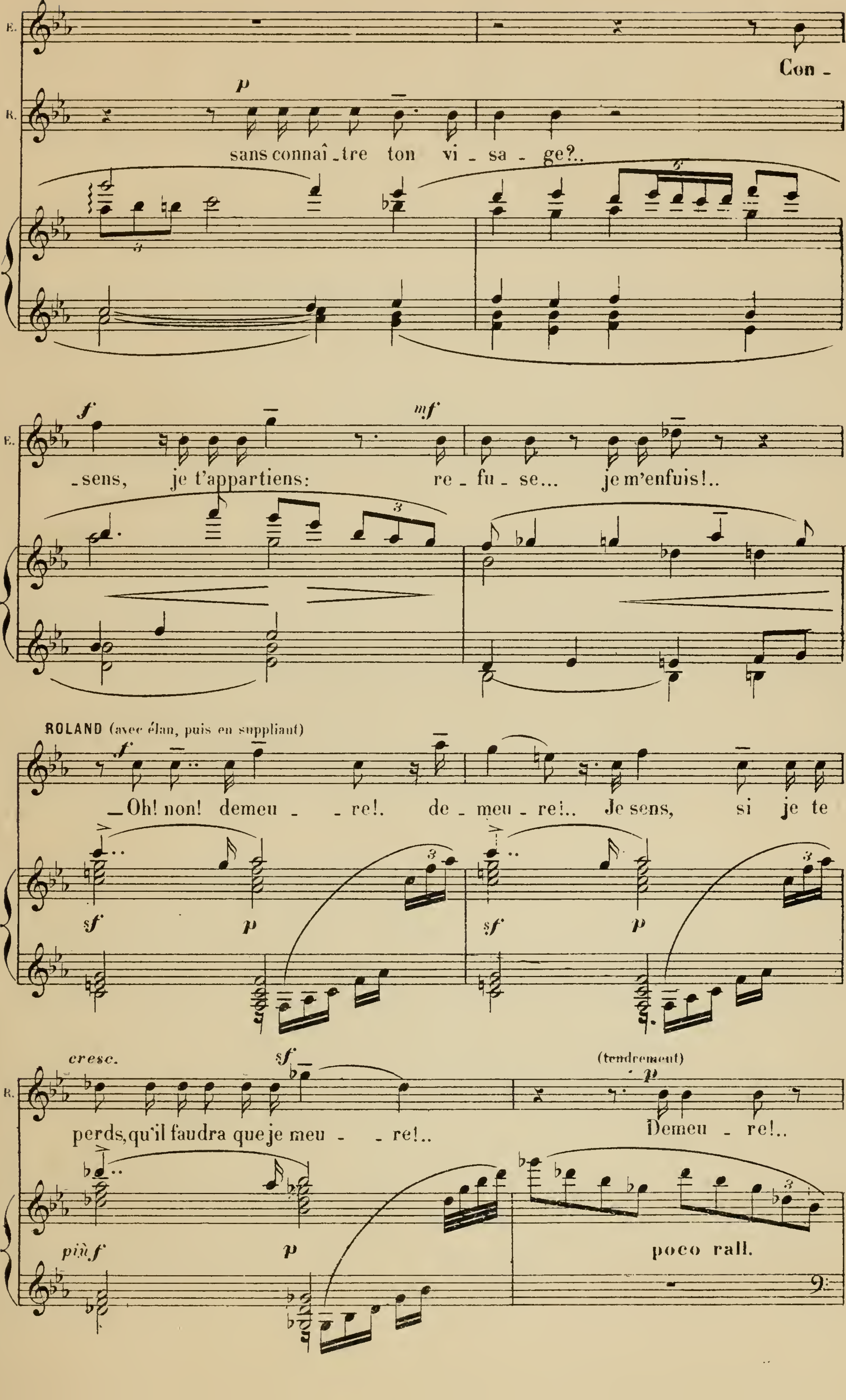

expressif.
É_trange cré_a_tu_re... Est-ce toi dont la
main m'attire en ces beaux lieux...
Toi, qui devant mes pas a_ni_mes la na_
_tu_ _ _ re Et fais vi_brer les airs de concerts mer_veil_
_leux?...
rall.
a Tempo.
più f
sf
mf
p
f
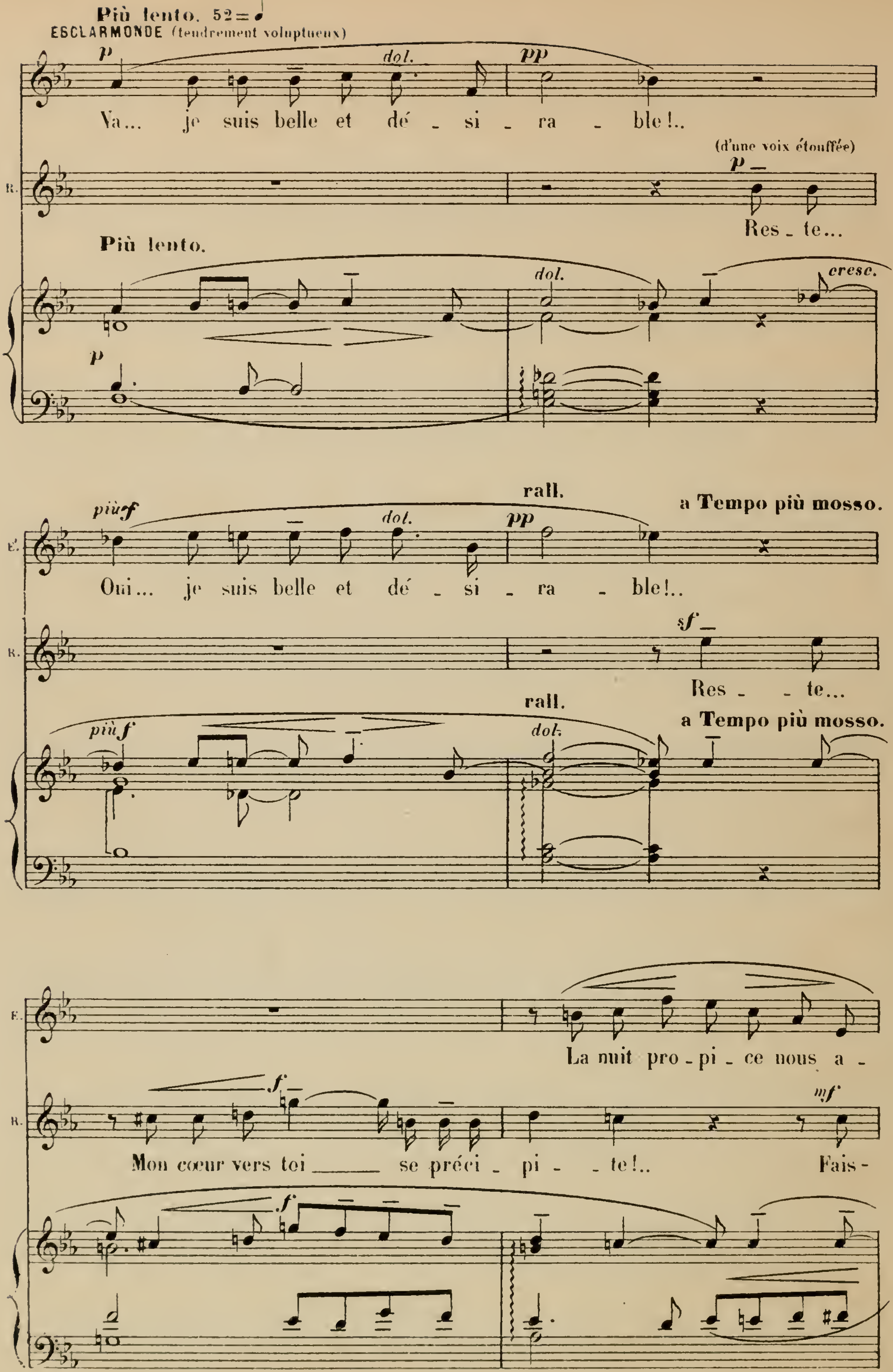

ESCLARMONDE.
dol.
C'est moi-mê - me!
Je
p
Qui donc es-tu?..
tendre et expressif.
suis u-ne femme qui t'ai - me!..
Plus passionné.
più f
Oui, je t'aime! et je veux être à
Tu m'ai - mes?..
toi!...
à
toi!...
A moi?...
sf
pp
dim.

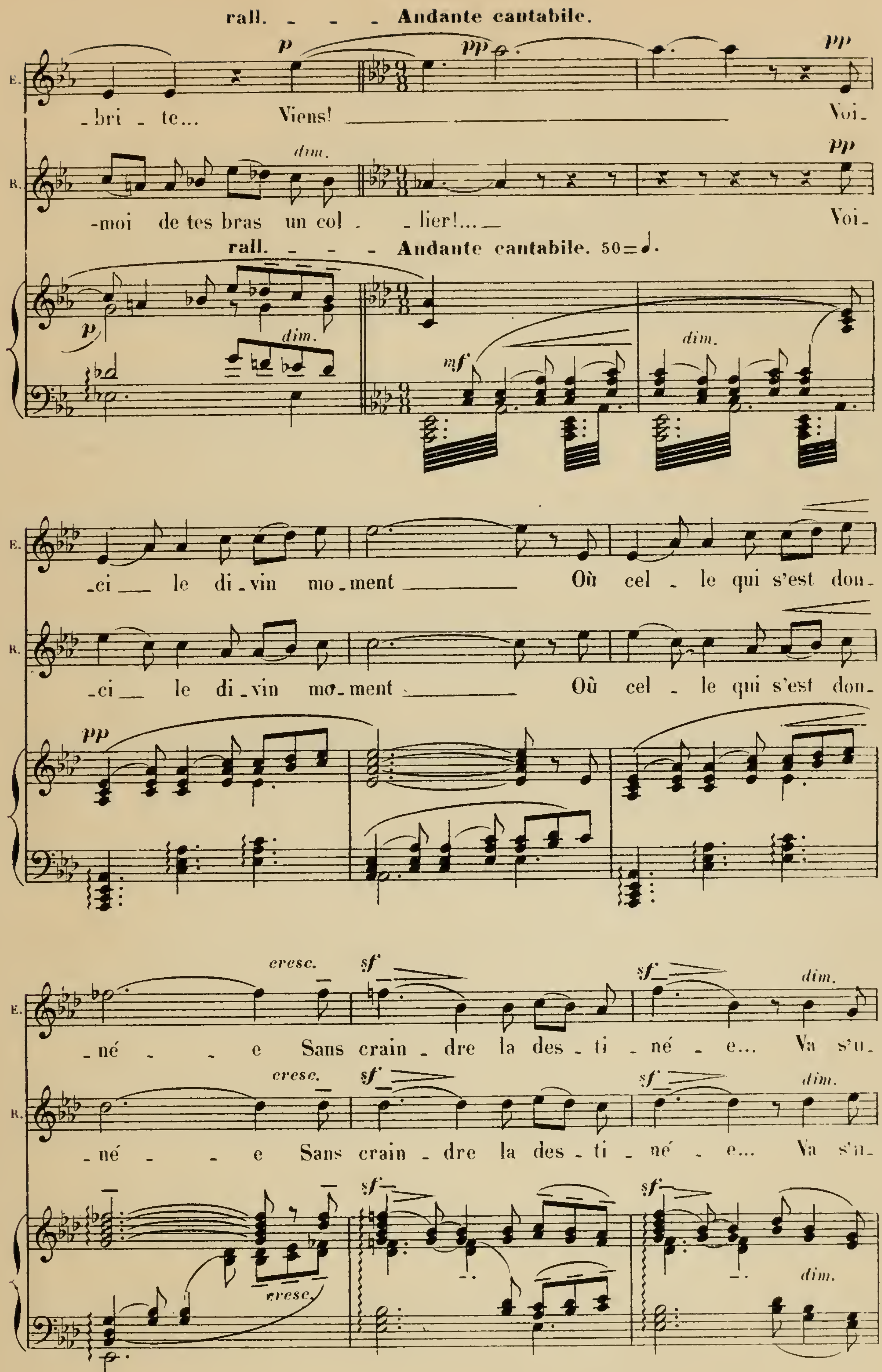

più mosso. 96=♩
Si tu m'ac-cep-tes pour é-pou-se Et
più mosso.
si tu me don-nes ta foi... Tu pour-ras dé-fi-er la for-
-tu-ne ja-lou-se, Et la gloire et la vo-lup-
-té te rendront tour à tour heu-reux et redou-
più f
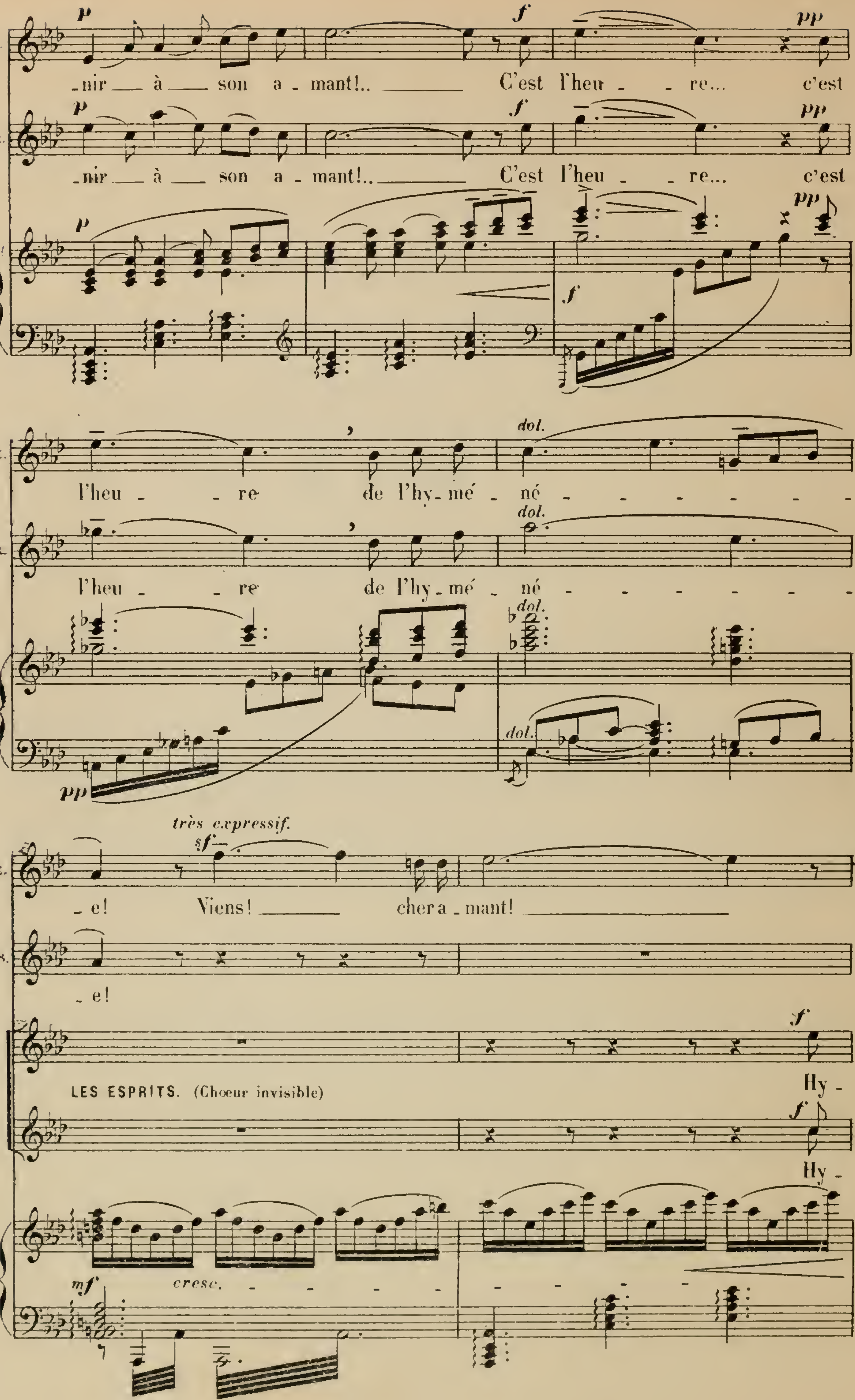


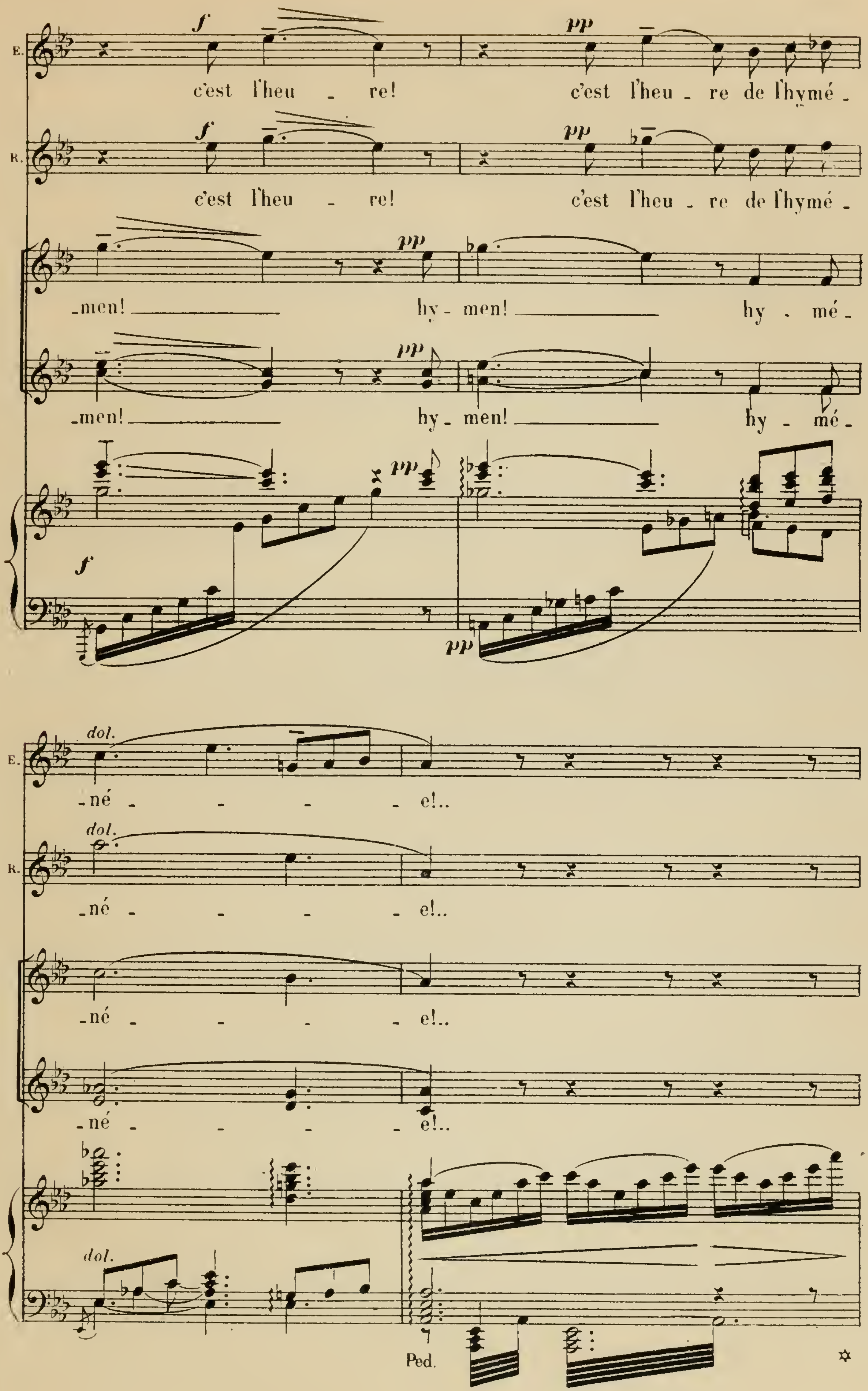
E.
p
-té!
Mais pour qu'un
m.d.
f
p
tel bonheur de-vienne ton parta - -ge, Tu me dois pos-sé -
-der sans savoir qui je suis...
Et sans con -
rall.
Andante 1º Tempo.
-naî - - - tre mon vi - - sa - ge!..
(avec surprise et curiosité.)
ROLAND.
mf
Quoi!..
dim.
pp

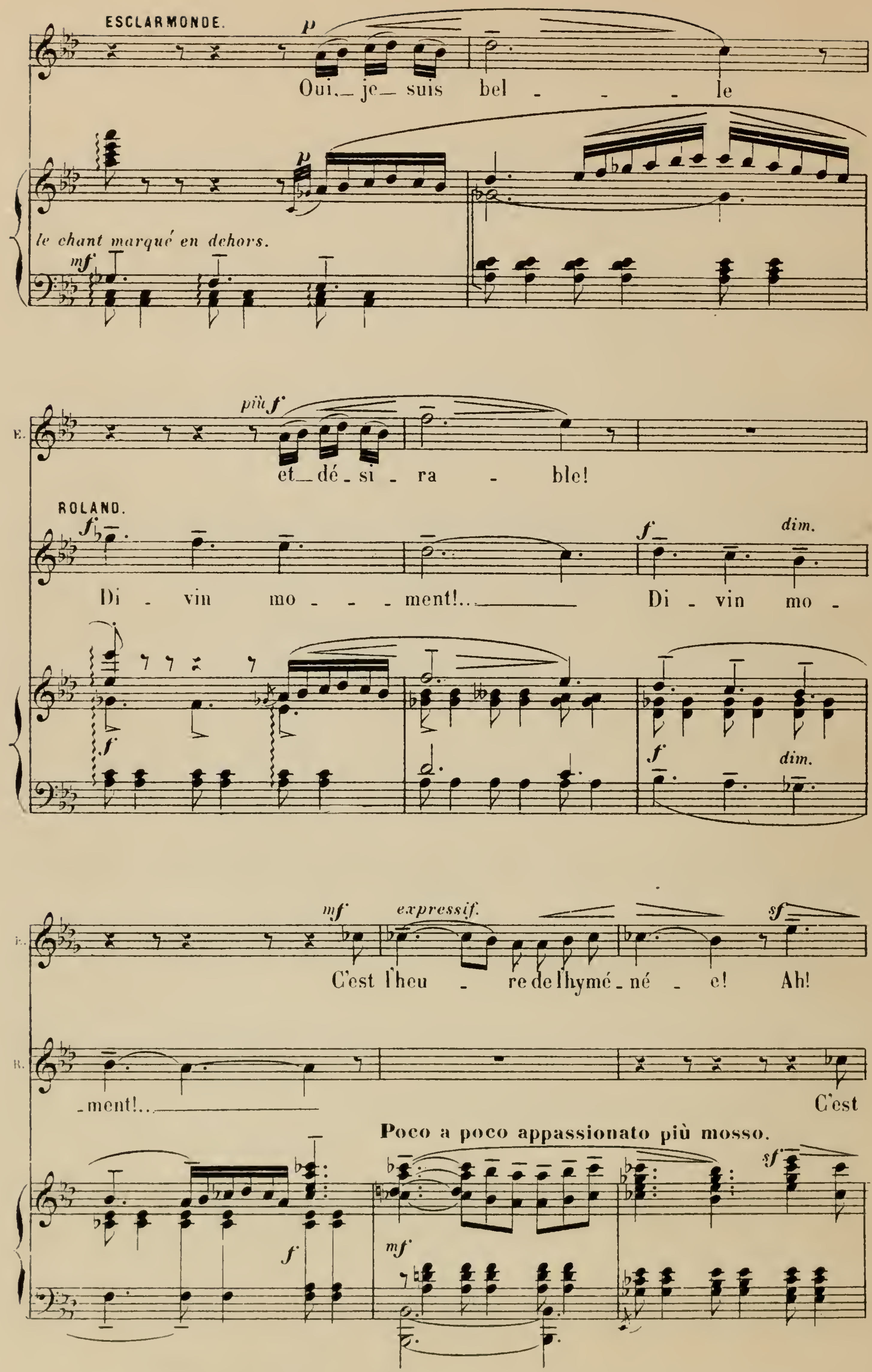

E.
R.
Con -
p
sans connaî - tre ton vi - sa - ge?..
f
mf
- sens, je t'appartiens: re - fu - se... je m'enfuis!..
ROLAND (avec élan, puis en suppliant)
f
- Oh! non! demeu - - re!. de - meu - re!.. Je sens, si je te
sf
p
cresc.
sf
(tendrement)
p
perds, qu'il faudra que je meu - - re!..
Demeu - re!..
più f
poco rall.
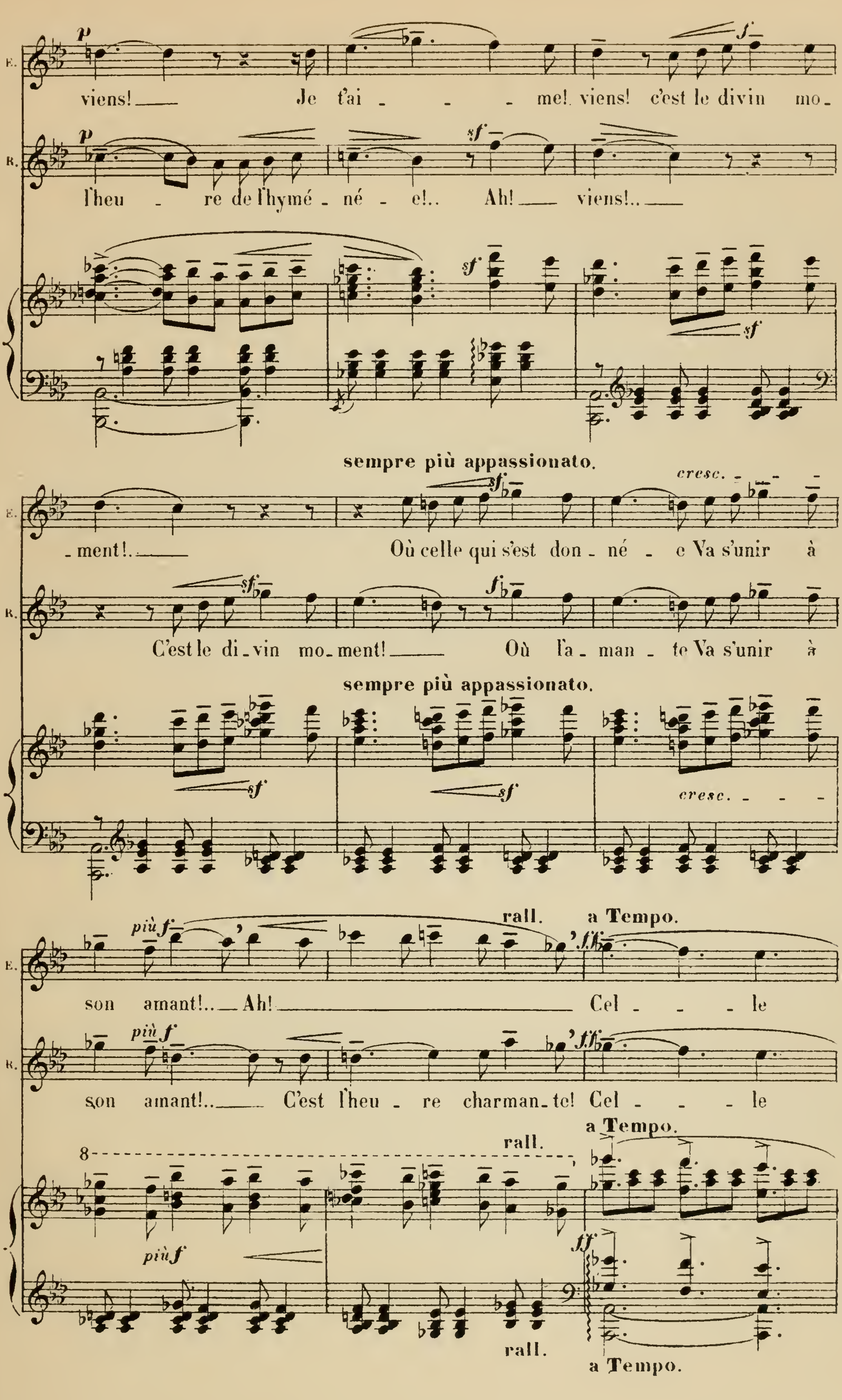

Più lento. 52 = ♩
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)
p
dol.
pp
Va... je suis belle et dé - si - ra - ble!..
R.
(d'une voix étouffée)
p
Res - te...
Più lento.
dol.
cresc.
p
più f
rall.
a Tempo più mosso.
Oui... je suis belle et dé - si - ra - ble!..
sf
Res - - te...
La nuit pro - pi - ce nous a -
f
mf
Mon coeur vers toi ___ se préci - pi - - te!.. Fais -

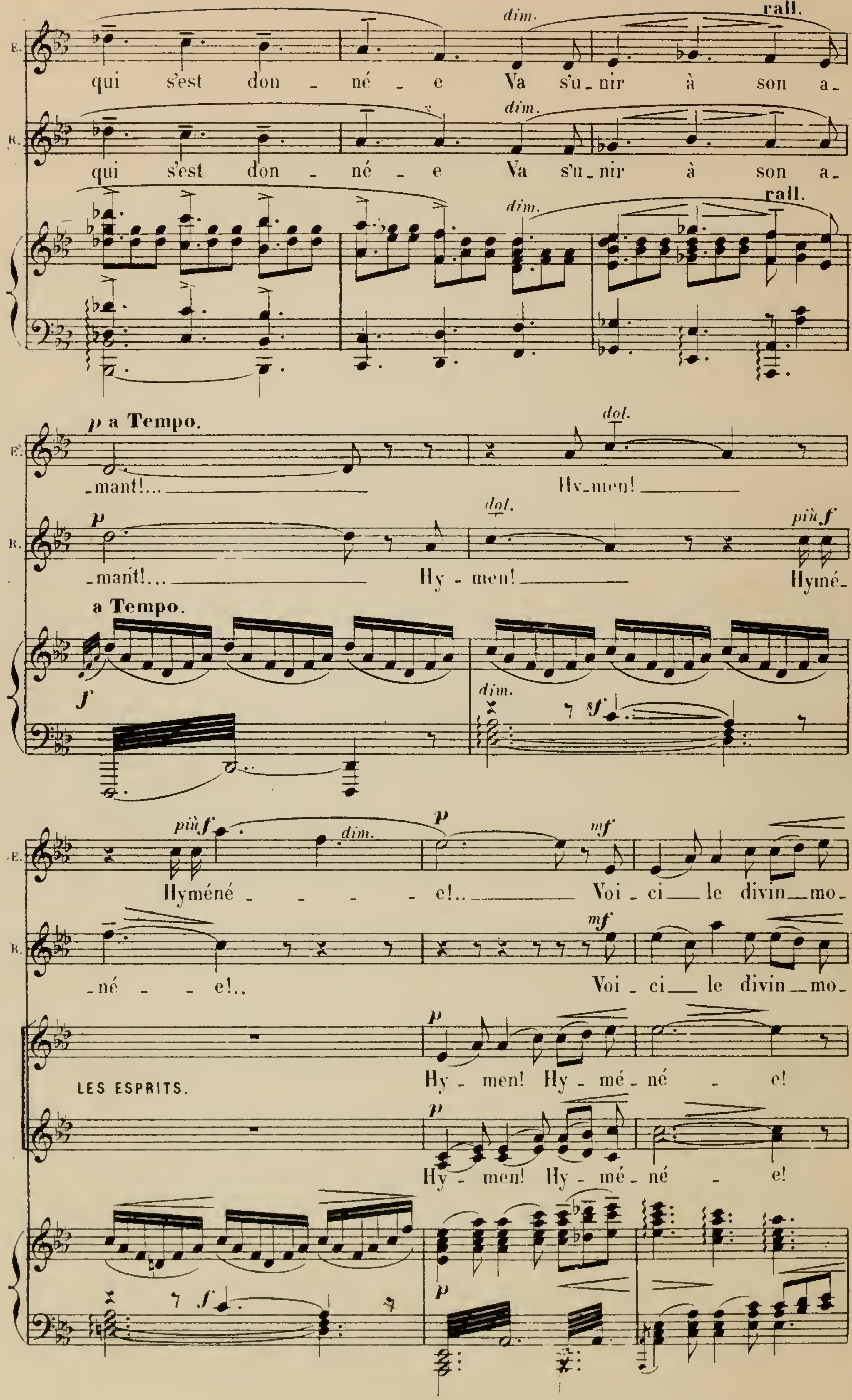

rall. - - - Andante cantabile.
-bri - te... Viens! Voi-
-moi de tes bras un col - lier!... Voi-
rall. - - - Andante cantabile. 50=♩.
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
-ci le di-vin mo-ment Où cel - le qui s'est don-
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-
-né - - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... Va s'u-

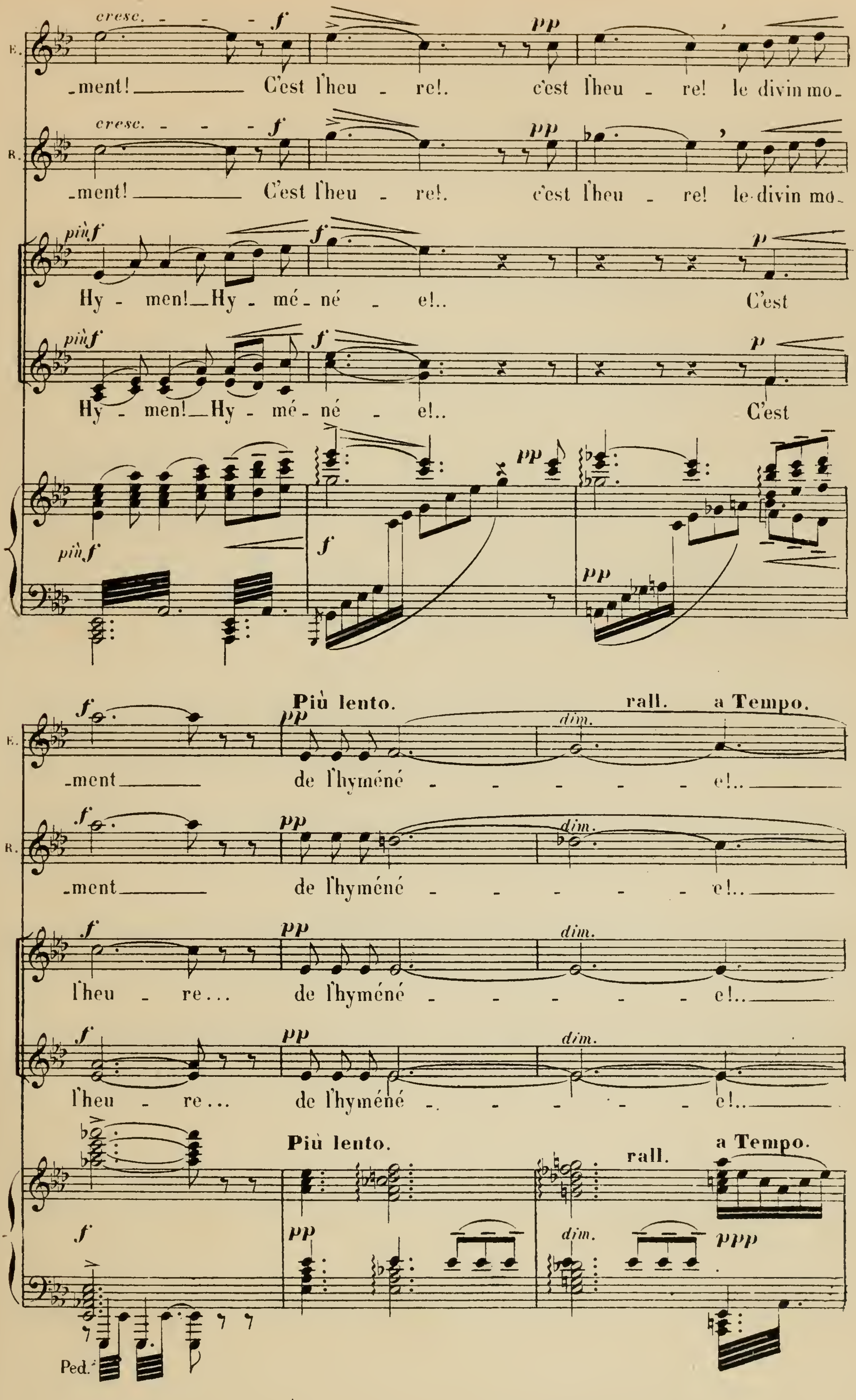

-nir à son a-mant!.. C'est l'heu - re... c'est
-nir à son a-mant!.. C'est l'heu - re... c'est
l'heu - re de l'hy-mé - né
l'heu - re de l'hy-mé - né
très expressif.
-e! Viens! cher a-mant!
-e!
LES ESPRITS. (Chœur invisible)
Hy-
Hy-
dol.
cresc.

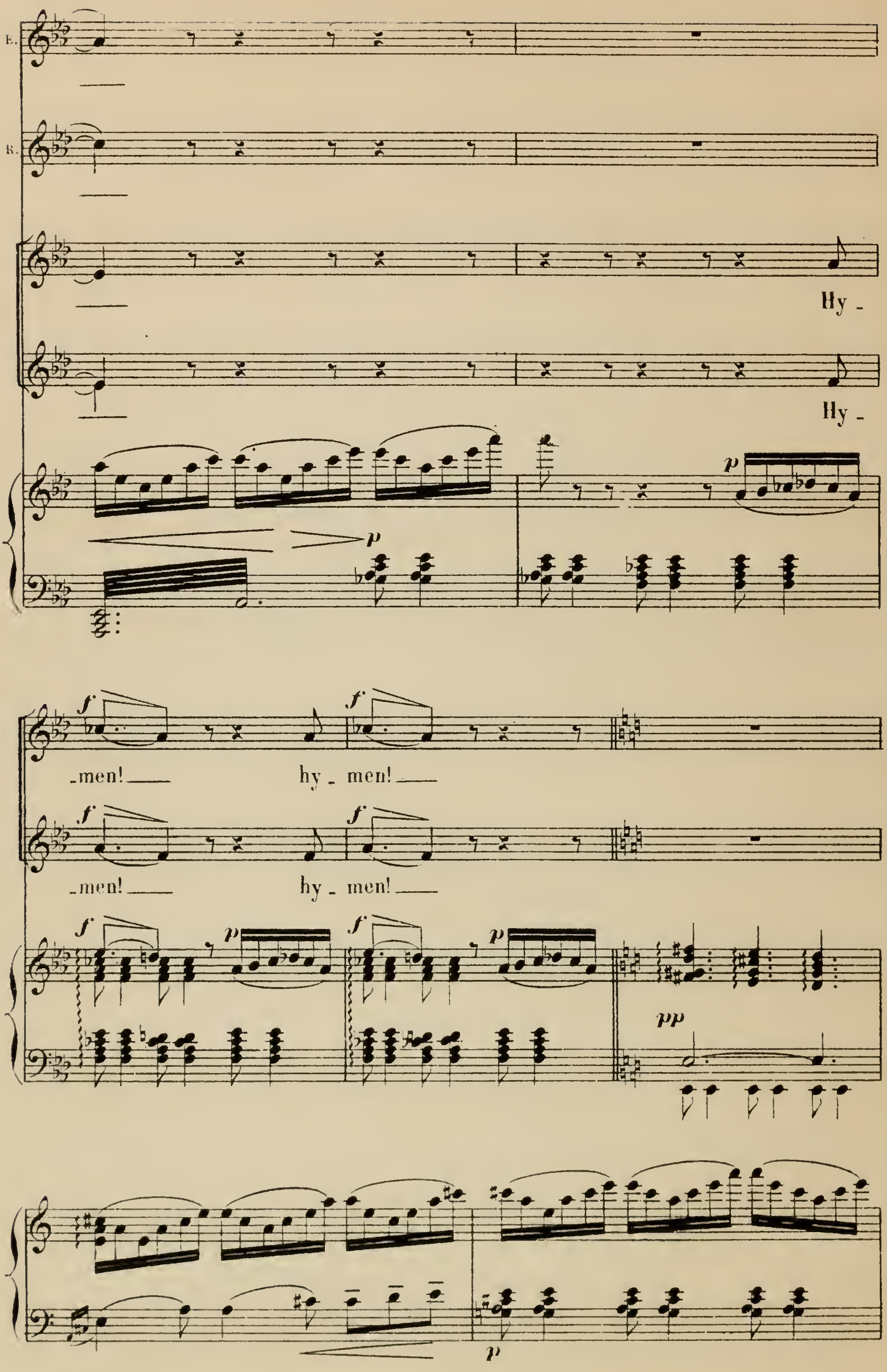

E.
R.
c'est l'heu - re!
c'est l'heu - re de l'hymé -
-men!
hy - men!
hy - mé -
-né - - - - e!..
dol.
Ped.

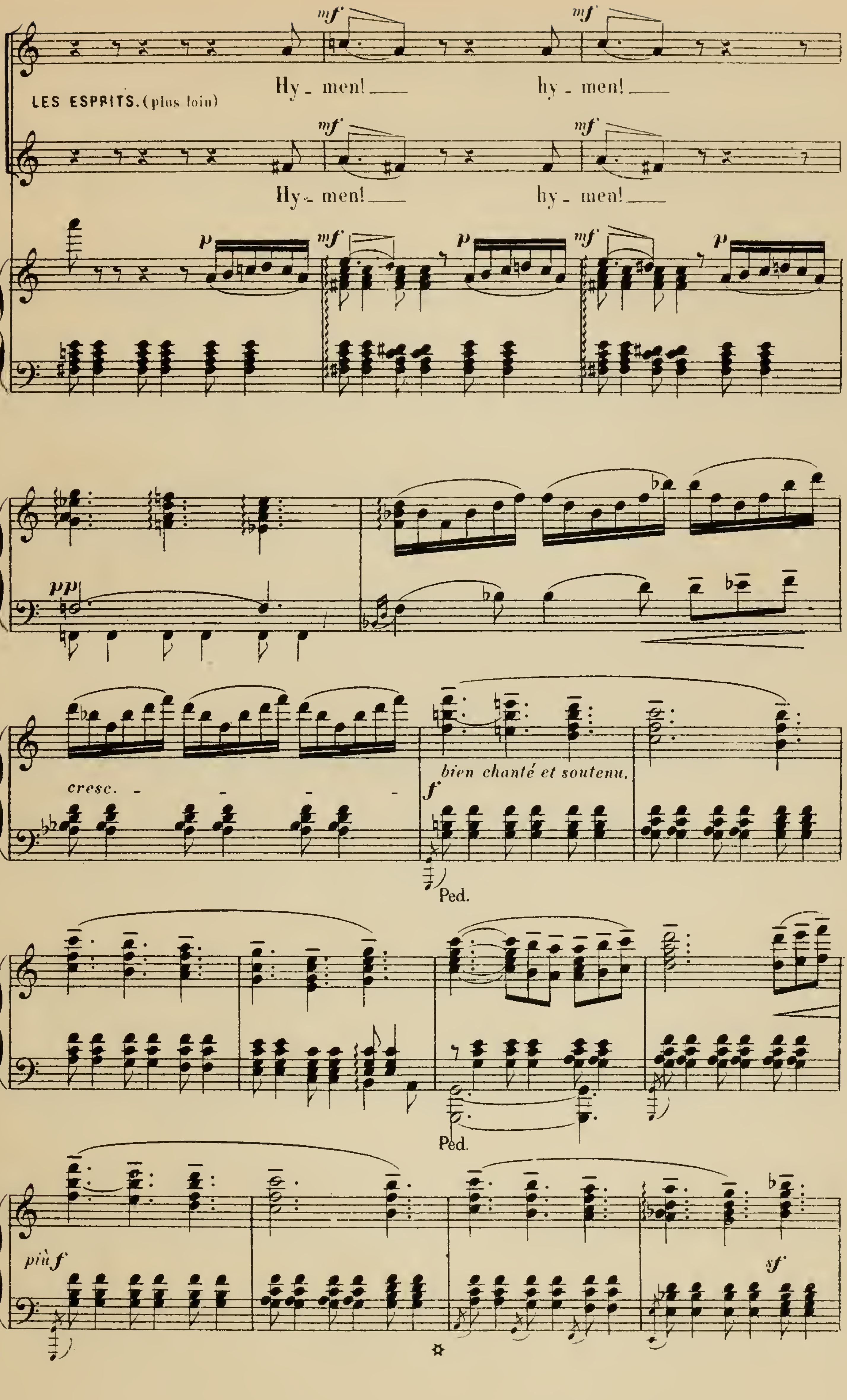

ESCLARMONDE.
p
Oui, je suis bel - - - le
le chant marqué en dehors.
mf
più f
et dé - si - ra - ble!
ROLAND.
f
Di - vin mo - - - ment!...
f
dim.
Di - vin mo -
mf
expressif.
C'est l'heu - re de l'hymé - né - e! Ah!
sf
- ment!...
C'est
Poco a poco appassionato più mosso.

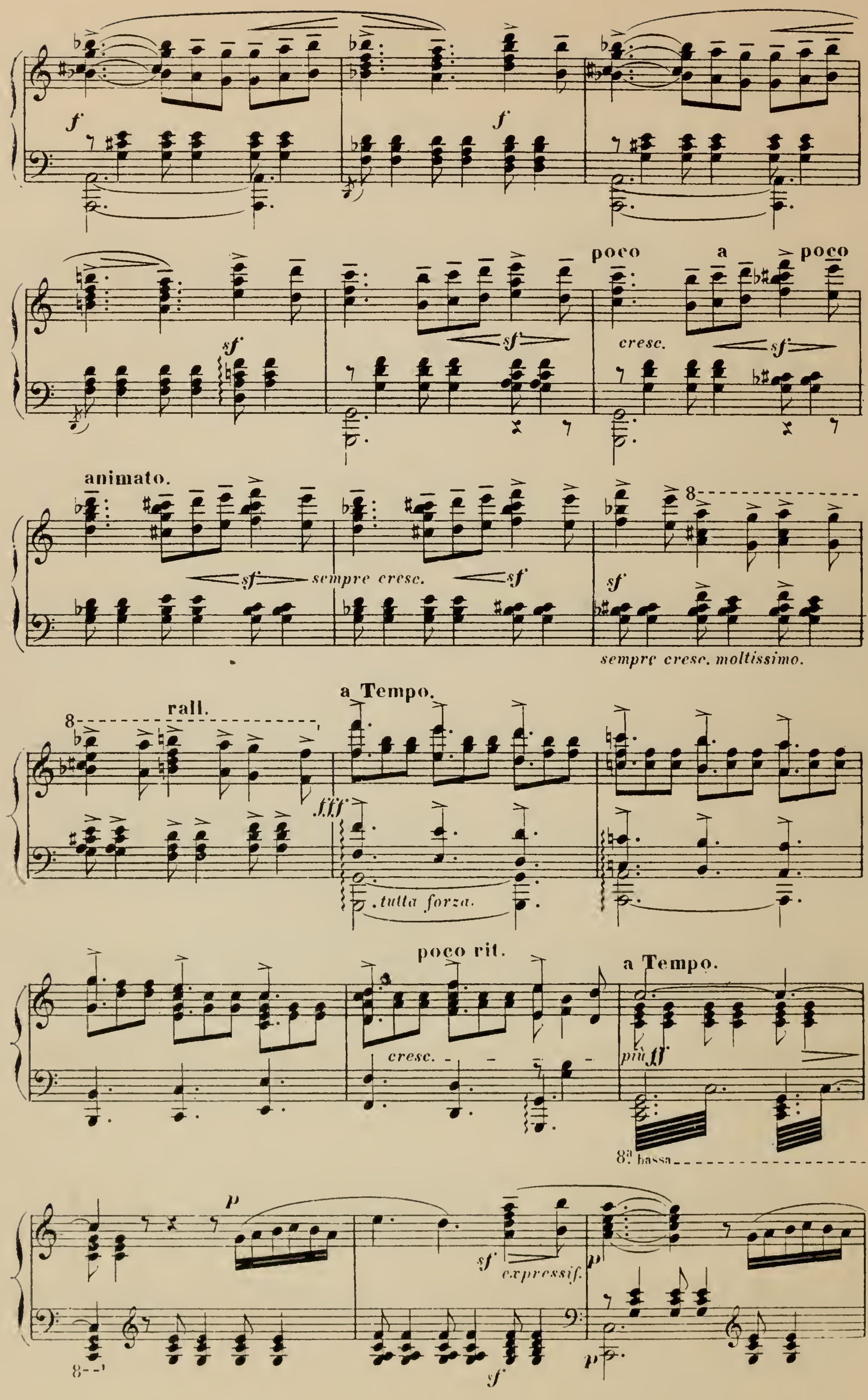

viens! Je t'ai - - - me! viens! c'est le divin mo-
l'heu - re de l'hymé - né - e!.. Ah! viens!..
sempre più appassionato.
cresc.
- ment!.. Où celle qui s'est don - né - e Va s'unir à
C'est le di - vin mo - ment! Où l'a - man - te Va s'unir à
sempre più appassionato.
cresc.
rall. a Tempo.
son amant!.. Ah! Cel - - - le
son amant!.. C'est l'heu - re charman - te! Cel - - - le
a Tempo.
rall.
più f
rall.
a Tempo.

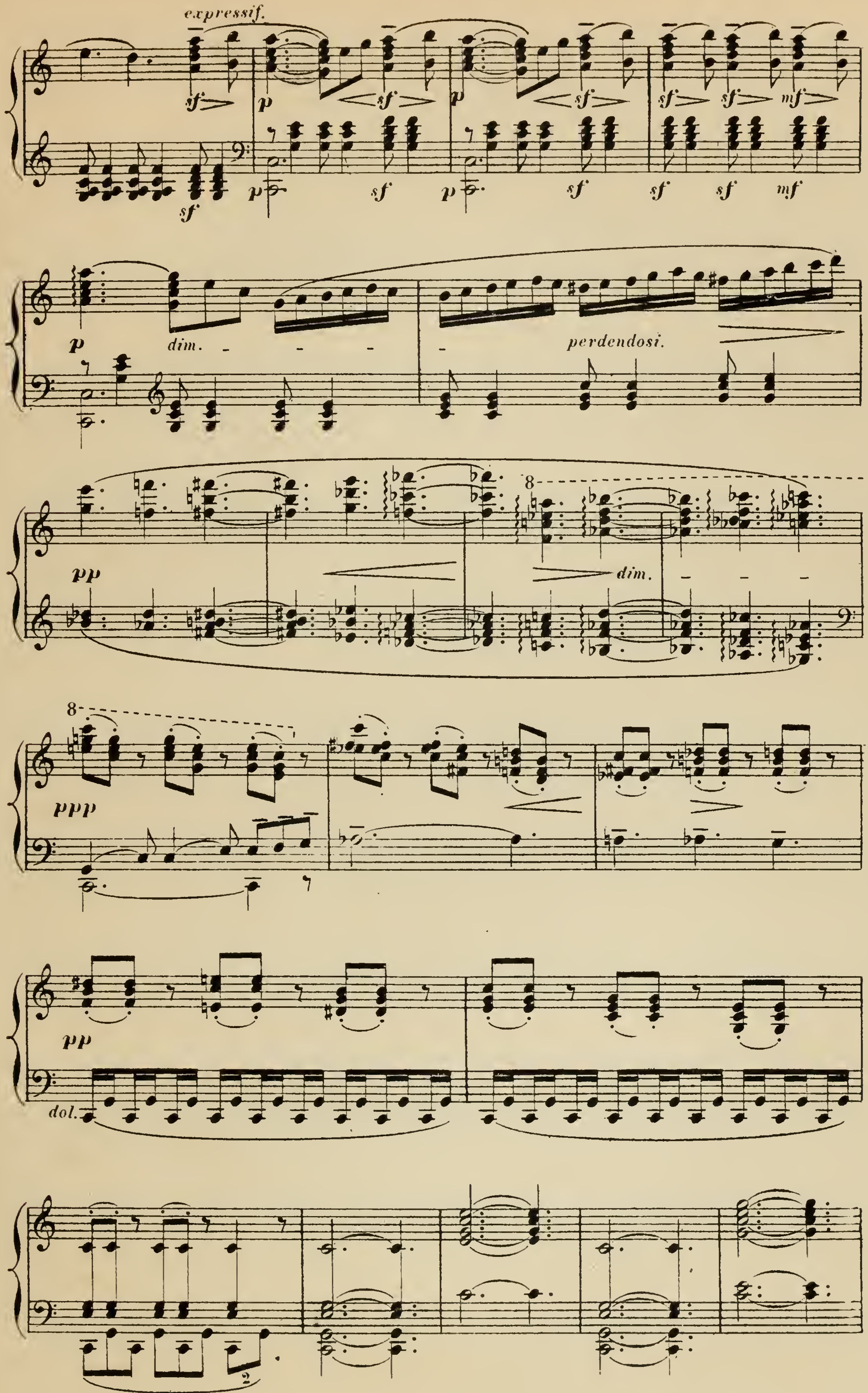

dim.
rall.
qui s'est don - né - e Va s'u_nir à son a_
qui s'est don - né - e Va s'u_nir à son a_
p a Tempo.
dol.
_mant!... Hy_men!
mant!... Hy - men! Hymé
più f
a Tempo.
dim.
Hyméné - - - - e!.. Voi - ci le divin mo_
né - - e!.. Voi - ci le divin mo
LES ESPRITS.
Hy - men! Hy - mé - né - e!
Hy - men! Hy - mé - né - e!


cresc.
E.
-ment! C'est l'heu - re!. c'est l'heu - re! le divin mo-
R.
-ment! C'est l'heu - re!. c'est l'heu - re! le divin mo-
più f
Hy - men! Hy - mé - né - e!.. C'est
Hy - men! Hy - mé - né - e!.. C'est
Più lento.
rall.
a Tempo.
-ment de l'hyméné - - - - - e!..
-ment de l'hyméné - - - - - e!..
l'heu - re... de l'hyméné - - - - - e!..
l'heu - re... de l'hyméné - - - - - e!..
dim.
Ped.


Hy -
Hy -
-men! hy - men!
-men! hy - men!


mf
Hy - men!
hy - men!
LES ESPRITS. (plus loin)
p
pp
cresc.
bien chanté et soutenu.
f
Ped.
più f
sf
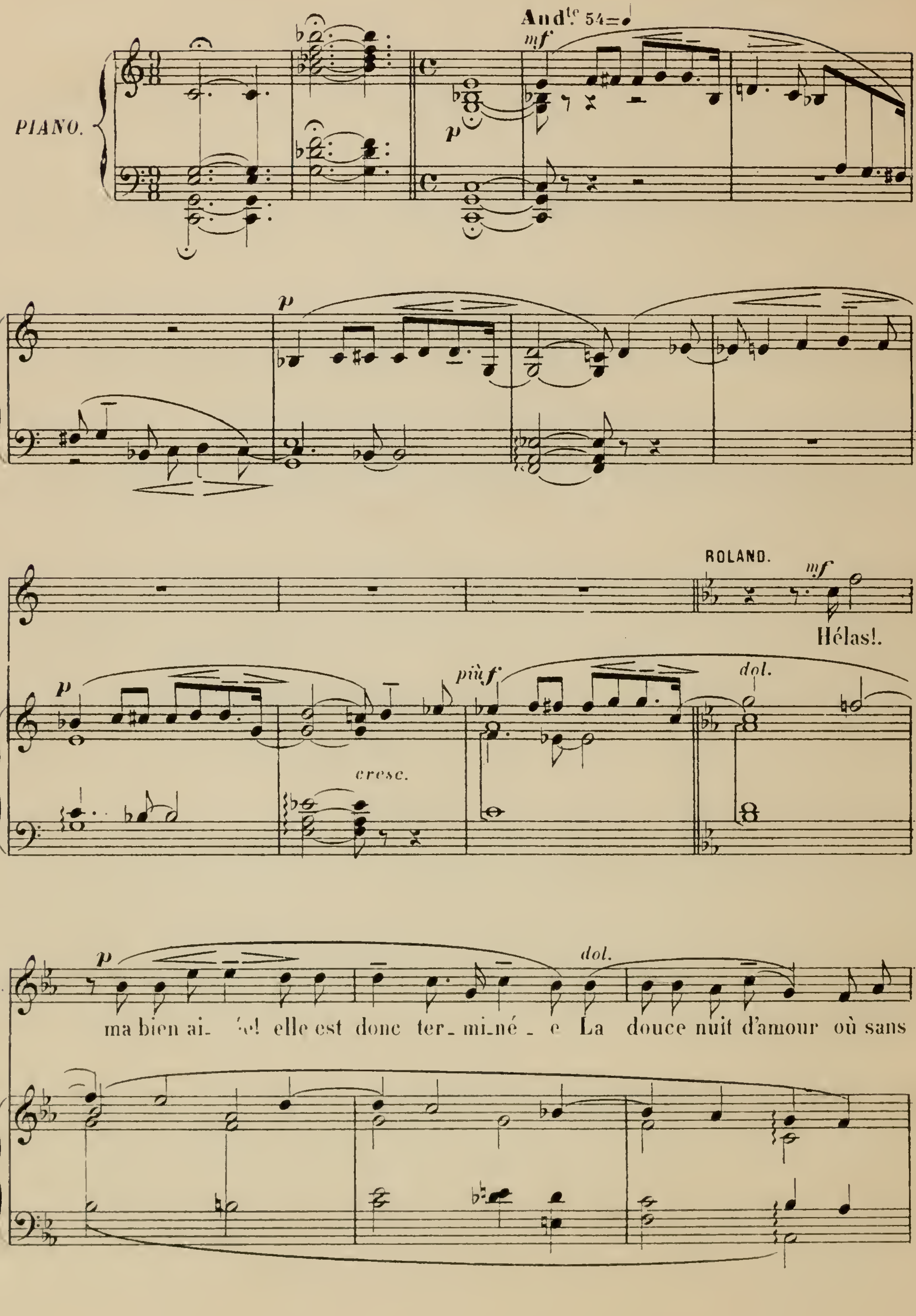

poco a poco
cresc.
animato.
sempre cresc.
sempre cresc. moltissimo.
rall.
a Tempo.
tutta forza.
poco rit.
cresc.
a Tempo.
più ff
8a bassa
expressif.

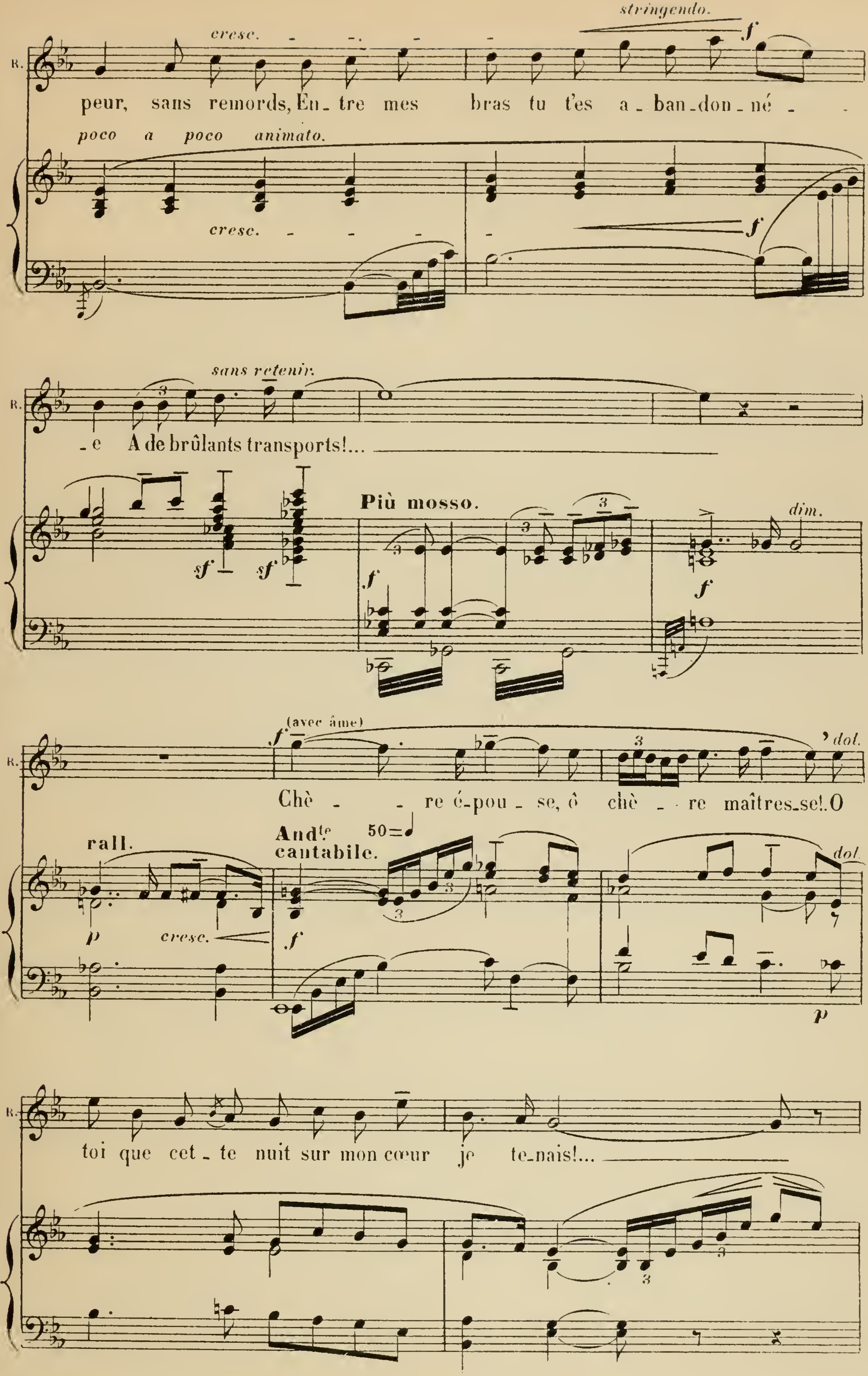

expressif.
sf
p
mf
dim.
perdendosi.
pp
dim.
8
ppp
pp
dol.
2
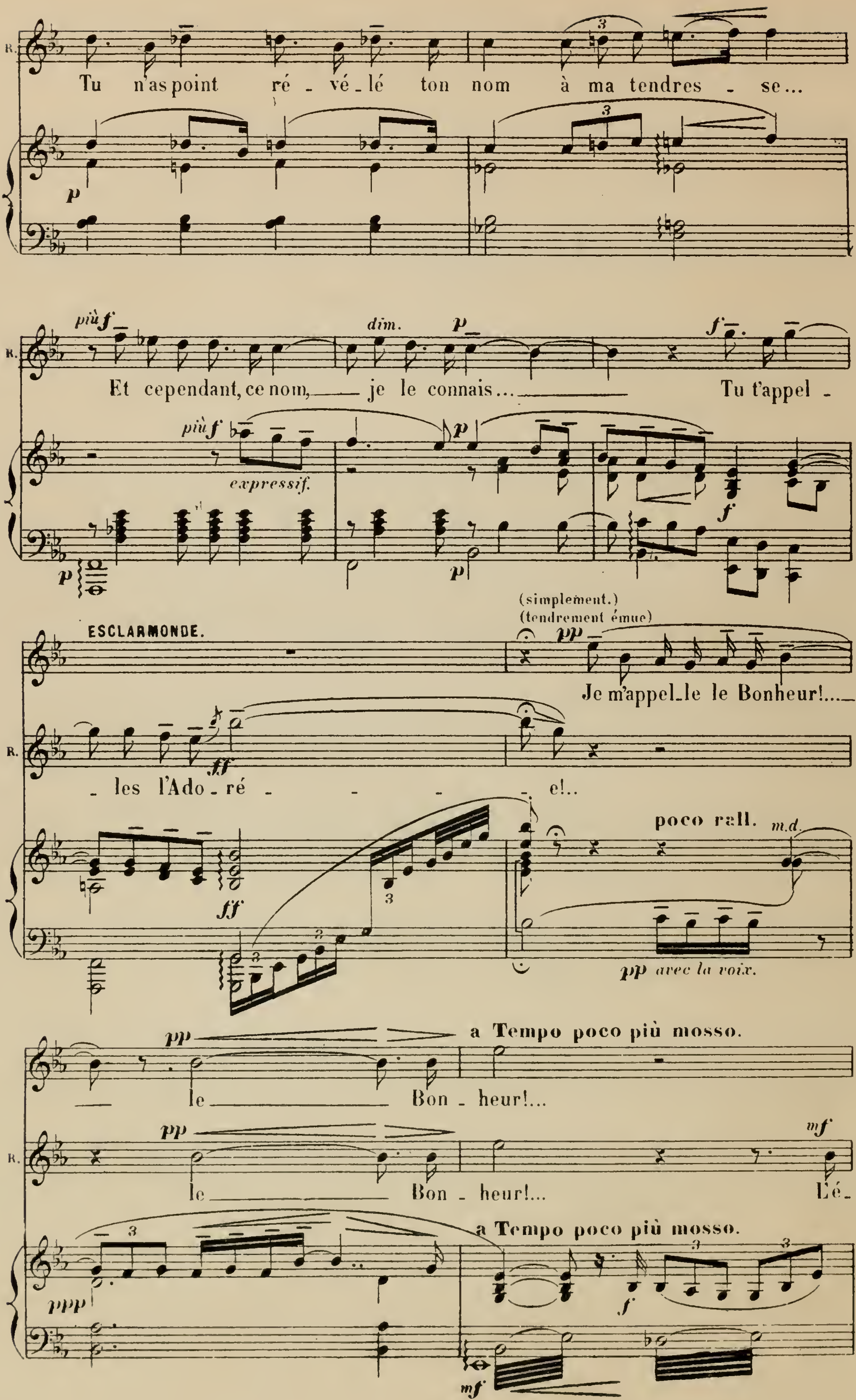
Quatrième Tableau.
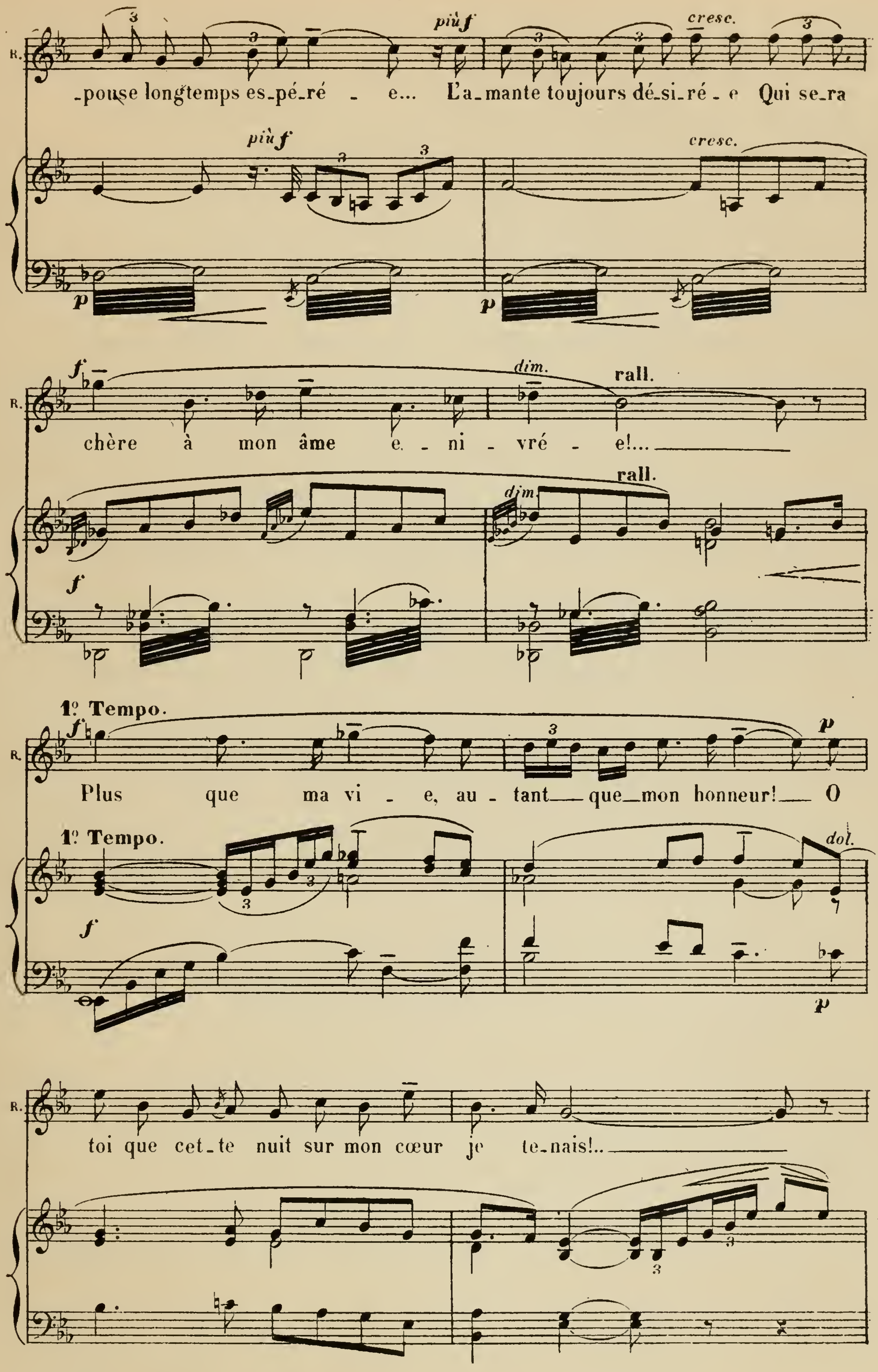
Une chambre dans un palais magique.

ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de St GEORGES.
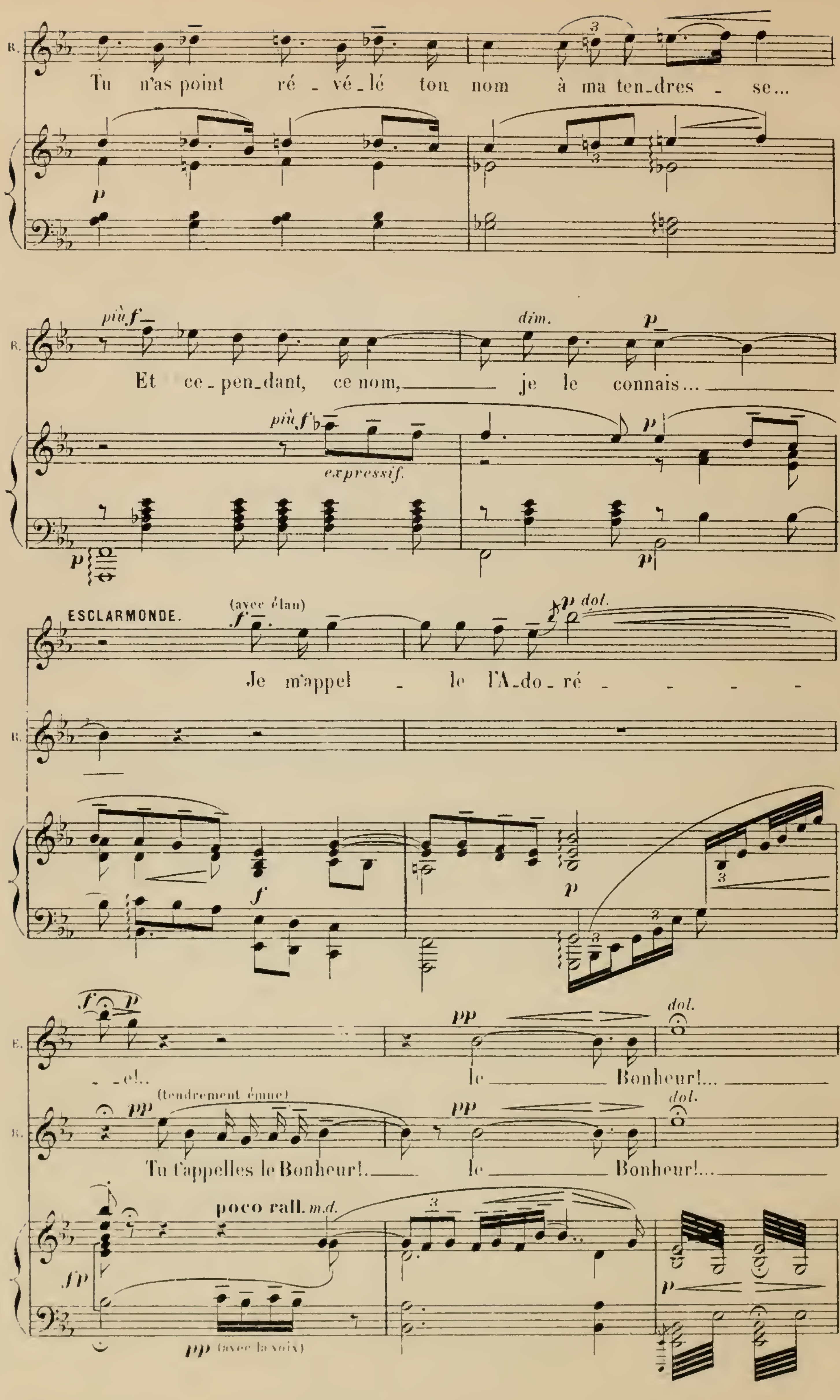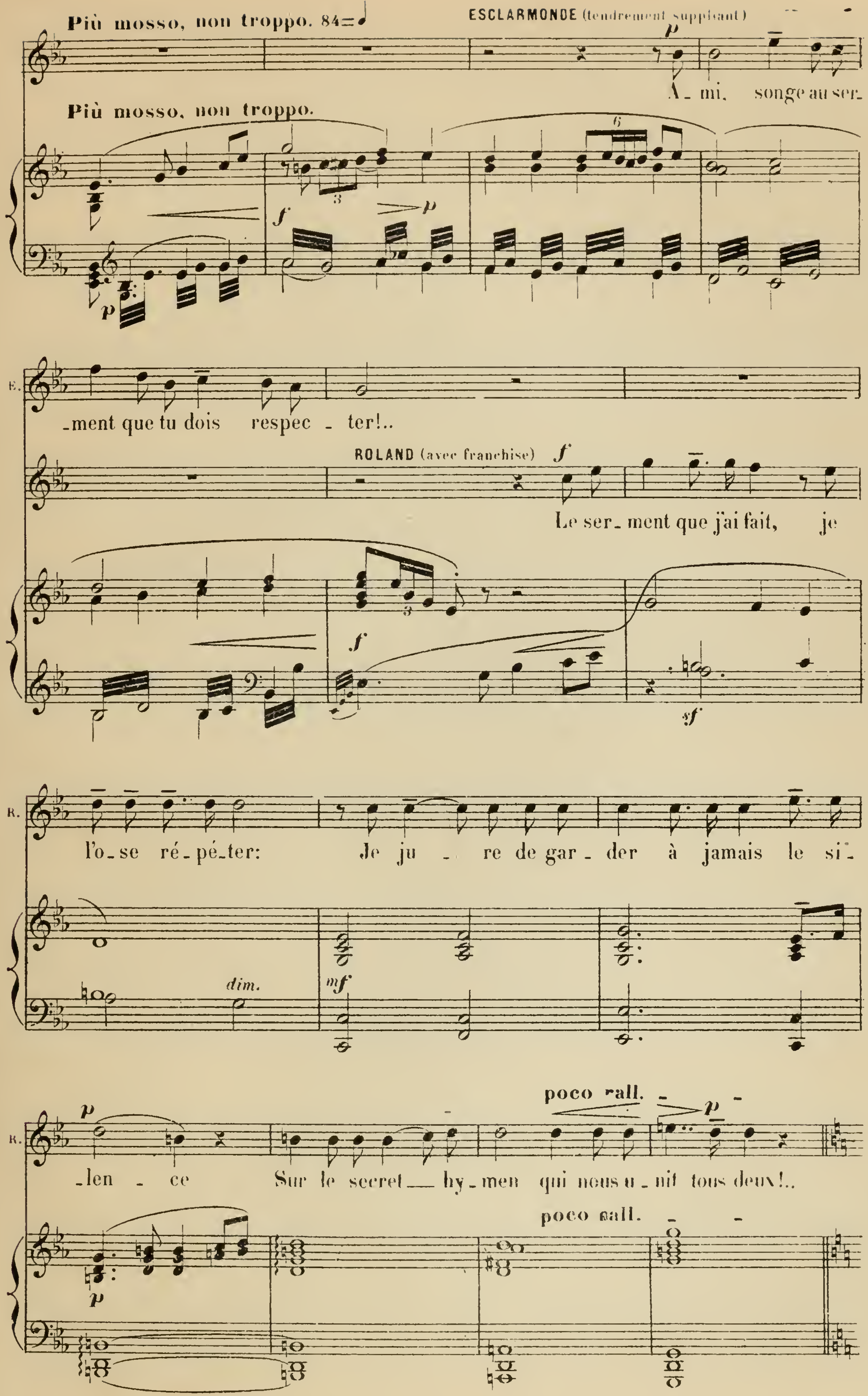



stringendo.
cresc.
peur, sans remords, En_tre mes bras tu t'es a_ban_don_né_e
poco a poco animato.
cresc.
sans retenir.
A de brûlants transports!...
Più mosso.
dim.
(avec âme)
dol.
Chè_re é_pou_se, ô chè_re maîtres_se! O
rall.
Andte cantabile. 50=♩
cresc.
toi que cet_te nuit sur mon cœur je te_nais!...
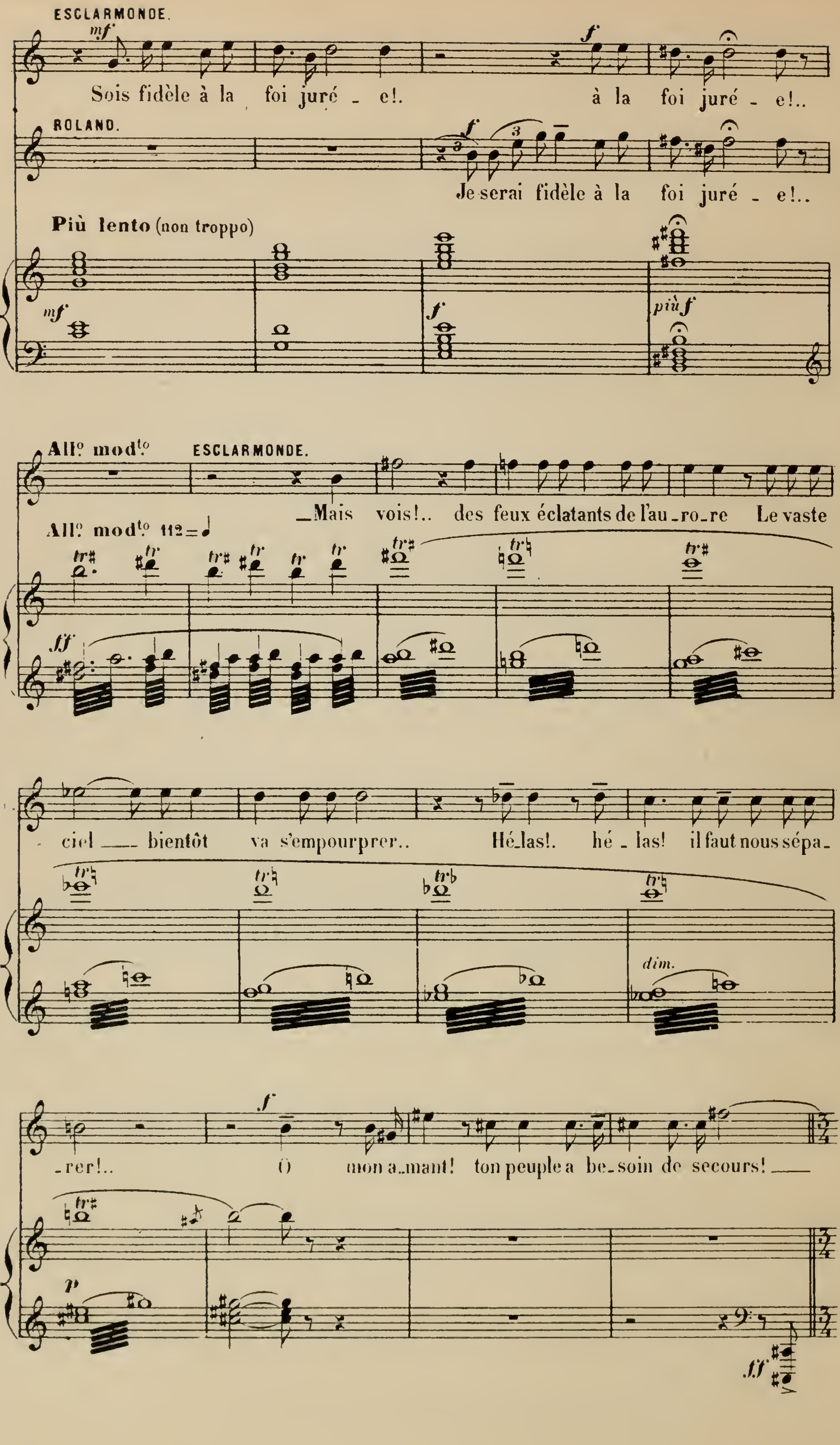

R.
Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...
p
più f
Et cependant, ce nom, je le connais... Tu t'appel -
dim.
p
f
più f
expressif.
ESCLARMONDE.
(simplement.)
(tendrement émue)
pp
Je m'appel - le le Bonheur!...
- les l'Ado - ré - - - - e!..
ff
poco rall.
m.d.
pp avec la voix.
pp
a Tempo poco più mosso.
le Bon - heur!...
mf
L'é -
ppp
f

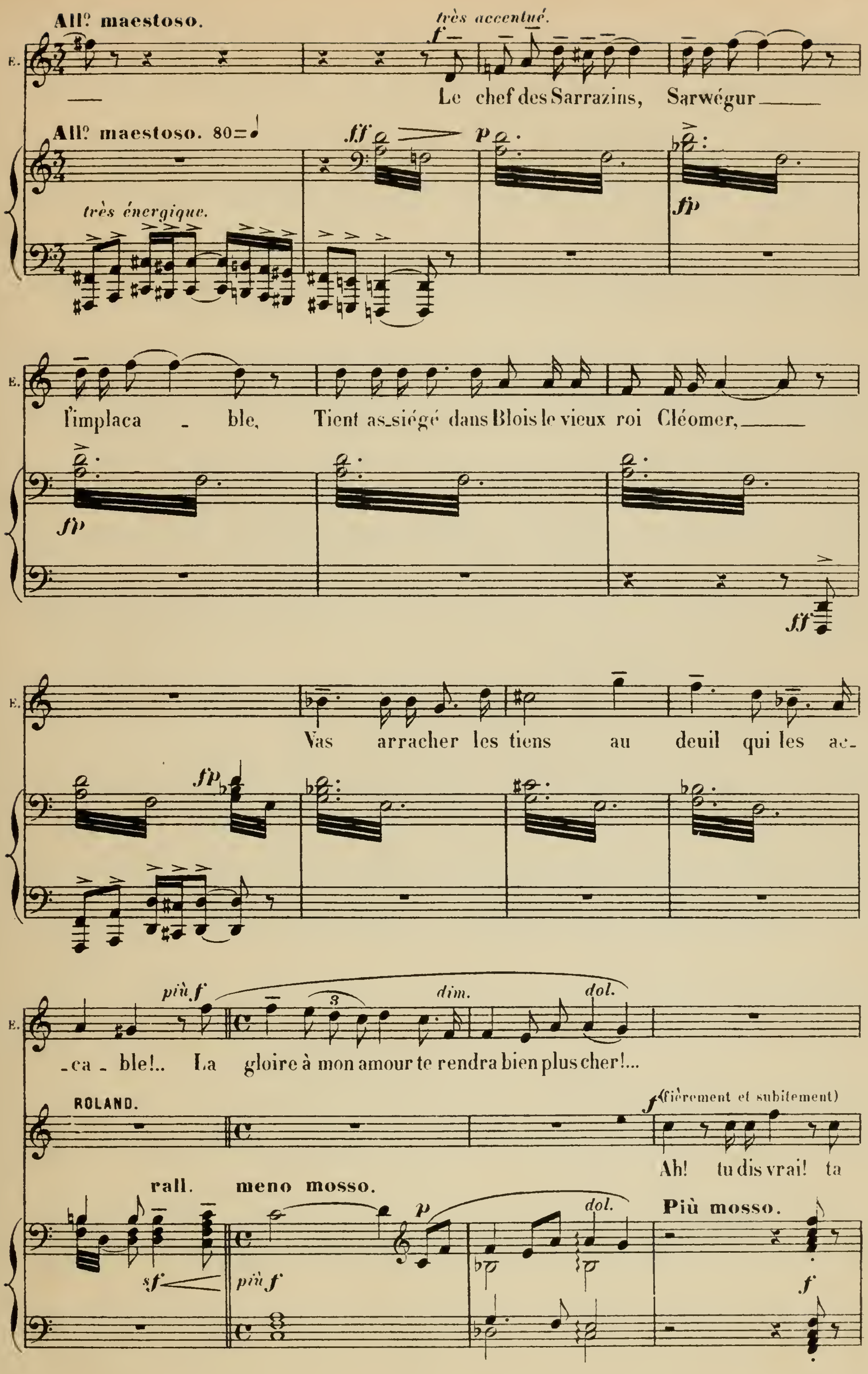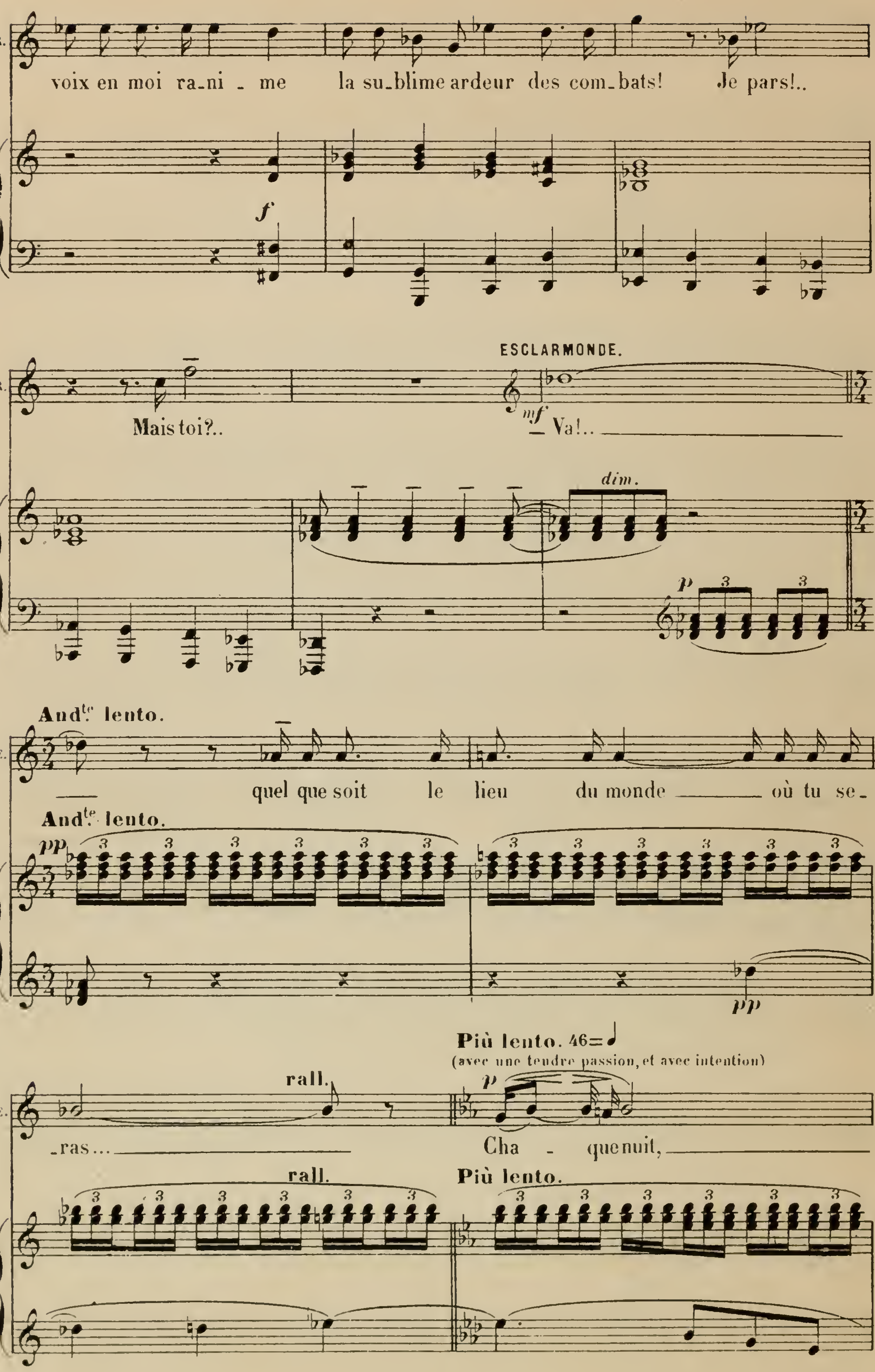


più f
cresc.
R.
-pouse longtemps es-pé-ré - e... L'a-mante toujours dé-si-ré - e Qui se-ra
dim.
rall.
chère à mon âme e - ni - vré - e!...
1º Tempo.
Plus que ma vi - e, au - tant que mon honneur! O
dol.
toi que cet-te nuit sur mon cœur je te-nais!..

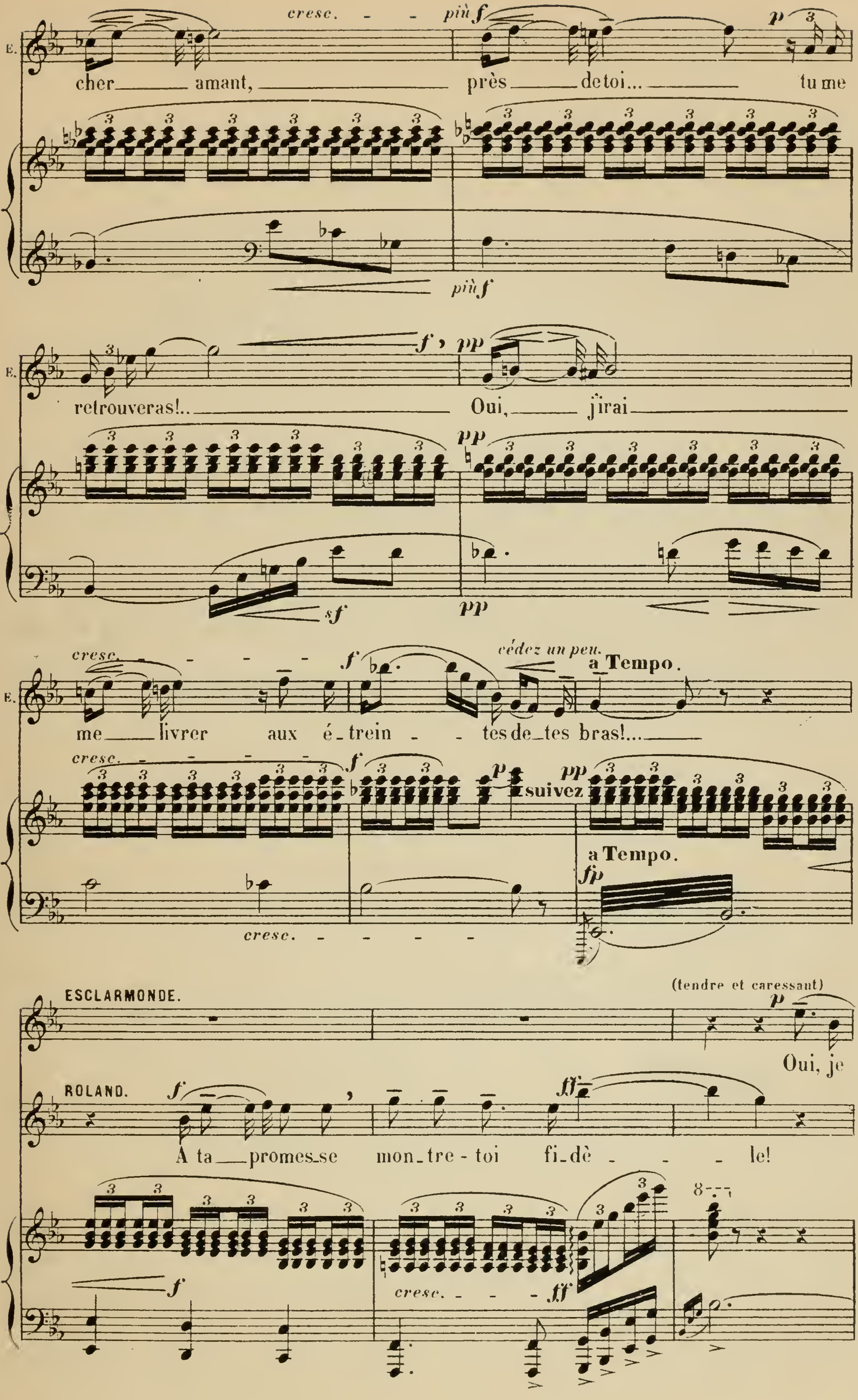

Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...
più f
Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...
dim.
expressif.
ESCLARMONDE.
(avec élan)
Je m'appel - le l'A - do - ré - - - - - e!..
p dol.
le Bonheur!...
(tendrement émue)
Tu t'appelles le Bonheur!. le Bonheur!...
dol.
poco rall. m.d.
pp (avec la voix)
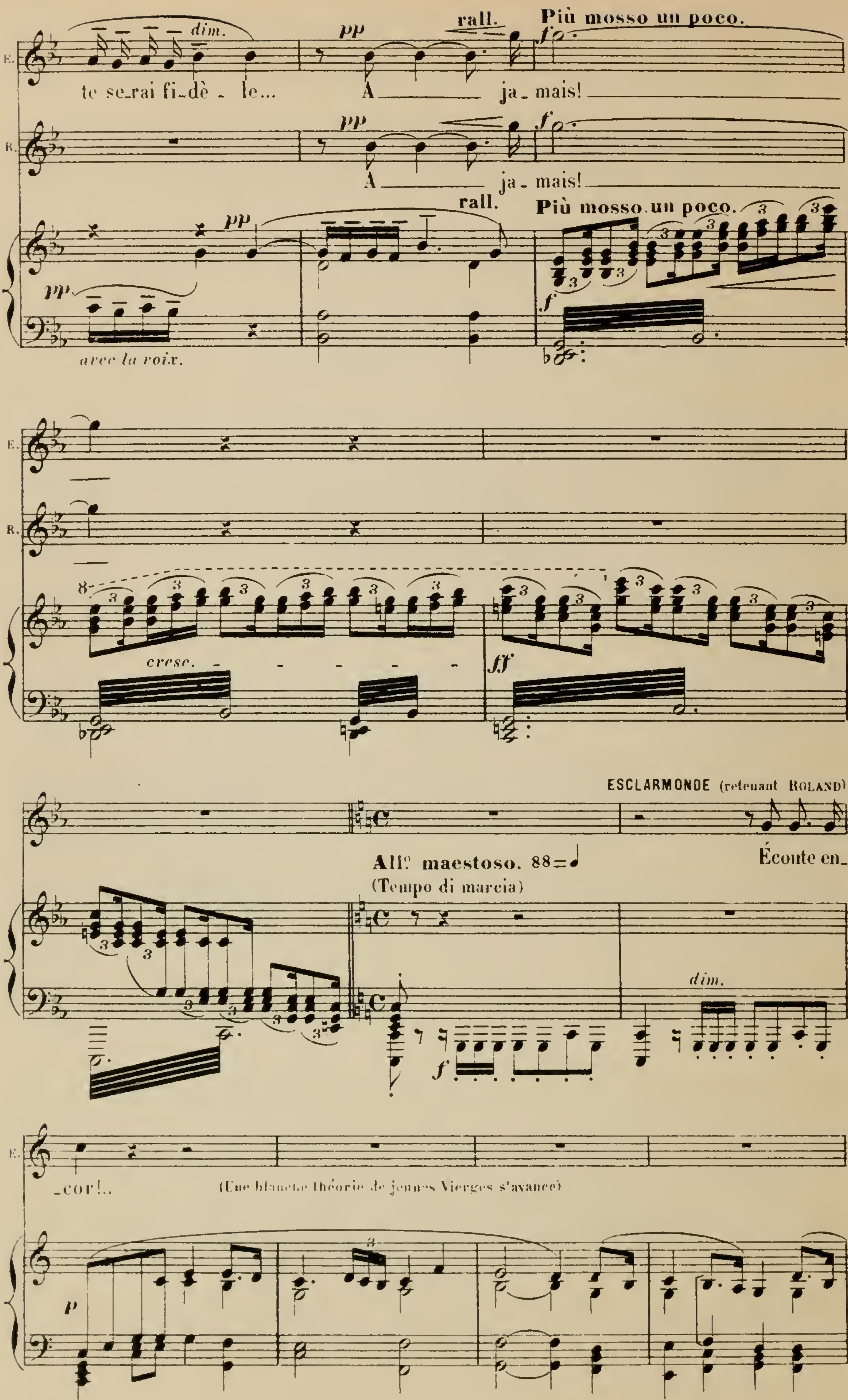

Più mosso, non troppo. 84=♩
ESCLARMONDE (tendrement suppliant)
A_mi, songe au ser_
Più mosso, non troppo.
E.
_ment que tu dois respec_ter!..
ROLAND (avec franchise)
Le ser_ment que j'ai fait, je
R.
l'o_se ré_pé_ter: Je ju_re de gar_der à jamais le si_
dim.
poco rall.
_len_ce Sur le secret_hy_men qui nous u_nit tous deux!..
poco rall.

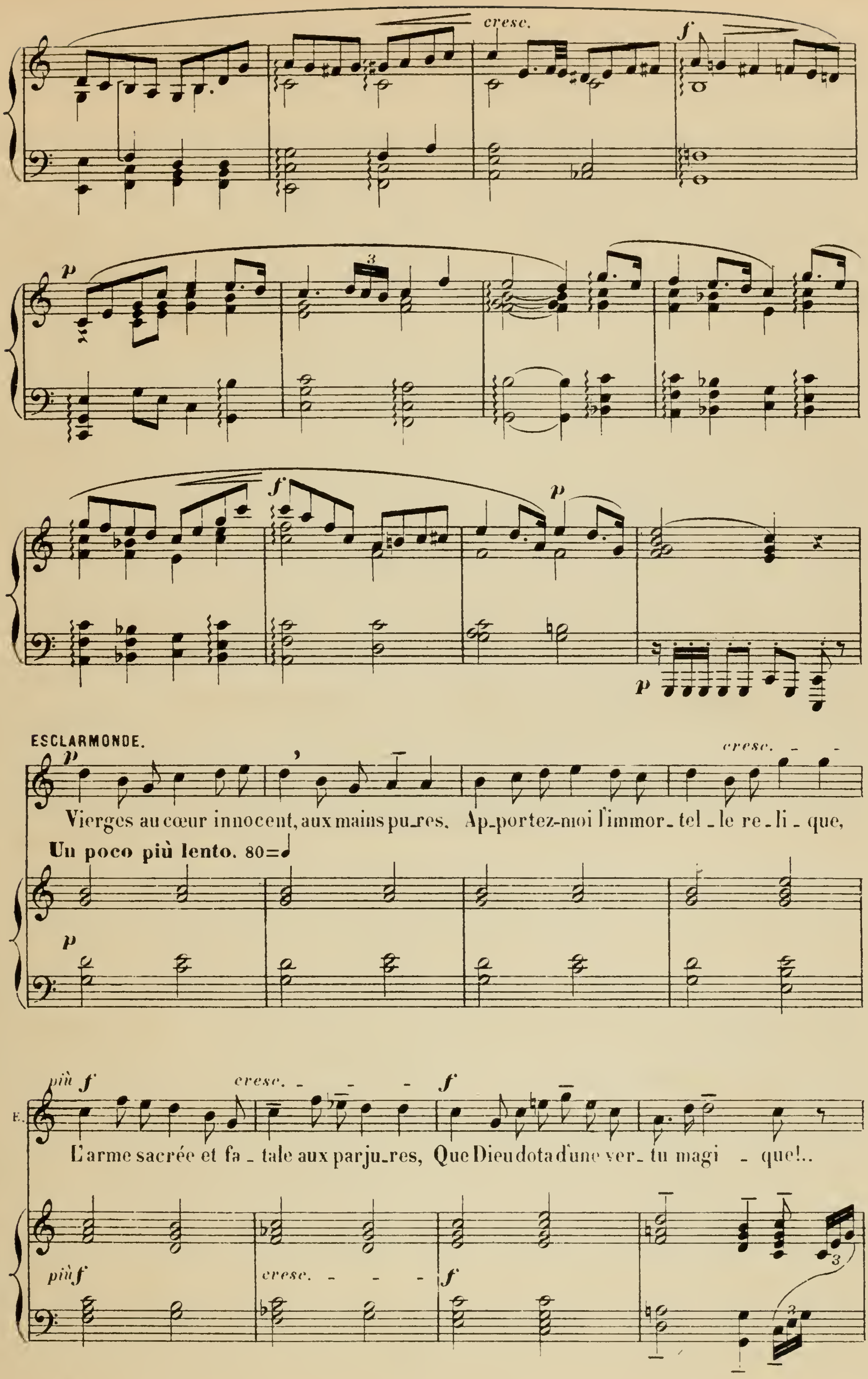

ESCLARMONDE.
Sois fidèle à la foi juré - e!. à la foi juré - e!..
ROLAND.
Je serai fidèle à la foi juré - e!..
Più lento (non troppo)
All° mod^to
All° mod^to 112 = ♩
ESCLARMONDE.
_Mais vois!.. des feux éclatants de l'au_ro_re Le vaste
ciel bientôt va s'empourprer.. Hé_las!. hé - las! il faut nous sépa_
_rer!.. O mon a_mant! ton peuple a be_soin de secours!
dim.

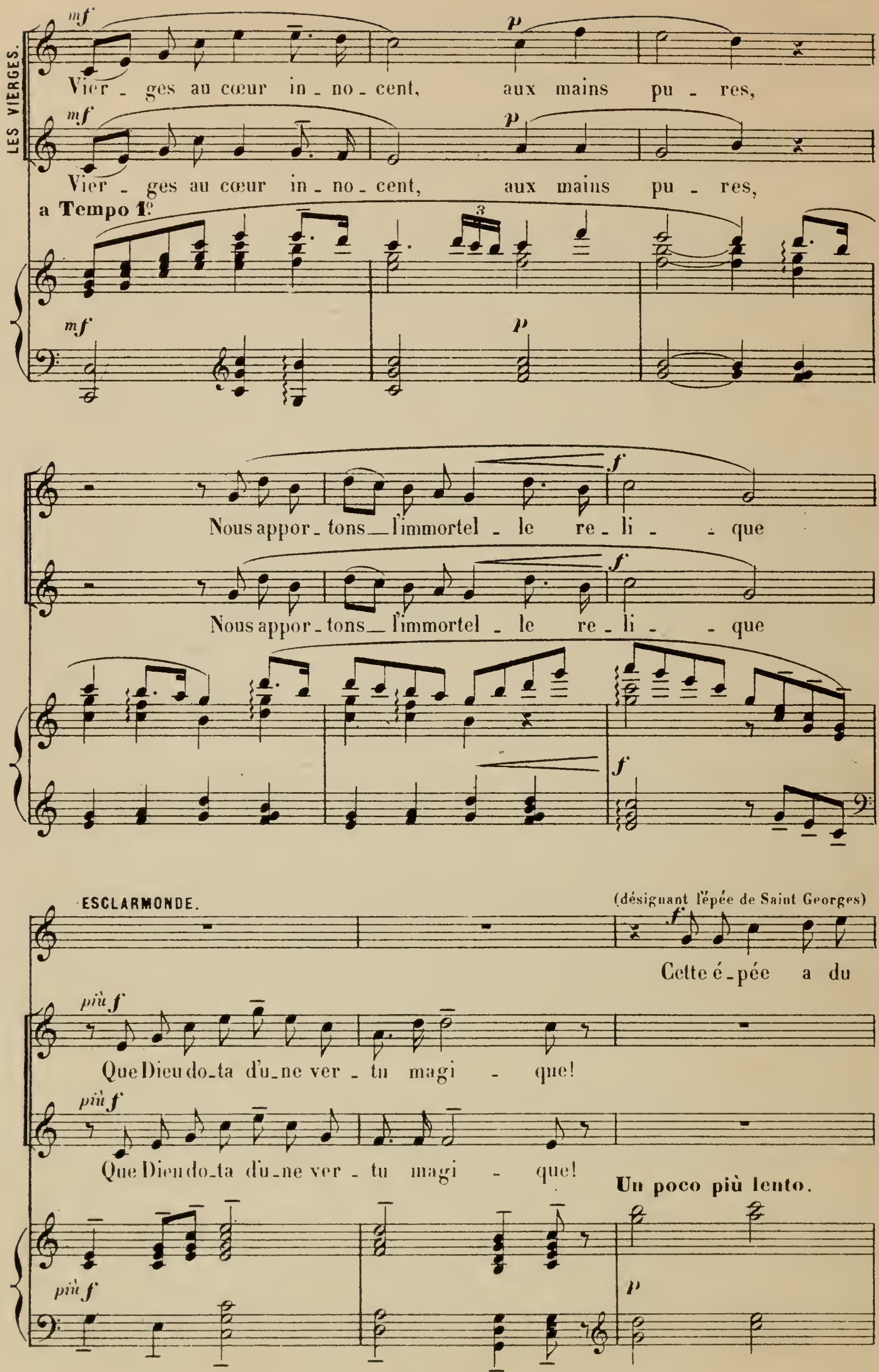

All? maestoso.
très accentué.
E.
Le chef des Sarrazins, Sarwégur
All? maestoso. 80=
ff
p
fp
très énergique.
l'implaca - ble, Tient as-siégé dans Blois le vieux roi Cléomer,
fp
ff
Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-
fp
-ca - ble!.. La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...
più f
dim.
dol.
ROLAND.
f (fièrement et subitement)
Ah! tu dis vrai! ta
rall.
meno mosso.
Più mosso.
sf
più f
p
dol.
f
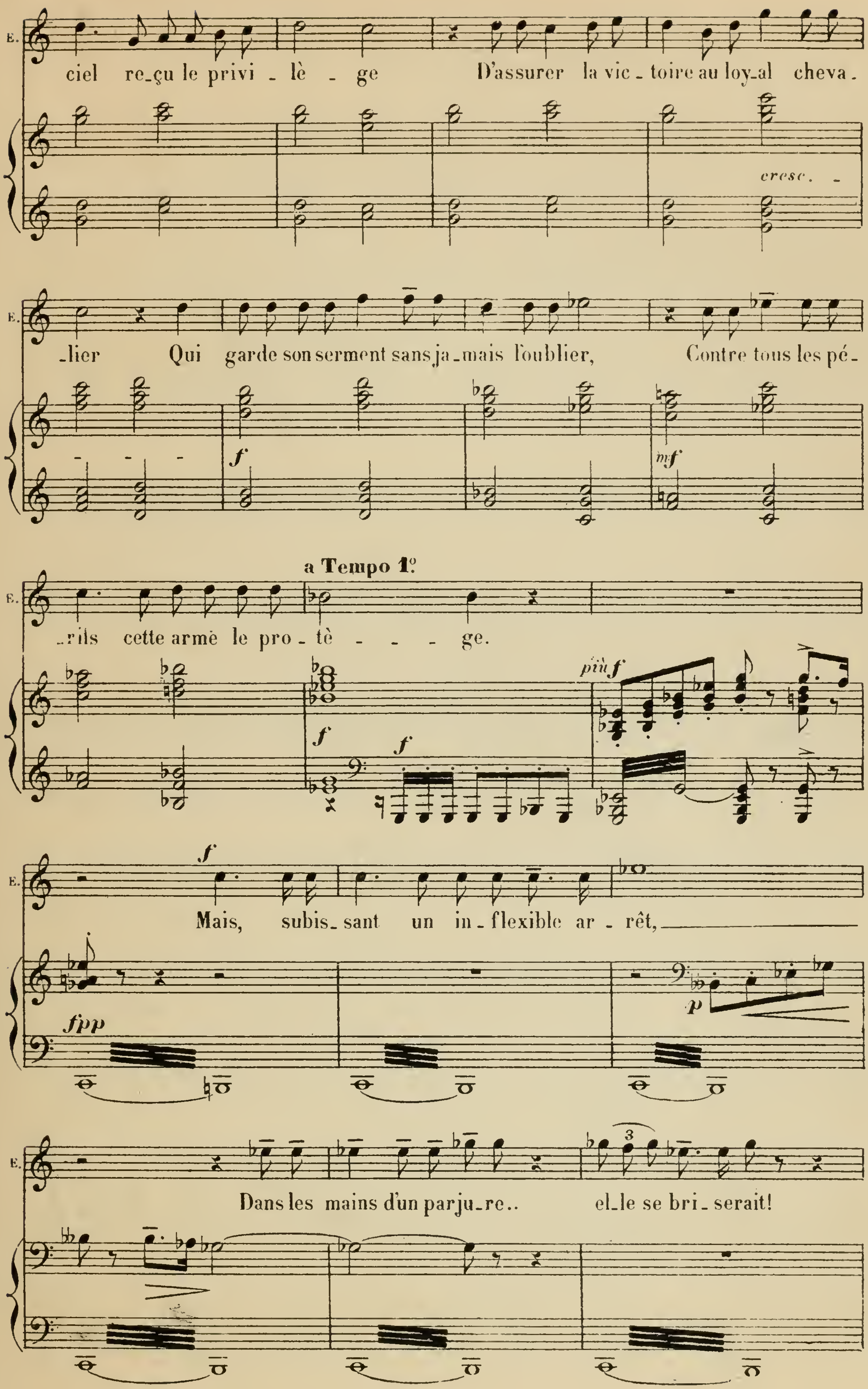

R.
voix en moi ra_ni _ me la su_blime ardeur des com_bats! Je pars!..
f
R.
Mais toi?..
ESCLARMONDE.
mf
Va!..
dim.
p
And.te lento.
E.
quel que soit le lieu du monde où tu se_
And.te lento.
pp
pp
rall.
Più lento. 46=
(avec une tendre passion, et avec intention)
p
E.
_ras... Cha - que nuit,
rall.
Più lento.

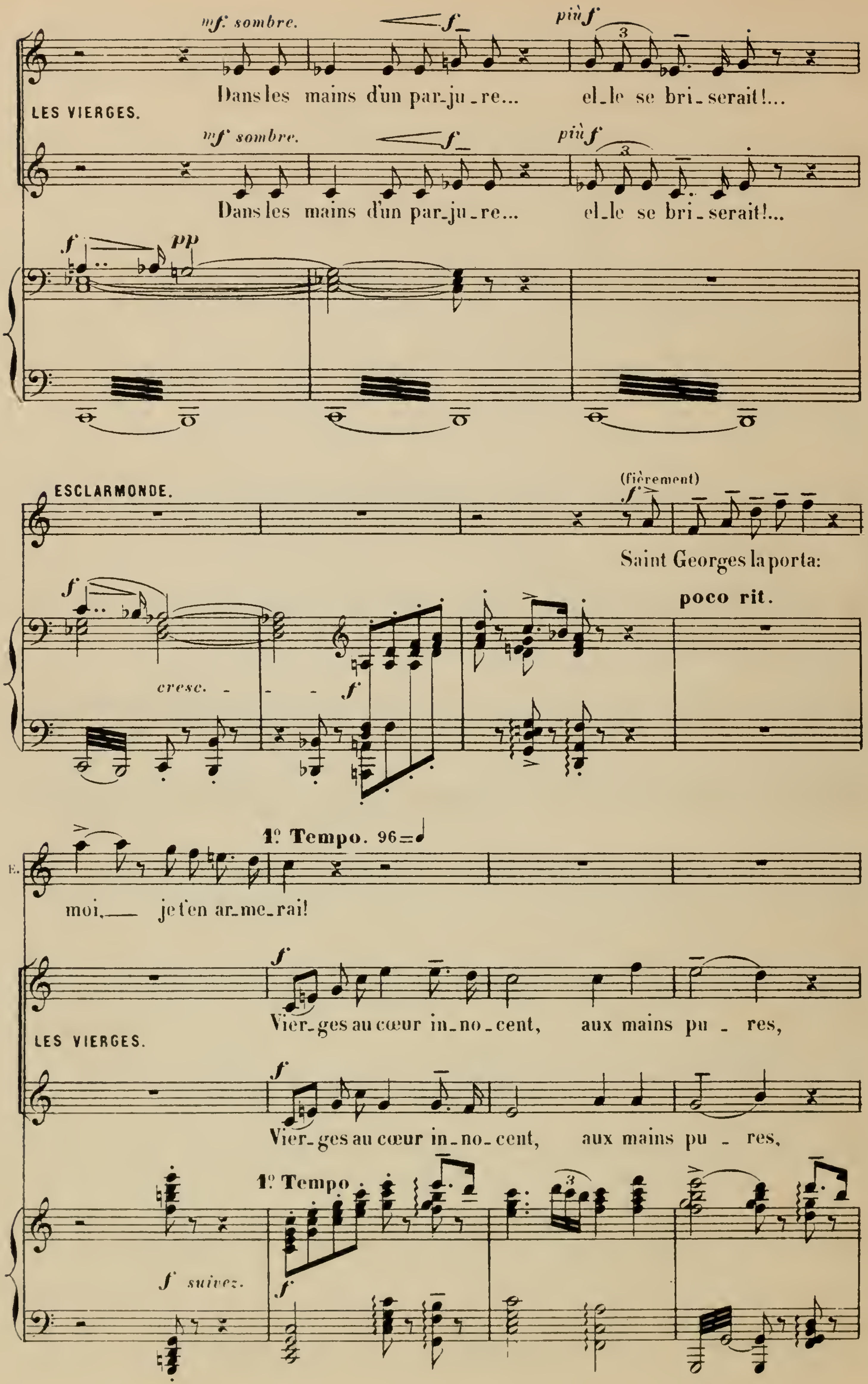

cresc.
più f
cher amant, près de toi... tu me
retrouveras!.. Oui, j'irai
me livrer aux é_trein - tes de_tes bras!...
cédez un peu.
a Tempo.
suivez
ESCLARMONDE.
(tendre et caressant)
Oui, je
ROLAND.
À ta promes_se mon_tre - toi fi_dè - le!

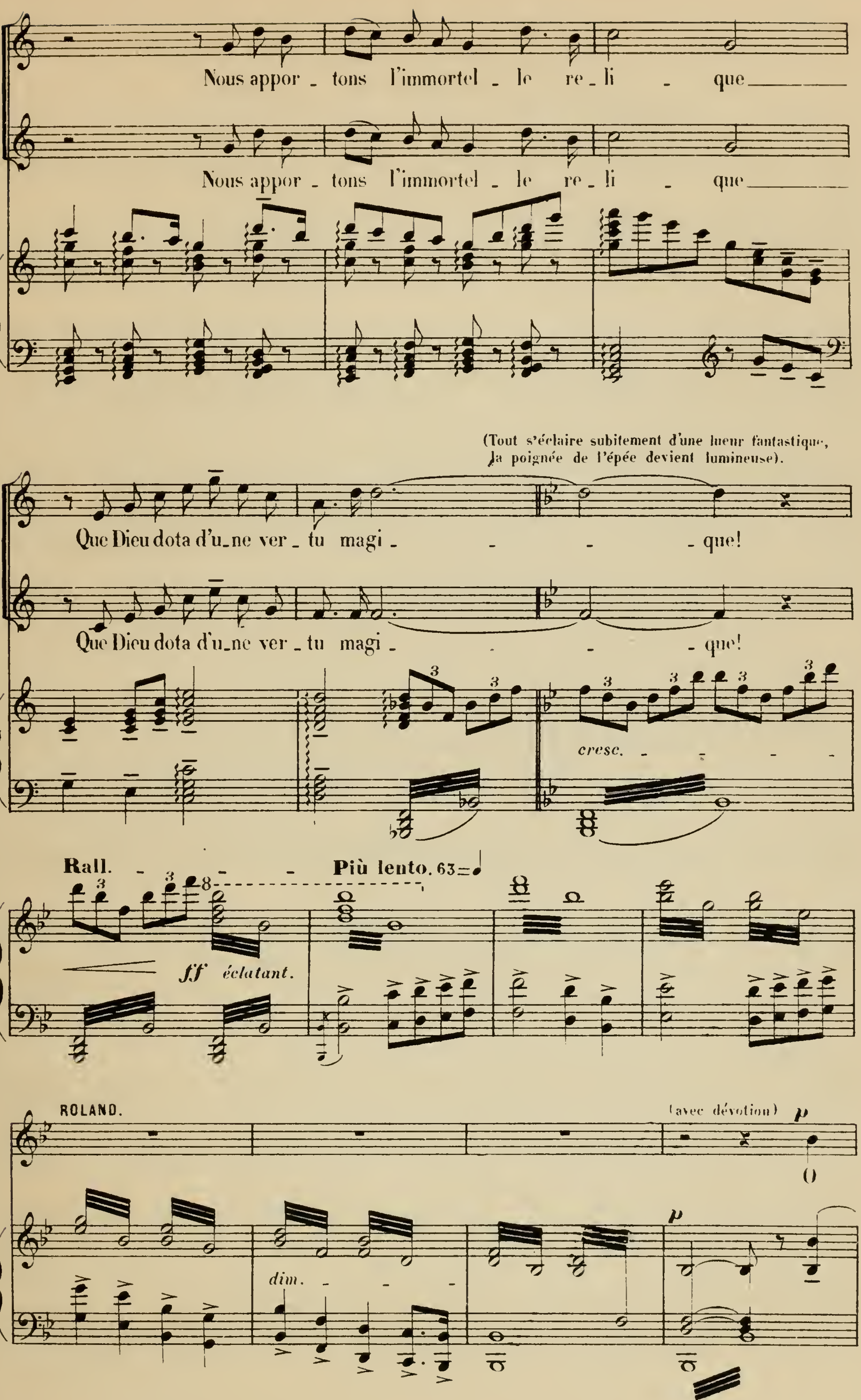

rall.
Più mosso un poco.
dim.
te se_rai fi_dè _ le...
A ja_mais!
avec la voix.
cresc.
ESCLARMONDE (retenant ROLAND)
All° maestoso. 88=♩
(Tempo di marcia)
Écoute en_
_cor!..
(Une blanche théorie de jeunes Vierges s'avance)

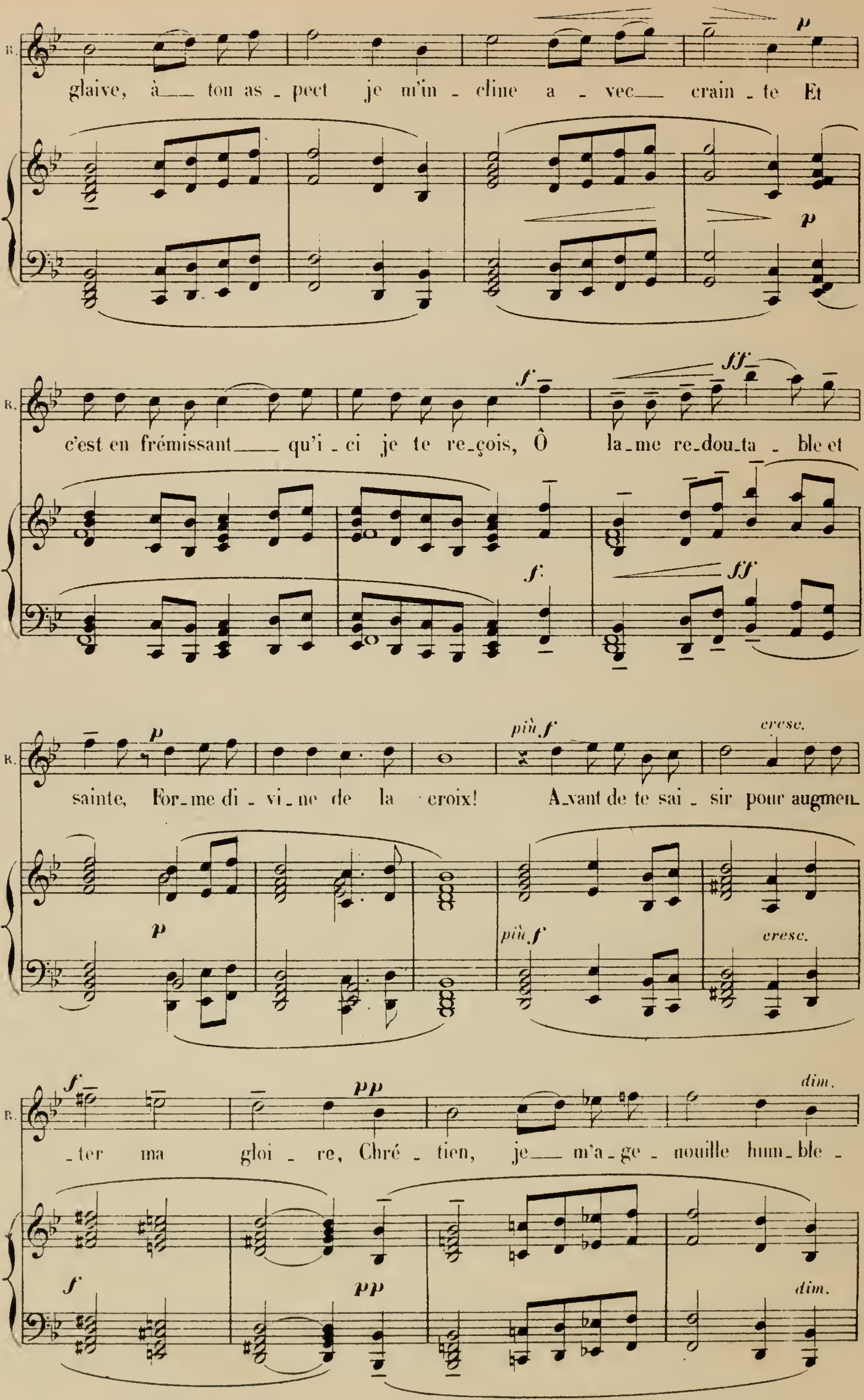

cresc.
f
p
3
f
p
p
ESCLARMONDE.
p
cresc.
Vierges au cœur innocent, aux mains pu_res, Ap_portez-moi l'immor_tel_le re_li_que,
Un poco più lento. 80=♩
p
più f
cresc.
f
E.
L'arme sacrée et fa_tale aux parju_res, Que Dieu dota d'une ver_tu magi_que!..
più f
cresc.
f
3
3

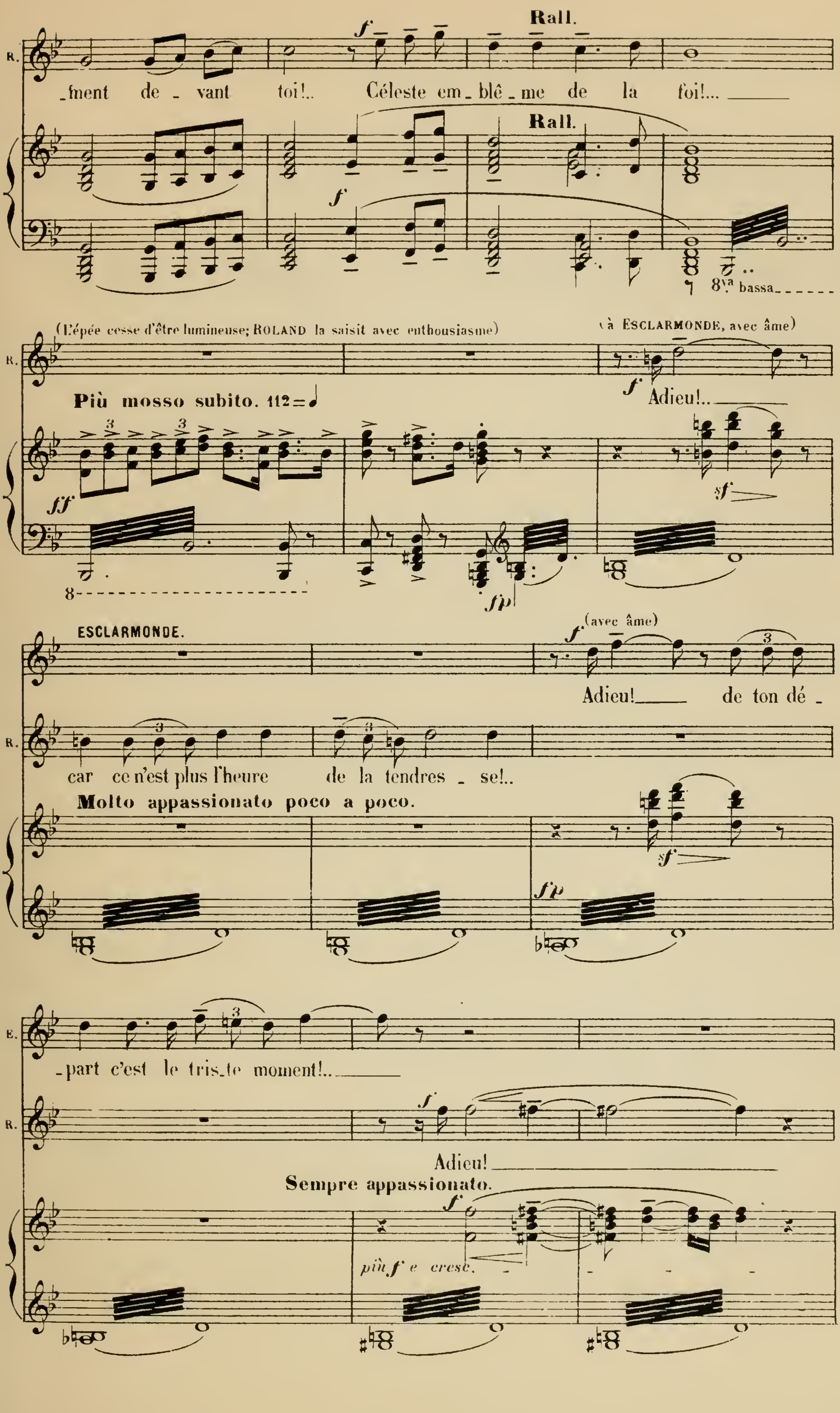

LES VIERGES.
mf
Vier - ges au cœur in - no - cent, aux mains pu - res,
p
a Tempo 1°
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - - que
f
ESCLARMONDE.
(désignant l'épée de Saint Georges)
Cette é - pée a du
più f
Que Dieu do - ta d'u - ne ver - tu magi - que!
Un poco più lento.

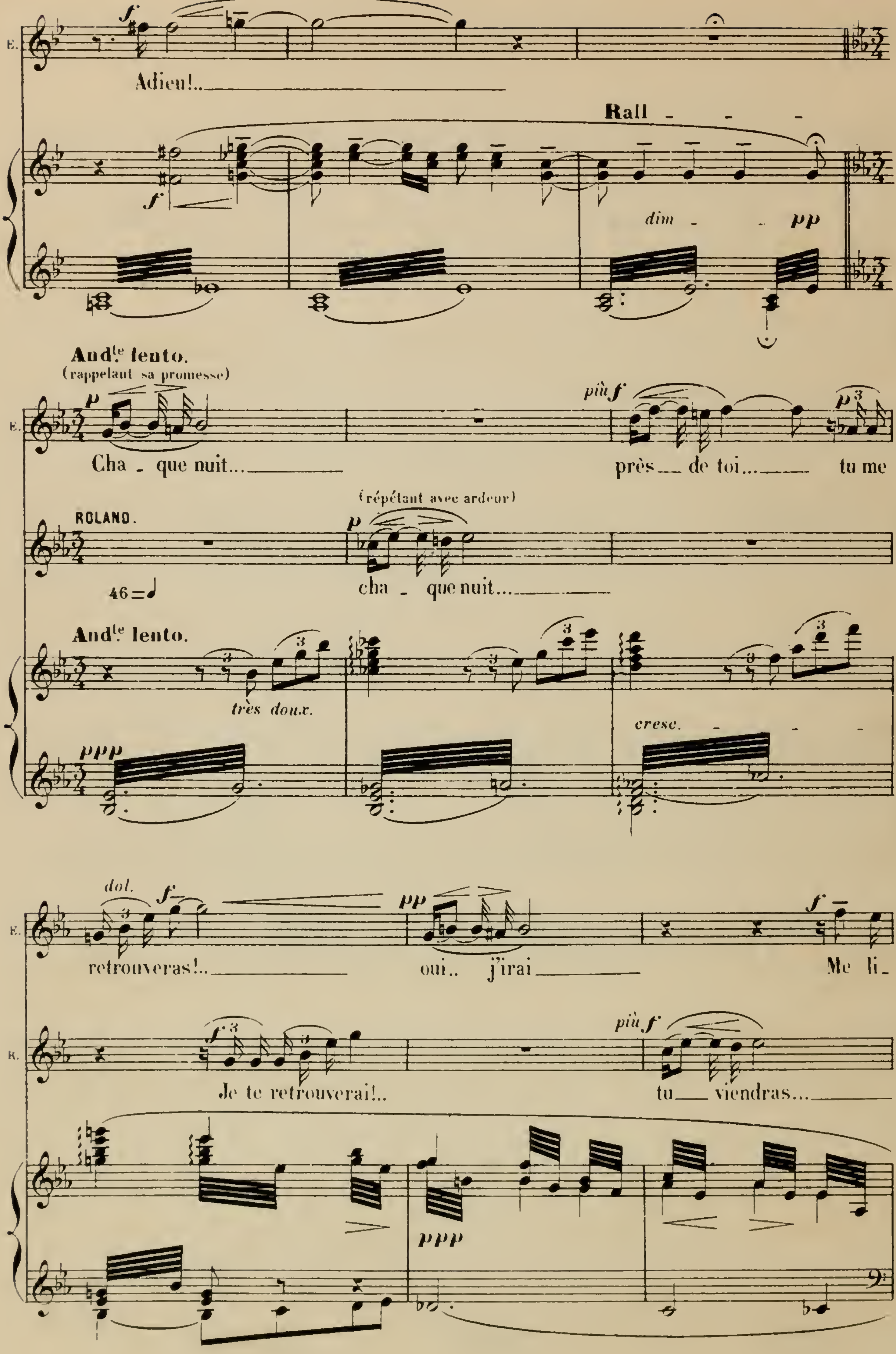

E.
ciel re_çu le privi - lè - ge D'assurer la vic - toire au loy_al cheva -
cresc.
-lier Qui garde son serment sans ja_mais l'oublier, Contre tous les pé -
f
mf
a Tempo 1º
-rils cette armè le pro - tè - - - ge.
più f
f
Mais, subis_sant un in - flexible ar - rêt,
fpp
p
Dans les mains d'un parju_re.. el_le se bri - serait!
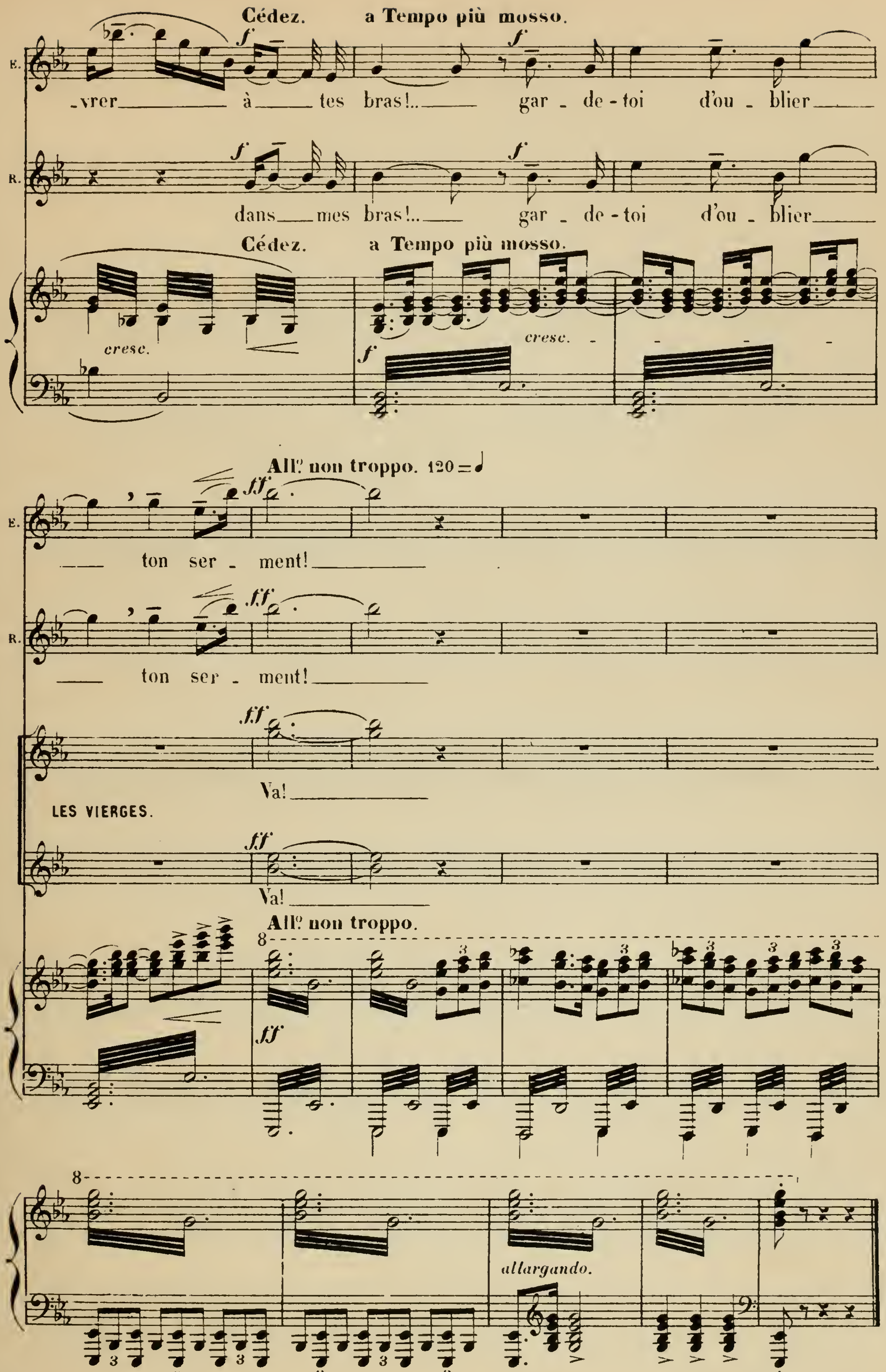

mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par_ju_re... el_le se bri_serait!...
LES VIERGES.
mf sombre.
f
più f
Dans les mains d'un par_ju_re... el_le se bri_serait!...
f
pp
ESCLARMONDE.
(fièrement)
f
Saint Georges la porta:
f
cresc.
f
poco rit.
E.
moi,___ je t'en ar_me_rai!
1º Tempo. 96 = ♩
f
Vier_ges au cœur in_no_cent, aux mains pu_res,
LES VIERGES.
f
Vier_ges au cœur in_no_cent, aux mains pu_res,
1º Tempo
f suivez.
f


Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
Nous appor - tons l'immortel - le re - li - que
(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique, la poignée de l'épée devient lumineuse).
Que Dieu dota d'u_ne ver - tu magi - - - - que!
Que Dieu dota d'u_ne ver - tu magi - - - - que!
cresc.
Rall. Più lento. 63 = ♩
ff éclatant.
ROLAND.
(avec dévotion) p
O
p
dim.


glaive, à ton as_pect je m'in_cline a_vec crain_te Et
c'est en frémissant qu'i_ci je te re_çois, Ô la_me re_dou_ta_ble et
sainte, For_me di_vi_ne de la croix! A_vant de te sai_sir pour augmen_
_ter ma gloi_re, Chré_tien, je m'a_ge_nouille hum_ble_


Rall.
_ment de _ vant toi!.. Céleste em_ blê_ me de la foi!...
Rall.
8va bassa
(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme)
(à ESCLARMONDE, avec âme)
Adieu!..
Più mosso subito. 112=♩
ESCLARMONDE.
(avec âme)
Adieu! de ton dé_
car ce n'est plus l'heure de la tendres_ se!..
Molto appassionato poco a poco.
_part c'est le tris_te moment!..
Adieu!
Sempre appassionato.
più f e cresc.


E.
Adieu!..
Rall
dim
pp
And^te lento.
(rappelant sa promesse)
Cha - que nuit...
più f
près de toi... tu me
ROLAND.
(répétant avec ardeur)
cha - que nuit...
46 = ♩
très doux.
cresc.
dol.
retrouveras!..
oui.. j'irai
Me li-
R.
Je te retrouverai!..
tu viendras...
ppp



Fin du 2e Acte

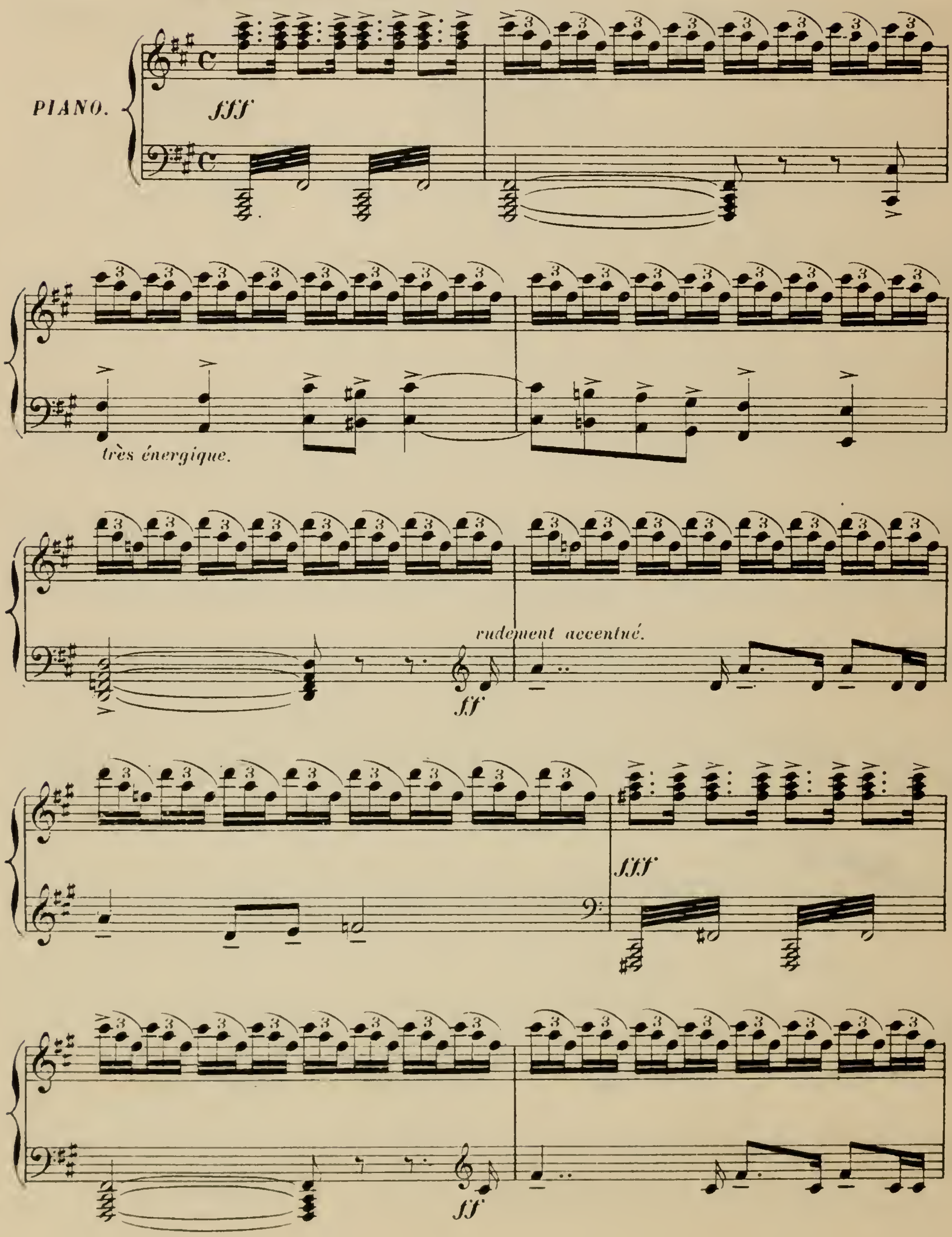
Cinquième Tableau

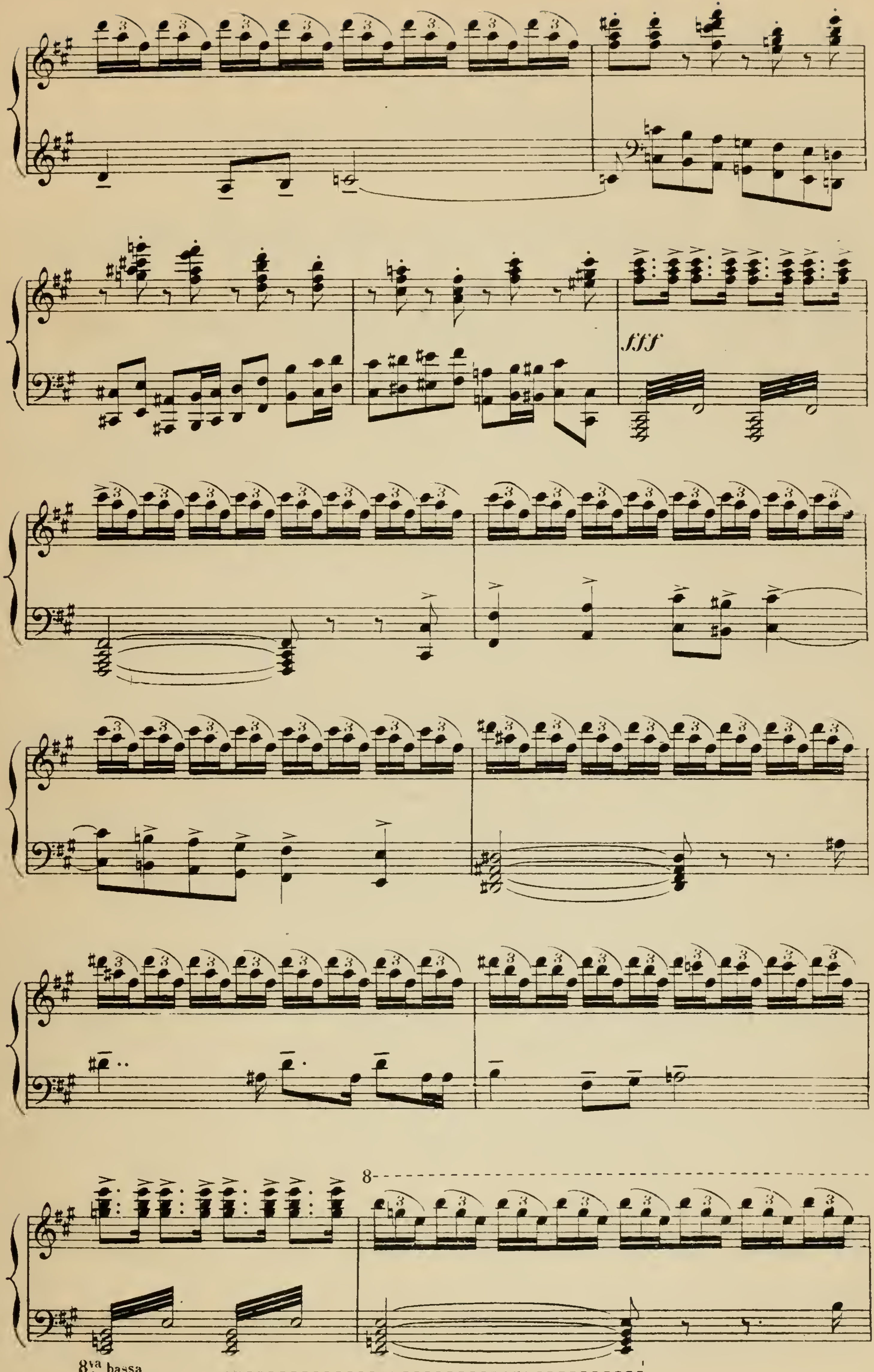
ACTE III
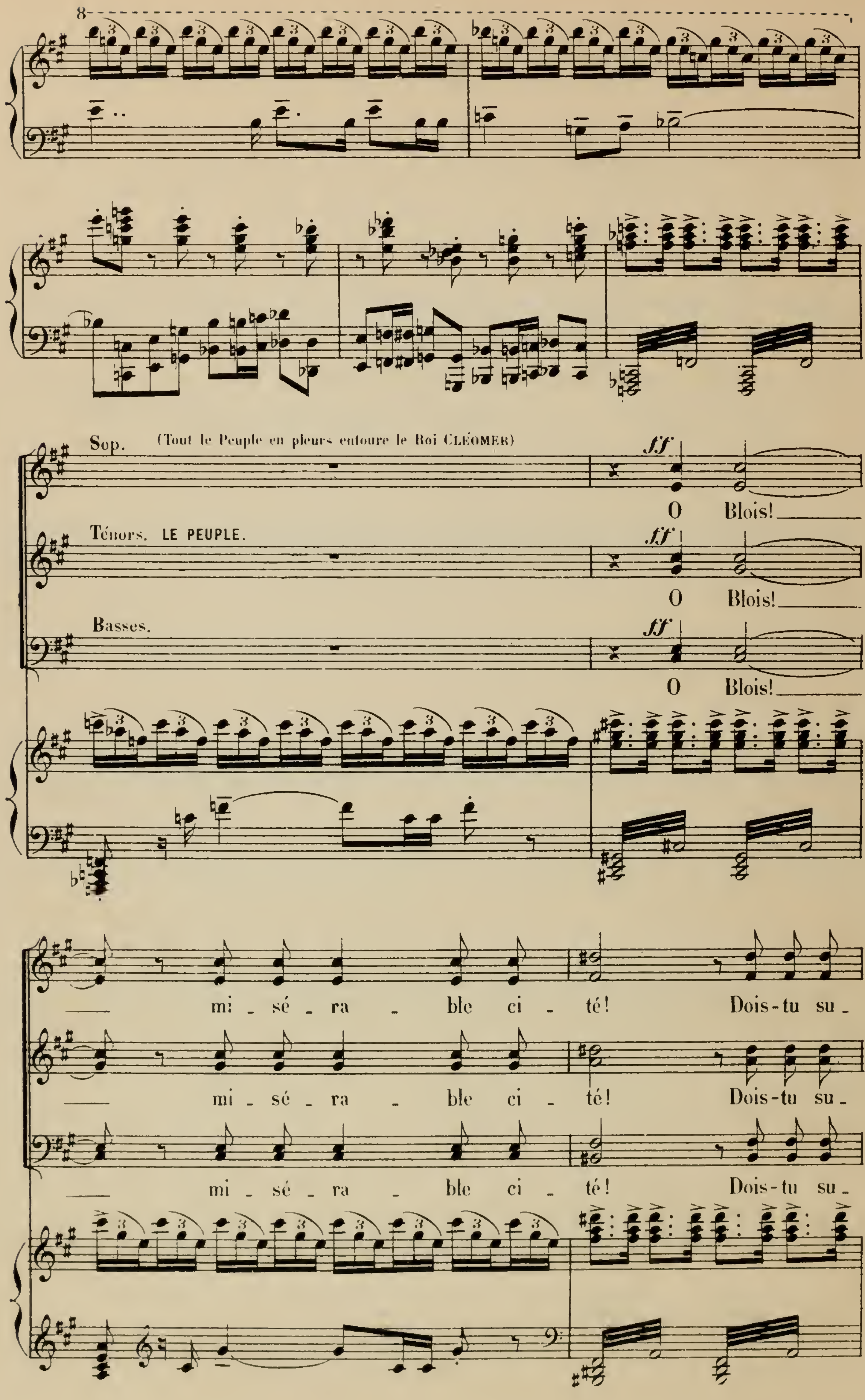
A Blois_ la place_ au loin: tours écroulées et incendiées à moitié. Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.
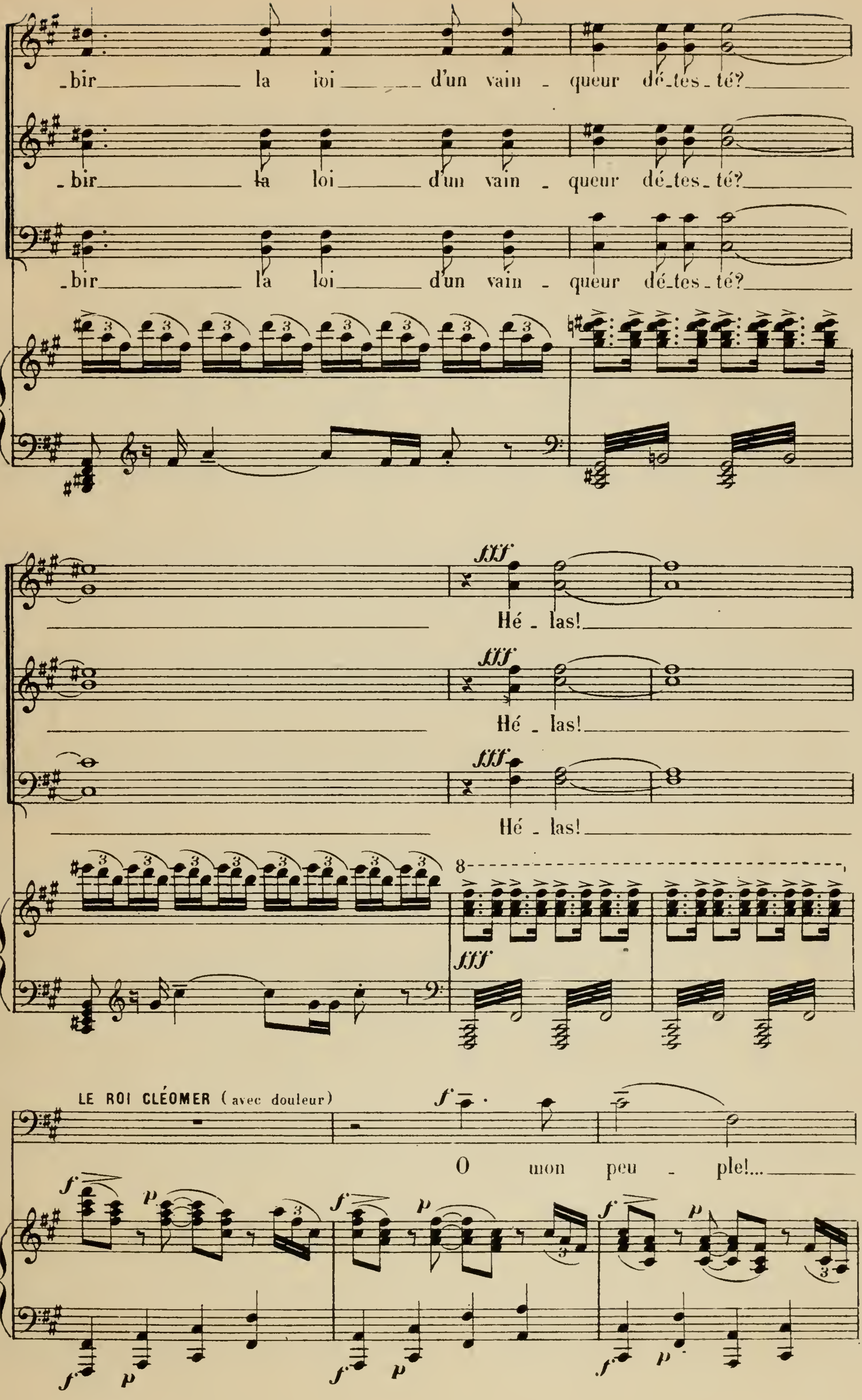
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE, GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

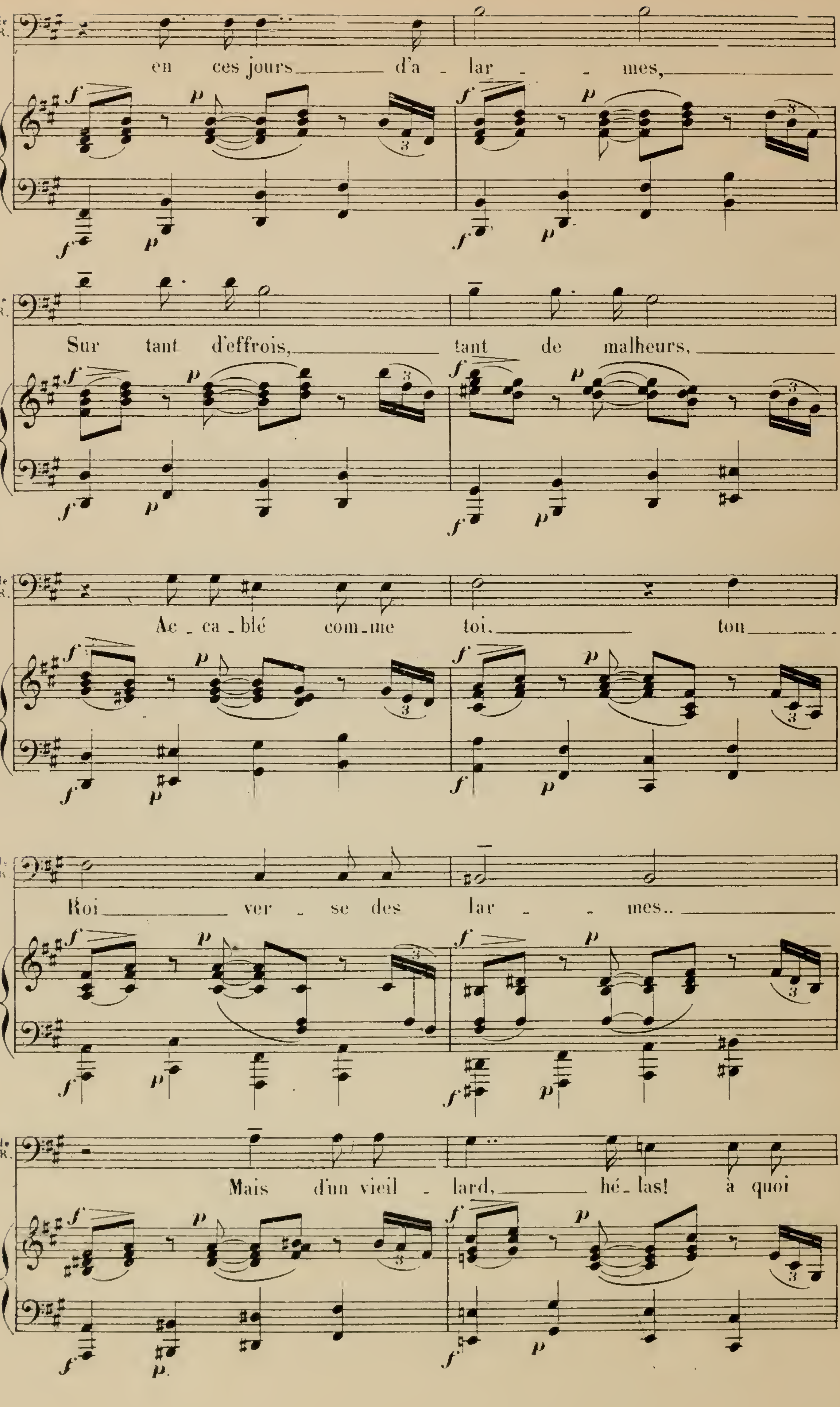
All° moderato. 126=♩
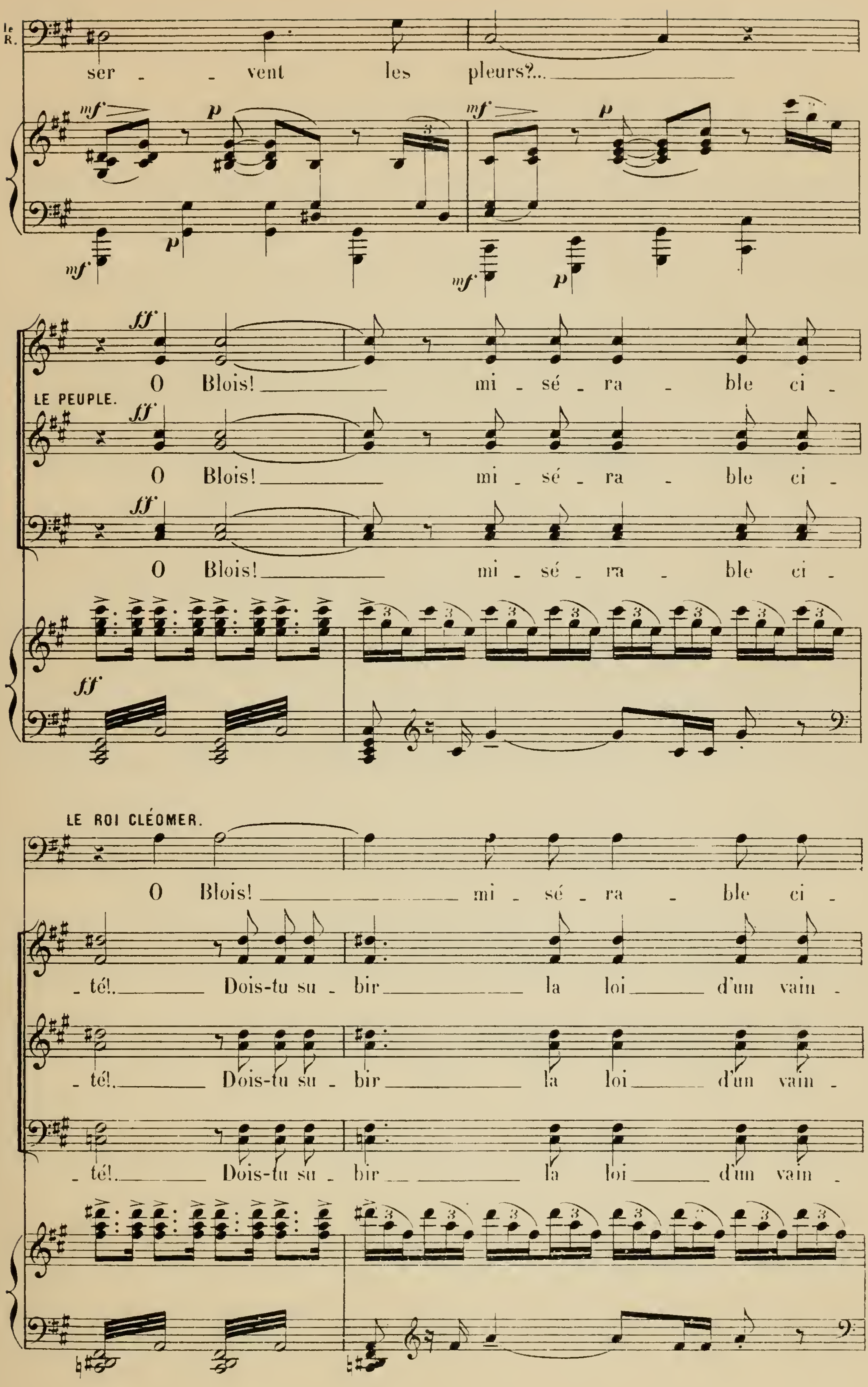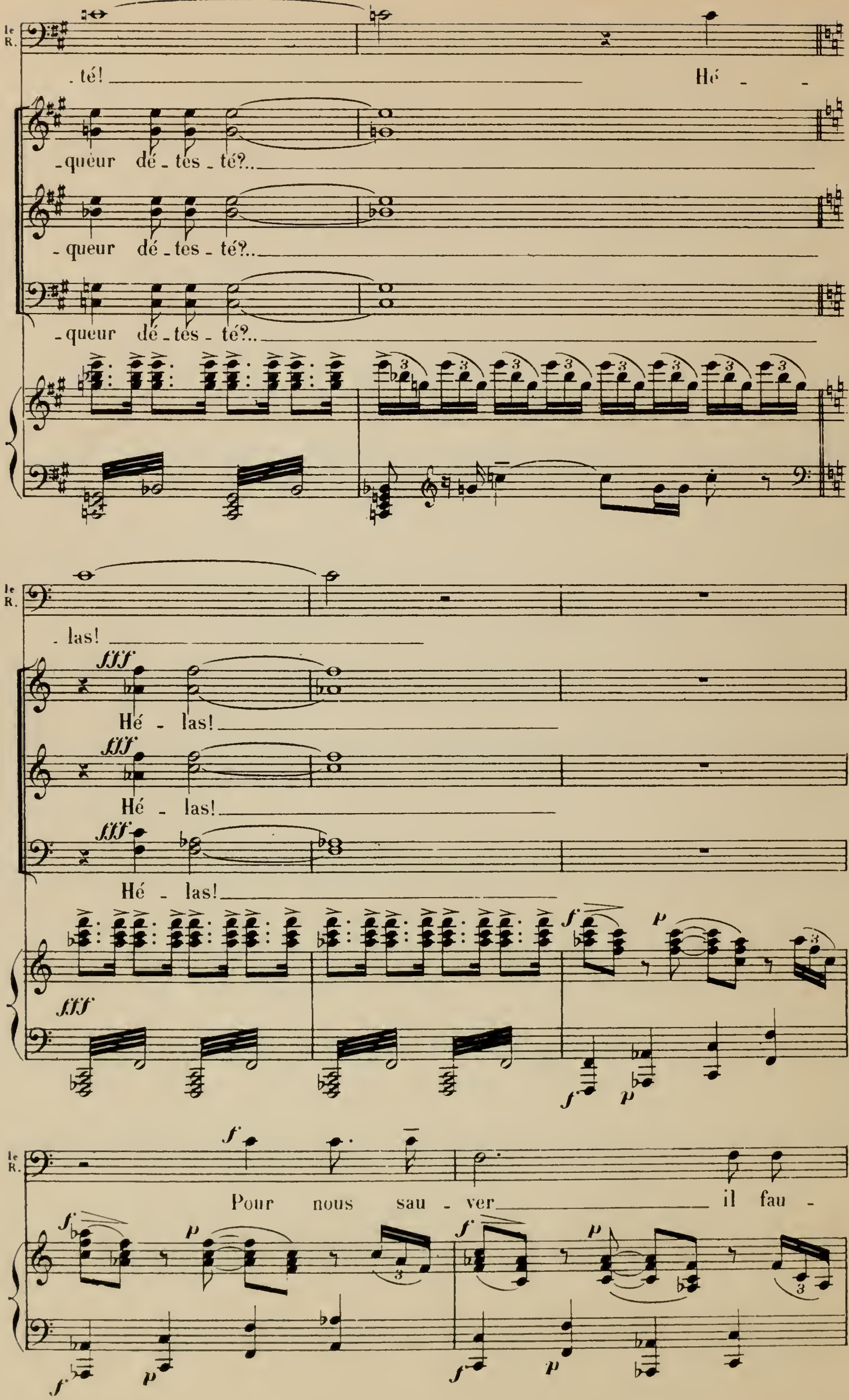



fff
8
8va bassa
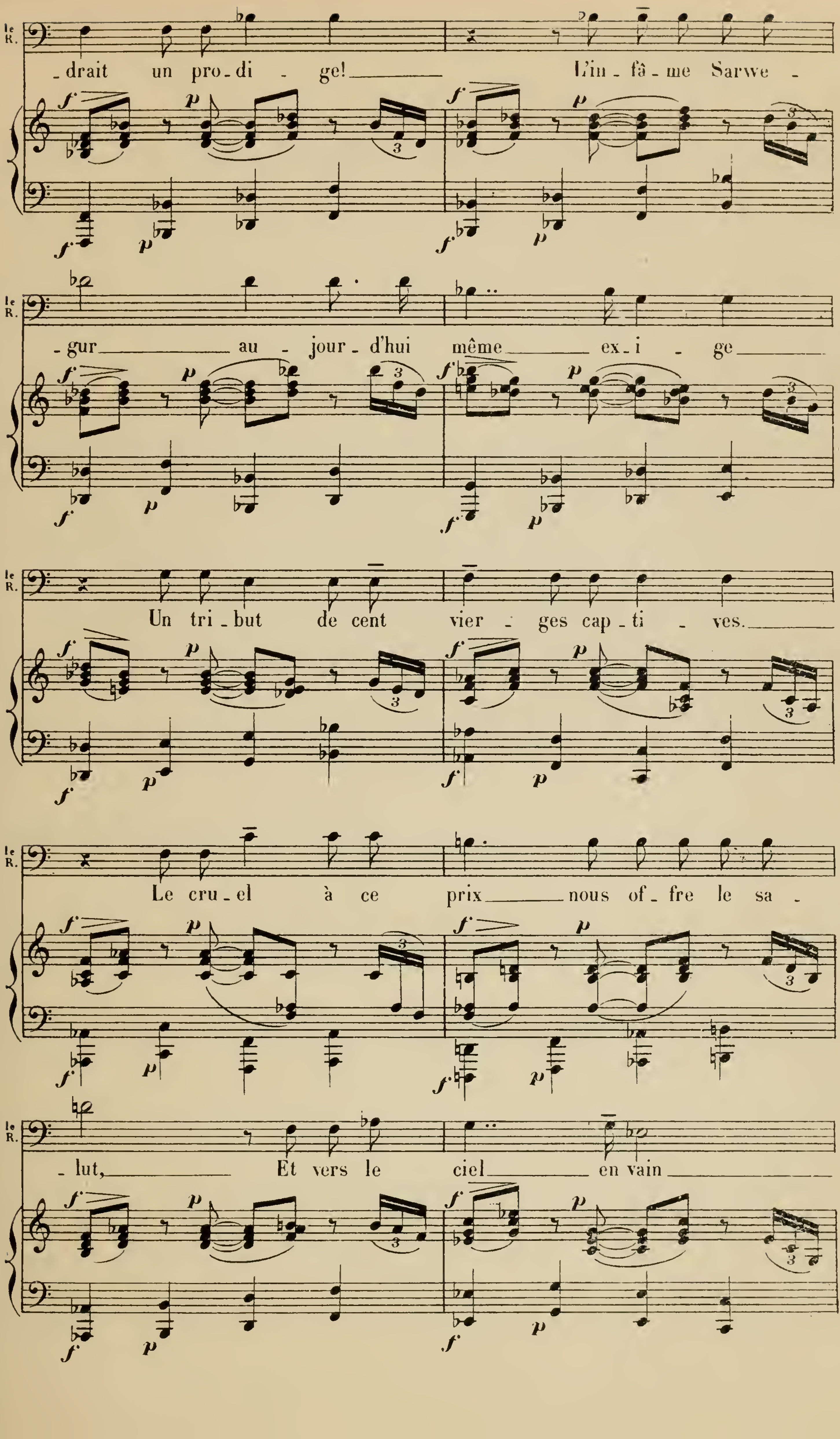

Sop.
(Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLÉOMER)
Ténors. LE PEUPLE.
Basses.
ff
O Blois!
mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

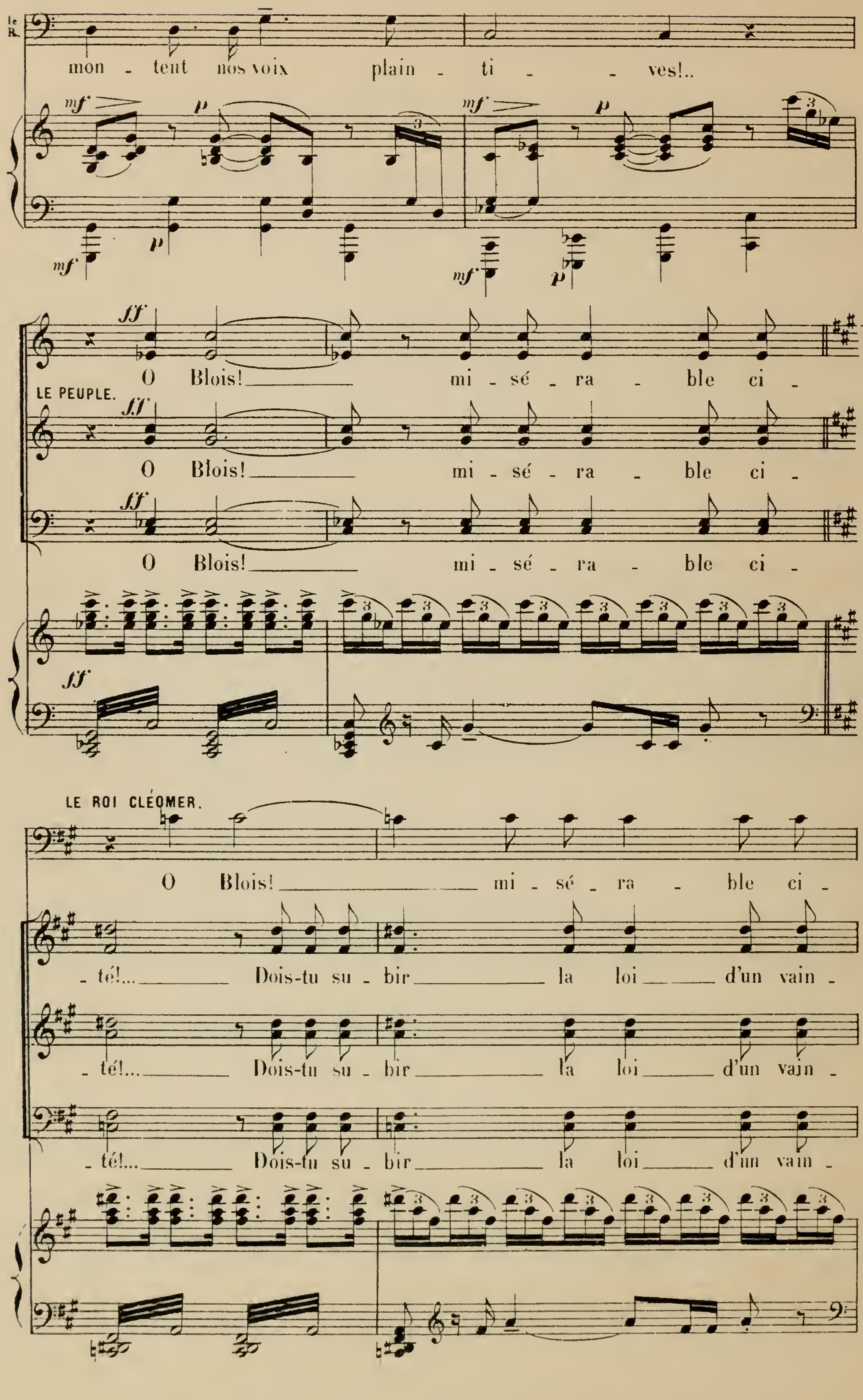

_bir la loi d'un vain _ queur dé_tes_té?
_bir la loi d'un vain _ queur dé_tes_té?
_bir la loi d'un vain _ queur dé_tes_té?
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
8
fff
LE ROI CLÉOMER (avec douleur)
f
O mon peu _ ple!...
f p f p f p
f p f p f p
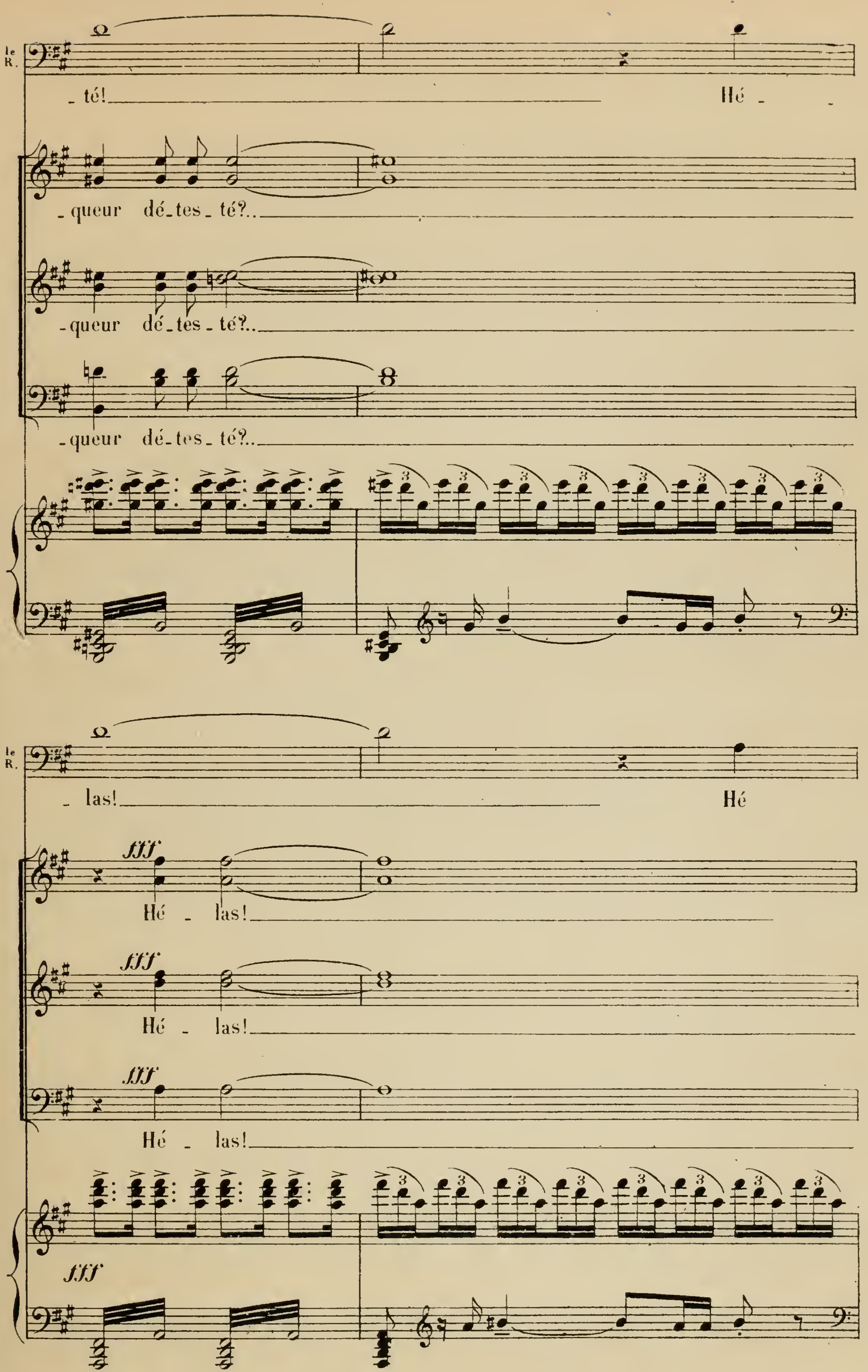

le R.
en ces jours d'a - lar - - mes,
Sur tant d'effrois, tant de malheurs,
Ac _ ca _ blé com _ me toi, ton
Roi ver _ se des lar - - mes..
Mais d'un vieil - lard, hé _ las! à quoi
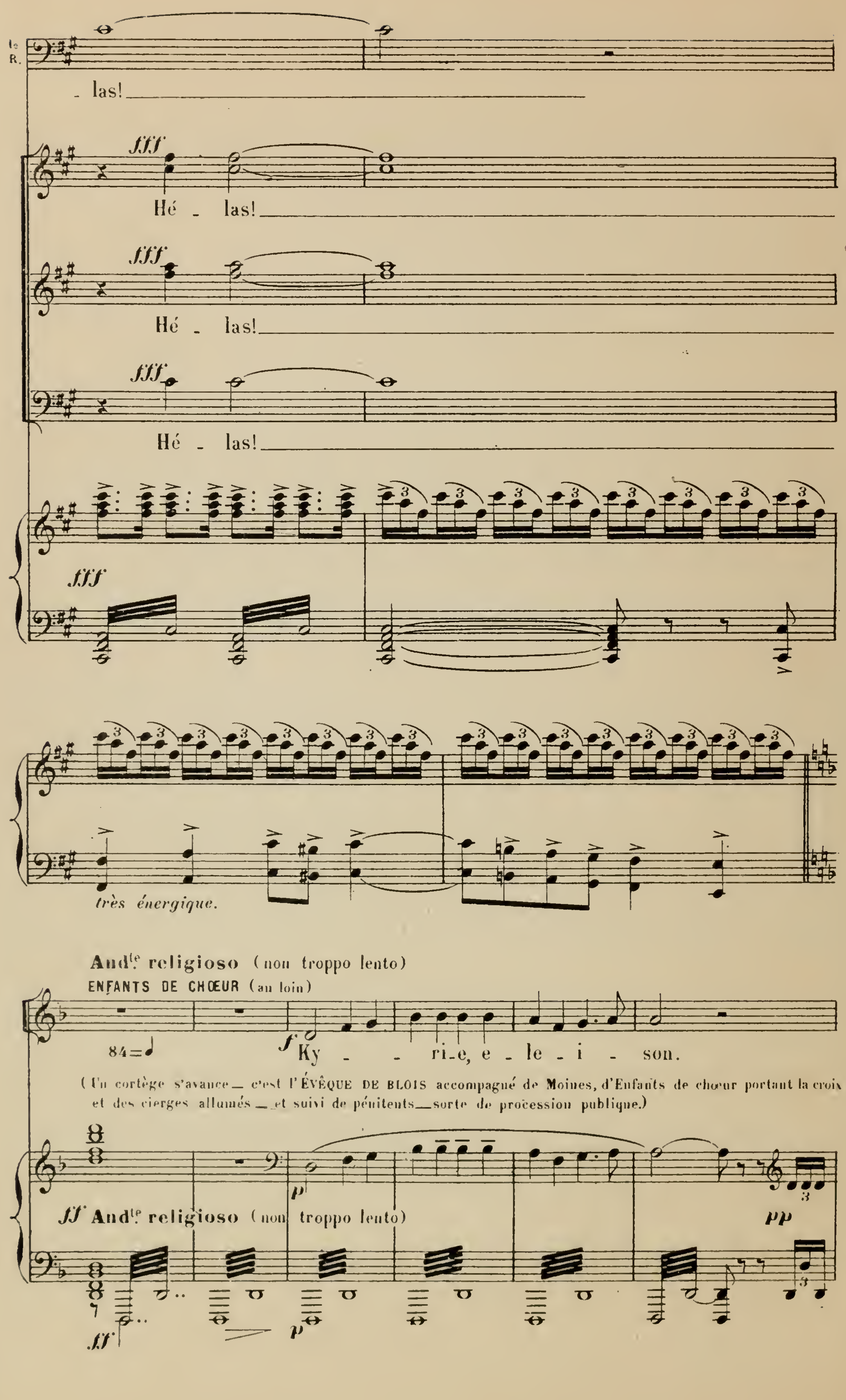

le R.
ser - vent les pleurs?...
mf p mf p
mf p mf p
ff
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE PEUPLE.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- té!. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

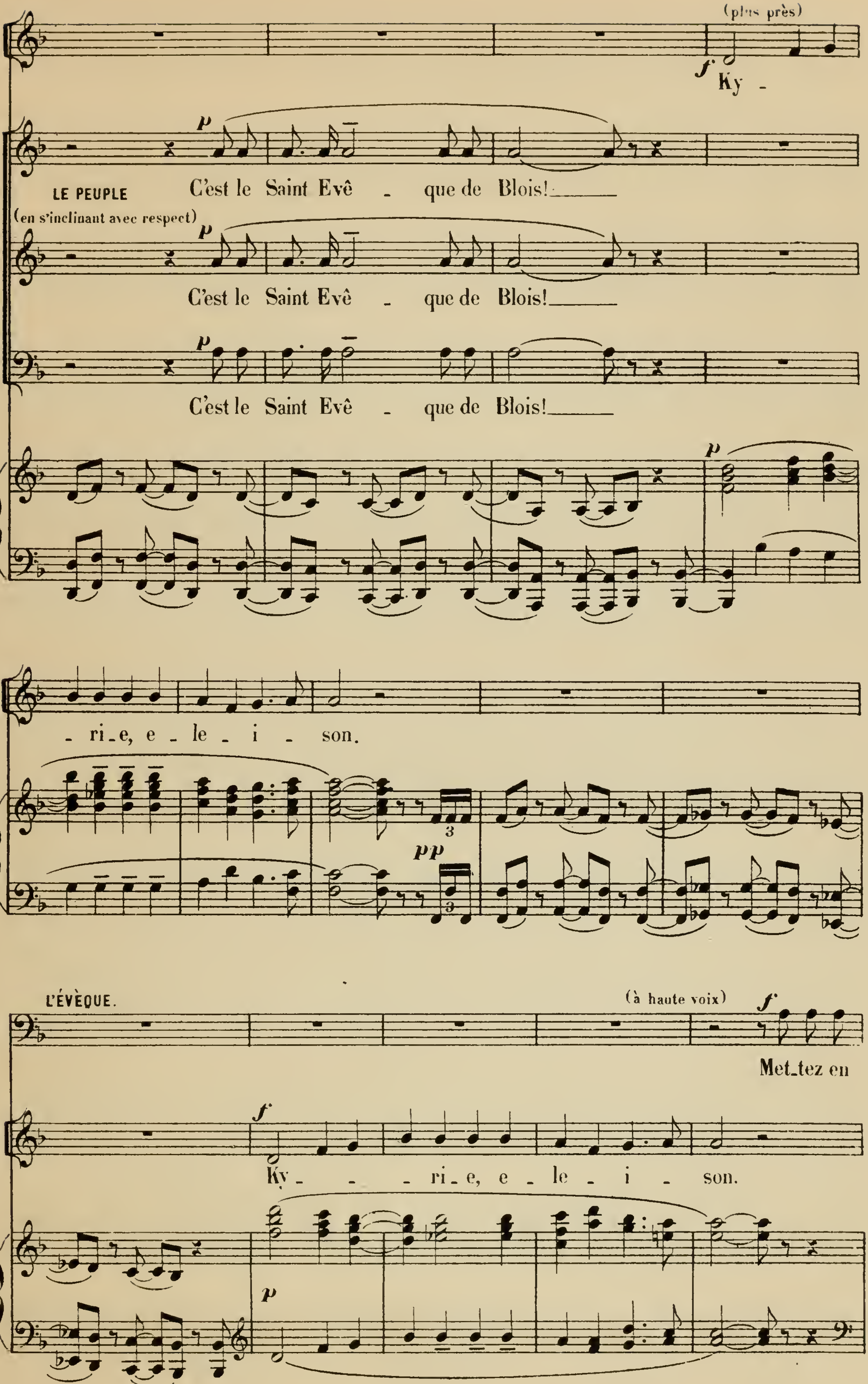

le R.
.té!
Hé -
-queur dé-tes-té?..
-queur dé-tes-té?..
-queur dé-tes-té?..
-las!
Hé - las!
Hé - las!
Hé - las!
fff
Pour nous sau - ver il fau -

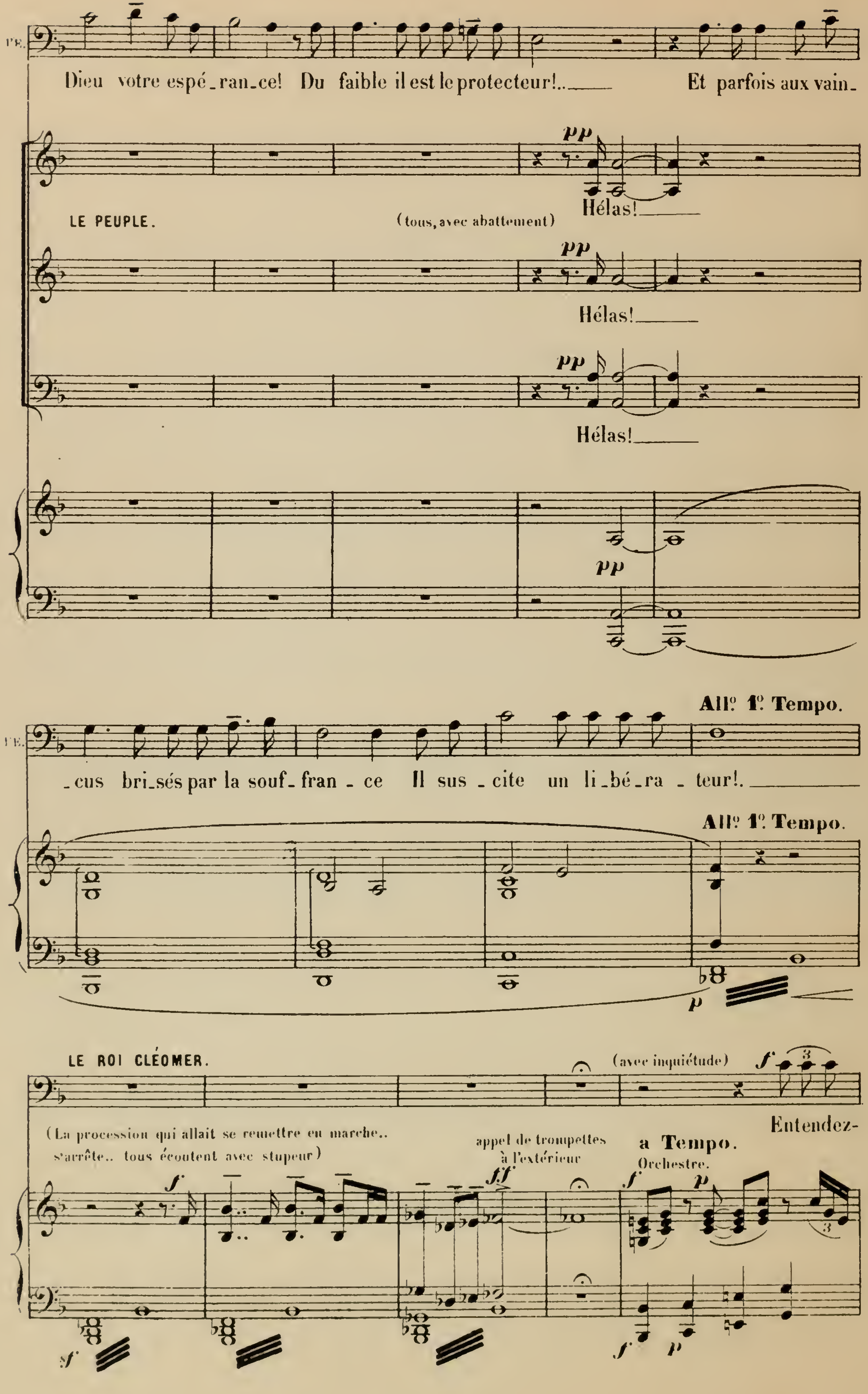

le R.
- drait un pro - di - ge! L'in - fâ - me Sarwe -
- gur au - jour - d'hui même ex - i - ge
Un tri - but de cent vier - ges cap - ti - ves.
Le cru - el à ce prix nous of - fre le sa -
- lut, Et vers le ciel en vain

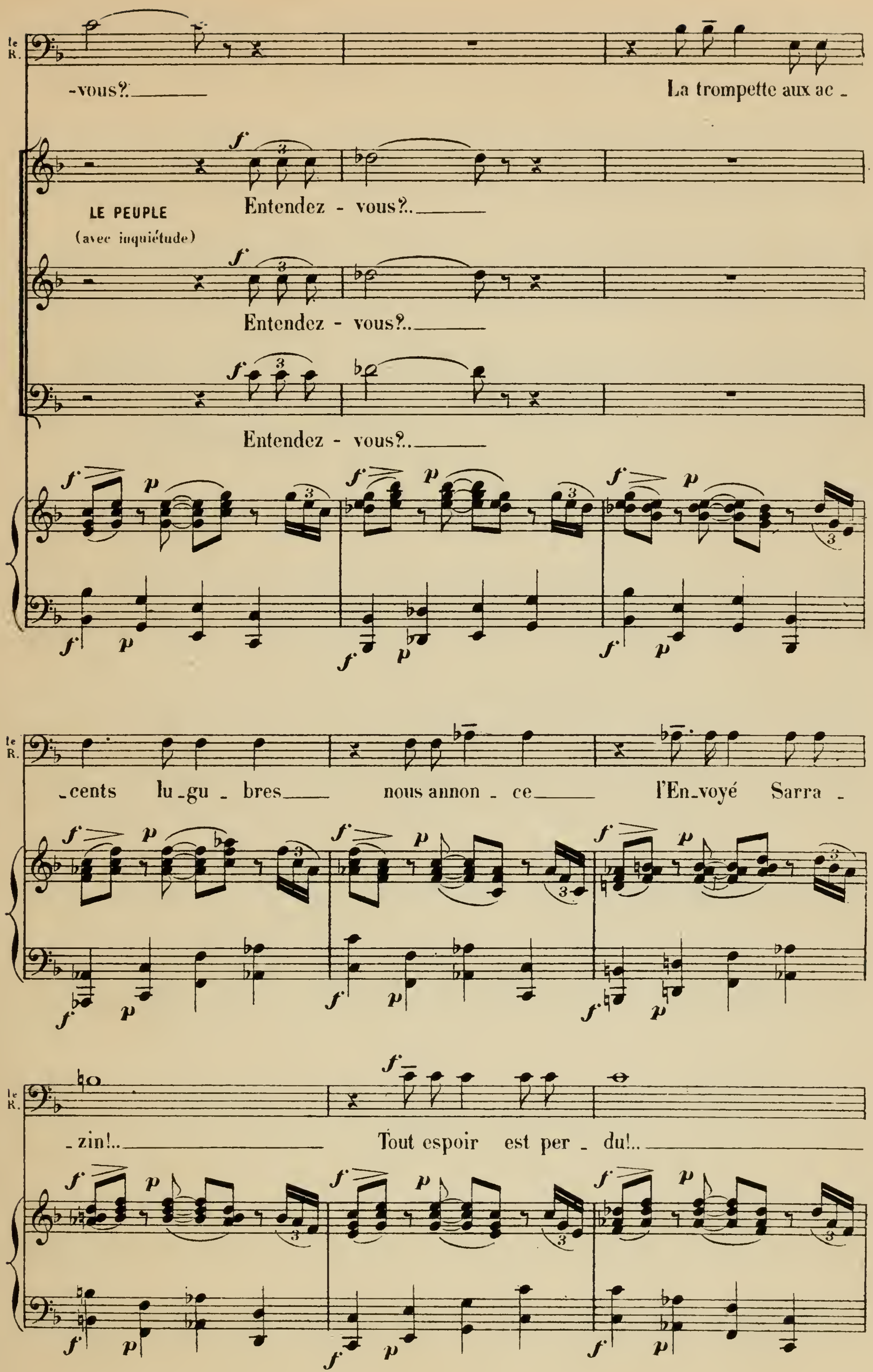

le R.
mon - tent nos voix plain - ti - - ves!..
mf p mf p
LE PEUPLE.
ff
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
LE ROI CLÉOMER.
O Blois! mi - sé - ra - ble ci -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -
- té!... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

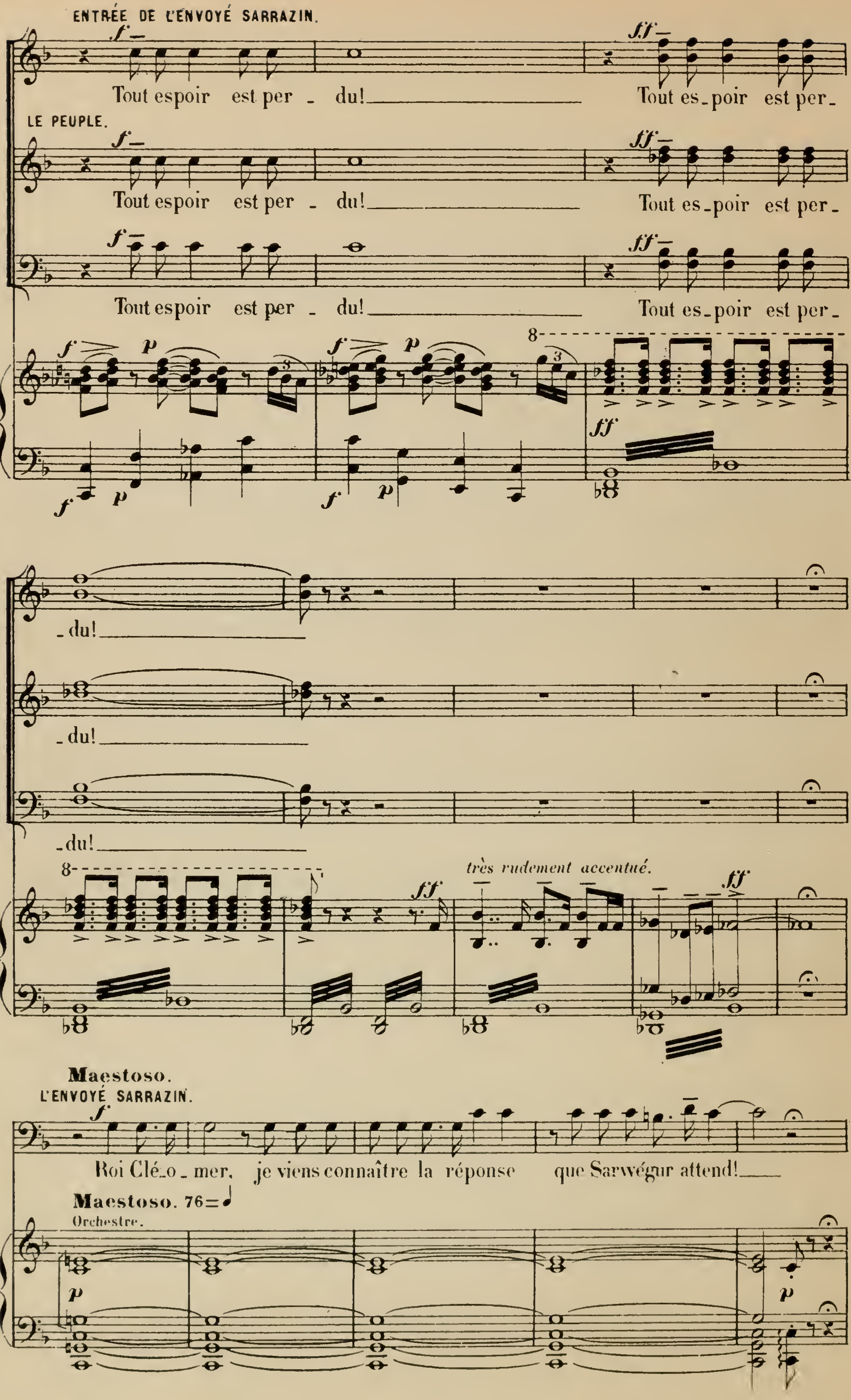

le R.
_té!
Hé _
_queur dé_tes_té?..
_queur dé_tes_té?..
_queur dé_tes_té?..
le R.
_las!
Hé
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
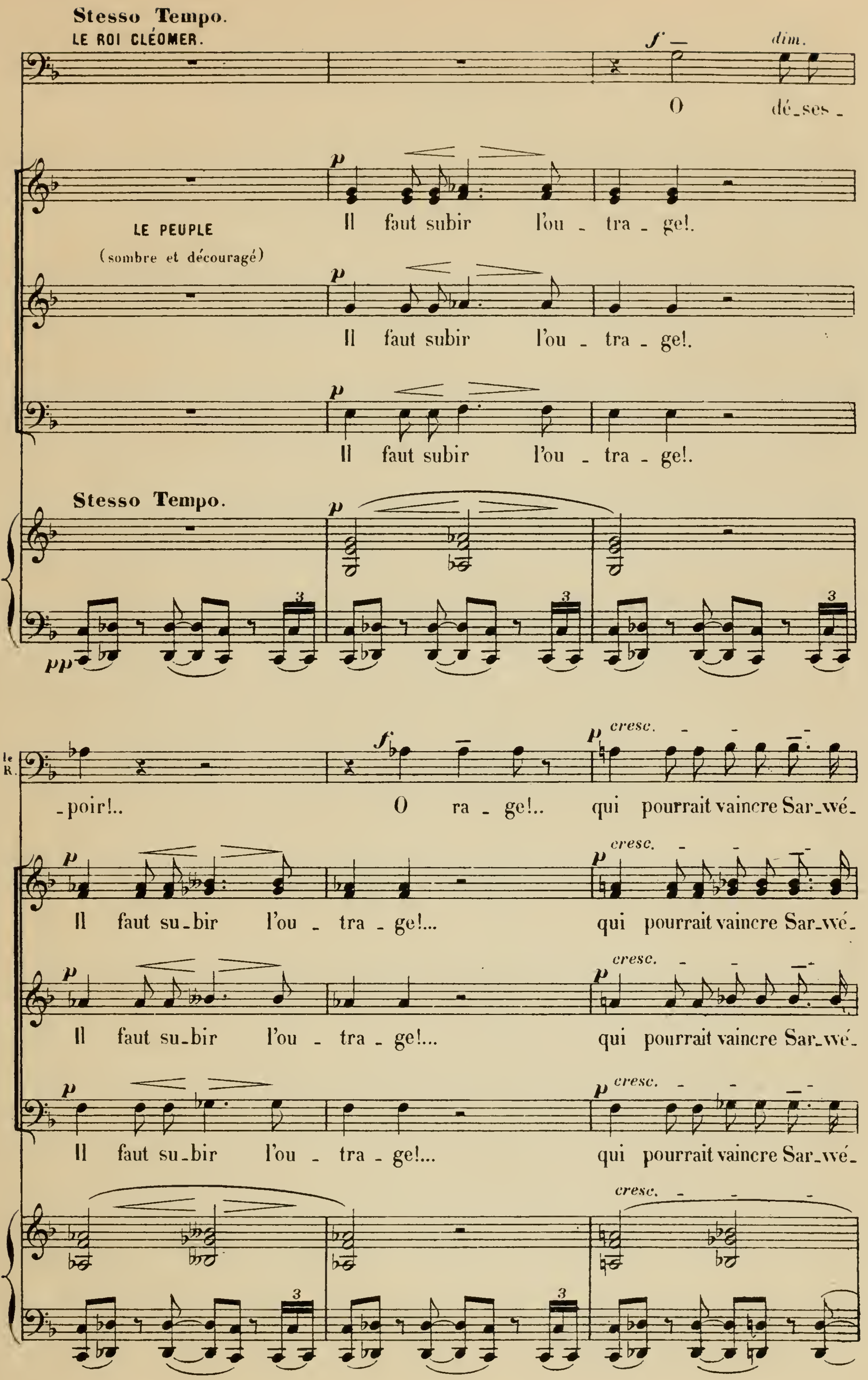

1e R.
_ las!
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
Hé _ las!
fff
très énergique.
And^te religioso (non troppo lento)
ENFANTS DE CHŒUR (au loin)
84 = ♩
f Ky _ _ ri_e, e _ le _ i _ son.
(Un cortège s'avance _ c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés _ et suivi de pénitents _ sorte de procession publique.)
ff And^te religioso (non troppo lento)
p
pp
ff
p

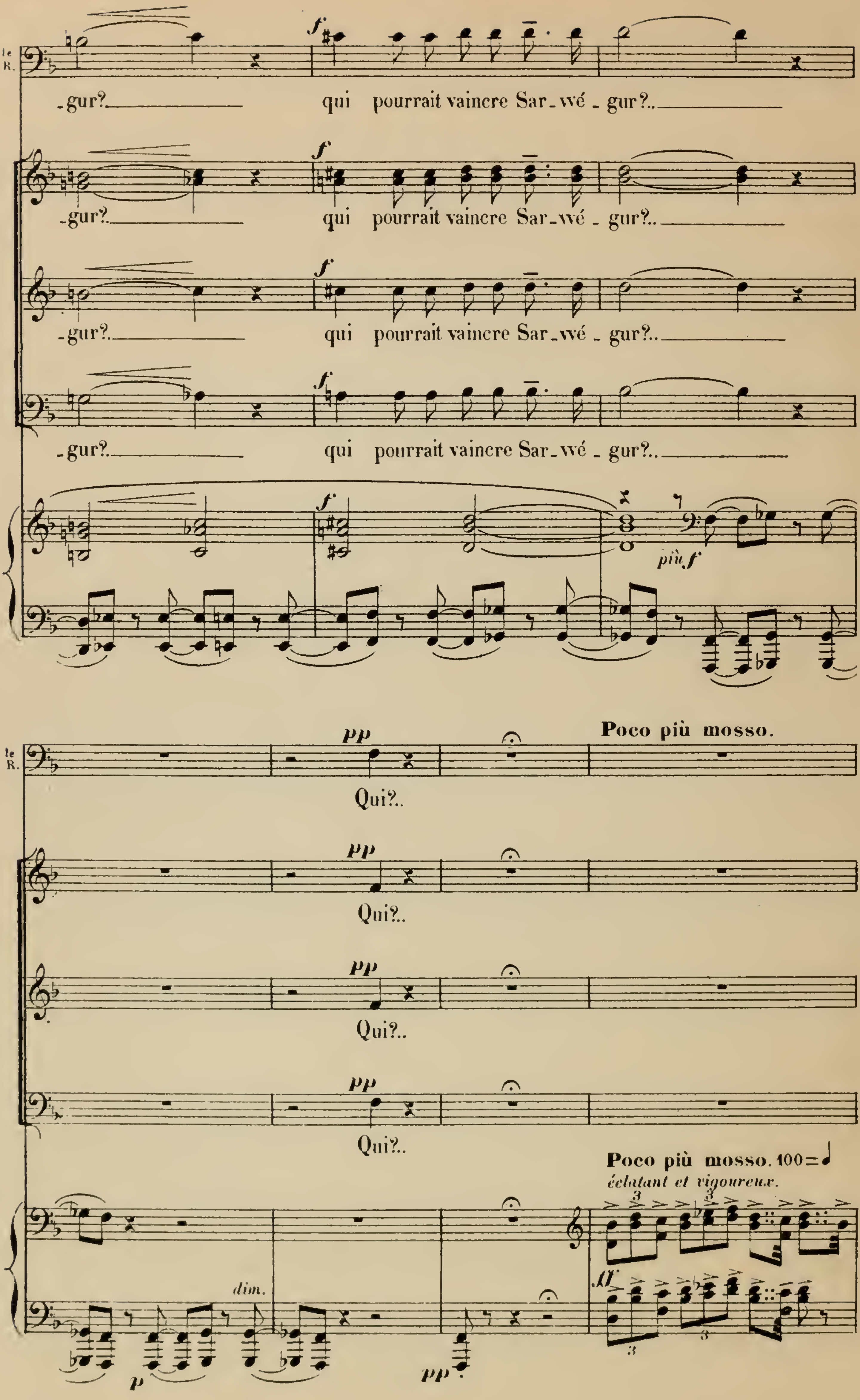

(plus près)
Ky -
LE PEUPLE
(en s'inclinant avec respect)
C'est le Saint Evê - que de Blois!
C'est le Saint Evê - que de Blois!
C'est le Saint Evê - que de Blois!
- ri - e, e - le - i - son.
L'ÉVÊQUE.
(à haute voix)
Met - tez en
Ky - - - ri - e, e - le - i - son.
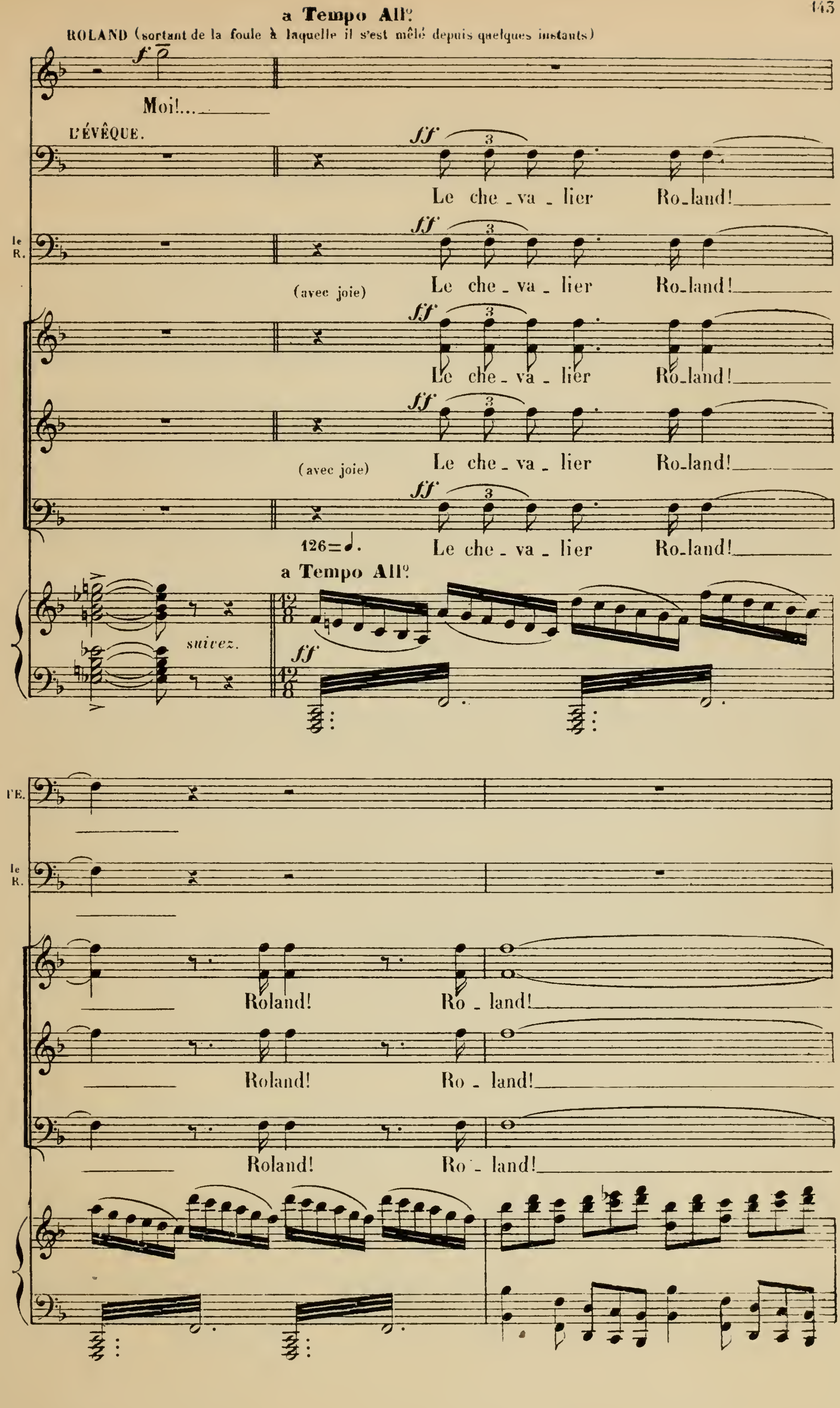

PE.
Dieu votre espé_ran_ce! Du faible il est le protecteur!..
Et parfois aux vain_
LE PEUPLE.
(tous, avec abattement)
pp
Hélas!
Hélas!
Hélas!
pp
PE.
_cus bri_sés par la souf_fran _ ce Il sus _ cite un li_bé_ra _ teur!.
All? 1? Tempo.
All? 1? Tempo.
p
LE ROI CLÉOMER.
(avec inquiétude)
f
Entendez-
(La procession qui allait se remettre en marche.. s'arrête.. tous écoutent avec stupeur)
appel de trompettes à l'extérieur
a Tempo.
Orchestre.
f
ff
f
p
f
p

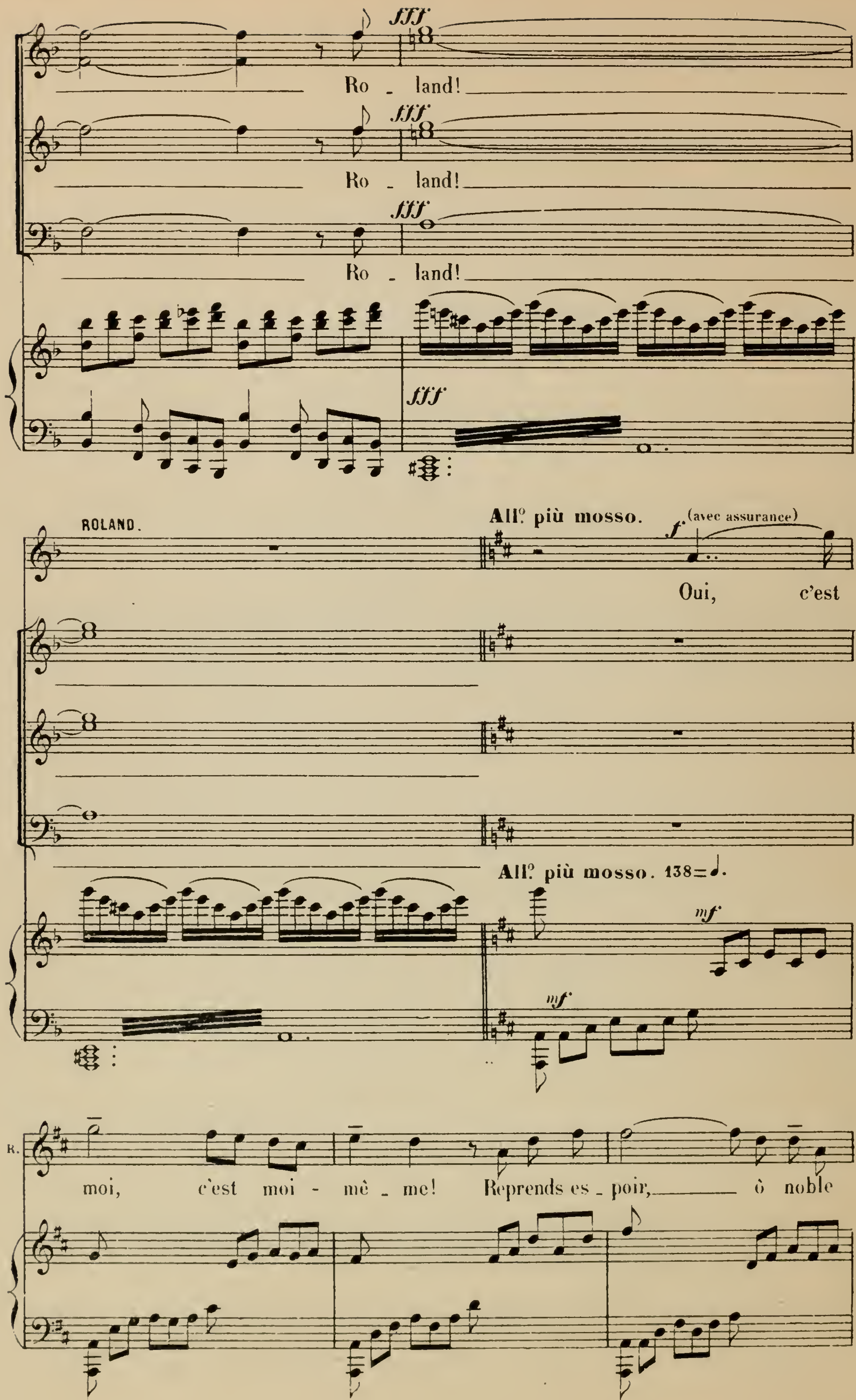

le R.
-vous?.
La trompette aux ac -
LE PEUPLE
(avec inquiétude)
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
Entendez - vous?..
-cents lu-gu - bres
nous annon - ce
l'En-voyé Sarra -
-zin!..
Tout espoir est per - du!..

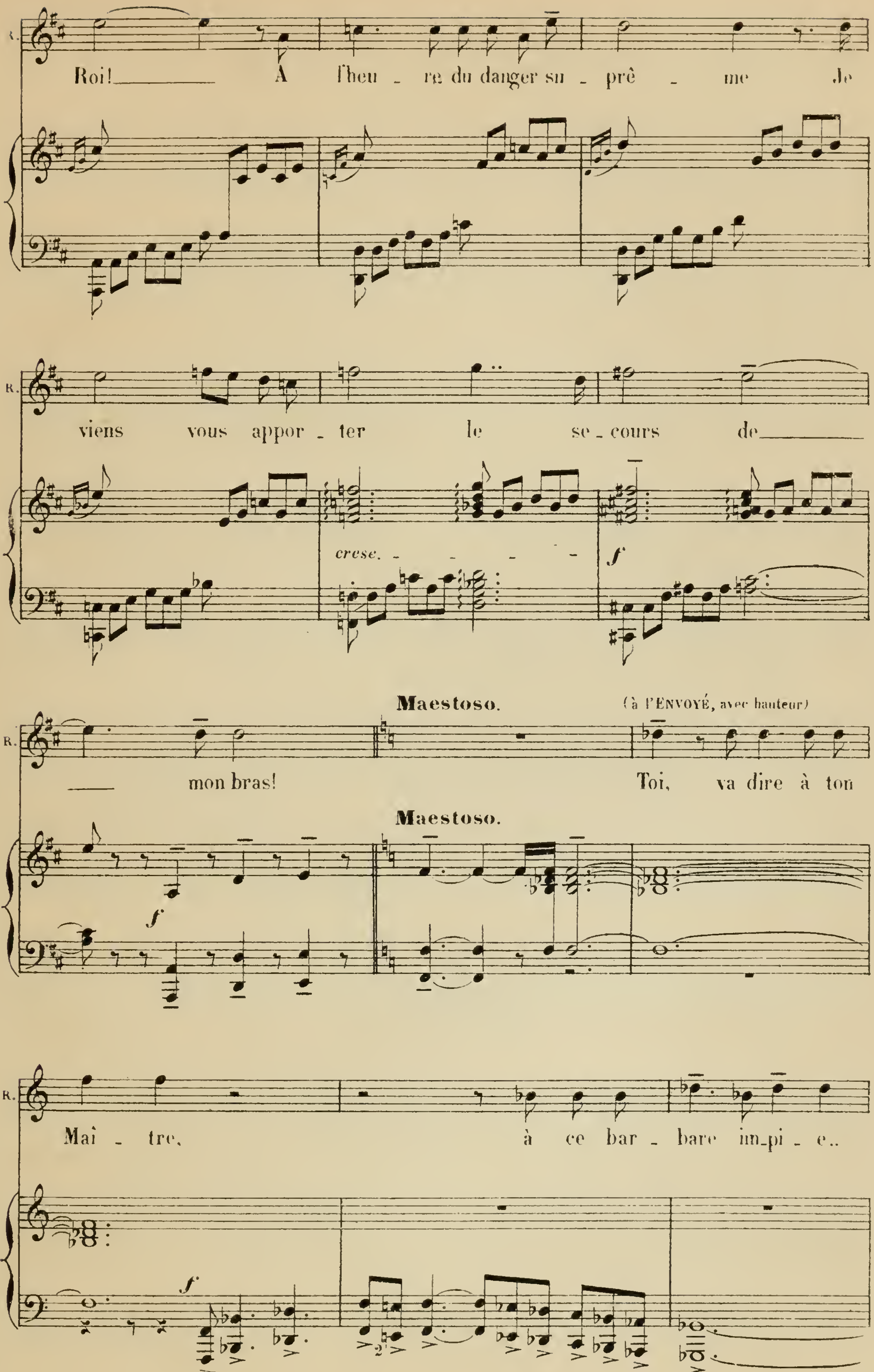

ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
LE PEUPLE.
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
Tout espoir est per - du! Tout es_poir est per_
_du!
_du!
_du!
très rudement accentué.
Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.
Roi Clé_o _ mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend!
Maestoso. 76 = ♩
Orchestre.

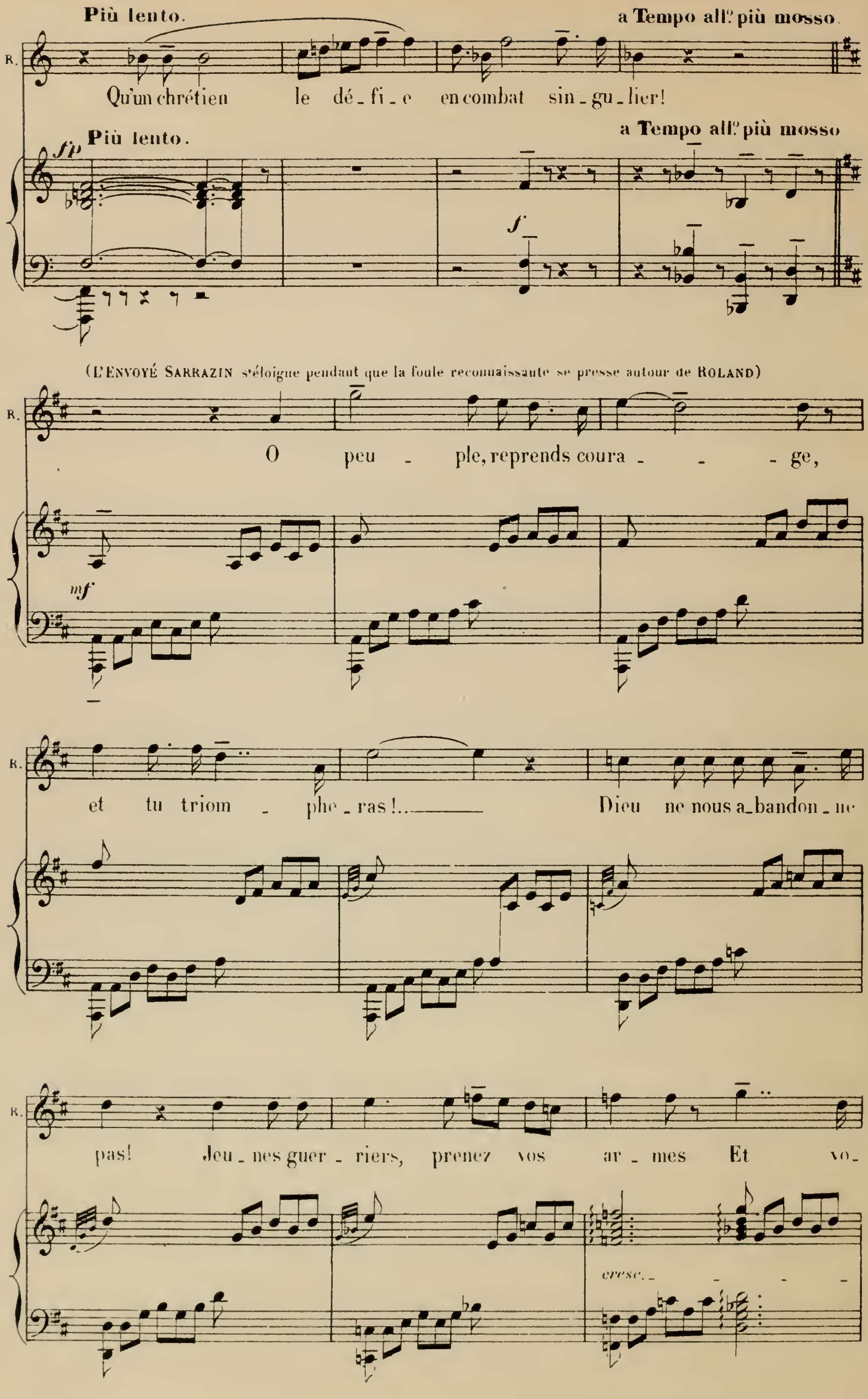

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.
f
dim.
O dé_ses_
LE PEUPLE
(sombre et découragé)
p
Il faut subir l'ou _ tra _ ge!.
Il faut subir l'ou _ tra _ ge!.
Il faut subir l'ou _ tra _ ge!.
Stesso Tempo.
pp
le R.
_poir!..
O ra _ ge!..
cresc.
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou _ tra _ ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou _ tra _ ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_
Il faut su_bir l'ou _ tra _ ge!...
qui pourrait vaincre Sar_wé_

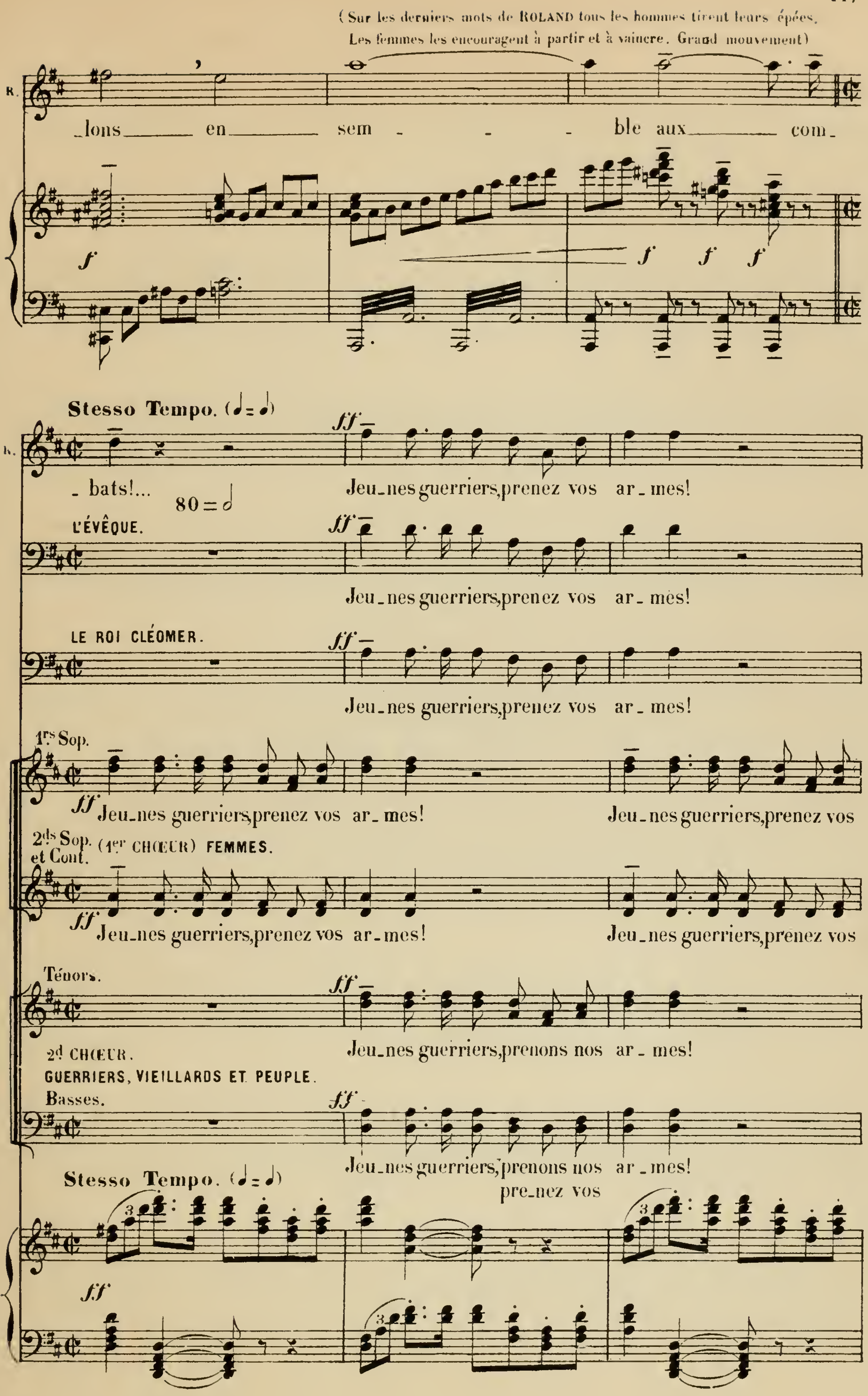

le R.
_gur?
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
_gur?
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
_gur?
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
_gur?
qui pourrait vaincre Sar_wé _ gur?..
più f
Poco più mosso.
le R.
Qui?..
Qui?..
Qui?..
Qui?..
Poco più mosso. 100 = ♩
éclatant et vigoureux.
dim.
ff
p
pp

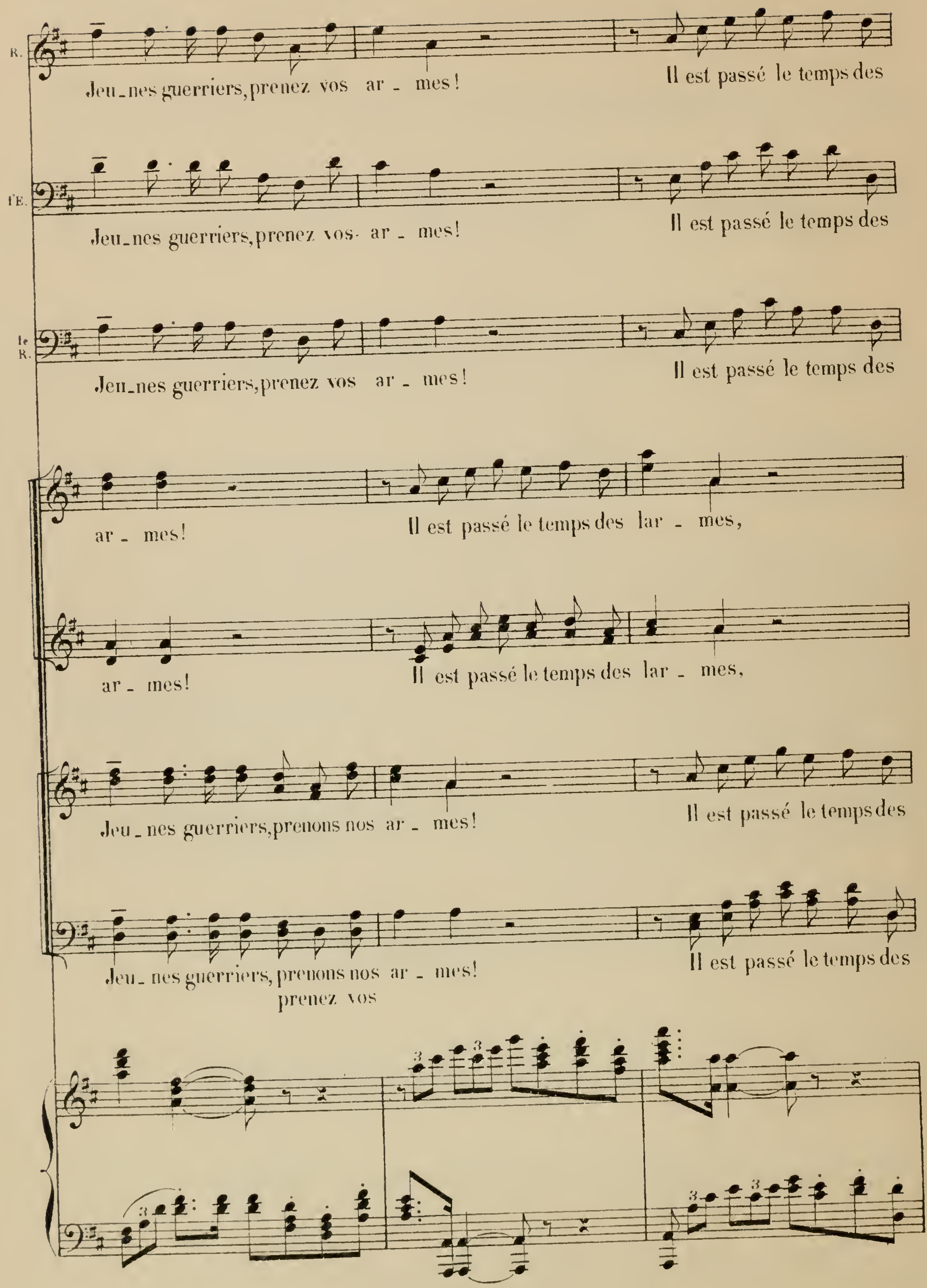

a Tempo All°
ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)
Moi!...
L'ÉVÊQUE.
Le che_va_lier Ro_land!
le R.
Le che_va_lier Ro_land!
(avec joie)
Le che_va_lier Ro_land!
Le che_va_lier Ro_land!
(avec joie)
Le che_va_lier Ro_land!
126=♩.
a Tempo All°
suivez.
l'E.
le R.
Roland! Ro_land!
Roland! Ro_land!
Roland! Ro_land!

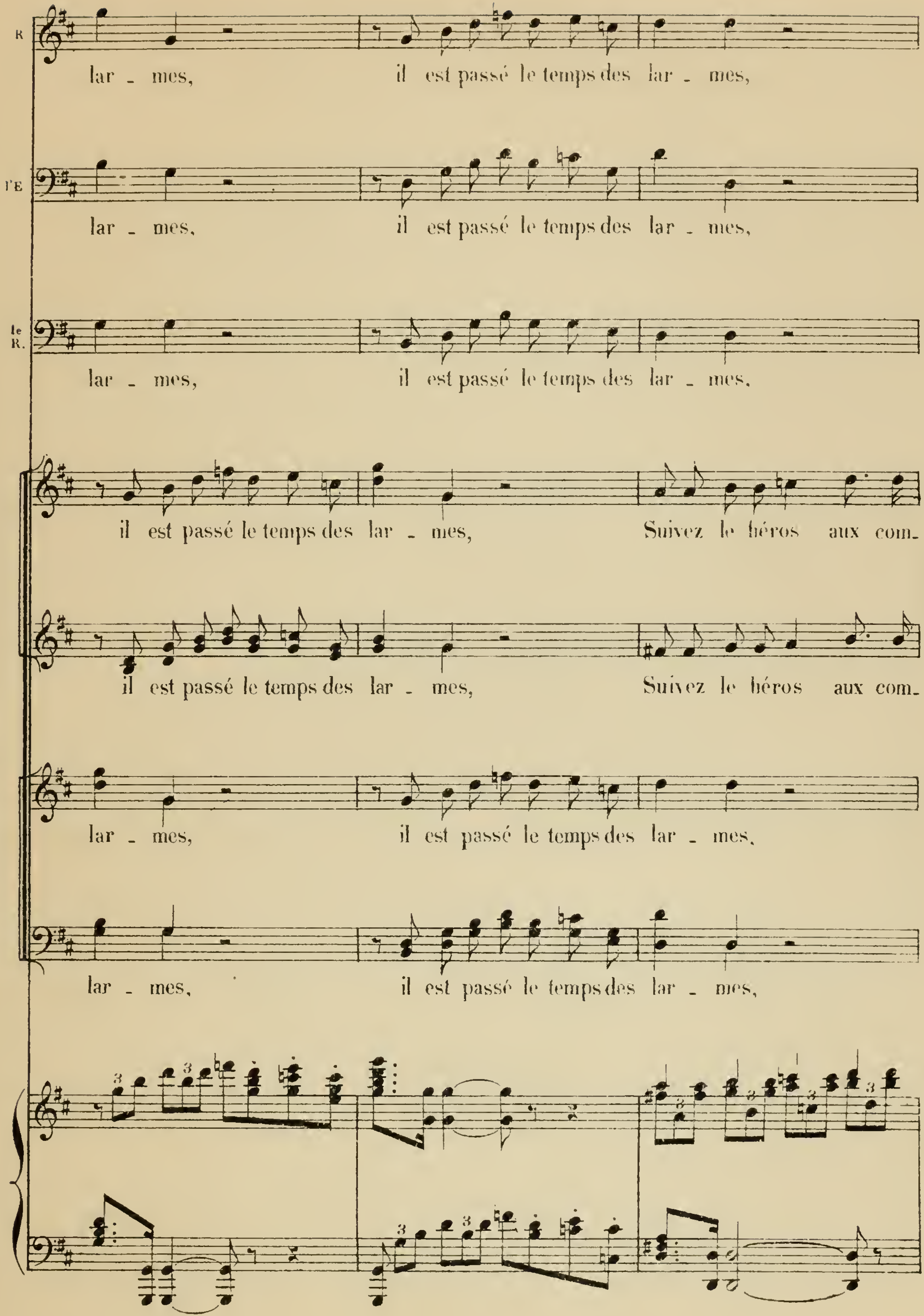

fff
Ro - land!
Ro - land!
Ro - land!
fff
ROLAND.
All.º più mosso.
f (avec assurance)
Oui, c'est
All.º più mosso. 138=♩.
mf
mf
R.
moi, c'est moi - mê - me! Reprends es - poir, ô noble

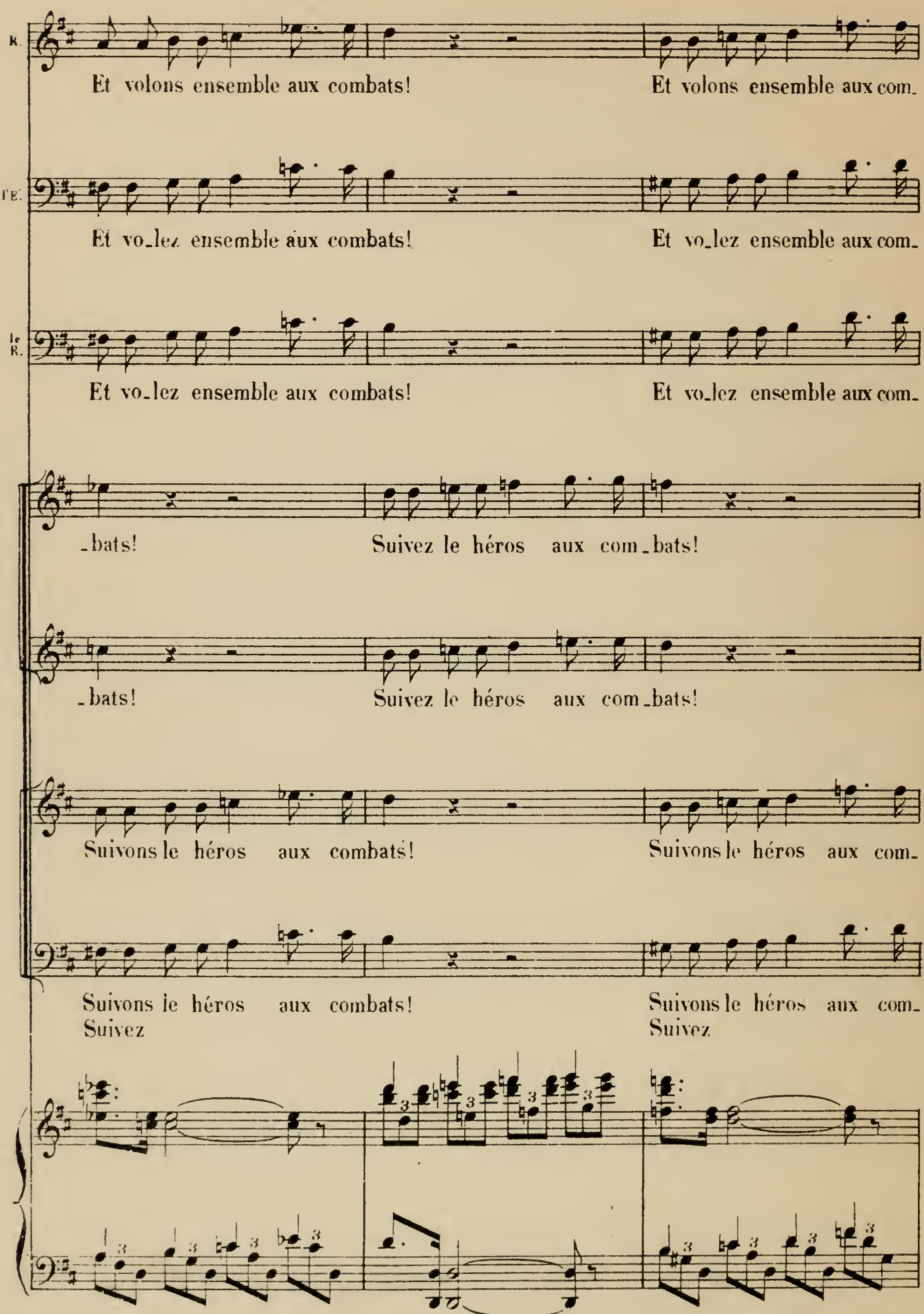

R.
Roi! A l'heu - re du danger su - prê - me Je
R.
viens vous appor - ter le se - cours de
cresc. - - - -
f
Maestoso.
(à l'ENVOYÉ, avec hauteur)
R.
mon bras! Toi, va dire à ton
Maestoso.
f
R.
Maî - tre, à ce bar - bare im_pi - e..
f

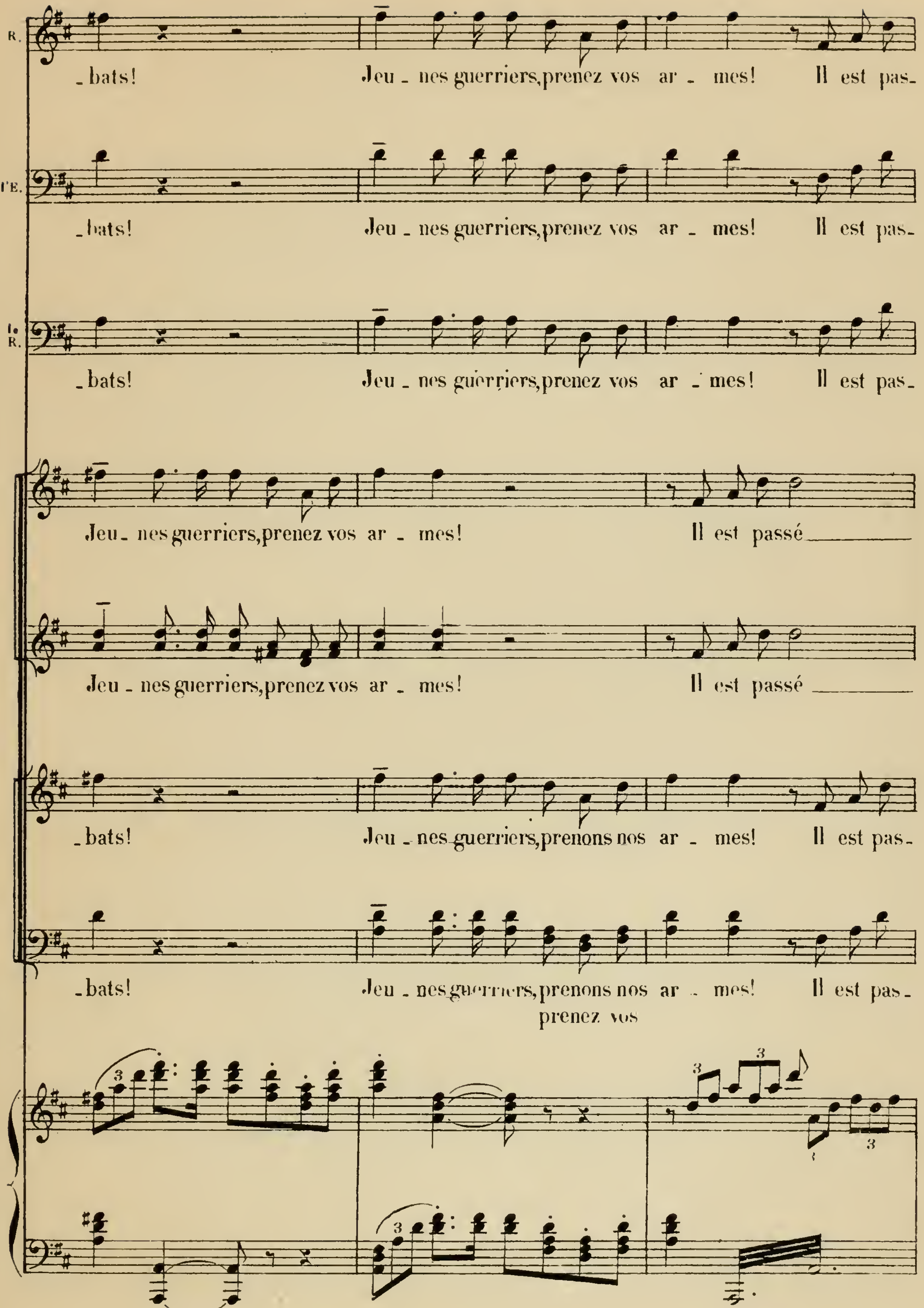

Più lento.
a Tempo all? più mosso.
R.
Qu'un chrétien le dé_fi_e en combat sin_gu_lier!
Più lento.
a Tempo all? più mosso
fp
f
(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)
O peu _ ple, reprends coura _ _ _ ge,
mf
et tu triom _ phe _ ras!...
Dieu ne nous a_bandon_ne
pas! Jeu_nes guer _ riers, prenez vos ar _ mes Et vo_
cresc.

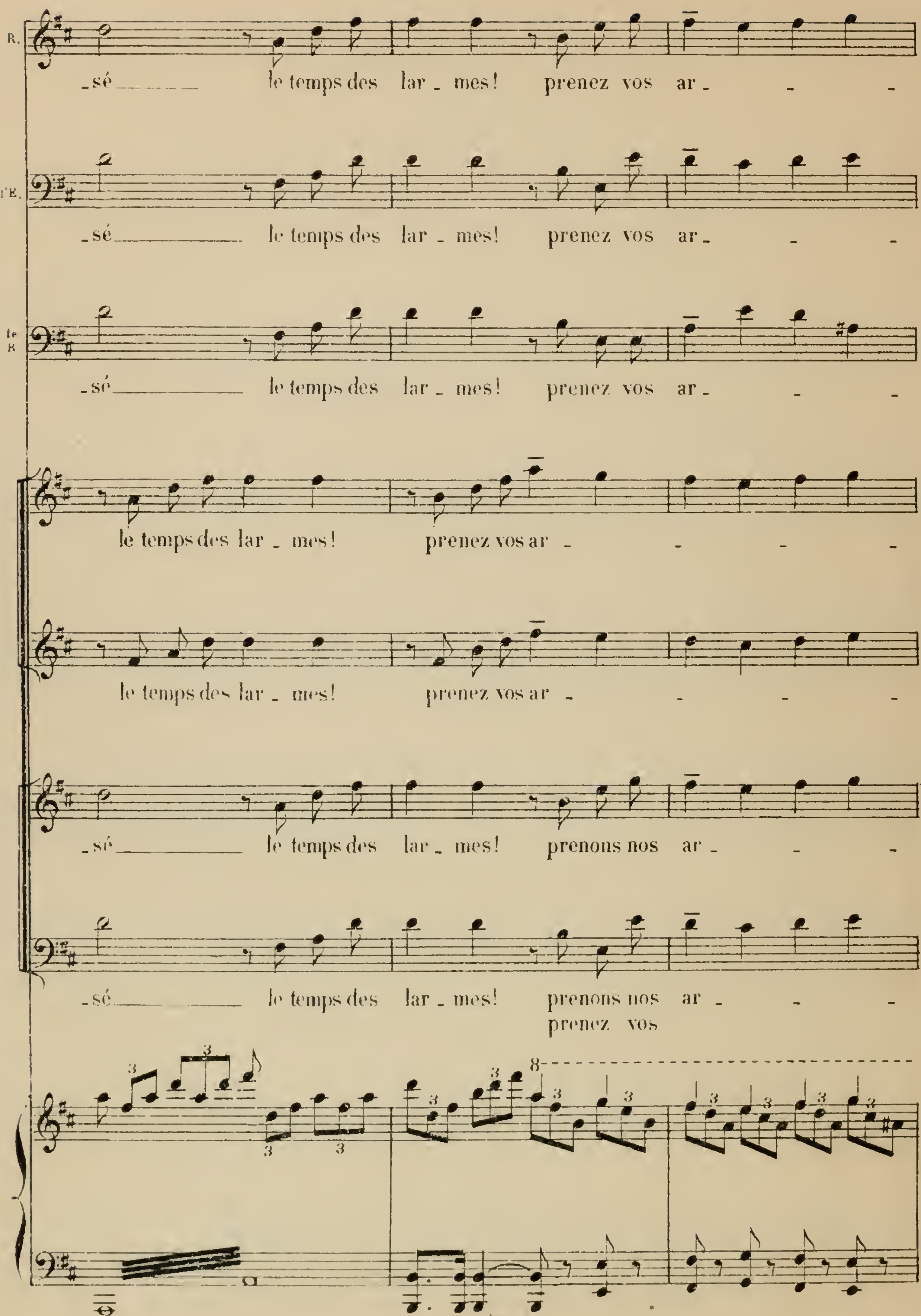

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)
R.
lons en sem - - - ble aux com
Stesso Tempo. (♩=♩)
- bats!...
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!
80 = 𝅗𝅥
L'ÉVÊQUE.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!
LE ROI CLÉOMER.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes!
1rs Sop.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Jeu_nes guerriers, prenez vos
2ds Sop. et Cont. (1er CHŒUR) FEMMES.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar_mes! Jeu_nes guerriers, prenez vos
Ténors.
2d CHŒUR.
GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE.
Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes!
Basses.
Jeu_nes guerriers, prenons nos ar_mes!
pre_nez vos
Stesso Tempo. (♩=♩)

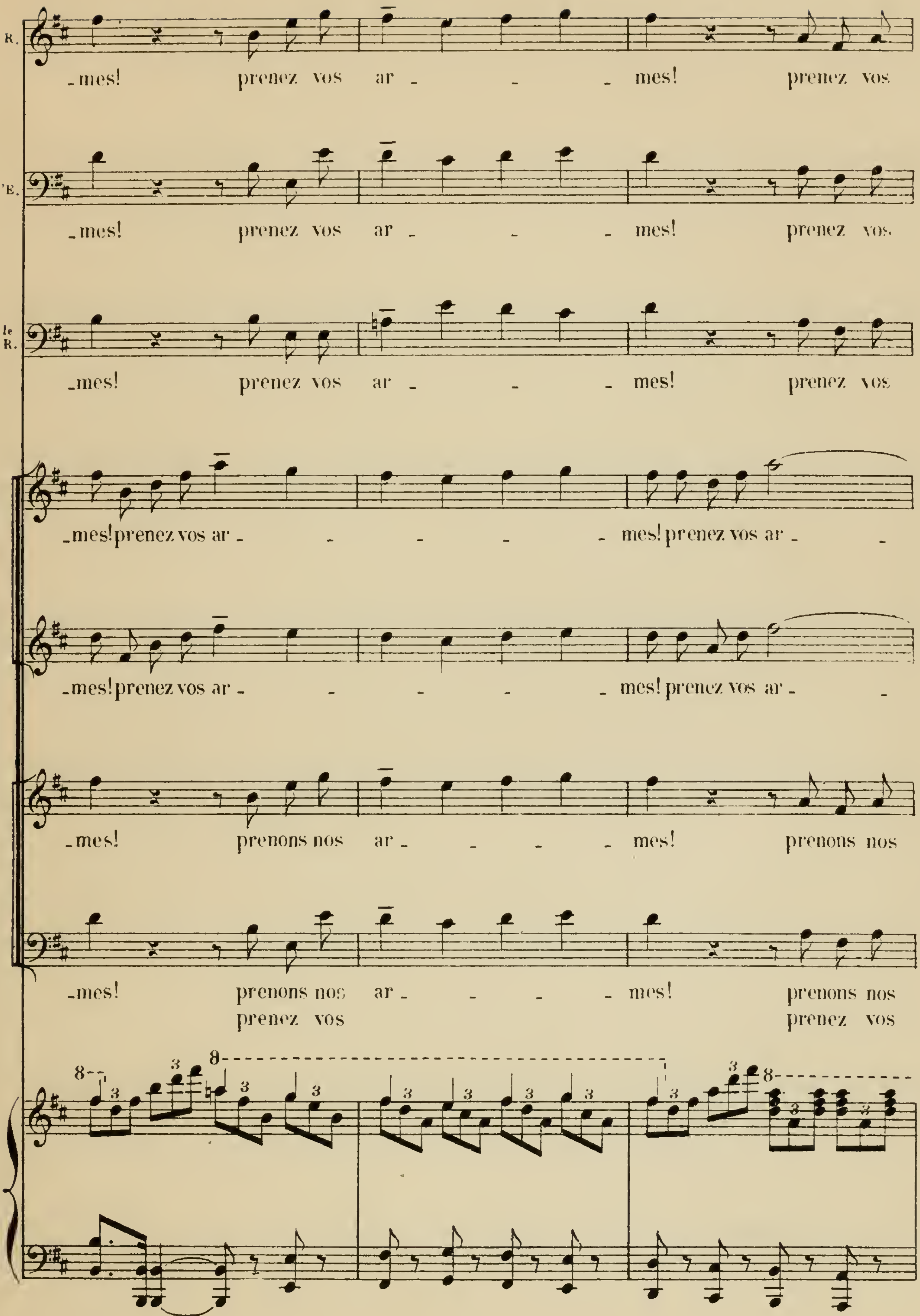

R.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
le R.
Jeu_nes guerriers, prenez vos ar _ mes!
Il est passé le temps des
ar _ mes!
Il est passé le temps des lar _ mes,
ar _ mes!
Il est passé le temps des lar _ mes,
Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes!
Il est passé le temps des
Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes!
prenez vos
Il est passé le temps des
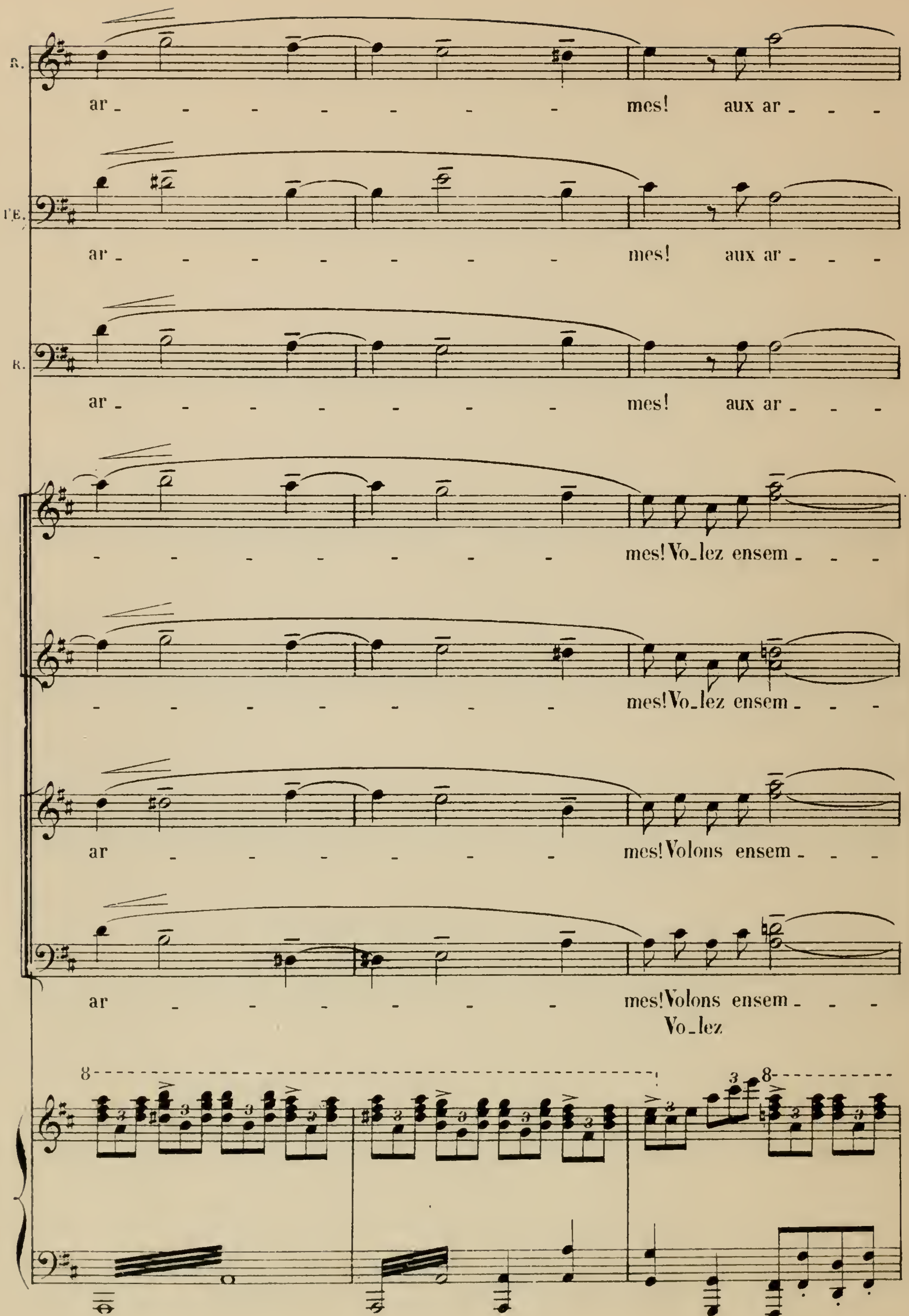

lar _ mes, il est passé le temps des lar _ mes,
lar _ mes, il est passé le temps des lar _ mes,
lar _ mes, il est passé le temps des lar _ mes.
il est passé le temps des lar _ mes, Suivez le héros aux com_
il est passé le temps des lar _ mes, Suivez le héros aux com_
lar _ mes, il est passé le temps des lar _ mes,
lar _ mes, il est passé le temps des lar _ mes,

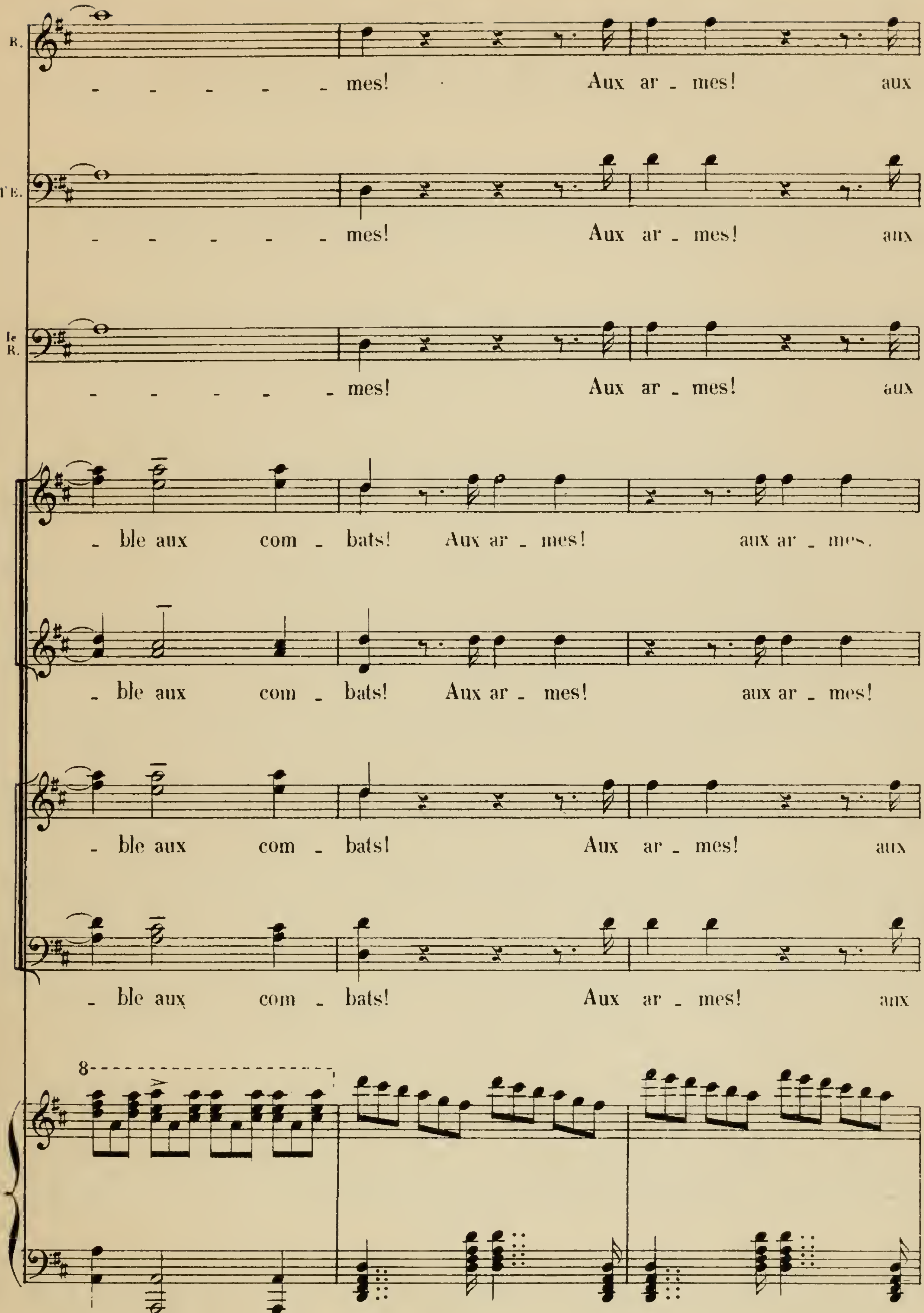

Et volons ensemble aux combats!
Et volons ensemble aux com_
Et vo_lez ensemble aux combats!
Et vo_lez ensemble aux com_
Et vo_lez ensemble aux combats!
Et vo_lez ensemble aux com_
_bats!
Suivez le héros aux com_bats!
_bats!
Suivez le héros aux com_bats!
Suivons le héros aux combats!
Suivons le héros aux com_
Suivons le héros aux combats!
Suivez
Suivons le héros aux com_
Suivez

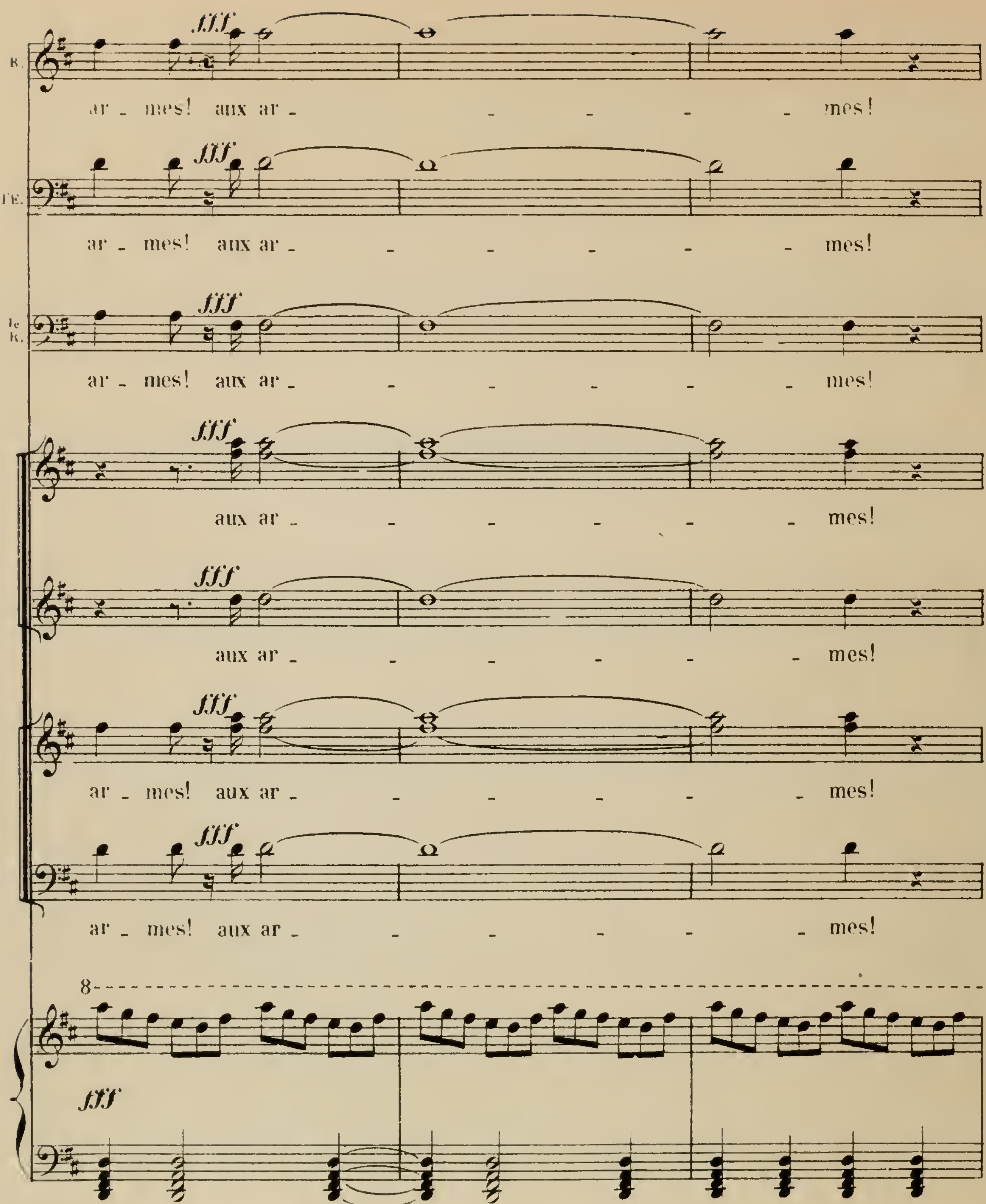

R.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
l'E.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
R.
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est pas_
Jeu_ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est passé
Jeu _ nes guerriers, prenez vos ar _ mes! Il est passé
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes! Il est pas_
_bats! Jeu _ nes guerriers, prenons nos ar _ mes! Il est pas_
prenez vos


R.
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ _ _
l'E.
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ _ _
le R
_sé le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ _ _
le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ _ _ _
le temps des lar _ mes! prenez vos ar _ _ _ _
_sé le temps des lar _ mes! prenons nos ar _ _ _
_sé le temps des lar _ mes! prenons nos ar _ _ _
prenez vos
8

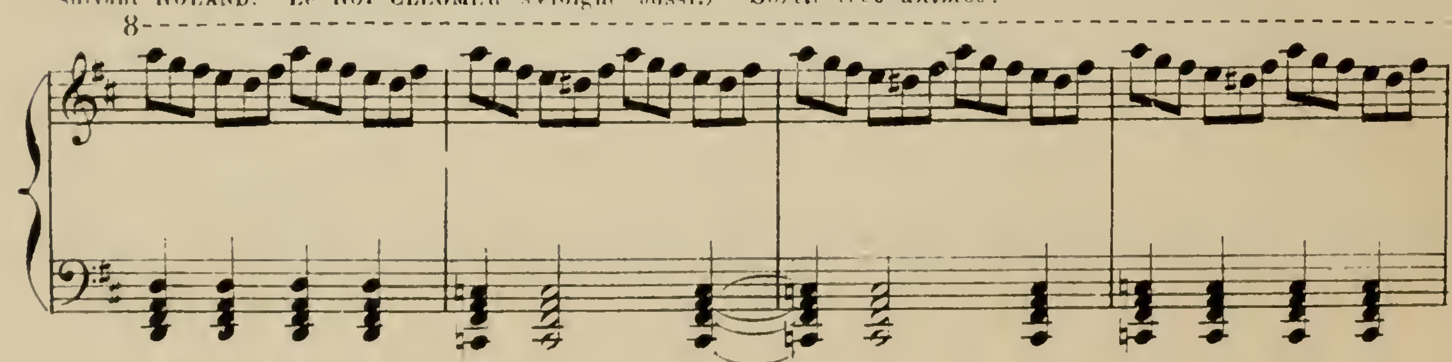

R.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
I'E.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
le R.
-mes! prenez vos ar - - - mes! prenez vos
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenez vos ar - - - - - mes! prenez vos ar - -
-mes! prenons nos ar - - - - mes! prenons nos
-mes! prenons nos ar - - - - mes! prenons nos
prenez vos prenez vos
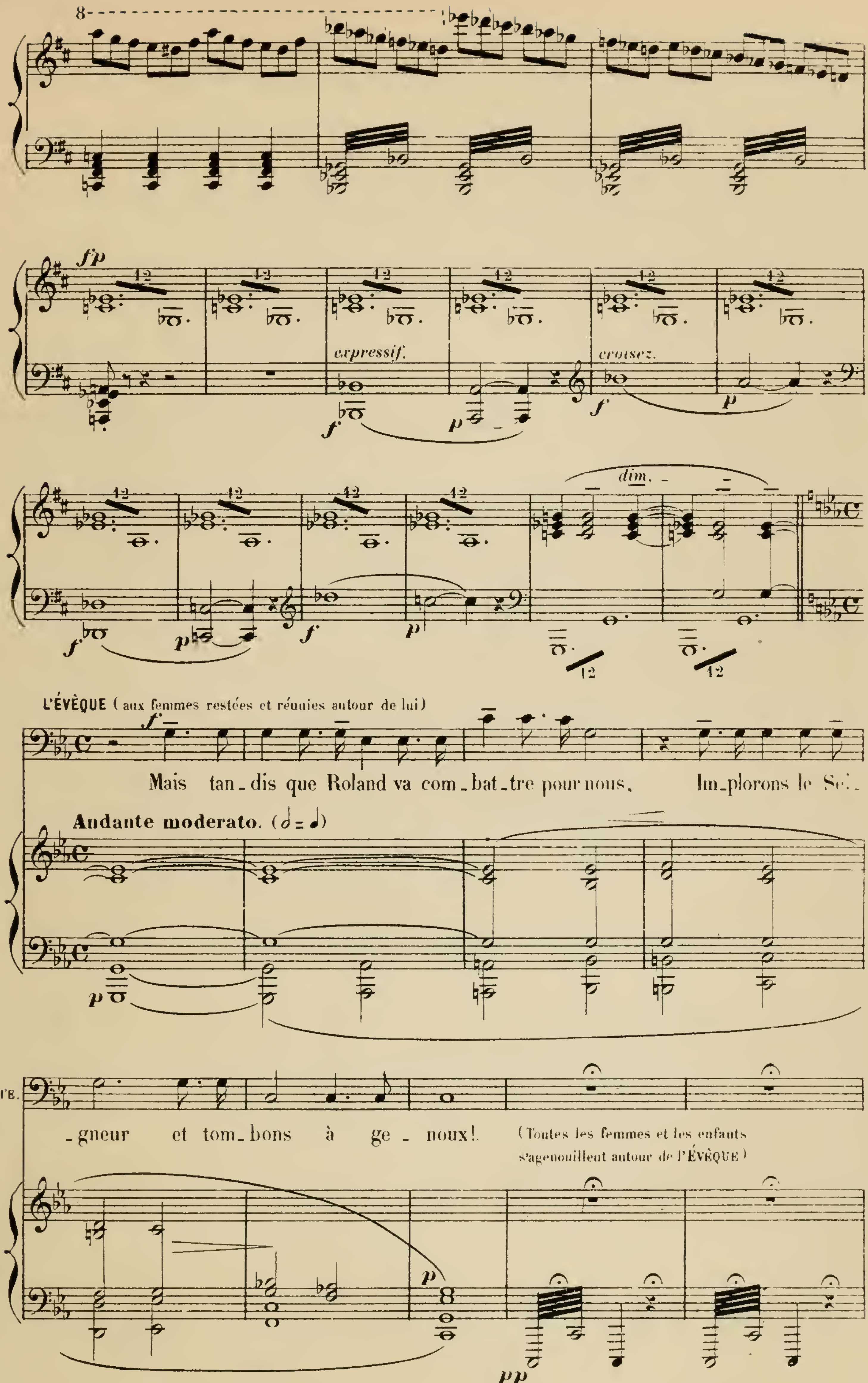

ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
ar - - - - - - - mes! aux ar - - -
- - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
- - - - - - - mes! Vo_lez ensem - - -
ar - - - - - - mes! Volons ensem - - -
ar - - - - - - mes! Volons ensem - - -
Vo_lez


- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
- - - - - mes! Aux ar - mes! aux
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes.
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux
- ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux



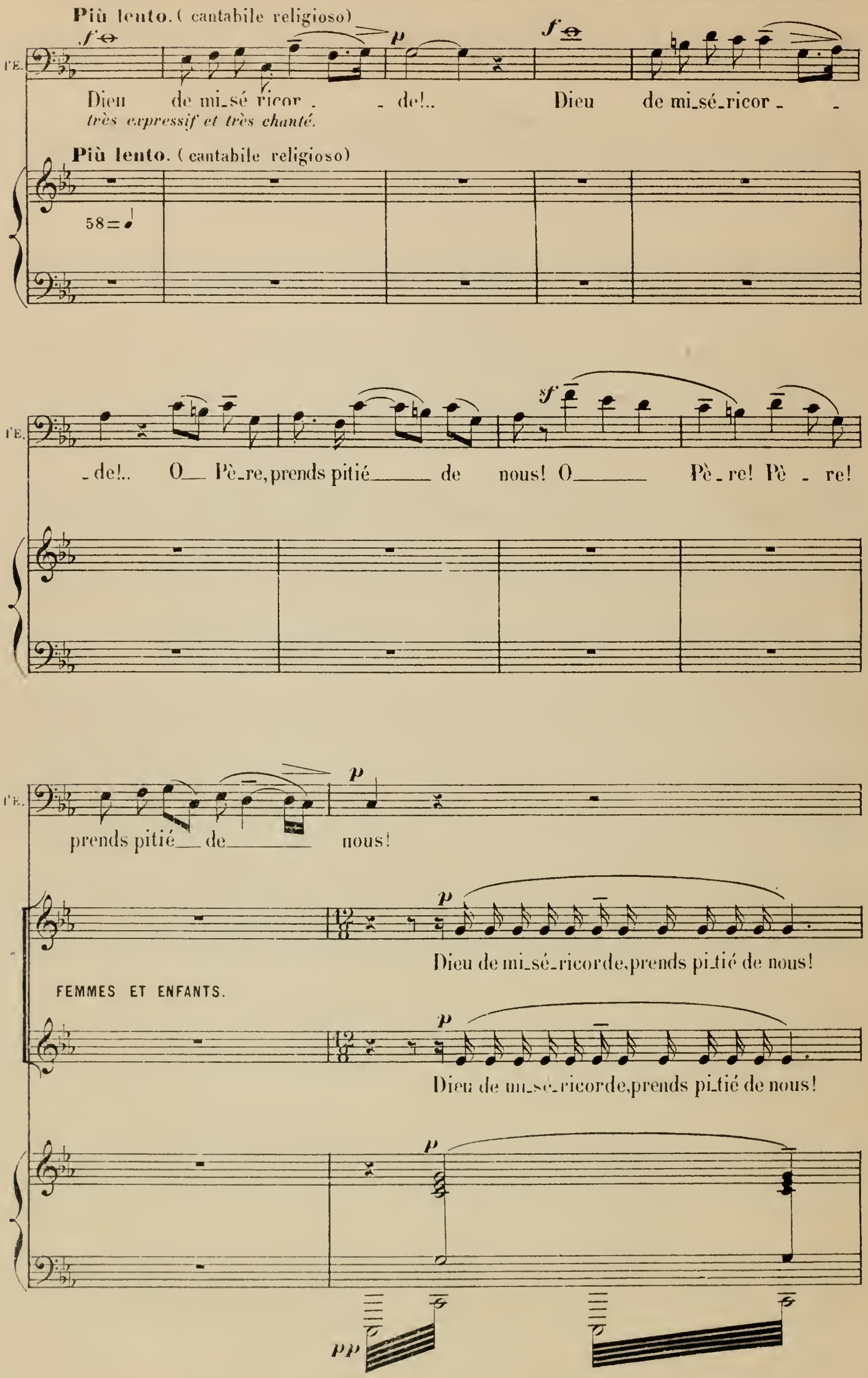
Cris prolongés: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI CLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

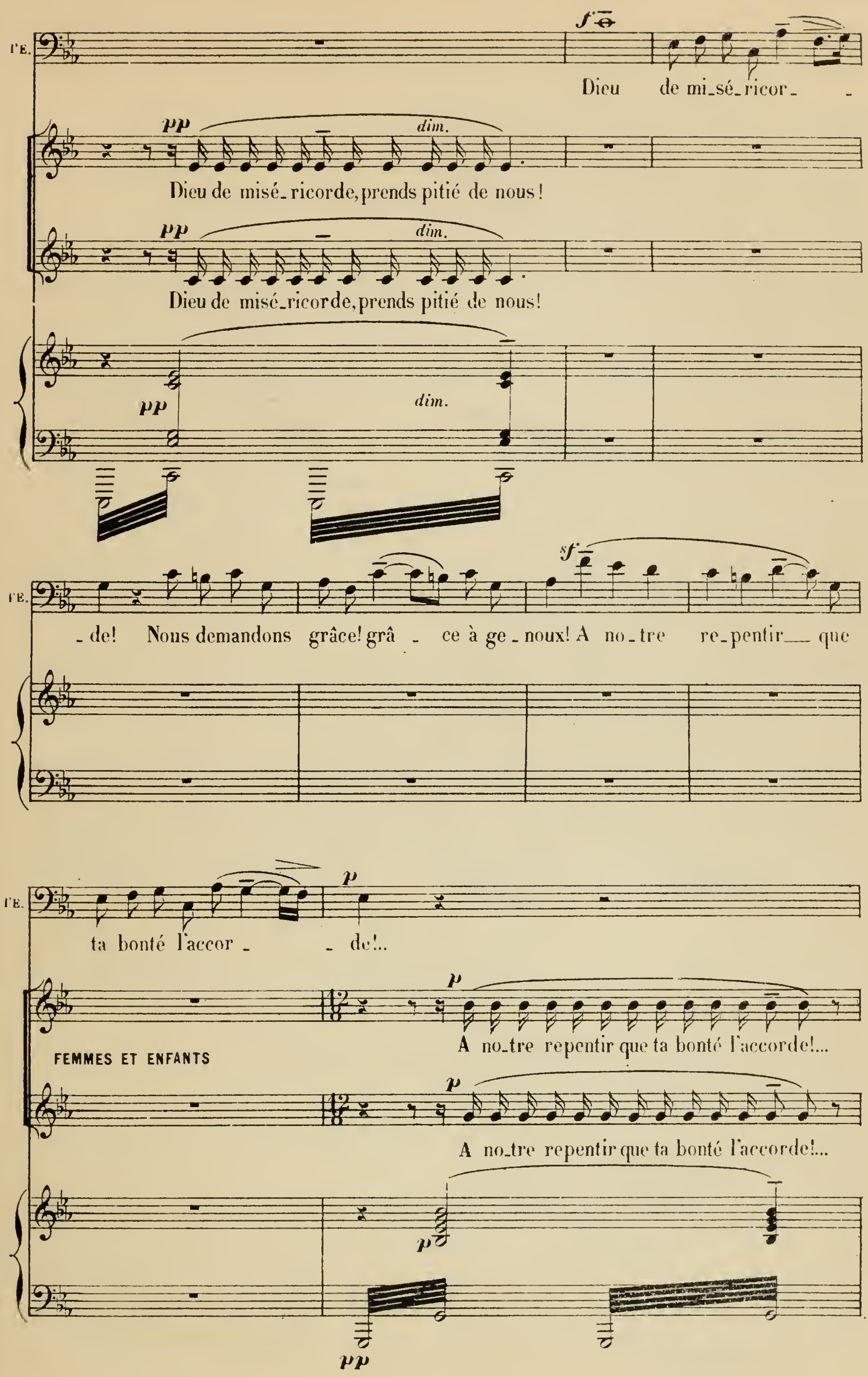


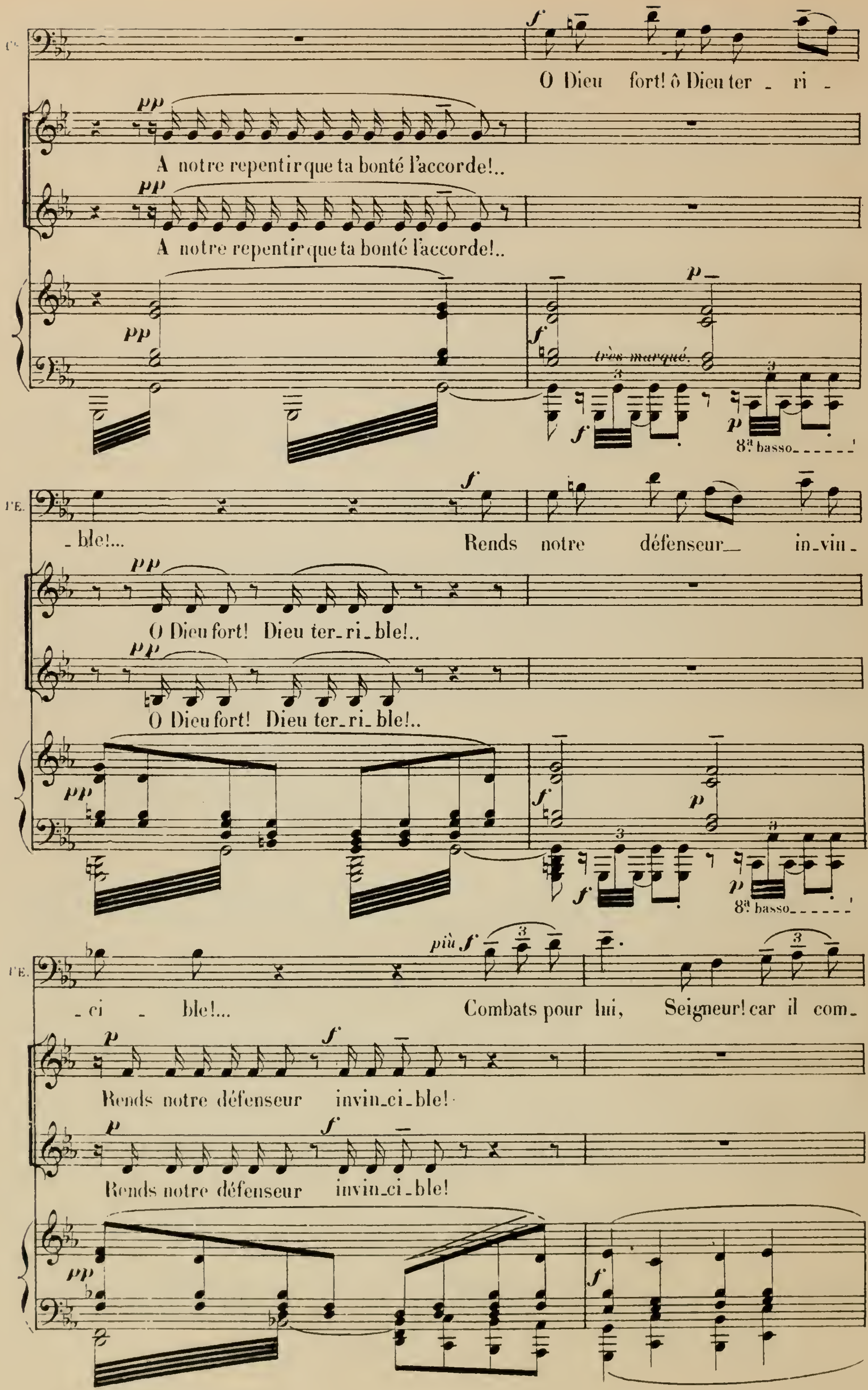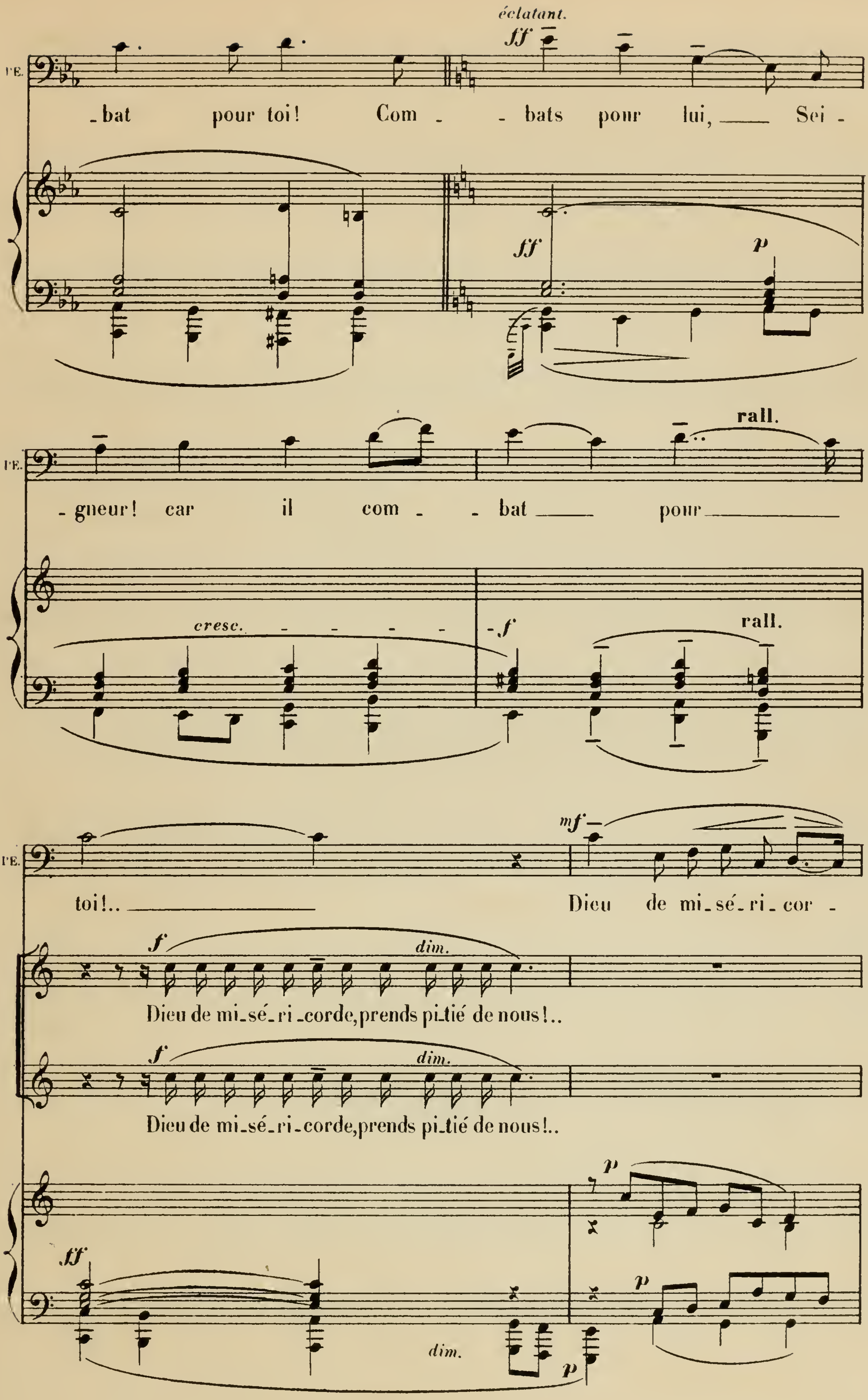


fp
expressif.
croisez.
dim.
L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)
Mais tan-dis que Roland va com-bat-tre pour nous, Im-plorons le Sei-gneur et tom-bons à ge-noux!
Andante moderato.
L'ÉV.
(Toutes les femmes et les enfants s'agenouillent autour de l'ÉVÊQUE)
pp
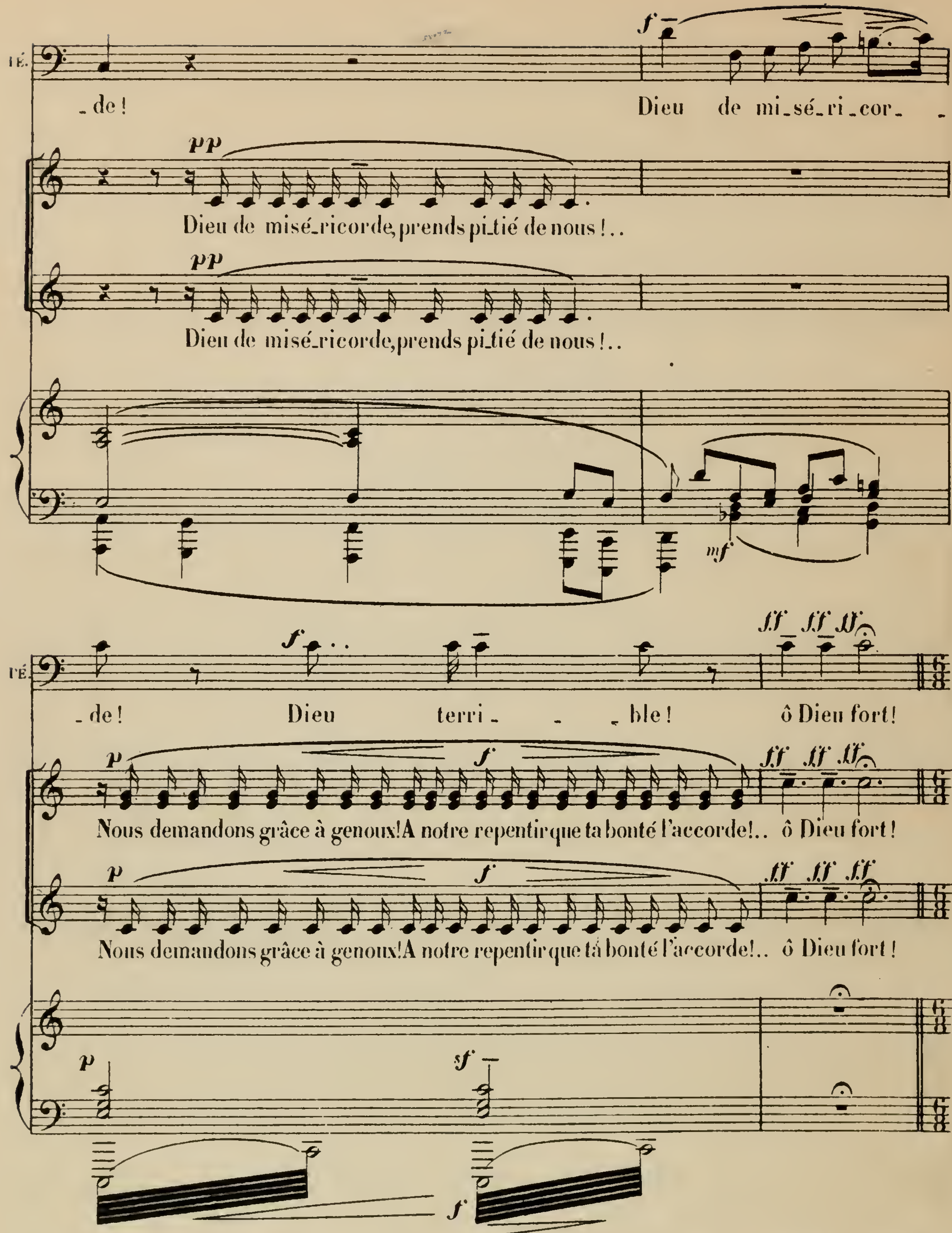
(L'ÉVÊQUE debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)



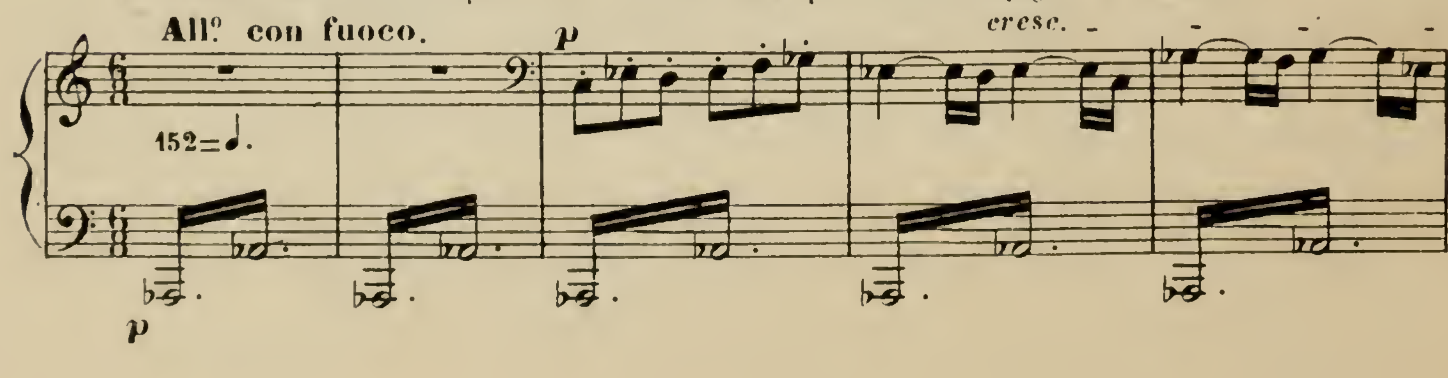

P.E.
f
Dieu de mi_sé_ricor_ _
pp
dim.
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!
pp
dim.
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!
pp
dim.
P.E.
sf
de! Nous demandons grâce! grâ ce à ge_noux! A no_tre re_pentir___ que
P.E.
ta bonté l'accor_ _ de!..
p
FEMMES ET ENFANTS
p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...
p
A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...
p
pp
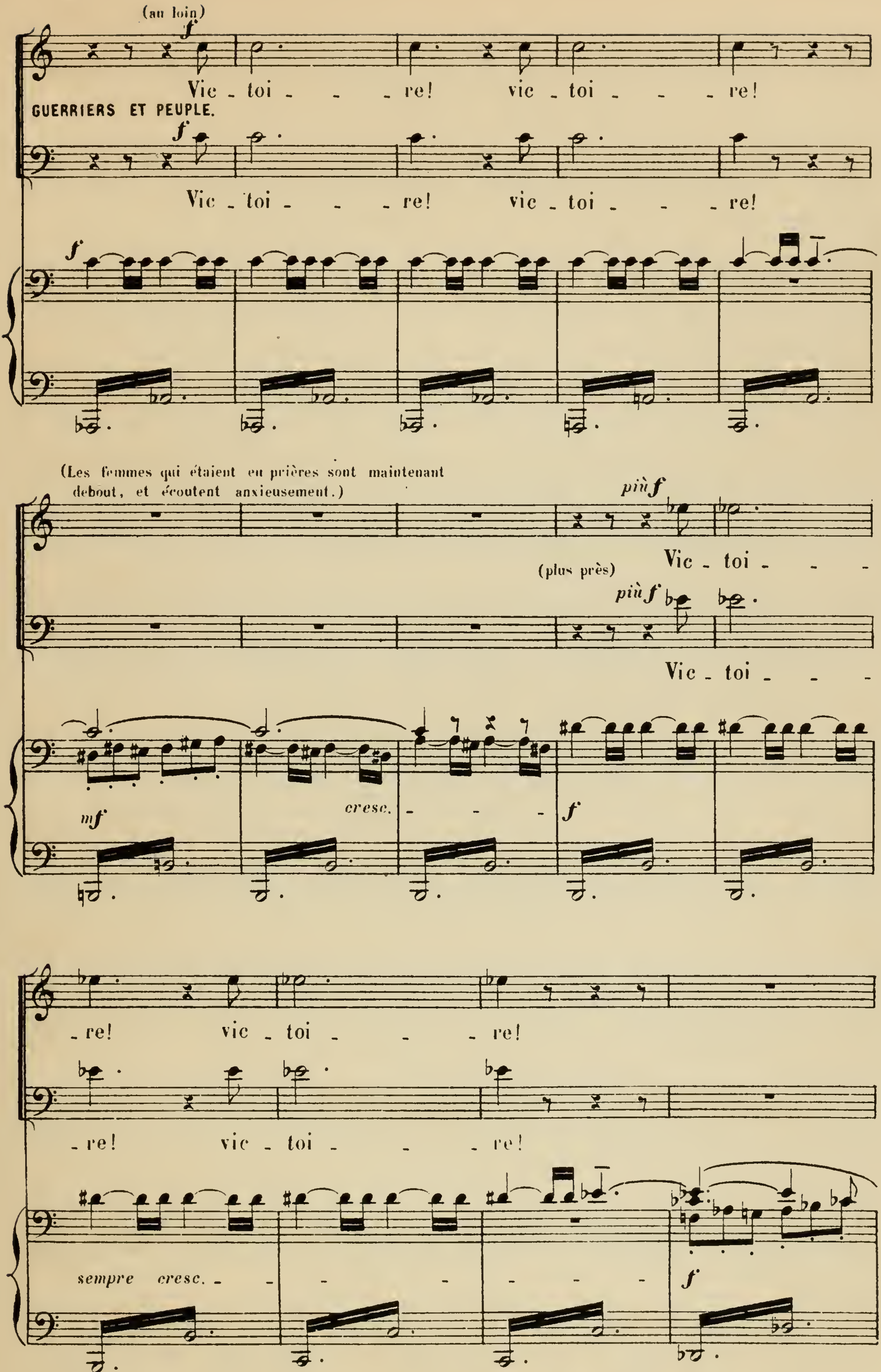

O Dieu fort! ô Dieu ter - ri -
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
A notre repentir que ta bonté l'accorde!..
très marqué.
8a basso
- ble!... Rends notre défenseur in-vin-
O Dieu fort! Dieu ter-ri-ble!..
O Dieu fort! Dieu ter-ri-ble!..
8a basso
- ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com-
Rends notre défenseur invin-ci-ble!
Rends notre défenseur invin-ci-ble!

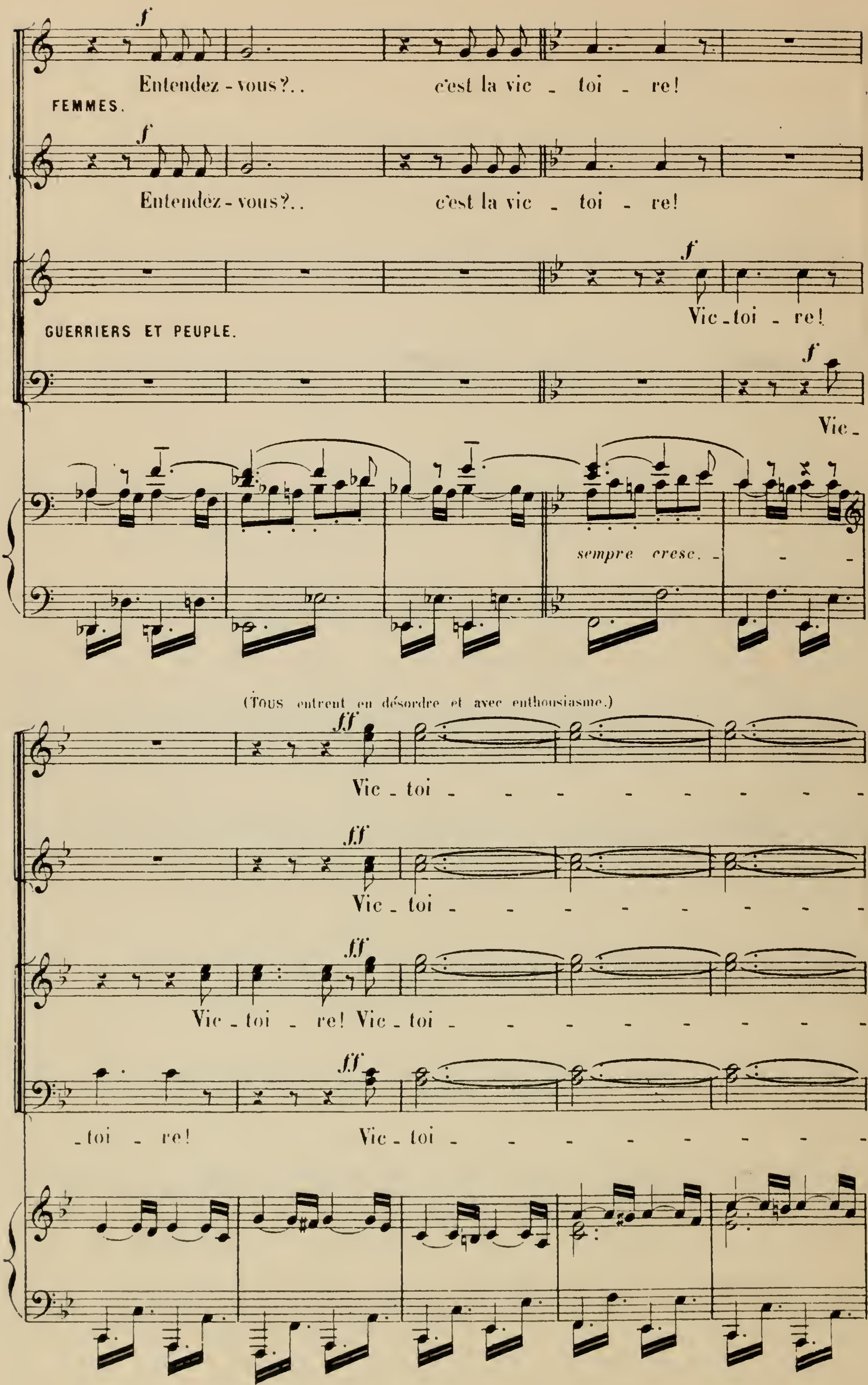

éclatant.
_bat pour toi! Com _ _ bats pour lui, Sei _
_gneur! car il com _ _ bat pour
rall.
cresc.
rall.
toi!..
Dieu de mi_sé_ri_cor _
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pi_tié de nous!..
Dieu de mi_sé_ri_corde, prends pi_tié de nous!..
dim.
dim.
dim.

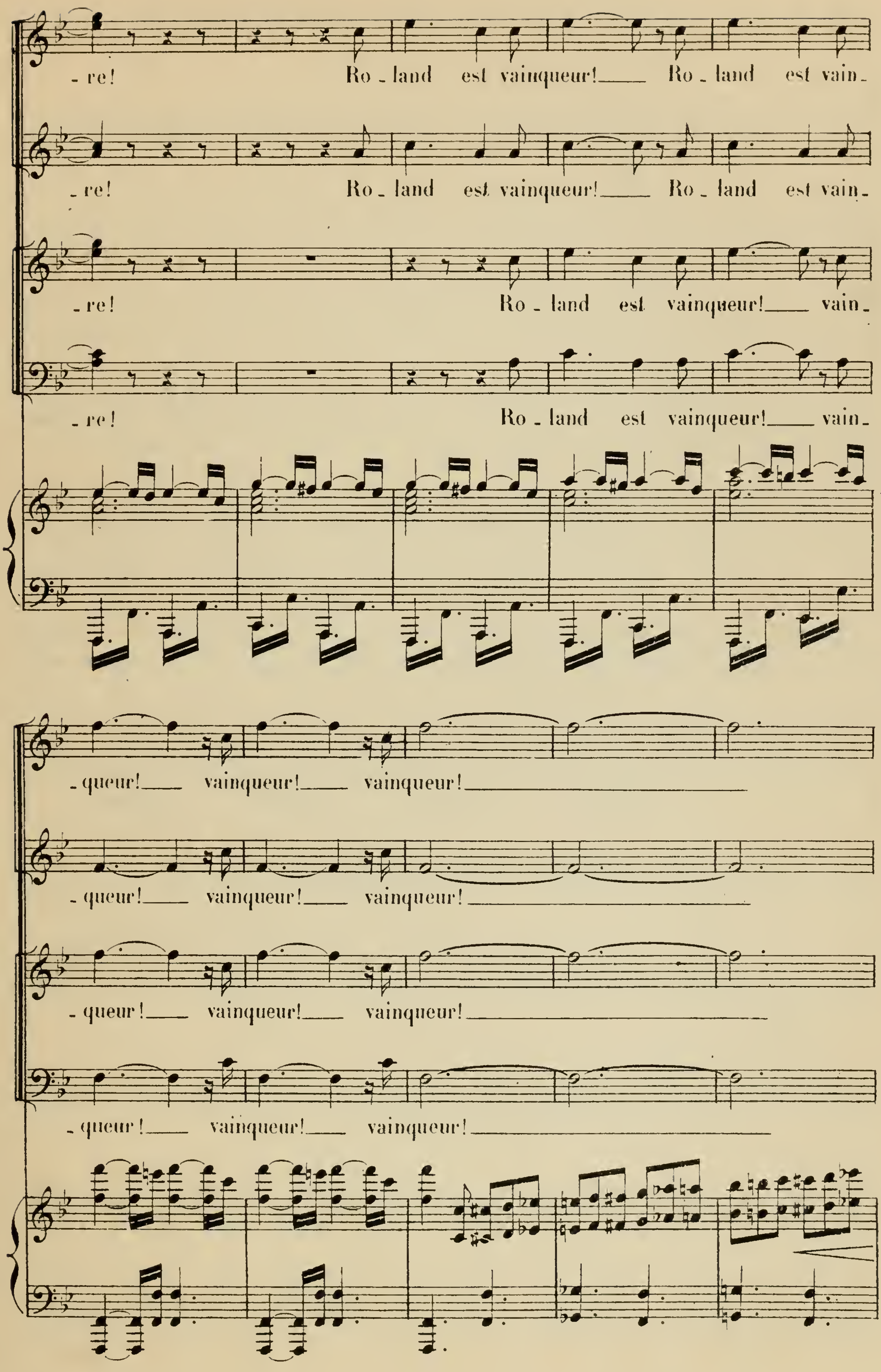


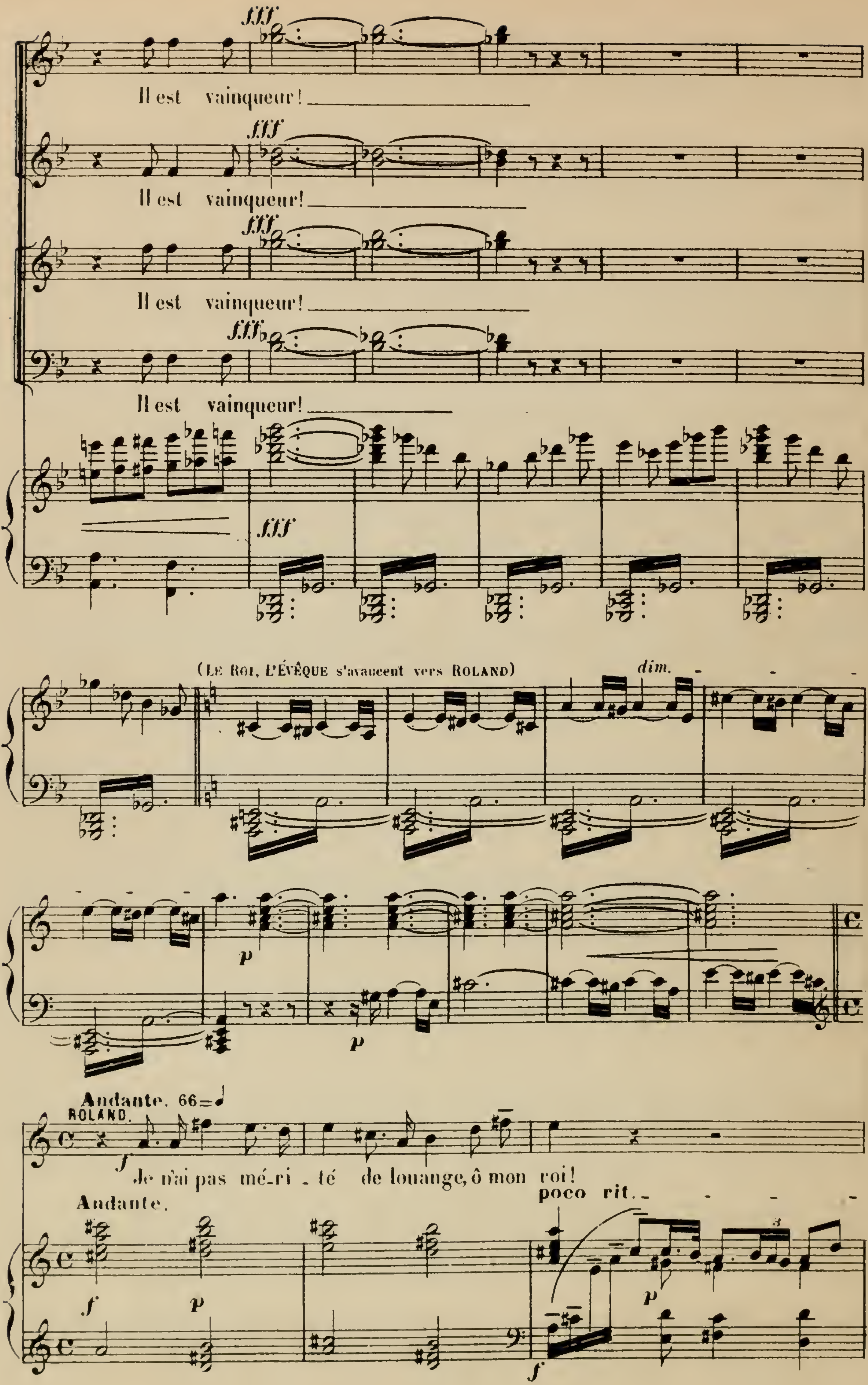
(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND reparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)
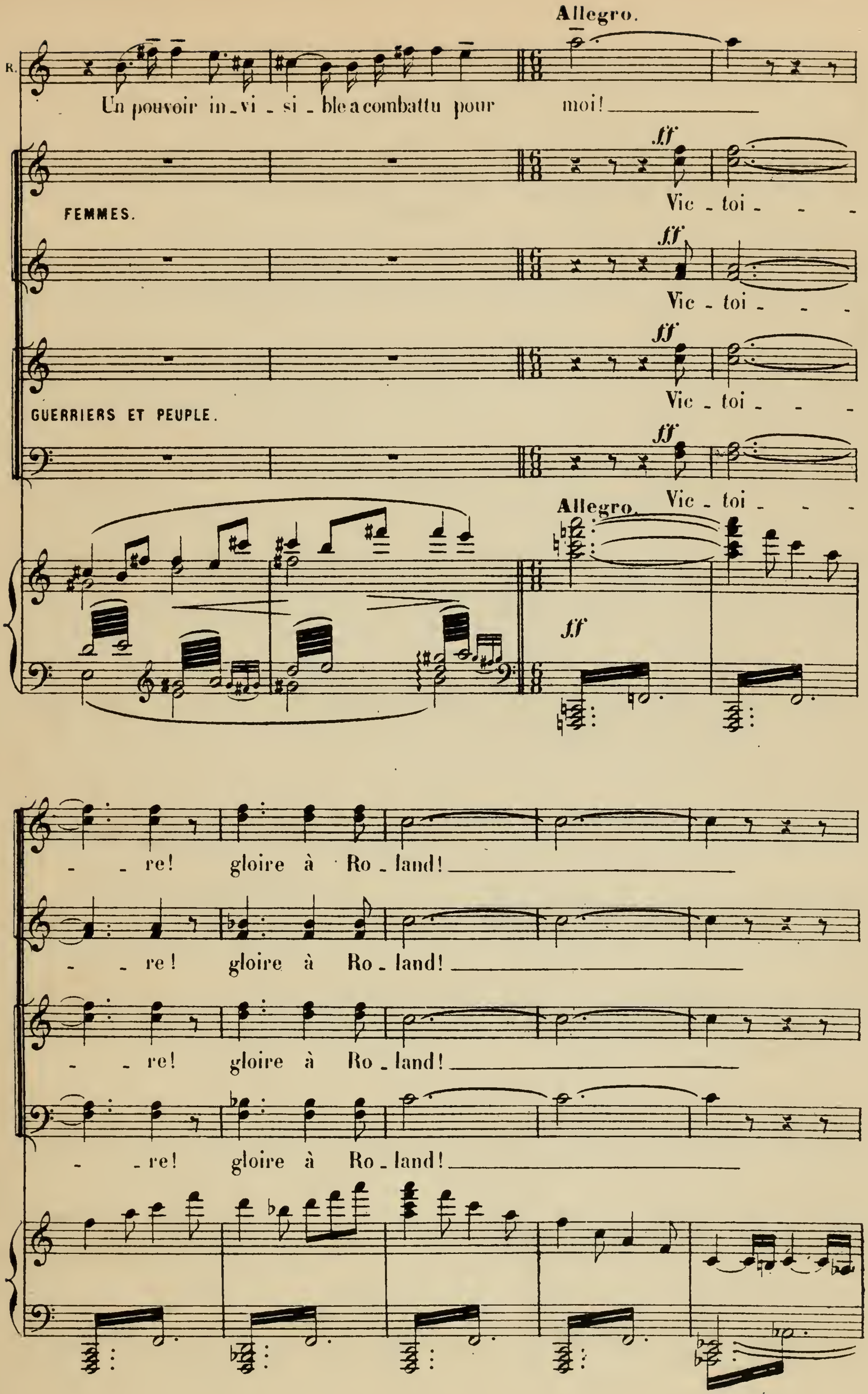


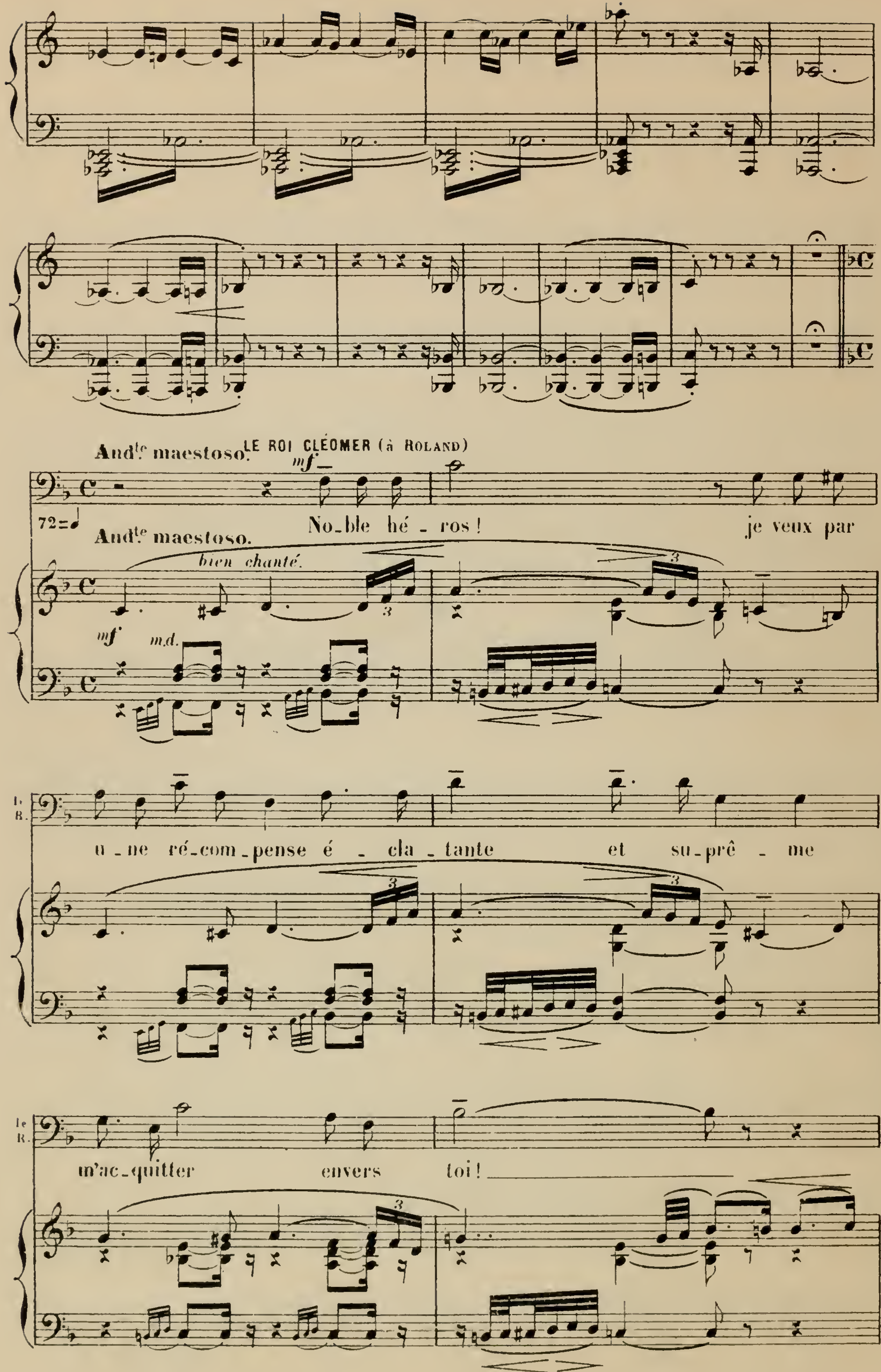

(au loin)
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Vic - toi - - - re! vic - toi - - - re!
(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)
più f
(plus près)
Vic - toi - - -
Vic - toi - - -
mf
cresc. - - -
- re! vic - toi - - - re!
- re! vic - toi - - - re!
sempre cresc. - - - - - - -

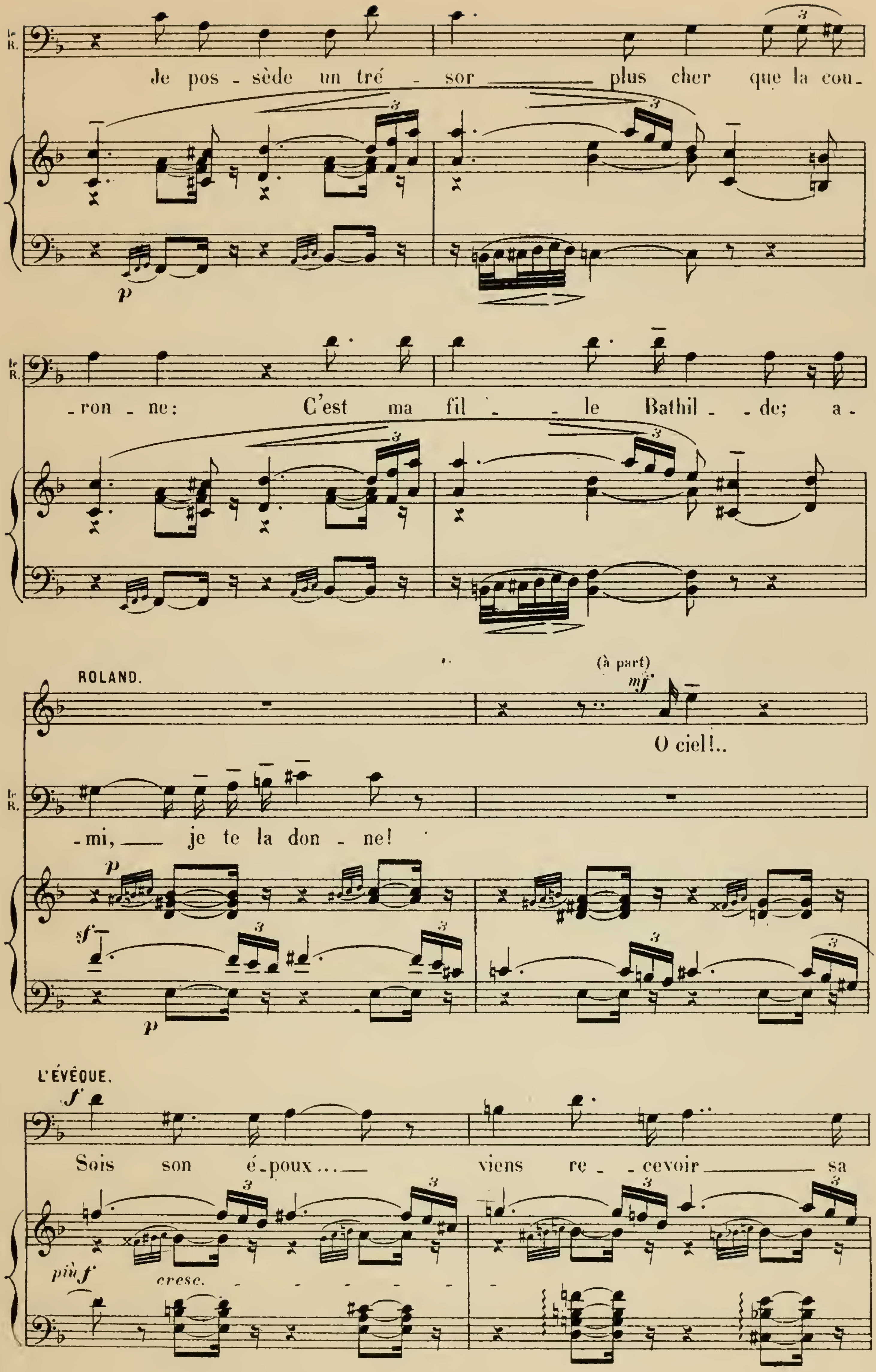

Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!
FEMMES.
Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!
Vic - toi - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Vic -
sempre cresc.
(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)
Vic - toi -
Vic - toi -
Vic - toi - re! Vic - toi -
- toi - re! Vic - toi -

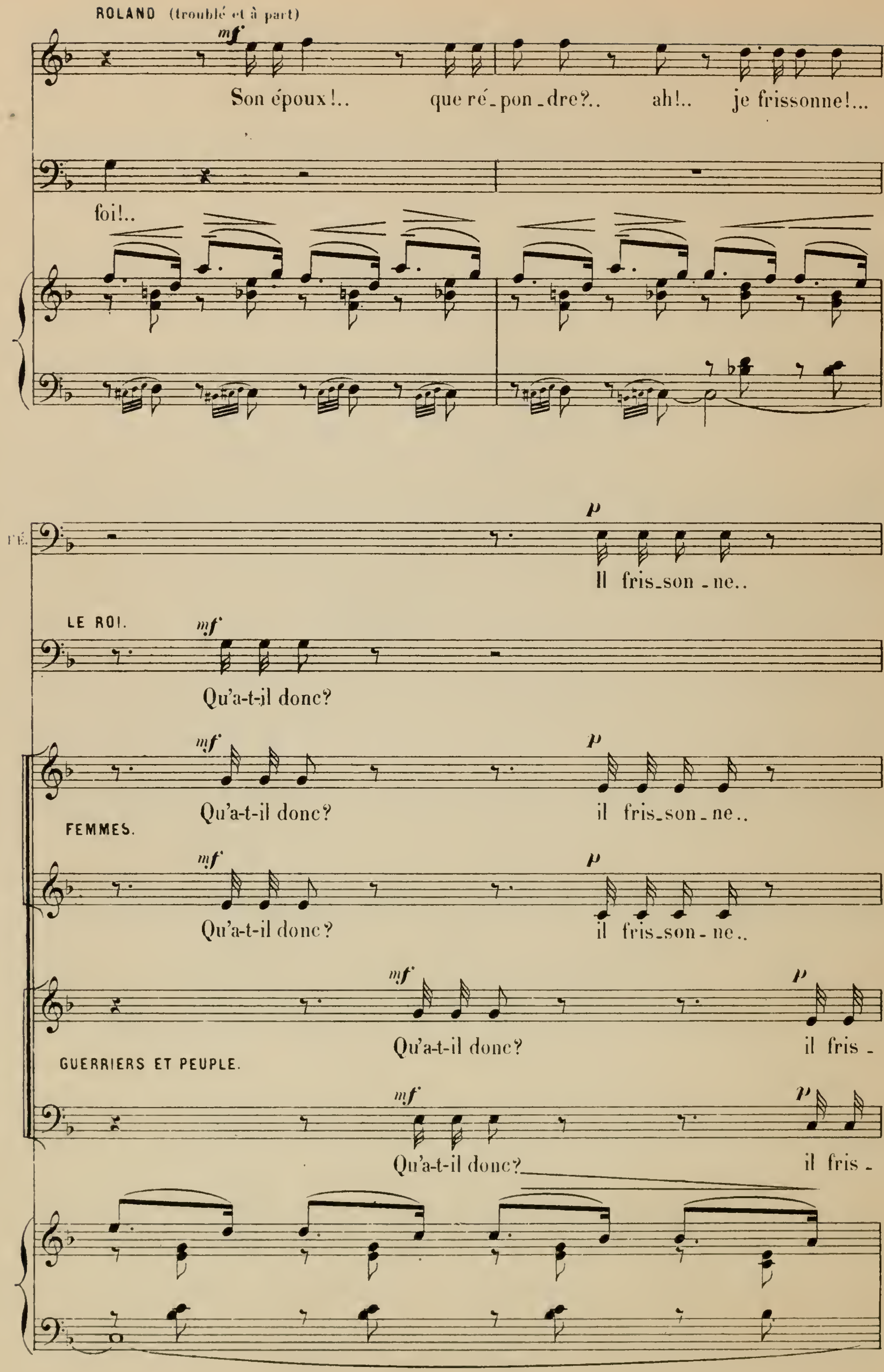

-re! Ro-land est vainqueur! Ro-land est vain-
-re! Ro-land est vainqueur! Ro-land est vain-
-re! Ro-land est vainqueur! vain-
-re! Ro-land est vainqueur! vain-
-queur! vainqueur! vainqueur!
-queur! vainqueur! vainqueur!
-queur! vainqueur! vainqueur!
-queur! vainqueur! vainqueur!

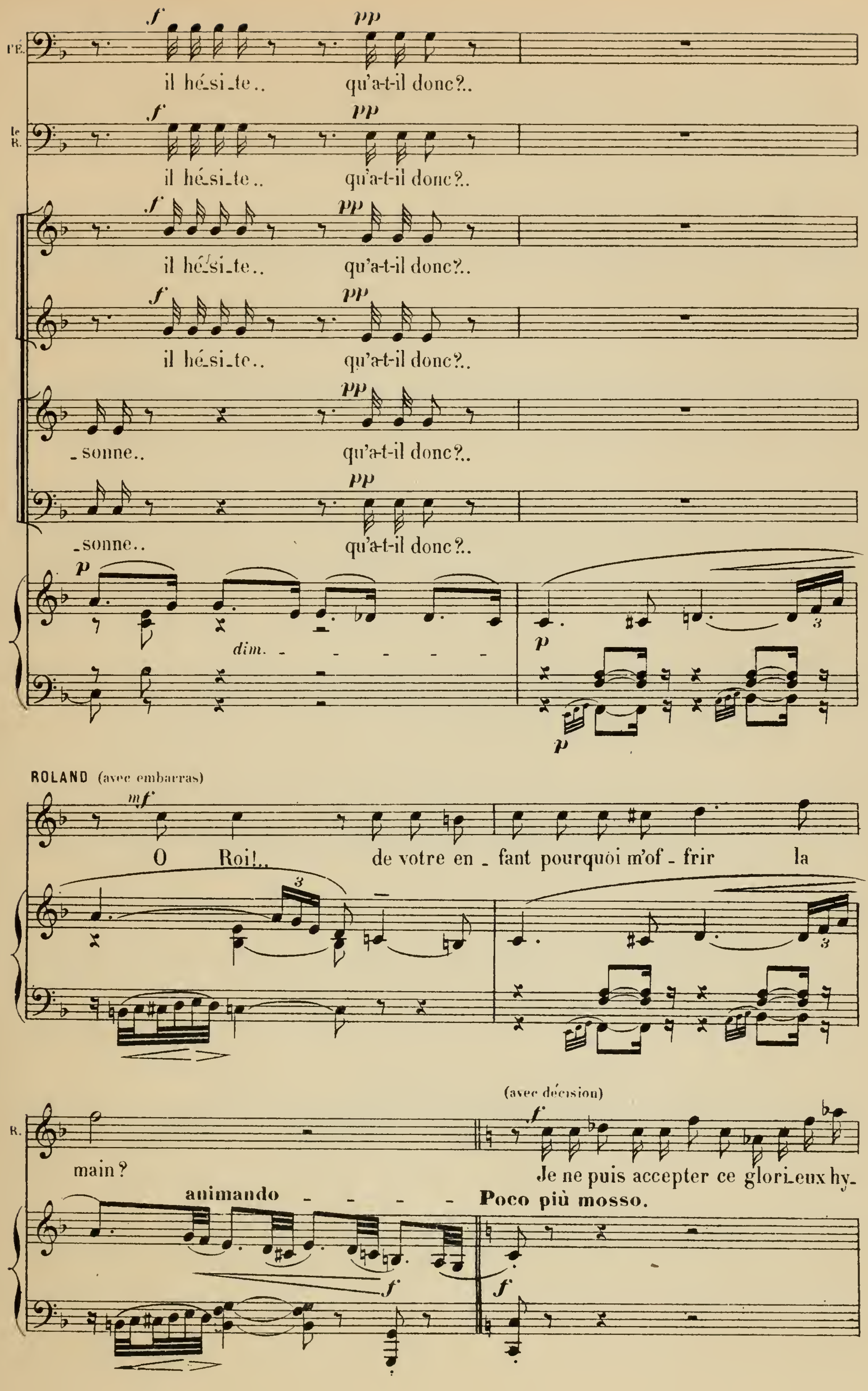

fff
Il est vainqueur!
(Le Roi, l'Évêque s'avancent vers Roland)
dim.
p
Andante. 66=♩
ROLAND.
f
Je n'ai pas mé-ri - té de louange, ô mon roi!
Andante.
poco rit.


Allegro.
R.
Un pouvoir in_vi_si_ble a combattu pour moi!
ff
FEMMES.
Vic_toi_
GUERRIERS ET PEUPLE.
Allegro.
re! gloire à Ro_land!

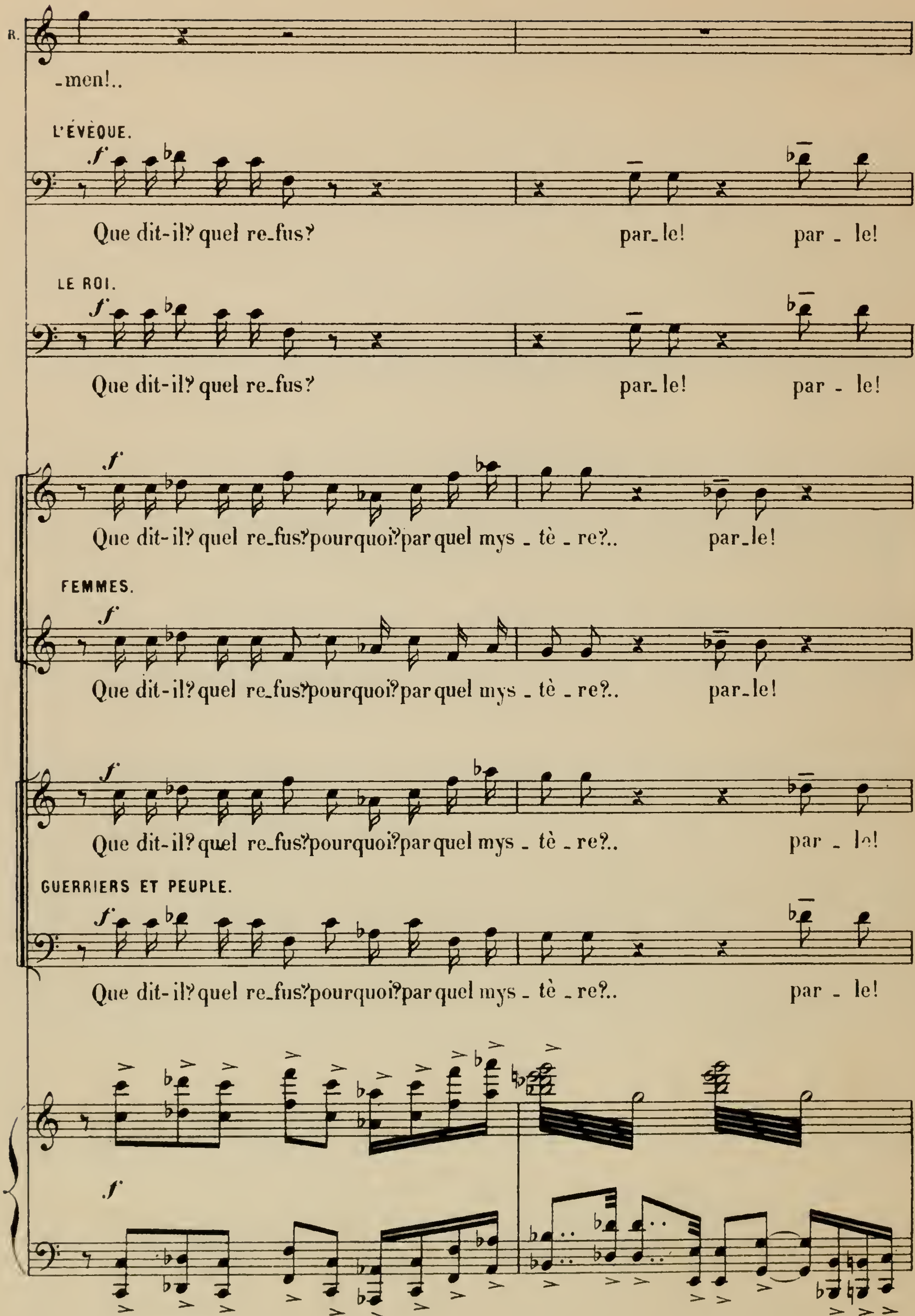

And.te maestoso.
LE ROI CLÉOMER (à ROLAND)
72 = ♩
And.te maestoso.
bien chanté.
m.d.
No_ble hé _ ros! je veux par
u_ne ré_com_pense é _ cla _ tante et su_prê _ me
m'ac_quitter envers toi!

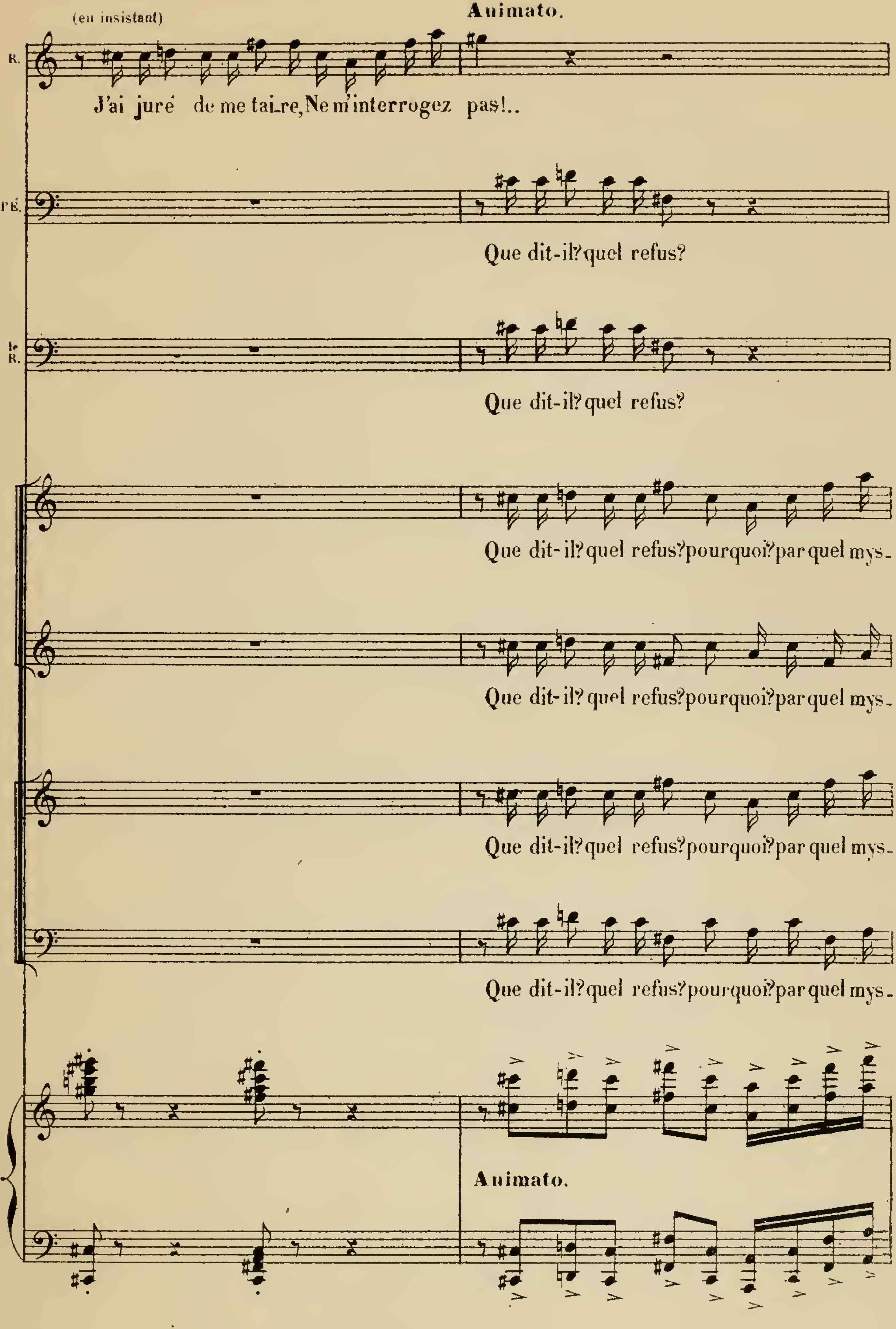

le R.
Je pos - sède un tré - sor plus cher que la cou -
p
le R.
- ron - ne: C'est ma fil - le Bathil - de; a -
ROLAND.
(à part)
mf
O ciel!..
le R.
- mi, je te la don - ne!
p
sf
p
L'ÉVÊQUE.
f
Sois son é - poux... viens re - cevoir sa
più f
cresc.

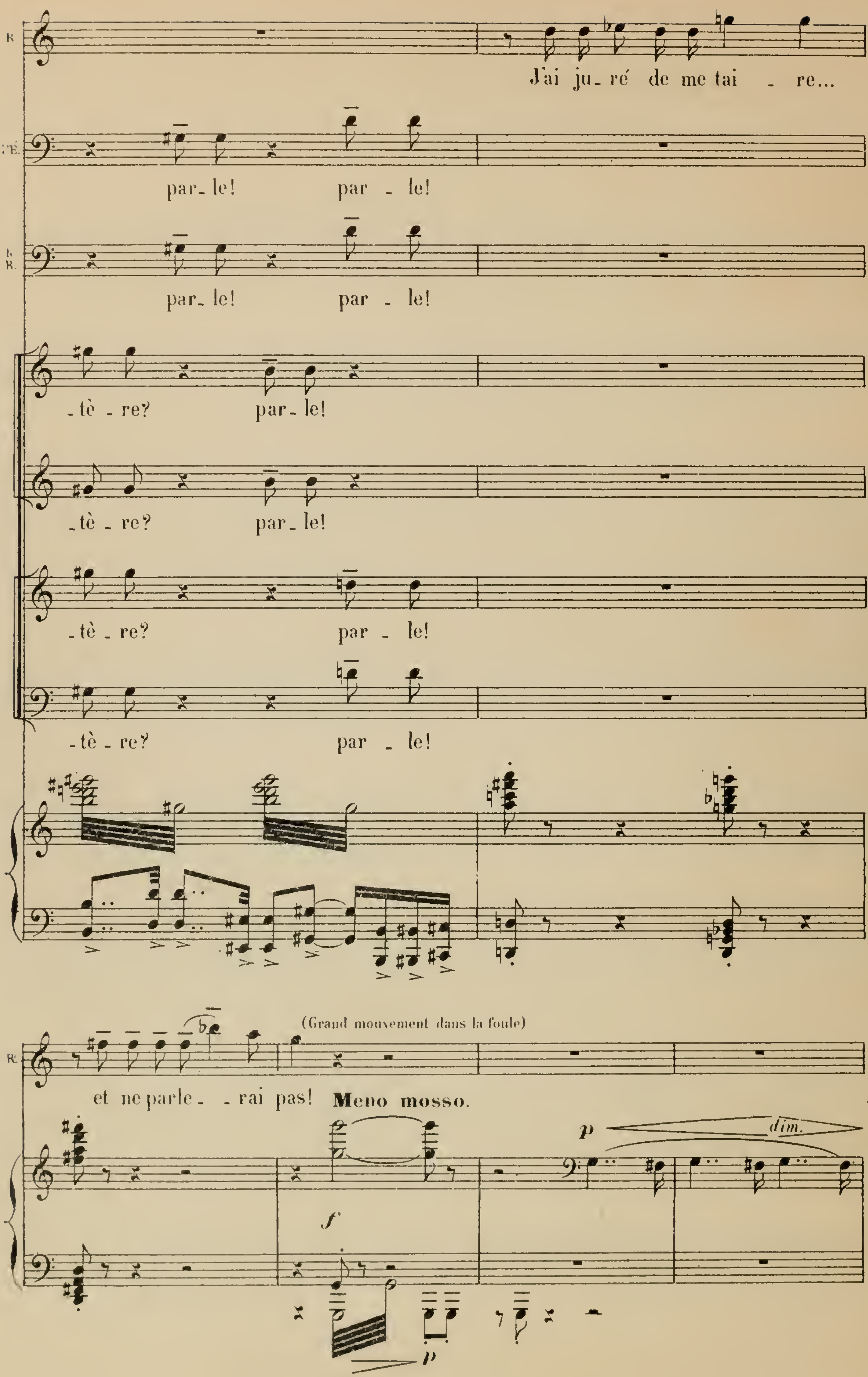

ROLAND (troublé et à part)
mf
Son époux!.. que ré_pon_dre?.. ah!.. je frissonne!...
foi!..
RÉ.
p
Il fris_son_ne..
LE ROI.
mf
Qu'a-t-il donc?
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris_son_ne..
FEMMES.
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris_son_ne..
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris_
GUERRIERS ET PEUPLE.
mf
Qu'a-t-il donc?
p
il fris_



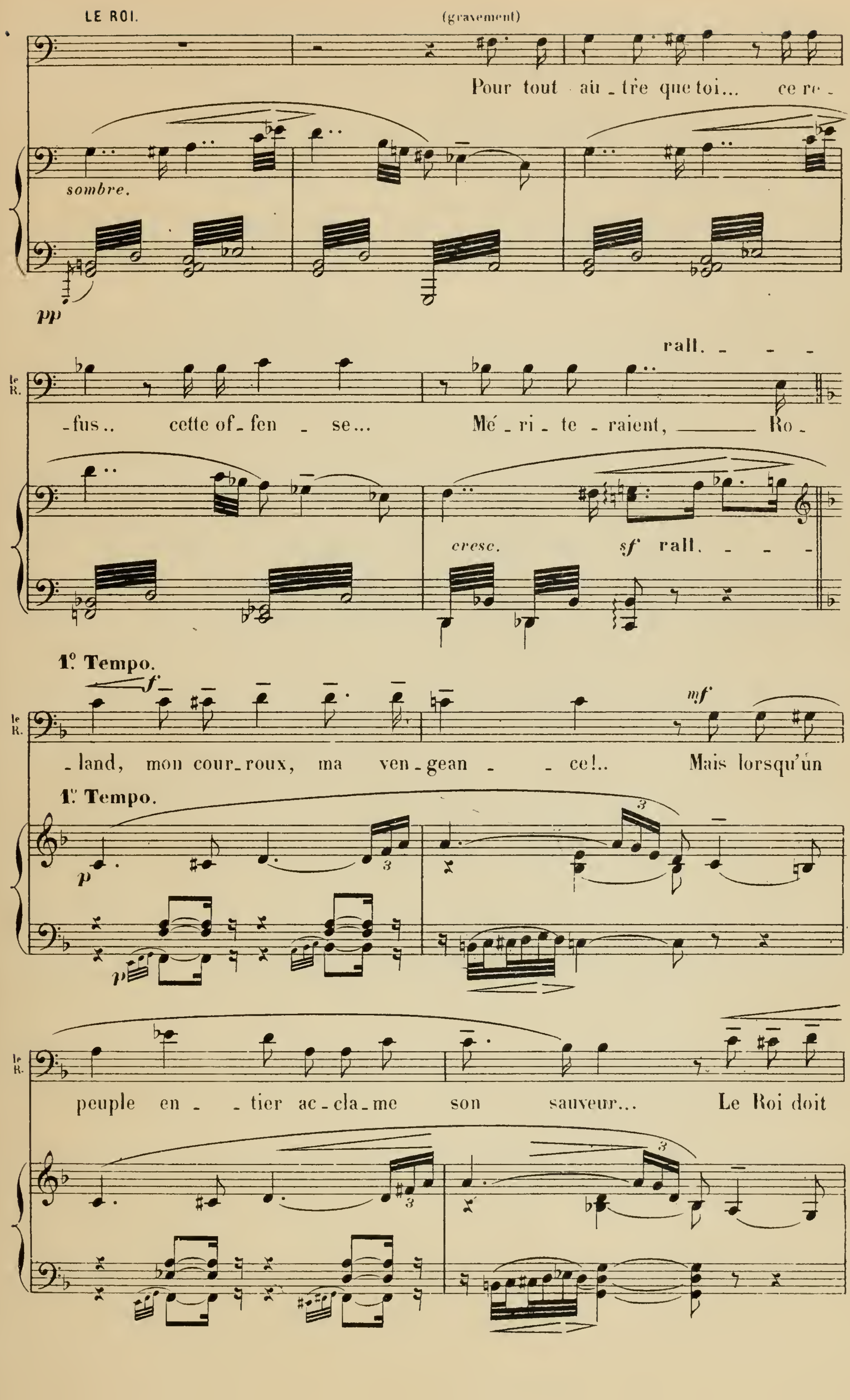
l'E.
il hé_si_te.. qu'a-t-il donc?..
le R.
il hé_si_te.. qu'a-t-il donc?..
il hé_si_te.. qu'a-t-il donc?..
il hé_si_te.. qu'a-t-il donc?..
_sonne.. qu'a-t-il donc?..
_sonne.. qu'a-t-il donc?..
dim.
ROLAND (avec embarras)
O Roi!.. de votre en_fant pourquoi m'of_frir la
R.
main?
(avec décision)
Je ne puis accepter ce glori_eux hy_
animando
Poco più mosso.

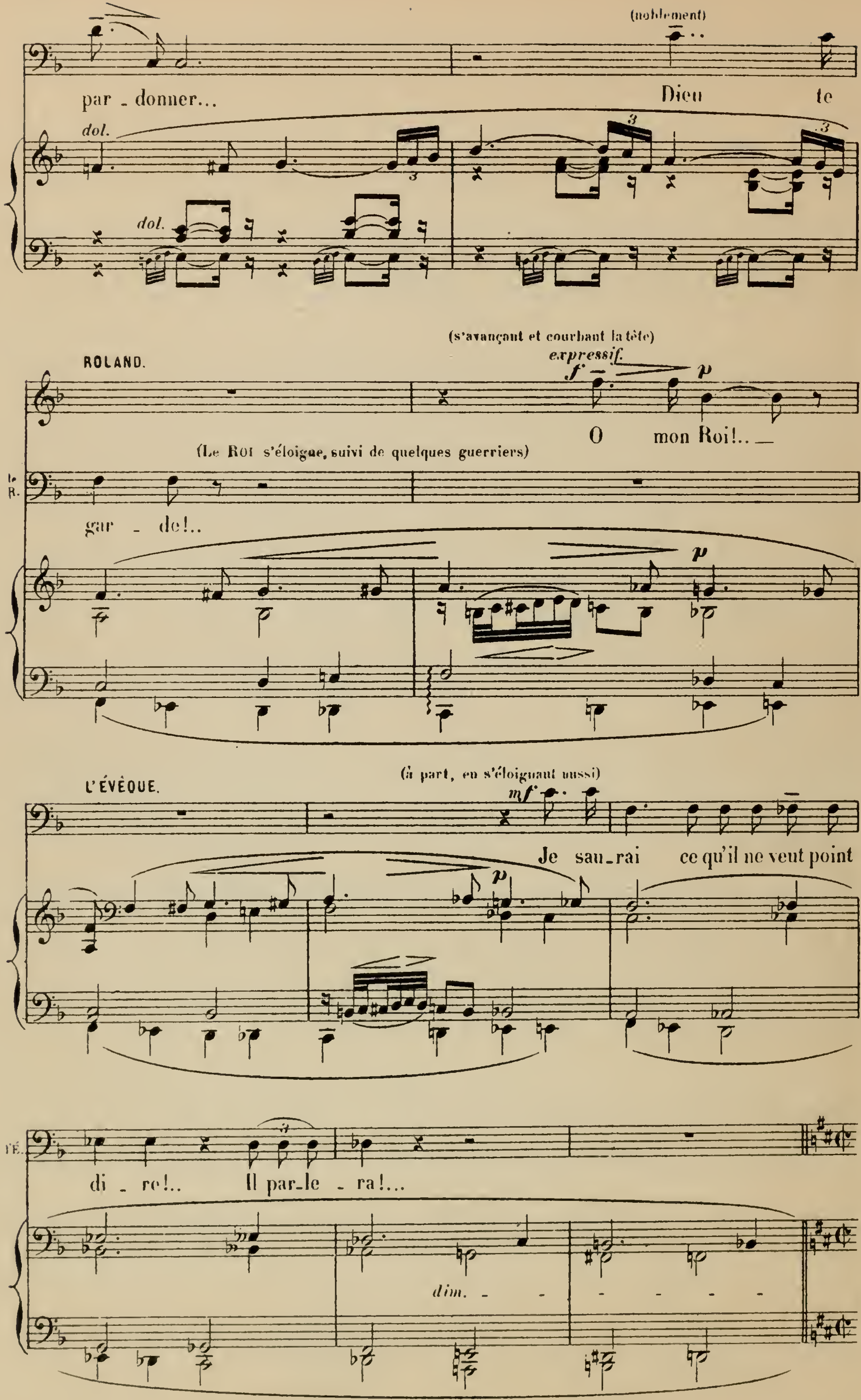

R.
-men!..
L'ÉVÊQUE.
Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!
LE ROI.
Que dit-il? quel re_fus? par_le! par - le!
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!
FEMMES.
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par_le!
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Que dit-il? quel re_fus? pourquoi? par quel mys - tè - re?.. par - le!


(en insistant)
Animato.
J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..
Que dit-il? quel refus?
Que dit-il? quel refus?
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-
Animato.

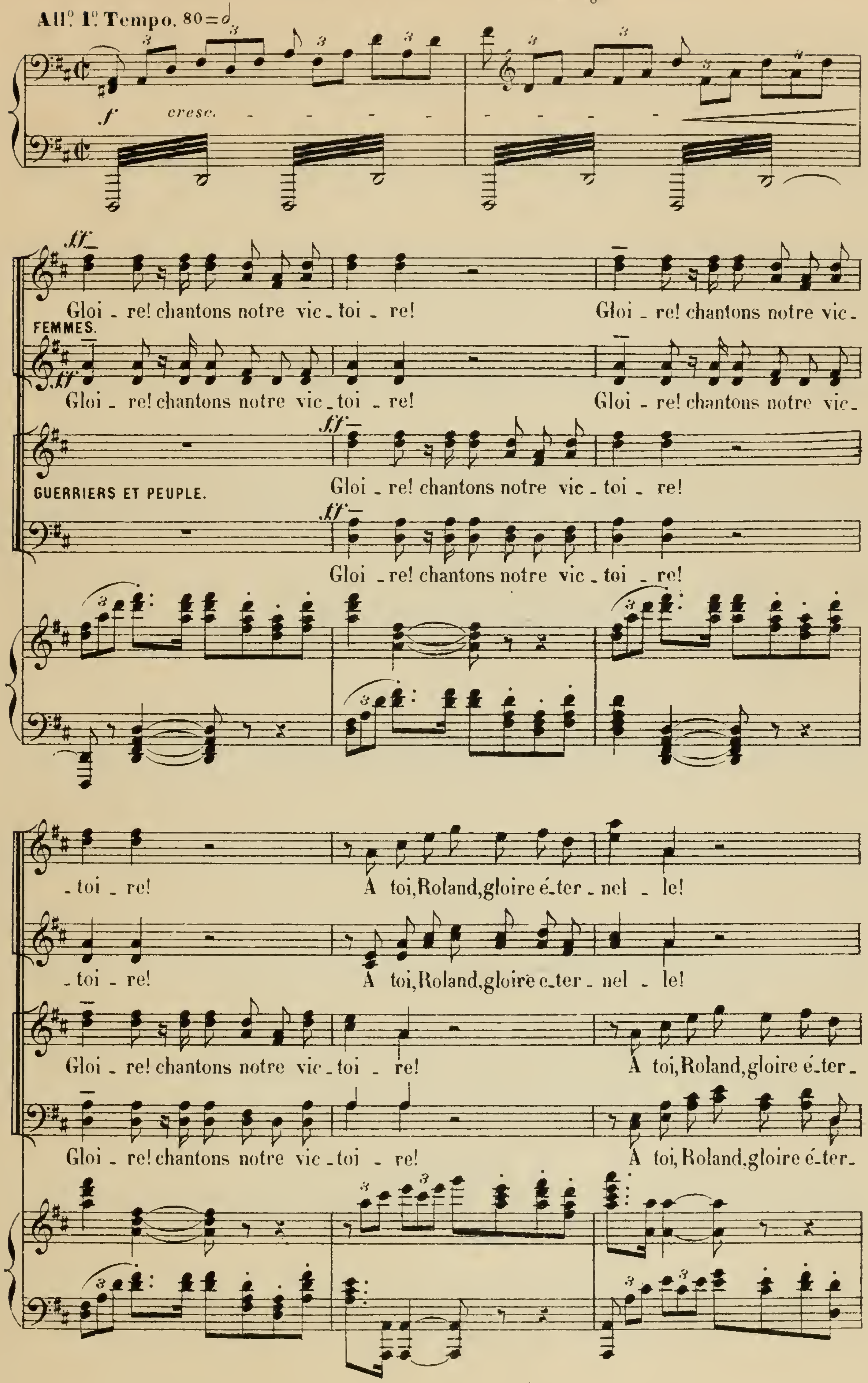

J'ai ju_ré de me tai - re...
par_le! par - le!
par_le! par - le!
_tè - re? par_le!
_tè - re? par_le!
_tè - re? par - le!
_tè - re? par - le!
(Grand mouvement dans la foule)
et ne parle_ - rai pas!
Meno mosso.
p
dim.
f
p

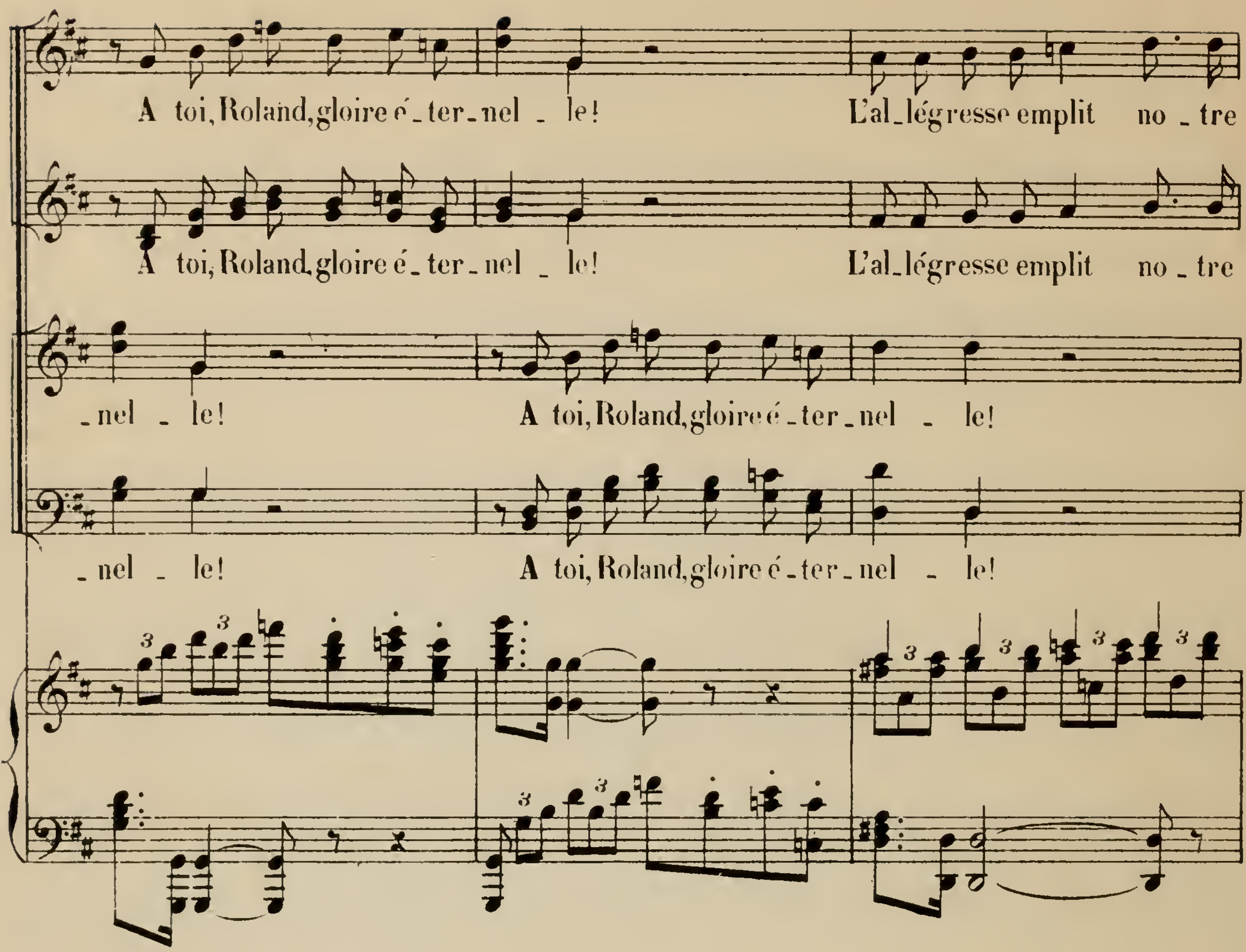
G.

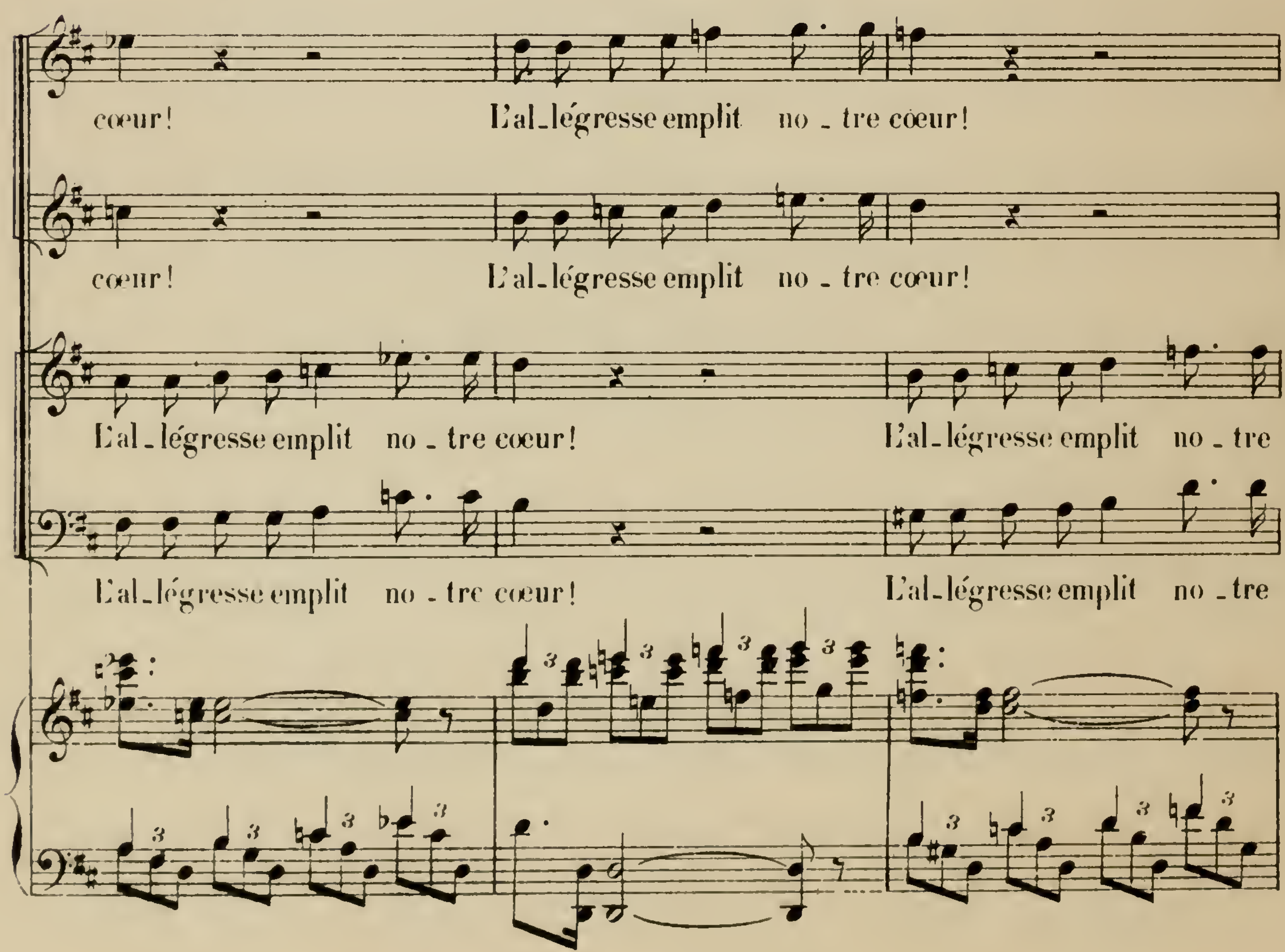

LE ROI.
(gravement)
Pour tout au_tre que toi... ce re_
sombre.
pp
rall.
_fus.. cette of_fen _ se... Mé_ri_te_raient, Ro_
cresc.
sf rall.
1º Tempo.
f
_land, mon cour_roux, ma ven_gean _ _ ce!.. Mais lorsqu'un
mf
p
peuple en _ _tier ac_cla_me son sauveur... Le Roi doit

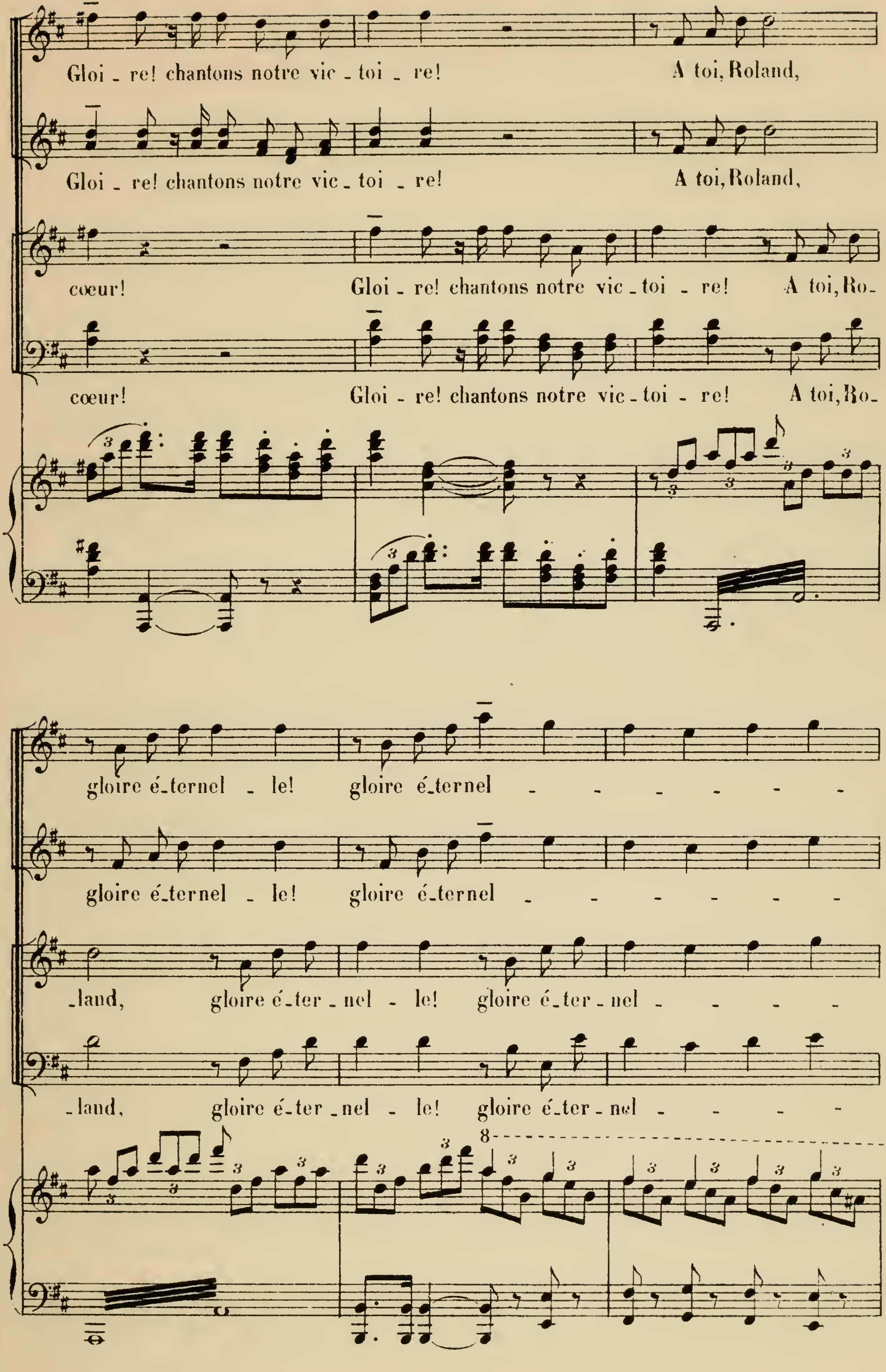

(noblement)
par - donner... Dieu te
dol.
dol.
ROLAND.
(s'avançant et courbant la tête)
expressif
f p
O mon Roi!.. _
(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)
gar - de!..
p
L'ÉVÊQUE.
(à part, en s'éloignant aussi)
mf
Je sau-rai ce qu'il ne veut point
p
di - re!.. Il par-le - ra!...
dim.

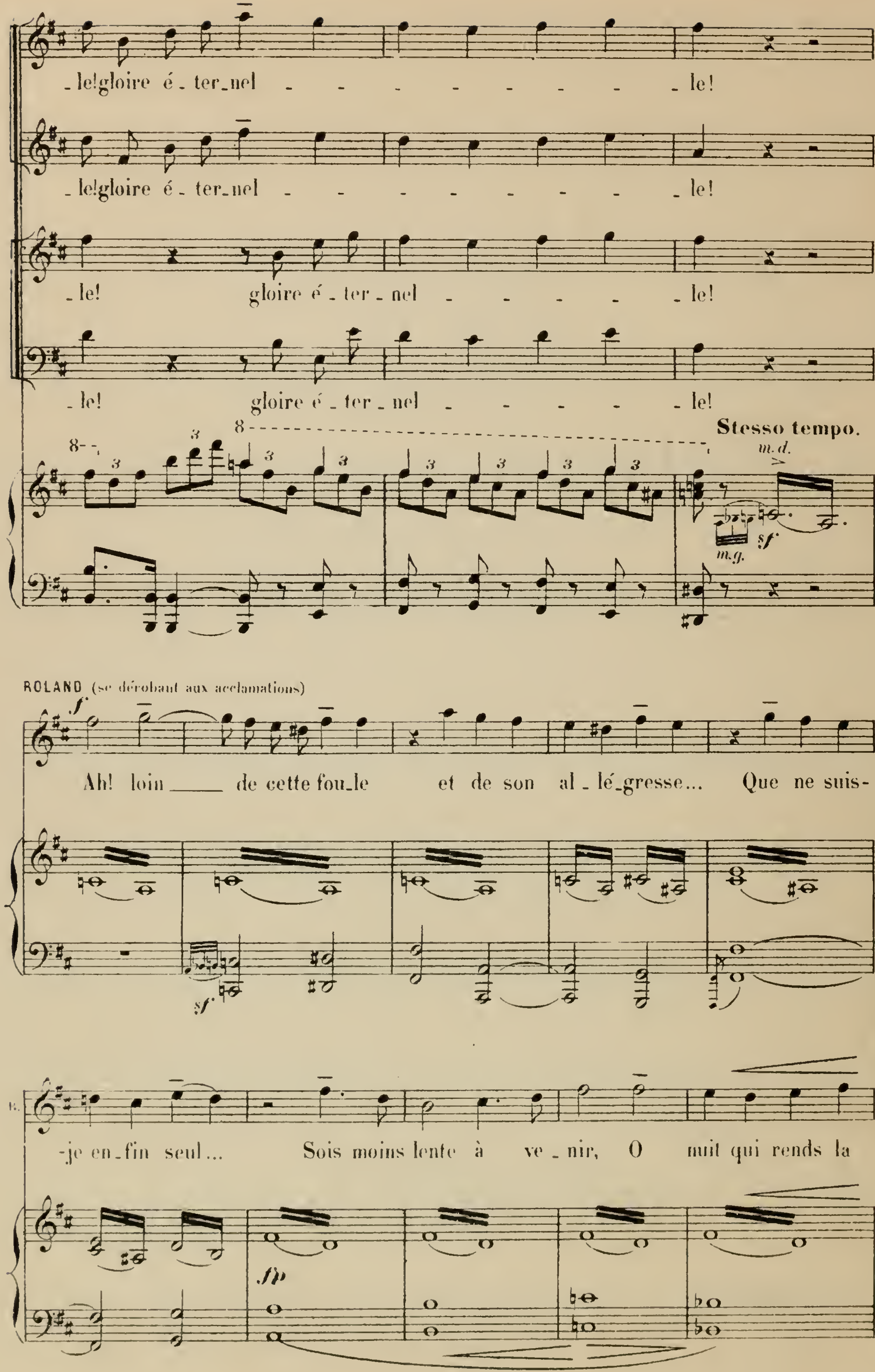
Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrazins viennent défiler devant le Héros et lui offrir les trésors de Sarwégur.

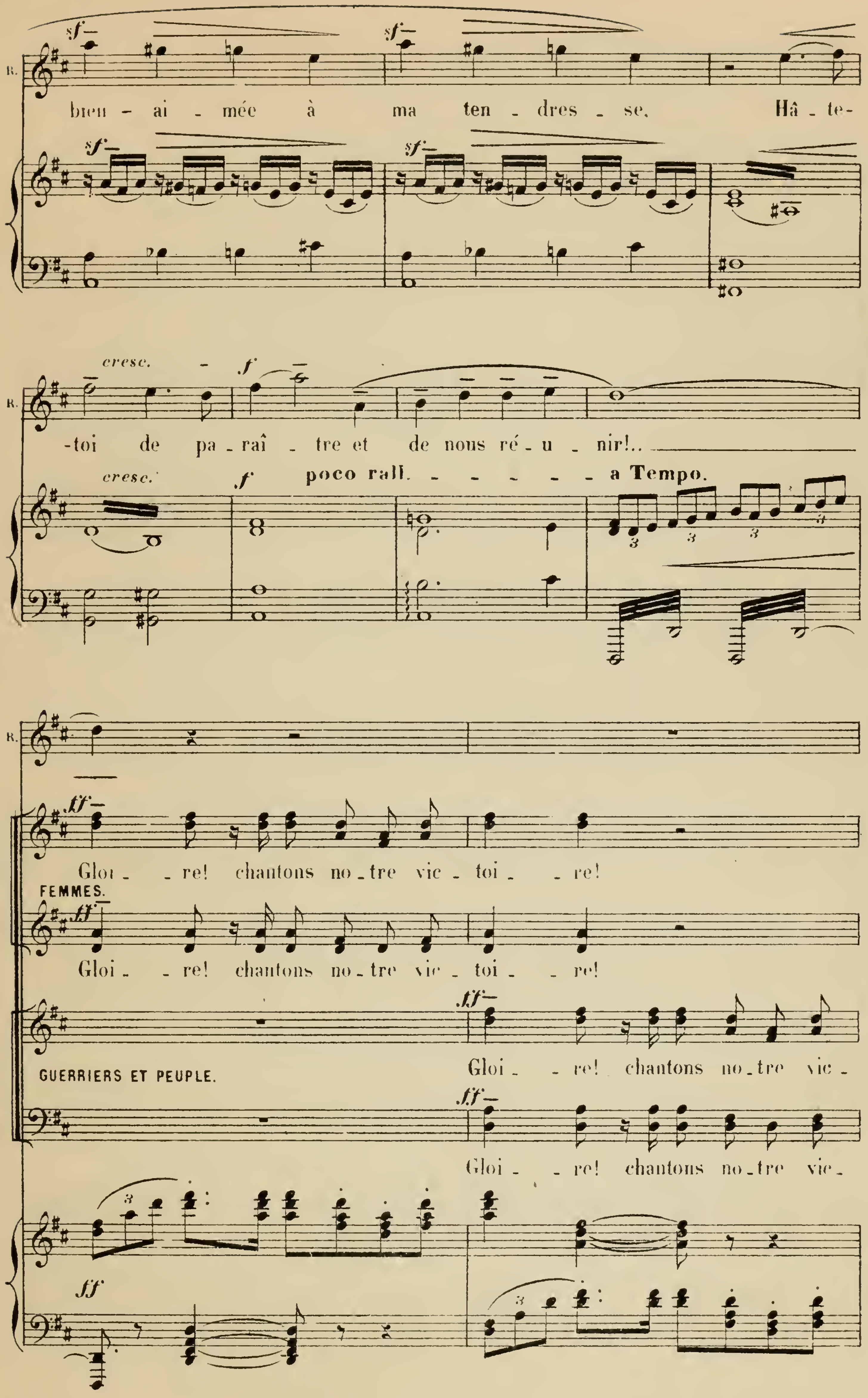


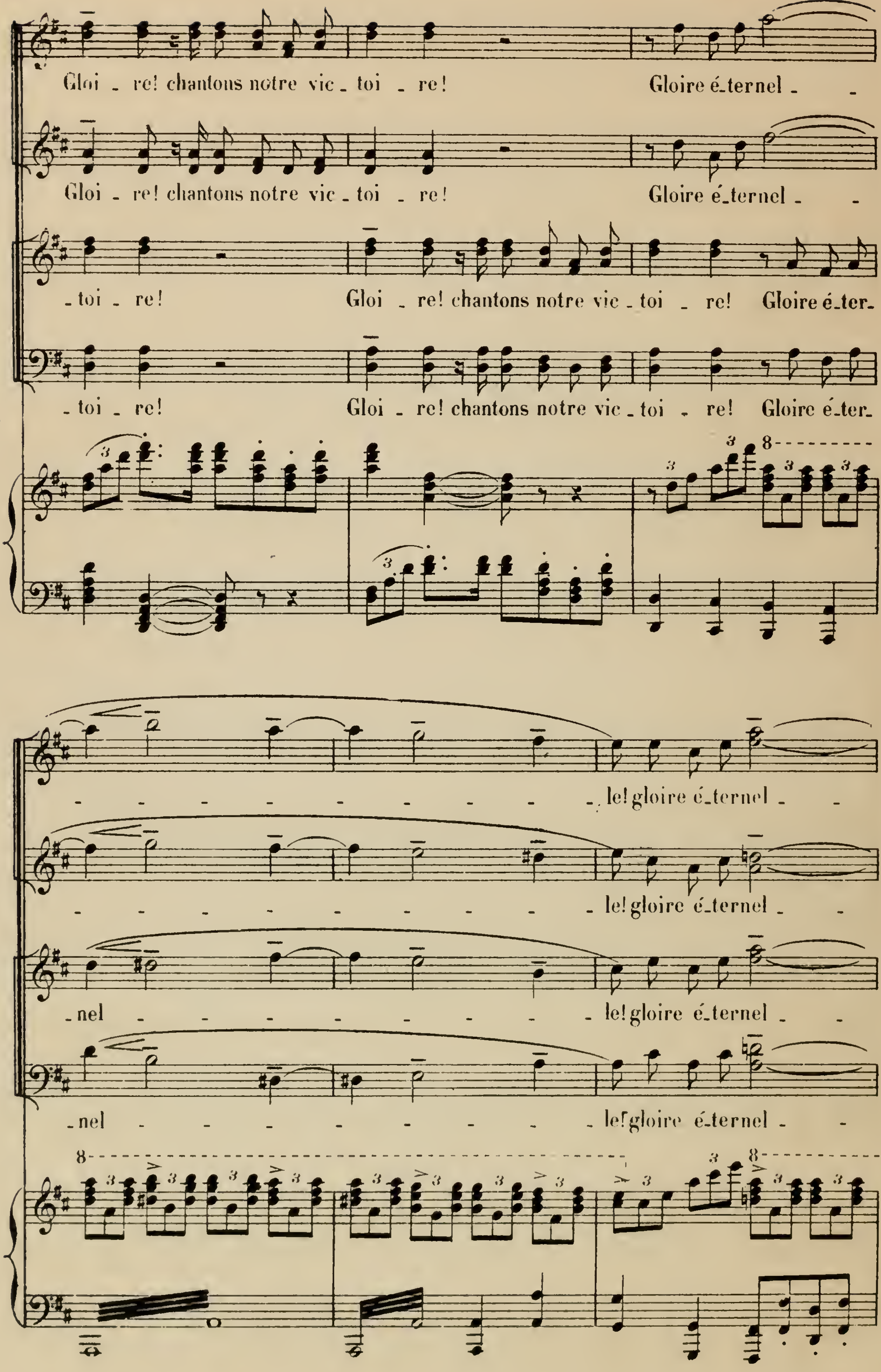

A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le! L'al_légresse emplit no _ tre
A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le! L'al_légresse emplit no _ tre
_nel _ le! A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!
_nel _ le! A toi, Roland, gloire é_ter_nel _ le!

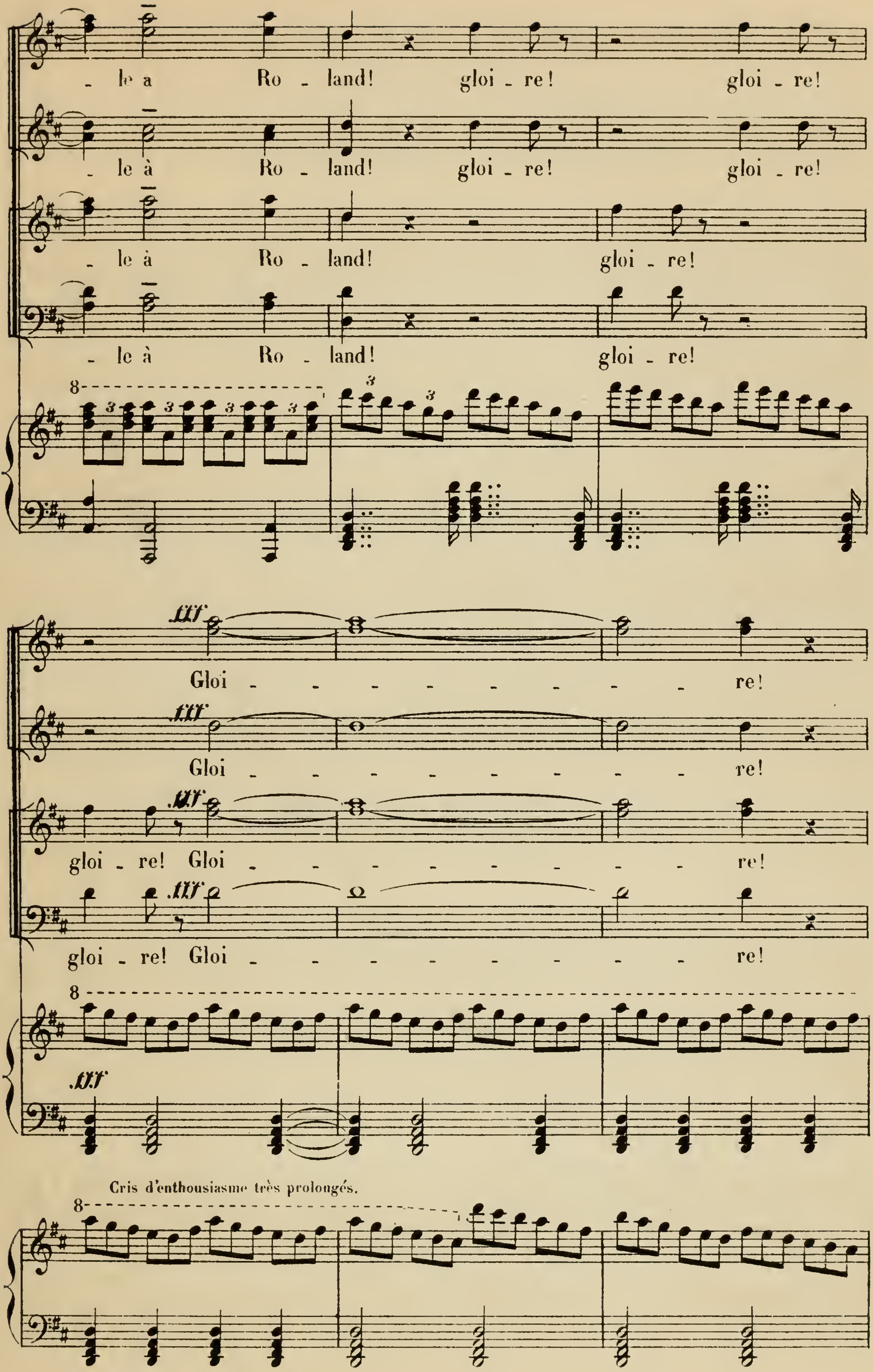

cœur! L'al_légresse emplit no _ tre cœur!
cœur! L'al_légresse emplit no _ tre cœur!
L'al_légresse emplit no _ tre cœur! L'al_légresse emplit no _ tre
L'al_légresse emplit no _ tre cœur! L'al_légresse emplit no _ tre


Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-
cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro-
gloire é-ternel - le! gloire é-ternel - - - - - -
gloire é-ternel - le! gloire é-ternel - - - - - - -
-land, gloire é-ter - nel - le! gloire é-ter - nel - - - -
-land, gloire é-ter - nel - le! gloire é-ter - nel - - - -
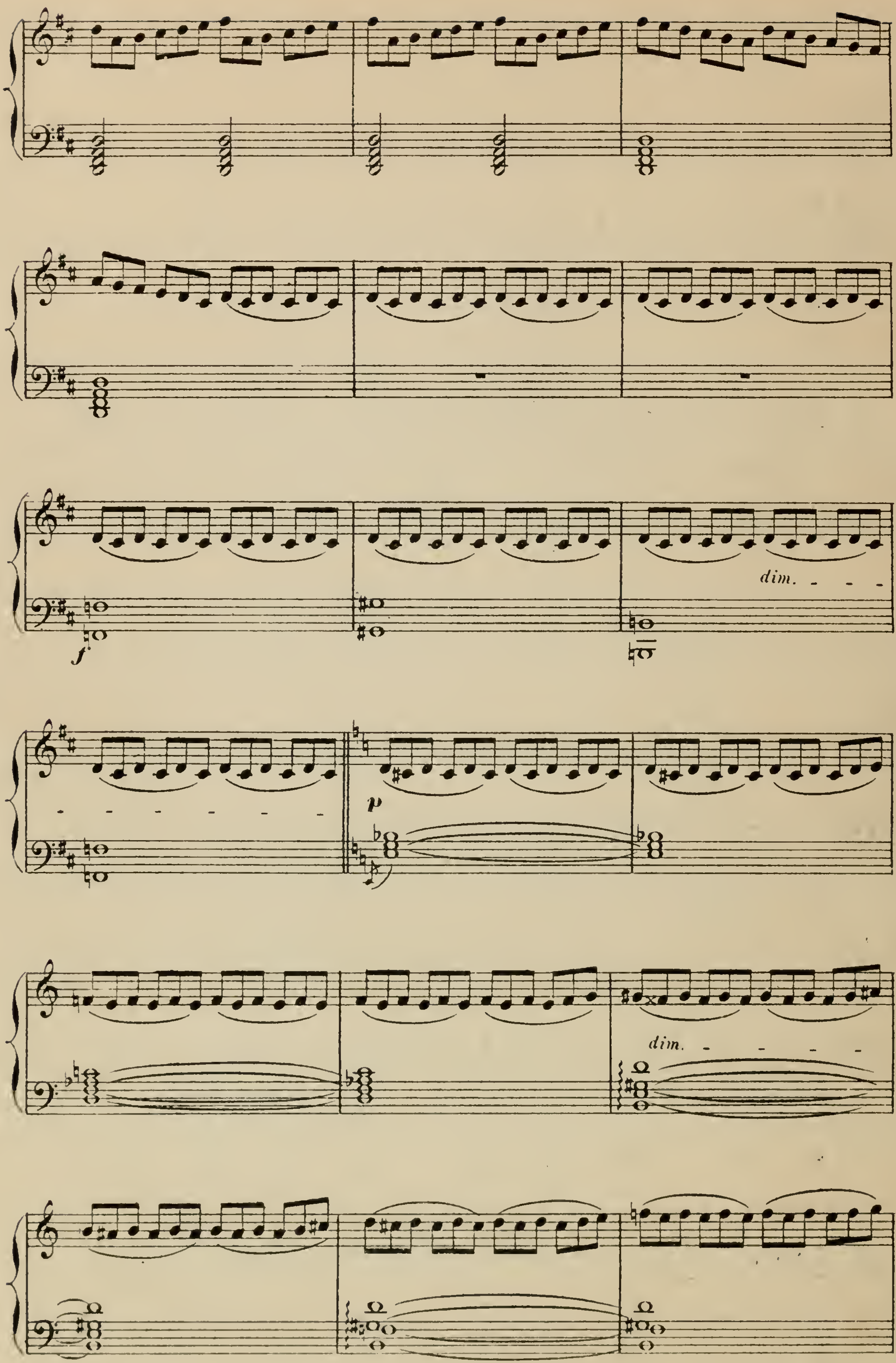

_le!gloire é_ter_nel - - - - - - - - - - _le!
_le!gloire é_ter_nel - - - - - - - - - - _le!
_le! gloire é_ter_nel - - - - - _le!
_le! gloire é_ter_nel - - - - - _le!
Stesso tempo.
m.d.
m.g.
ROLAND (se dérobant aux acclamations)
Ah! loin ___ de cette fou_le et de son al_lé_gresse... Que ne suis-
-je en_fin seul... Sois moins lente à ve_nir, O nuit qui rends la
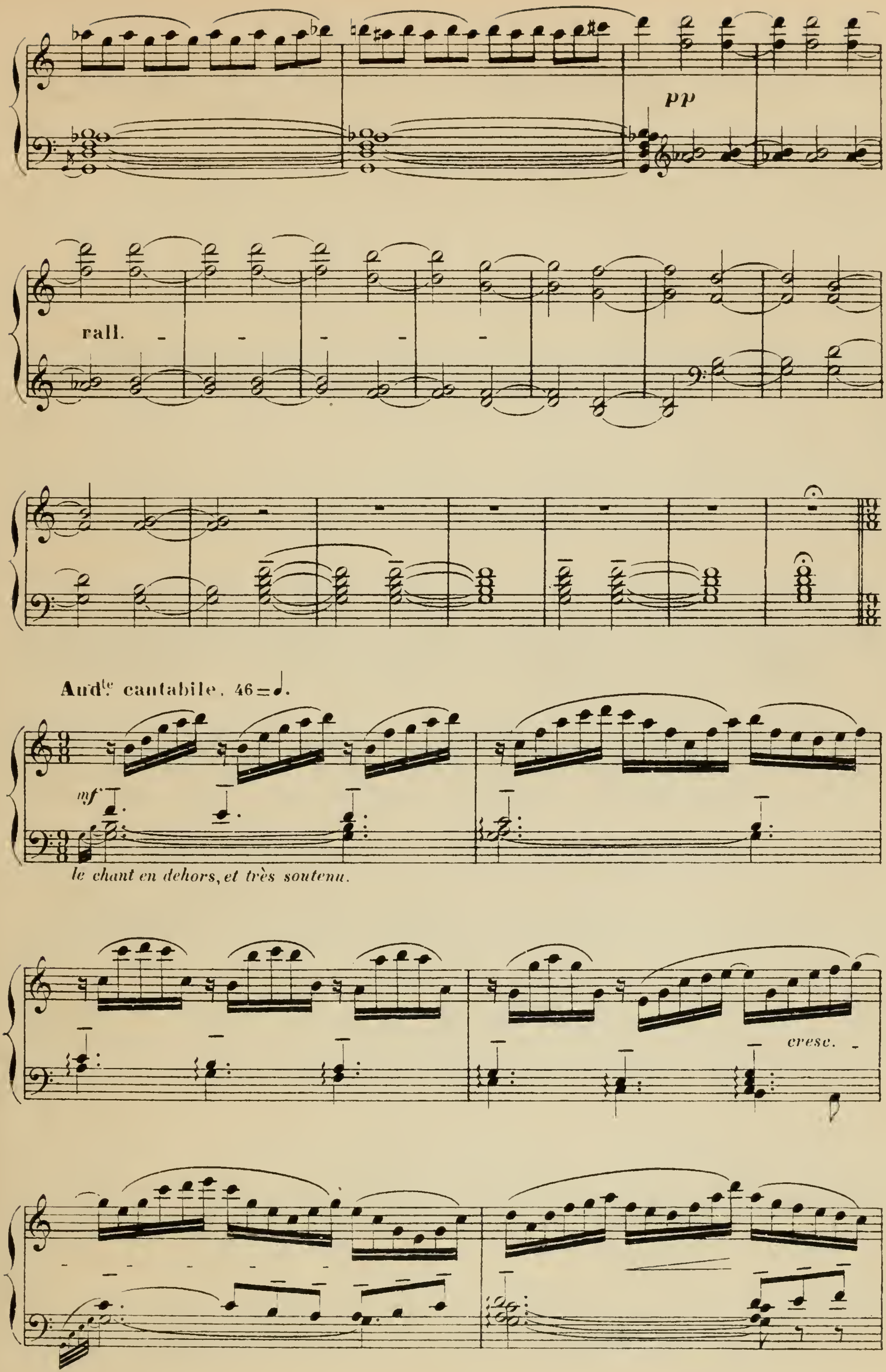

R.
bien - ai - mée à ma ten - dres - se. Hâ - te-
-toi de pa - raî - tre et de nous ré - u - nir!..
cresc.
poco rall.
a Tempo.
Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!
FEMMES.
Gloi - - re! chantons no - tre vic - toi - - re!
GUERRIERS ET PEUPLE.
Gloi - - re! chantons no - tre vic -
Gloi - - re! chantons no - tre vic -
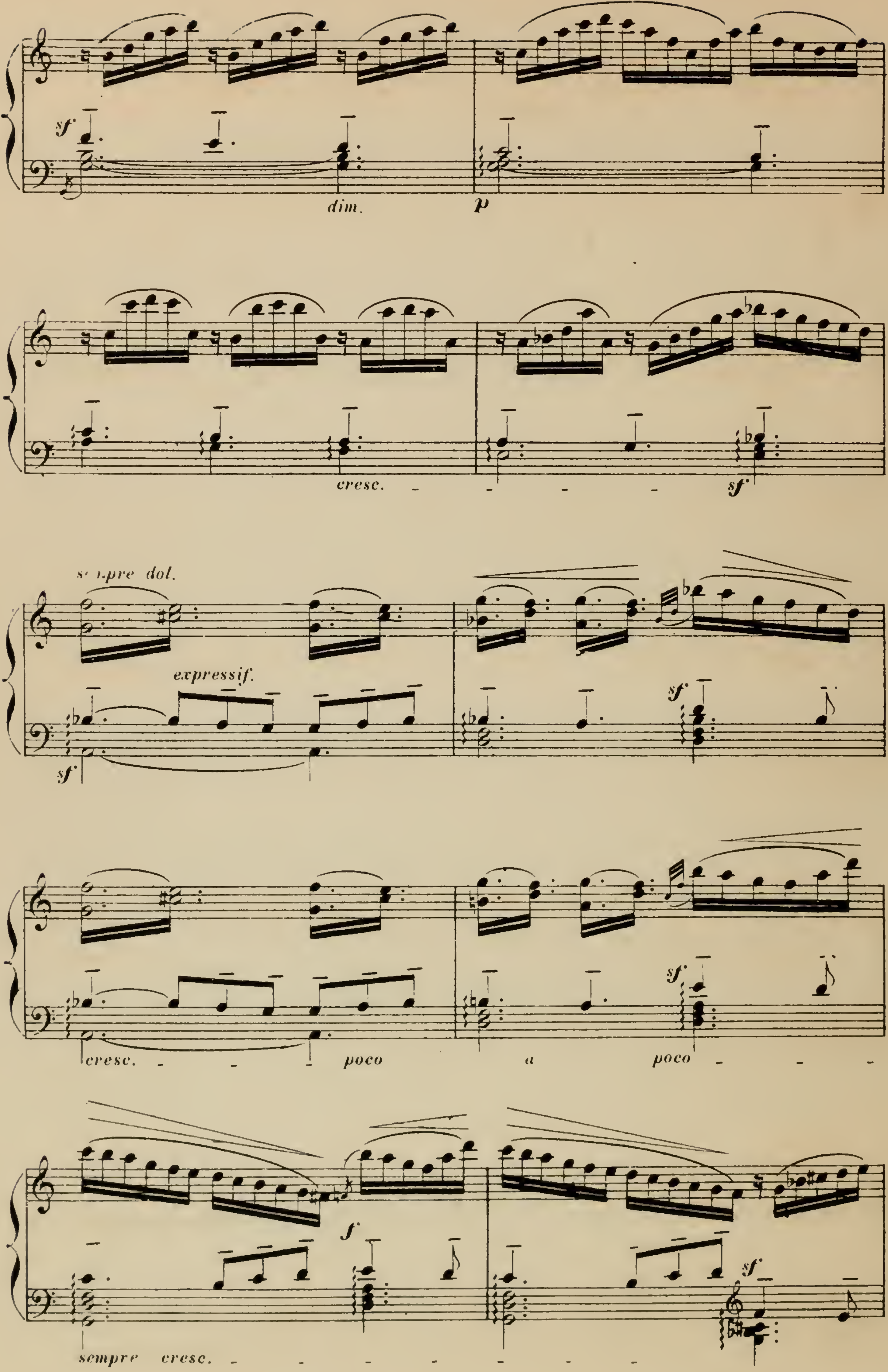

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ternel -
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ternel -
- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ter_
- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire é_ter_
- le! gloire é_ternel -
- le! gloire é_ternel -
- nel - le! gloire é_ternel -
- nel - le! gloire é_ternel -
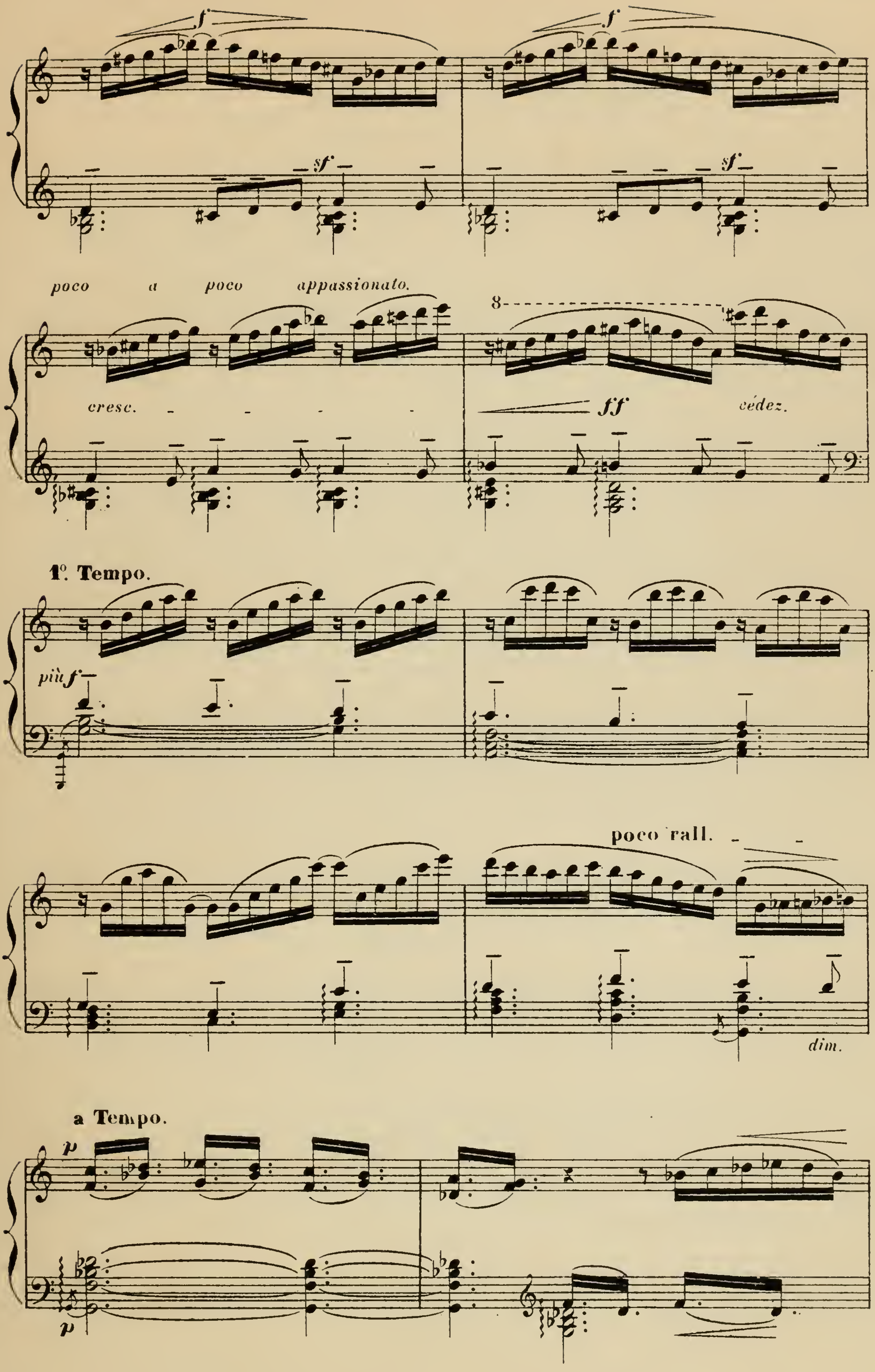


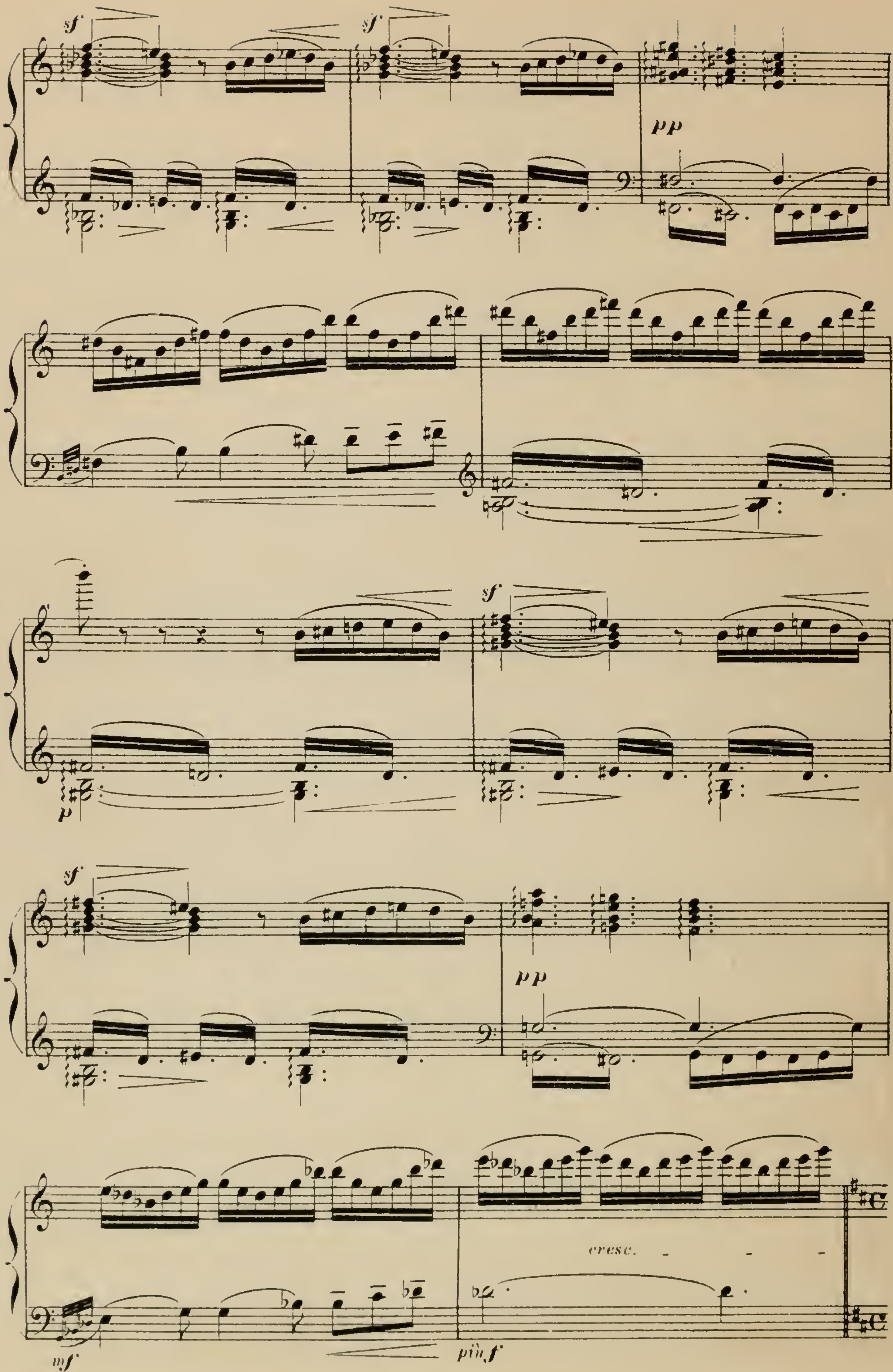
_le a Ro_land! gloi_re! gloi_re!
_le à Ro_land! gloi_re! gloi_re!
_le à Ro_land! gloi_re!
_le à Ro_land! gloi_re!
Gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re!
Gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re!
gloi_re! Gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re!
gloi_re! Gloi_ _ _ _ _ _ _ _ _ re!
Cris d'enthousiasme très prolongés.


f
dim.
p
dim.


pp
rall.
Andte cantabile. 46 = ♩.
mf
le chant en dehors, et très soutenu.
cresc.


sf
dim.
p
cresc.
sf
dol.
expressif.
sf
sf
sf
cresc.
poco
a
poco
sf
f
sempre
cresc.
sf
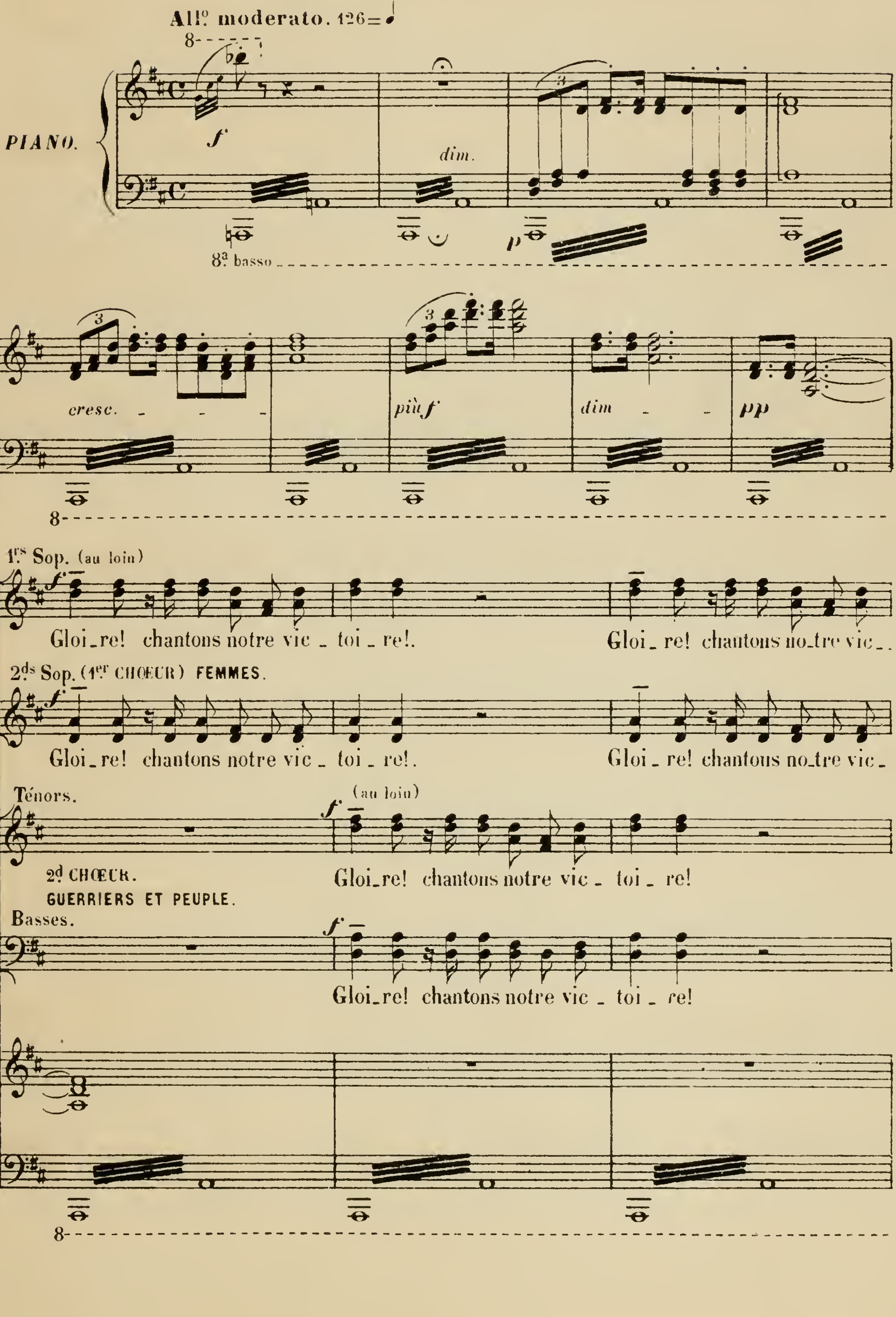

f
sf
poco a poco appassionato.
cresc.
8
ff
cédez.
1º. Tempo.
più f
poco rall.
dim.
a Tempo.
p

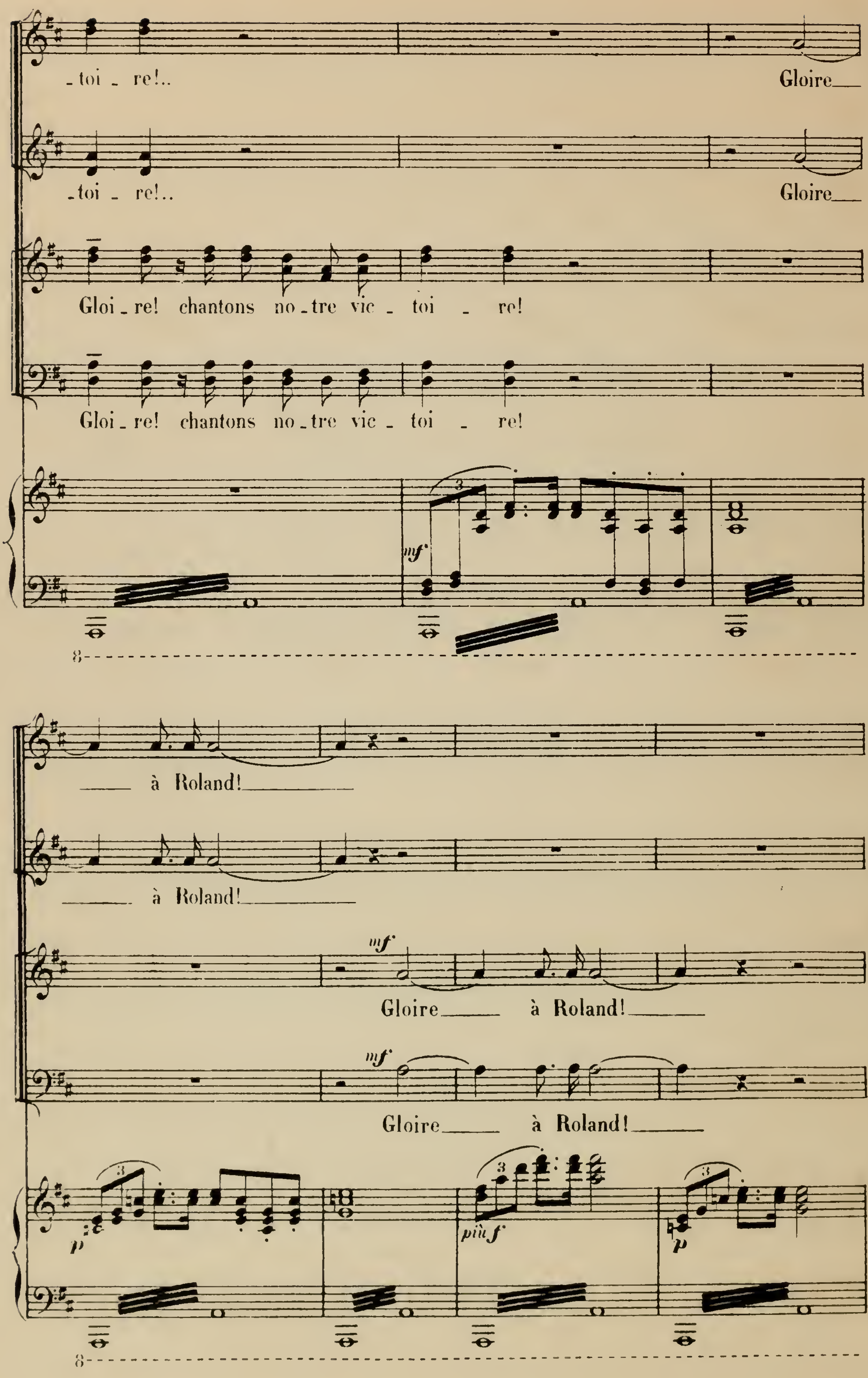

sf
pp
p
cresc.
mf
più f
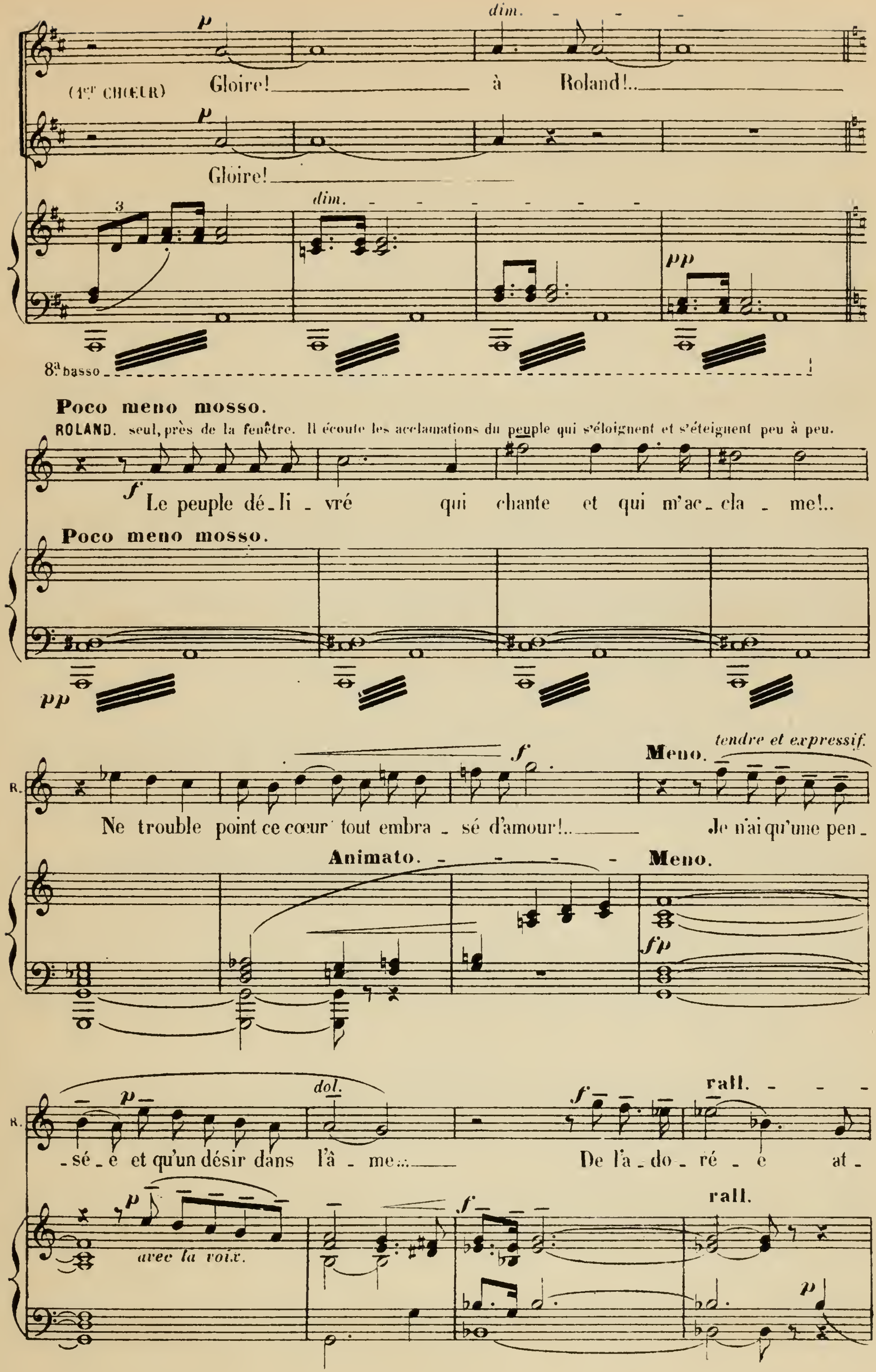
Sixième Tableau.

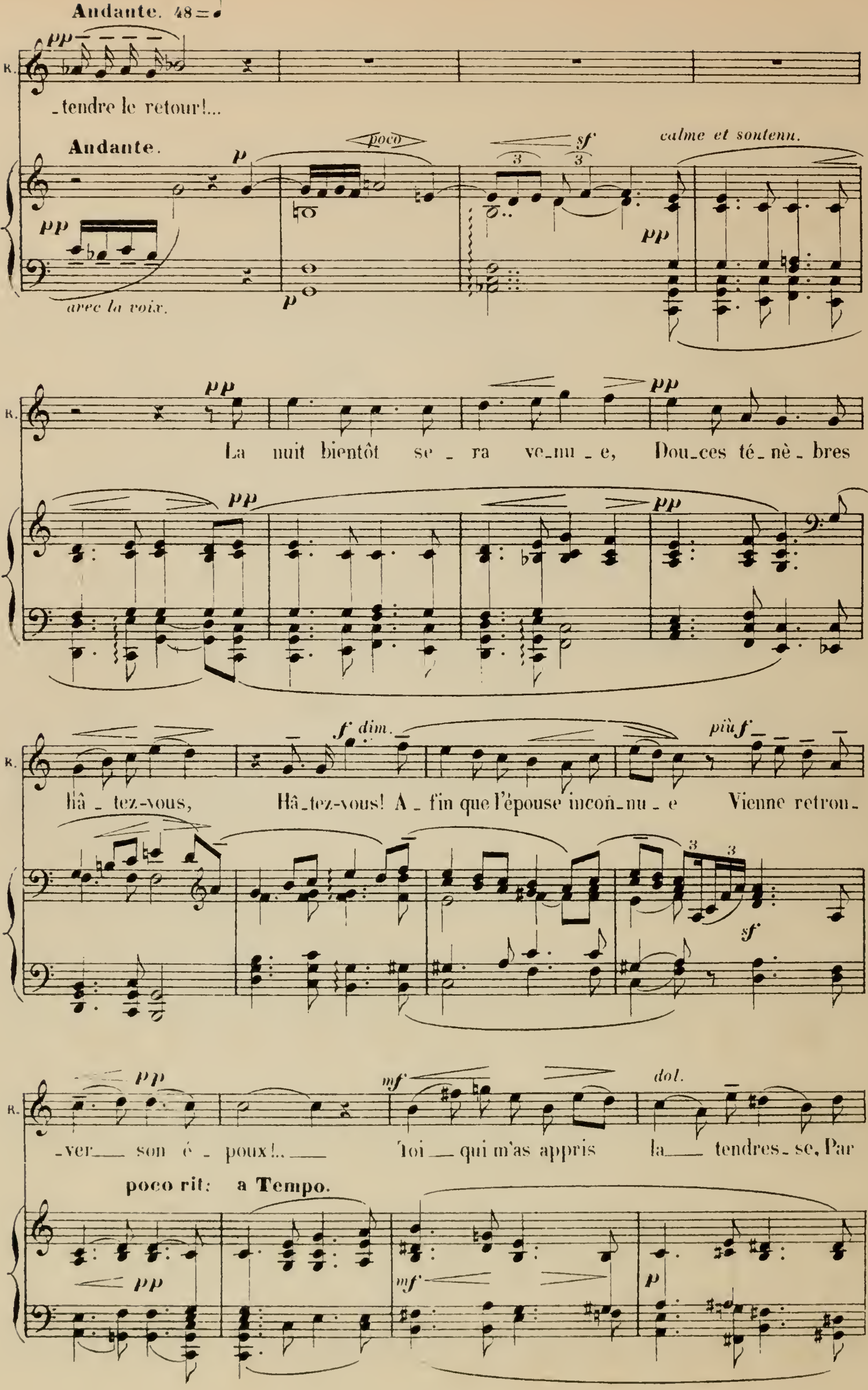
Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

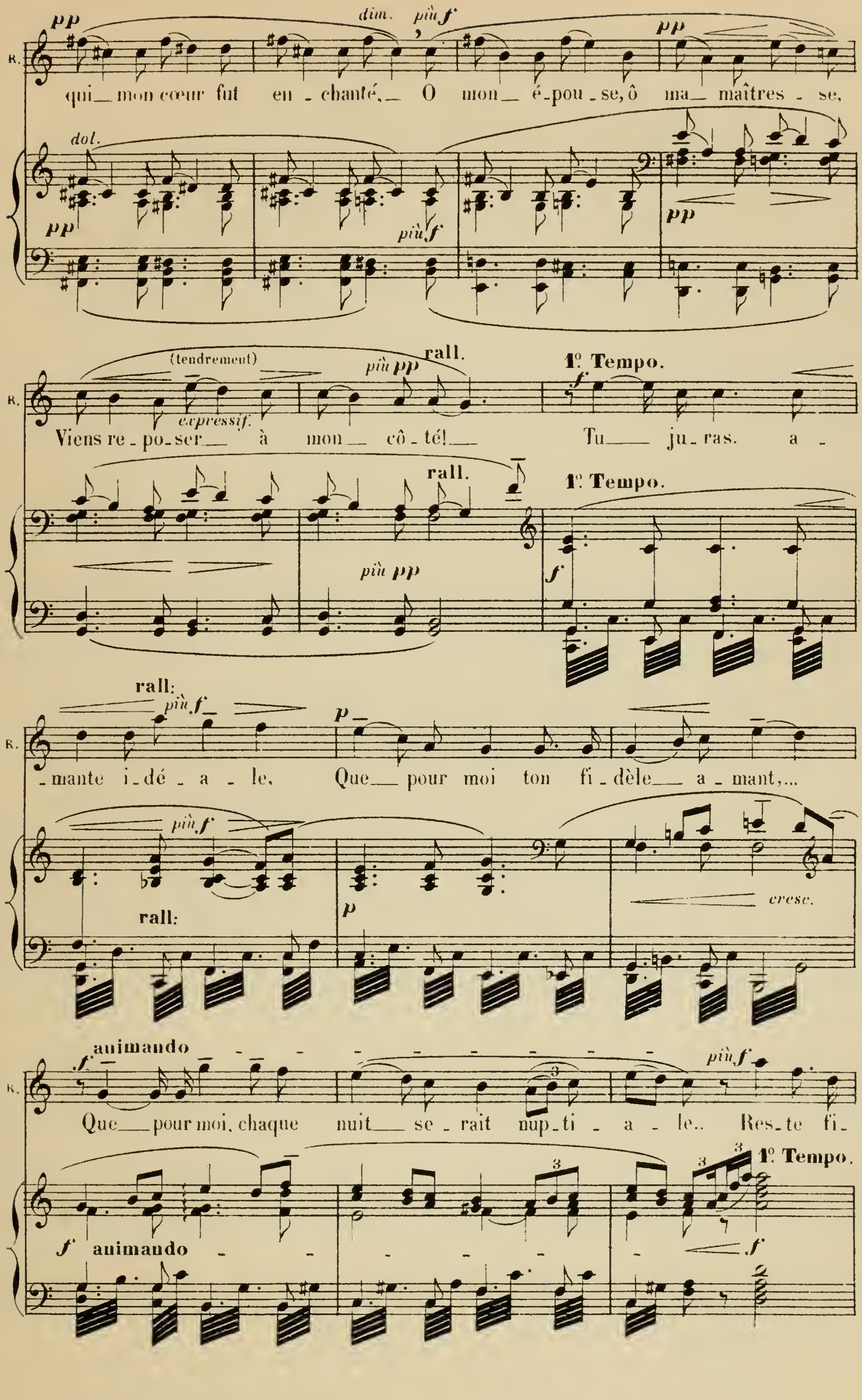
ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS.
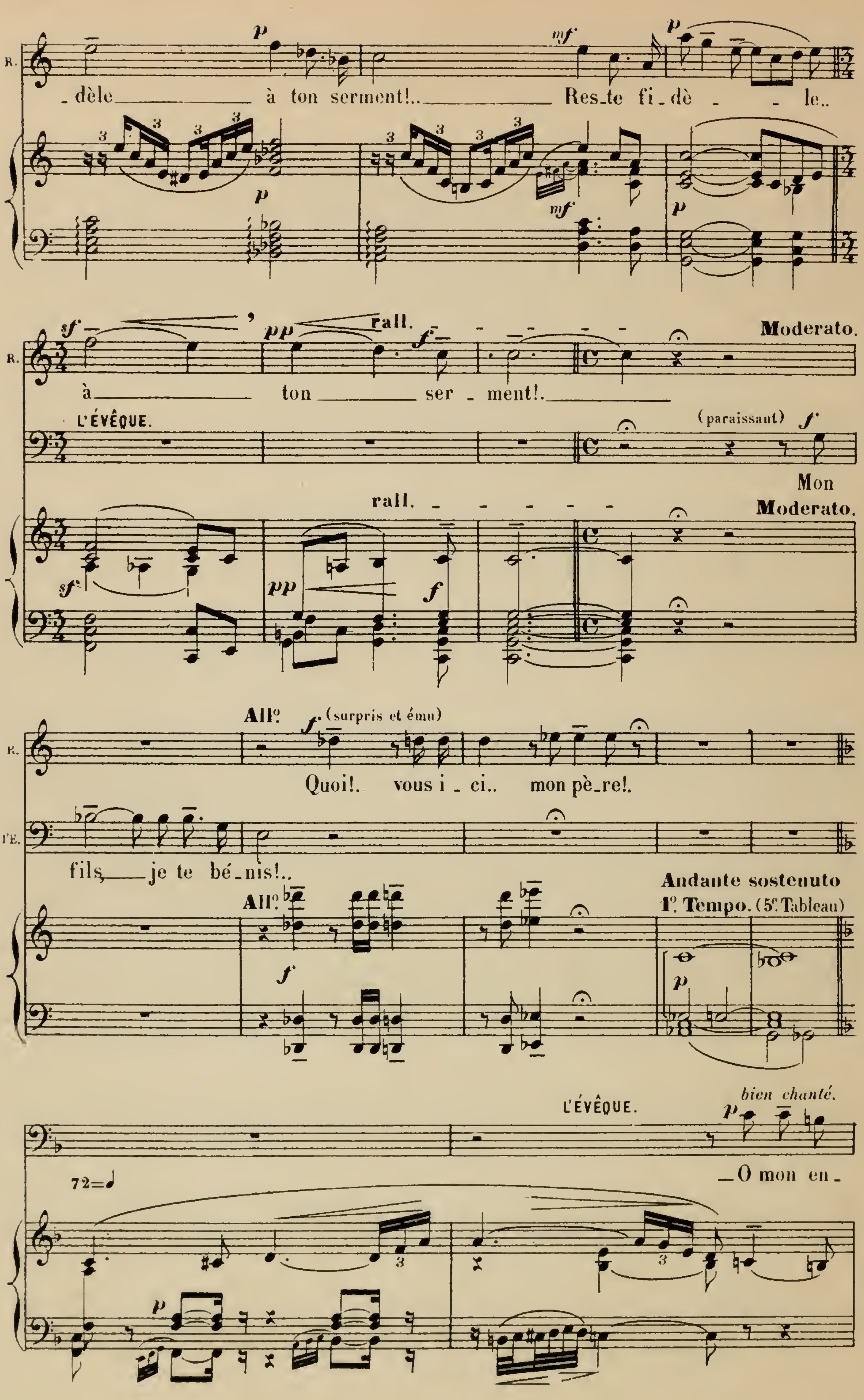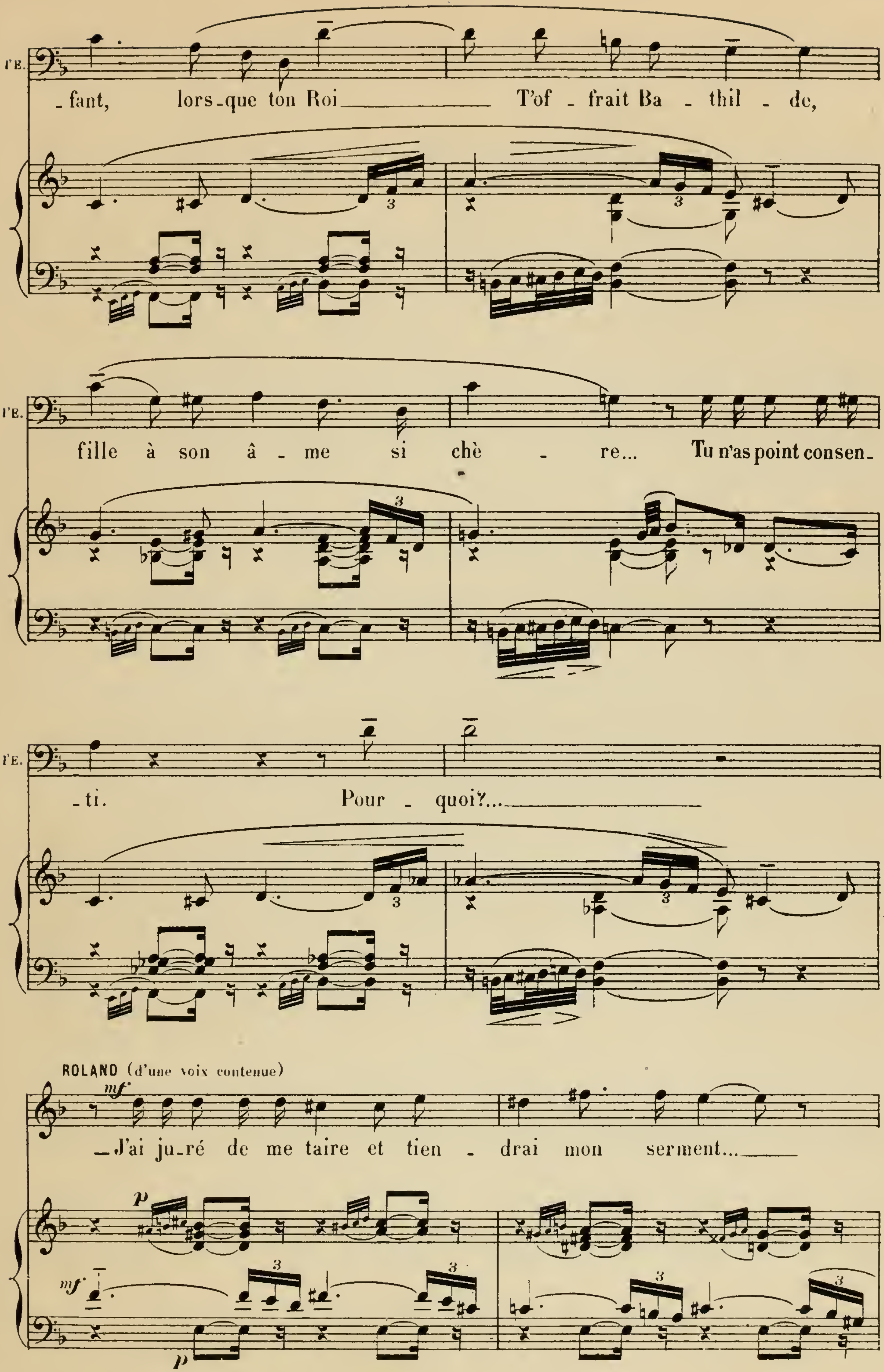



-toi - re!..
Gloire
-toi - re!..
Gloire
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
mf
à Roland!
à Roland!
mf
Gloire à Roland!
mf
Gloire à Roland!
p
più f
p

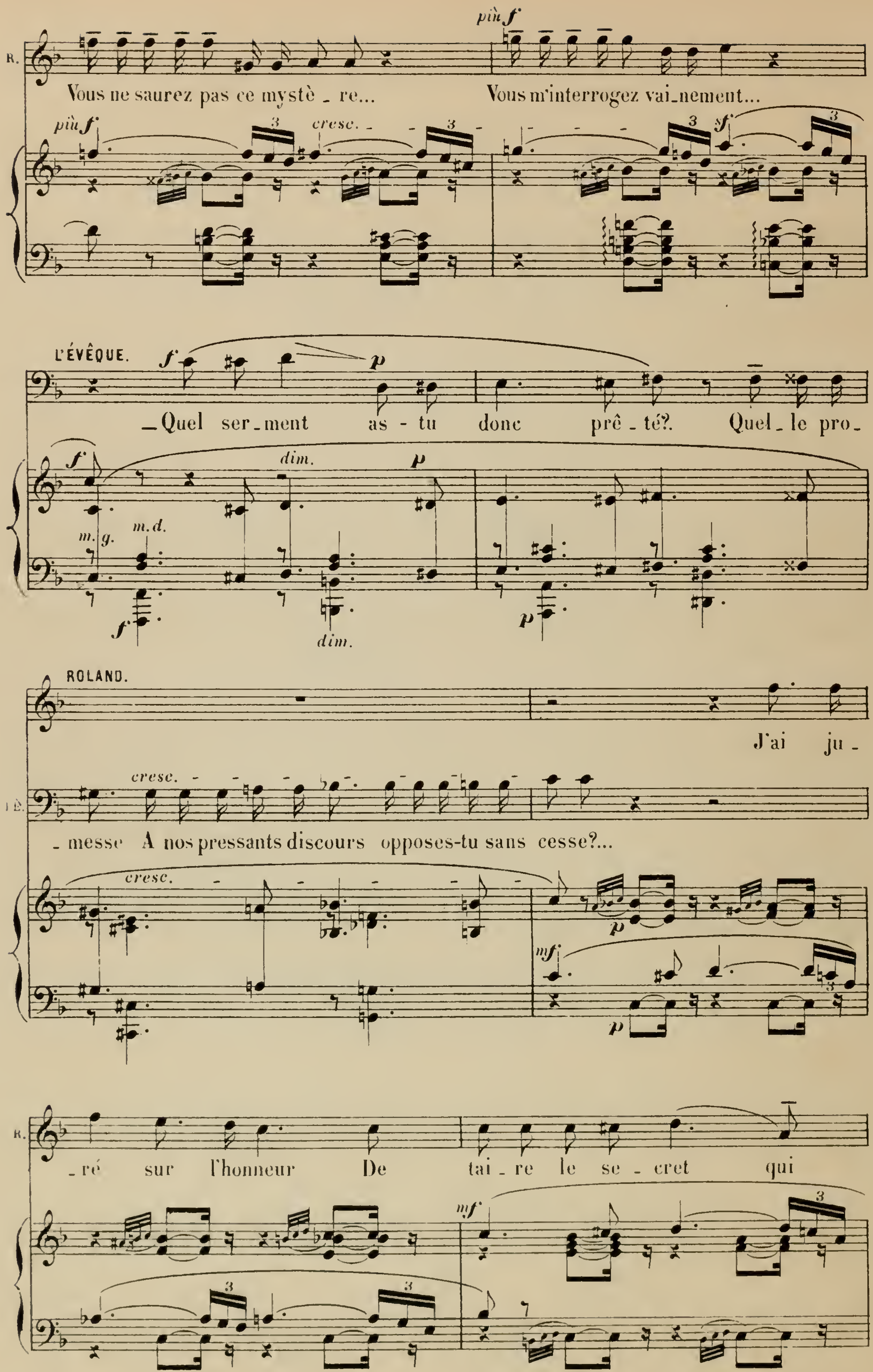

(1er CHŒUR) Gloire! à Roland!..
Gloire!
8a basso
Poco meno mosso.
ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.
Le peuple dé_li_vré qui chante et qui m'ac_cla_me!..
Poco meno mosso.
Ne trouble point ce cœur tout embra_sé d'amour!.. Je n'ai qu'une pen_
Animato.
Meno.
tendre et expressif.
_sé_e et qu'un désir dans l'â_me... De l'a_do_ré_e at_
avec la voix.
rall.

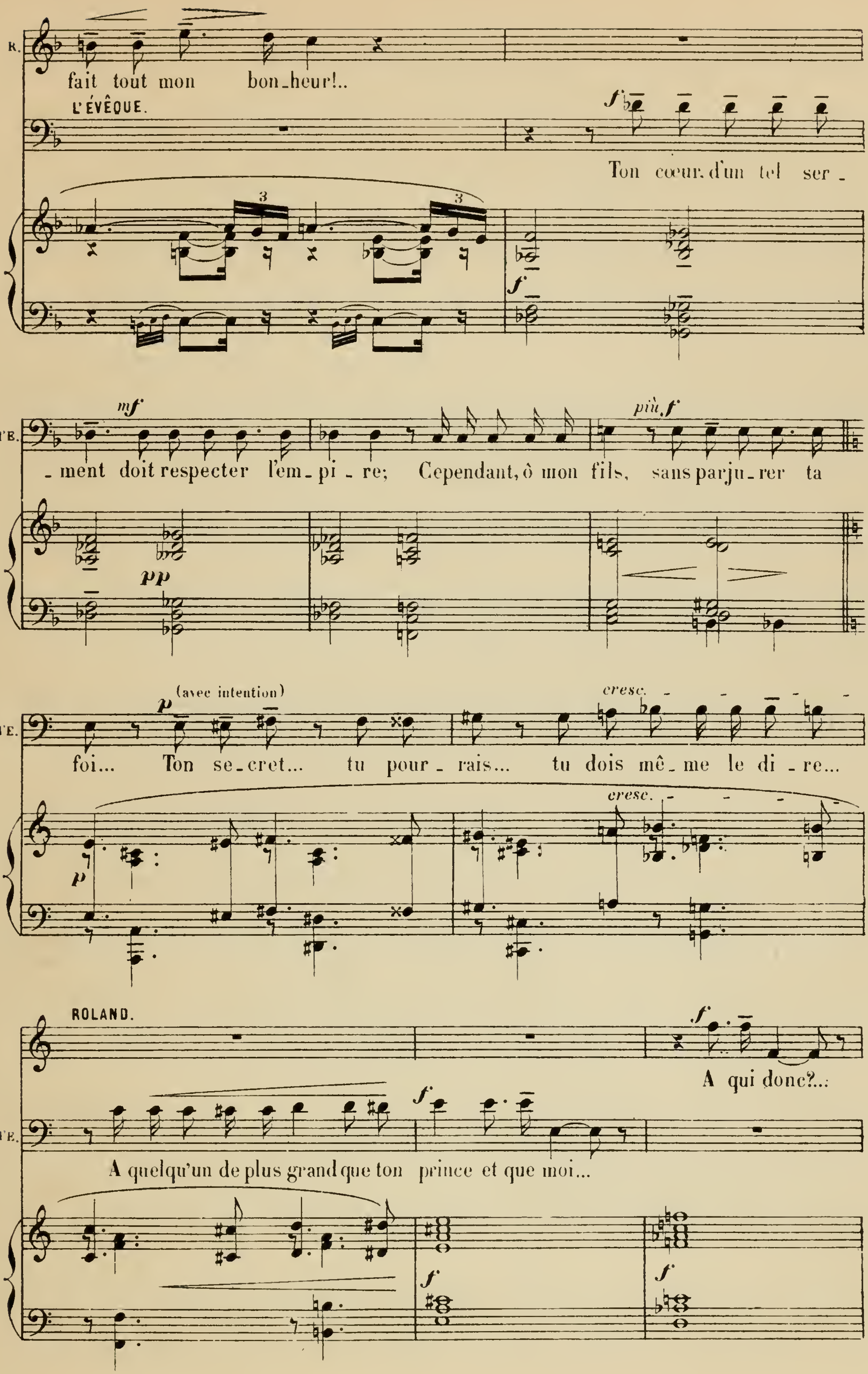

Andante. 48 =
_tendre le retour!...
Andante.
poco
sf
calme et soutenu.
avec la voix.
La nuit bientôt se_ra ve_nu_e, Dou_ces té_nè_bres
hâ_tez-vous, Hâ_tez-vous! A_fin que l'épouse incon_nu_e Vienne retrou_
f dim.
più f
_ver son é_poux!.. Toi qui m'as appris la tendres_se, Par
dol.
poco rit: a Tempo.

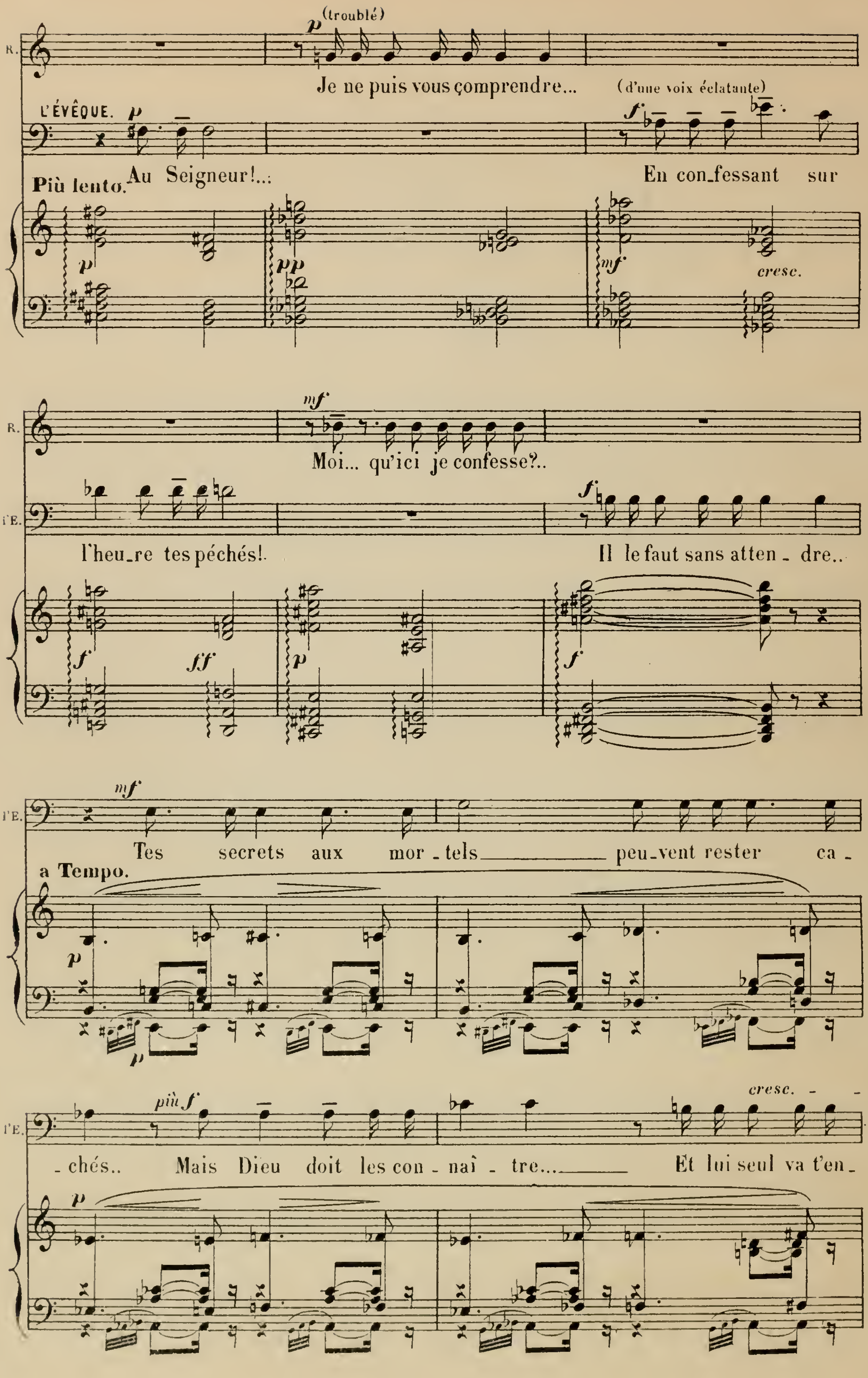

pp
dim.
più f
pp
qui mon cœur fut en _ chanté. O mon é _ pou _ se, ô ma maîtres _ se,
dol.
pp
più f
pp
(tendrement)
più pp
rall.
1° Tempo.
expressif.
Viens re _ po _ ser à mon cô _ te! Tu ju _ ras. a _
rall:
più f
p
_ mante i _ dé _ a _ le, Que pour moi ton fi _ dèle a _ mant,...
cresc.
animando
più f
Que pour moi, chaque nuit se _ rait nup _ ti _ a _ le.. Res _ te fi _
f animando
1° Tempo.

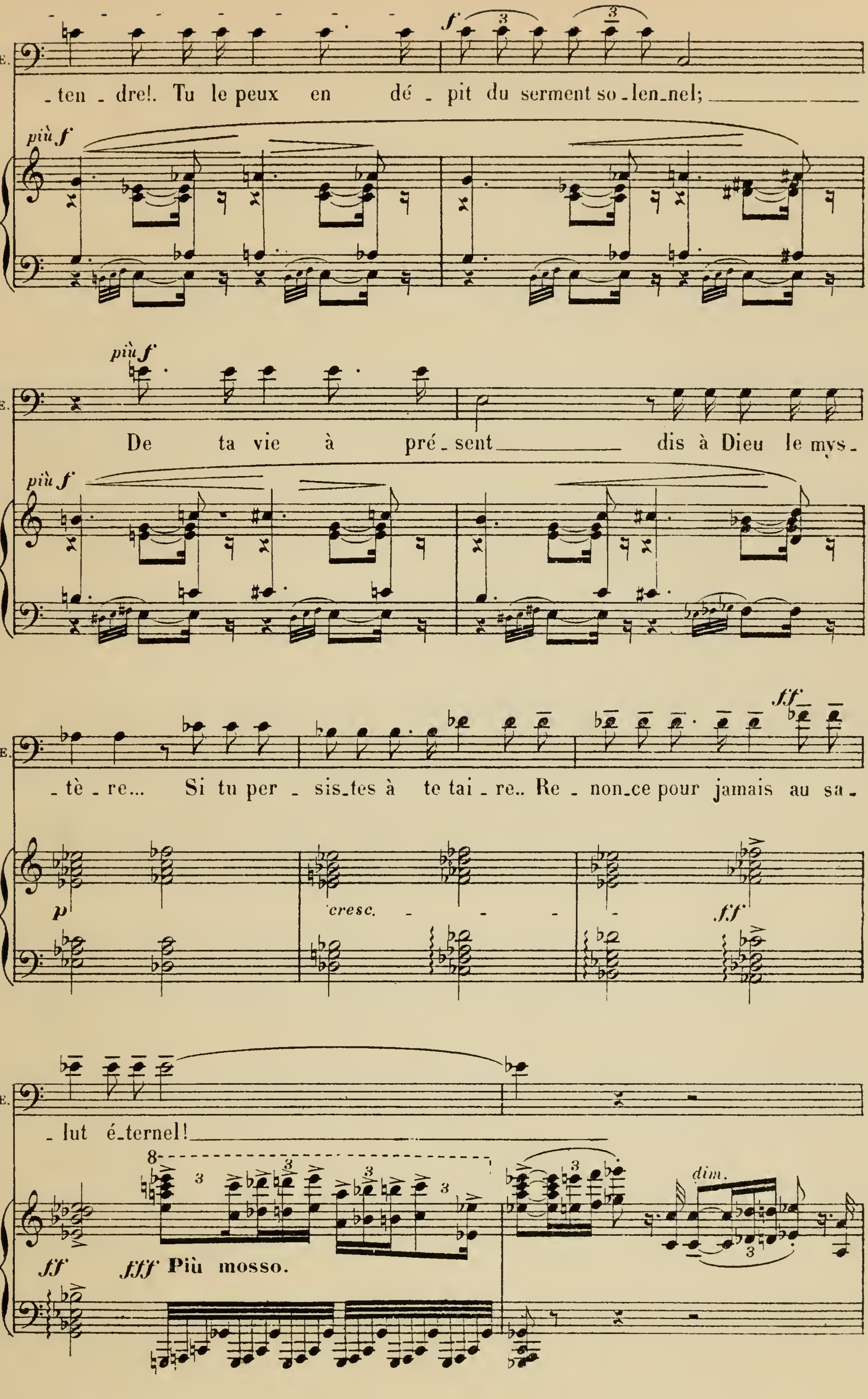

R.
_dèle à ton serment!.. Res_te fi_dè - - le..
à ton ser - ment!.
L'ÉVÊQUE.
(paraissant)
Mon
rall.
Moderato.
All°
(surpris et ému)
Quoi!. vous i - ci.. mon pè_re!.
I'E.
fils, je te bé_nis!..
Andante sostenuto
1° Tempo. (5° Tableau)
L'ÉVÊQUE.
bien chanté.
O mon en
72=♩


l'E.
_fant, lors_que ton Roi T'of _ frait Ba _ thil _ de,
l'E.
fille à son â _ me si chè _ re... Tu n'as point consen_
l'E.
_ti. Pour _ quoi?...
ROLAND (d'une voix contenue)
mf
_J'ai ju_ré de me taire et tien _ drai mon serment...
p
mf
p

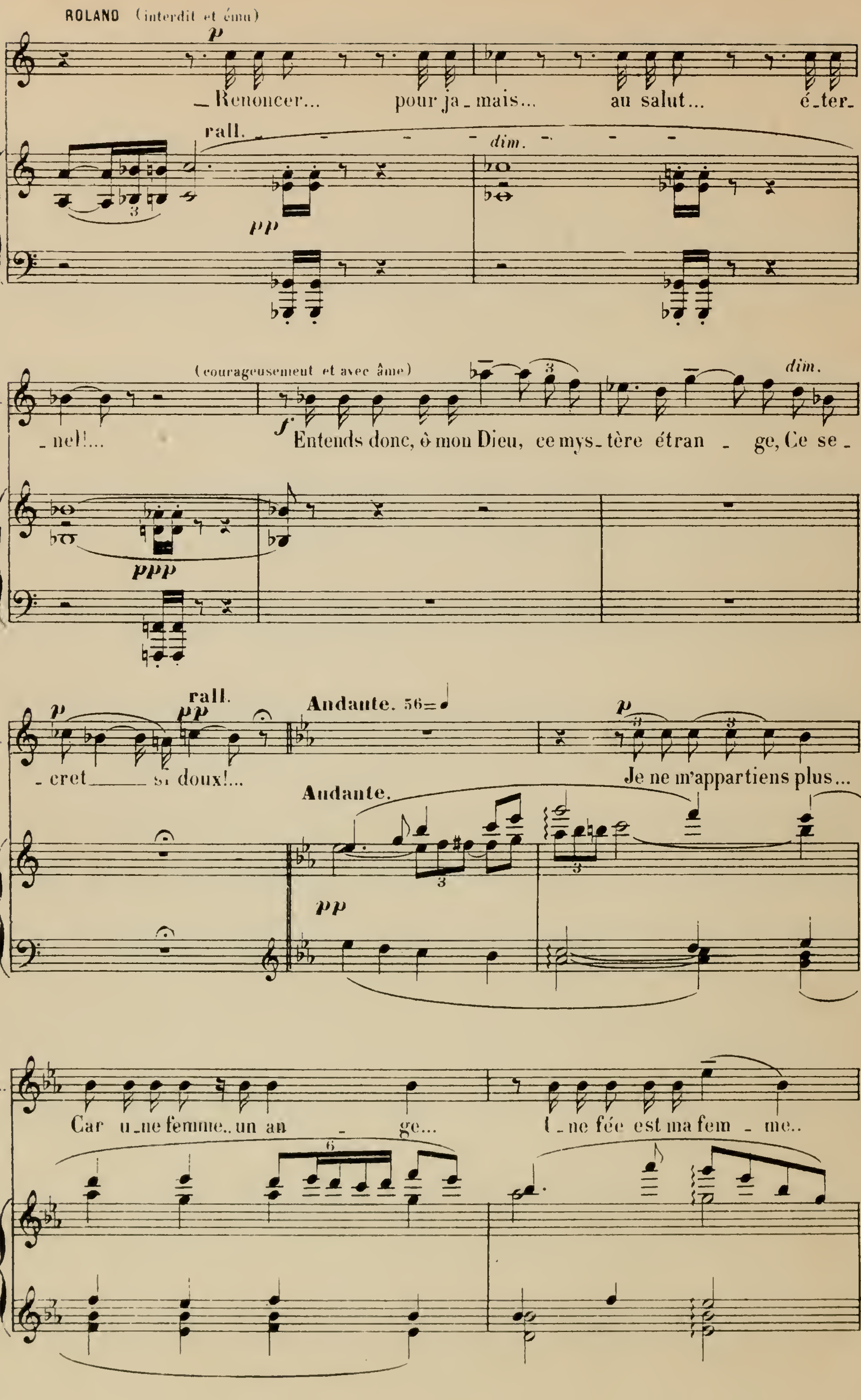

R.
più f
Vous ne saurez pas ce mystè _ re... Vous m'interrogez vai_nement...
più f cresc. sf
L'ÉVÊQUE.
f p
_Quel ser_ment as _ tu donc prê _ té?. Quel _ le pro_
f dim. p
m.g. m.d.
f dim. p
ROLAND.
J'ai ju _
cresc.
_ messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...
cresc.
p mf
p
R.
_ré sur l'honneur De tai _ re le se _ cret qui
mf
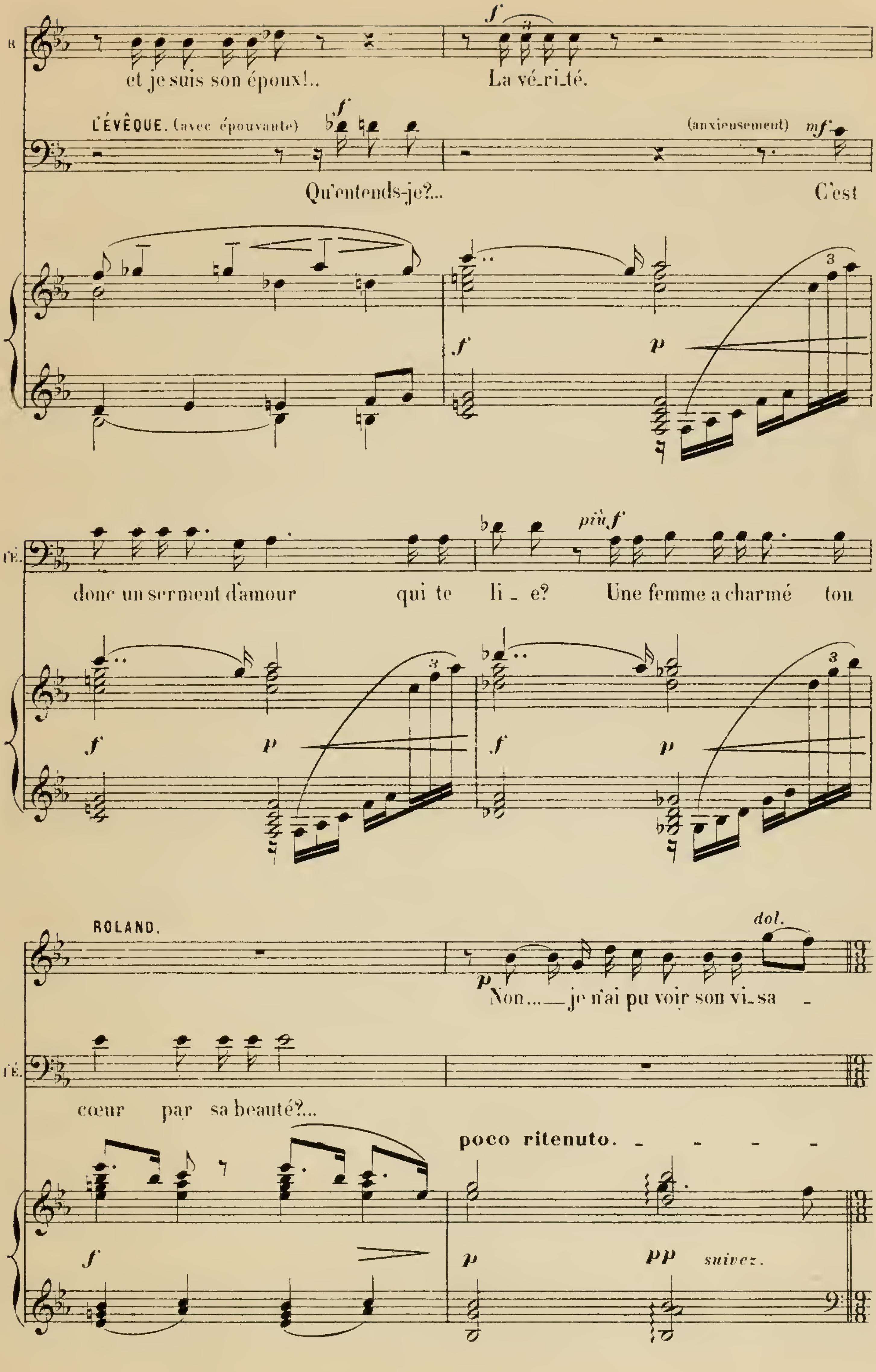

R.
fait tout mon bon_heur!..
L'ÉVÊQUE.
Ton cœur. d'un tel ser_
l'E.
_ment doit respecter l'em_pi_re; Cependant, ô mon fils, sans parju_rer ta
foi... Ton se_cret... tu pour_rais... tu dois mê_me le di_re...
(avec intention)
cresc.
ROLAND.
A qui donc?..
A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

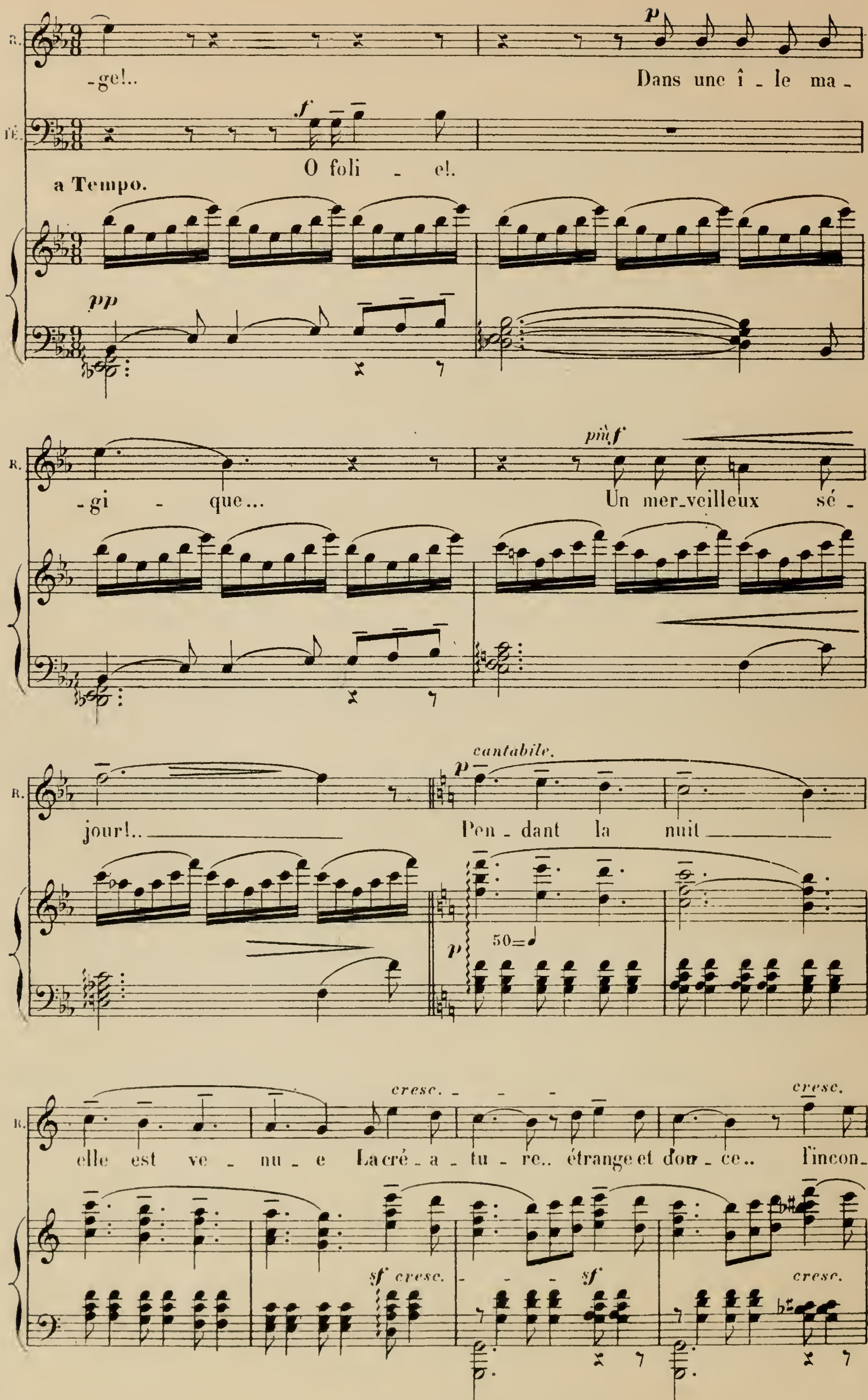

(troublé)
R.
Je ne puis vous comprendre...
(d'une voix éclatante)
L'ÉVÊQUE.
Au Seigneur!...
En con_fessant sur
Più lento.
cresc.
Moi... qu'ici je confesse?..
l'heu_re tes péchés!
Il le faut sans atten_dre..
Tes secrets aux mor_tels peu_vent rester ca_
a Tempo.
_chés.. Mais Dieu doit les con_naî_tre.... Et lui seul va t'en_
più f
cresc.
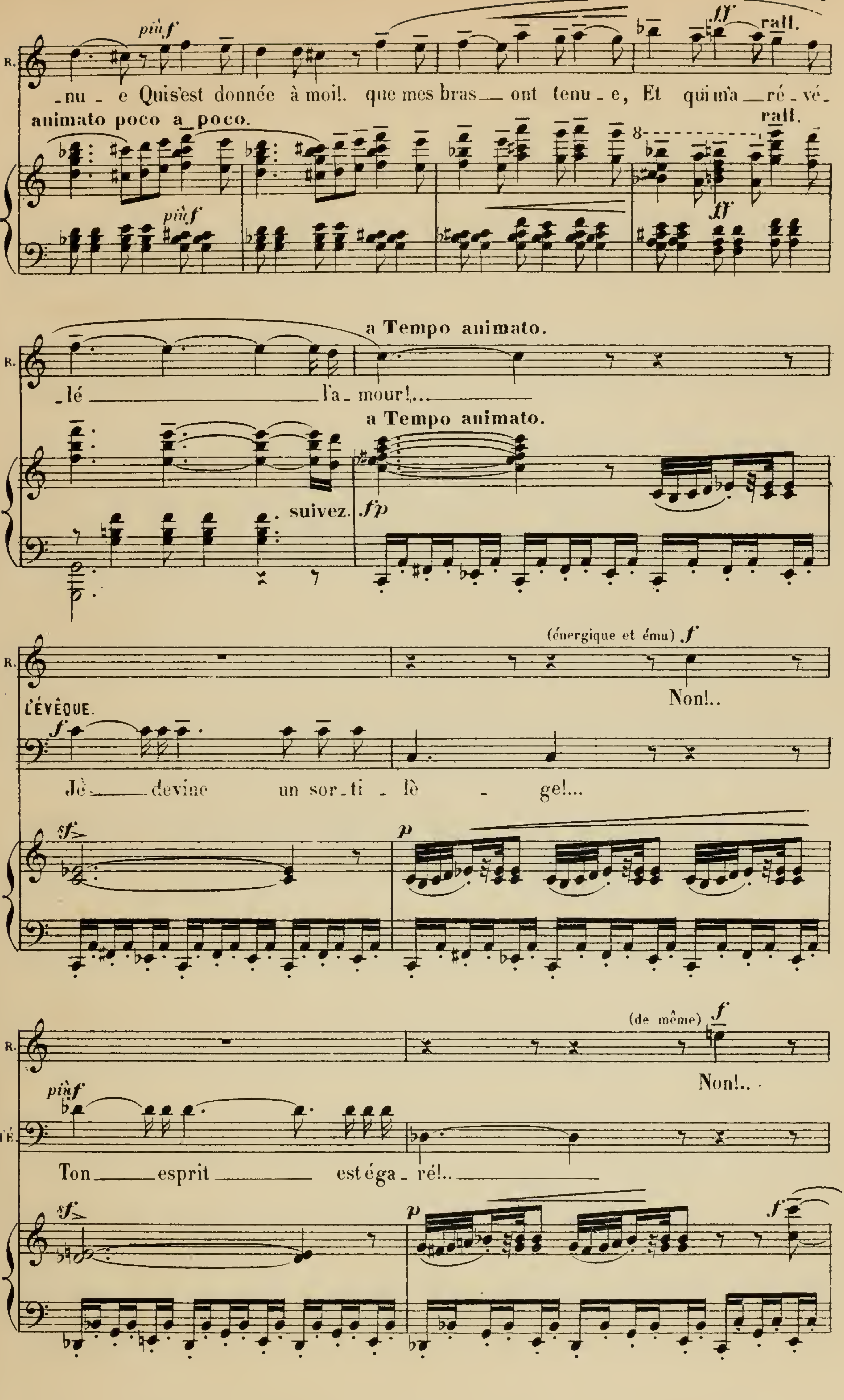


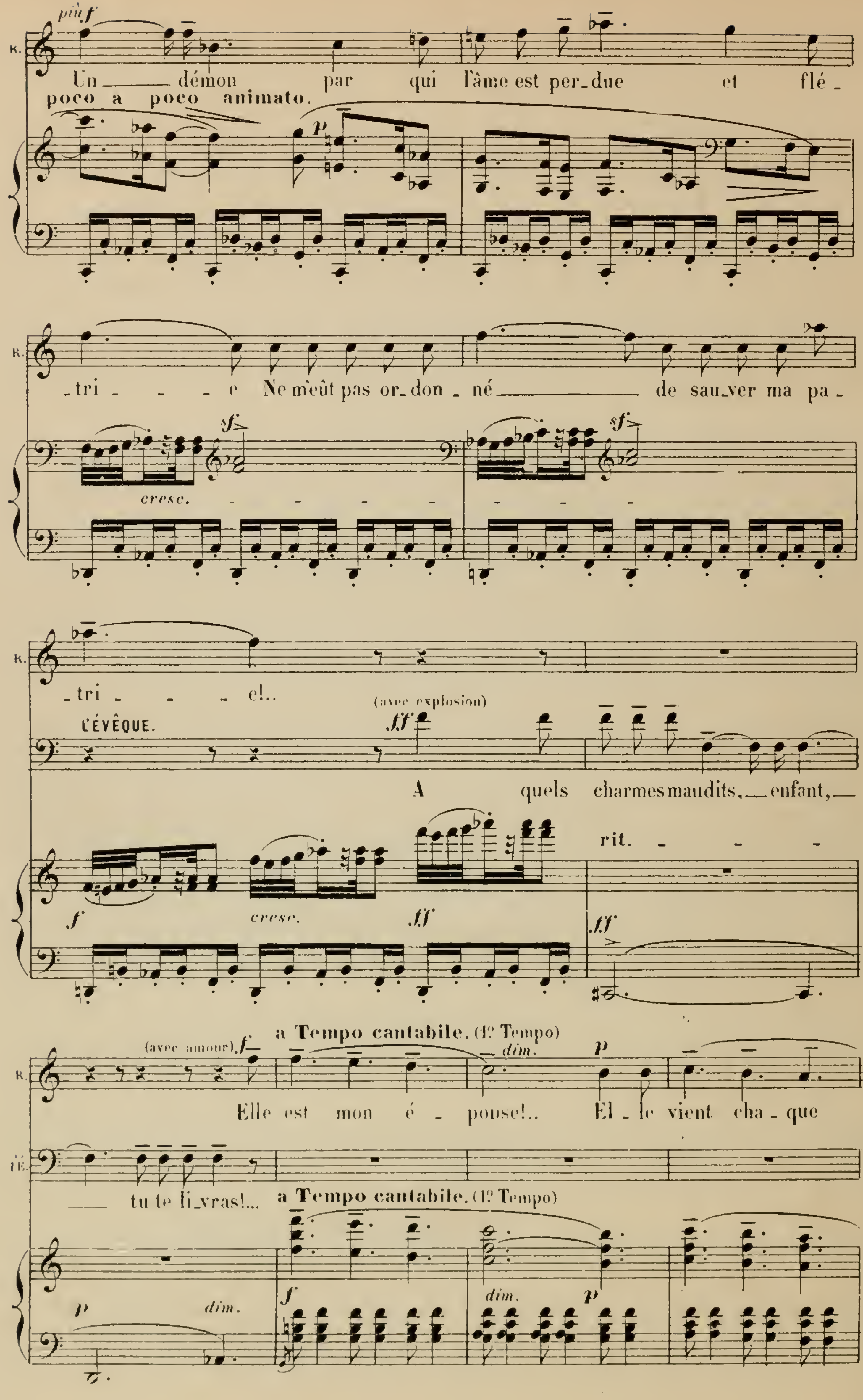
l'E.
_ten _ dre!. Tu le peux en dé _ pit du serment so_len_nel;
più f
De ta vie à pré_sent dis à Dieu le mys_
_tè_re... Si tu per _ sis_tes à te tai _ re.. Re _ non_ce pour jamais au sa_
p
cresc.
ff
_lut é_ternel!
fff Più mosso.
dim.
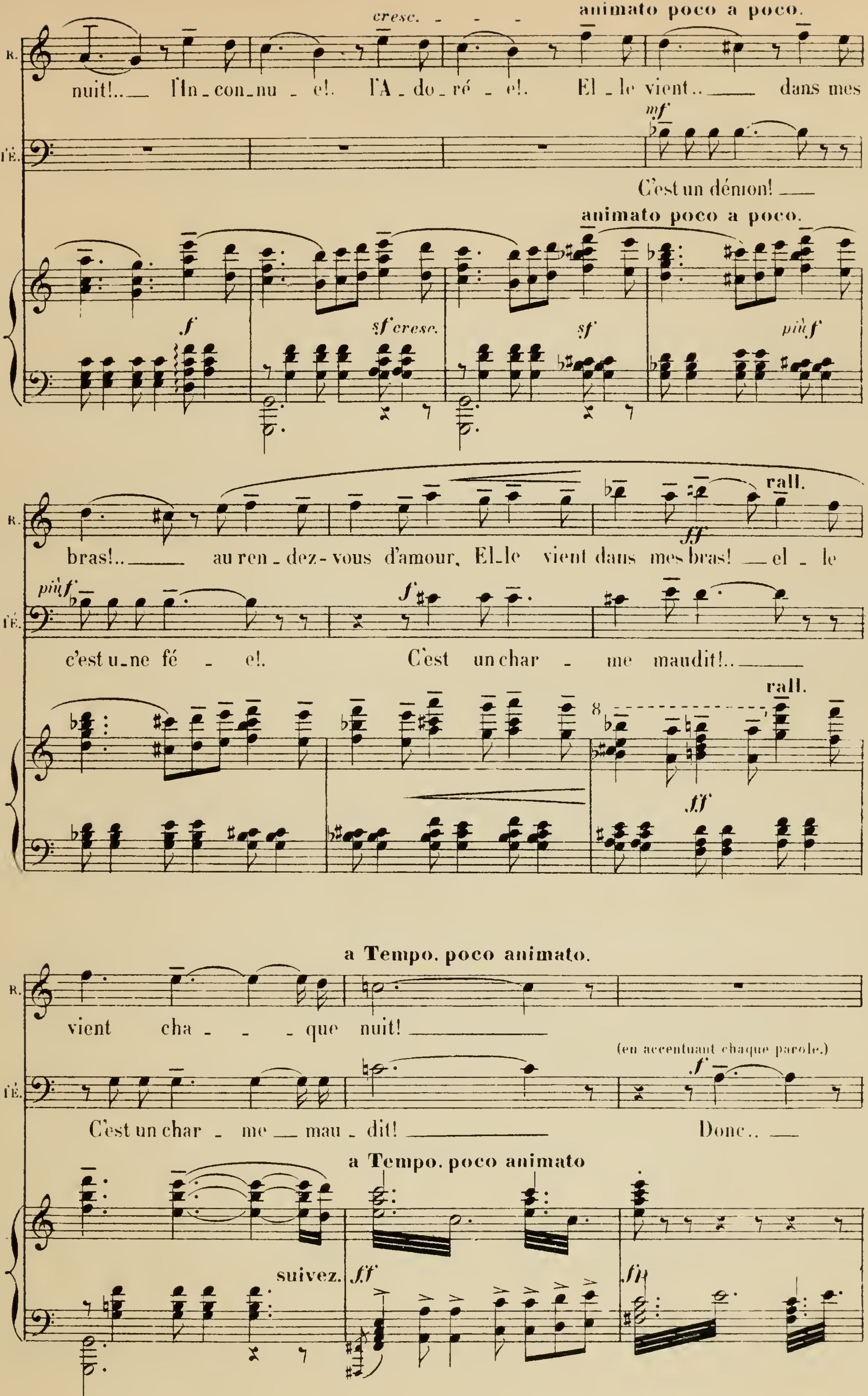

ROLAND (interdit et ému)
p
_Renoncer... pour ja_mais... au salut... é_ter_
rall. dim.
pp
_nel!...
(courageusement et avec âme)
f Entends donc, ô mon Dieu, ce mys_tère étran _ ge, Ce se_
dim.
ppp
p rall. pp
_cret_____ si doux!...
Andante. 56=♩
p
Je ne m'appartiens plus...
Andante.
pp
Car u_ne femme.. un an _ ge...
U_ne fée est ma fem _ me..

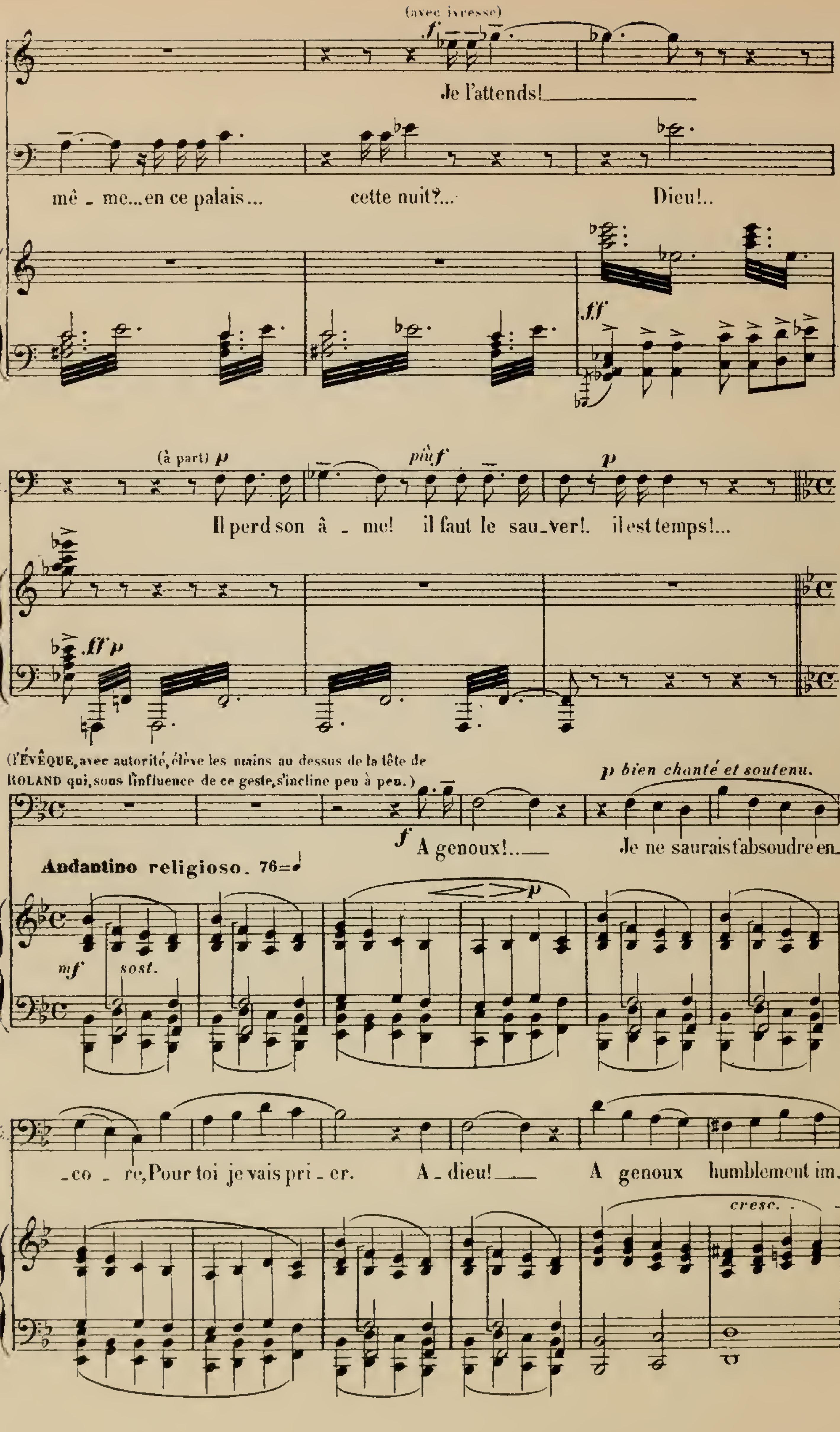

R
et je suis son époux!..
La vé_ri_té.
L'ÉVÊQUE. (avec épouvante)
Qu'entends-je?...
(anxieusement)
C'est
done un serment d'amour qui te li _ e? Une femme a charmé ton
ROLAND.
Non...__ je n'ai pu voir son vi_sa _
cœur par sa beauté?...
dol.
poco ritenuto.
suivez.

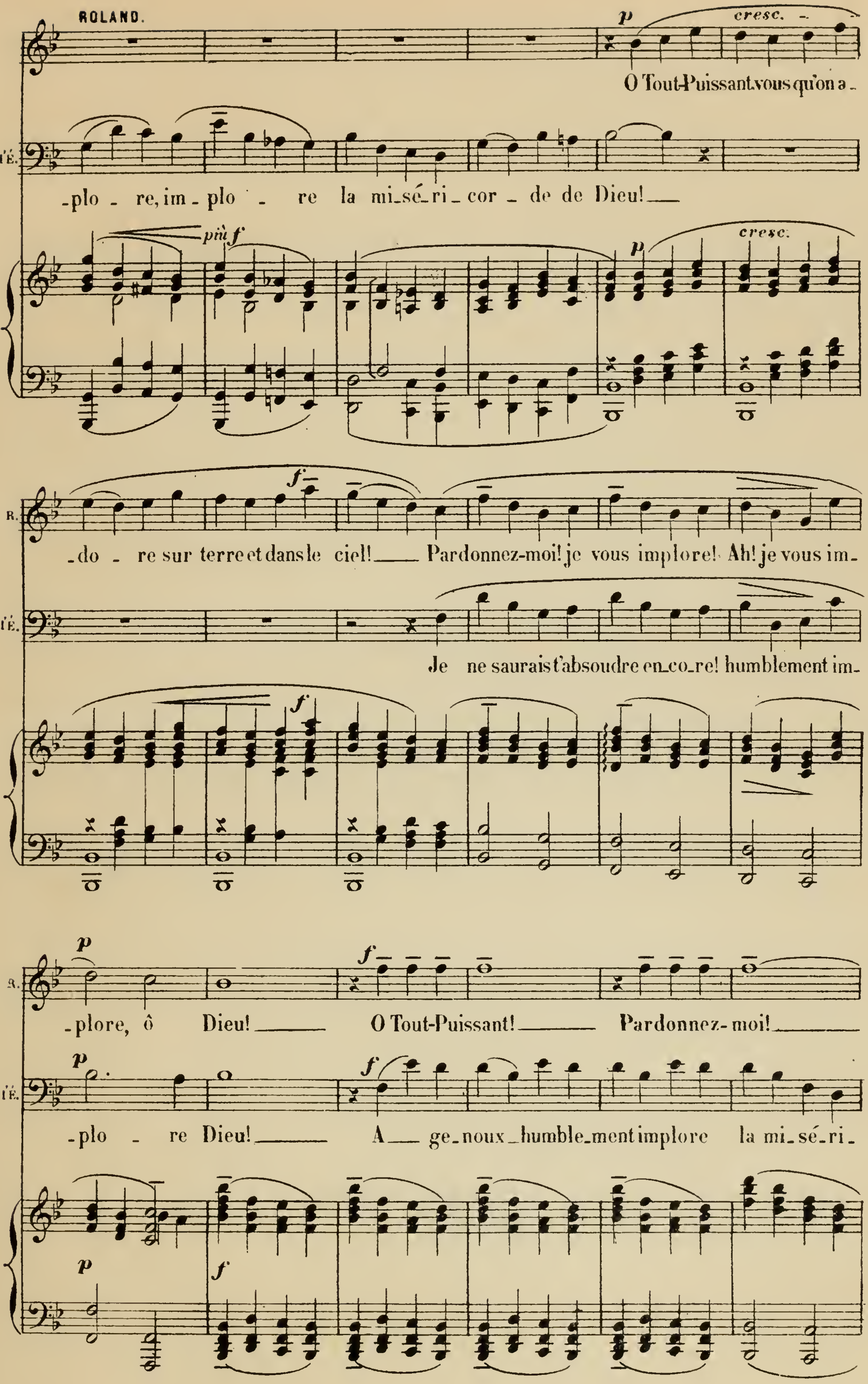

-ge!..
Dans une î - le ma -
O foli - e!.
a Tempo.
pp
-gi - que...
Un mer-veilleux sé -
jour!..
cantabile.
Pen - dant la nuit
50=
elle est ve - nu - e La cré - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon-
cresc.
sf cresc.

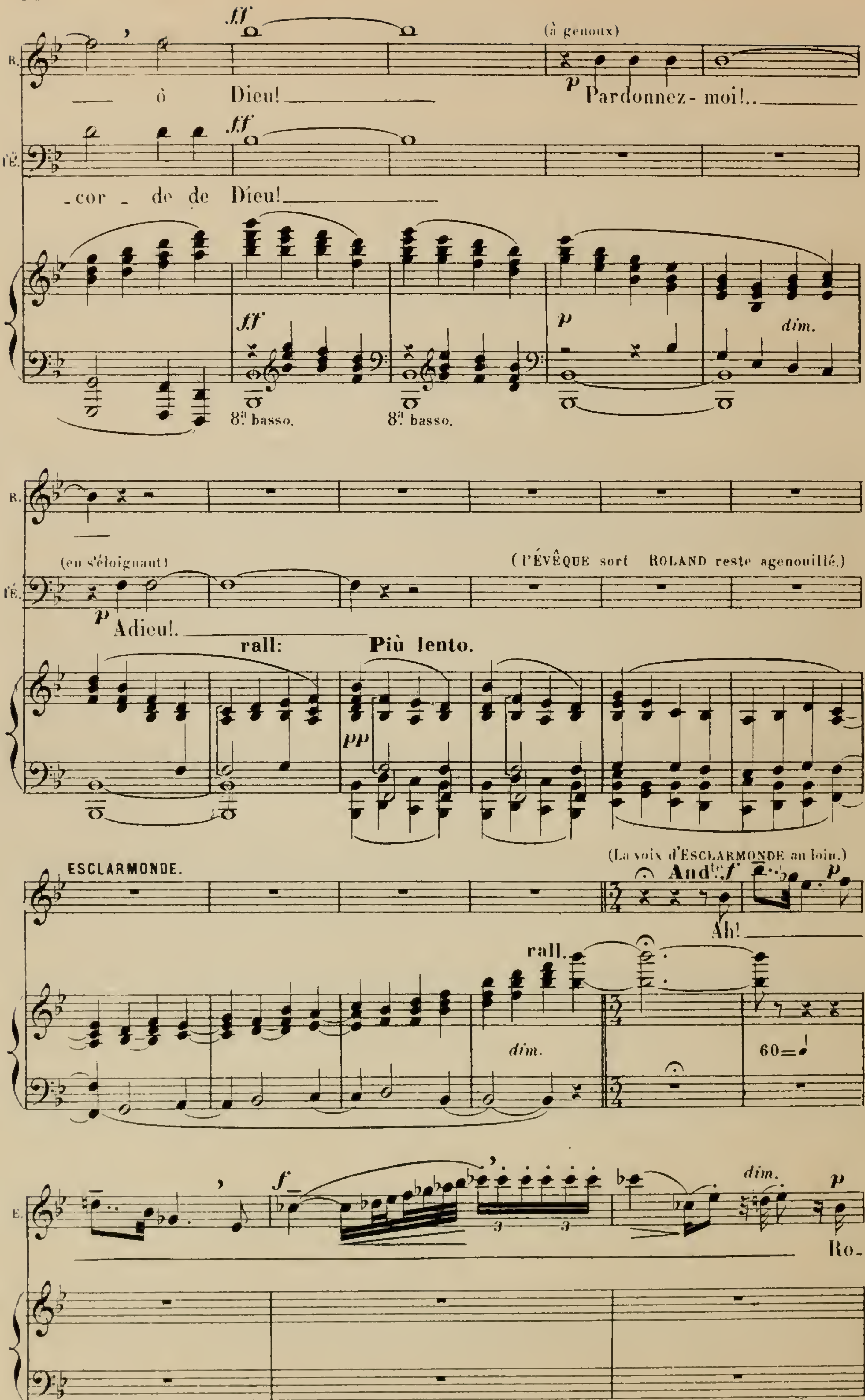

più f
ff
rall.
R.
-nu - e Qui s'est donnée à moi!. que mes bras — ont tenu - e, Et qui m'a — ré - vé-
animato poco a poco.
rall.
più f
ff
-lé — l'a - mour!...
a Tempo animato.
a Tempo animato.
suivez.
fp
(énergique et ému) f
Non!..
L'ÉVÊQUE.
f
Je — devine un sor - ti - lè - ge!...
sf
p
(de même) f
Non!..
più f
Ton — esprit — est éga - ré!..
sf
p
f
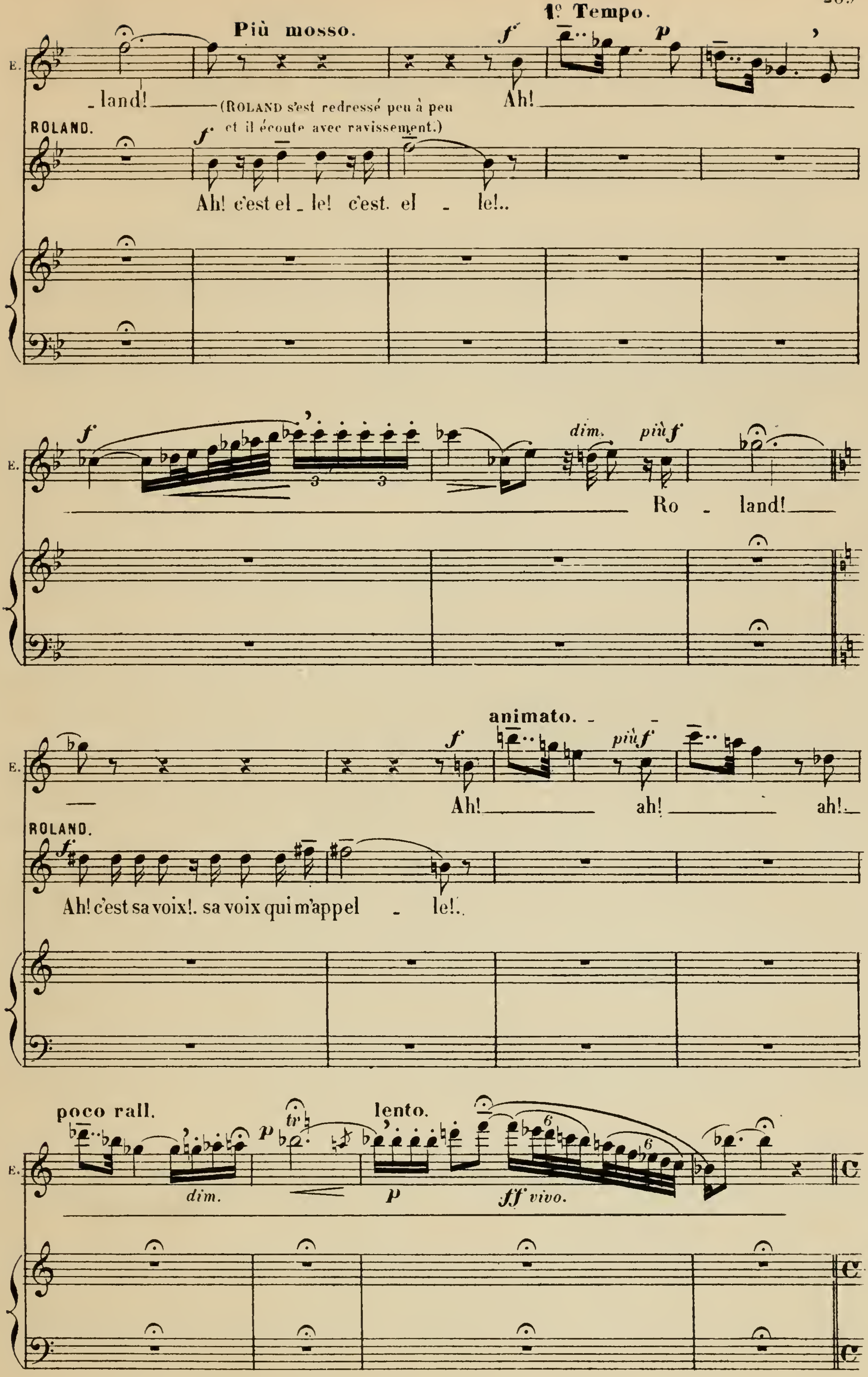

più f
Un démon par qui l'âme est per_due et flé_
poco a poco animato.
p
tri _ _ _ e Ne m'eût pas or_don_né de sau_ver ma pa_
sf
cresc.
tri _ _ _ e!..
L'ÉVÊQUE.
(avec explosion)
ff
A quels charmes maudits, enfant,
rit.
f
cresc.
ff
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
(avec amour) f
dim.
p
Elle est mon é_pouse!.. El_le vient cha_que
tu te li_vras!...
a Tempo cantabile. (1º Tempo)
p
dim.
f
dim.
p
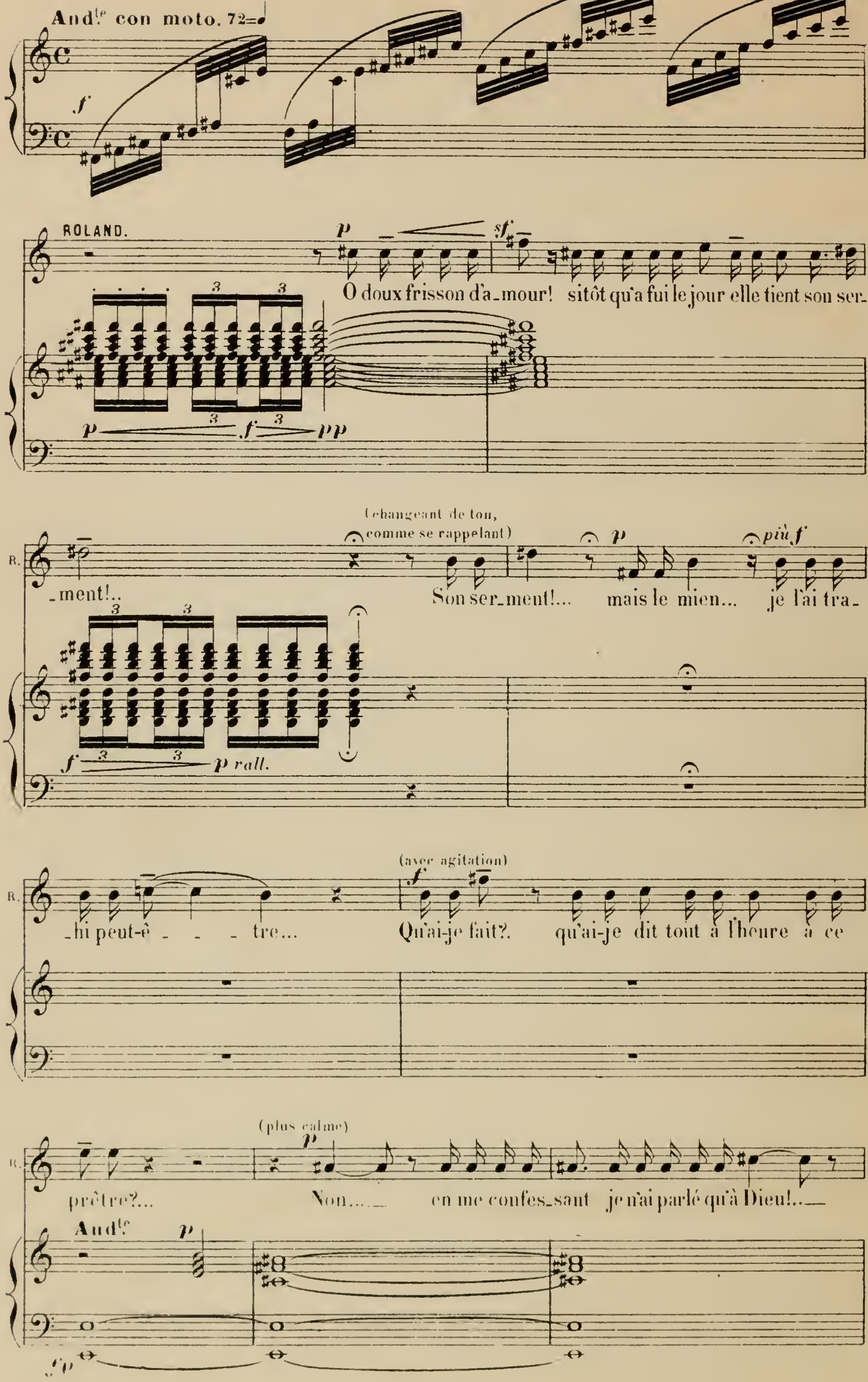

cresc.
animato poco a poco.
R.
nuit!.. l'In_con_nu_e!. l'A_do_ré_e!. El_le vient.. dans mes
mf
TÉ.
C'est un démon!
animato poco a poco.
f
sf cresc.
sf
più f
rall.
bras!.. au ren_dez-vous d'amour. El_le vient dans mes bras! el_le
più f
C'est u_ne fé_e!. C'est un char_me maudit!..
ff
a Tempo. poco animato.
vient cha_que nuit!
(en accentuant chaque parole.)
C'est un char_me mau_dit! Donc..
a Tempo. poco animato
suivez.
ff
fff
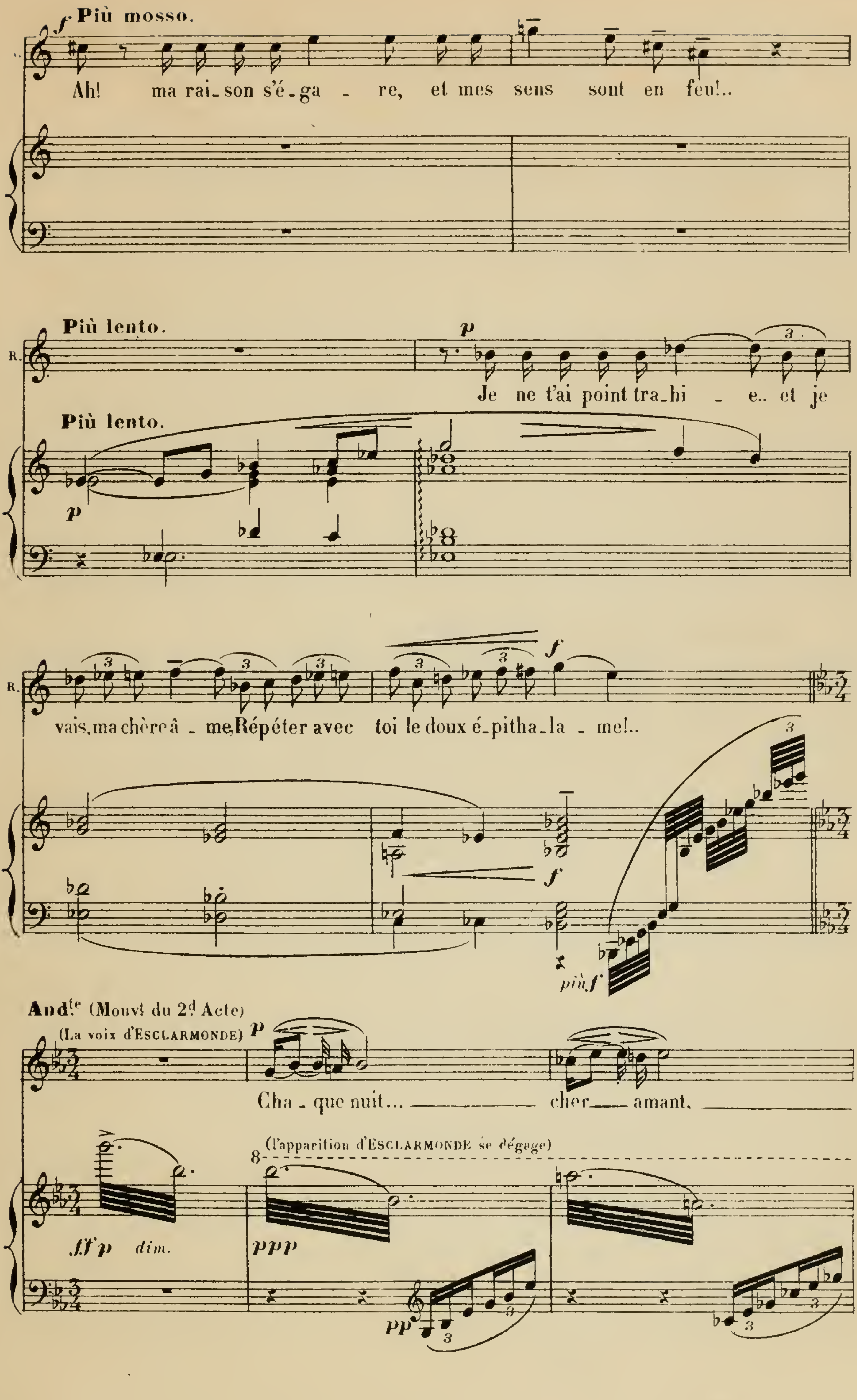

(avec ivresse)
Je l'attends!
même... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..
(à part) p
più f
Il perd son âme! il faut le sauver!. il est temps!...
(l'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)
p bien chanté et soutenu.
A genoux!... Je ne saurais t'absoudre en-
Andantino religioso. 76=♩
mf sost.
-core, Pour toi je vais prier. A-dieu! A genoux humblement im-
cresc.

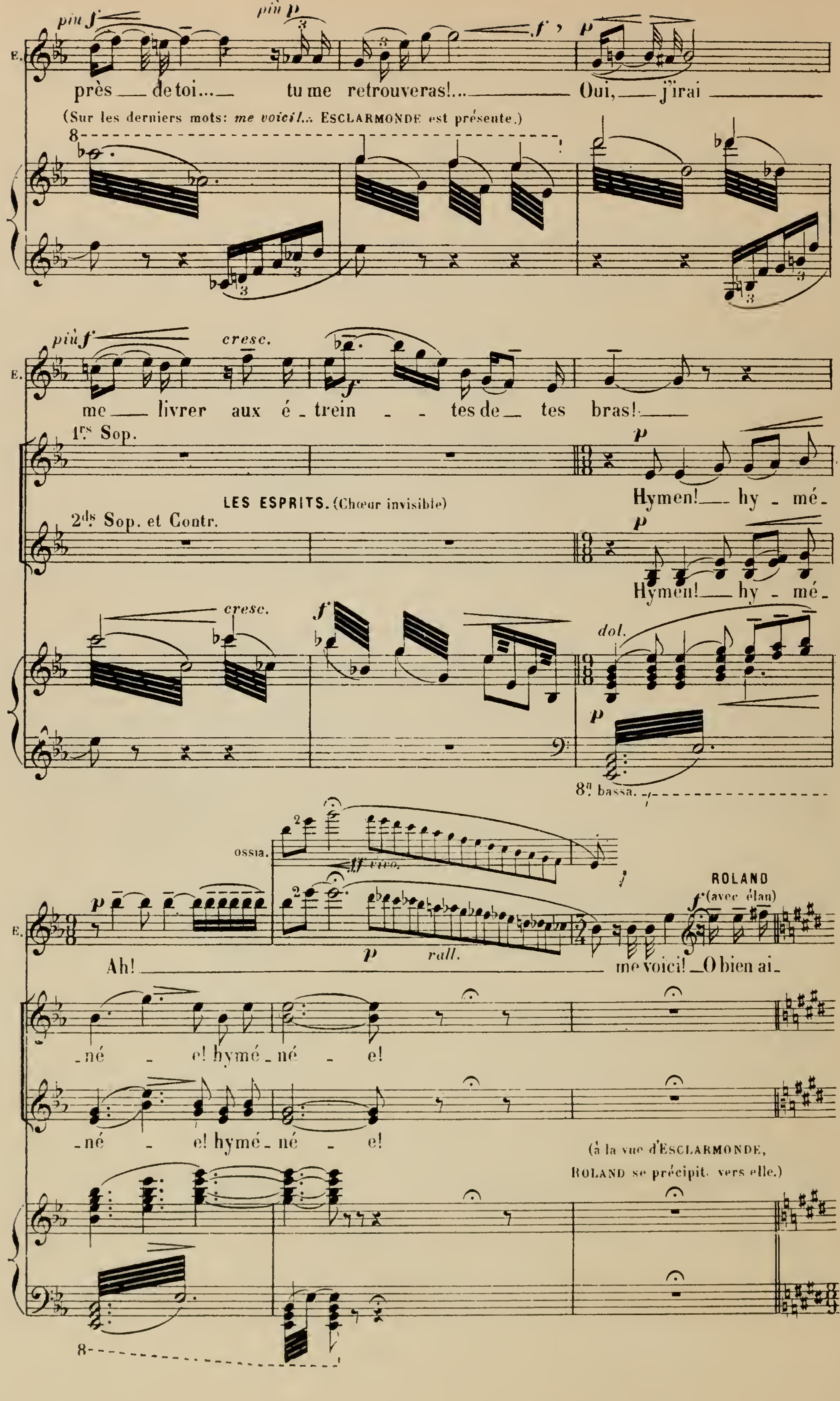

ROLAND.
p
cresc.
O Tout-Puissant.vous qu'on a_
-plo _ re, im _ plo _ re la mi_sé_ri _ cor _ de de Dieu!
più f
p
cresc.
-do _ re sur terre et dans le ciel!
f
Pardonnez-moi! je vous implore! Ah! je vous im-
Je ne saurais t'absoudre en_co_re! humblement im-
f
p
-plore, ô Dieu!
f
O Tout-Puissant!
Pardonnez-moi!
p
-plo _ re Dieu!
f
A _ ge_noux _ humble_ment implore la mi_sé_ri_
p
f
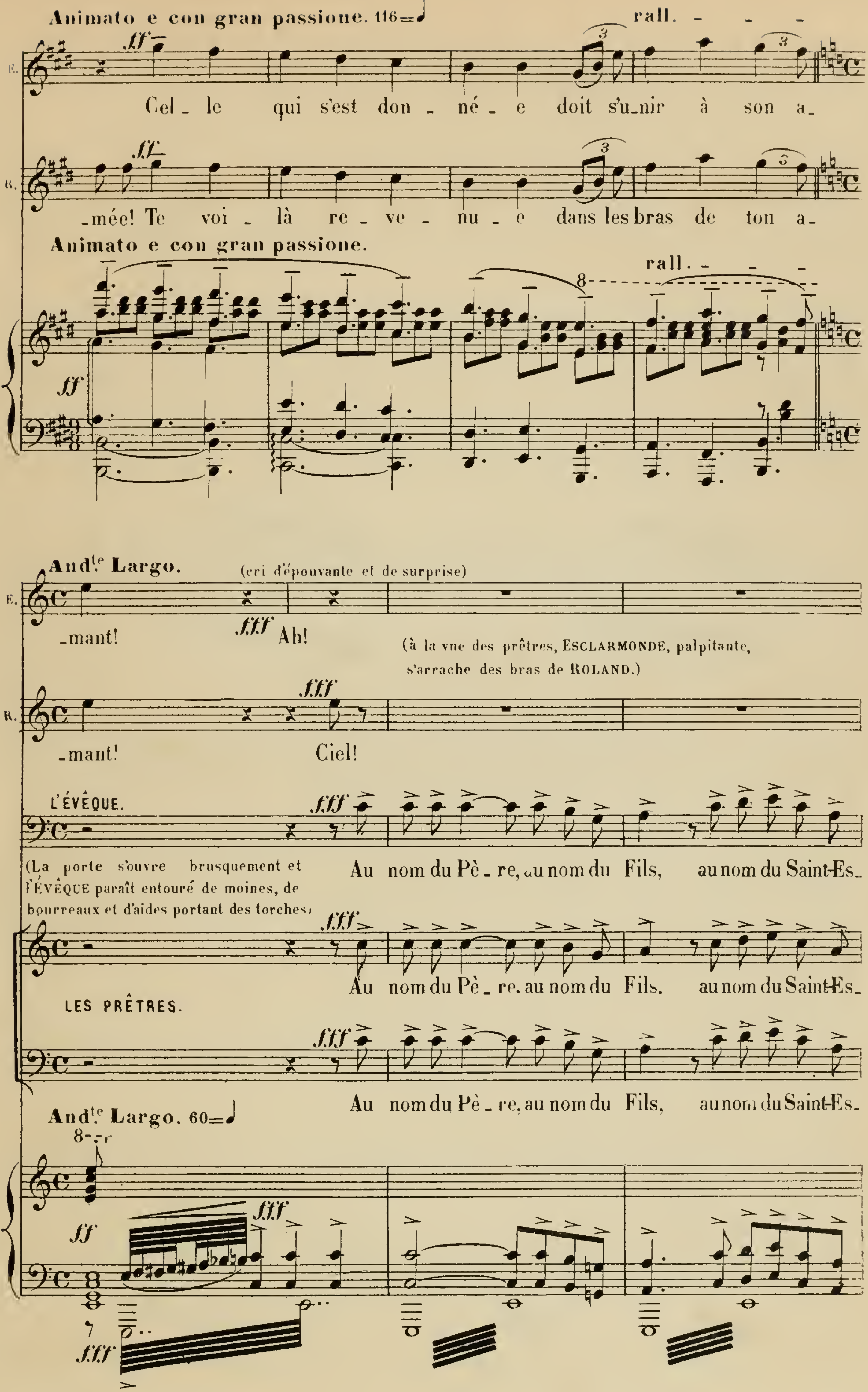

R.
ô Dieu!
(à genoux)
Pardonnez-moi!..
ÉVÊQUE
-cor - de de Dieu!
8a basso.
8a basso.
dim.
(en s'éloignant)
Adieu!.
rall:
Più lento.
(l'ÉVÊQUE sort ROLAND reste agenouillé.)
ESCLARMONDE.
(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)
Andte
Ah!
rall.
dim.
60=
dim.
Ro-

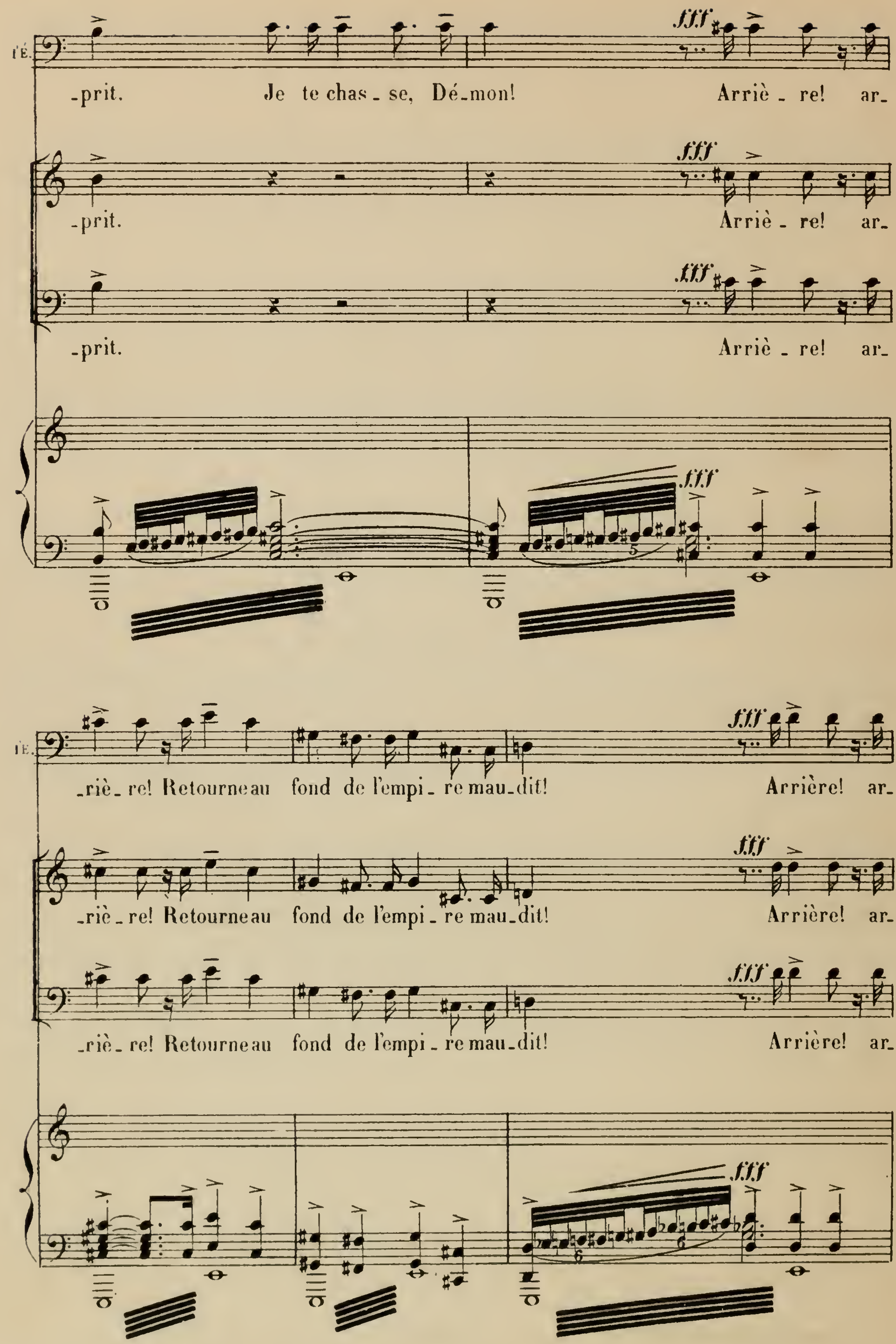

1º Tempo.
Più mosso.
E.
land!
(ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.)
Ah!
ROLAND.
Ah! c'est el - le! c'est el - le!..
dim.
più f
Ro - land!
animato.
Ah! ah! ah!
ROLAND.
Ah! c'est sa voix!. sa voix qui m'appel - le!..
poco rall.
lento.
dim.
p
ff vivo.
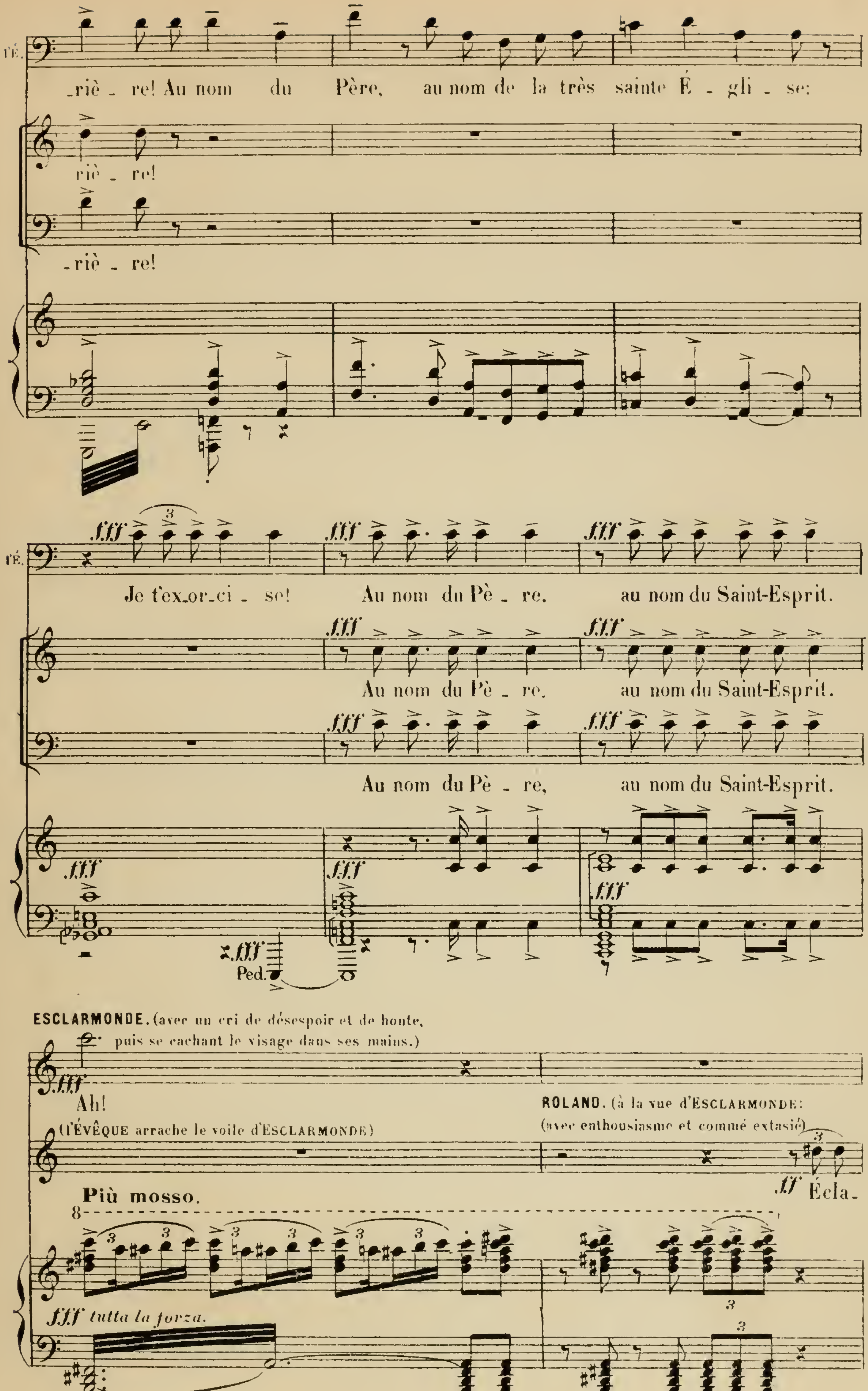

And.te con moto. 72=
ROLAND.
O doux frisson d'a_mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser_
_ment!..
(changeant de ton, comme se rappelant)
Son ser_ment!... mais le mien... je l'ai tra_
p rall.
_hi peut-ê - - - tre...
(avec agitation)
Qu'ai-je fait?. qu'ai-je dit tout à l'heure à ce
prêtre?...
(plus calme)
Non..._ en me confes_sant je n'ai parlé qu'à Dieu!.._
And.te


Più mosso.
Ah! ma rai_son s'é_ga - re, et mes sens sont en feu!..
Più lento.
Je ne t'ai point tra_hi - e.. et je
Più lento.
vais,ma chère â - me,Répéter avec toi le doux é_pitha_la - me!..
più f
And.te (Mouv.t du 2d Acte)
(La voix d'ESCLARMONDE)
Cha - que nuit... cher amant,
(l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)
dim.
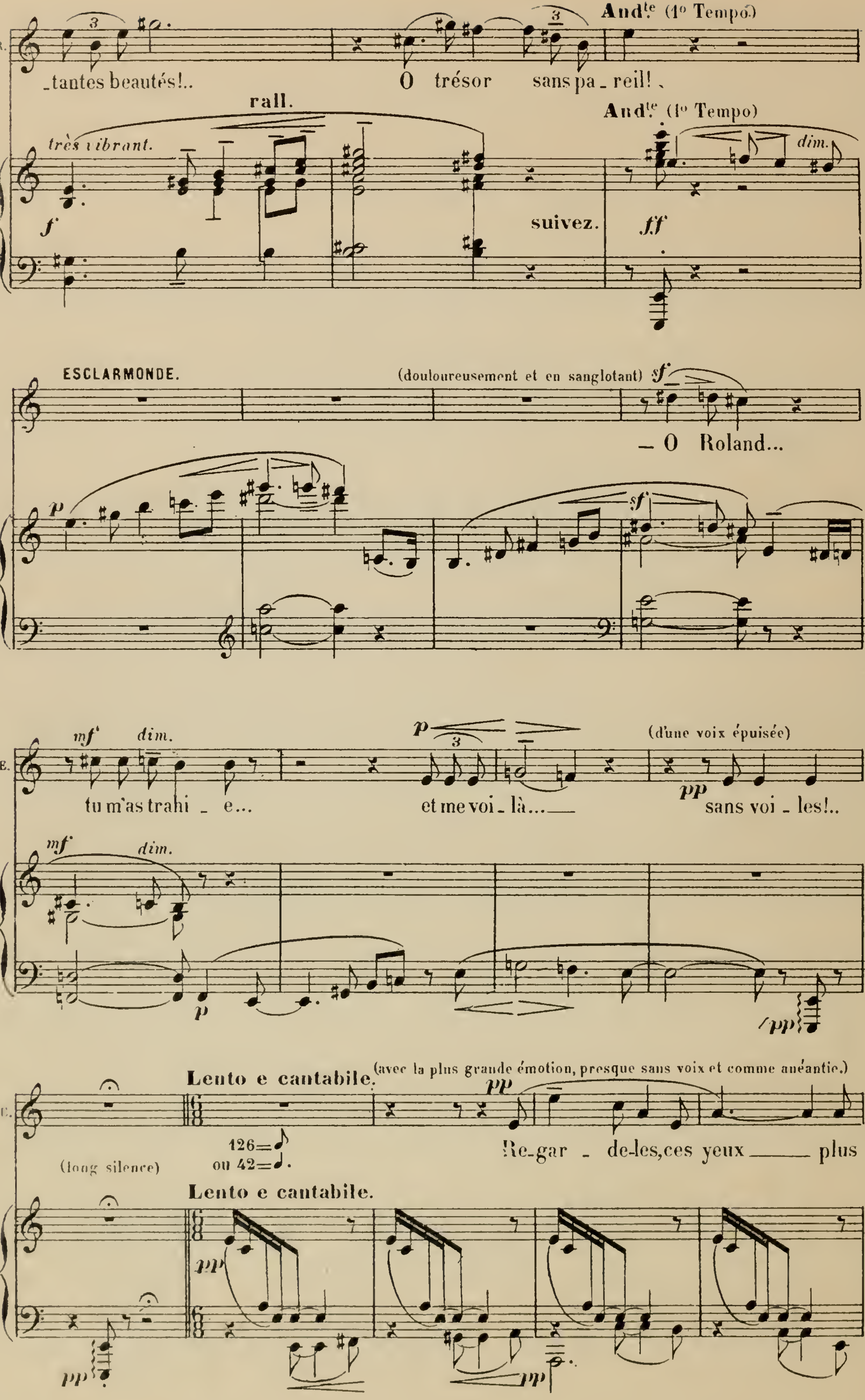

près de toi... tu me retrouveras!... Oui, j'irai
(Sur les derniers mots: me voici!.. ESCLARMONDE est présente.)
me livrer aux é - trein - tes de - tes bras!
1rs Sop.
LES ESPRITS. (Chœur invisible)
2ds Sop. et Contr.
Hymen! hy - mé - né - e! hymé - né - e!
cresc.
dol.
8a bassa.
ossia.
vivo.
rall.
ROLAND
(avec élan)
Ah! me voici! O bien ai -
(à la vue d'ESCLARMONDE, ROLAND se précipite vers elle.)

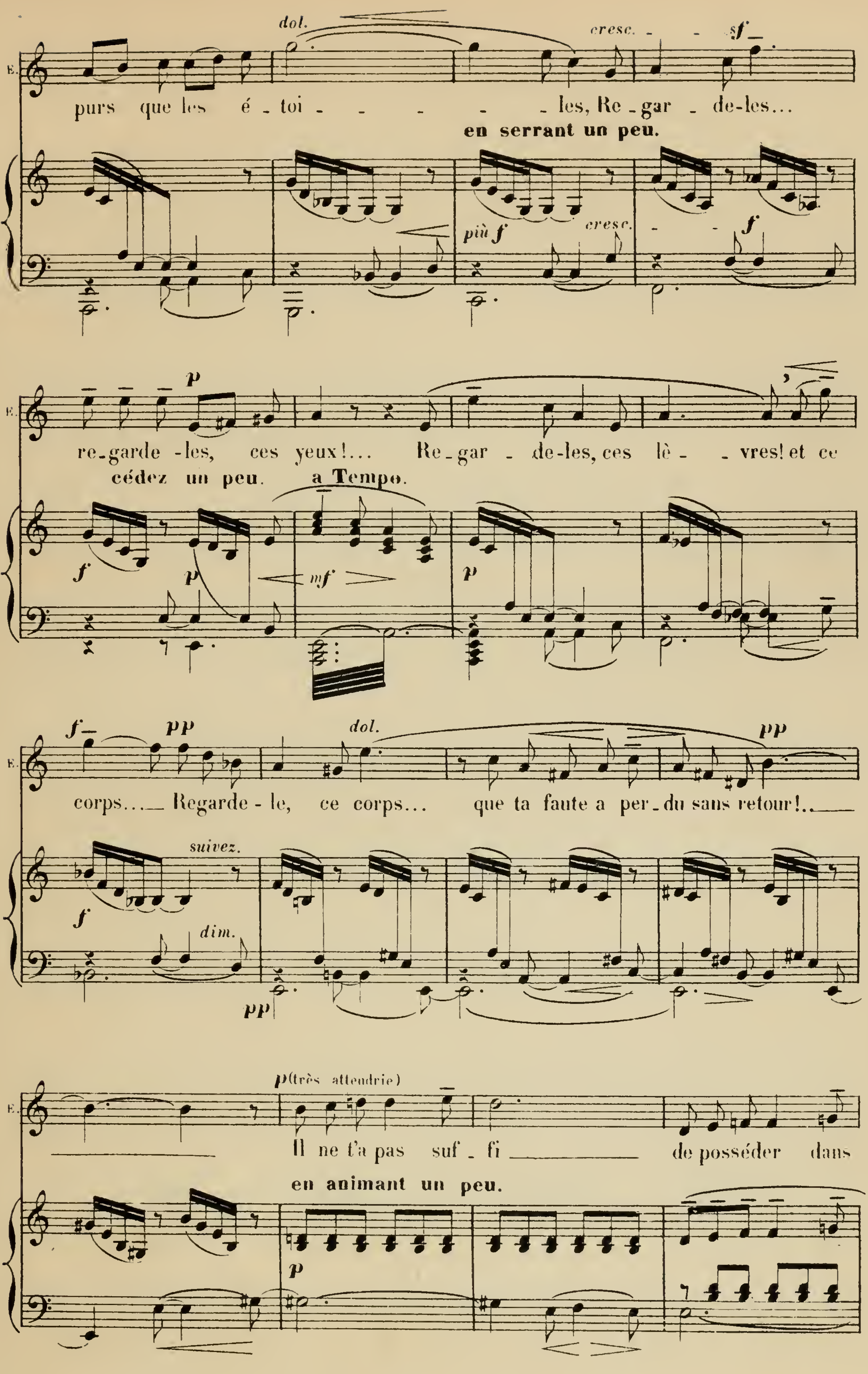

Animato e con gran passione. 116=♩
rall. - - -
E.
Cel - le qui s'est don - né - e doit s'u_nir à son a_
R.
mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a
Animato e con gran passione.
rall. - - -
And.te Largo.
(cri d'épouvante et de surprise)
E.
_mant! Ah!
(à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante, s'arrache des bras de ROLAND.)
R.
_mant! Ciel!
L'ÉVÊQUE.
(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches.)
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
LES PRÊTRES.
Au nom du Pè - re, au nom du Fils, au nom du Saint-Es_
And.te Largo. 60=♩
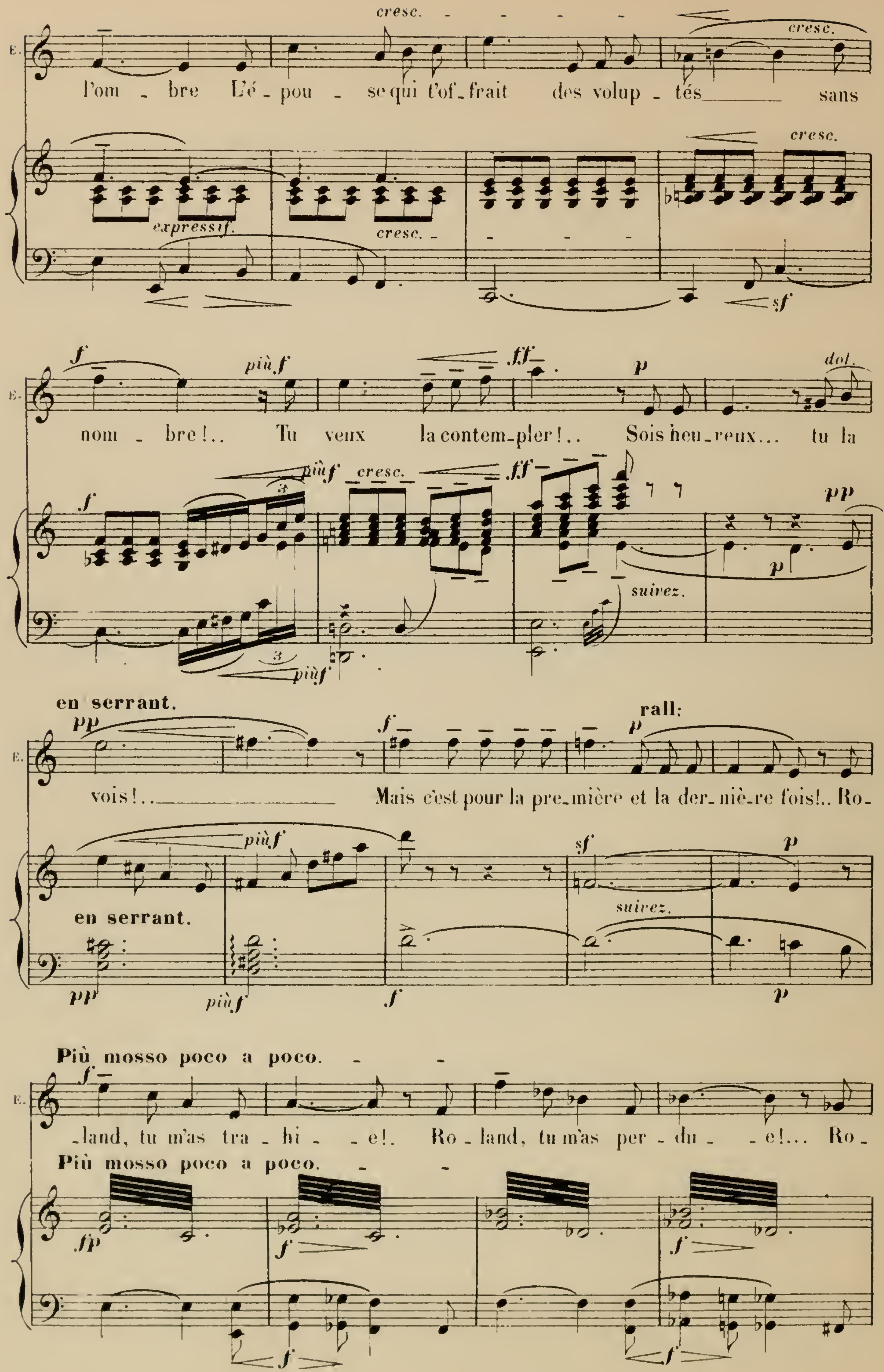

fff
-prit. Je te chas - se, Dé-mon! Arriè - re! ar-
-prit. Arriè - re! ar-
-prit. Arriè - re! ar-
-riè - re! Retourne au fond de l'empi - re mau-dit! Arrière! ar-
-riè - re! Retourne au fond de l'empi - re mau-dit! Arrière! ar-
-riè - re! Retourne au fond de l'empi - re mau-dit! Arrière! ar-
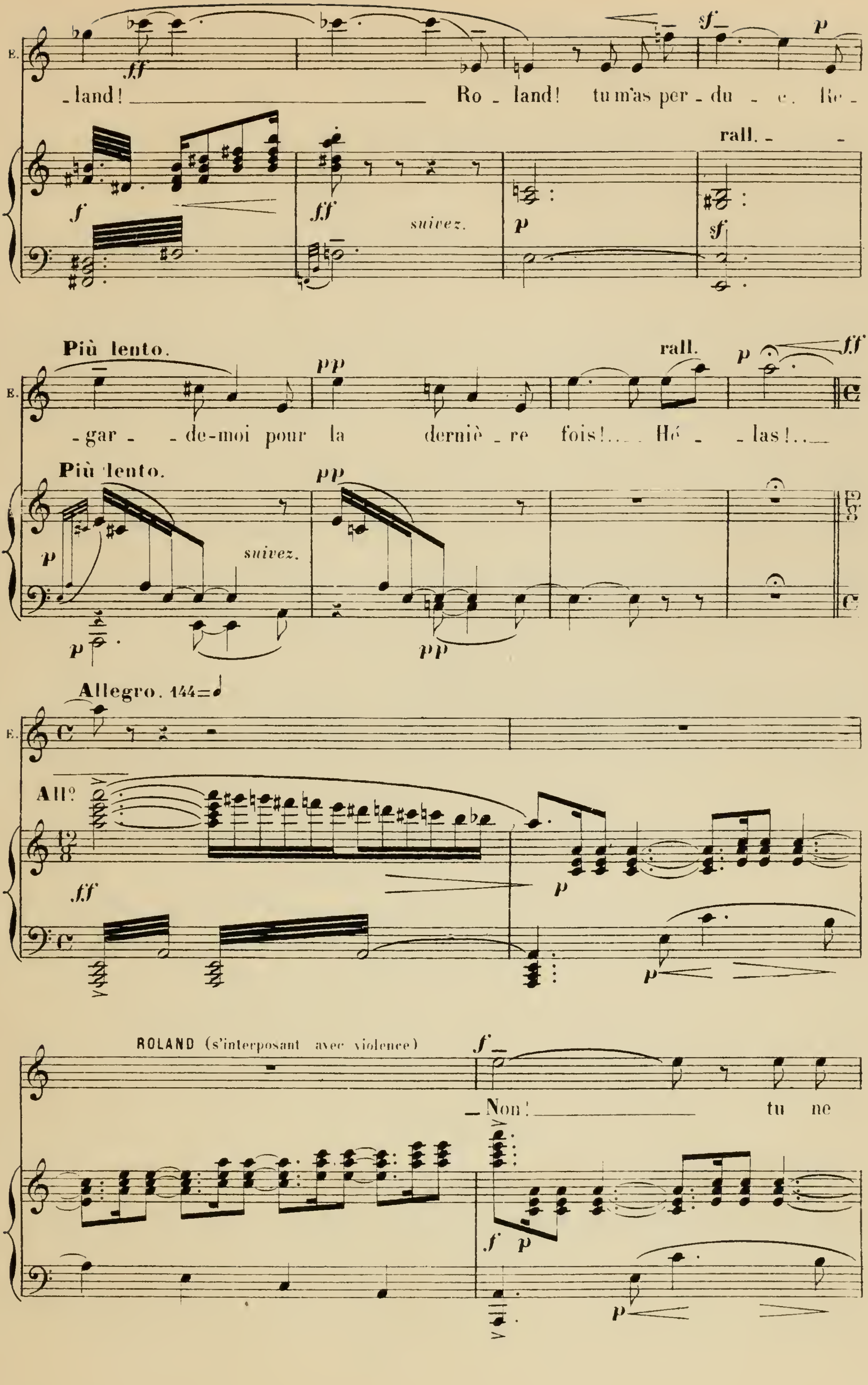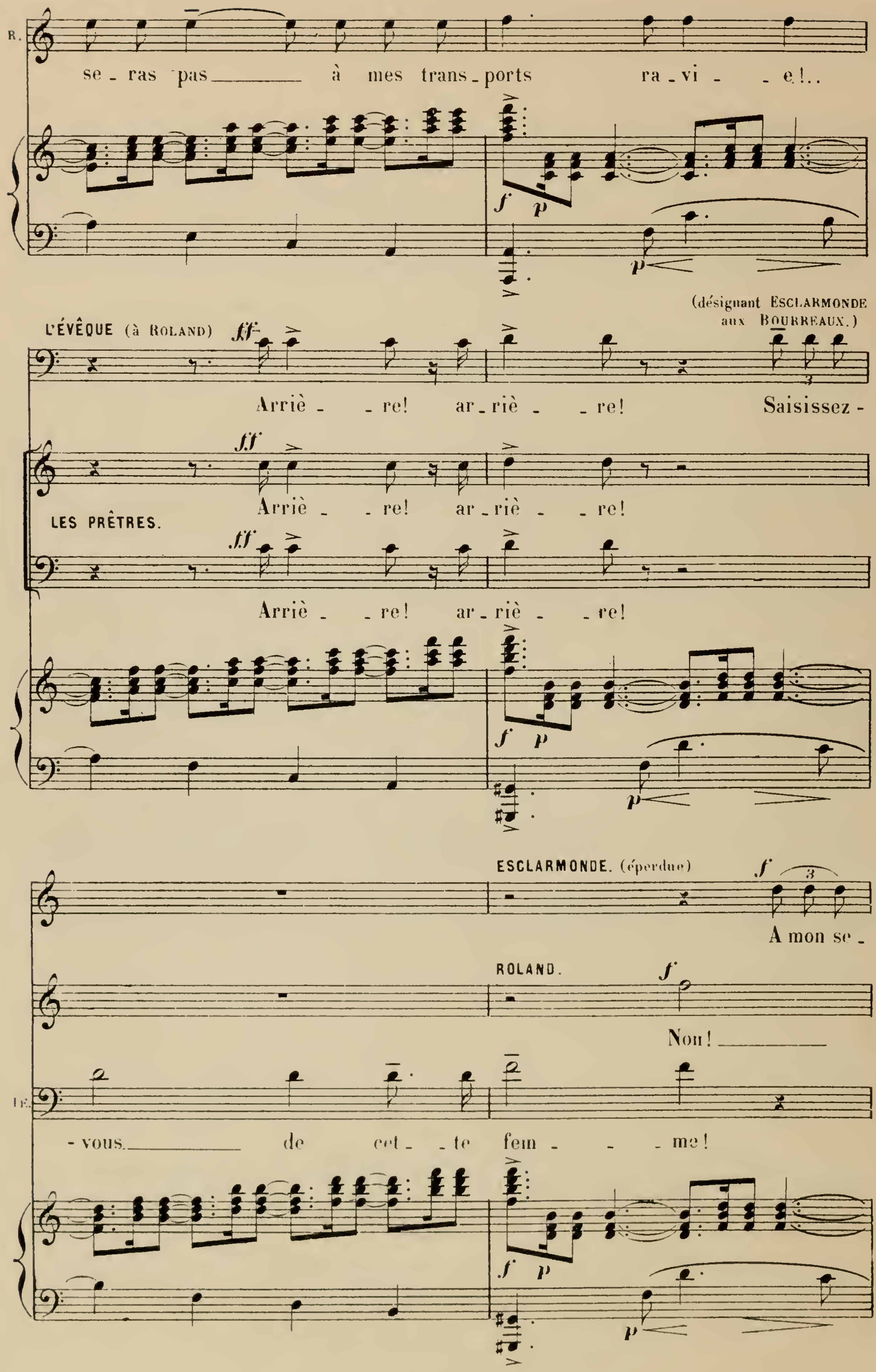


rière! Au nom du Père, au nom de la très sainte Église:
rière!
rière!
Je t'exorcise! Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.
Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.
Au nom du Père, au nom du Saint-Esprit.
Ped.
ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte, puis se cachant le visage dans ses mains.)
Ah!
(l'ÉVÊQUE arrache le voile d'ESCLARMONDE)
ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE: (avec enthousiasme et comme extasié)
Écla-
Più mosso.
fff tutta la forza.
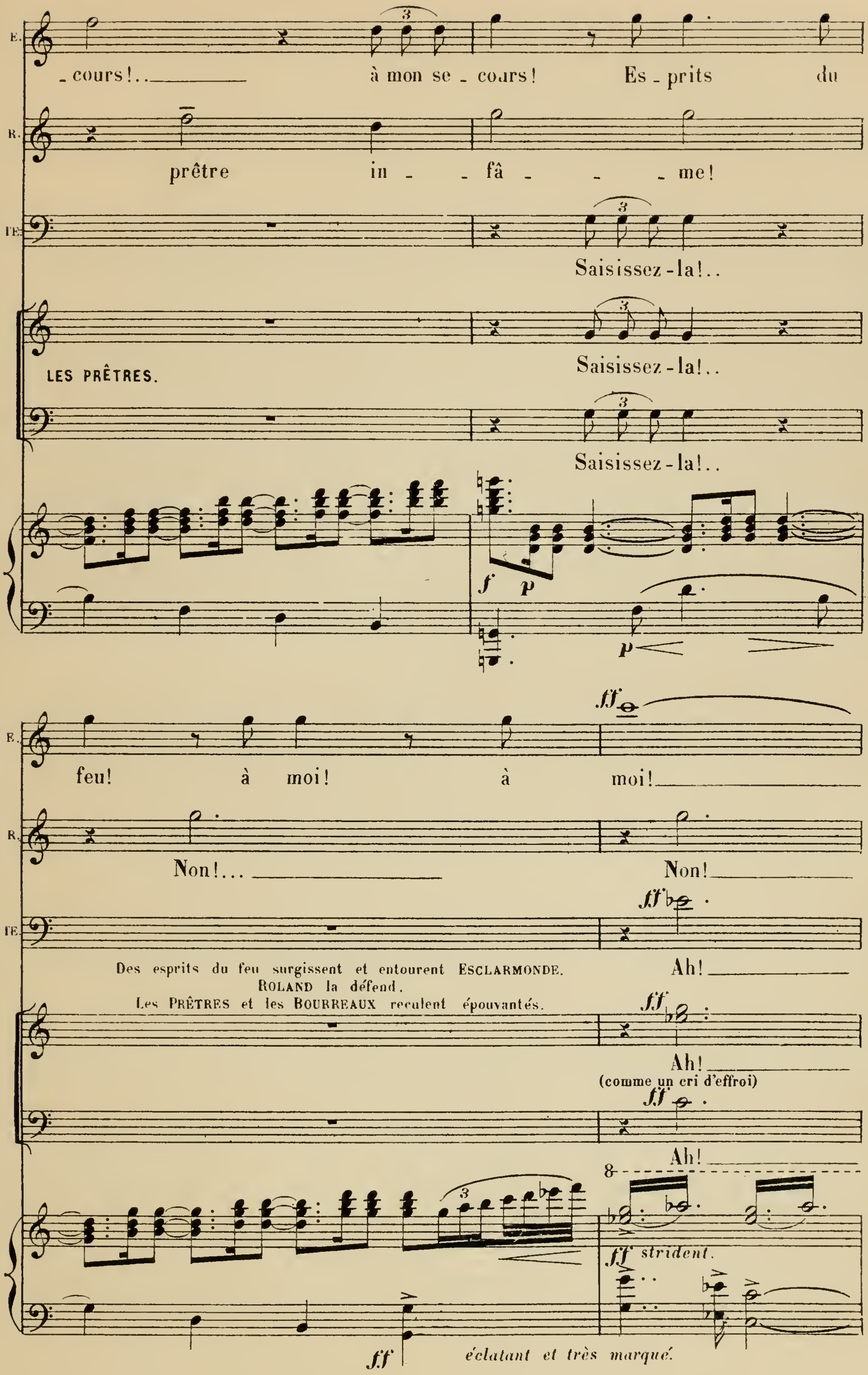

Andte (1o Tempo)
_tantes beautés!.. O trésor sans pa_reil!
rall.
très vibrant.
suivez.
ESCLARMONDE.
(douloureusement et en sanglotant)
_ O Roland...
tu m'as trahi _ e...
et me voi _ là...
(d'une voix épuisée)
sans voi _ les!..
Lento e cantabile.
(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)
Re_gar _ de-les, ces yeux plus
(long silence)
126=
ou 42=
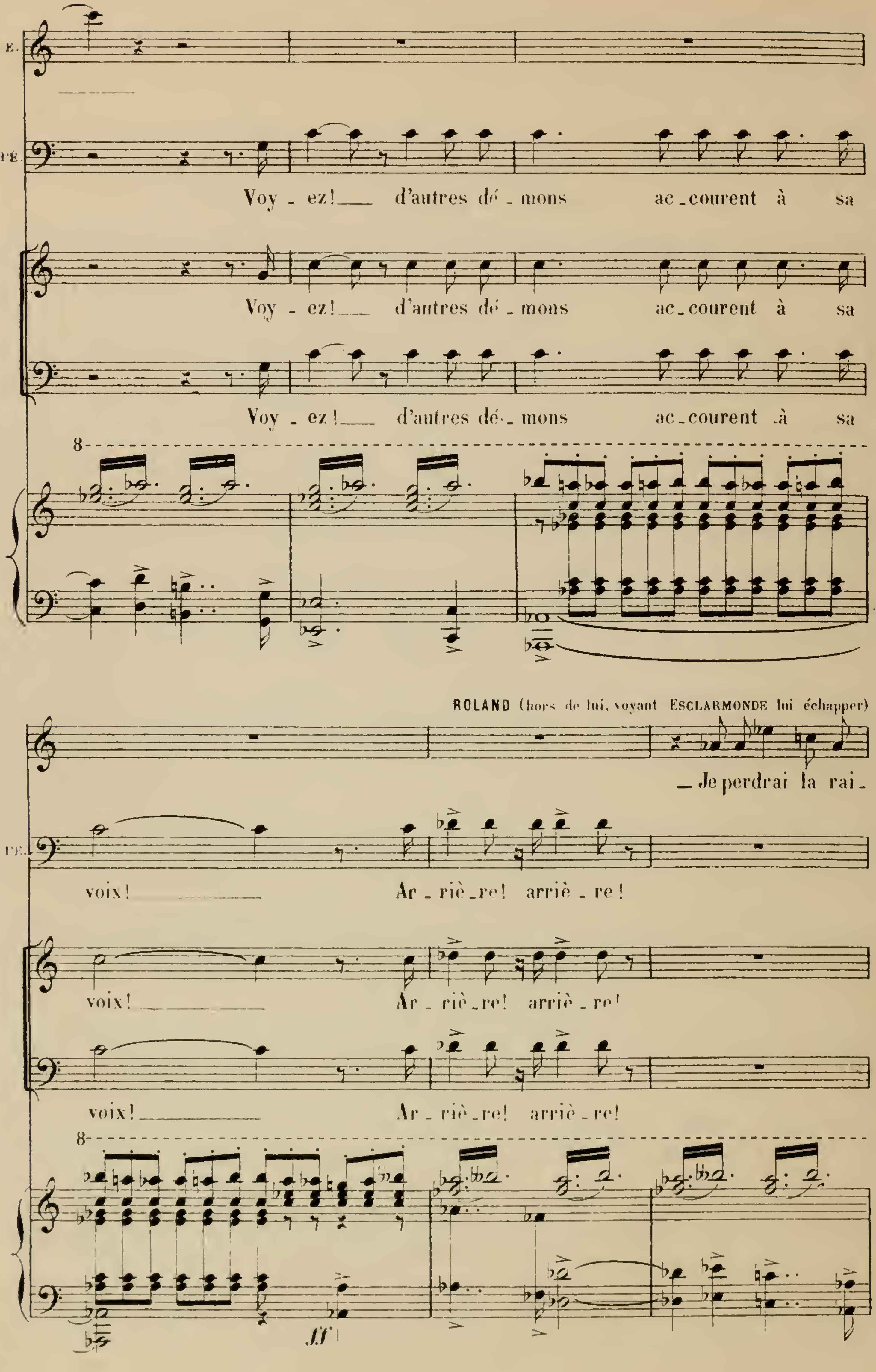

dol.
cresc.
sf
purs que les é - toi - - - - - les, Re - gar - de-les...
en serrant un peu.
più f
cresc.
f
p
re-garde -les, ces yeux!... Re-gar - de-les, ces lè - - vres! et ce
cédez un peu. a Tempo.
f
p
mf
p
f
pp
dol.
pp
corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per-du sans retour!..
suivez.
f
dim.
pp
p(très attendrie)
Il ne t'a pas suf - fi de posséder dans
en animant un peu.
p
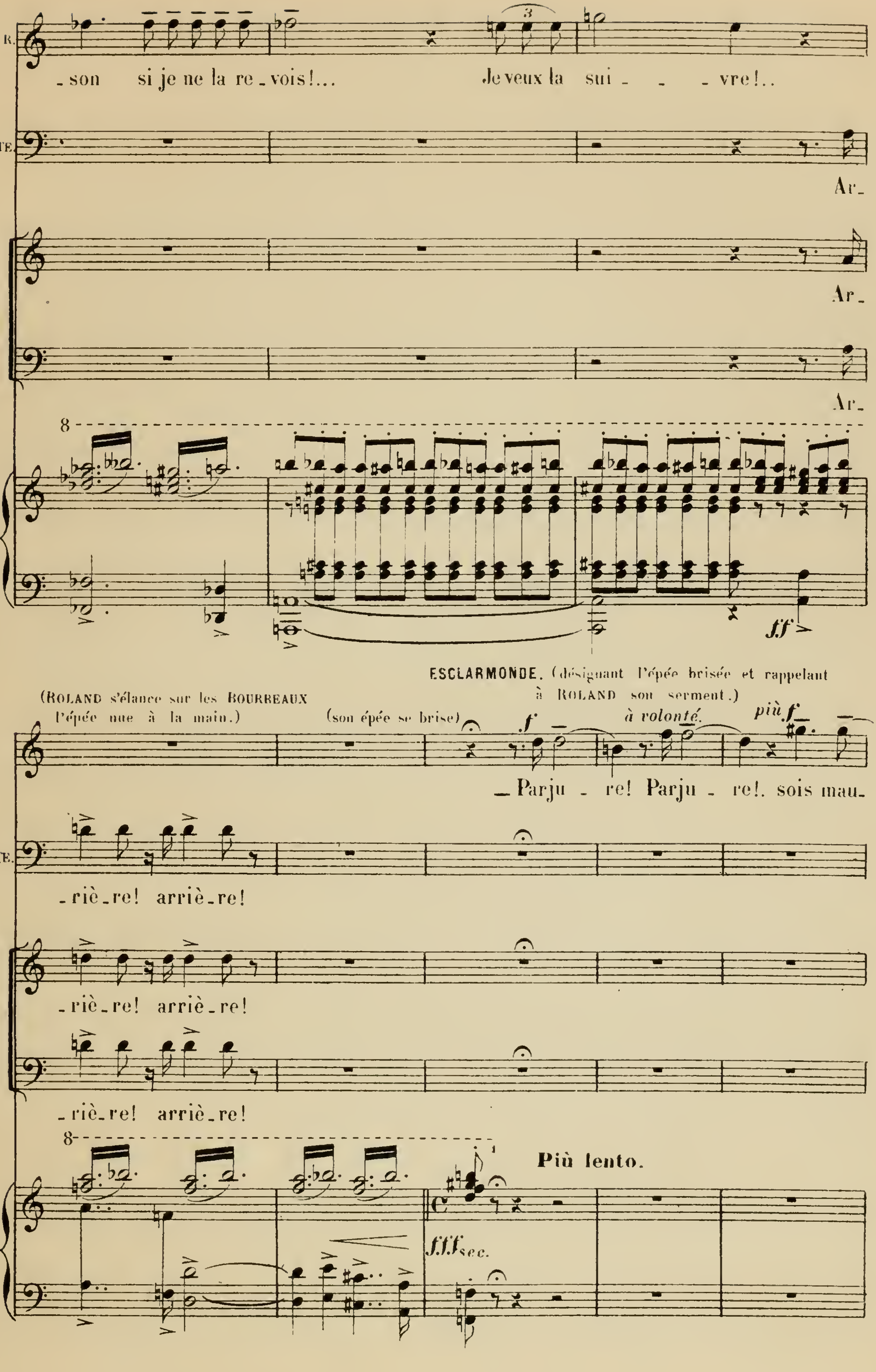

cresc.
l'om - bre L'é - pou - se qui t'of - frait des volup - tés sans
expressif.
nom - bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la
più f
ff
dol.
suivez.
en serrant.
rall:
vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - niè - re fois!.. Ro -
Più mosso poco a poco.
- land, tu m'as tra - hi - - e!. Ro - land, tu m'as per - du - - e!... Ro -

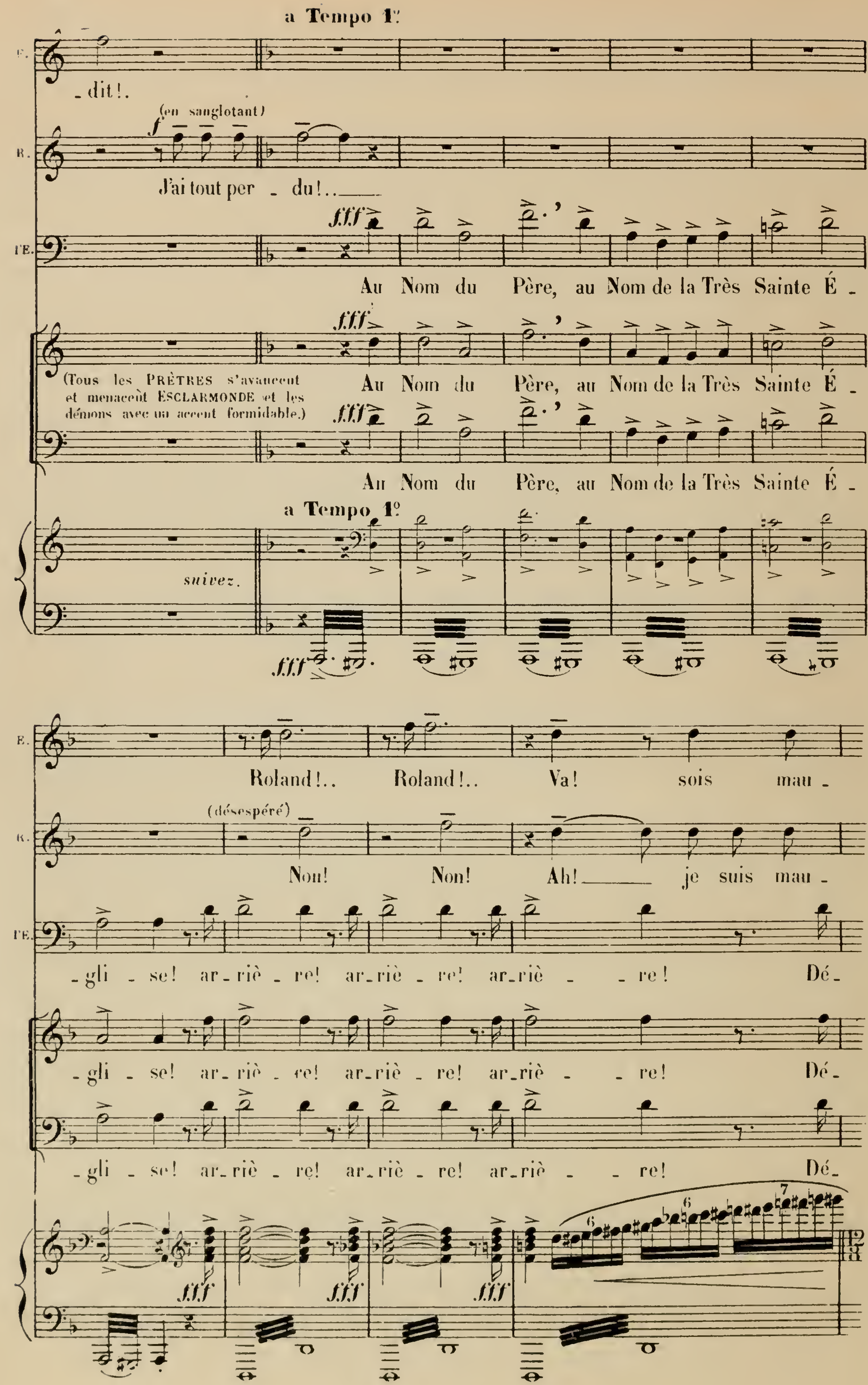

E.
ff
sf
p
-land! Ro - land! tu m'as per - du - e. Re -
f
ff
suivez.
rall. -
Più lento.
pp
rall.
p
ff
-gar - -de-moi pour la derniè - re fois!... Hé - -las!...
Più lento.
suivez.
Allegro. 144=
All°
ROLAND (s'interposant avec violence)
Non! tu ne
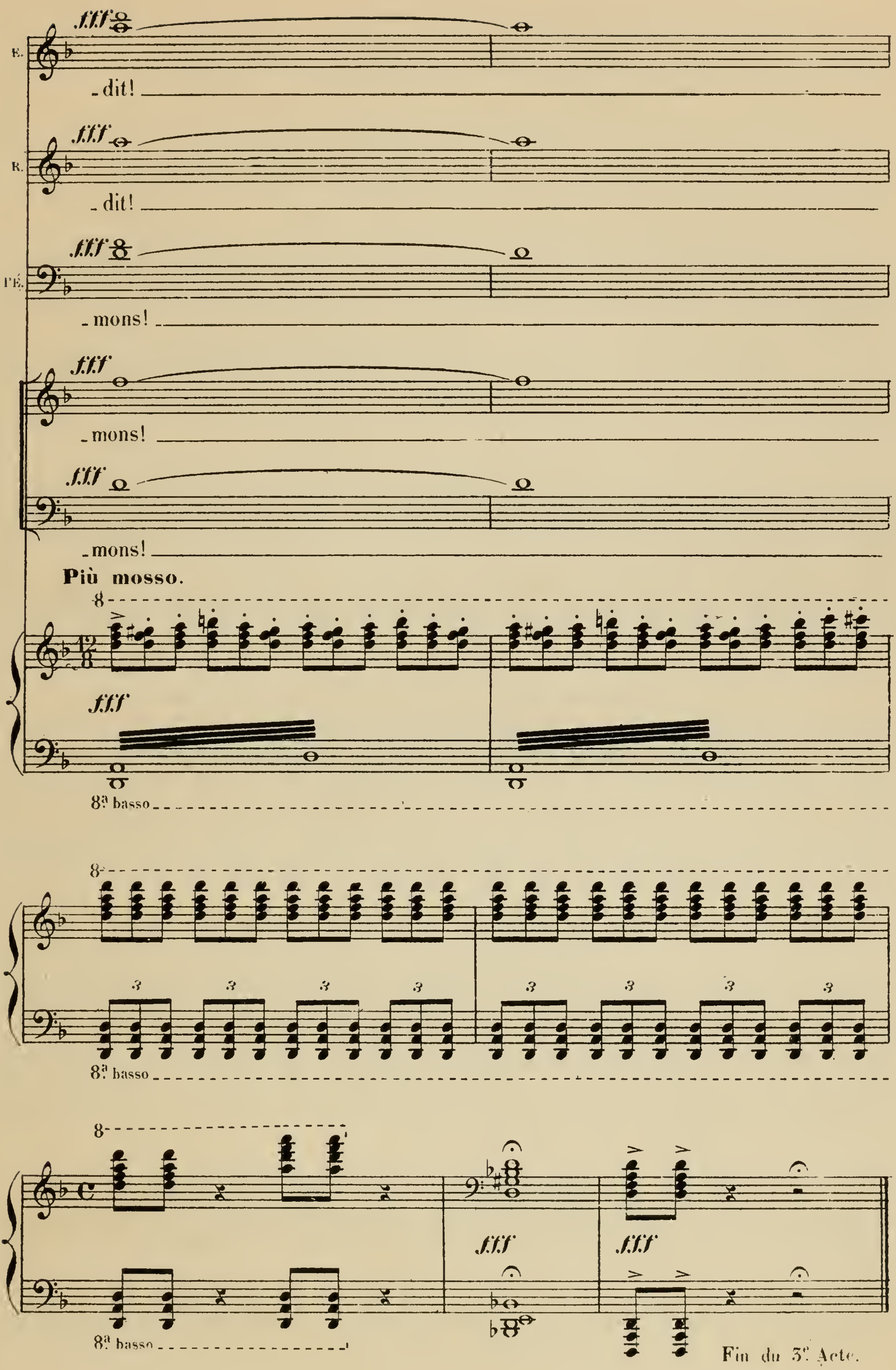

R.
se - ras pas à mes trans - ports ra - vi - e!..
(désignant ESCLARMONDE aux BOURREAUX.)
L'ÉVÊQUE (à ROLAND)
Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -
Arriè - re! ar - riè - re!
LES PRÊTRES.
Arriè - re! ar - riè - re!
ESCLARMONDE. (éperdue)
A mon se -
ROLAND.
Non!
- vous de cet - te fem - me!


E.
R.
TE.
LES PRÊTRES.
_cours!.. à mon se_cours! Es_prits du
prêtre in_ _fâ_ _ _me!
Saisissez-la!..
Saisissez-la!..
Saisissez-la!..
feu! à moi! à moi!
Non!... Non!
Ah!
Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE.
ROLAND la défend.
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés.
Ah!
(comme un cri d'effroi)
Ah!
strident.
éclatant et très marqué.


E.
FÉ.
Voy _ ez! d'autres dé _ mons ac _ courent à sa
Voy _ ez! d'autres dé _ mons ac _ courent à sa
Voy _ ez! d'autres dé _ mons ac _ courent à sa
8
ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)
_ Je perdrai la rai _
FÉ.
voix! Ar _ riè _ re! arriè _ re!
voix! Ar _ riè _ re! arriè _ re!
voix! Ar _ riè _ re! arriè _ re!
8
ff


R.
-son si je ne la re-vois!...
Je veux la sui - - - vre!..
TE.
Ar-
Ar-
Ar-
(ROLAND s'élance sur les BOURREAUX l'épée nue à la main.)
(son épée se brise)
ESCLARMONDE. (désignant l'épée brisée et rappelant à ROLAND son serment.)
à volonté.
più f
-Parju - re! Parju - re!. sois mau-
-riè-re! arriè-re!
-riè-re! arriè-re!
-riè-re! arriè-re!
Più lento.
fff sec.
ff


a Tempo 1º
- dit!.
(en sanglotant)
J'ai tout per - du!..
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)
Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -
a Tempo 1º
suivez.
Roland!.. Roland!.. Va! sois mau -
(désespéré)
Non! Non! Ah! je suis mau -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -
- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

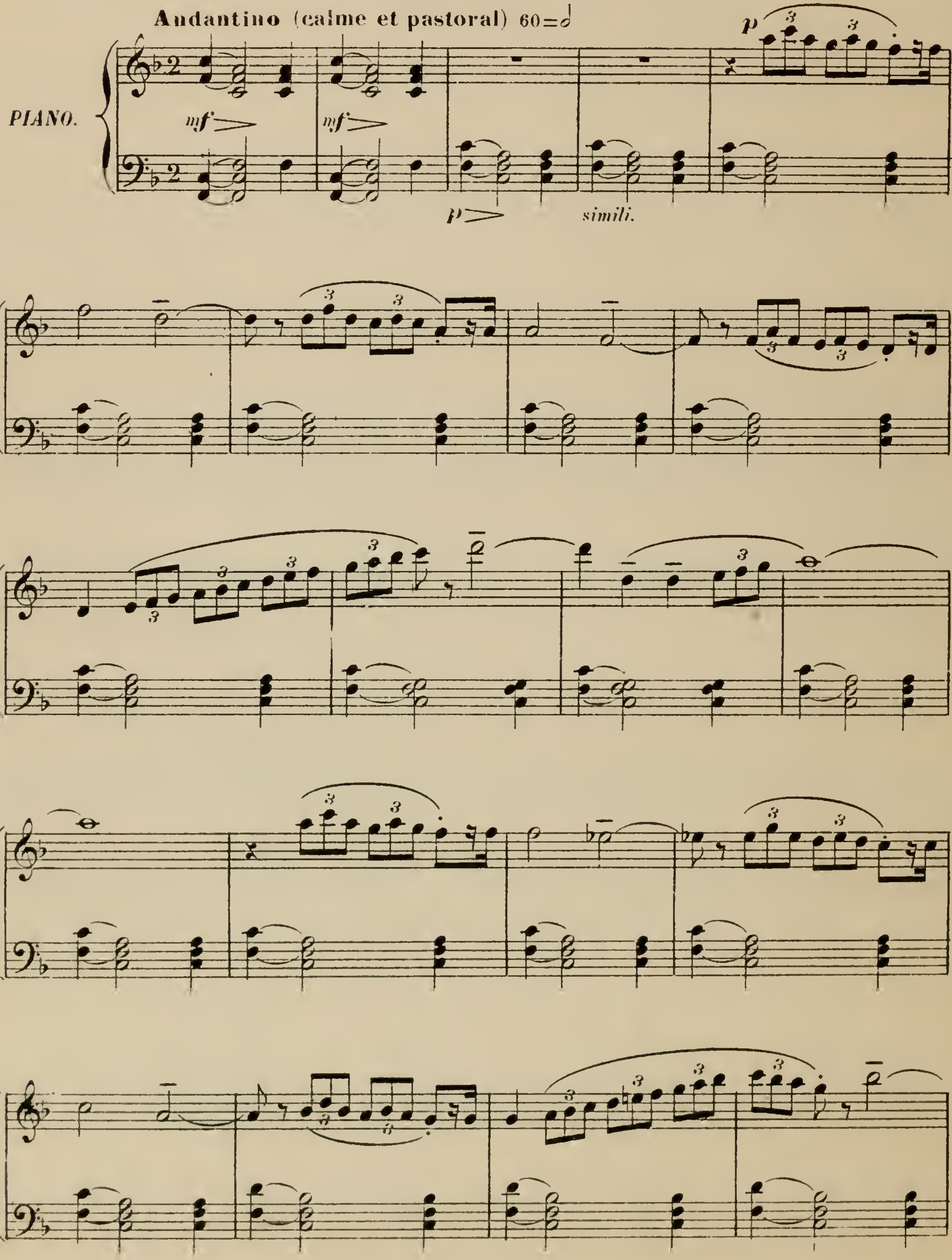

E.
_dit!
R.
_dit!
PÉ.
_mons!
_mons!
_mons!
fff
Più mosso.
8a basso
Fin du 3e Acte.

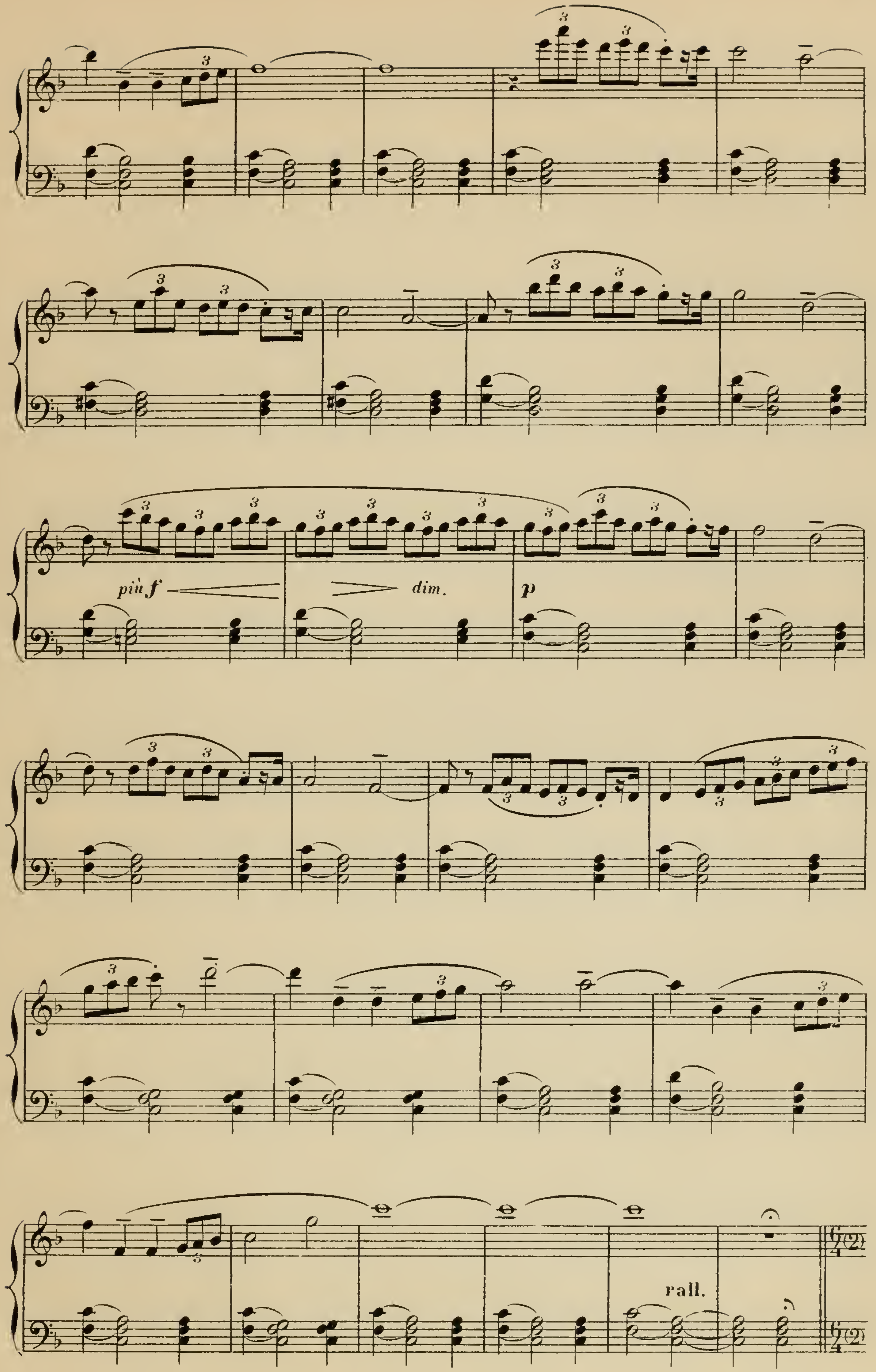
Septième Tableau.

ACTE IV.

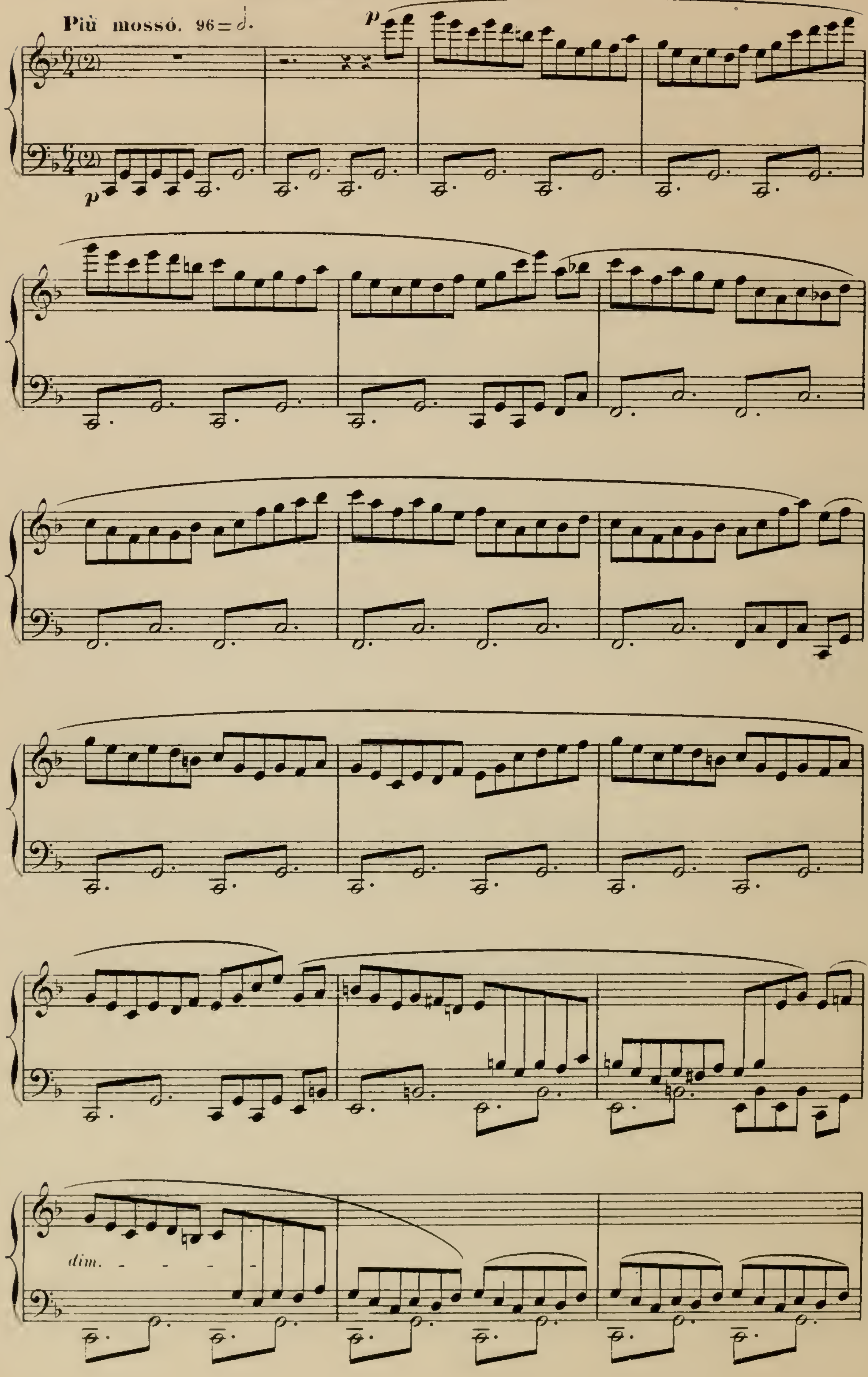
Dans la forêt des Ardennes — une clairière — grands arbres.
A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.
Au fond, paysage ensoleillé.

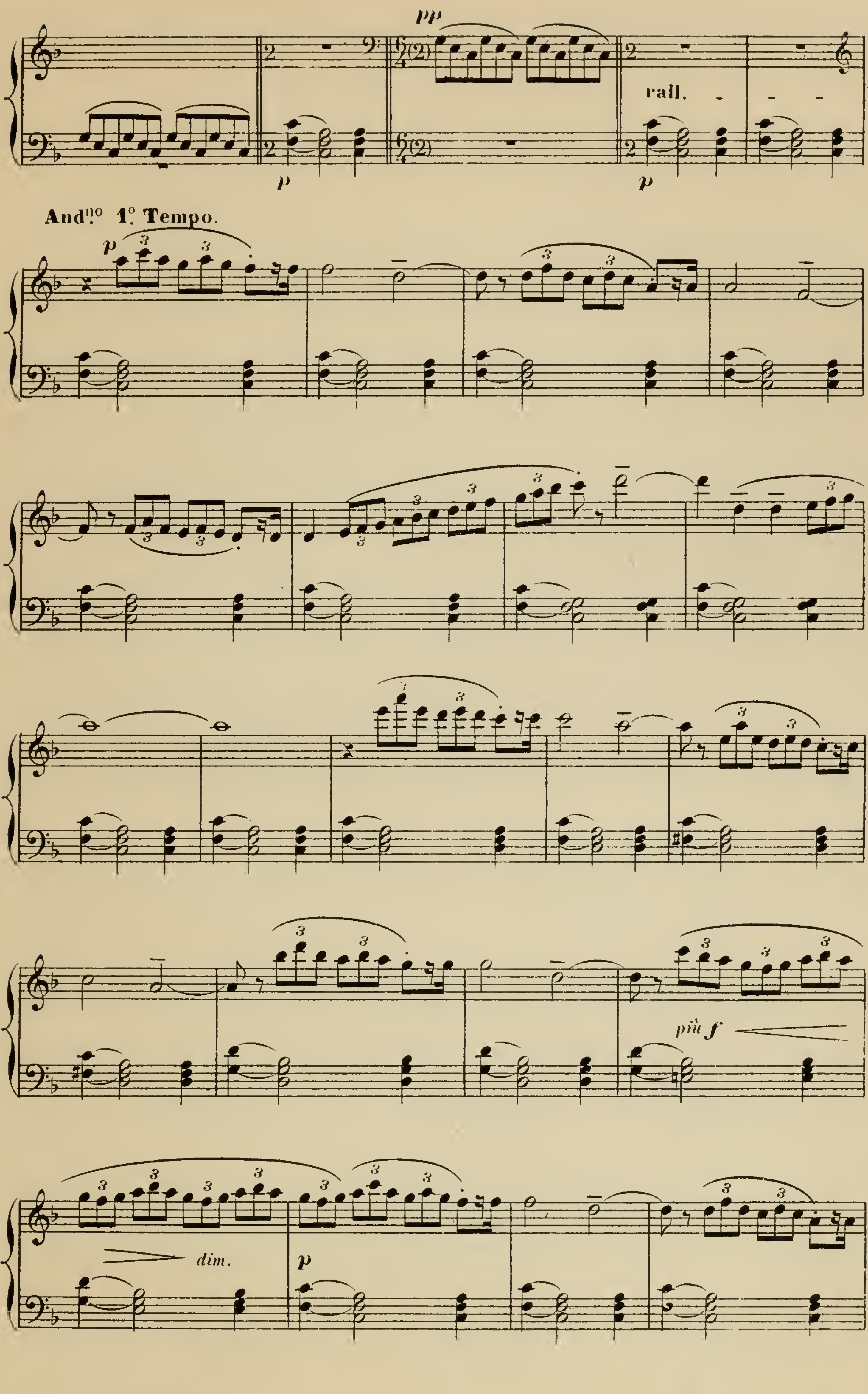
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS,
NYMPHES et SYLVAINS.

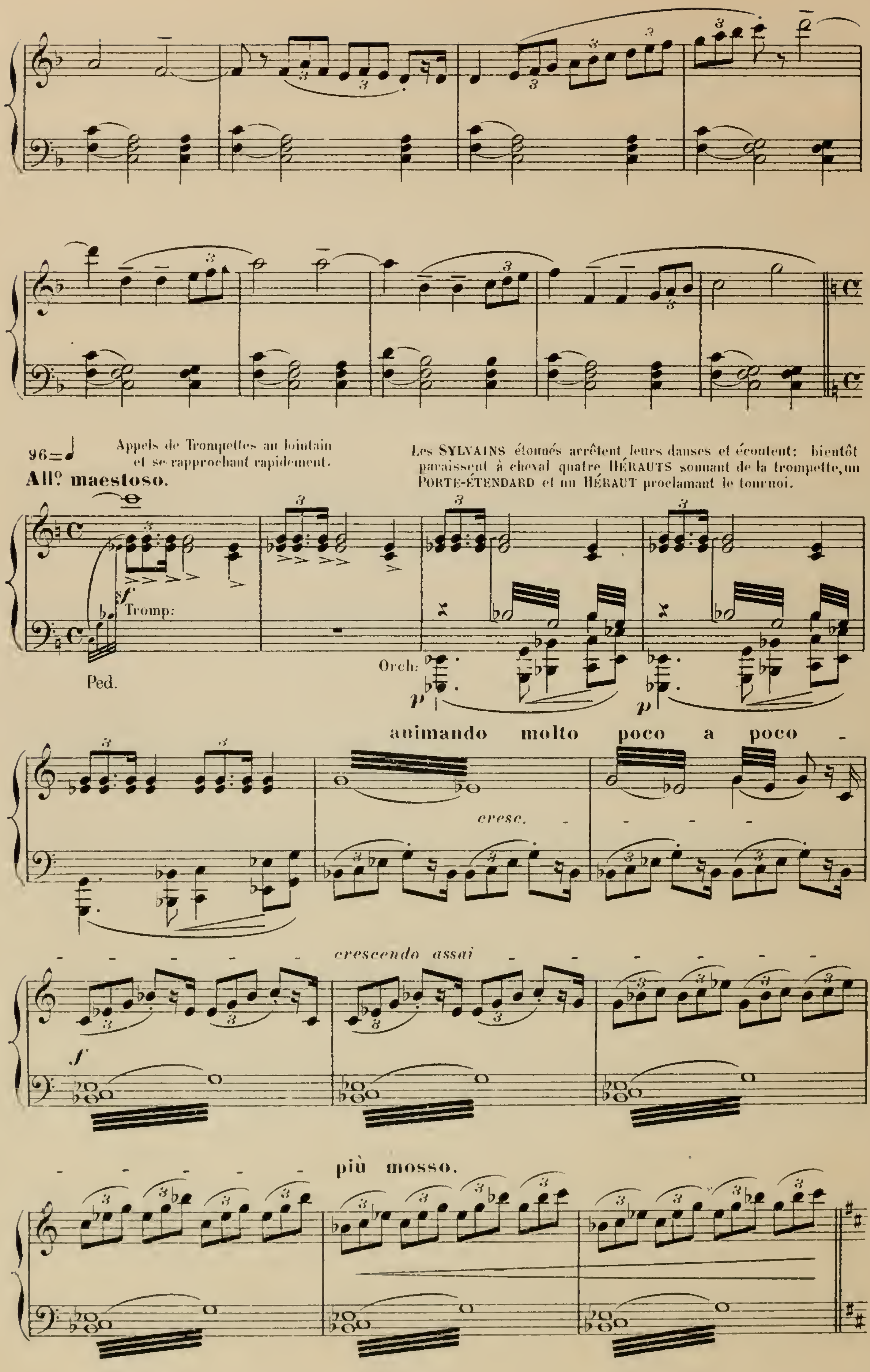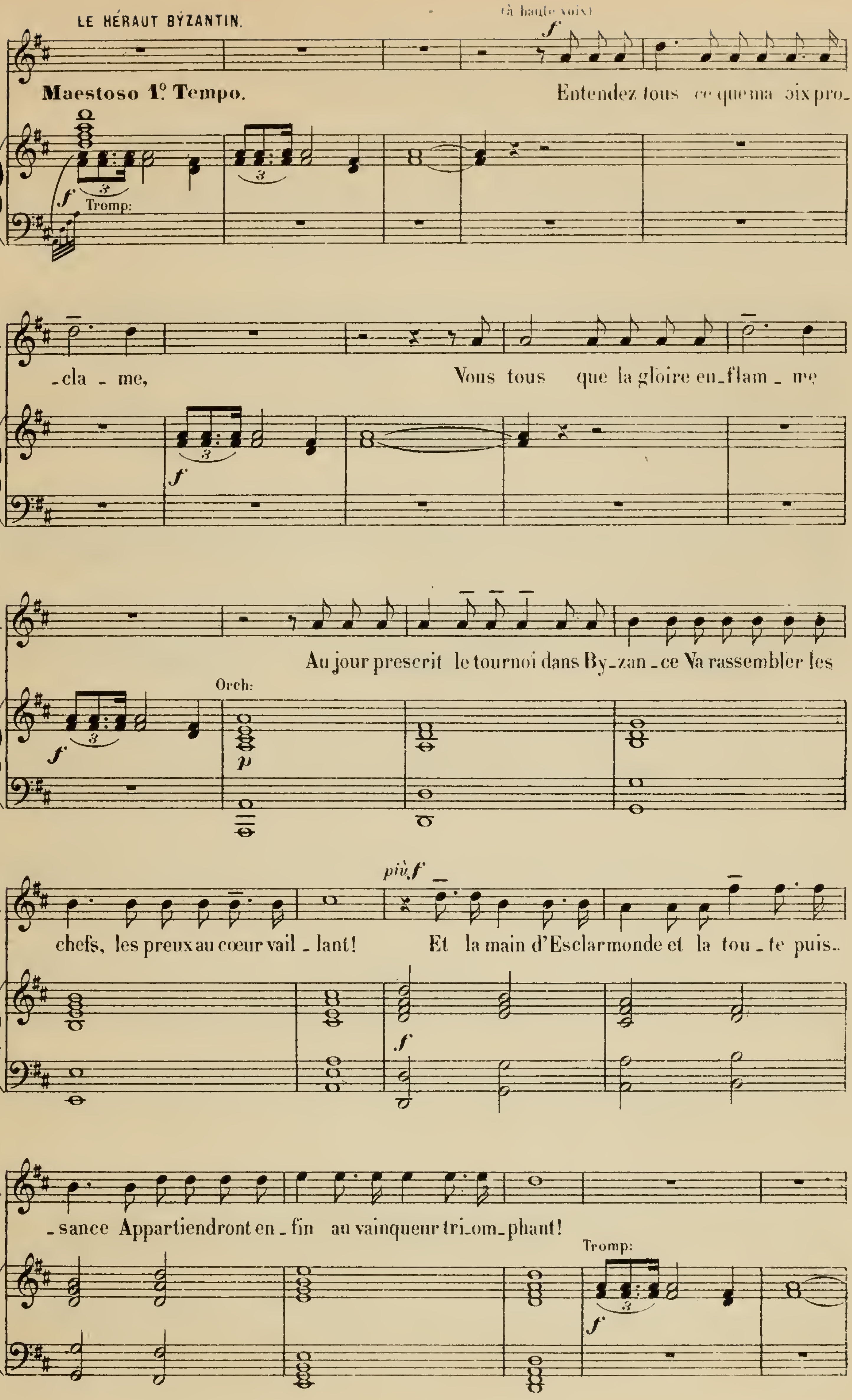



più f
dim.
p
rall.

Des SYLVAINS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres; d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.



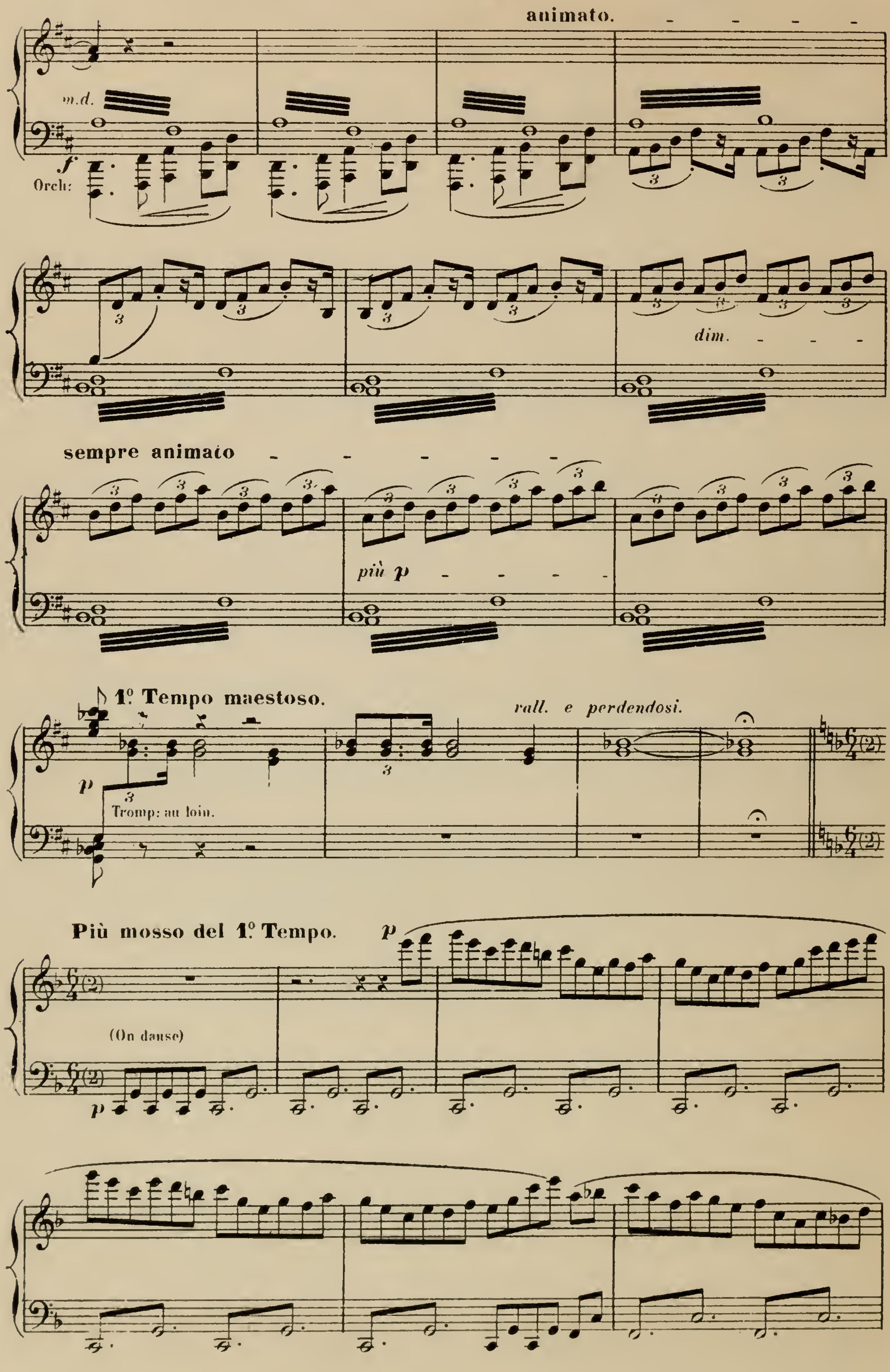

pp
p
rall.
p
And.no 1o Tempo.
p
più f
dim.
p
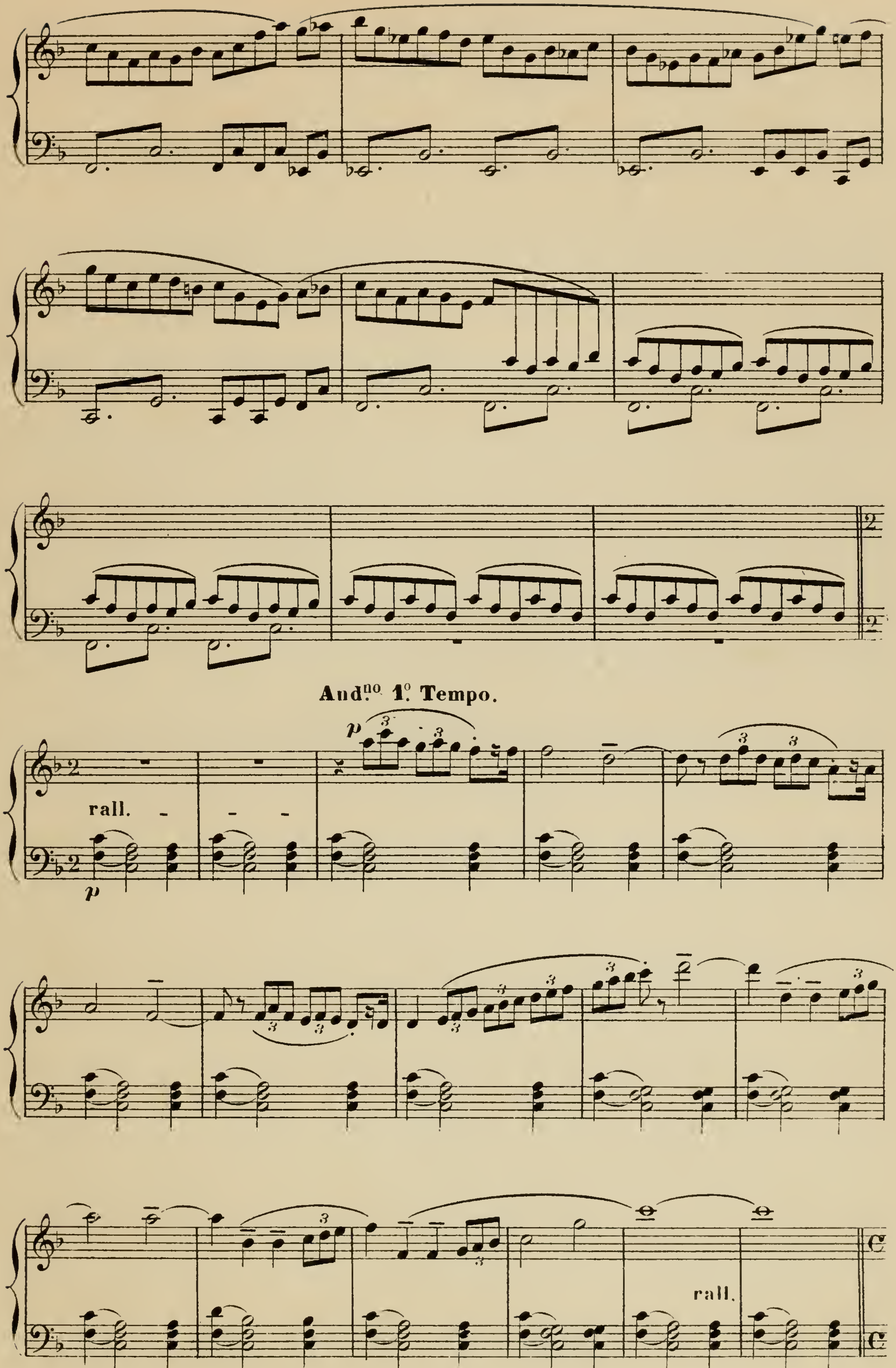

96 = ♩
All° maestoso.
Appels de Trompettes au lointain
et se rapprochant rapidement.
Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent; bientôt paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un PORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.
Tromp:
Ped.
Orch:
animando molto poco a poco
cresc.
crescendo assai
più mosso.
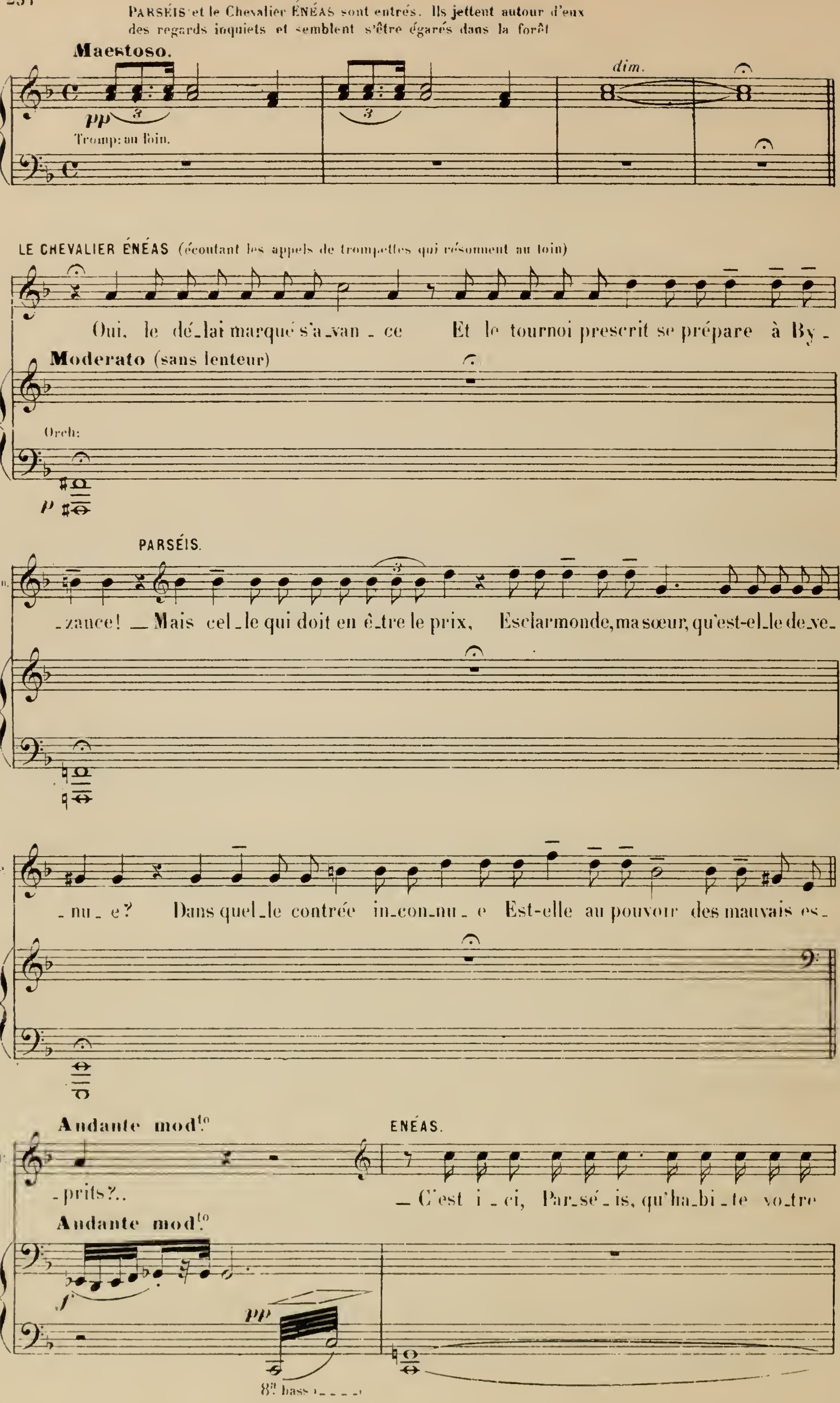

LE HÉRAUT BYZANTIN.
(à haute voix)
Maestoso 1º Tempo.
Entendez tous ce que ma voix pro_
Tromp:
_cla _ me,
Vous tous que la gloire en_flam _ me
Au jour prescrit le tournoi dans By_zan _ ce Va rassembler les
Orch:
più f
chefs, les preux au cœur vail _ lant!
Et la main d'Esclarmonde et la tou _ te puis_
_sance Appartiendront en _ fin au vainqueur tri_om_phant!
Tromp:
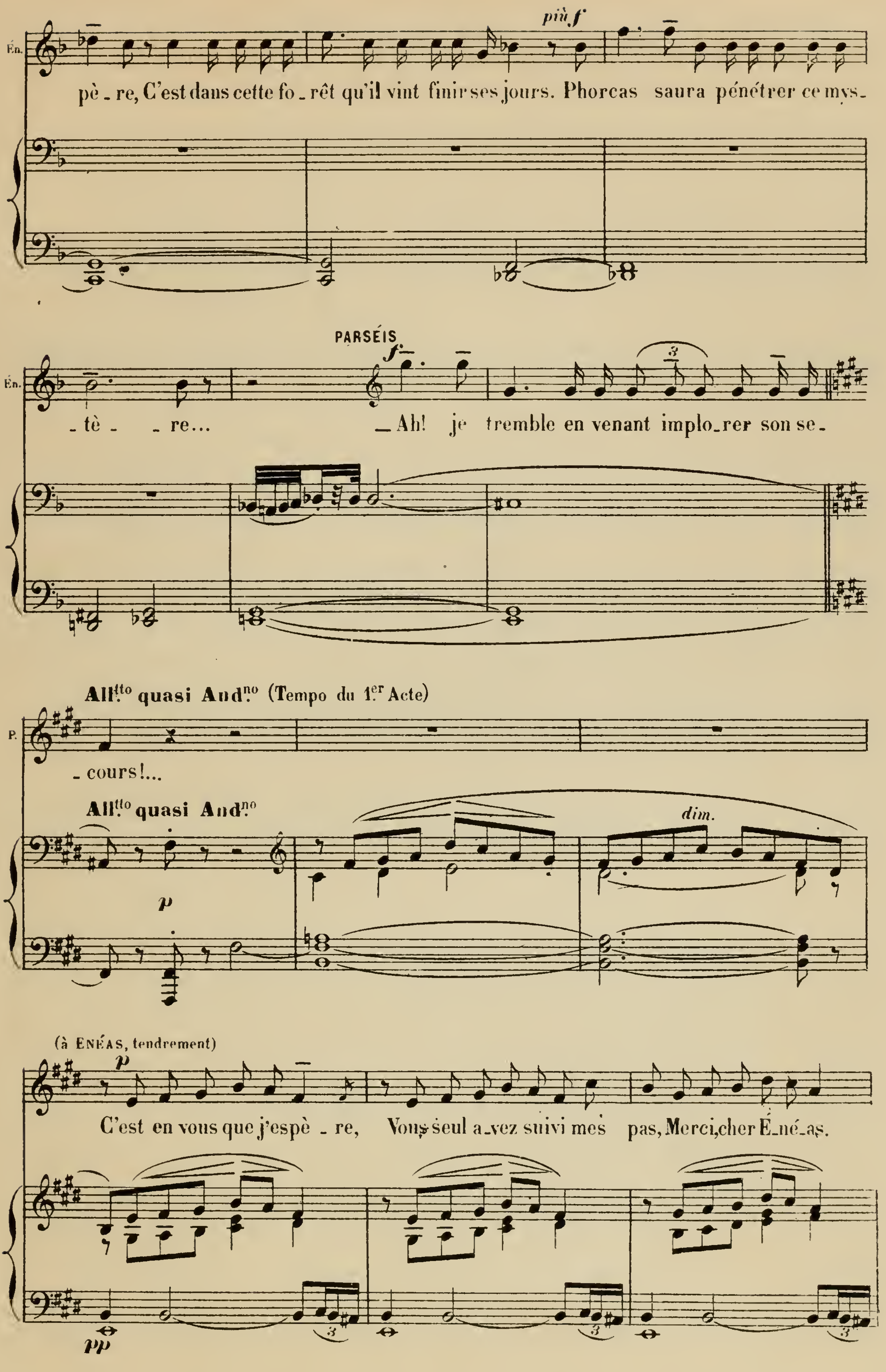
TOUS s'éloignent.

Les SYLVAINS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, rassurés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.

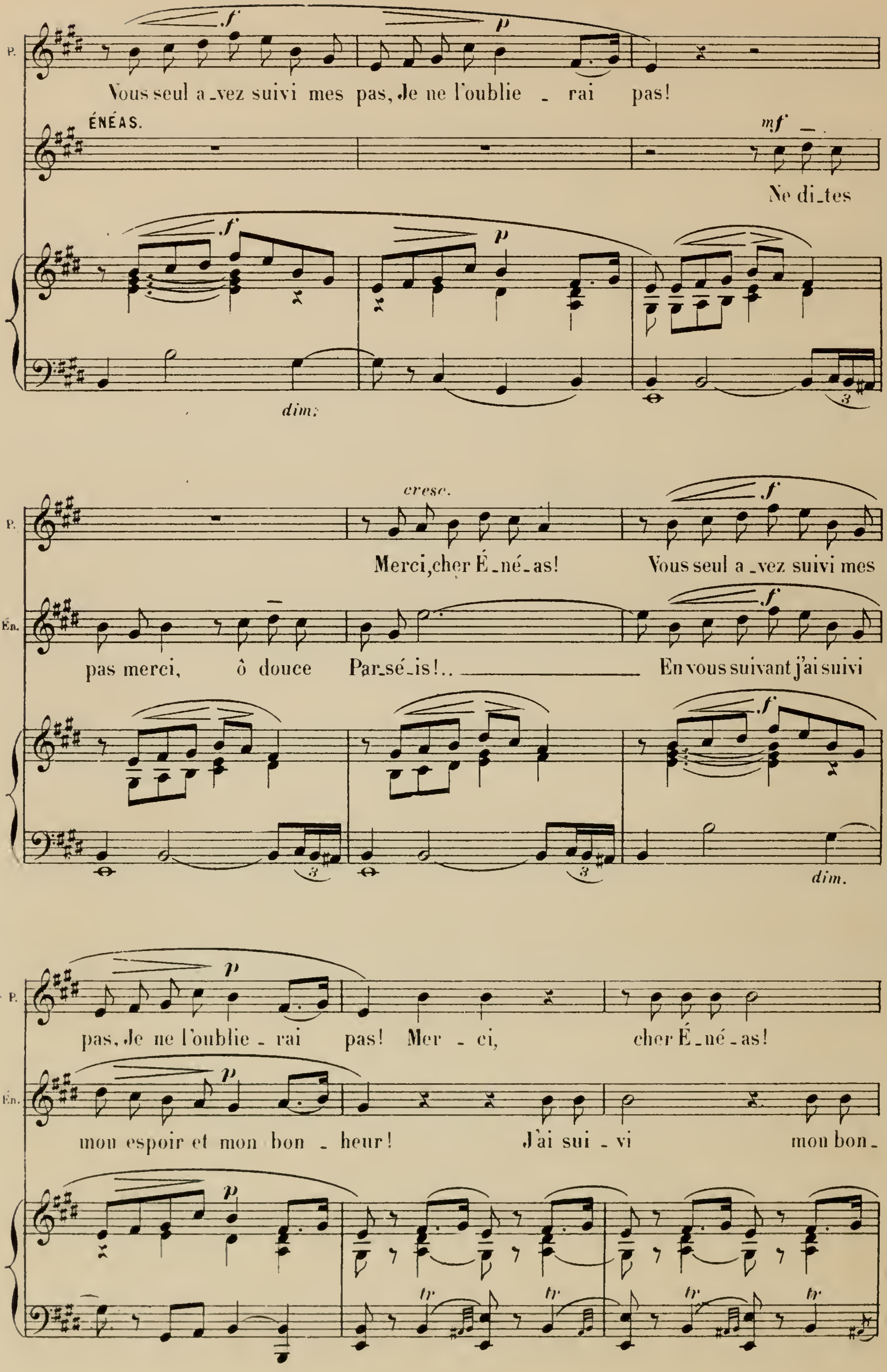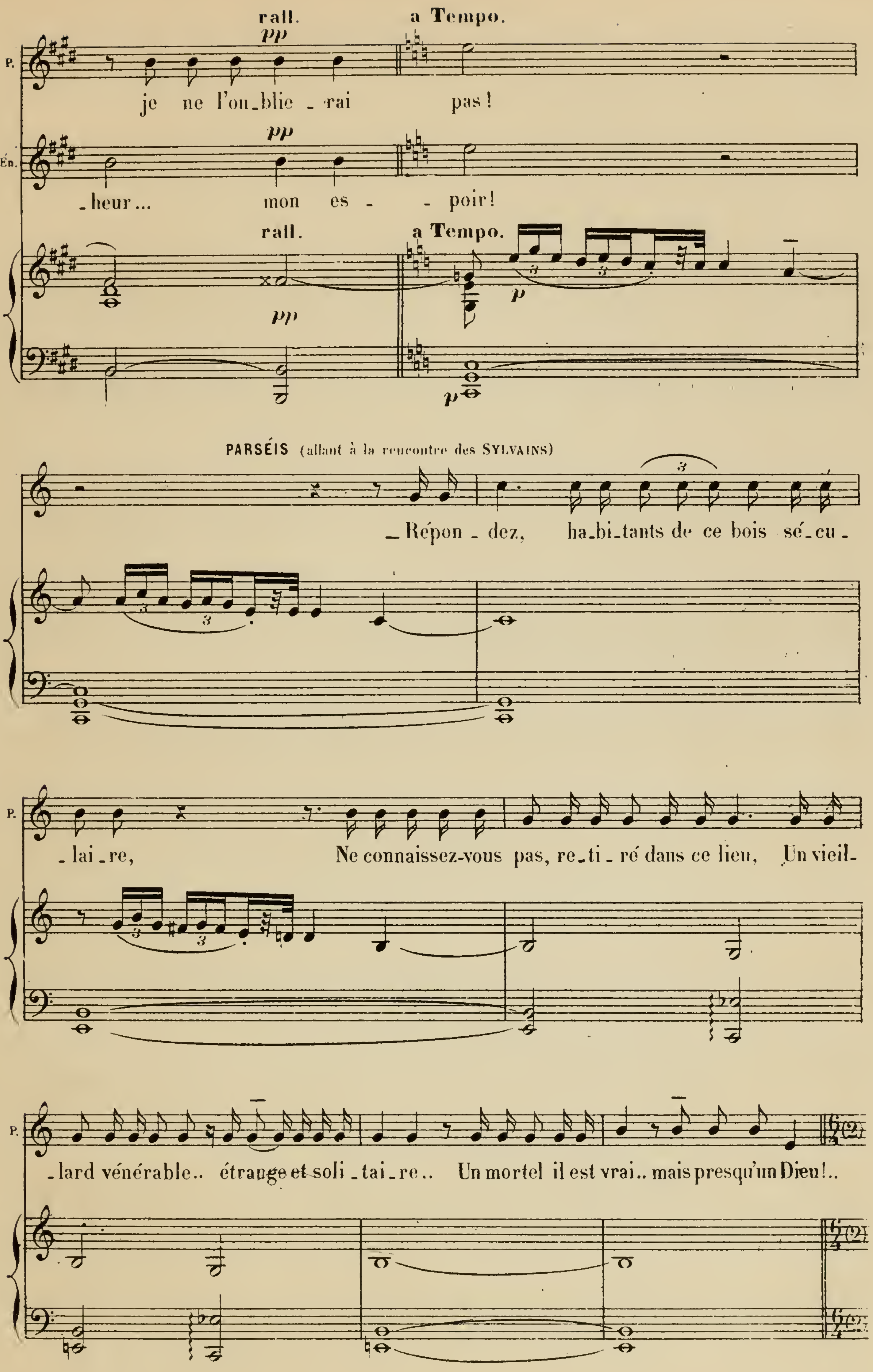



And.no 1.o Tempo.
p
rall.
p
rall.
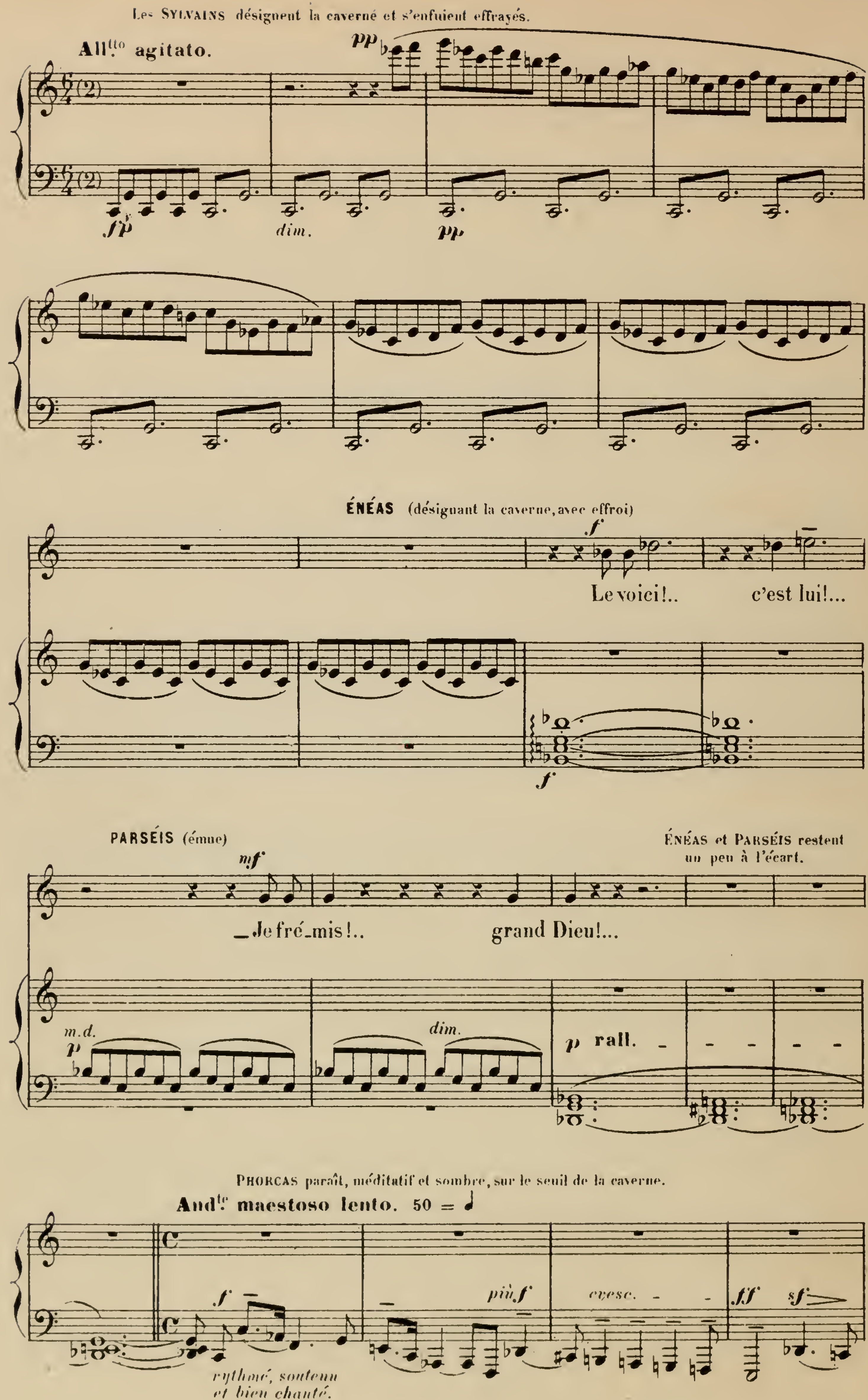

PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt
Maestoso.
pp
Tromp: au loin.
dim.
LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)
Oui, le dé_lai marqué s'a_van_ce Et le tournoi prescrit se prépare à By_
Moderato (sans lenteur)
Orch:
p
PARSÉIS.
_zance! _ Mais cel_le qui doit en ê_tre le prix, Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el_le de_ve_
_nu_e? Dans quel_le contrée in_con_nu_e Est-elle au pouvoir des mauvais es_
Andante mod.to
_prits?..
ENÉAS.
_ C'est i_ci, Par_sé_is, qu'ha_bi_te vo_tre
Andante mod.to
f
pp
8.a bass
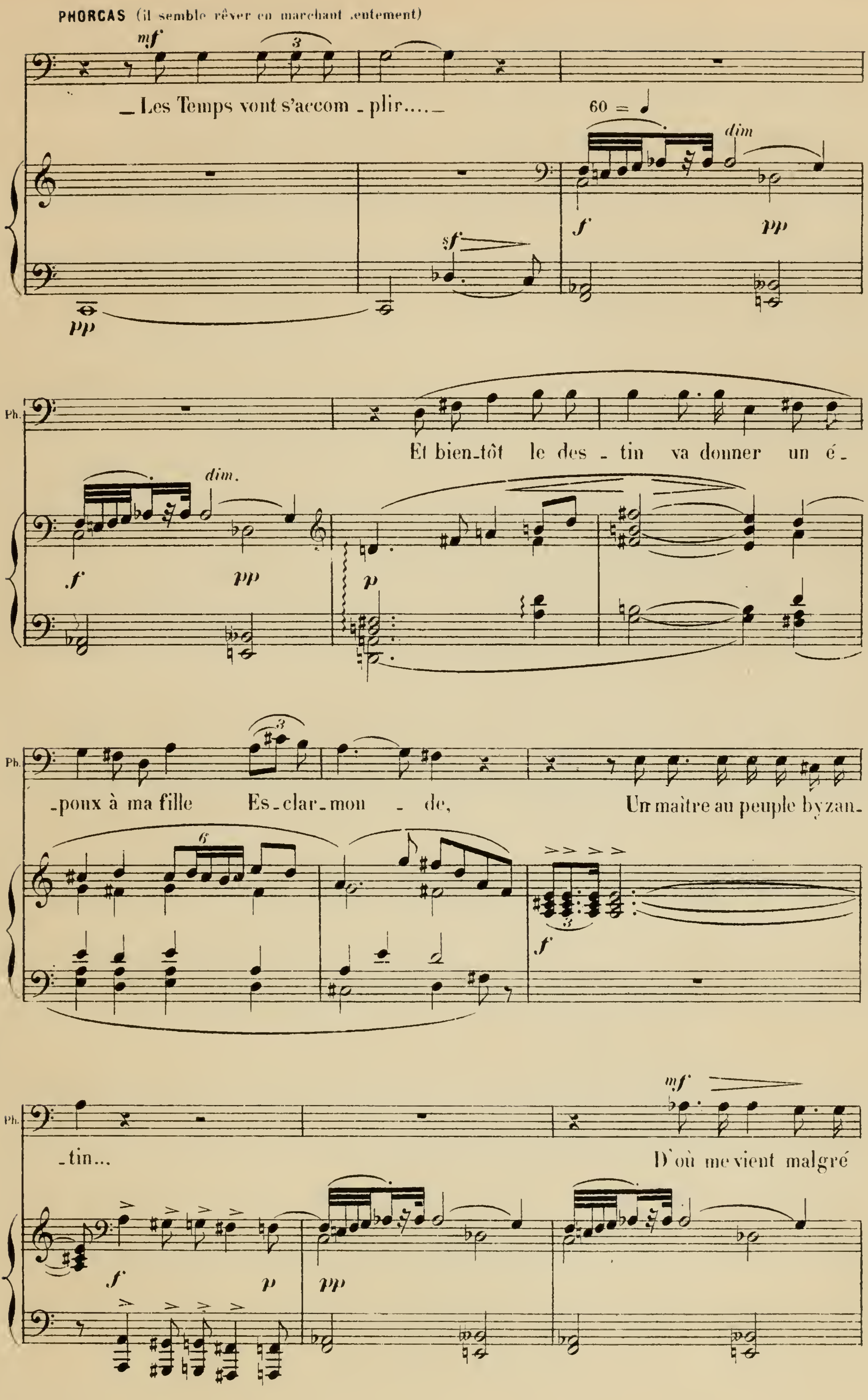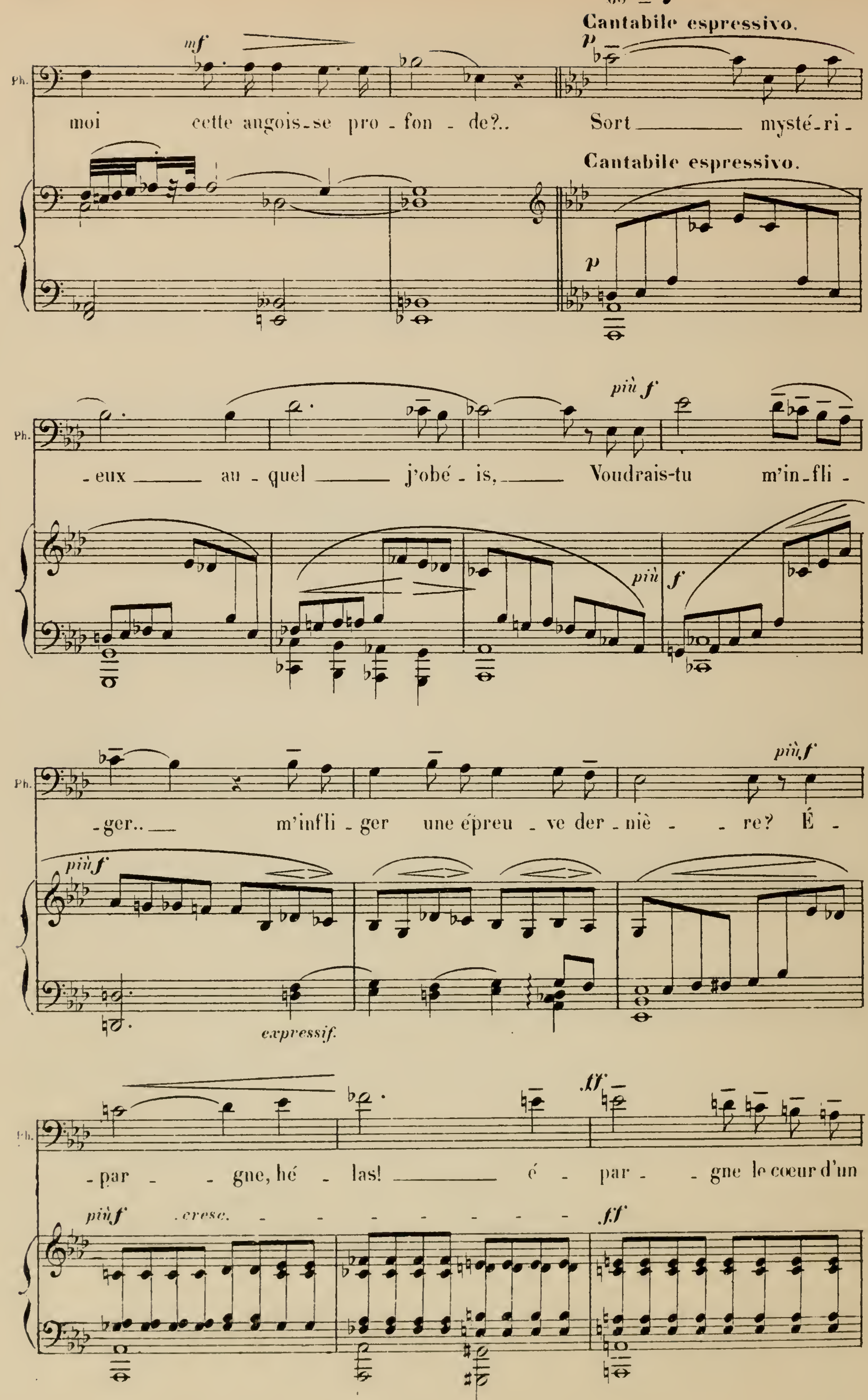


Én.
più f
père, C'est dans cette forêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mystère...
PARSÉIS
f
Ah! je tremble en venant implorer son secours!...
All.tto quasi And.no (Tempo du 1.er Acte)
P.
All.tto quasi And.no
p
dim.
(à ENÉAS, tendrement)
p
C'est en vous que j'espère, Vous seul avez suivi mes pas, Merci, cher Énéas.
pp
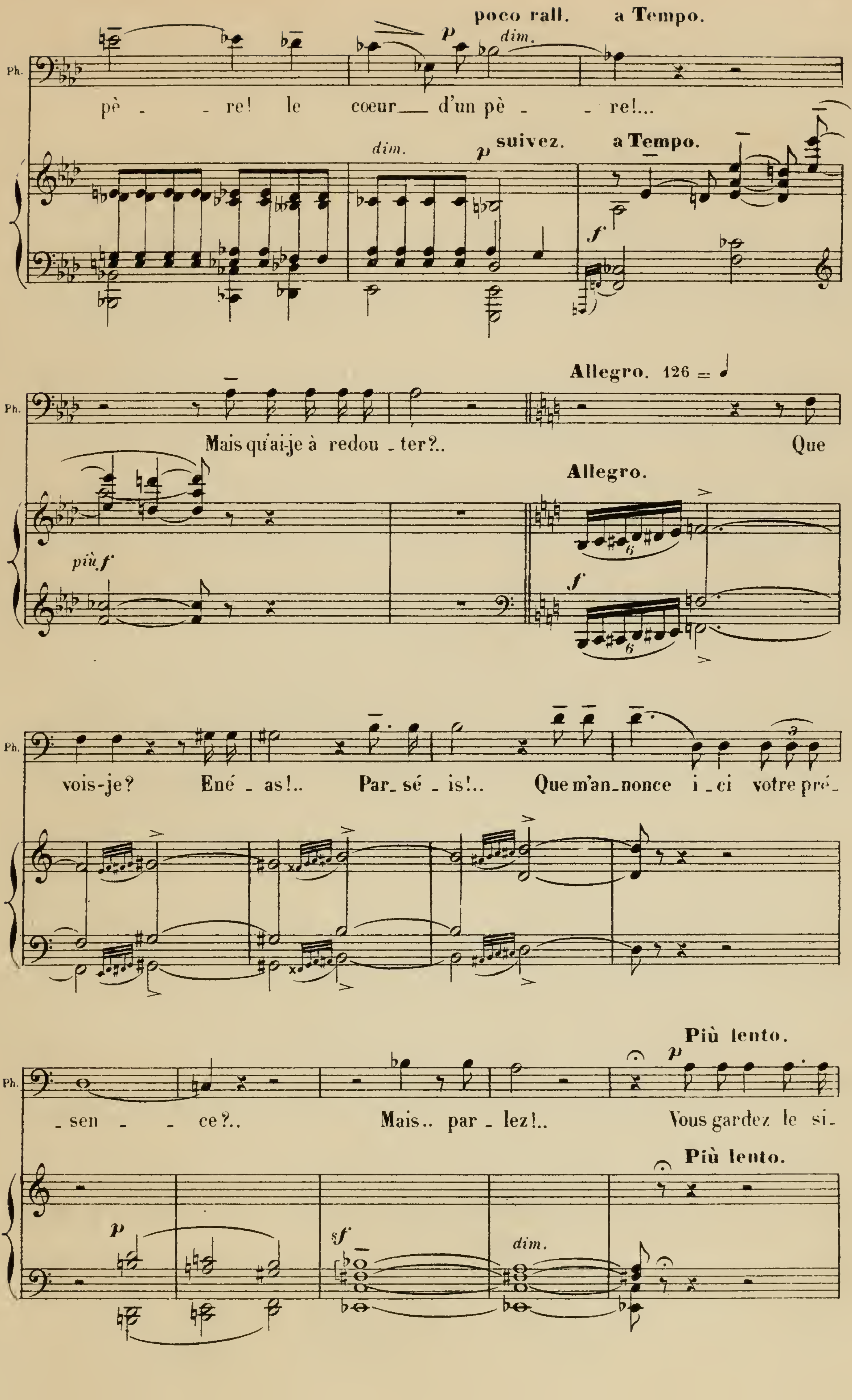

P.
Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie _ rai pas!
ÉNÉAS.
mf
Ne di_tes
dim.
cresc.
Merci, cher É_né_as! Vous seul a_vez suivi mes
Én.
pas merci, ô douce Par_sé_is!.. En vous suivant j'ai suivi
dim.
pas, Je ne l'oublie _ rai pas! Mer _ ci, cher É_né_as!
mon espoir et mon bon _ heur! J'ai sui _ vi mon bon_
tr
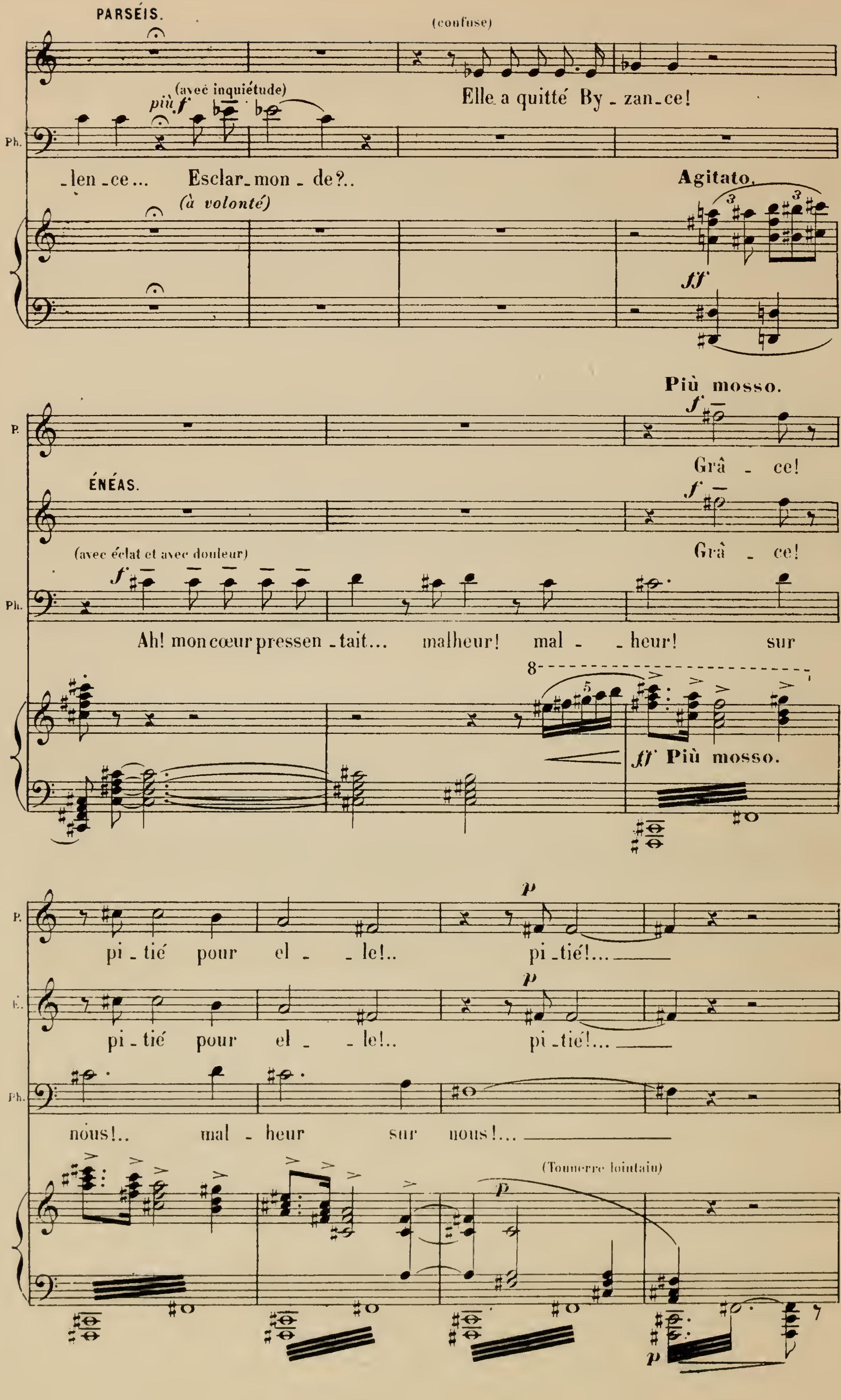

rall.
a Tempo.
pp
P.
je ne l'ou_blie _ rai pas!
Én.
_heur... mon es - - poir!
rall.
a Tempo.
pp
p
p
PARSÉIS (allant à la rencontre des SYLVAINS)
_Répon _ dez, ha_bi_tants de ce bois sé_cu_
P.
_lai_re, Ne connaissez-vous pas, re_ti _ ré dans ce lieu, Un vieil_
P.
_lard vénérable.. étrange et soli _tai_re.. Un mortel il est vrai.. mais presqu'un Dieu!..
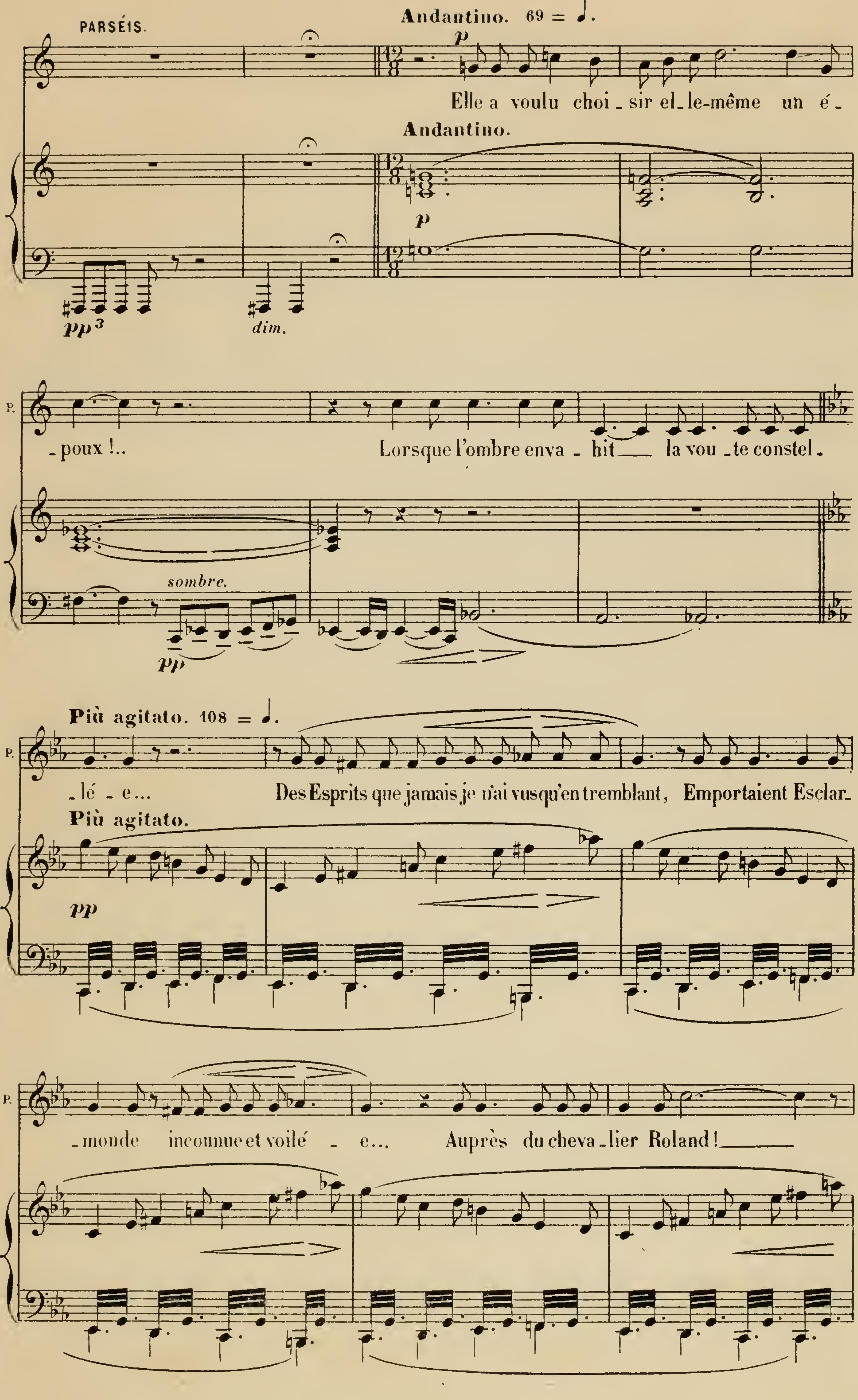

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.
All.tto agitato.
pp
fp
dim.
pp
ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi)
f
Le voici!.. c'est lui!...
f
PARSÉIS (émue)
mf
_Je fré_mis!.. grand Dieu!...
ÉNÉAS et PARSÉIS restent un peu à l'écart.
m.d.
p
dim.
p rall.
PHORCAS paraît, méditatif et sombre, sur le seuil de la caverne.
And.te maestoso lento. 50 = ♩
f
più f
cresc.
ff
sf
rythmé, soutenu et bien chanté.

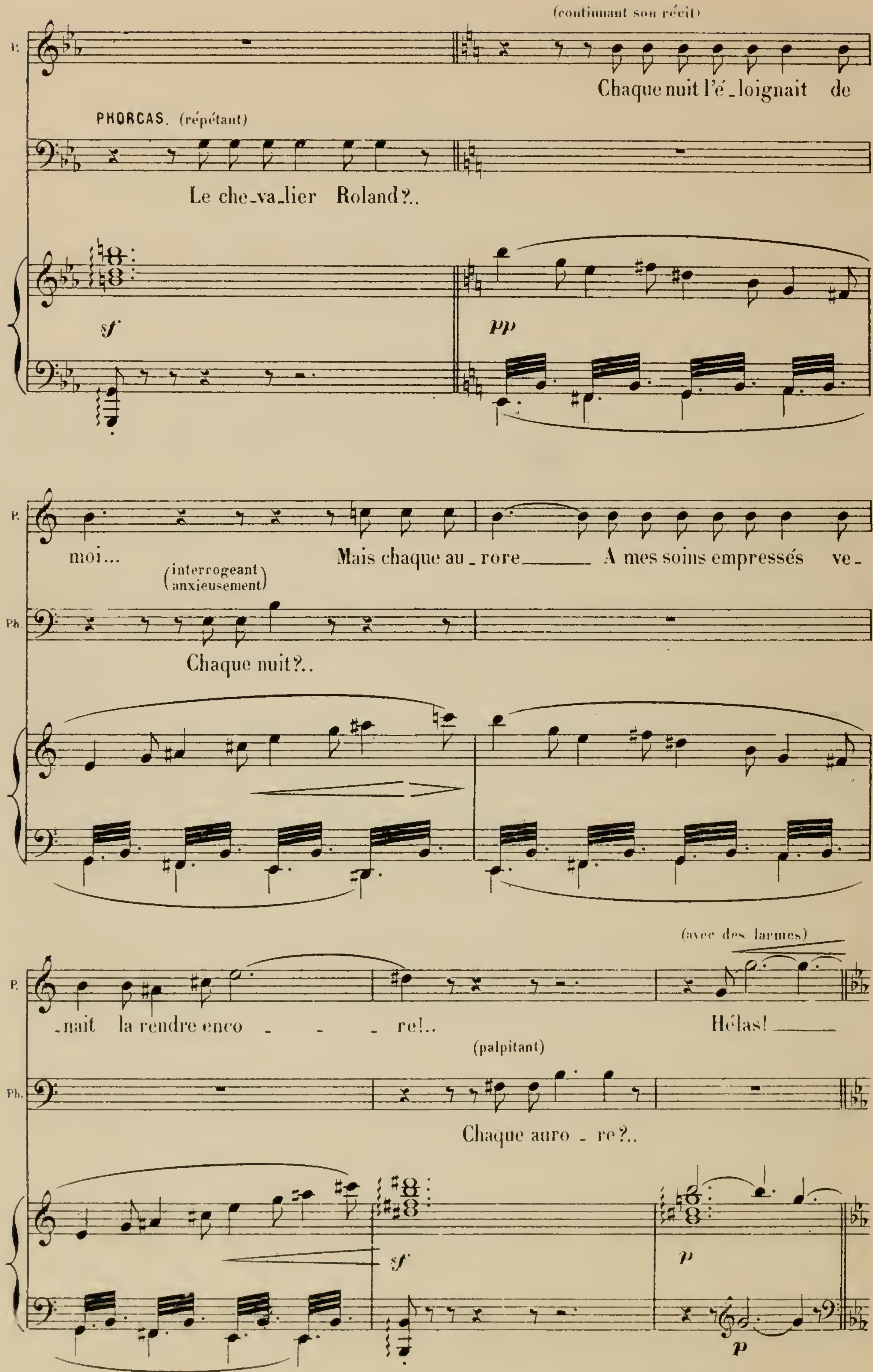

PHORCAS (il semble rêver en marchant lentement)
_Les Temps vont s'accom_plir...._
60 =
Ph.
Et bien_tôt le des_tin va donner un é_
_poux à ma fille Es_clar_mon _ de,
Un maître au peuple byzan_
_tin...
D'où me vient malgré

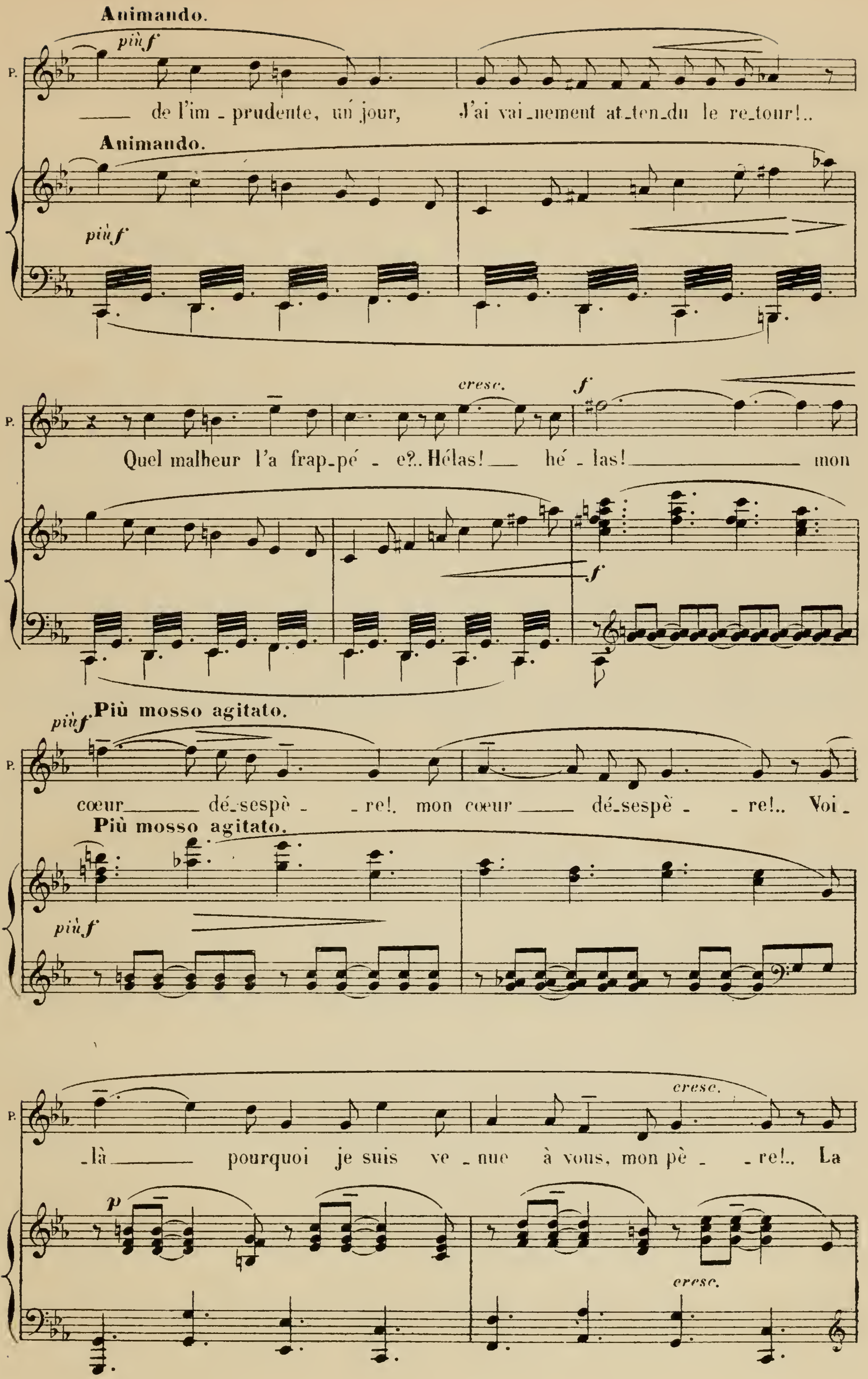

60 = ♩
Cantabile espressivo.
Ph.
moi cette angois_se pro - fon - de?.. Sort mysté_ri -
Cantabile espressivo.
-eux au - quel j'obé - is, Voudrais-tu m'in_fli -
più f
-ger.. m'infli - ger une épreu - ve der - niè - - re? É -
expressif.
-par - - gne, hé - las! é - par - - gne le coeur d'un
più f
cresc.
ff

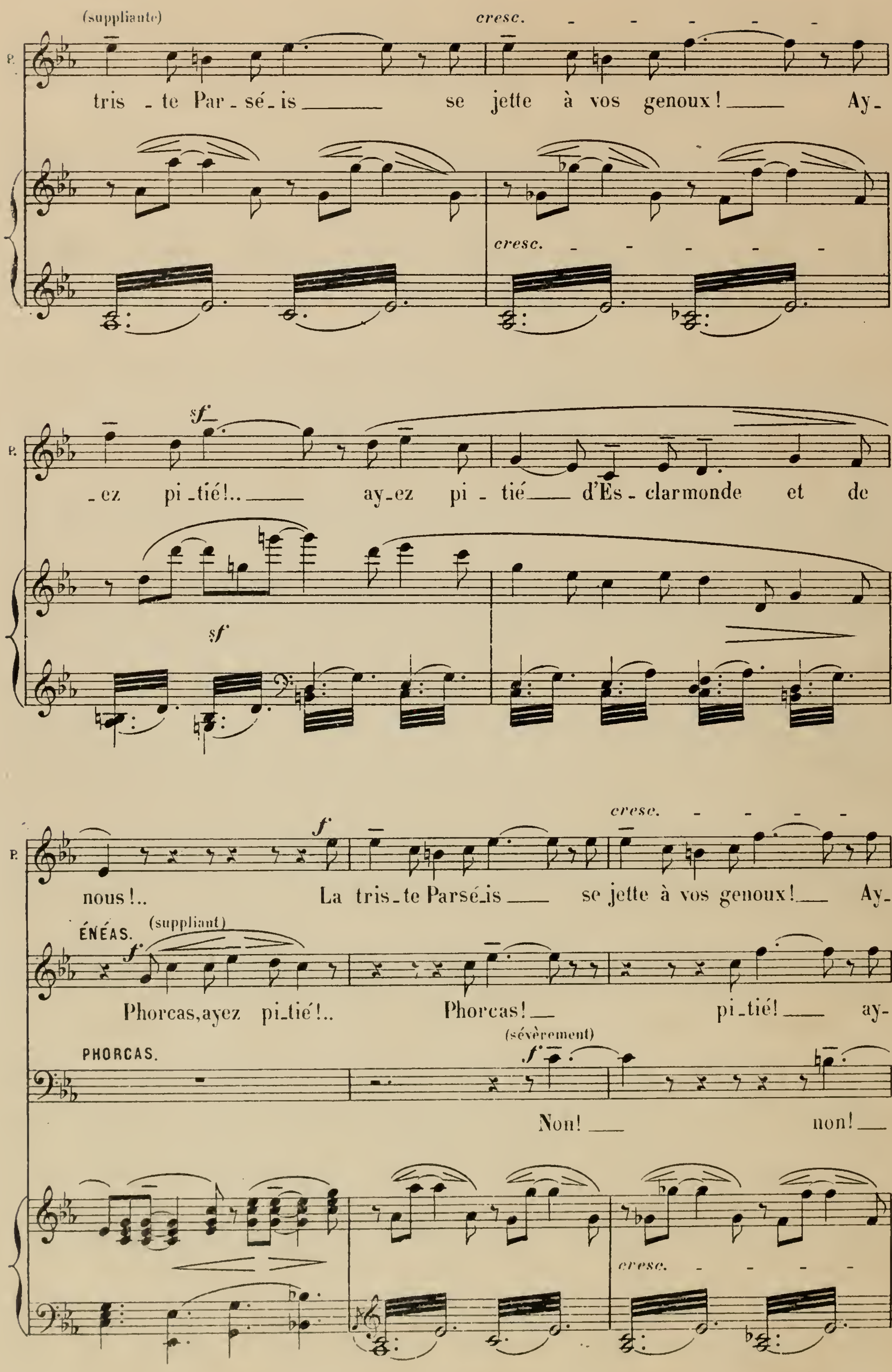

poco rall.
a Tempo.
dim.
Ph.
pè - - re! le coeur d'un pè - - re!...
suivez.
a Tempo.
più f
Allegro. 126 =
Mais qu'ai-je à redou - ter?..
Que
Allegro.
vois-je? Ené - as!.. Par- sé - is!.. Que m'an-nonce i - ci votre pré-
Più lento.
- sen - - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si-
Più lento.
dim.
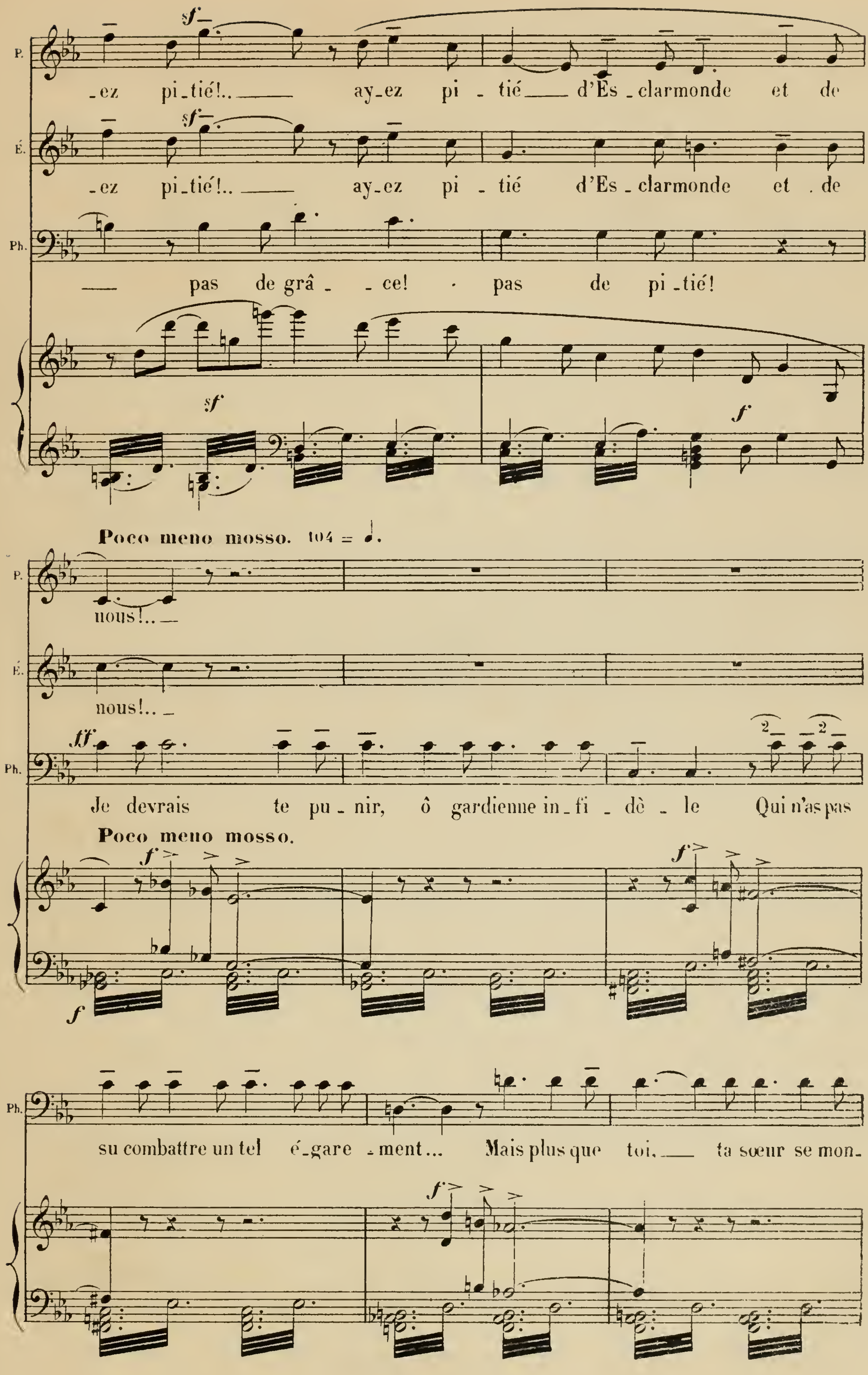

PARSÉIS.
(confuse)
Elle a quitté By_zan_ce!
(avec inquiétude)
piu f
Ph.
_len_ce... Esclar_mon_de?..
(à volonté)
Agitato.
ff
Più mosso.
P.
Grâ _ ce!
ÉNÉAS.
Grâ _ ce!
(avec éclat et avec douleur)
Ph.
Ah! mon cœur pressen_tait... malheur! mal _ _heur! sur
ff Più mosso.
P.
pi_tié pour el _ _le!.. pi_tié!...
É.
pi_tié pour el _ _le!.. pi_tié!...
Ph.
nous!.. mal _ heur sur nous!...
(Tonnerre lointain)

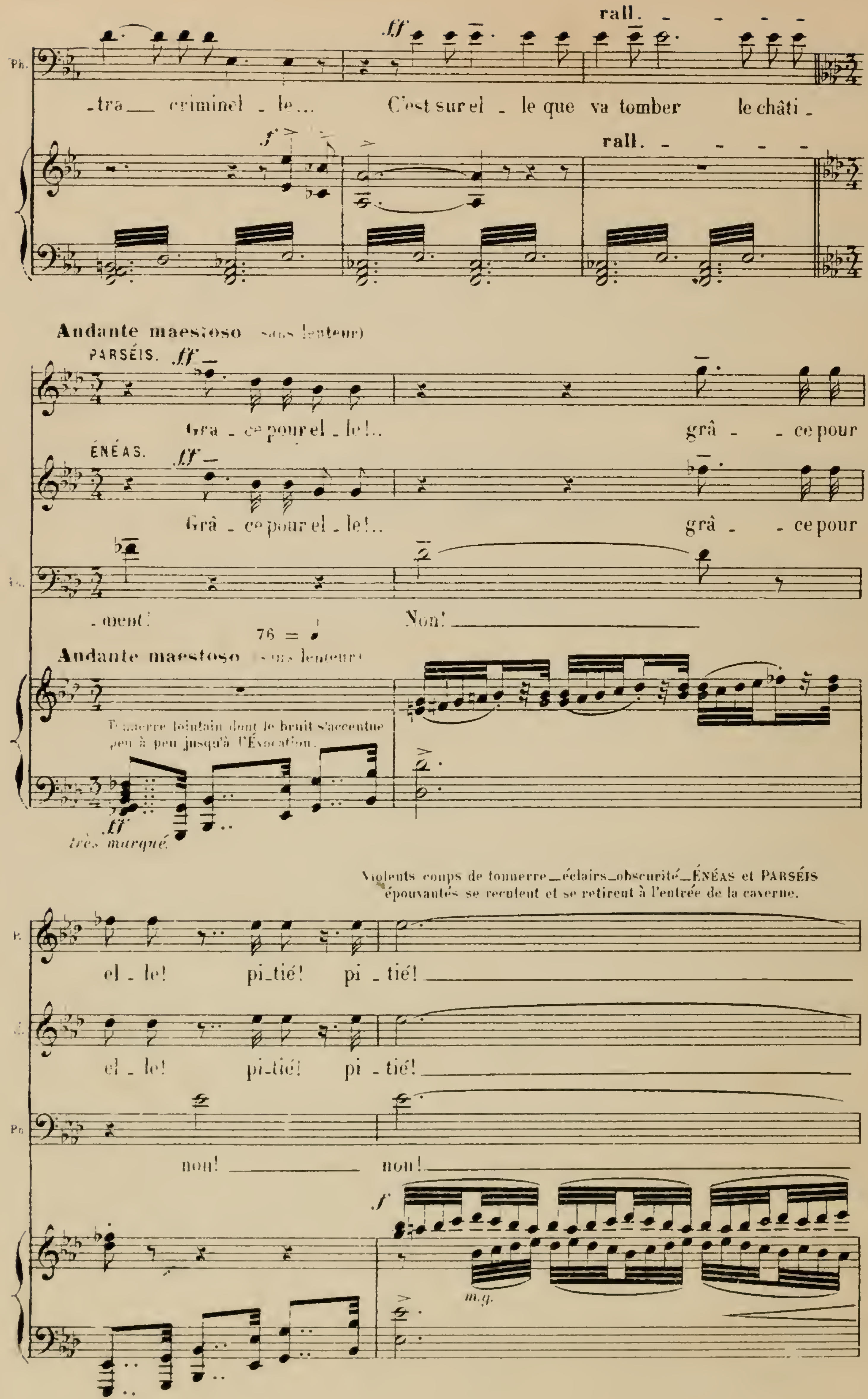

PARSÉIS.
Andantino. 69 = ♩.
Elle a voulu choi _ sir el_le-même un é _
Andantino.
pp
dim.
p
_ poux !..
Lorsque l'ombre enva _ hit la vou _ te constel _
sombre.
pp
Più agitato. 108 = ♩.
_ lé _ e...
Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar _
Più agitato.
pp
_ monde inconnue et voilé _ e...
Auprès du cheva _ lier Roland !

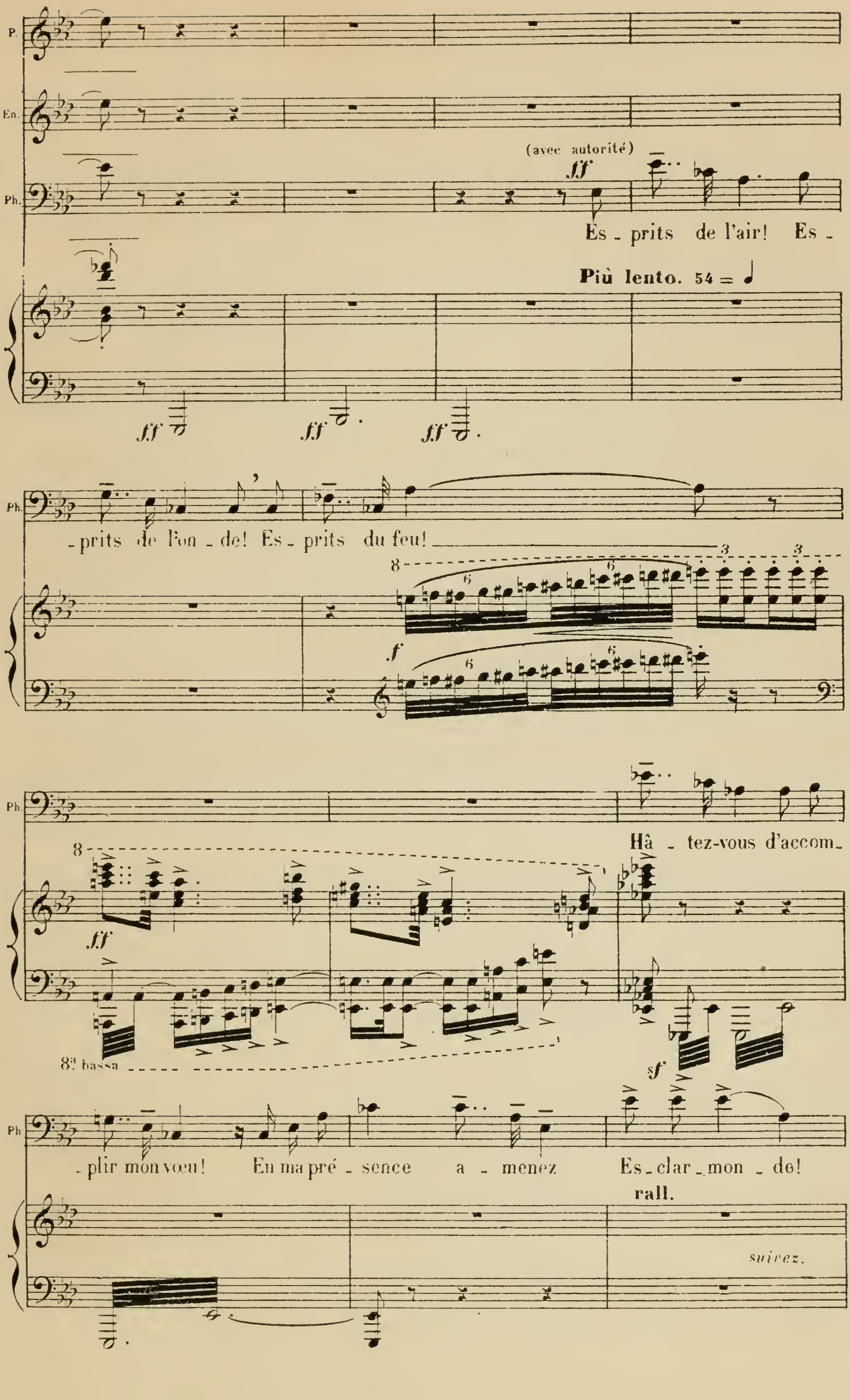

(continuant son récit)
P.
Chaque nuit l'é_loignait de
PHORCAS. (répétant)
Le che_va_lier Roland?..
sf
pp
P.
moi...
Mais chaque au_rore
A mes soins empressés ve_
(interrogeant anxieusement)
Ph.
Chaque nuit?..
(avec des larmes)
P.
_nait la rendre enco - - - re!..
Hélas!
(palpitant)
Ph.
Chaque auro_re?..
sf
p
p
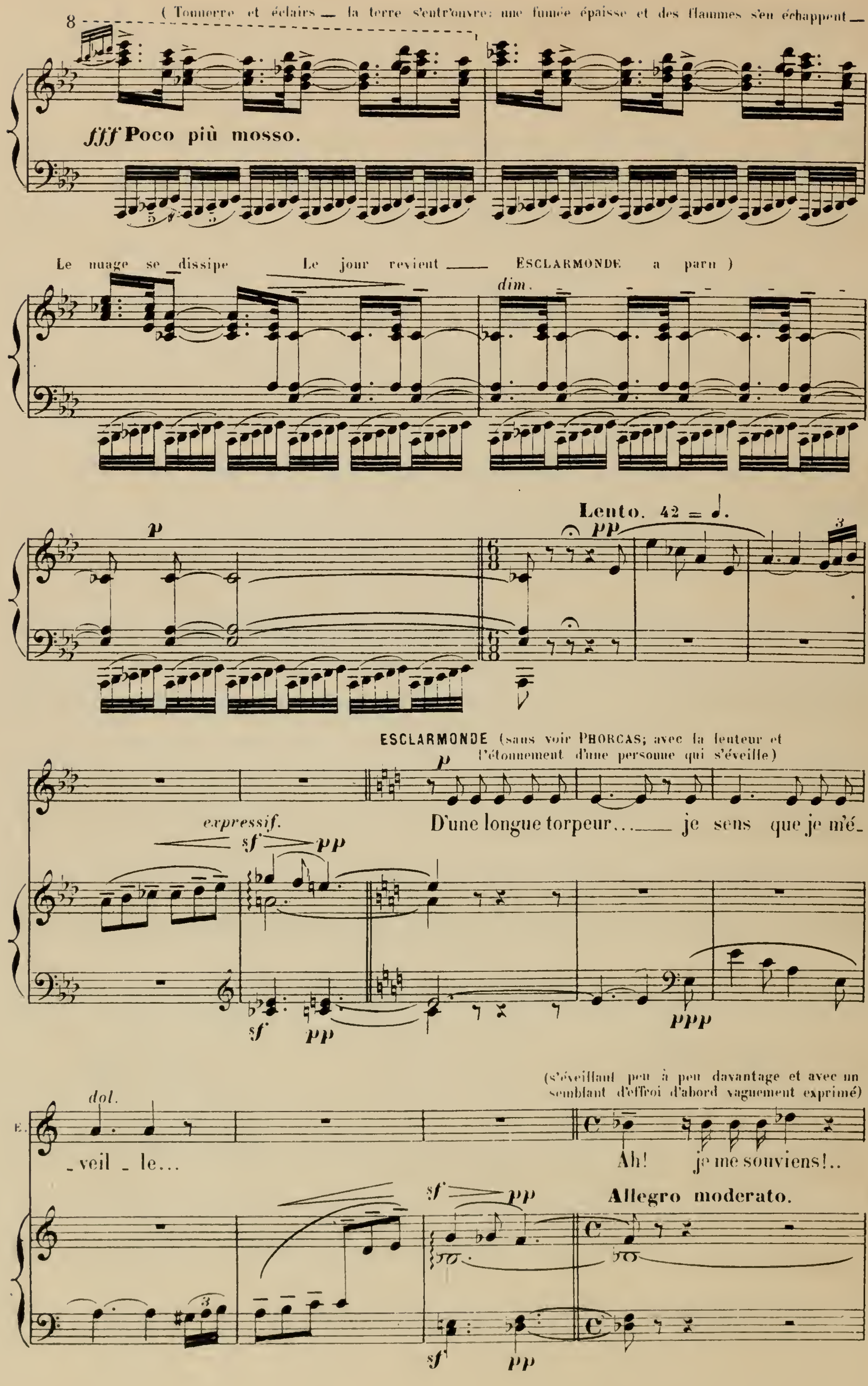

Animando.
più f
de l'im _ prudente, un jour, J'ai vai_nement at_ten_du le re_tour!..
Animando.
più f
cresc.
f
Quel malheur l'a frap_pé _ e?.. Hélas! hé _ las! mon
f
Più mosso agitato.
più f
cœur dé_sespè _ _re!. mon cœur dé_sespè _ _re!.. Voi_
Più mosso agitato.
più f
cresc.
_là pourquoi je suis ve _ nue à vous, mon pè _ _re!.. La
p
cresc.
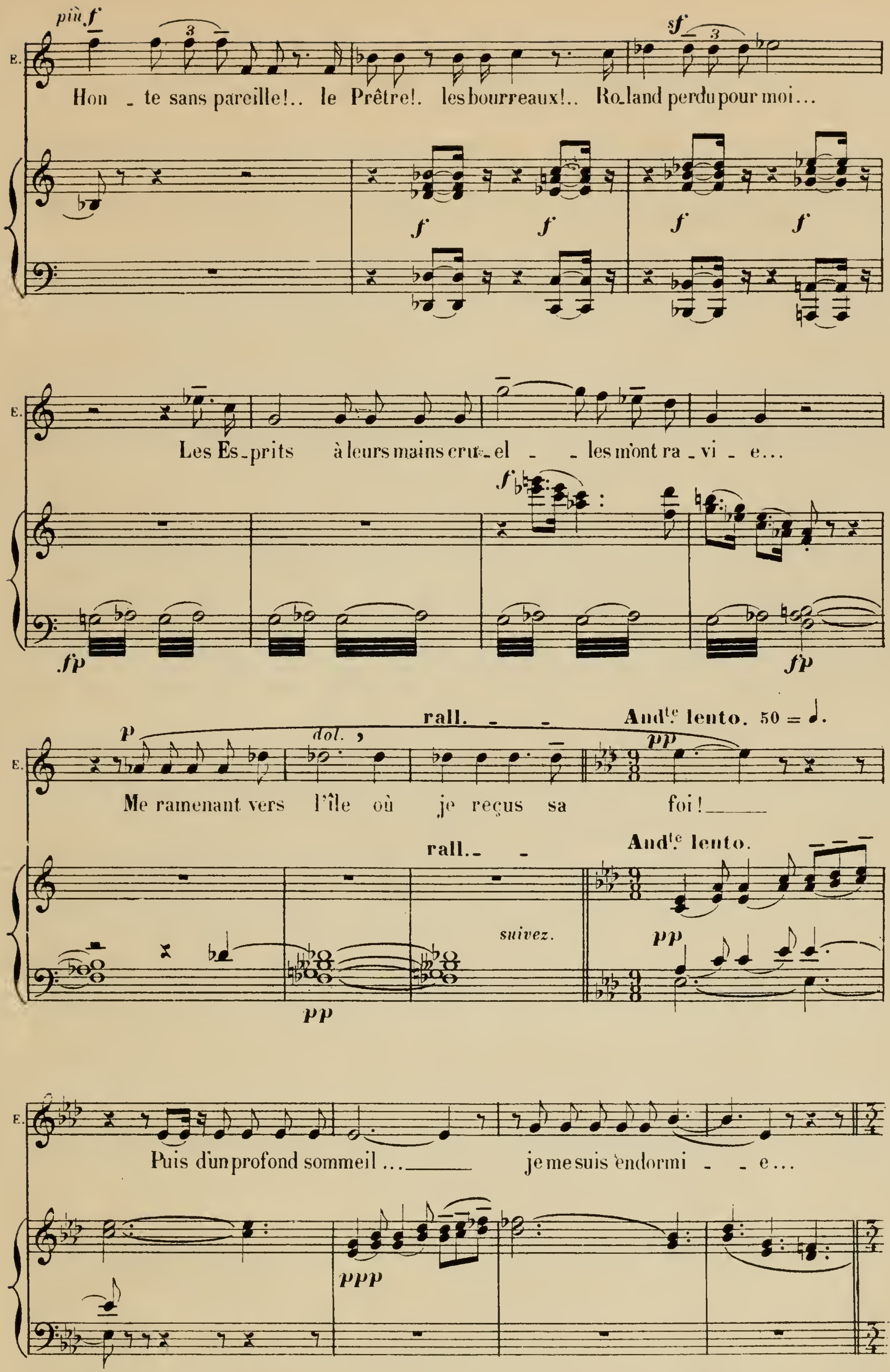

(suppliante)
cresc.
P.
tris - te Par - sé - is se jette à vos genoux! Ay-
cresc.
sf
- ez pi - tié!.. ay - ez pi - tié d'Es - clarmonde et de
sf
f
nous!.. La tris - te Parsé - is se jette à vos genoux! Ay-
ÉNÉAS.
(suppliant)
f
Phorcas, ayez pi - tié!.. Phorcas! pi - tié! ay-
PHORCAS.
(sévèrement)
f
Non! non!
cresc.

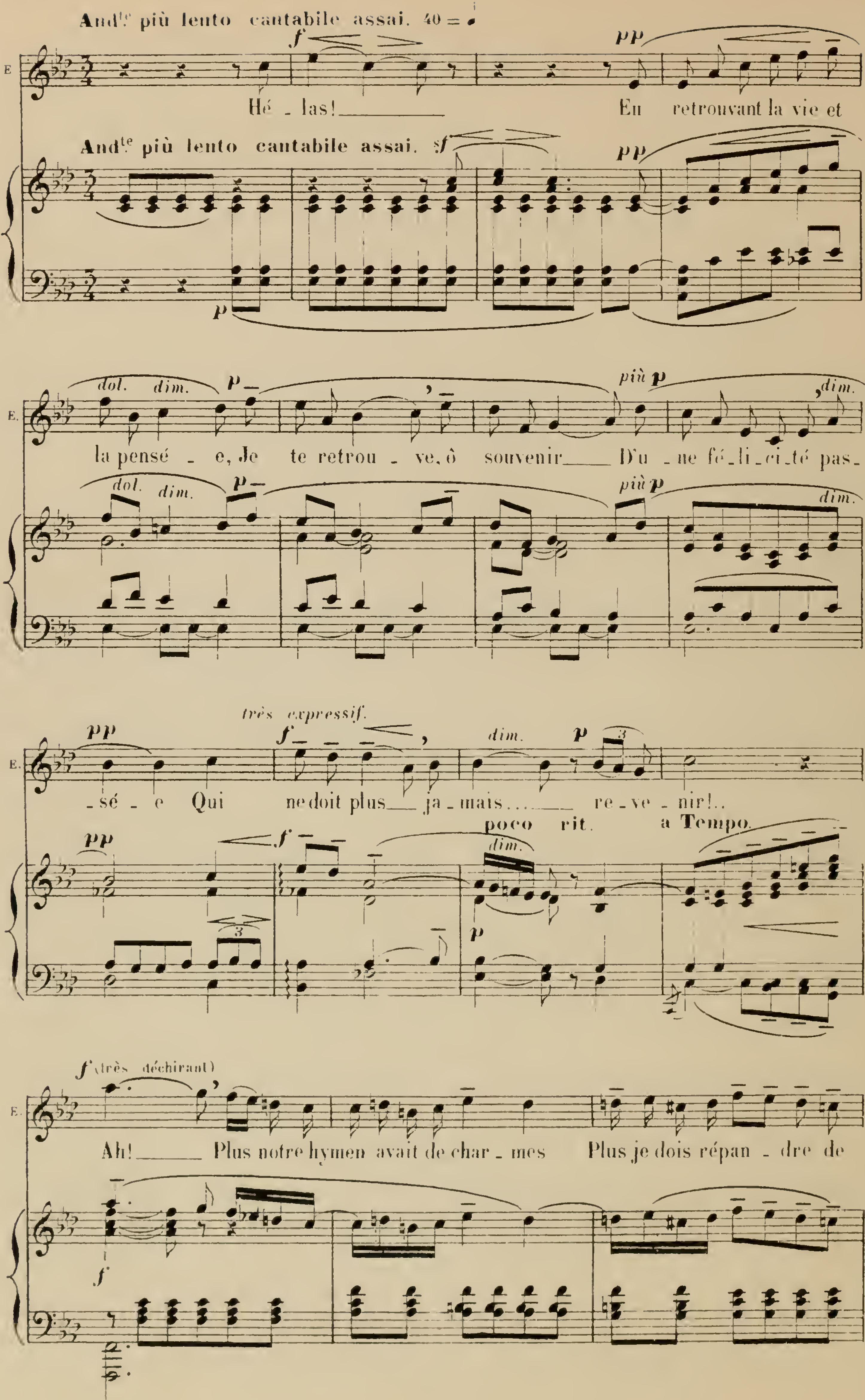

P.
-ez pi-tié!.. ay-ez pi - tié d'Es - clarmonde et de
É.
-ez pi-tié!.. ay-ez pi - tié d'Es - clarmonde et - de
Ph.
pas de grâ - - ce! - pas de pi - tié!
Poco meno mosso. 104 = ♩.
nous!..
nous!..
Je devrais te pu - nir, ô gardienne in - fi - dè - le Qui n'as pas
Poco meno mosso.
su combattre un tel é-gare - ment... Mais plus que toi, ta sœur se mon-
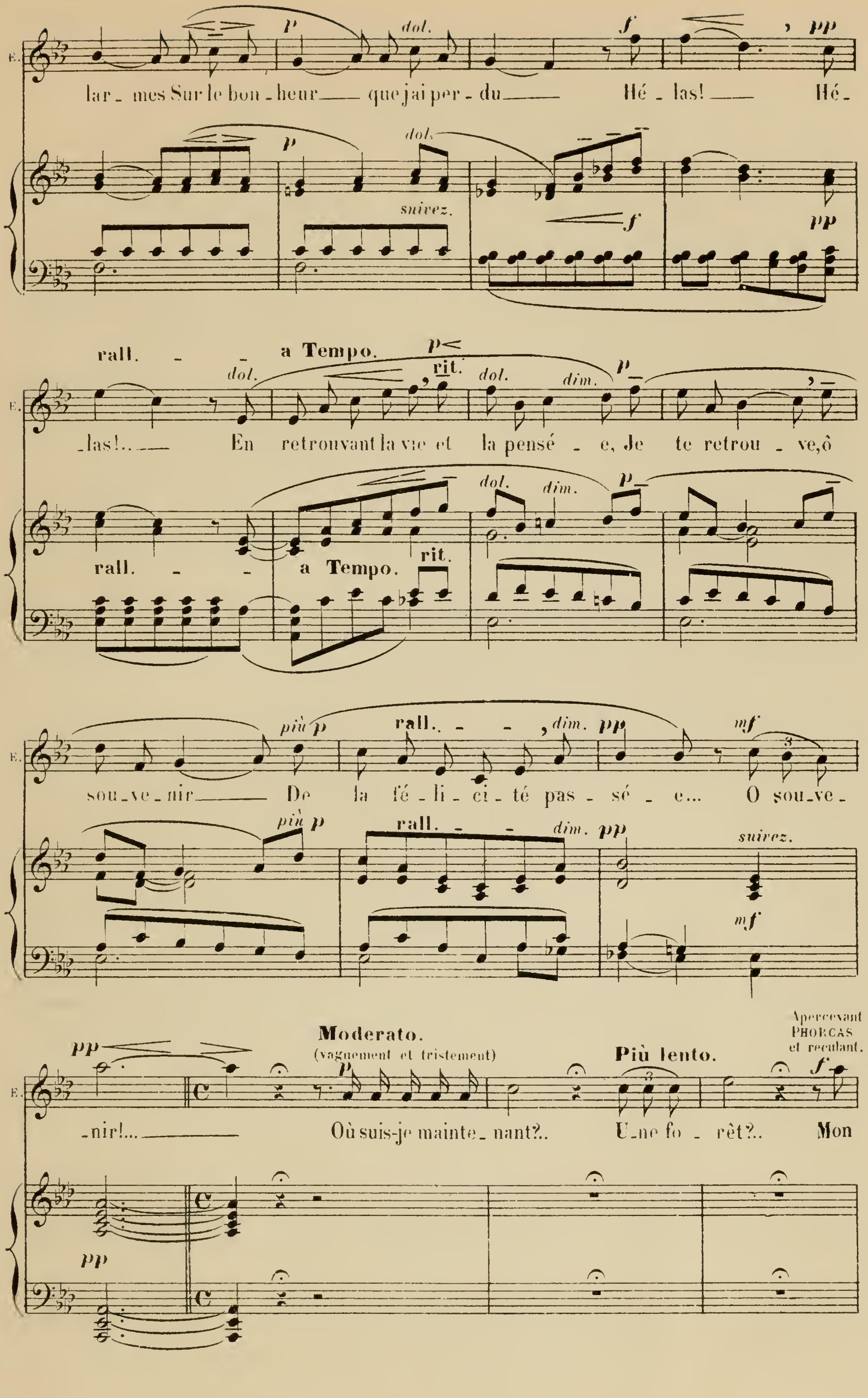

rall.
Ph.
-tra_ criminel - le...
C'est sur el - le que va tomber le châti -
rall.
Andante maestoso
PARSÉIS.
Gra - ce pour el - le!..
grâ - - ce pour
ÉNÉAS.
Grâ - ce pour el - le!..
grâ - - ce pour
- ment!
Non!
76 =
Andante maestoso
très marqué.
Violents coups de tonnerre_éclairs_obscurité_ÉNÉAS et PARSÉIS épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.
P.
el - le!
pi_tié!
pi - tié!
el - le!
pi_tié!
pi - tié!
Ph.
non!
non!
m.g.

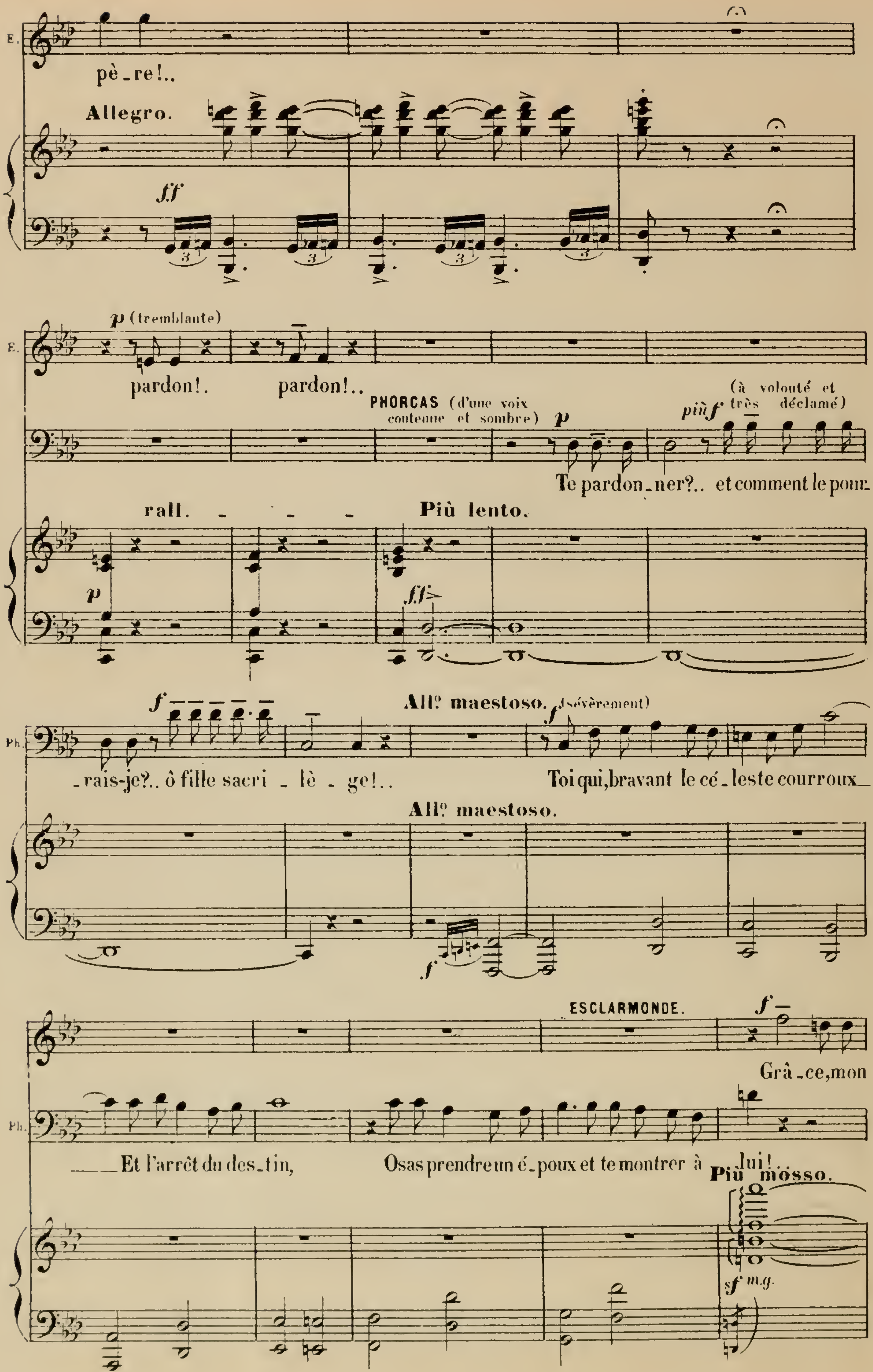

P.
En.
(avec autorité)
ff
Ph.
Es - prits de l'air! Es -
Più lento. 54 = ♩
ff
ff
ff
Ph.
- prits de l'on - de! Es - prits du feu!
8
f
Ph.
Hâ - tez-vous d'accom -
8
ff
8a bassa
sf
Ph
- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - de!
rall.
suivez.
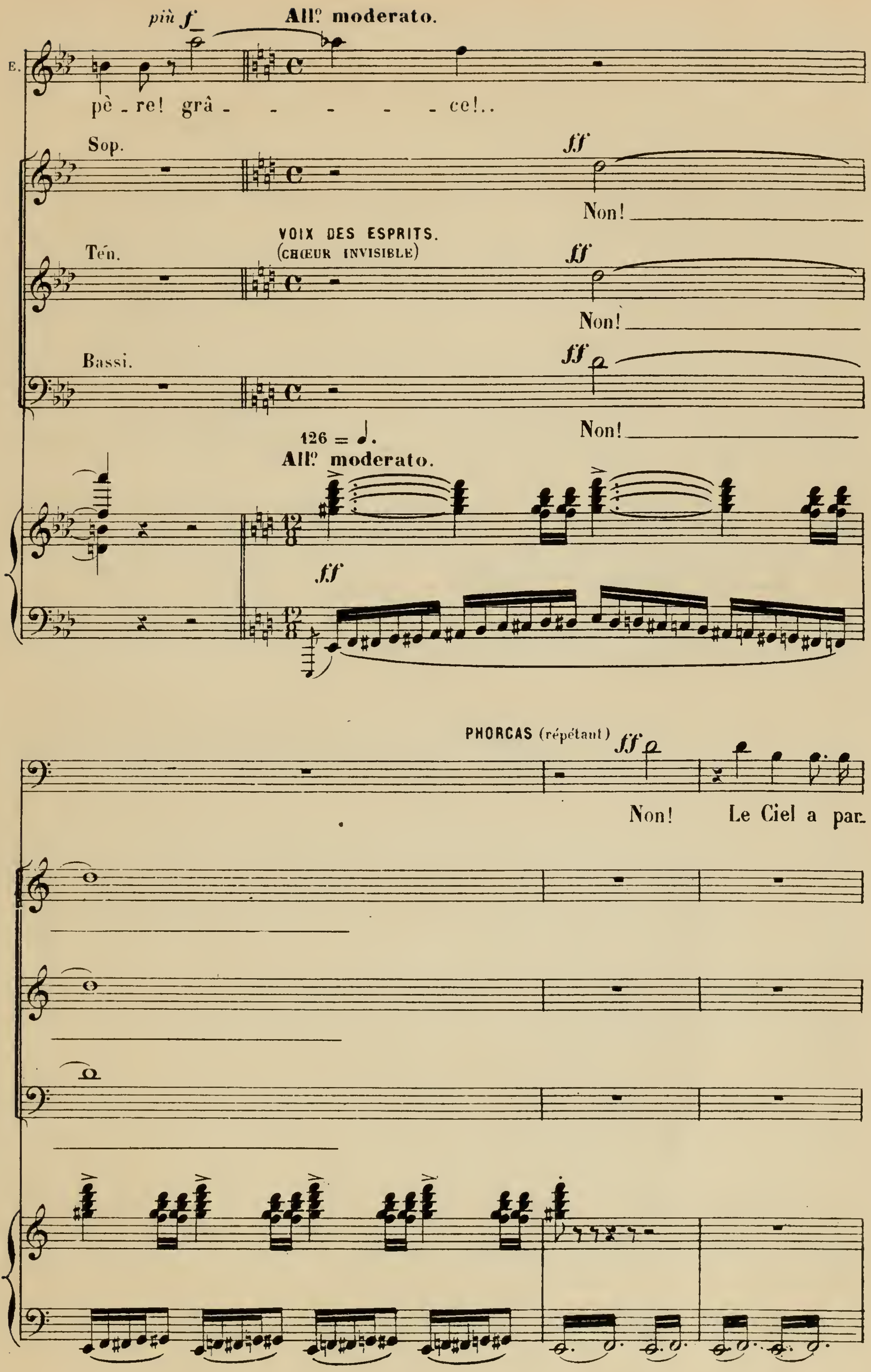

(Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre; une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —
fff Poco più mosso.
Le nuage se dissipe Le jour revient — ESCLARMONDE a paru)
dim.
p
Lento. 42 = ♩.
pp
ESCLARMONDE (sans voir PHORCAS; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)
p
D'une longue torpeur... je sens que je m'é-
expressif.
sf pp
ppp
dol.
-veil - le...
(s'éveillant peu à peu davantage et avec un semblant d'effroi d'abord vaguement exprimé)
Ah! je me souviens!..
Allegro moderato.
sf pp

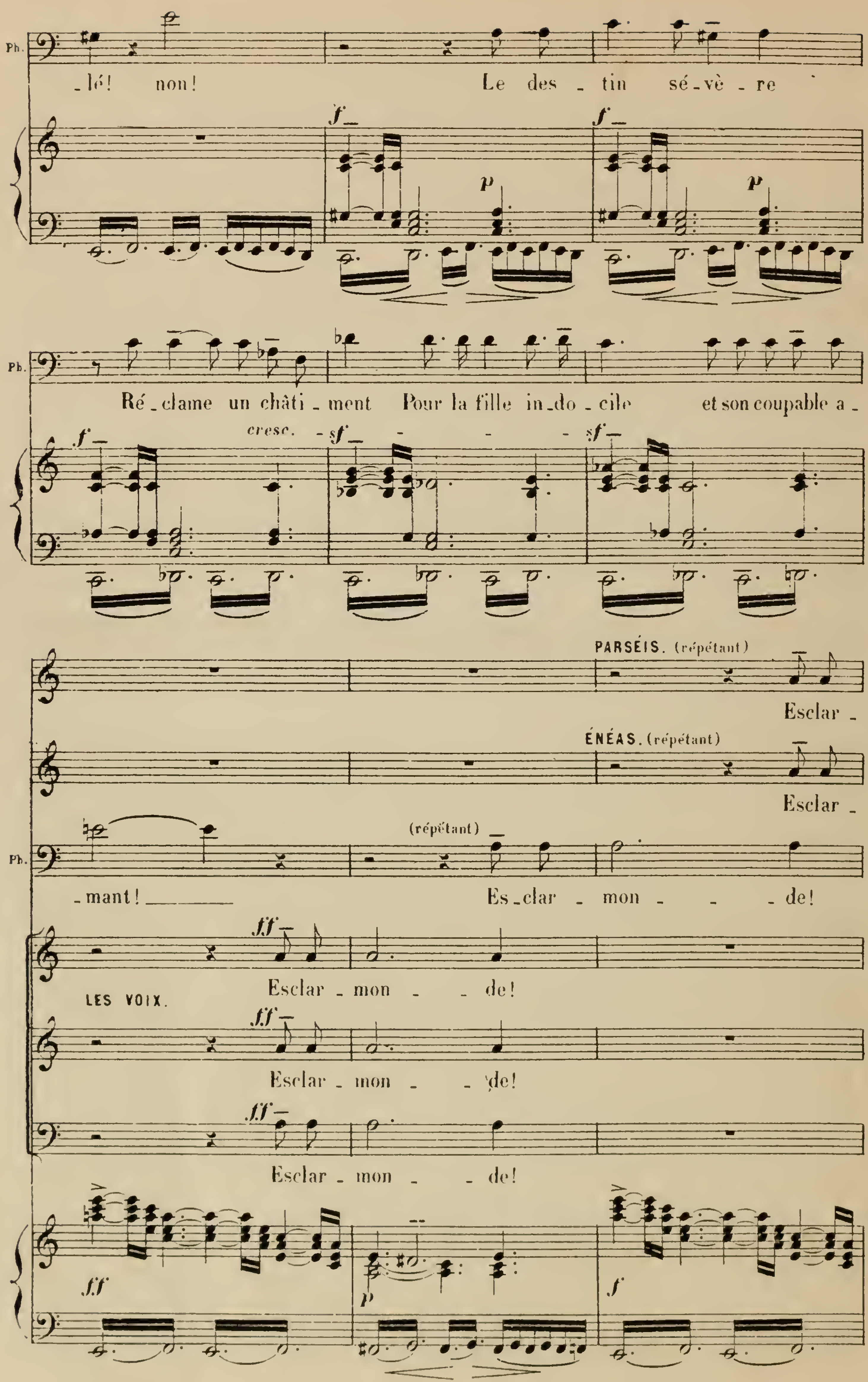

più f
Hon _ te sans pareille!.. le Prêtre!. les bourreaux!.. Ro_land perdu pour moi...
Les Es_prits à leurs mains cru_el _ _ les m'ont ra _ vi _ e...
rall. _ _
And.te lento. 50 = ♩.
dol.
Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi!
rall. _ _
And.te lento.
suivez.
Puis d'un profond sommeil ... je me suis endormi _ _ e...
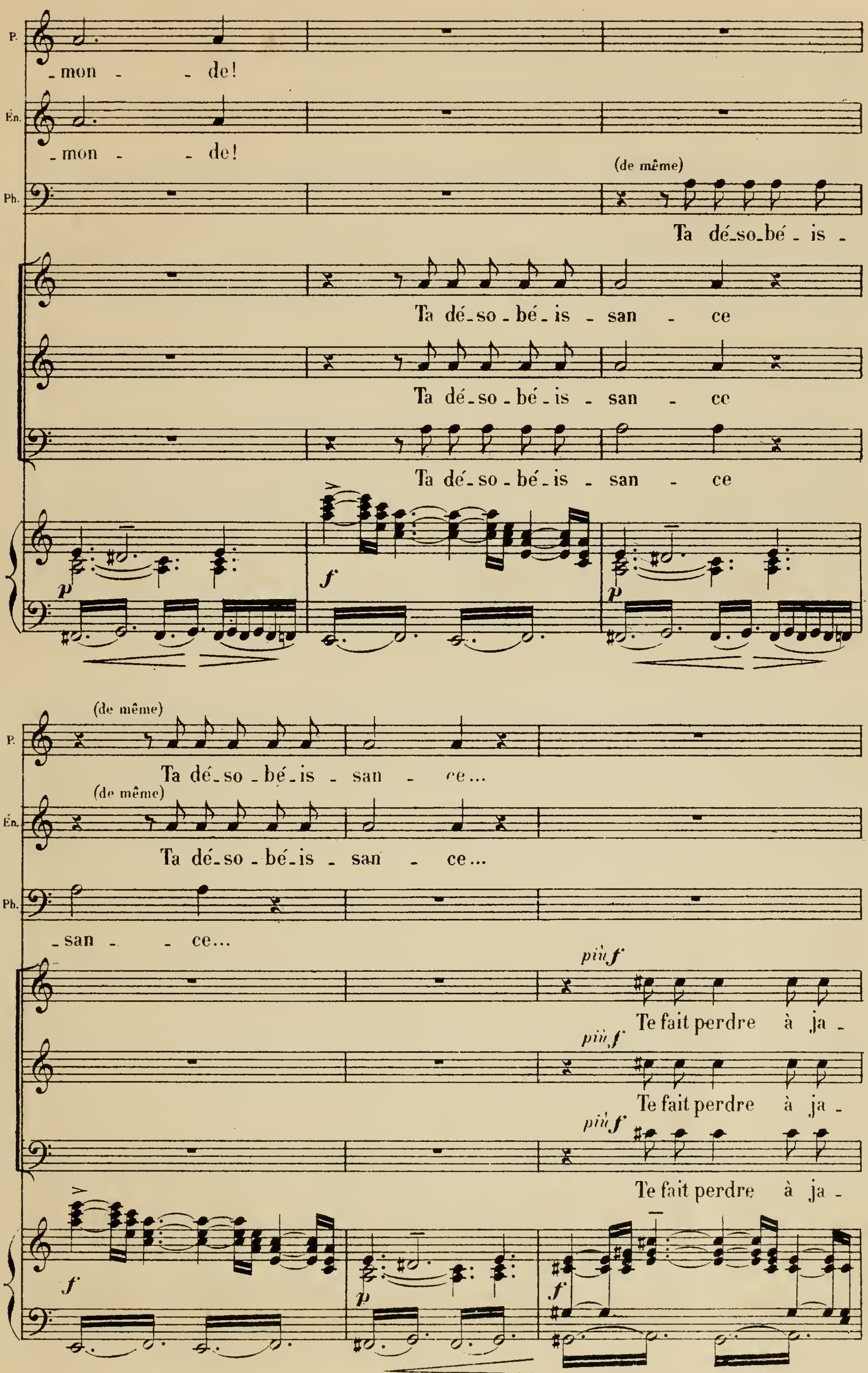

And^te più lento cantabile assai. 40 =
Hé - las! En retrouvant la vie et
And^te più lento cantabile assai.
dol. dim. p più p dim.
la pensé - e, Je te retrou - ve, ô souvenir D'u - ne fé - li - ci - té pas -
pp très expressif. f dim. p
- sé - e Qui ne doit plus ja - mais... re - ve - nir!..
poco rit. a Tempo.
f (très déchirant)
Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dre de

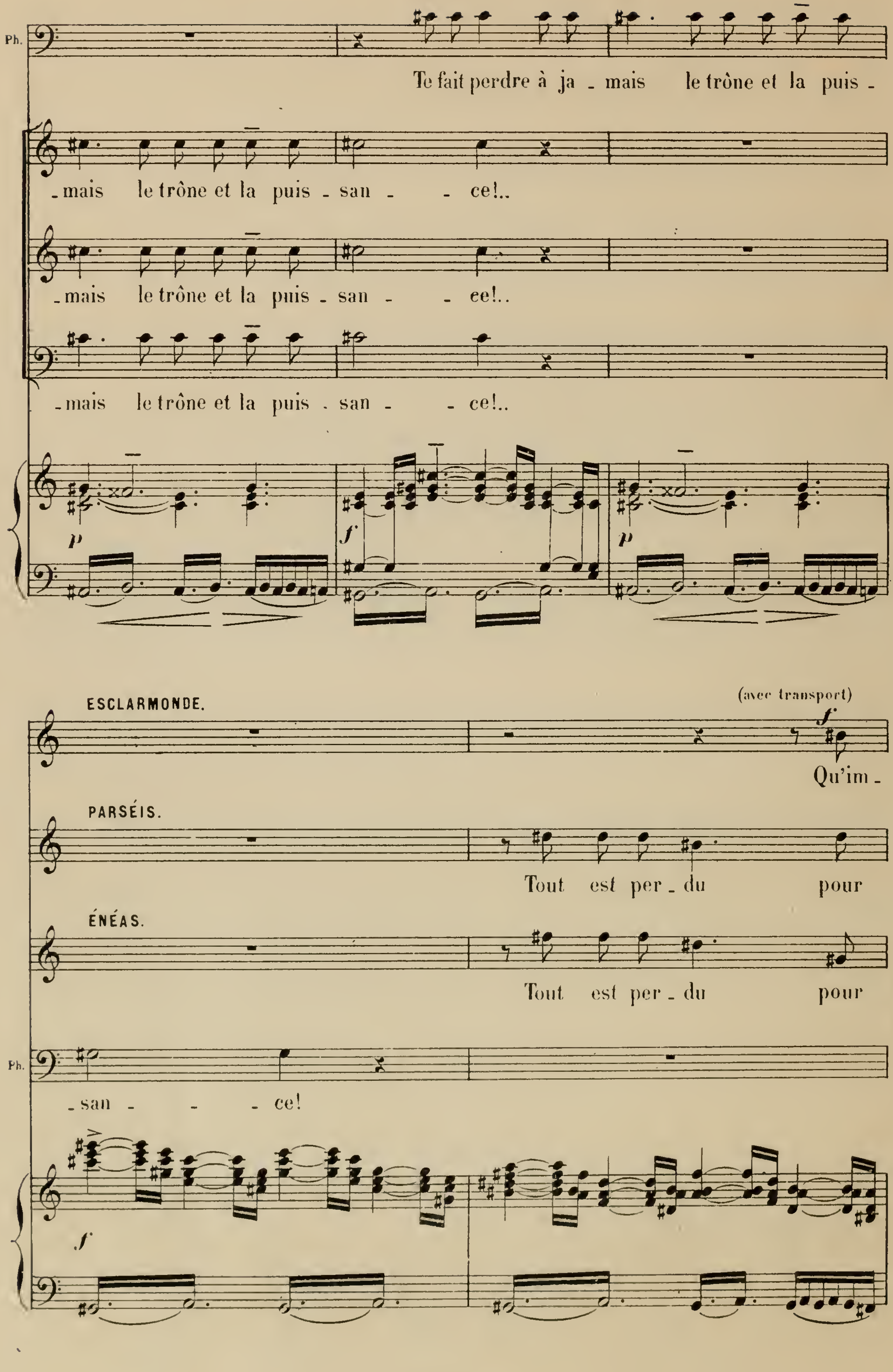

lar_ mes Sur le bon_heur___ que j'ai per_du___ Hé_las!___ Hé_
suivez.
rall. _ _ a Tempo.
rit.
_las!..___ En retrouvant la vie et la pensé _ e, Je te retrou _ ve, ô
souve_nir___ De la fé_li_ci_té pas_sé_e... O souve_
più p
rall. _ _
suivez.
Moderato.
(vaguement et tristement)
Più lento.
Apercevant PHORCAS et reculant.
_nir!...___ Où suis-je mainte_nant?.. U_ne fo_rêt?.. Mon

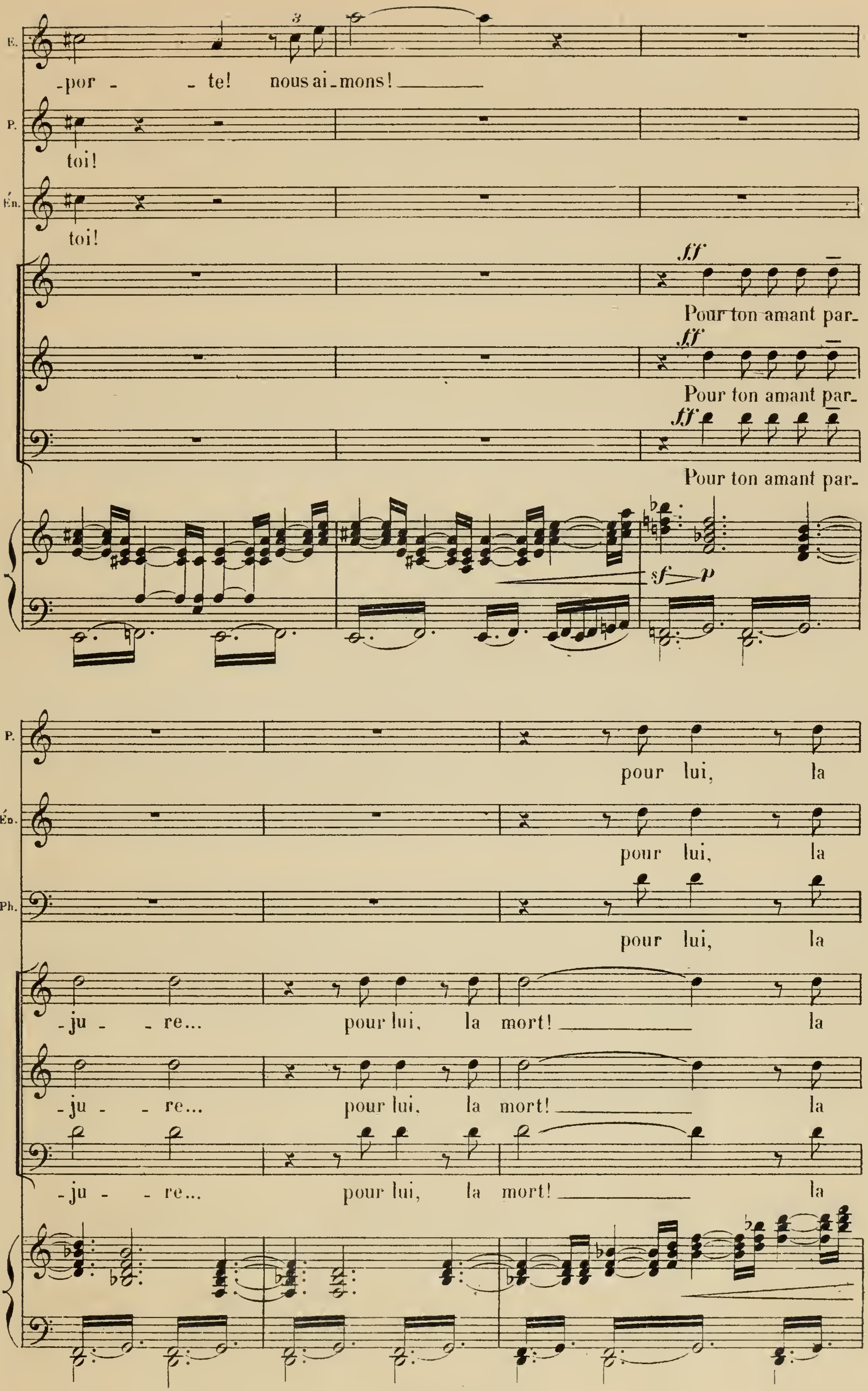

E.
pè_re!..
Allegro.
ff
p (tremblante)
pardon!. pardon!..
PHORCAS (d'une voix contenue et sombre) p
più f (à volonté et très déclamé)
Te pardon_ner?.. et comment le pour_
rall. Più lento.
p
fff
f
All° maestoso. (sévèrement)
Ph.
_rais-je?.. ô fille sacri _ lè _ ge!..
Toi qui, bravant le cé_leste courroux_
All° maestoso.
ESCLARMONDE.
Grâ_ce, mon
___Et l'arrêt du des_tin, Osas prendre un é_poux et te montrer à lui!..
Più mosso.
sf m.g.
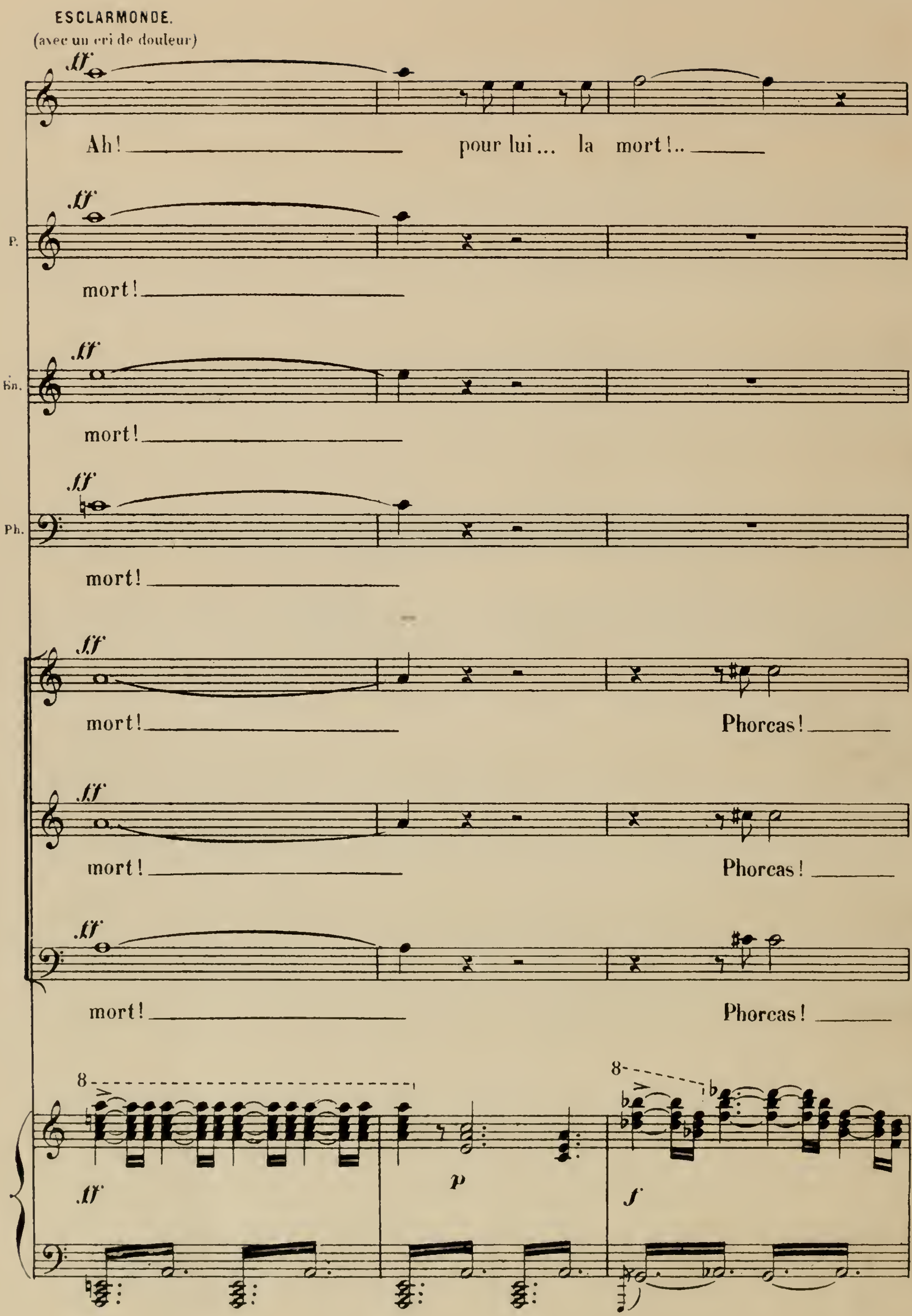

più f
All° moderato.
E.
pè - re! grâ - - - - - ce!..
Sop.
ff
Non!
VOIX DES ESPRITS.
(CHŒUR INVISIBLE)
Tén.
ff
Non!
Bassi.
ff
Non!
126 = ♩.
All° moderato.
ff
PHORCAS (répétant)
ff
Non! Le Ciel a par-
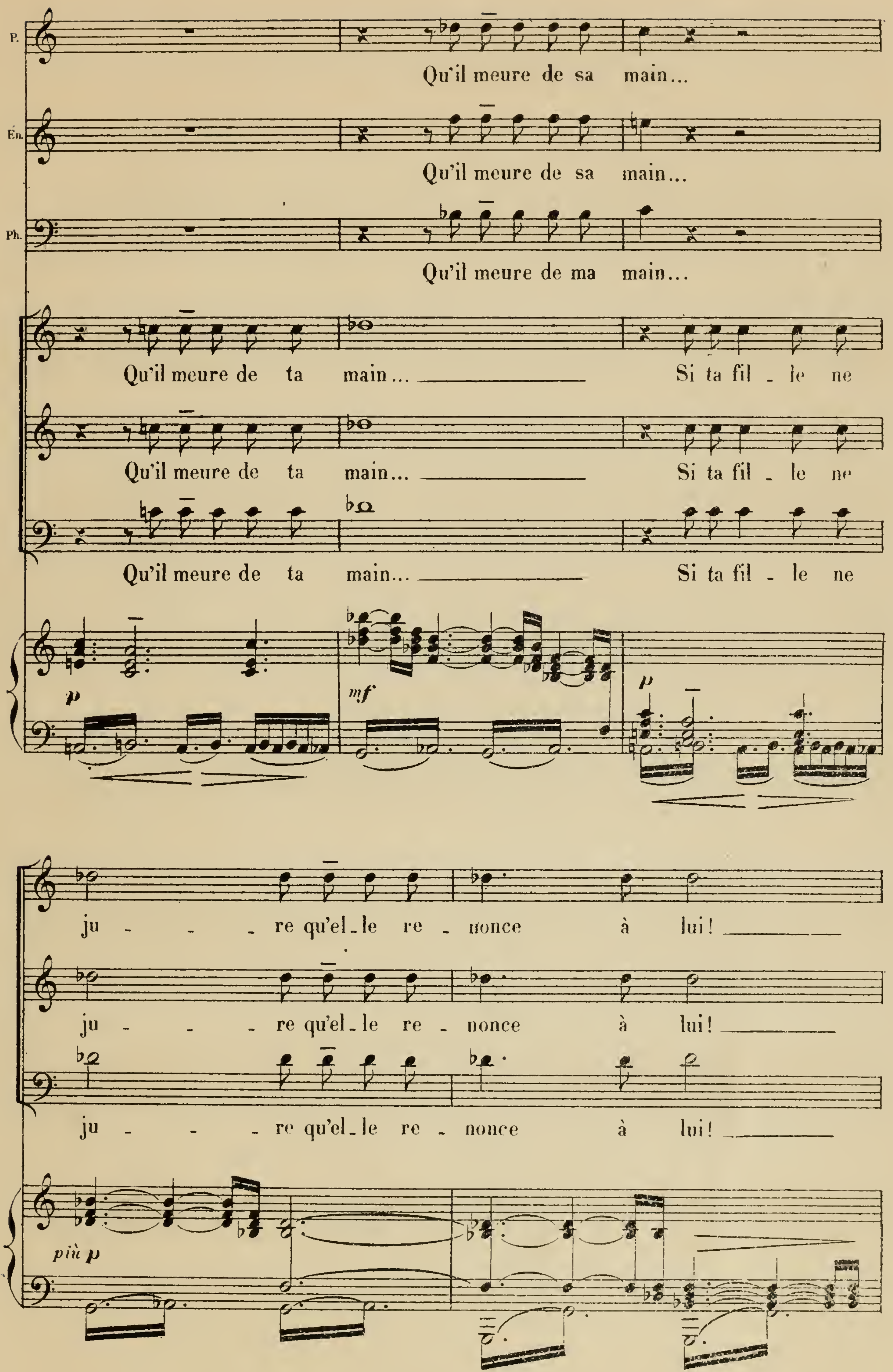

Ph.
-lé! non! Le des - tin sé-vè - re
f
p
Ré-clame un châti - ment Pour la fille in-do - cile et son coupable a -
cresc.
sf
PARSÉIS. (répétant)
Esclar -
ÉNÉAS. (répétant)
Esclar -
(répétant)
-mant! Es-clar - mon - - - de!
ff
LES VOIX.
Esclar - mon - - de!
Esclar - mon - - de!
Esclar - mon - - de!
ff
p
f

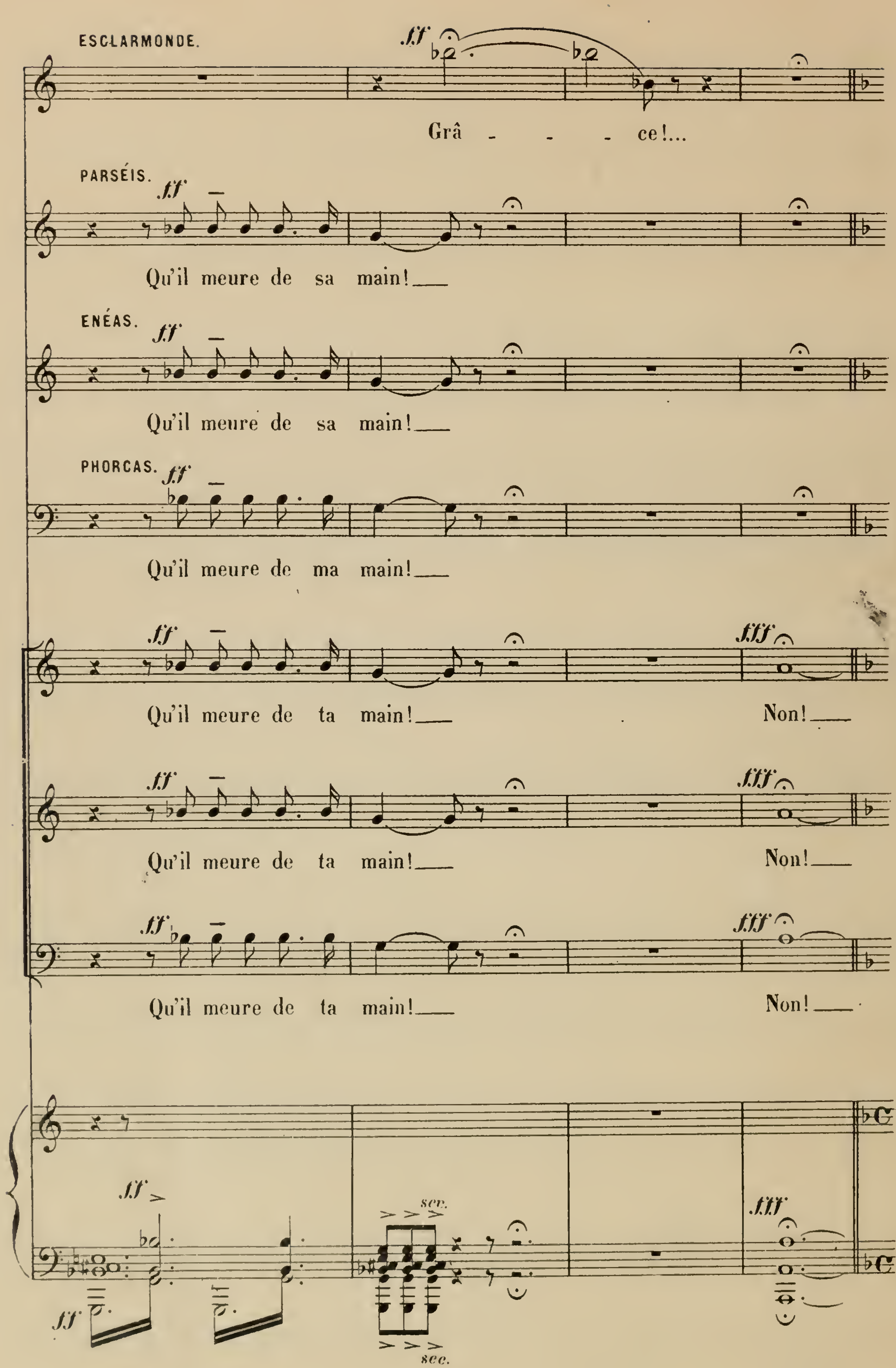

P.
_mon - - de!
Én.
_mon - - de!
(de même)
Ph.
Ta dé_so_bé - is -
Ta dé_so - bé_is - san - ce
Ta dé_so - bé_is - san - ce
Ta dé_so - bé_is - san - ce
f
p
(de même)
Ta dé_so - bé_is - san - ce...
(de même)
Ta dé_so - bé_is - san - ce...
_san - - ce...
più f
Te fait perdre à ja -
Te fait perdre à ja -
Te fait perdre à ja -

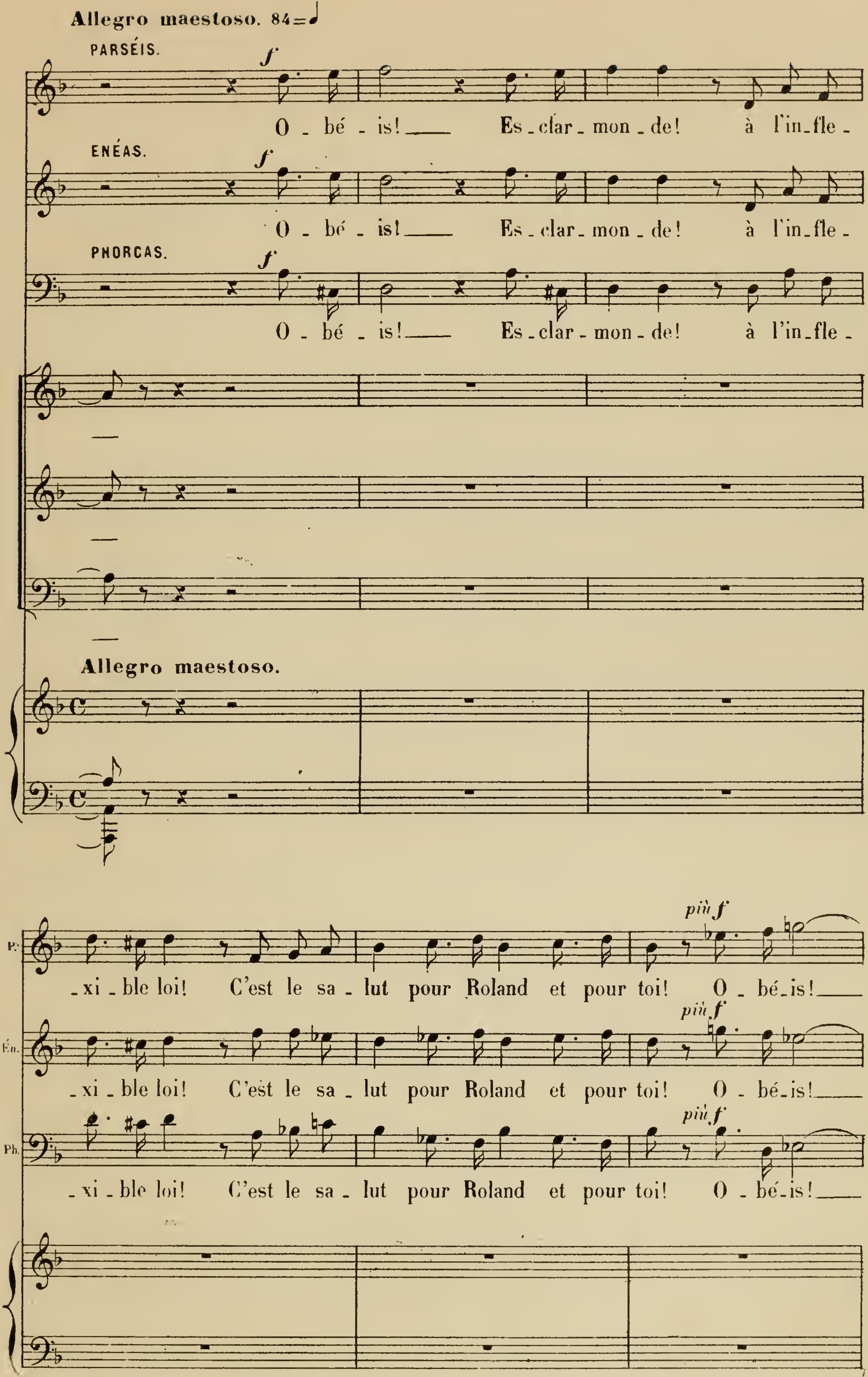

Ph.
Te fait perdre à ja_mais le trône et la puis_
_mais le trône et la puis_san_ _ce!..
_mais le trône et la puis_san_ _ce!..
_mais le trône et la puis_san_ _ce!..
p
f
p
ESCLARMONDE.
(avec transport)
f
Qu'im_
PARSÉIS.
Tout est per_du pour
ÉNÉAS.
Tout est per_du pour
Ph.
san _ _ce!
f

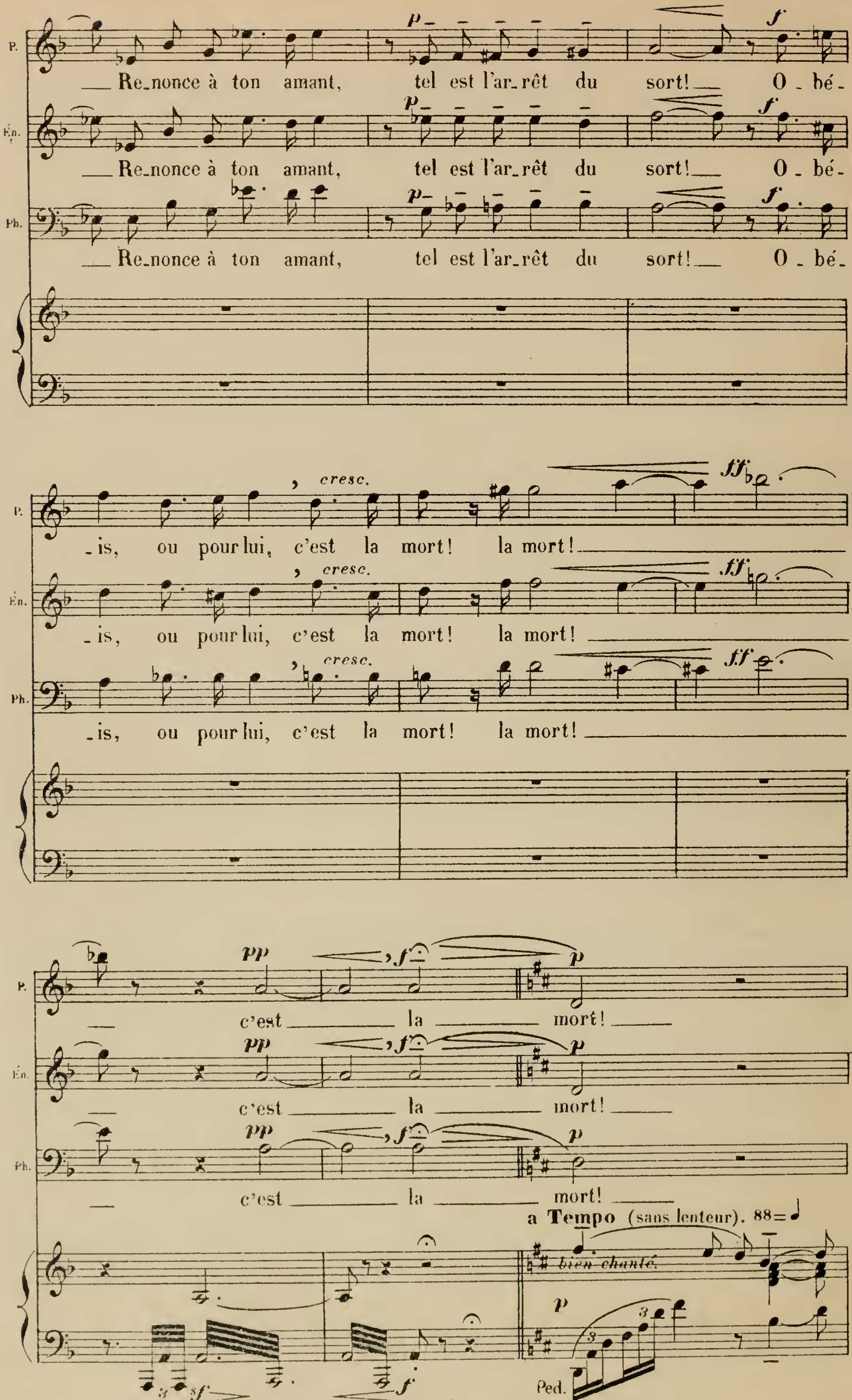

E.
-por - - te! nous ai-mons!
P.
toi!
Én.
toi!
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
ff
Pour ton amant par-
sf p
P.
pour lui, la
Én.
pour lui, la
Ph.
pour lui, la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
-ju - - re... pour lui, la mort! la
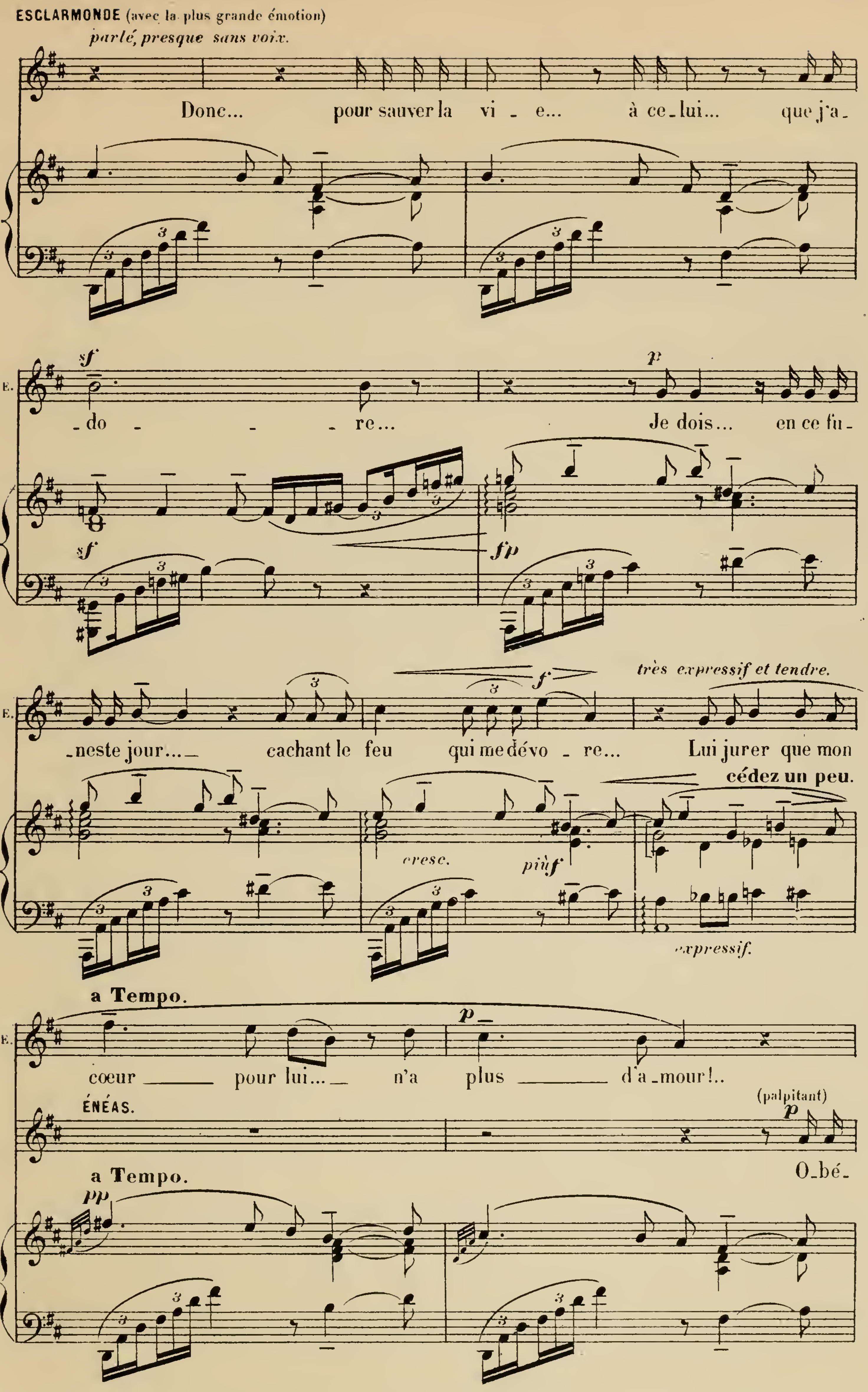

ESCLARMONDE.
(avec un cri de douleur)
ff
Ah! pour lui... la mort!..
P.
mort!
En.
mort!
Ph.
mort!
mort! Phorcas!
mort! Phorcas!
mort! Phorcas!
p
f
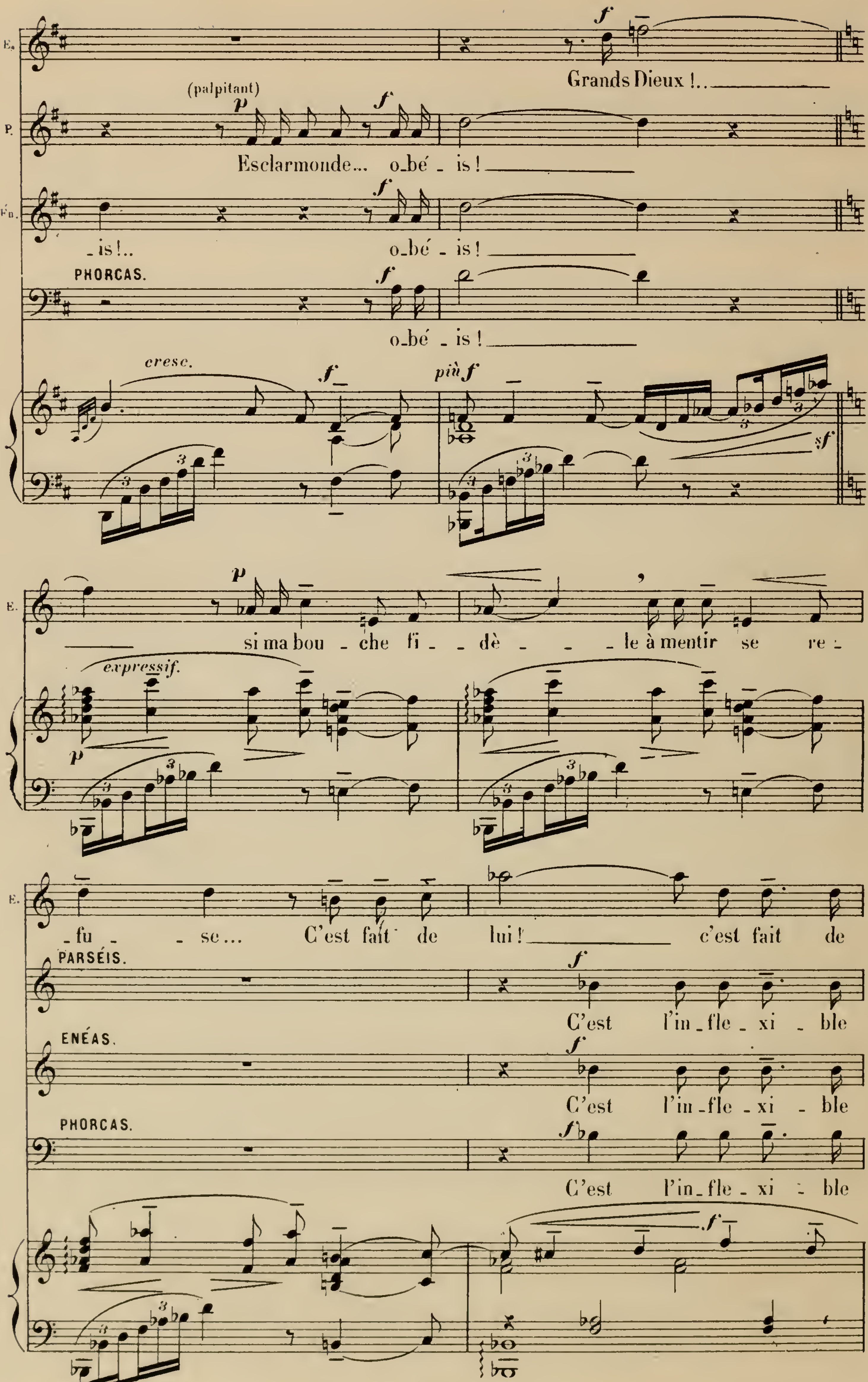

P.
Qu'il meure de sa main...
En.
Qu'il meure de sa main...
Ph.
Qu'il meure de ma main...
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne
p
mf
p
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui!
più p
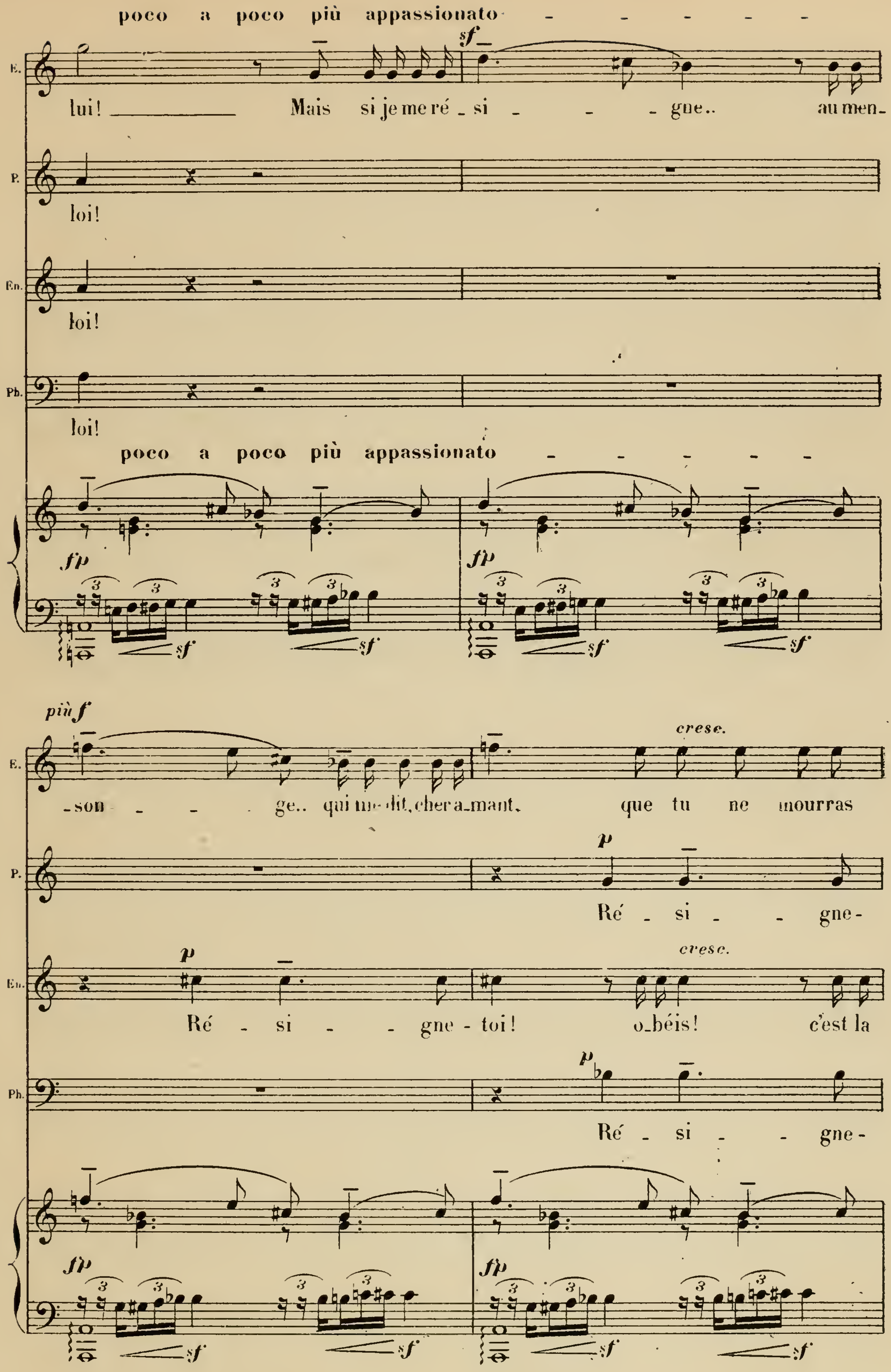

ESCLARMONDE.
ff
Grâ - - - ce!...
PARSÉIS.
ff
Qu'il meure de sa main!
ENÉAS.
ff
Qu'il meure de sa main!
PHORCAS.
ff
Qu'il meure de ma main!
ff
fff
Qu'il meure de ta main! Non!
ff
fff
Qu'il meure de ta main! Non!
ff
fff
Qu'il meure de ta main! Non!
ff
sec.
fff
ff
sec.
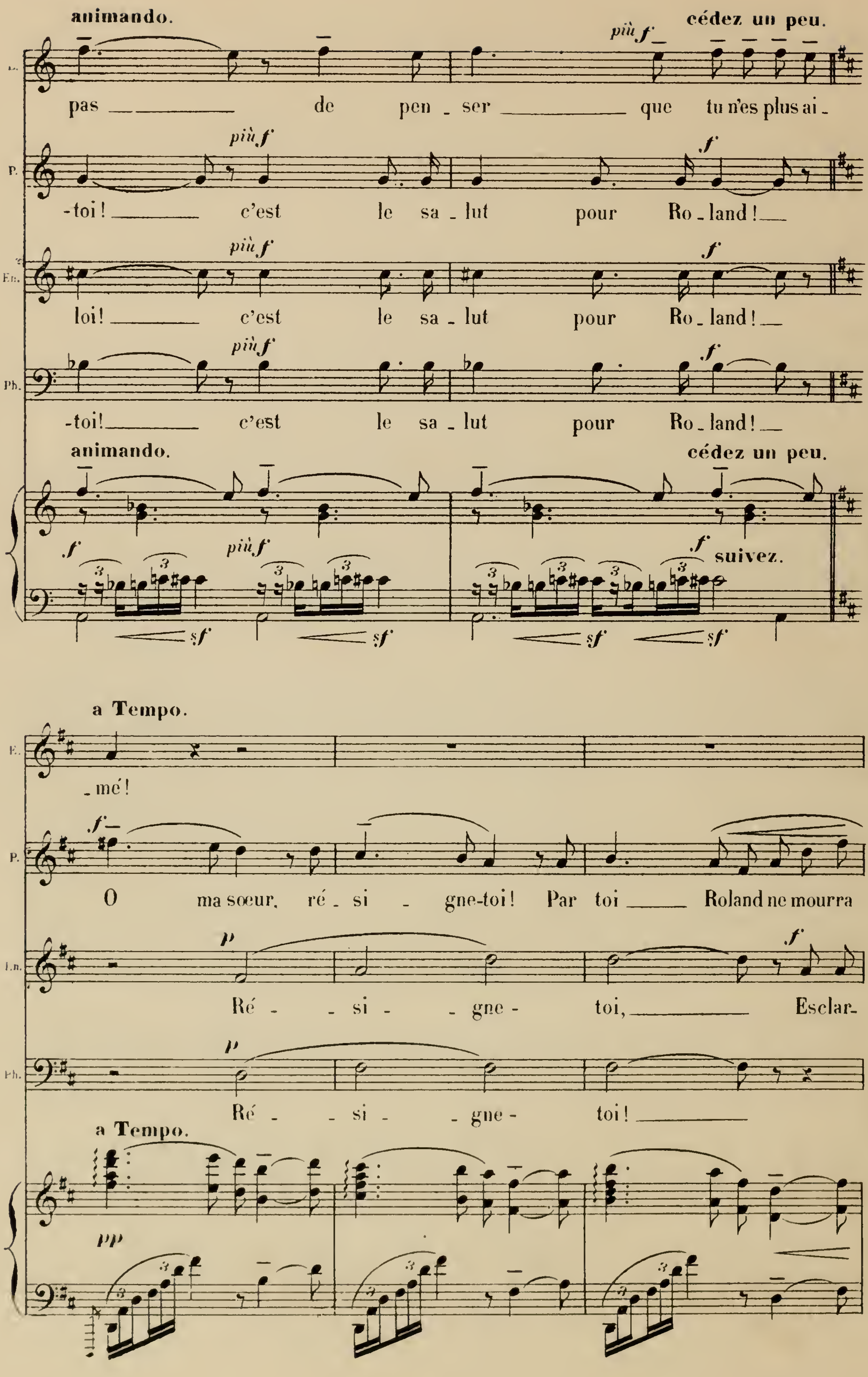

Allegro maestoso. 84=♩
PARSÉIS.
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
ENÉAS.
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
PHORCAS.
O - bé - is! Es - clar - mon - de! à l'in - fle -
Allegro maestoso.
più f
P.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
En.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
Ph.
- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! O - bé - is!
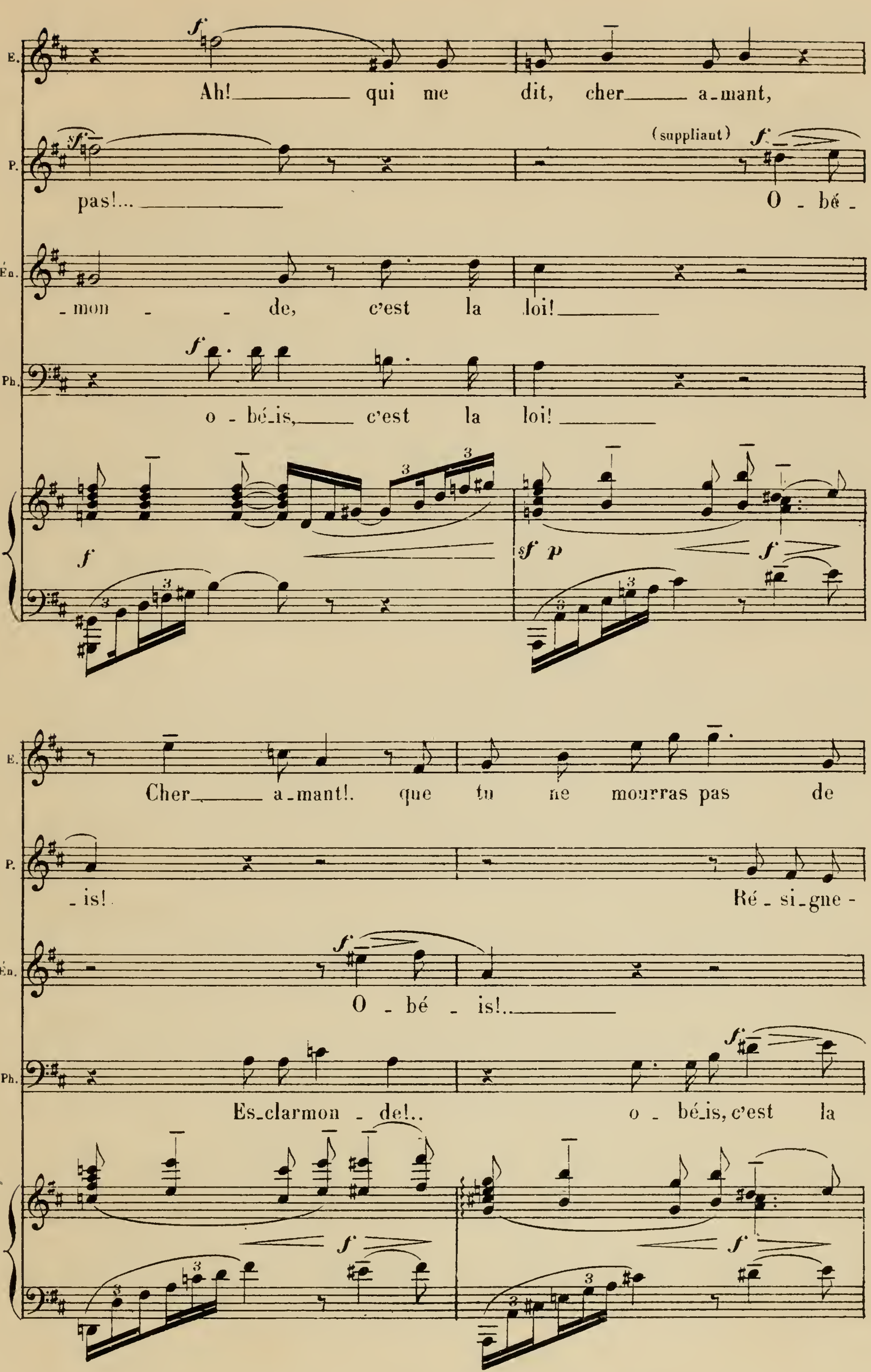

P.
Én.
Ph.
Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! O_bé_
Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! O_bé_
Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! O_bé_
cresc.
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!
_is, ou pour lui, c'est la mort! la mort!
c'est la mort!
c'est la mort!
c'est la mort!
a Tempo (sans lenteur). 88=♩
bien chanté
Ped.
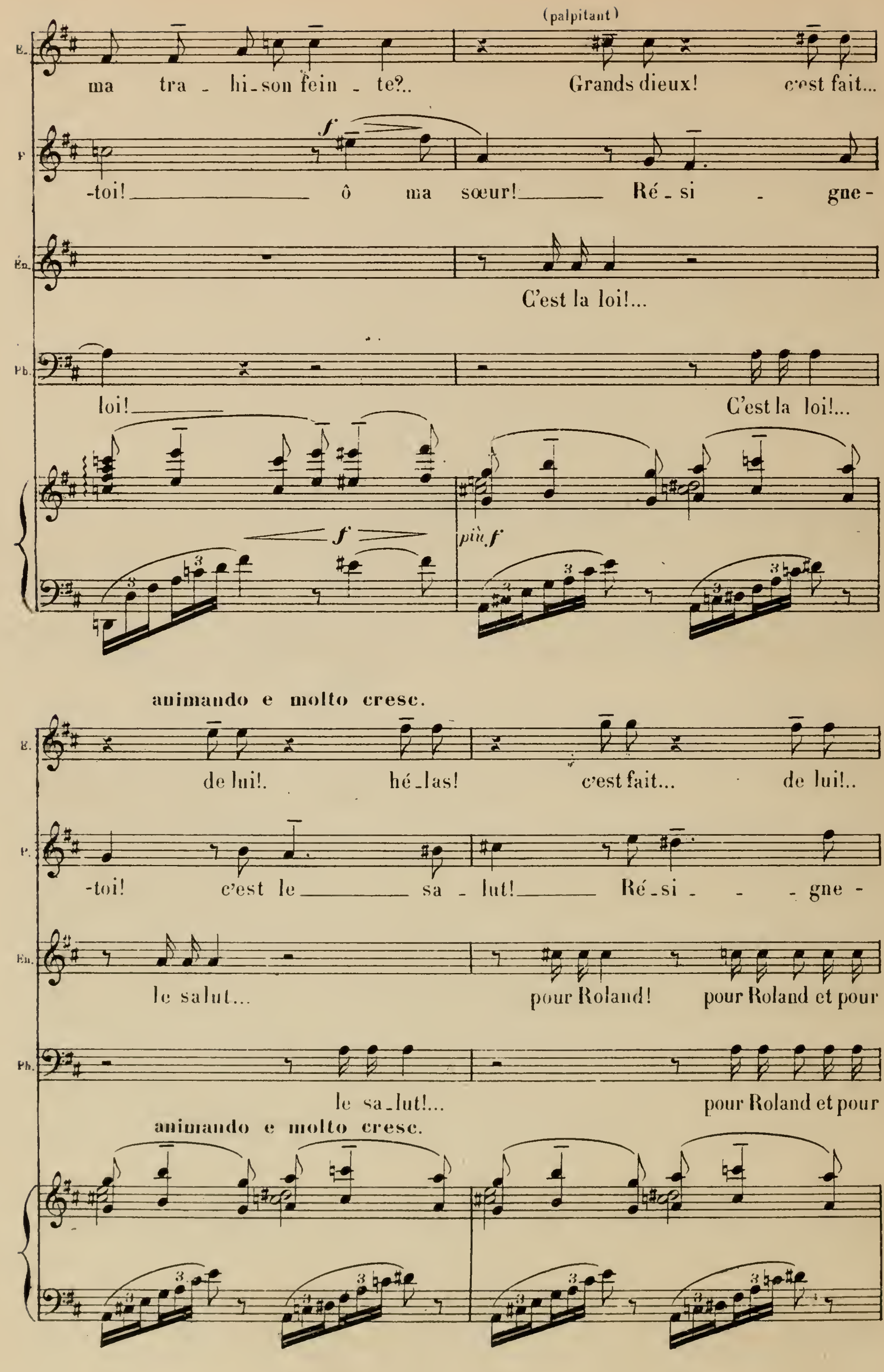

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)
parlé, presque sans voix.
Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a - do - - - re...
Je dois... en ce fu - neste jour... cachant le feu qui me dévo - re...
très expressif et tendre.
Lui jurer que mon
cédez un peu.
cresc.
più f
expressif.
a Tempo.
cœur pour lui... n'a plus d'a - mour!..
ÉNÉAS.
(palpitant)
O - bé -

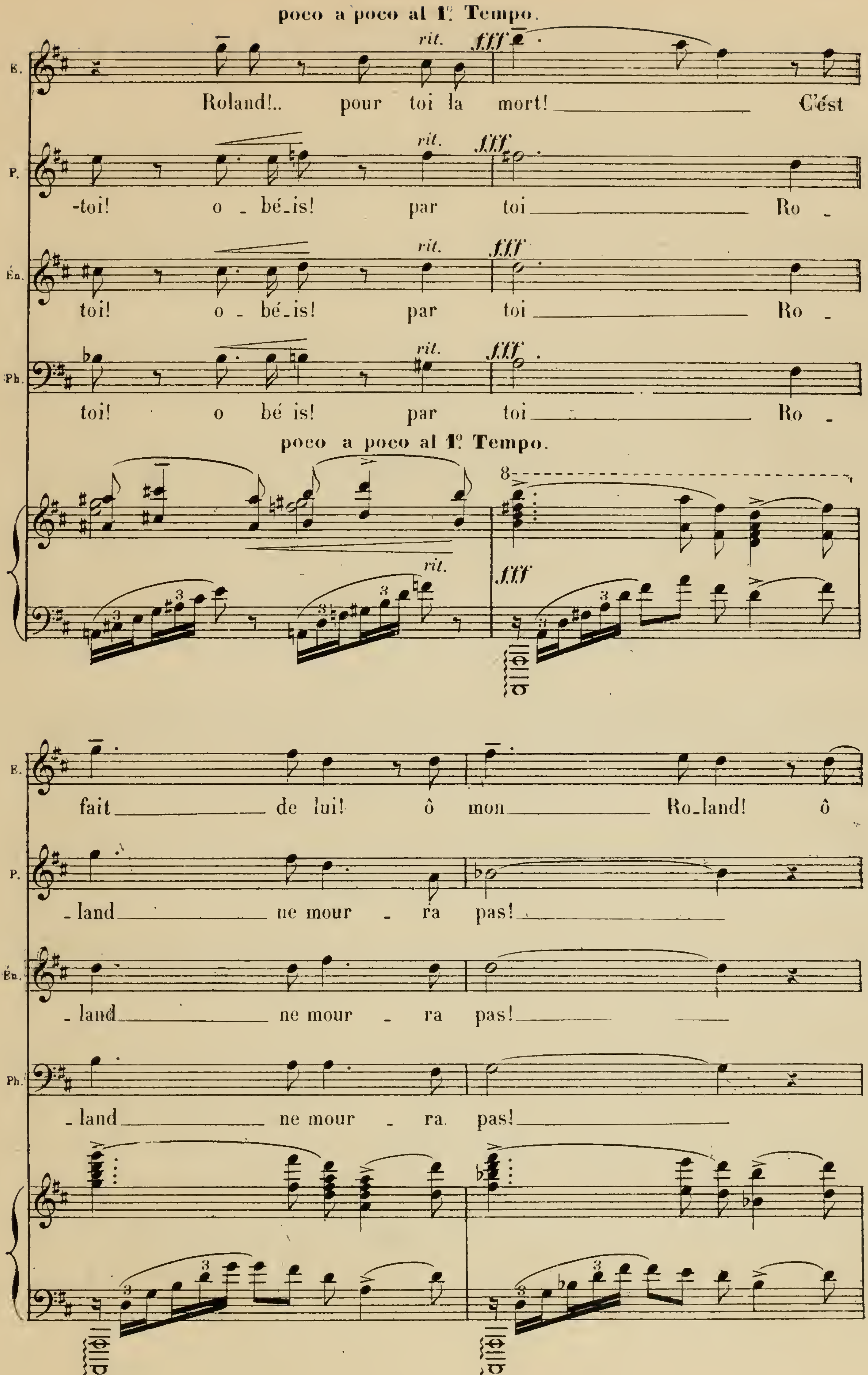

E.
Grands Dieux !..
(palpitant)
P.
Esclarmonde... o_bé _ is !
En.
_ is !..
o_bé _ is !
PHORCAS.
o_bé _ is !
cresc.
più f
si ma bou _ che fi _ _ dè _ _ _ le à mentir se re _
expressif.
_ fu _ _ se... C'est fait de lui ! c'est fait de
PARSÉIS.
C'est l'in _ fle _ xi _ ble
ENÉAS.
C'est l'in _ fle _ xi _ ble
PHORCAS.
C'est l'in_fle _ xi _ ble
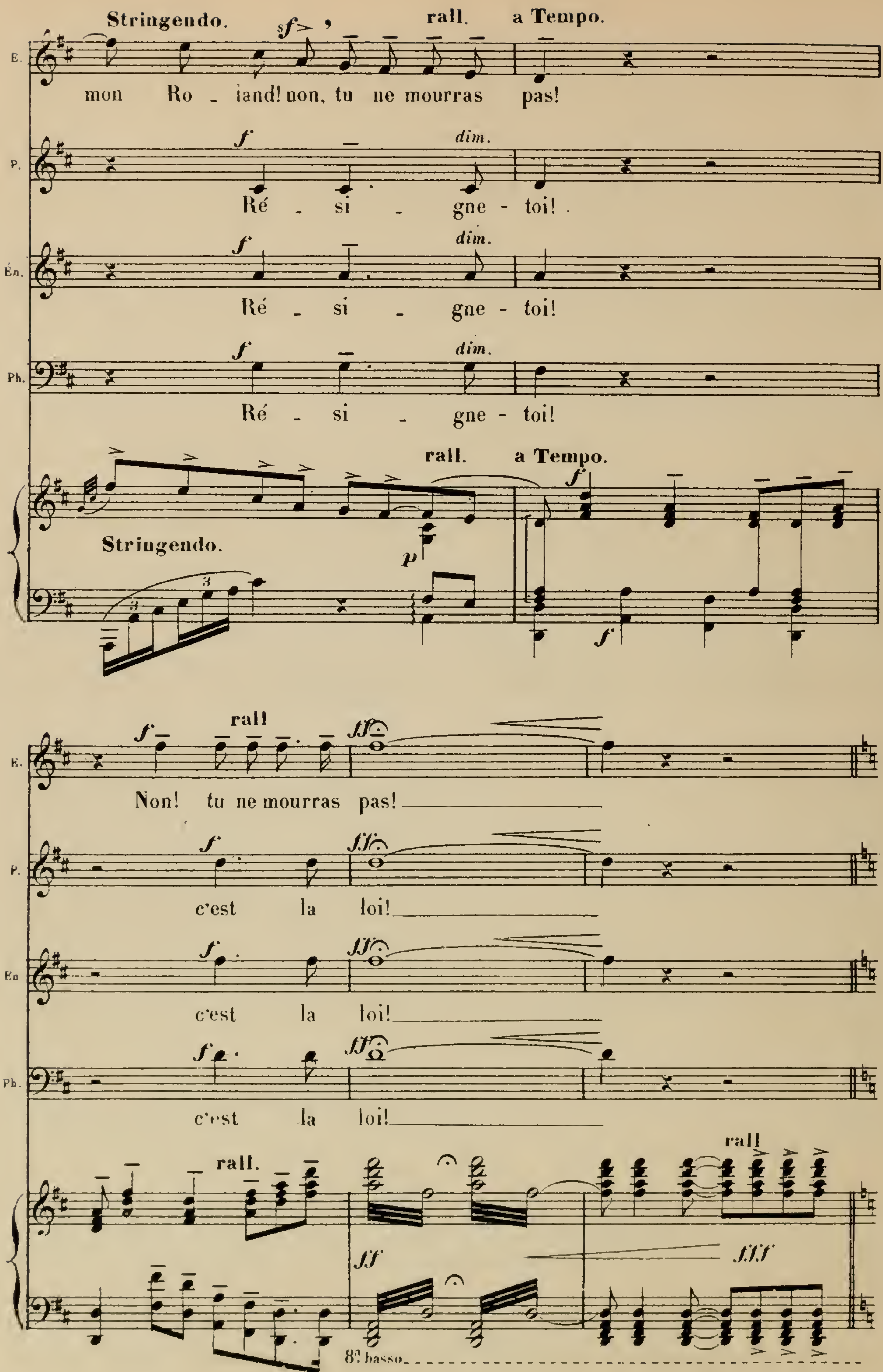

poco a poco più appassionato
lui! Mais si je me ré - si - - gne.. au men-
loi!
loi!
loi!
poco a poco più appassionato
più f
-son - - ge.. qui me dit, cher a-mant, que tu ne mourras
Ré - si - - gne-
Ré - si - - gne - toi! o-béis! c'est la
Ré - si - - gne-
cresc.
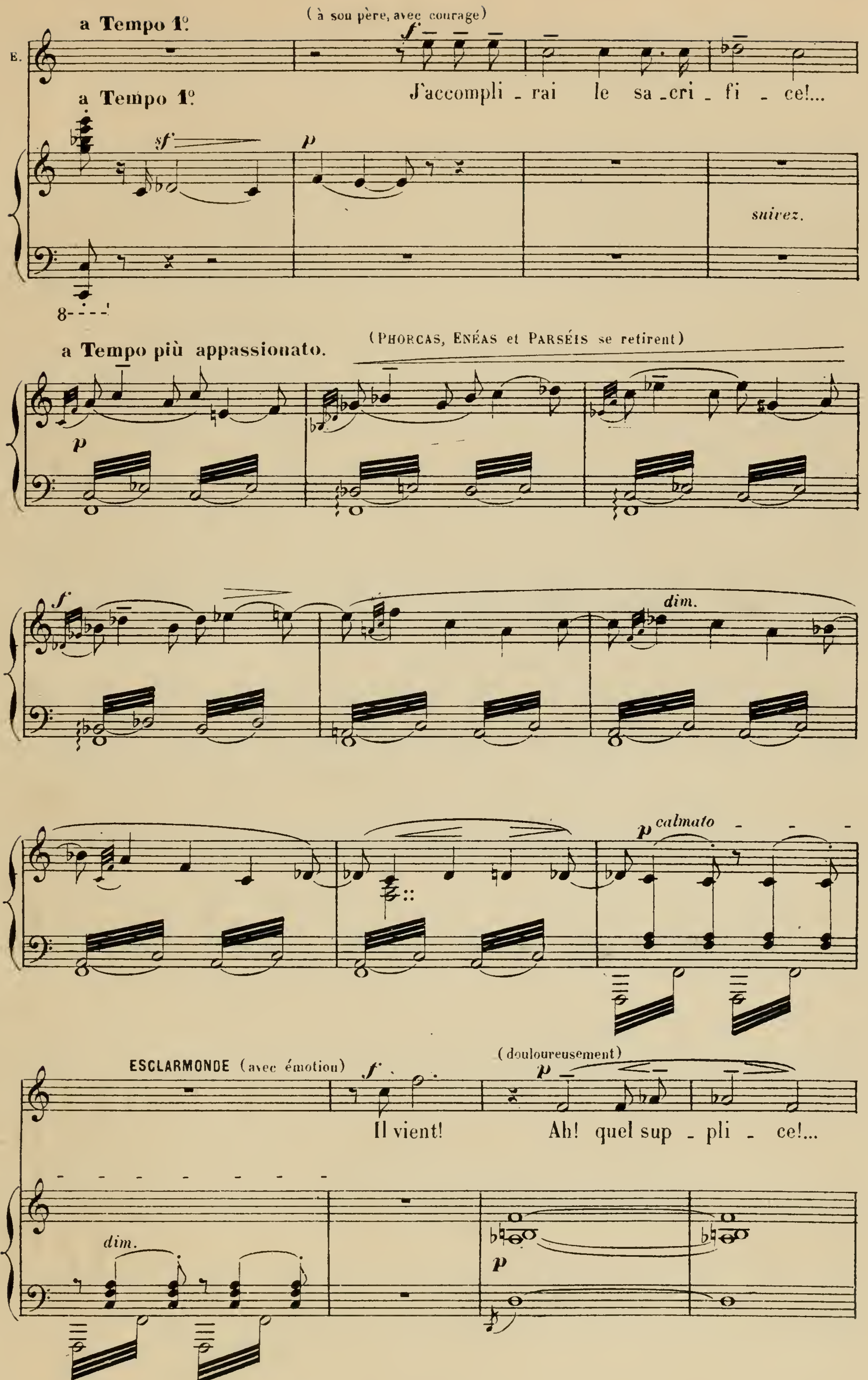

animando.
cédez un peu.
più f
pas de pen - ser que tu n'es plus ai -
-toi! c'est le sa - lut pour Ro - land!
loi! c'est le sa - lut pour Ro - land!
-toi! c'est le sa - lut pour Ro - land!
suivez.
a Tempo.
- mé!
O ma sœur, ré - si - gne-toi! Par toi Roland ne mourra
Ré - si - gne - toi, Esclar-
Ré - si - gne - toi!
pp
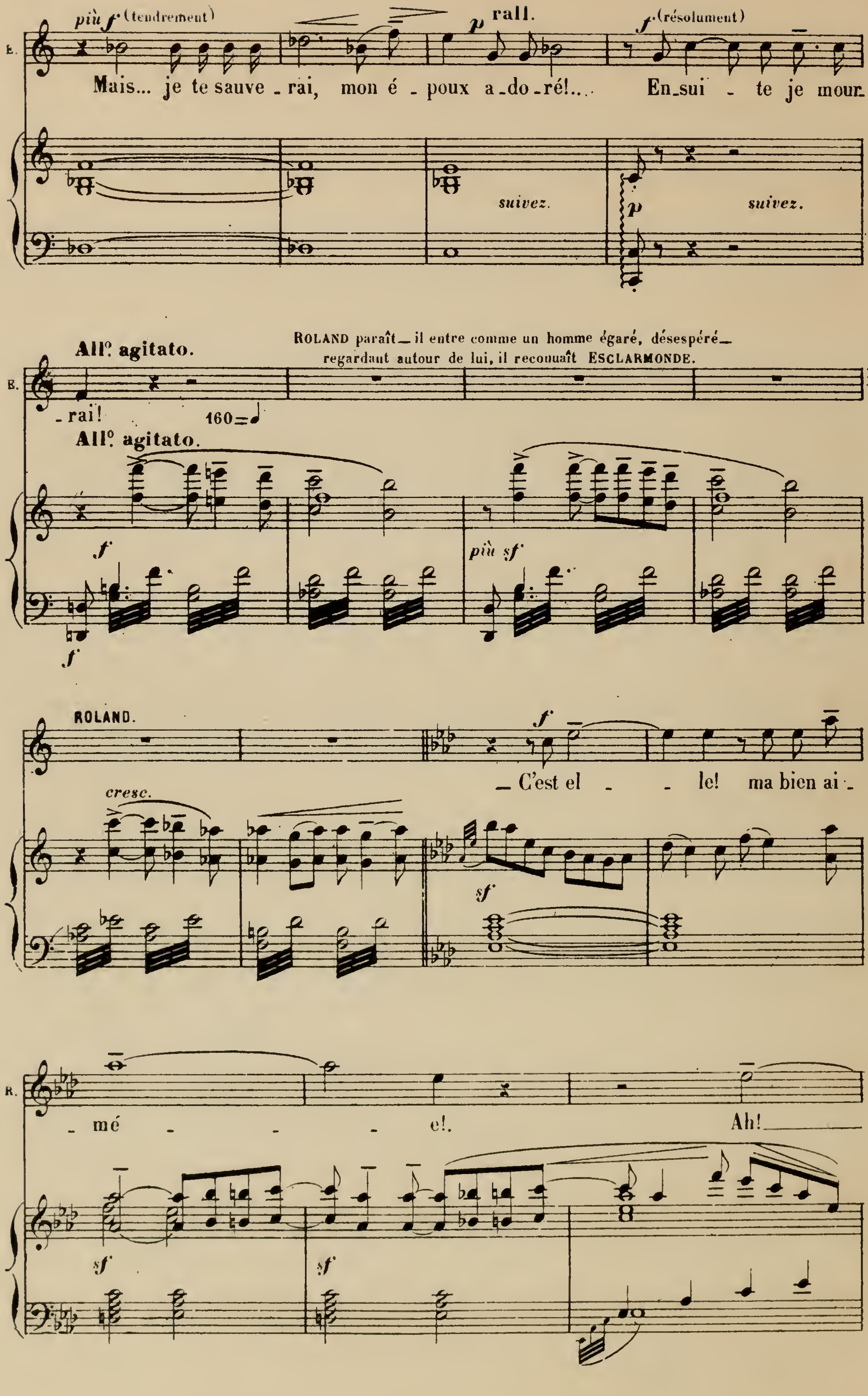

E.
Ah! qui me dit, cher a_mant,
P.
(suppliant)
pas!... O _ bé _
Es.
_mon _ _ de, c'est la loi!
Ph.
o _ bé_is, c'est la loi!
E.
Cher a_mant!. que tu ne mourras pas de
P.
_is! Ré _ si_gne -
Es.
O _ bé _ is!..
Ph.
Es_clarmon _ de!.. o _ bé_is, c'est la
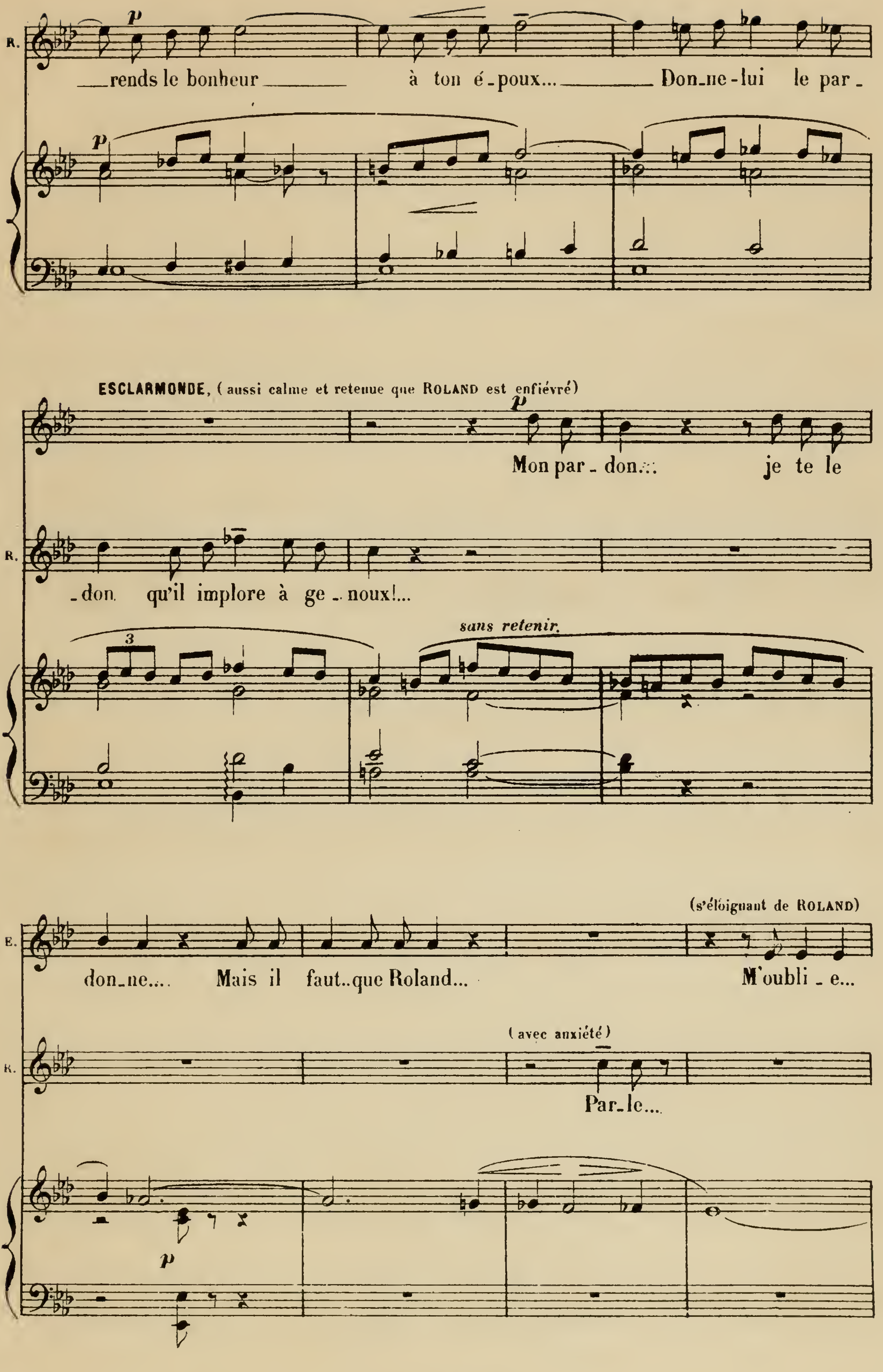

(palpitant)
ma tra - hi-son fein - te?.. Grands dieux! c'est fait...
-toi! ô ma sœur! Ré - si - gne-
C'est la loi!...
loi! C'est la loi!...
più f
animando e molto cresc.
de lui!. hé-las! c'est fait... de lui!..
-toi! c'est le sa - lut! Ré-si - - gne -
le salut... pour Roland! pour Roland et pour
le sa-lut!... pour Roland et pour
animando e molto cresc.
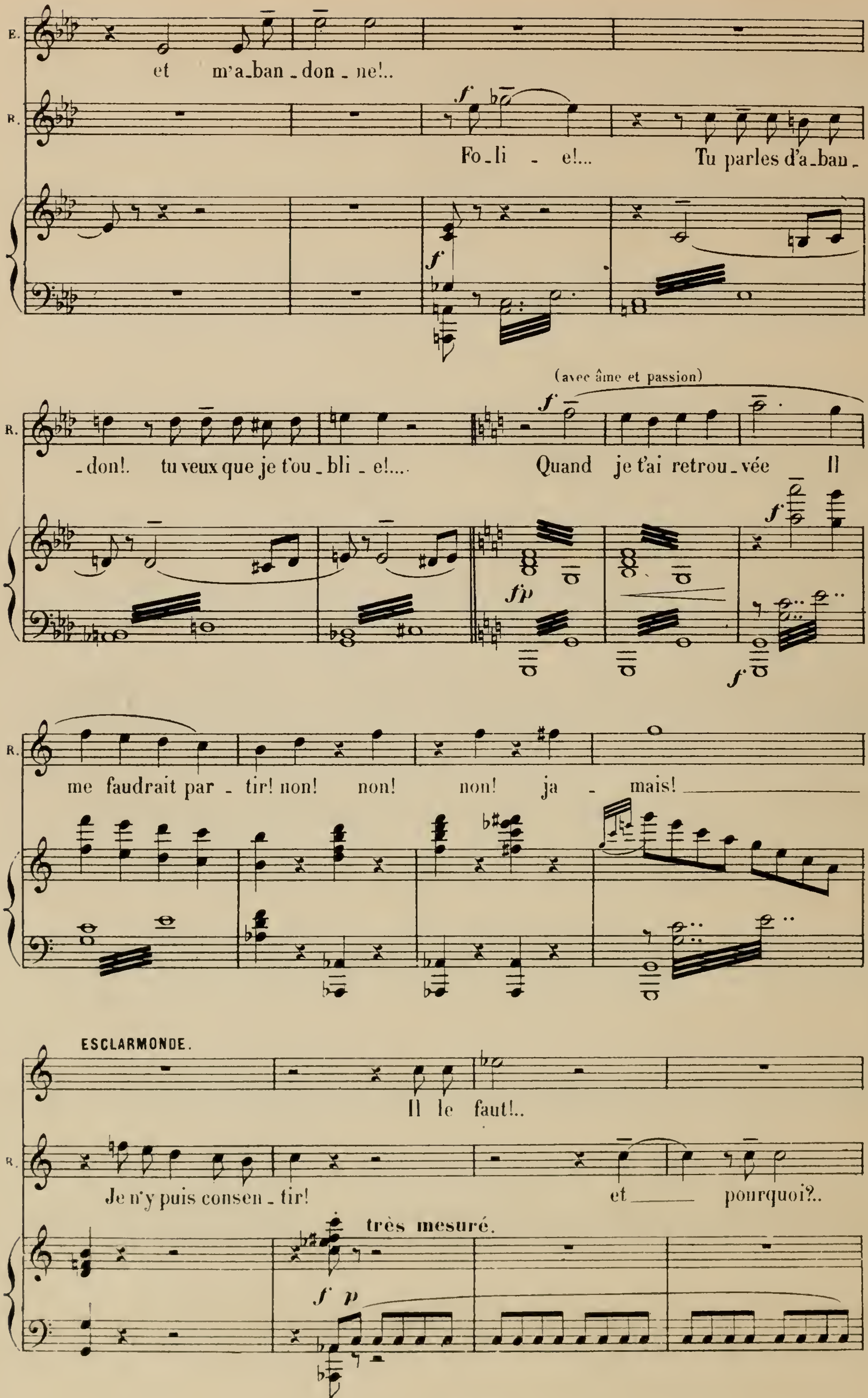

poco a poco al 1º Tempo.
rit.
fff
E.
Roland!.. pour toi la mort! C'est
P.
-toi! o _ bé_is! par toi Ro _
Én.
toi! o _ bé_is! par toi Ro _
Ph.
toi! o bé is! par toi Ro _
poco a poco al 1º Tempo.
fait de lui! ô mon Ro_land! ô
_land ne mour _ ra pas!
_land ne mour _ ra pas!
_land ne mour _ ra pas!

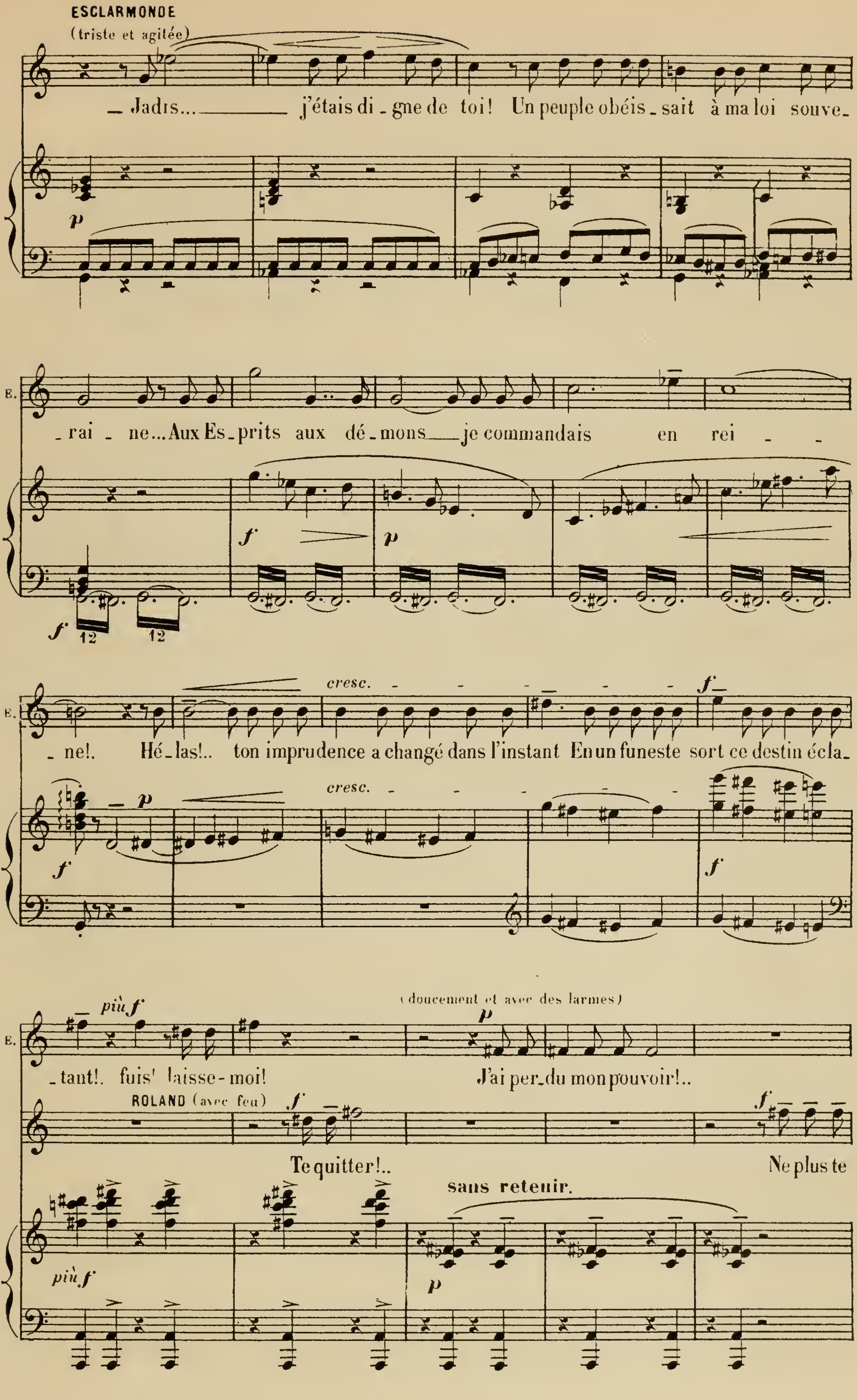

Stringendo.
rall.
a Tempo.
E.
mon Ro - iand! non, tu ne mourras pas!
P.
dim.
Ré - si - gne - toi!
Én.
dim.
Ré - si - gne - toi!
Ph.
dim.
Ré - si - gne - toi!
rall.
a Tempo.
Stringendo.
rall
E.
Non! tu ne mourras pas!
P.
c'est la loi!
En
c'est la loi!
Ph.
c'est la loi!
rall.
rall
8a basso
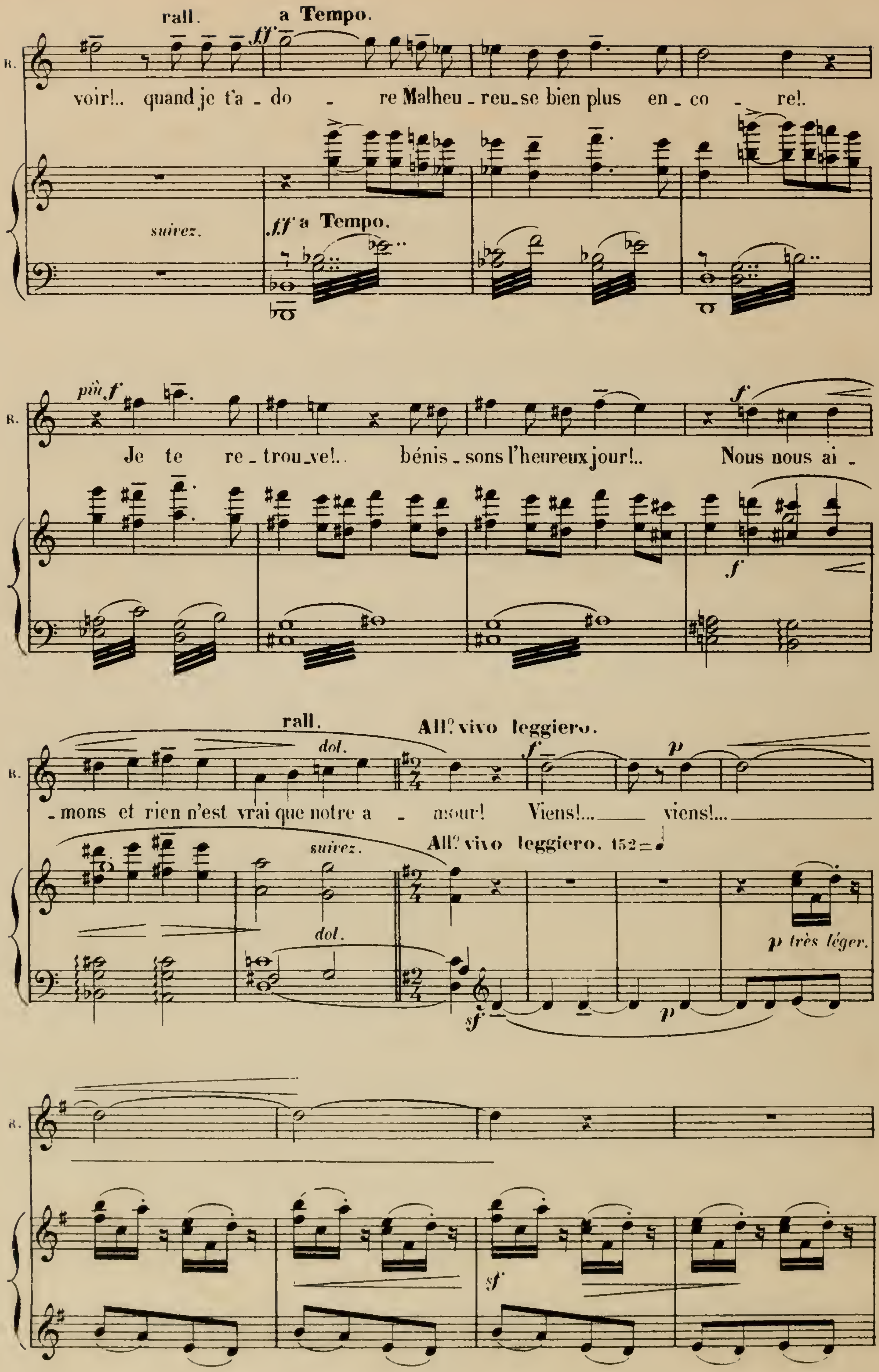

a Tempo 1º
(à son père, avec courage)
J'accompli - rai le sa - cri - fi - ce!...
a Tempo 1º
suivez.
a Tempo più appassionato.
(PHORCAS, ENÉAS et PARSÉIS se retirent)
dim.
calmato
ESCLARMONDE (avec émotion)
(douloureusement)
Il vient! Ah! quel sup - pli - ce!...
dim.

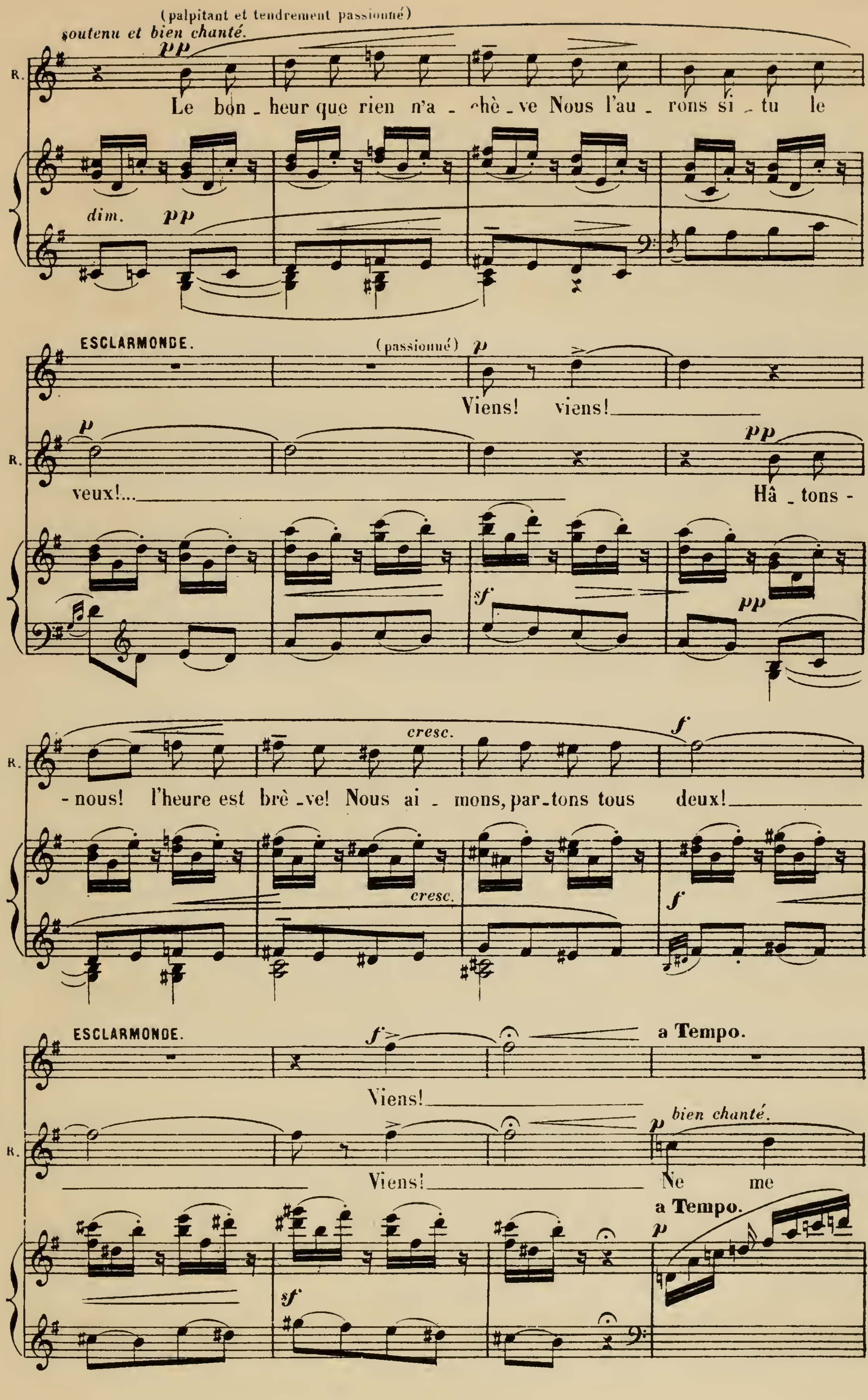

più f (tendrement)
rall.
p
f (résolument)
Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - ré!...
En - sui - te je mour - rai!
suivez.
suivez.
Allº agitato.
160 = ♩
ROLAND paraît — il entre comme un homme égaré, désespéré — regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.
più sf
ROLAND.
cresc.
sf
— C'est el - - le! ma bien ai - mé - - - - e!.
Ah!

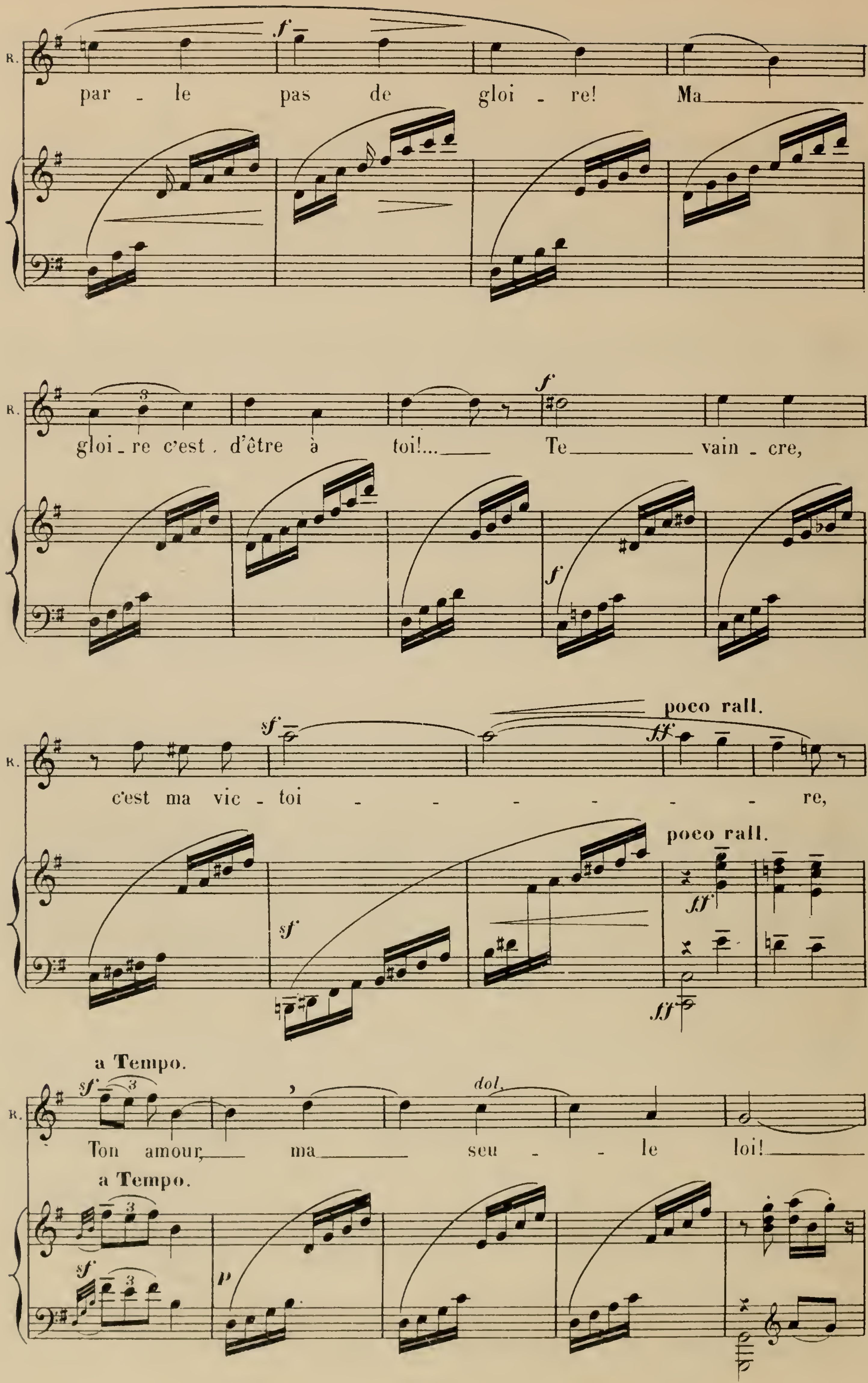

R.
p
rends le bonheur à ton é-poux... Don-ne-lui le par-
p
ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré)
p
Mon par-don... je te le
R.
-don qu'il implore à ge-noux!...
3
sans retenir.
(s'éloignant de ROLAND)
E.
don-ne... Mais il faut..que Roland... M'oubli-e...
(avec anxiété)
R.
Par-le...
p

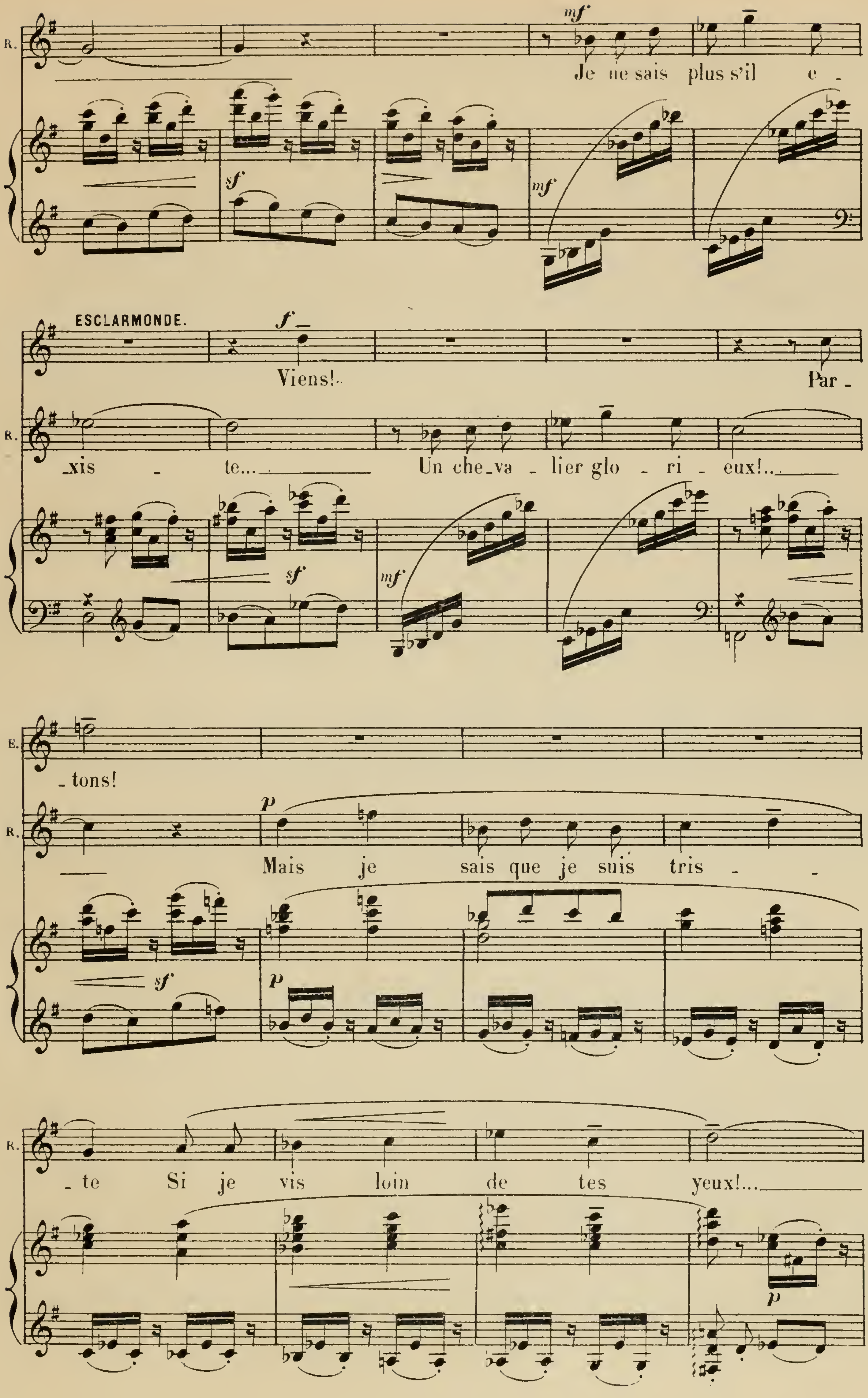

E.
R.
et m'a_ban_don_ne!..
Fo_li - e!...
Tu parles d'a_ban_
(avec âme et passion)
_don!. tu veux que je t'ou_bli - e!...
Quand je t'ai retrou_vée Il
me faudrait par - tir! non! non! non! ja - mais!
ESCLARMONDE.
Il le faut!..
Je n'y puis consen_tir!
et pourquoi?..
très mesuré.

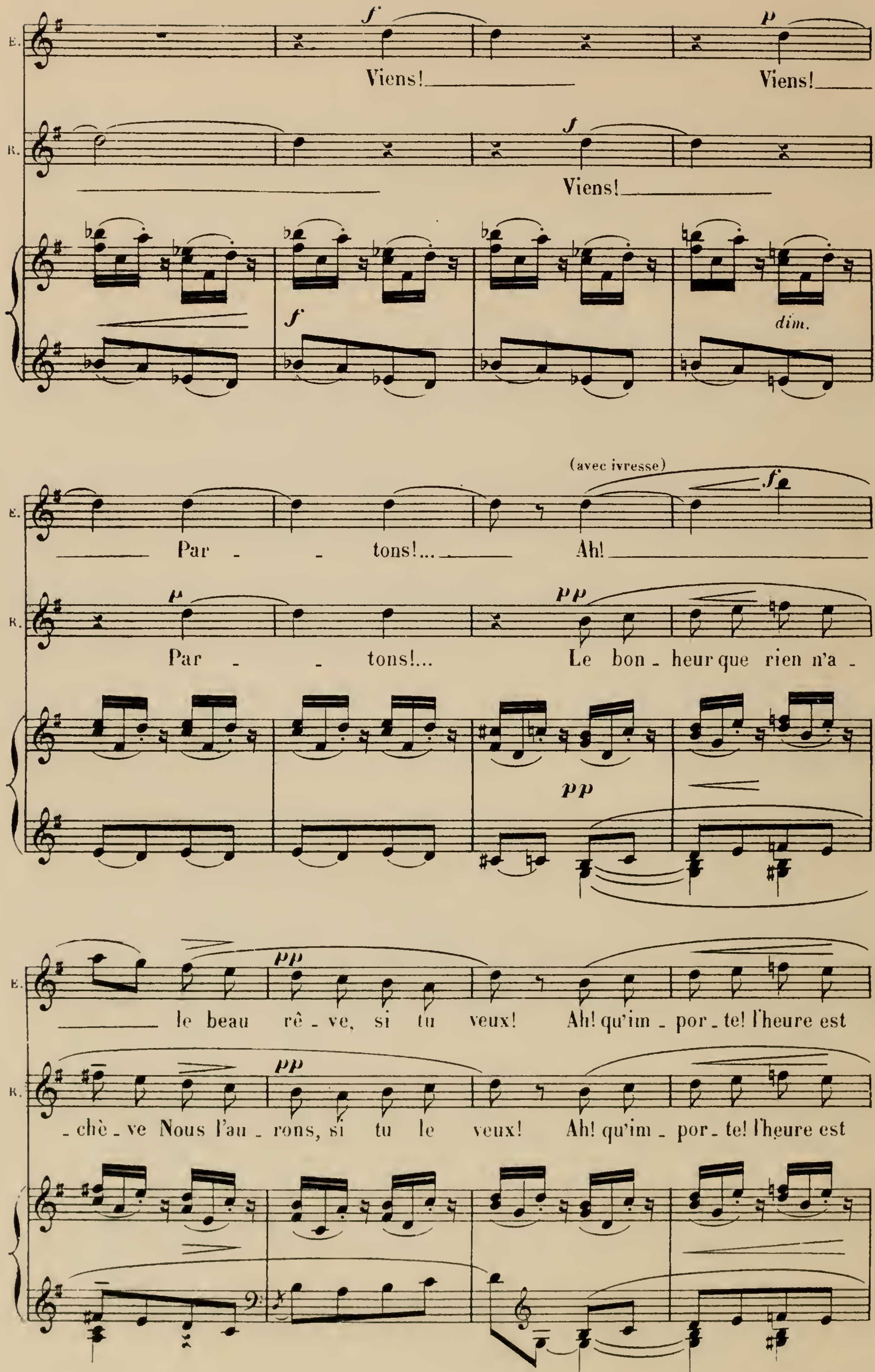

ESCLARMONDE
(triste et agitée)
_ Jadis... j'étais di _ gne de toi! Un peuple obéis _ sait à ma loi souve_
_ rai _ ne... Aux Es _ prits aux dé _ mons je commandais en rei _ _
_ ne!. Hé _ las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla_
cresc.
_ tant!. fuis! laisse-moi!
(doucement et avec des larmes)
J'ai per_du mon pouvoir!..
ROLAND (avec feu)
Te quitter!.. Ne plus te
sans retenir.
più f
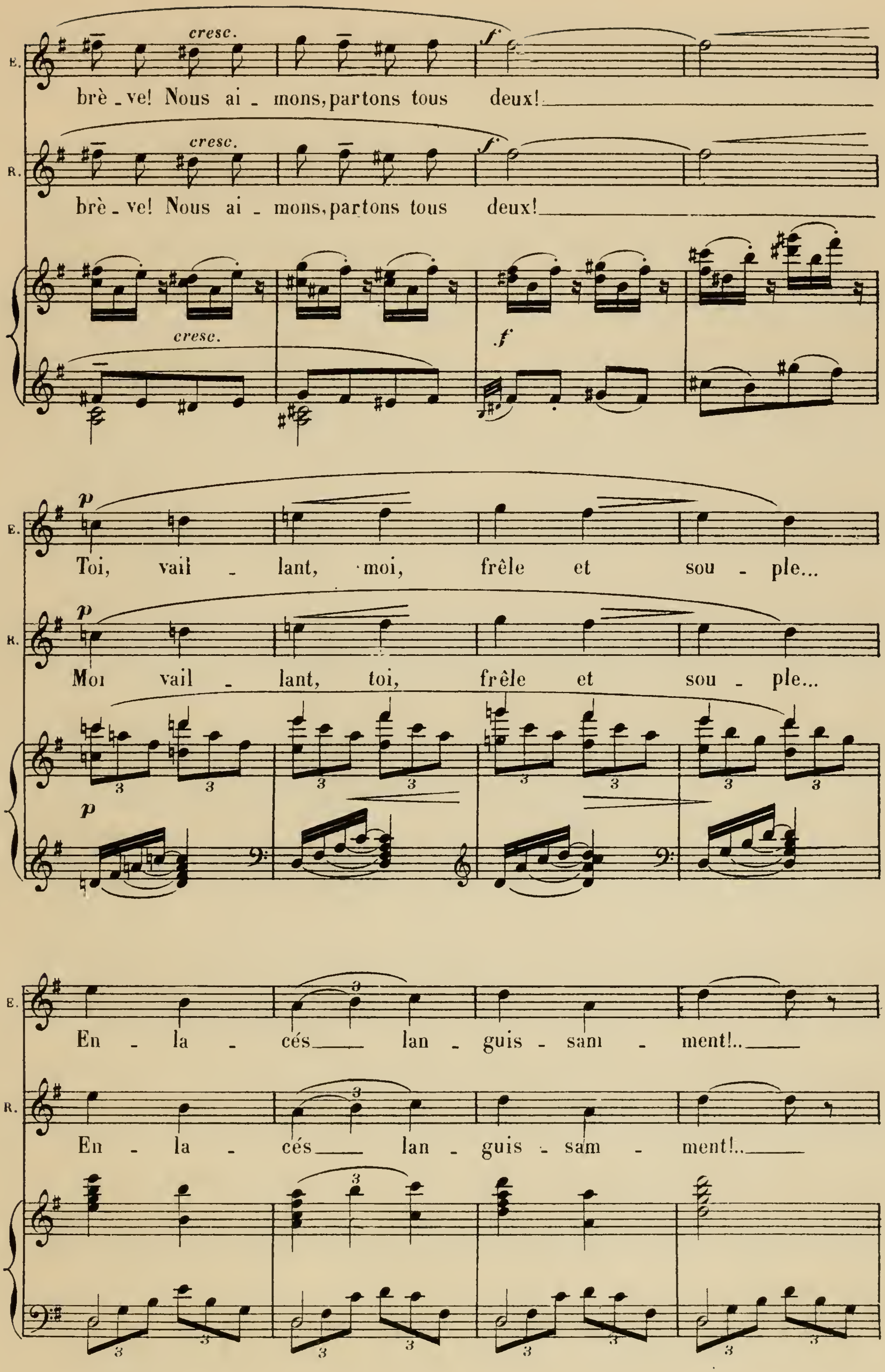

rall. a Tempo.
voir!.. quand je t'a - do - re Malheu - reu-se bien plus en - co - re!.
suivez.
ff a Tempo.
più f
Je te re - trou - ve!.. bénis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -
rall. All° vivo leggiero.
- mons et rien n'est vrai que notre a - mour! Viens!... viens!...
suivez.
All° vivo leggiero. 152 =
dol.
p très léger.
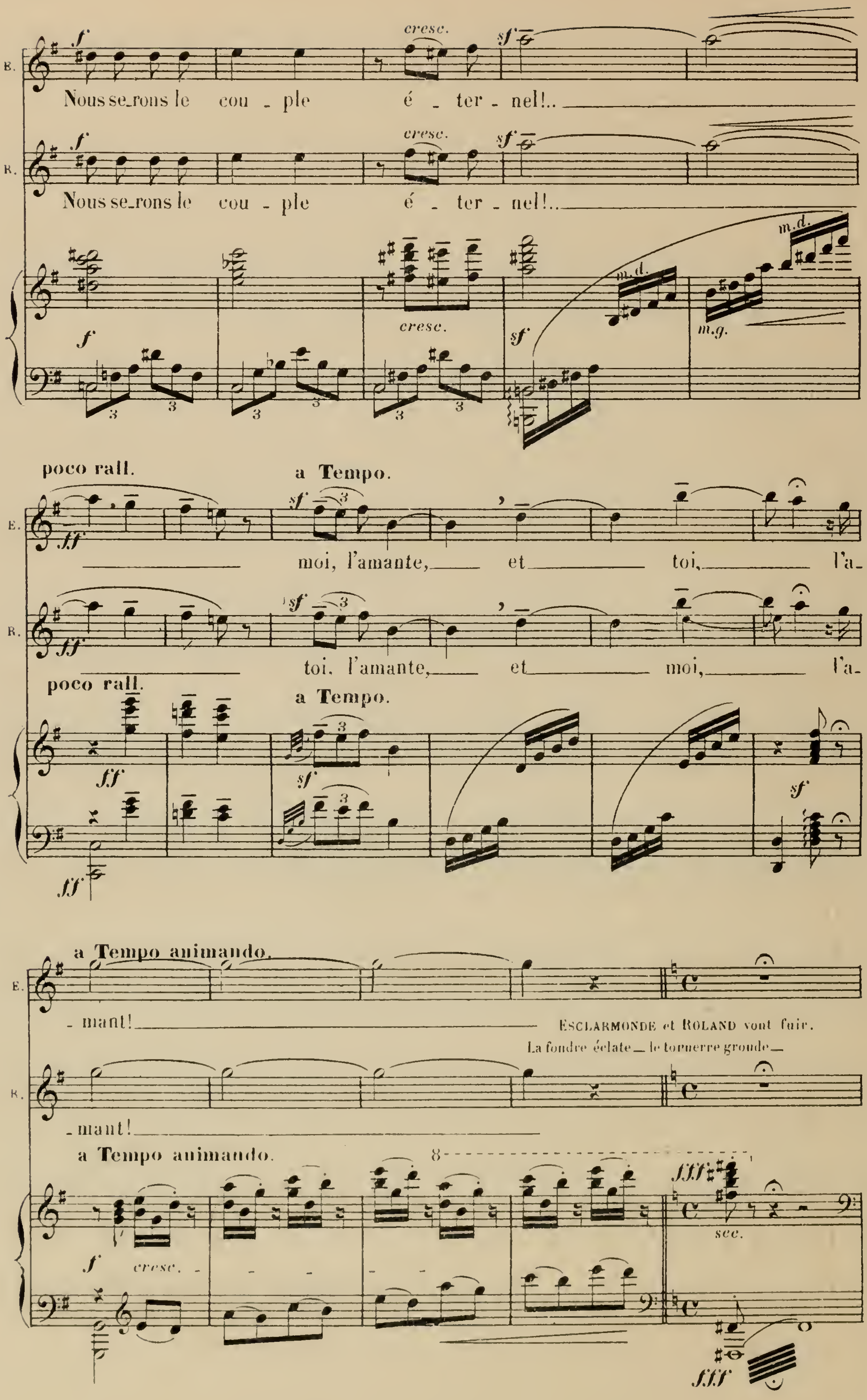

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.
pp
R.
Le bon - heur que rien n'a - chè - ve Nous l'au - rons si - tu le
dim.
pp
ESCLARMONDE.
(passionné)
p
Viens! viens!
R.
p
veux!...
pp
Hâ - tons -
sf
pp
R.
cresc.
f
- nous! l'heure est brè - ve! Nous ai - mons, par - tons tous deux!
cresc.
f
ESCLARMONDE.
f
a Tempo.
Viens!
R.
bien chanté.
p
Viens! Ne me
a Tempo.
p
sf

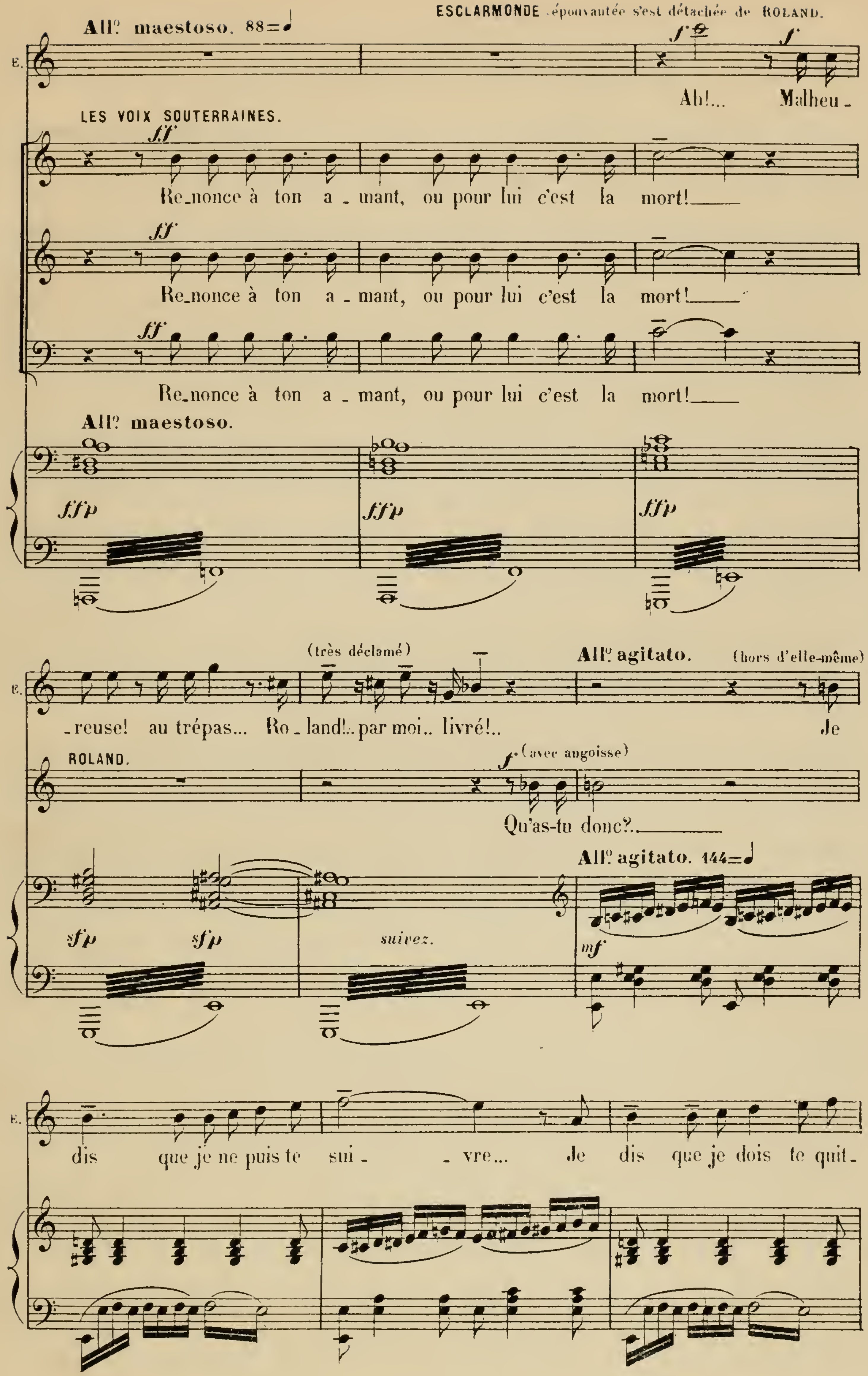

R.
par - le pas de gloi - re! Ma
gloi - re c'est d'être à toi!... Te vain - cre,
c'est ma vic - toi - - - - - - re,
poco rall.
poco rall.
a Tempo.
Ton amour, ma seu - - le loi!
a Tempo.
dol.

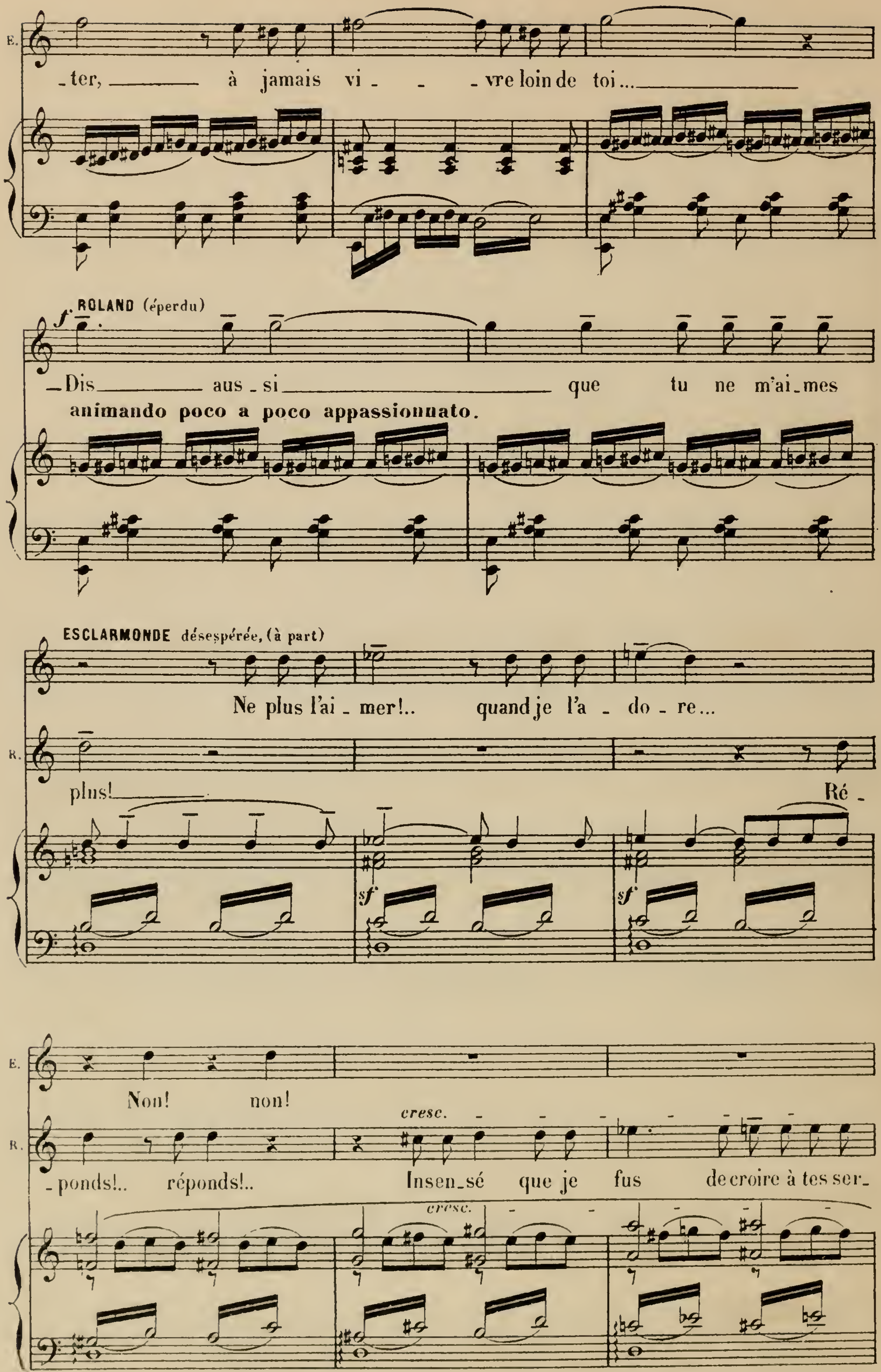

R.
Je ne sais plus s'il e_
ESCLARMONDE.
Viens!..
Par_
R.
_xis _ te... Un che_va _ lier glo _ ri _ eux!..
E.
_tons!
R.
Mais je sais que je suis tris _ _
R.
_te Si je vis loin de tes yeux!...

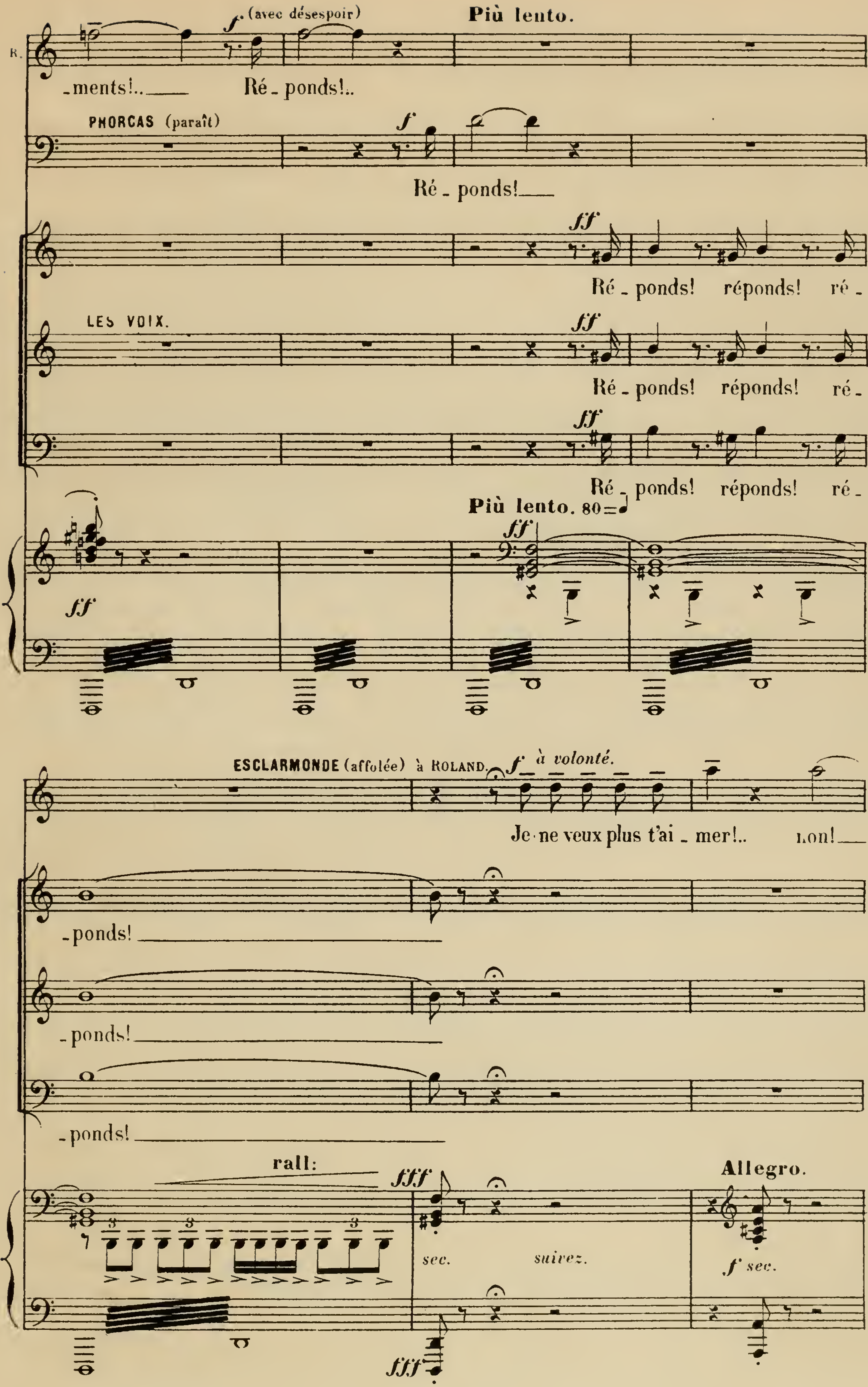

E.
R.
Viens!
Viens!
Viens!
dim.
(avec ivresse)
Par - tons!...
Ah!
Par - tons!...
Le bon - heur que rien n'a -
le beau rê - ve, si tu veux!
Ah! qu'im - por - te! l'heure est
- chè - ve Nous l'au - rons, si tu le veux!
Ah! qu'im - por - te! l'heure est
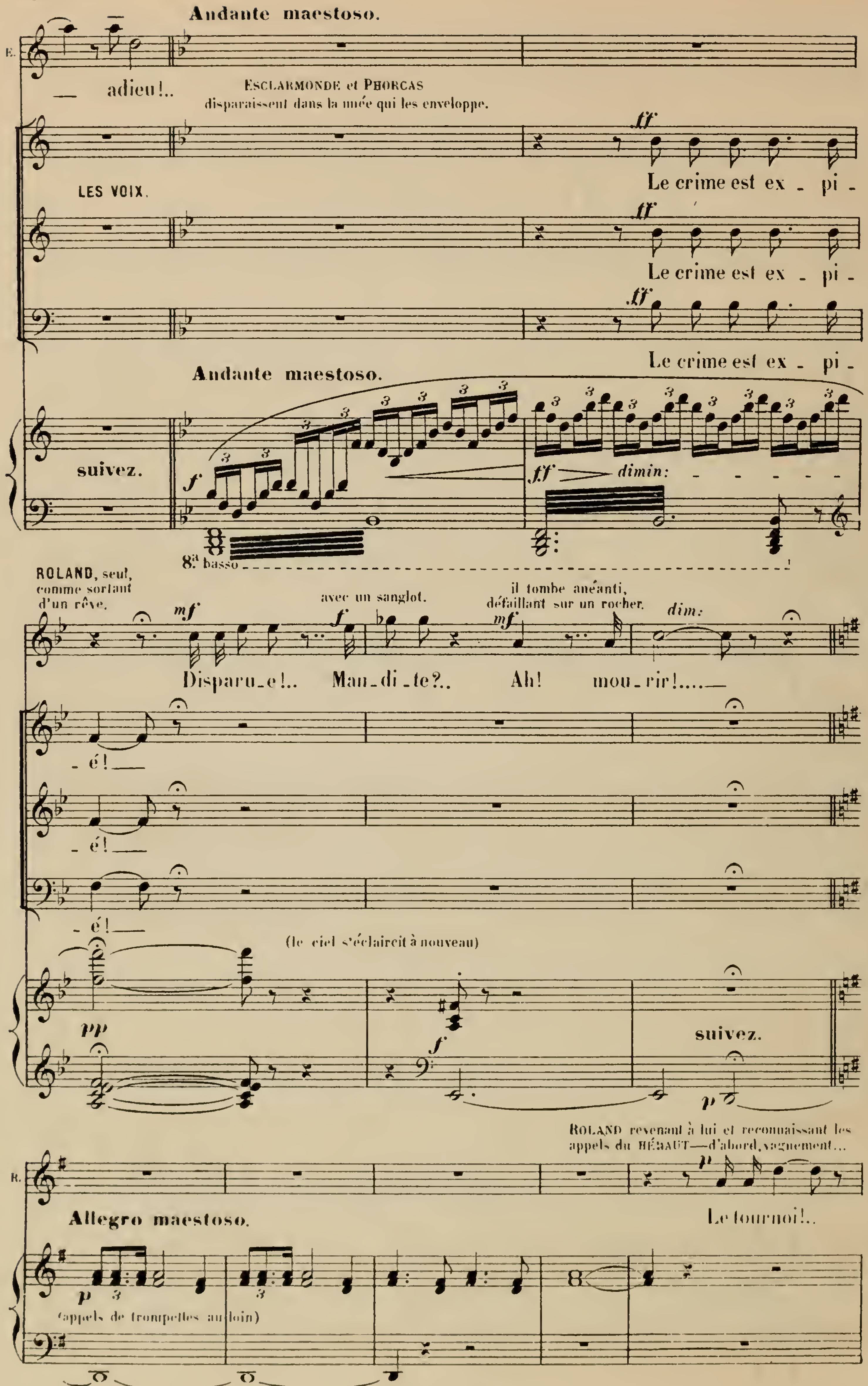

E.
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!
R.
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!
cresc.
E.
Toi, vail - lant, moi, frêle et sou - ple...
R.
Moi vail - lant, toi, frêle et sou - ple...
E.
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..
R.
En - la - cés lan - guis - sam - ment!..
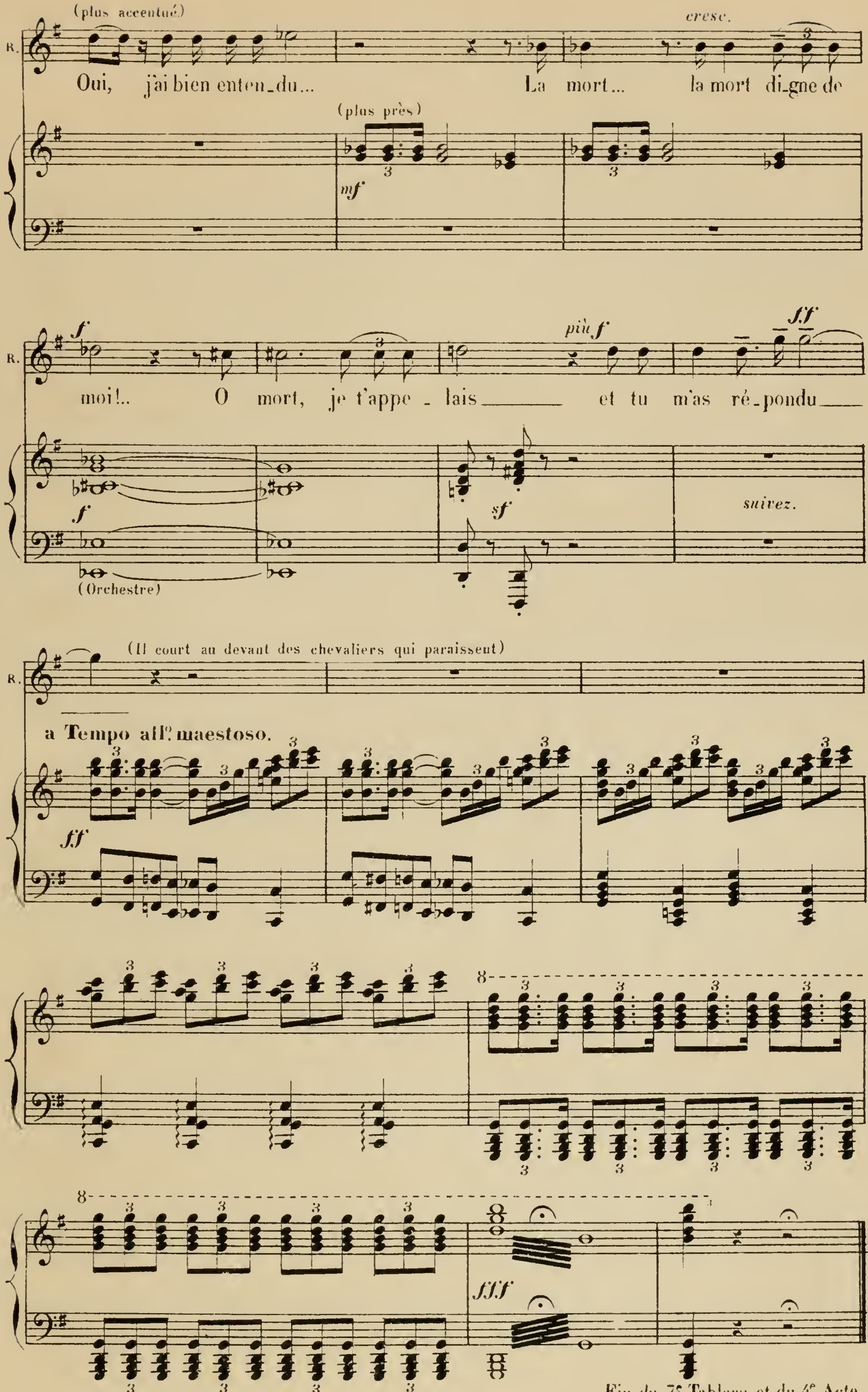

E.
R.
cresc.
Nous se_rons le cou _ ple é _ ter _ nel!..
Nous se_rons le cou _ ple é _ ter _ nel!..
m.d.
m.g.
poco rall.
a Tempo.
moi, l'amante, et toi, l'a_
toi, l'amante, et moi, l'a_
a Tempo animando.
_ mant!
_ mant!
Esclarmonde et Roland vont fuir.
La foudre éclate _ le tonnerre gronde _
sec.


All° maestoso. 88=♩
ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.
Ah!... Malheu-
LES VOIX SOUTERRAINES.
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!
All° maestoso.
fffp
(très déclamé)
All° agitato.
(hors d'elle-même)
_reuse! au trépas... Ro_land!.. par moi.. livré!..
Je
ROLAND.
(avec angoisse)
Qu'as-tu donc?..
sfp
suivez.
All° agitato. 144=♩
mf
dis que je ne puis te sui_ _vre... Je dis que je dois te quit_


E.
_ter, à jamais vi _ _ _vre loin de toi...
ROLAND (éperdu)
f
_Dis aus _ si que tu ne m'ai_mes
animando poco a poco appassionnato.
ESCLARMONDE désespérée, (à part)
Ne plus l'ai _ mer!.. quand je l'a _ do _ re...
R.
plus! Ré _
sf
sf
E.
Non! non!
cresc.
R.
_ponds!.. réponds!.. Insen_sé que je fus de croire à tes ser_
cresc.


(avec désespoir)
Più lento.
-ments!.. Ré-ponds!..
PHORCAS (paraît)
Ré-ponds!
LES VOIX.
Ré-ponds! réponds! ré-
Ré-ponds! réponds! ré-
Ré-ponds! réponds! ré-
Più lento. 80=
ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND.
à volonté.
Je ne veux plus t'ai-mer!.. non!
-ponds!
-ponds!
-ponds!
rall:
sec.
suivez.
Allegro.
f sec.


Andante maestoso.
E.
adieu!..
Esclarmonde et Phorcas
disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.
LES VOIX.
Le crime est ex - pi -
Le crime est ex - pi -
Le crime est ex - pi -
Andante maestoso.
suivez.
dimin:
8.a basso
ROLAND, seul, comme sortant d'un rêve.
avec un sanglot.
il tombe anéanti, défaillant sur un rocher.
dim:
Disparu - e!.. Man - di - te?.. Ah! mou - rir!....
- é!
- é!
- é!
(le ciel s'éclaircit à nouveau)
suivez.
ROLAND revenant à lui et reconnaissant les appels du HÉRAUT—d'abord, vaguement...
R.
Allegro maestoso.
Le tournoi!..
(appels de trompettes au loin)

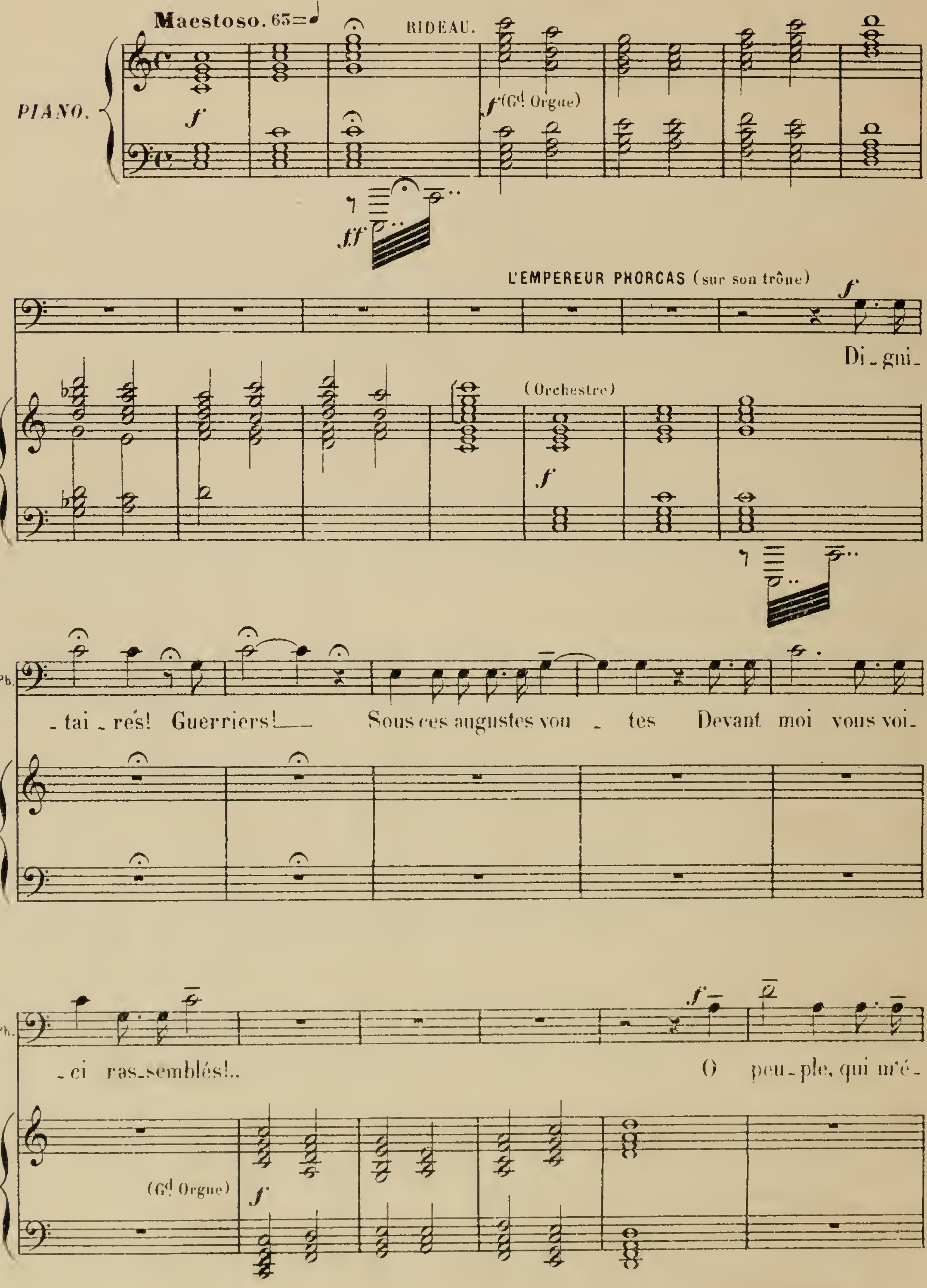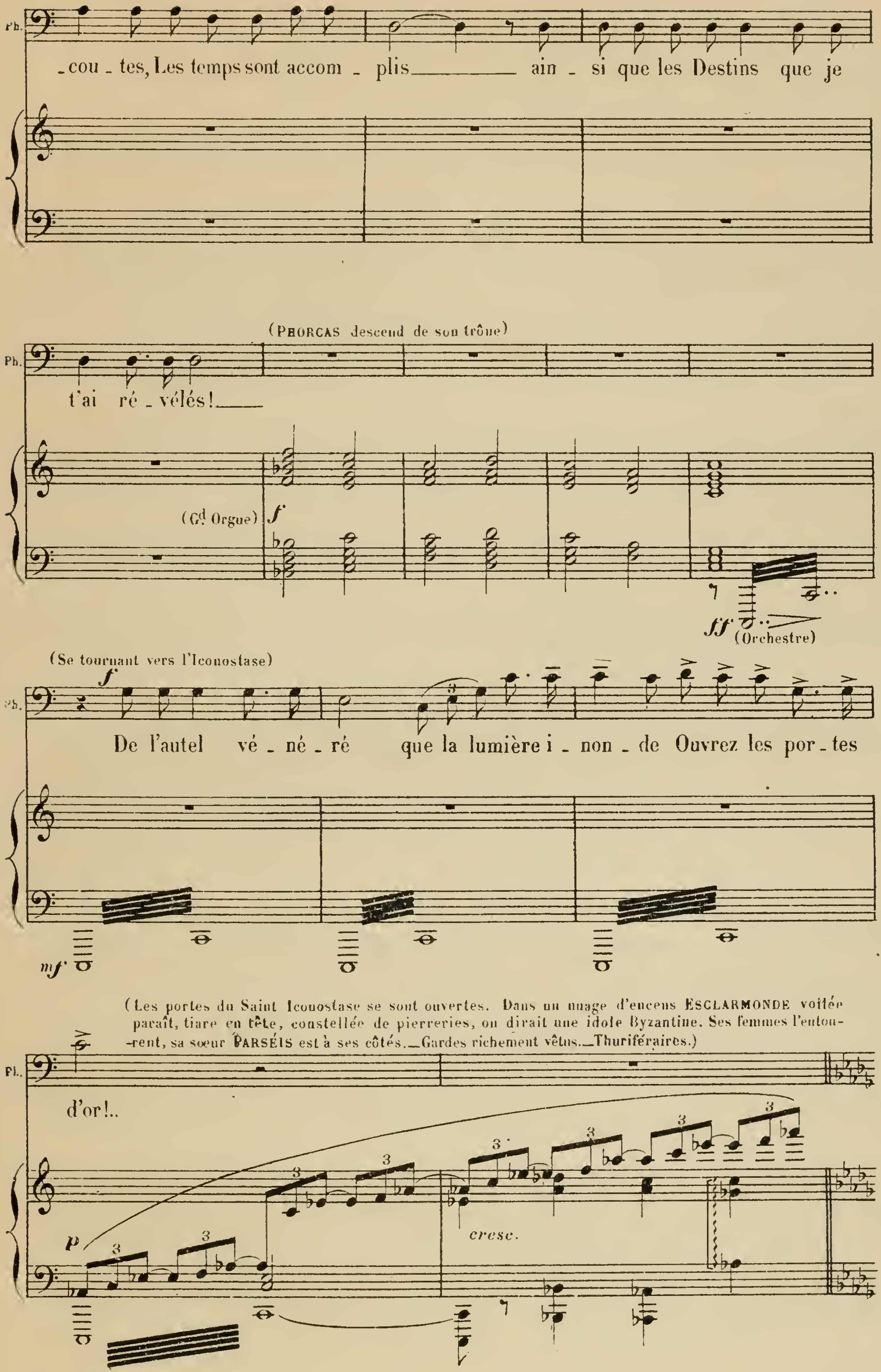


Fin du 7e Tableau et du 4e Acte

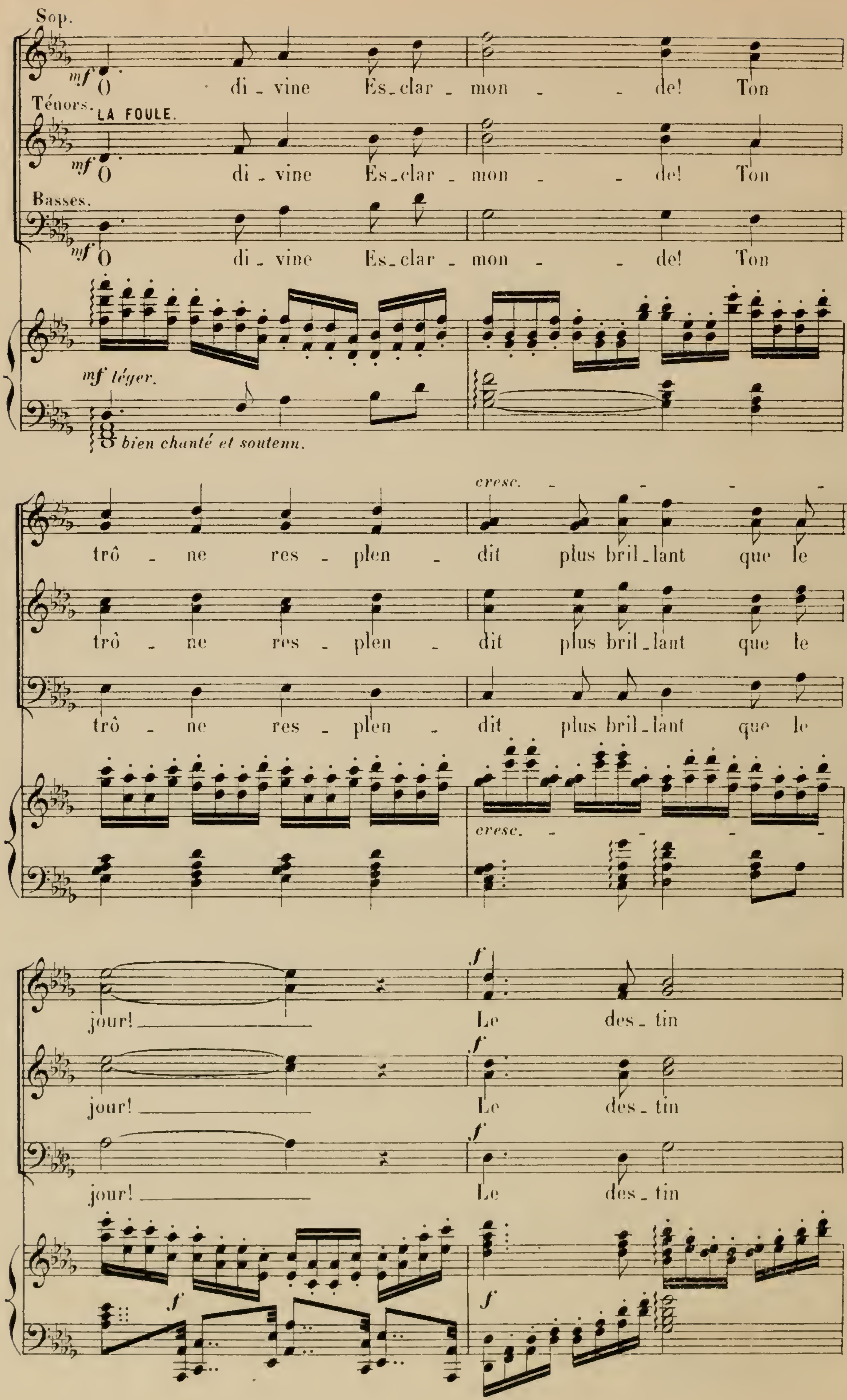
EPILOGUE
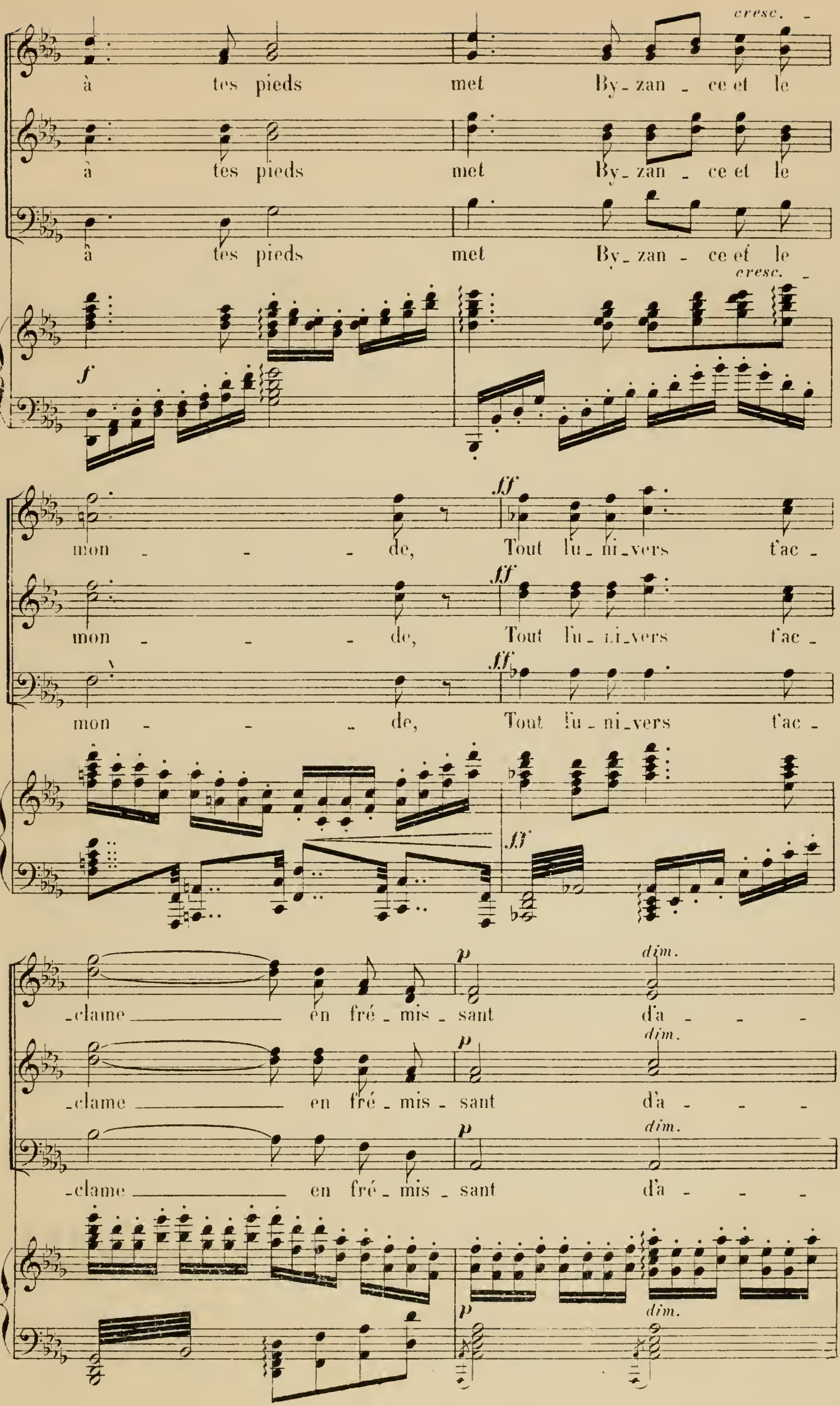
A Byzance_ Dans la basilique_ Devant les portes du Saint Iconostase.
L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.

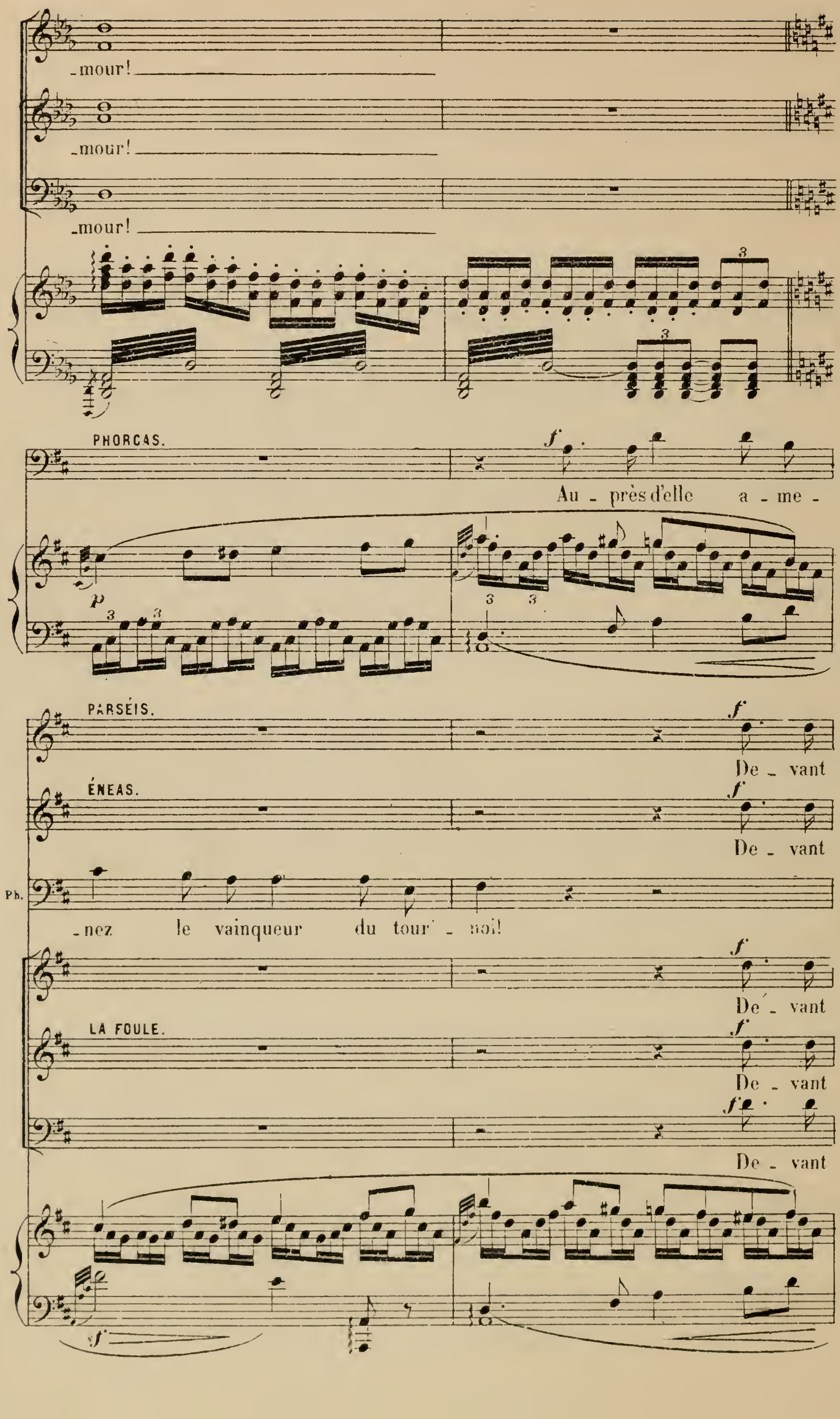
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE



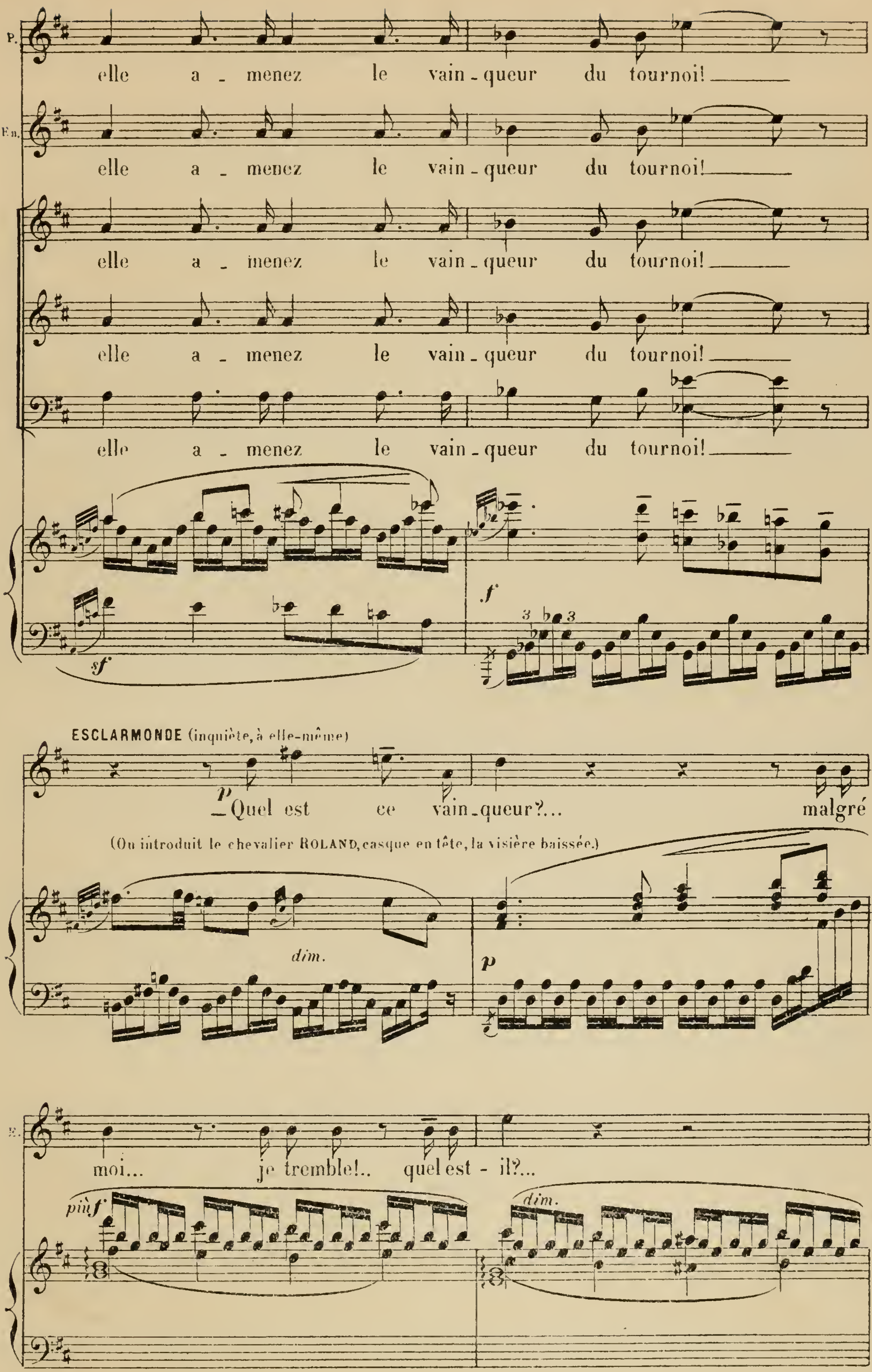

Ph.
_cou _ tes, Les temps sont accom _ plis ain _ si que les Destins que je
(PHORCAS descend de son trône)
Ph.
t'ai ré _ vélés!
(Gd Orgue) f
ff (Orchestre)
(Se tournant vers l'Iconostase)
f
Ph.
De l'autel vé _ né _ ré que la lumière i _ non _ de Ouvrez les por _ tes
mf
(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entou_-rent, sa soeur PARSÉIS est à ses côtés._Gardes richement vêtus._Thuriféraires.)
Ph.
d'or!..
p
cresc.
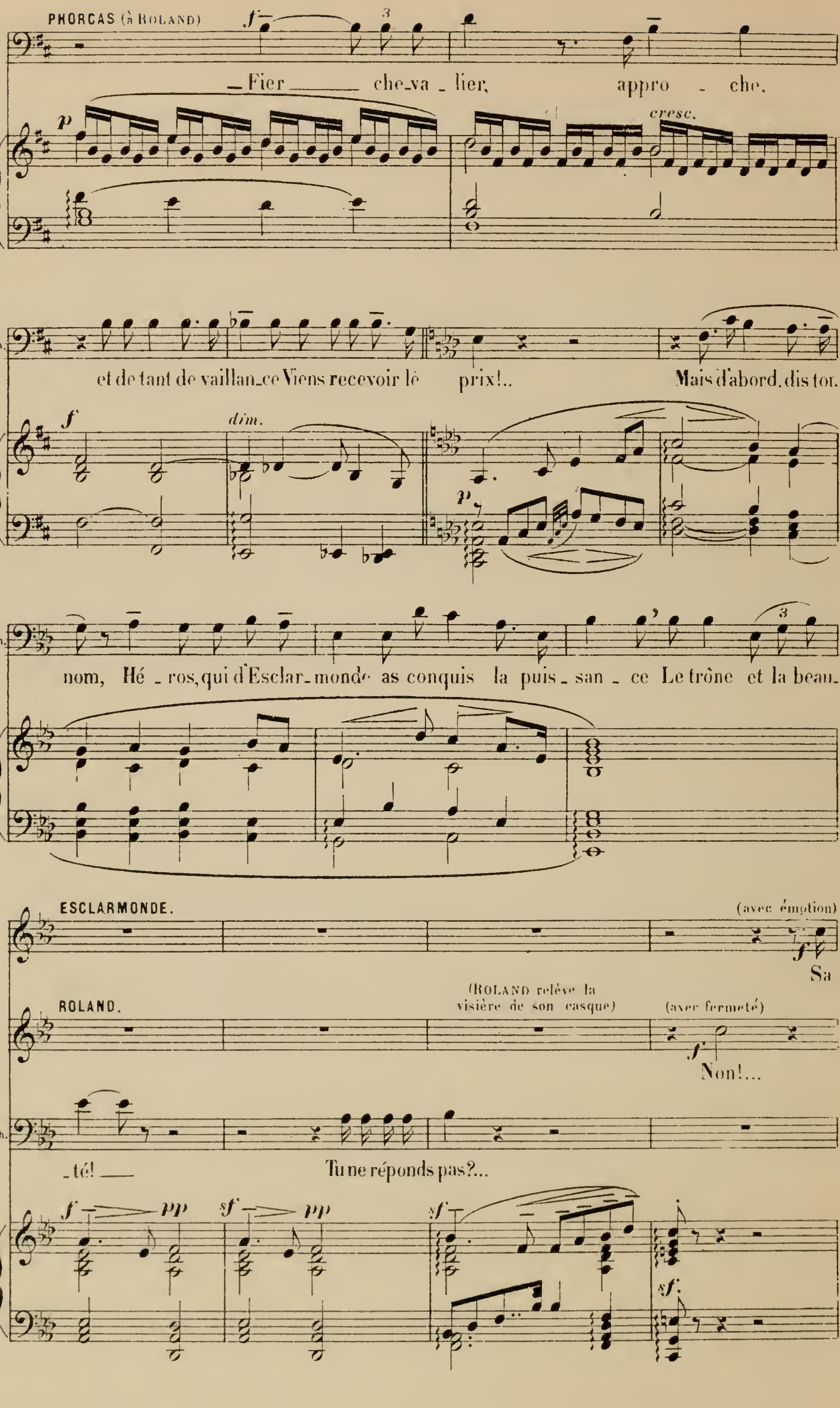

Sop.
Ténors.
LA FOULE.
Basses.
mf
O divine Es_clar_mon_ _de! Ton
mf léger.
bien chanté et soutenu.
cresc.
trô_ne res_plen_dit plus bril_lant que le
jour! Le des_tin
f

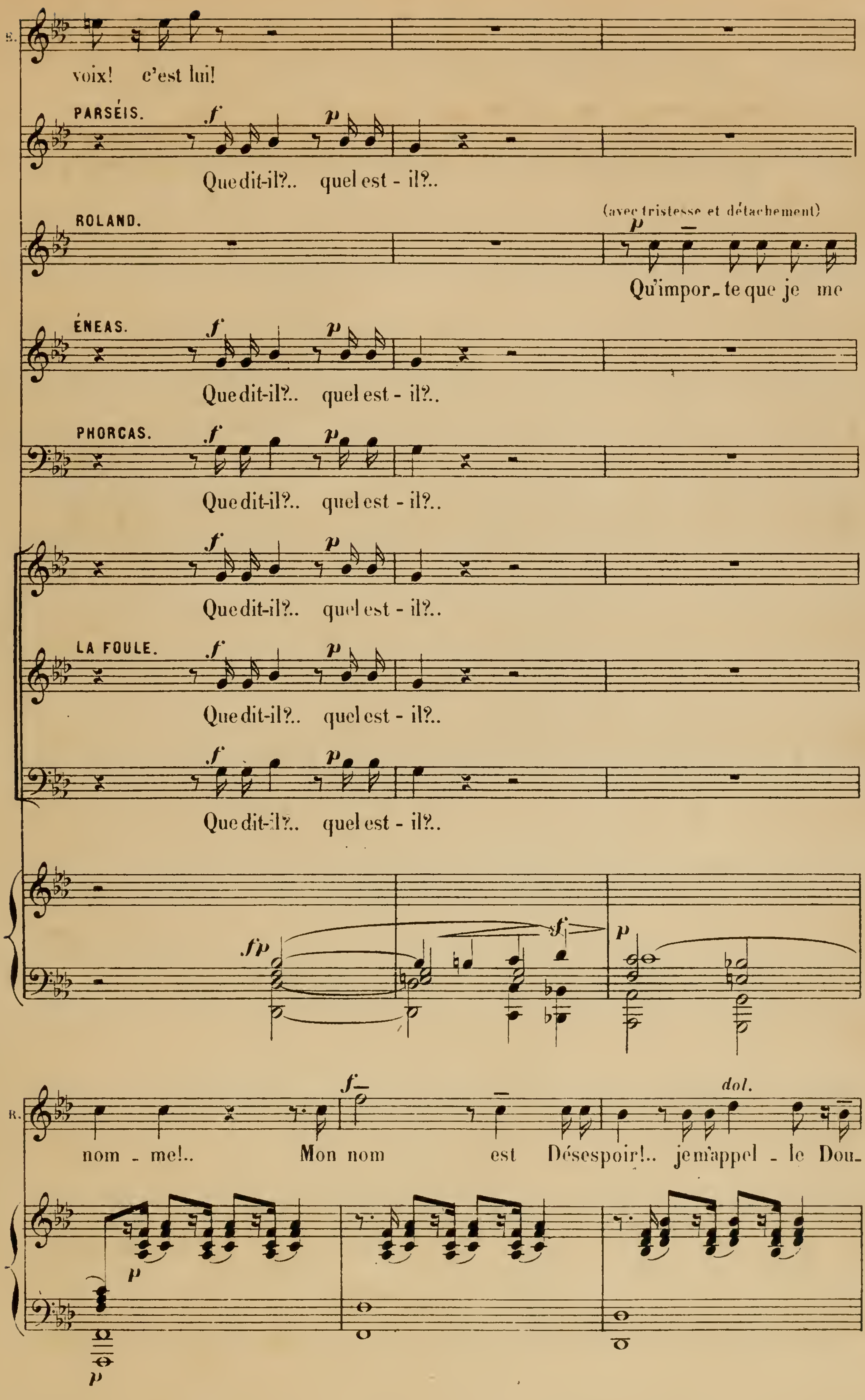

cresc.
à tes pieds met By_zan_ce et le
à tes pieds met By_zan_ce et le
à tes pieds met By_zan_ce et le
cresc.
f
mon_ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
mon_ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
mon_ _ _ de, Tout l'u_ni_vers t'ac_
ff
_clame en fré_mis_sant d'a_ _ _
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a_ _ _
p
dim.
_clame en fré_mis_sant d'a_ _ _
p
dim.

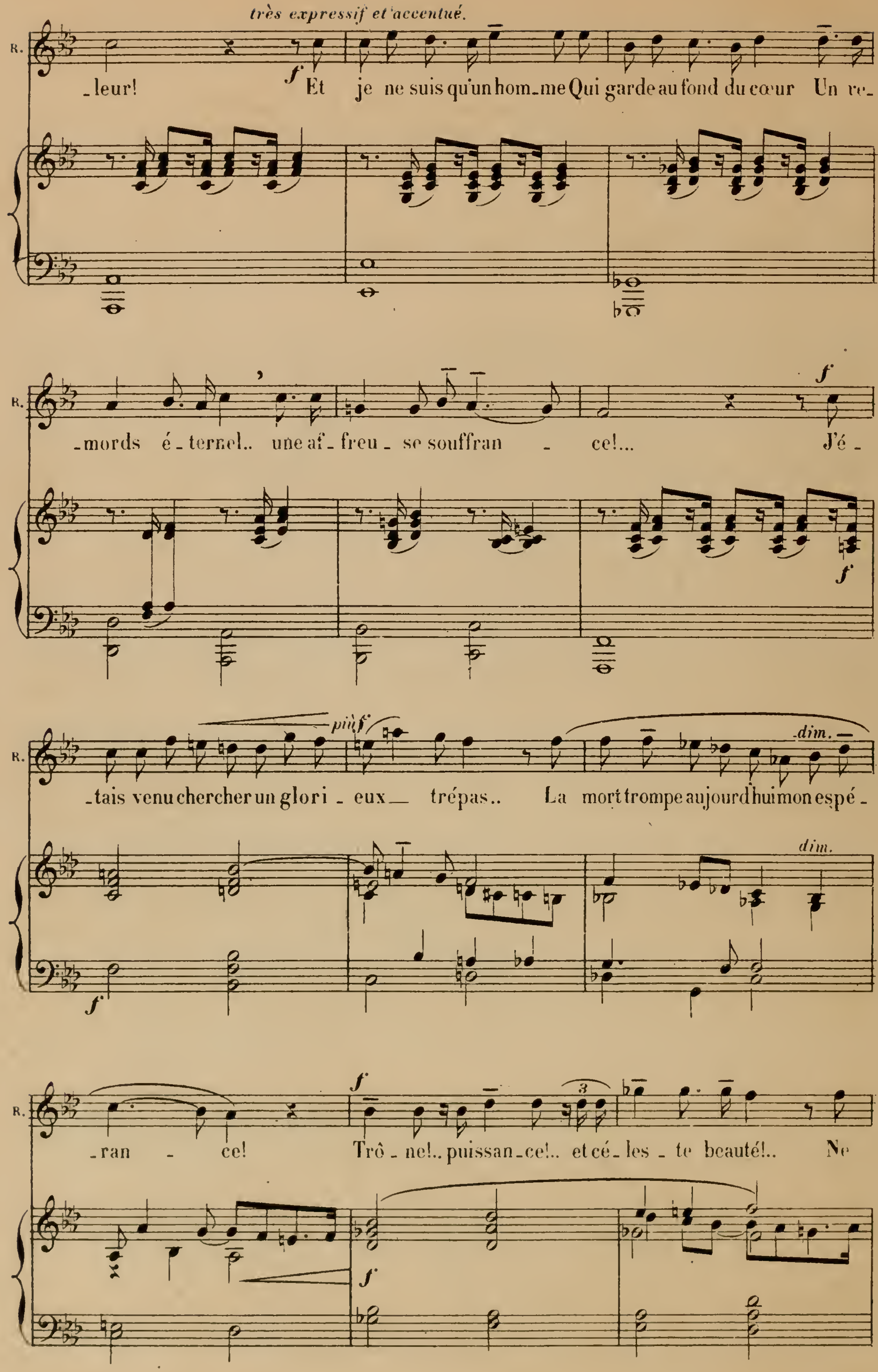


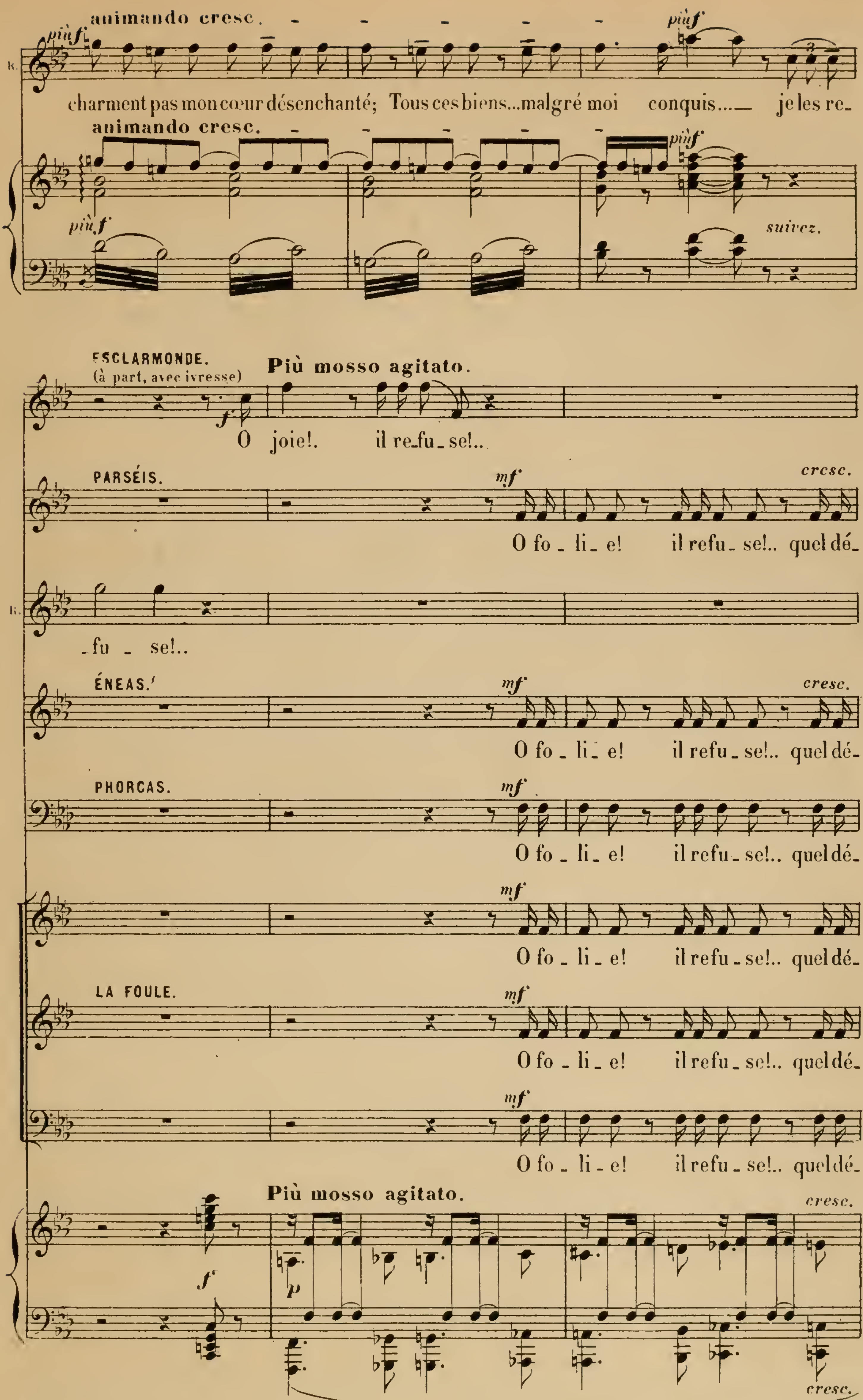
-mour!
-mour!
-mour!
PHORCAS.
Au - près d'elle a - me -
PARSÉIS.
De - vant
ÉNEAS.
De - vant
Ph.
-nez le vainqueur du tour - noi!
De - vant
LA FOULE.
De - vant
De - vant

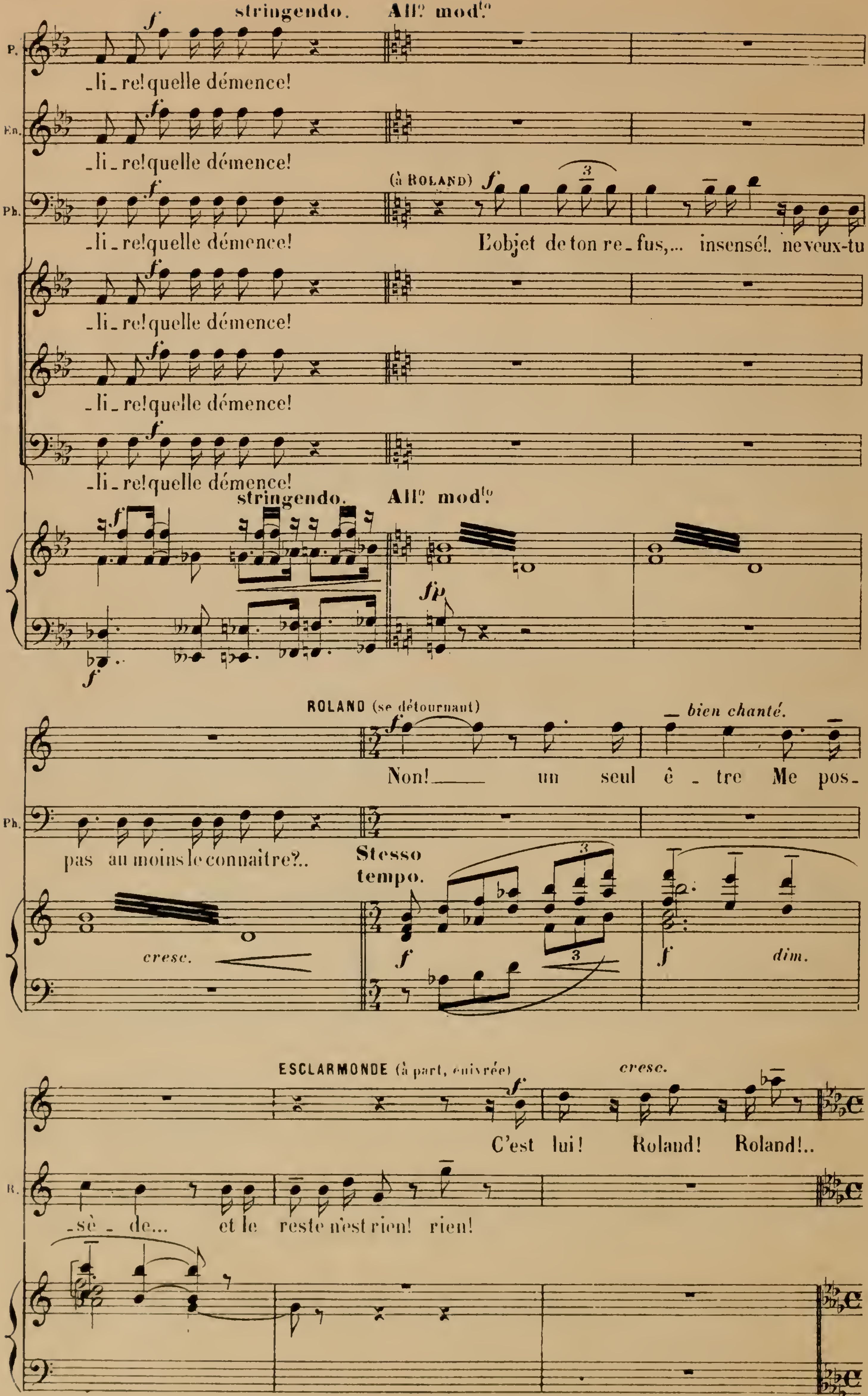

P.
elle a _ menez le vain _ queur du tournoi!
En.
elle a _ menez le vain _ queur du tournoi!
elle a _ menez le vain _ queur du tournoi!
elle a _ menez le vain _ queur du tournoi!
elle a _ menez le vain _ queur du tournoi!
sf
f
ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)
p
_Quel est ce vain_queur?... malgré
(On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)
dim.
p
E.
moi... je tremble!.. quel est - il?...
più f
dim.

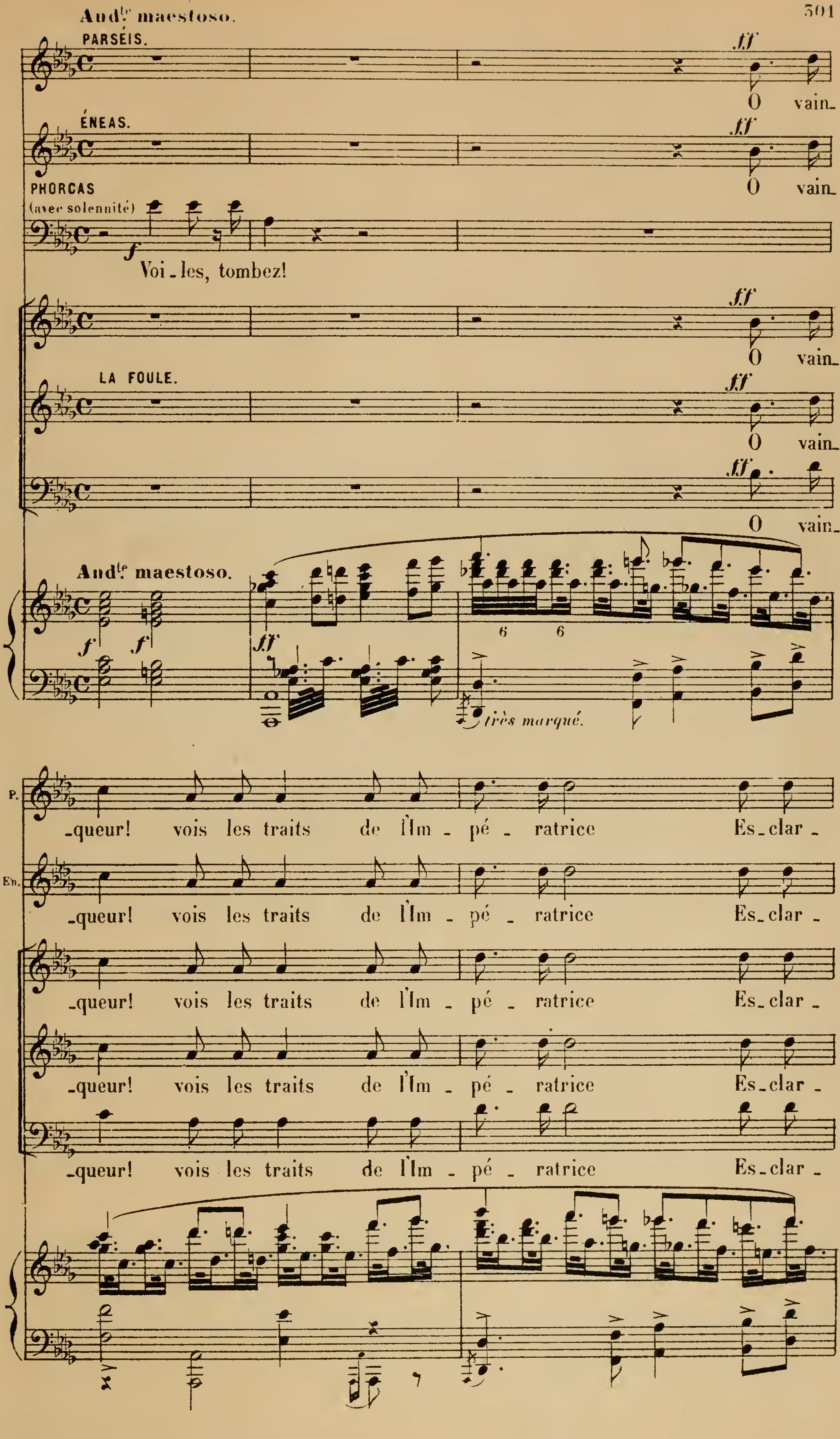

PHORCAS (à ROLAND)
_Fier ____ che_va _ lier, appro _ che,
cresc.
Ph.
et de tant de vaillan_ce Viens recevoir le prix!..
Mais d'abord, dis toi.
dim.
nom, Hé _ ros, qui d'Esclar_monde as conquis la puis _ san _ ce Le trône et la beau_
ESCLARMONDE.
(avec émotion)
Sa
ROLAND.
(ROLAND relève la visière de son casque)
(avec fermeté)
Non!...
_té! ___
Tu ne réponds pas?...
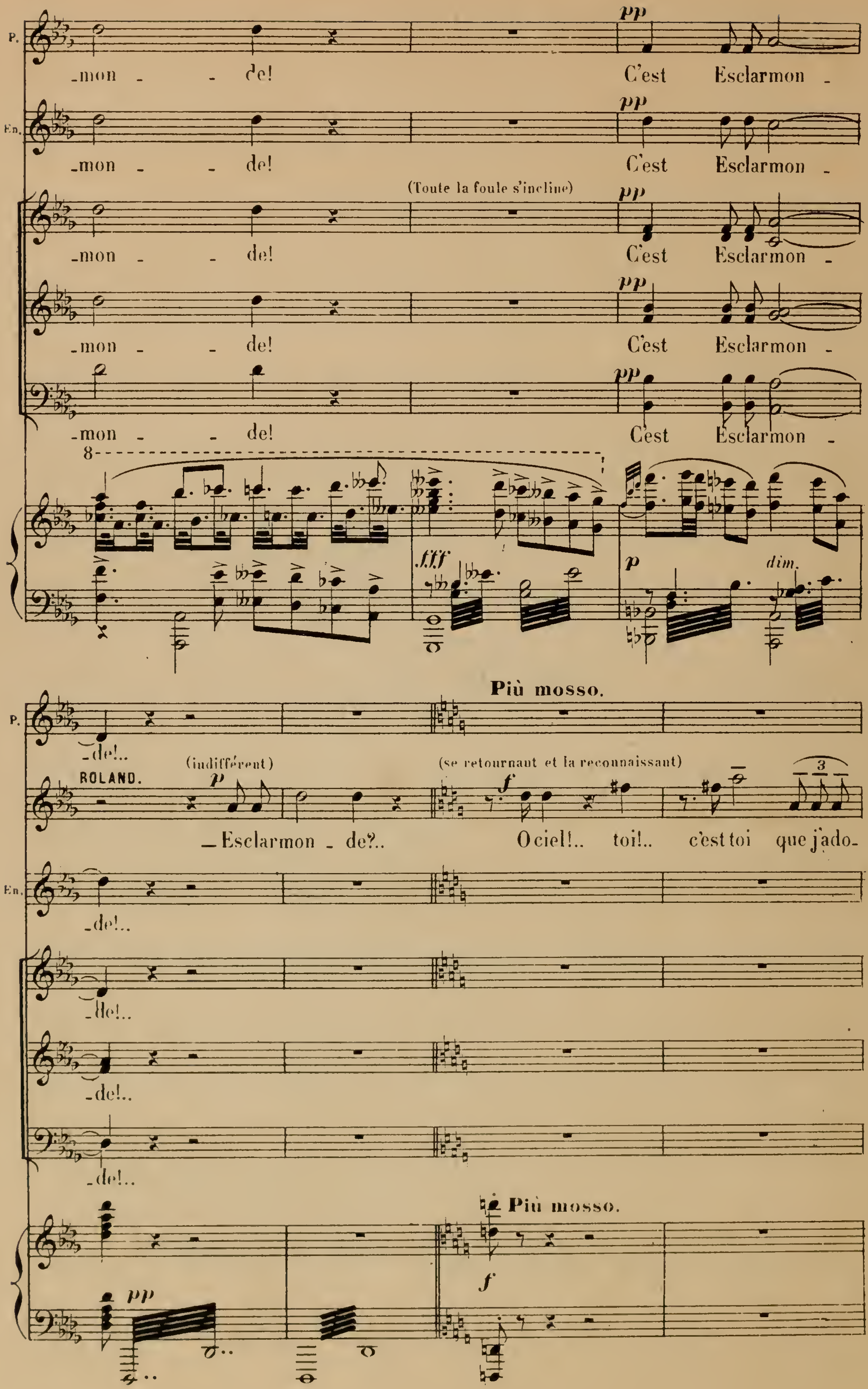

S.
voix! c'est lui!
PARSÉIS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
ROLAND.
(avec tristesse et détachement)
Qu'impor_te que je me
ÉNEAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
PHORCAS.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
LA FOULE.
Que dit-il?.. quel est - il?..
Que dit-il?.. quel est - il?..
R.
nom - me!.. Mon nom est Désespoir!.. je m'appel - le Dou_
dol.

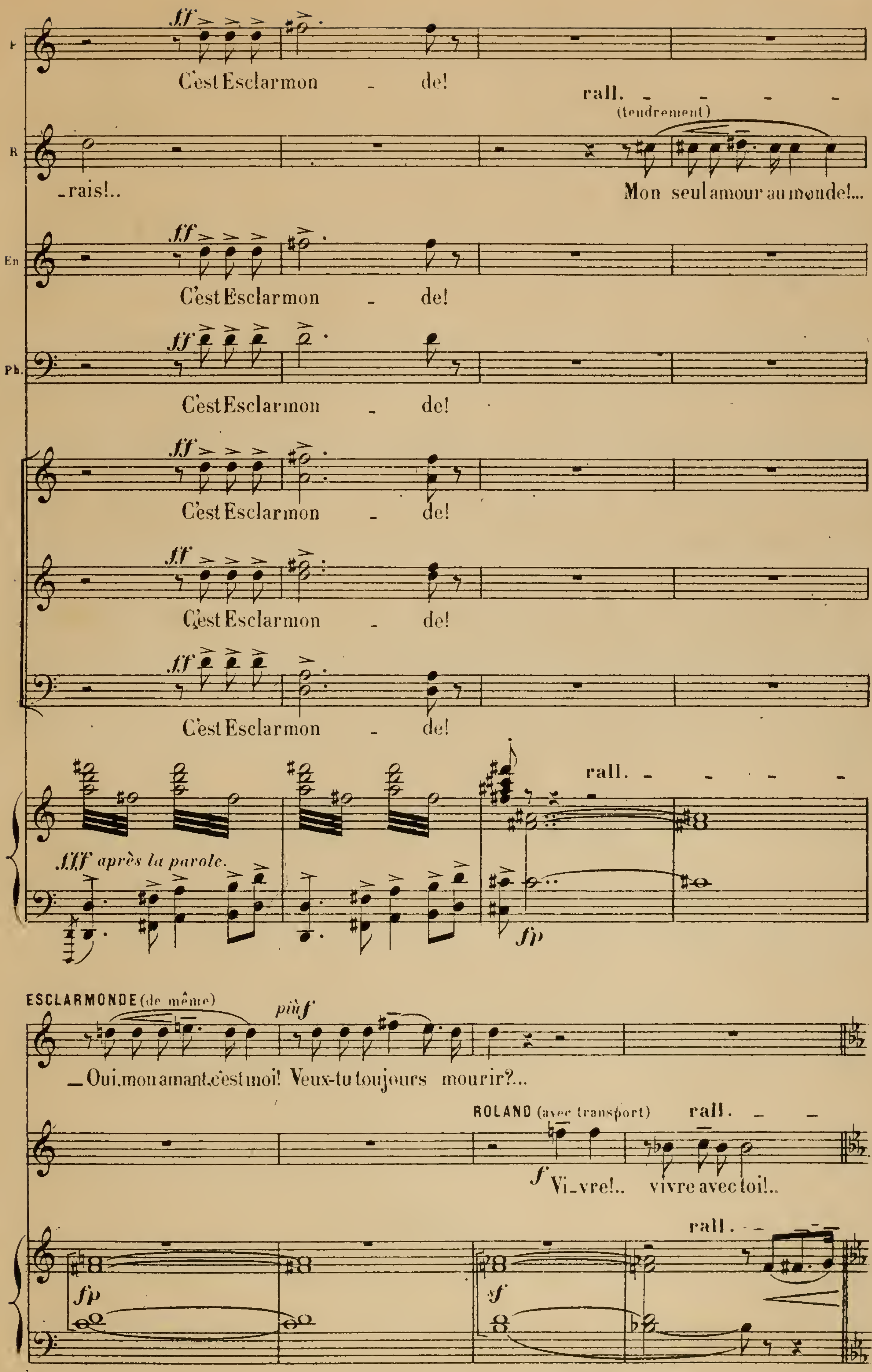

très expressif et accentué.
R.
-leur! Et je ne suis qu'un hom-me Qui garde au fond du cœur Un re-
-mords é-ternel.. une af-freu-se souffran-ce!... J'é-
-tais venu chercher un glori-eux trépas.. La mort trompe aujourd'hui mon espé-
più f
dim.
-ran-ce! Trô-ne!.. puissan-ce!.. et cé-les-te beauté!.. Ne

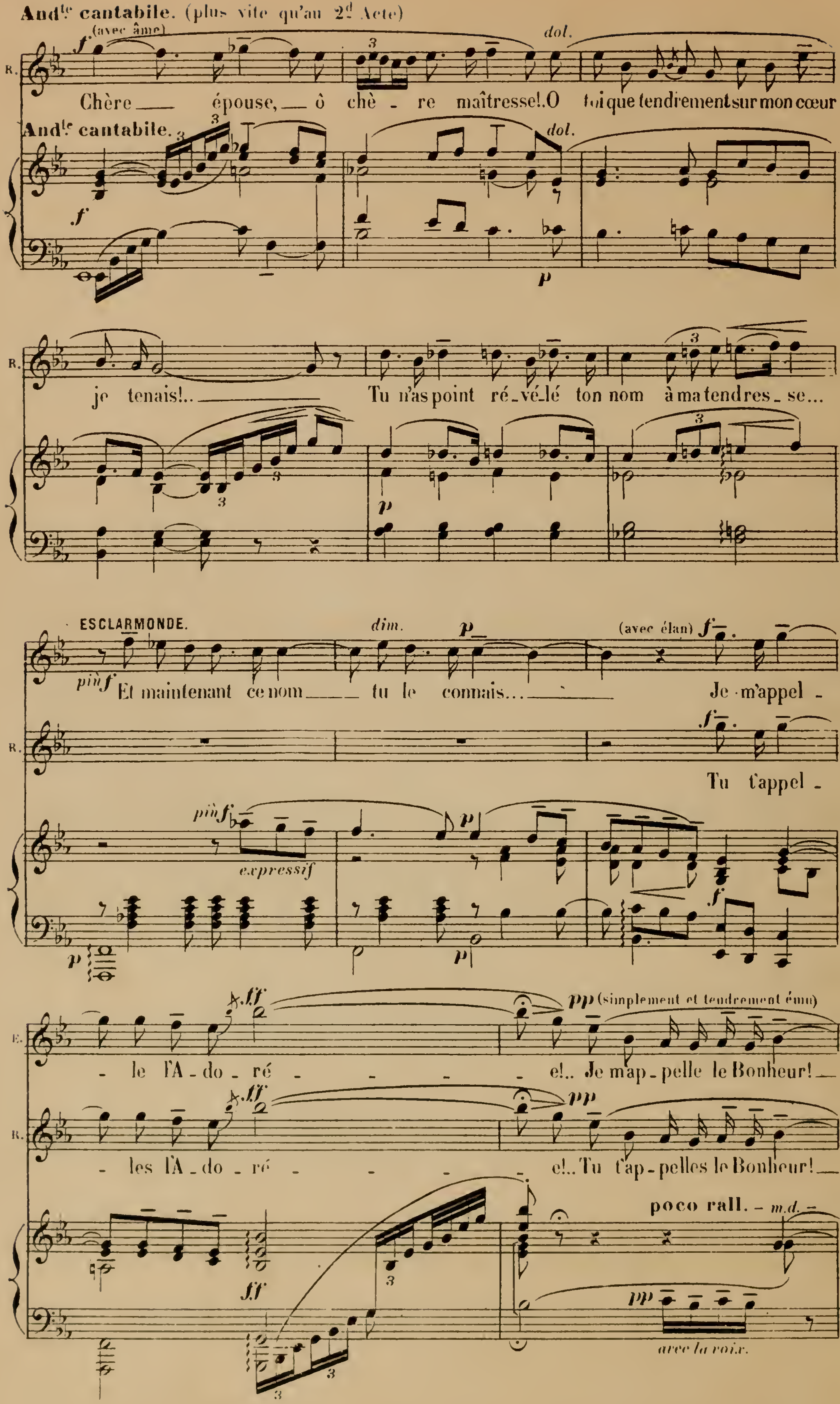

animando cresc.
più f
charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens...malgré moi conquis... je les re_
animando cresc.
più f
più f
suivez.
ESCLARMONDE.
(à part, avec ivresse)
Più mosso agitato.
f
O joie!. il re_fu_se!..
PARSÉIS.
mf
cresc.
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
_fu_se!..
ÉNEAS.
mf
cresc.
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
PHORCAS.
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
LA FOULE.
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
mf
O fo_li_e! il refu_se!.. quel dé_
Più mosso agitato.
cresc.
f
p
cresc.

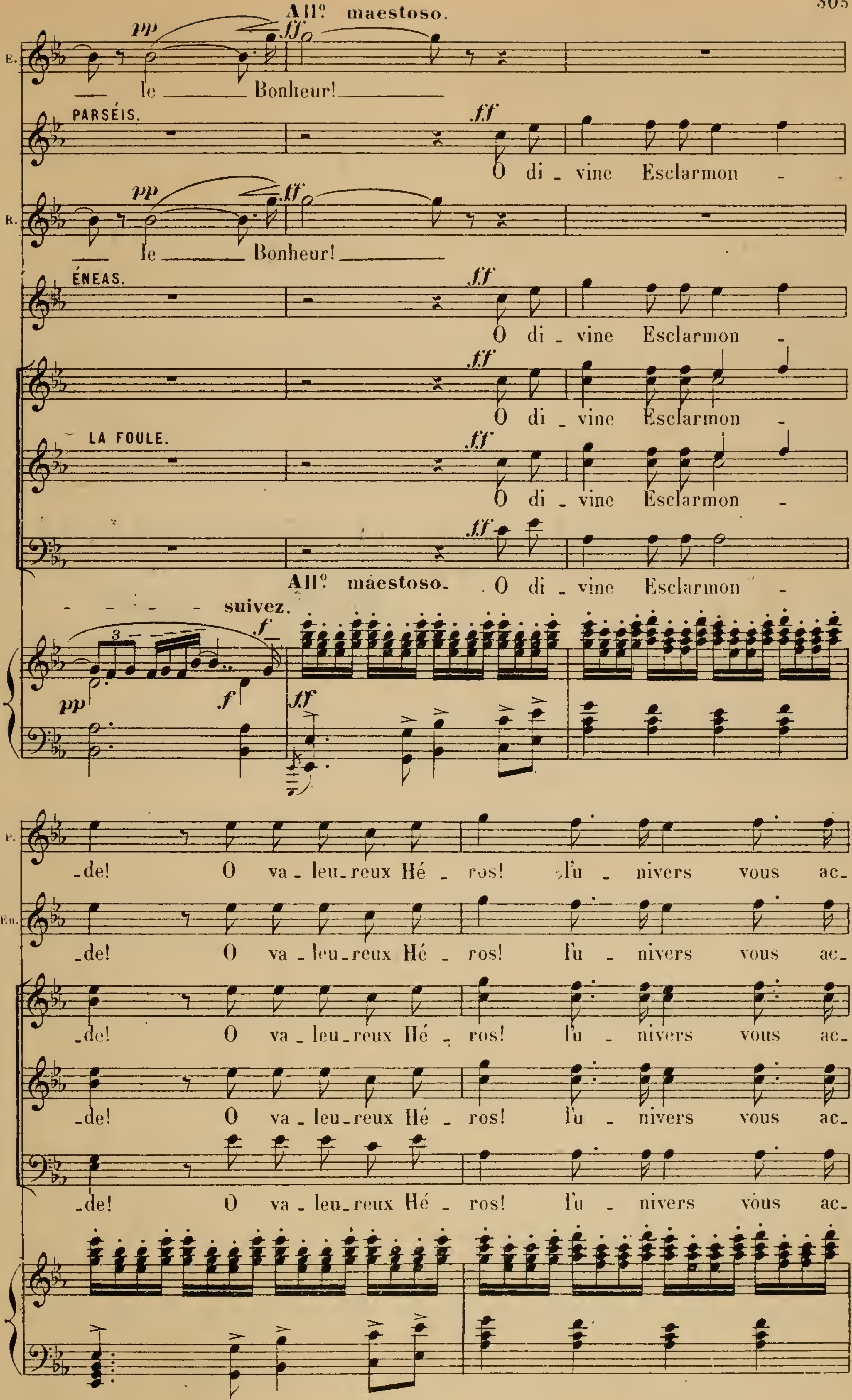

stringendo. All? mod!?
P.
-li-re! quelle démence!
En.
-li-re! quelle démence!
(à ROLAND)
Ph.
-li-re! quelle démence!
L'objet de ton re-fus,... insensé!. ne veux-tu
-li-re! quelle démence!
-li-re! quelle démence!
-li-re! quelle démence!
stringendo. All? mod!?
ROLAND (se détournant)
bien chanté.
Non! un seul ê-tre Me pos-
Ph.
pas au moins le connaitre?..
Stesso tempo.
cresc.
dim.
ESCLARMONDE (à part, enivrée)
cresc.
C'est lui! Roland! Roland!..
R.
-sè-de... et le reste n'est rien! rien!
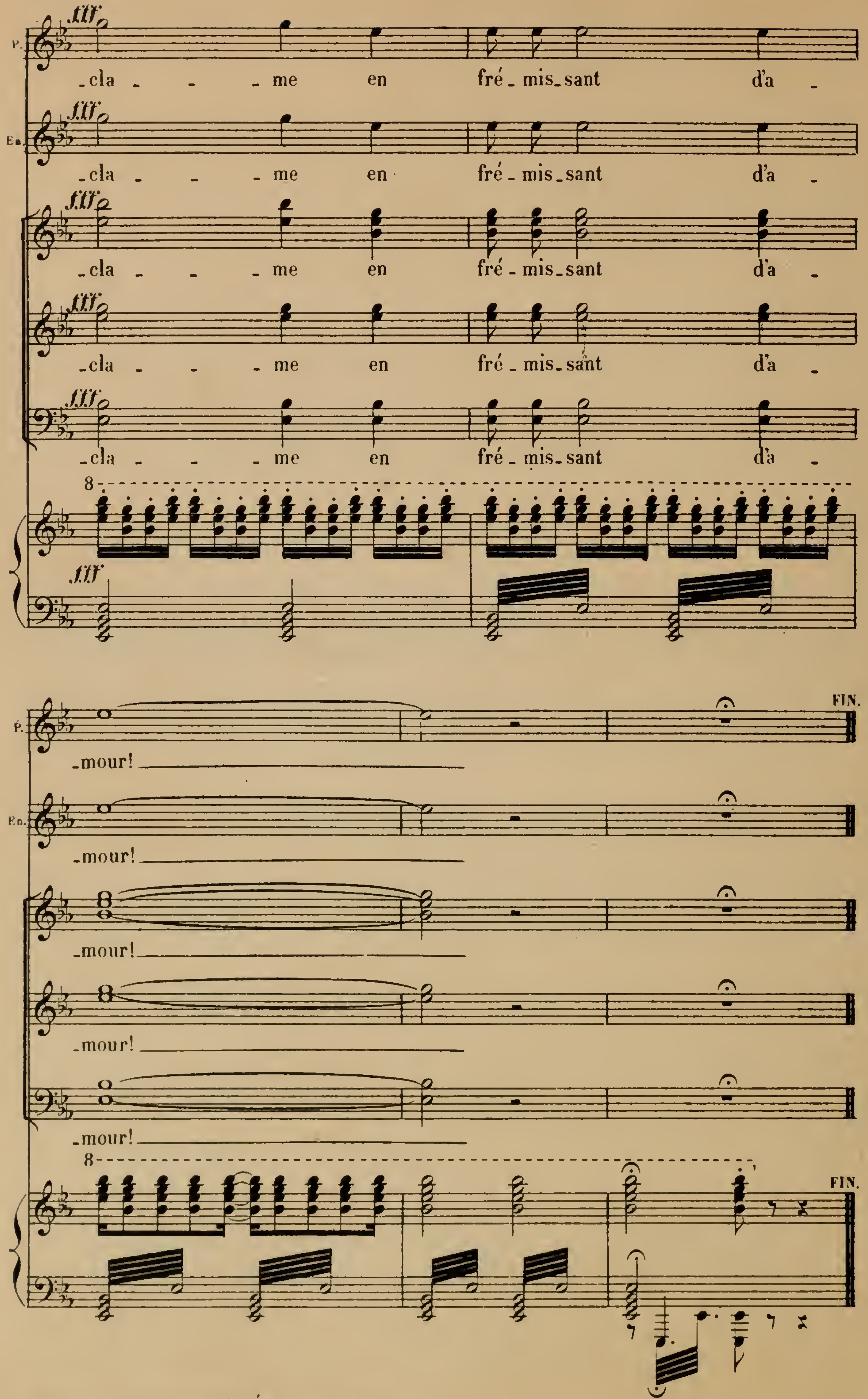

Andte maestoso.
PARSÉIS.
O vain_
ÉNEAS.
O vain_
PHORCAS
(avec solennité)
Voi_les, tombez!
LA FOULE.
O vain_
O vain_
O vain_
Andte maestoso.
très marqué.
P.
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
En.
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_
_queur! vois les traits de l'Im_pé_ratrice Es_clar_


P.
-mon - - de! C'est Esclarmon -
En.
-mon - - de! C'est Esclarmon -
(Toute la foule s'incline)
-mon - - de! C'est Esclarmon -
-mon - - de! C'est Esclarmon -
-mon - - de! C'est Esclarmon -
pp
fff
p
dim.
Più mosso.
-de!..
ROLAND.
(indifférent)
(se retournant et la reconnaissant)
_Esclarmon - de?..
O ciel!.. toi!.. c'est toi que j'ado-
-de!..
-de!..
-de!..
-de!..
Più mosso.
f
pp


C'est Esclarmon - de!
rall.
(tendrement)
rais!..
Mon seul amour au monde!...
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
C'est Esclarmon - de!
rall.
fff après la parole.
ESCLARMONDE (de même)
più f
Oui, mon amant, c'est moi! Veux-tu toujours mourir?...
ROLAND (avec transport)
rall.
Vi_vre!.. vivre avec toi!..
rall.


And.te cantabile. (plus vite qu'au 2.d Acte)
(avec âme)
dol.
R.
Chère épouse, ô chè - re maîtresse!.O toi que tendrement sur mon cœur
And.te cantabile.
dol.
je tenais!..
Tu n'as point ré_vé_lé ton nom à ma tendres_se...
ESCLARMONDE.
più f
Et maintenant ce nom tu le connais...
dim.
(avec élan)
Je m'appel -
Tu t'appel -
expressif
- le l'A - do - ré - - - - e!.. Je m'ap - pelle le Bonheur!
pp (simplement et tendrement ému)
- les l'A - do - ré - - - - e!.. Tu t'ap - pelles le Bonheur!
poco rall. - m.d. -
avec la voix.


All° maestoso.
E.
le Bonheur!
PARSÉIS.
O di - vine Esclarmon -
R.
le Bonheur!
ÉNEAS.
O di - vine Esclarmon -
O di - vine Esclarmon -
LA FOULE.
O di - vine Esclarmon -
All° maestoso.
O di - vine Esclarmon -
suivez.
pp
f
ff
P.
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
En.
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-
-de! O va - leu - reux Hé - ros! l'u - nivers vous ac-


P.
fff
-cla - - - me en fré - mis - sant d'a -
En.
-mour!
FIN.